



# TJEP GAS NAILERS

SAFETY AND OPERATION INSTRUCTIONS

MAINTENANCE AND TROUBLE SHOOTING

www.tjep.eu



EXPLORE OUR WEBSITE FOR  
MORE INFORMATION

<b>BG</b>	Български.....	2
<b>CZ</b>	Čeština.....	12
<b>DA</b>	Dansk.....	21
<b>DE</b>	Deutsch.....	30
<b>EE</b>	Eesti.....	40
<b>ES</b>	Español.....	49
<b>FI</b>	Suomi.....	59
<b>FR</b>	Français.....	68
<b>GR</b>	Ελληνικά.....	78
<b>HR</b>	Hrvatski.....	88
<b>HU</b>	Magyar.....	97
<b>IS</b>	Íslenska.....	107
<b>IT</b>	Italiano.....	116
<b>LT</b>	Lietuvių k.....	126
<b>LV</b>	Latviešu.....	135
<b>MT</b>	Malti.....	144
<b>NL</b>	Nederlands.....	154
<b>NO</b>	Norsk.....	164
<b>PL</b>	Polski.....	173
<b>PT</b>	Português.....	183
<b>RO</b>	Română.....	193
<b>SE</b>	Svenska.....	203
<b>SI</b>	Slovenščina.....	212
<b>SK</b>	Slovenský.....	222
<b>UK</b>	English.....	232

# ГАЗОВИ ТАКЕРИ ТЈЕР

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА

### ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

#### Съдържание

Описание на символите .....	2
Общи предупреждения.....	3
Предупреждения за горивната клетка.....	6
Предупреждения за зарядното устройство и батерията .....	6
Зарядно устройство за батериите .....	7
Предвидими опасности .....	7
Инструкции за работа.....	7
Поставяне и изваждане на горивната клетка .....	7
Поставяне и изваждане на крепеж.....	8
Регулиране на дълбочината на забиване.....	8
Задействане на газовия инструмент .....	8
Работа с газовия инструмент.....	9
Отстраняване на засядания в такери и телбоди за рамки.....	9
Отстраняване на засядания в такери за финиширане.....	9
Отстраняване на засядания в такери за бетон .....	9
Зареждане на батерията и описание на LED индикаторите .....	9
Инструкции за поддръжка .....	10
Съхранение.....	10
Отстраняване на неизправности.....	11



**ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ГАЗОВИЯ ИНСТРУМЕНТ ПО НЕПРАВИЛЕН ИЛИ ОПАСЕН НАЧИН ЩЕ ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ**

**СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ. МНОГО Е ВАЖНО ПОТРЕБИТЕЛЯТ, КОЙТО ЩЕ ИЗПОЛЗВА ГАЗОВИЯ ИНСТРУМЕНТ, ДА ПРОЧЕТЕ И РАЗБЕРЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕ РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА. АКО ДРУГИ ХОРА ЗАПОЧВАТ ДА ИЗПОЛЗВАТ ГАЗОВИЯ ИНСТРУМЕНТ, ОСИГУРЕТЕ ИМ ДОСТЪП ДО РЪКОВОДСТВОТО ПРЕДИ ТОВА.**

**Пазете това ръководство на безопасно място за бъдеща справка.**

#### Описание на символите



Носете защита за очите



Предупреждение



Изстрелва се крепеж



Носете защита за ушите



Прочетете ръководството преди употреба



Носете каска



## Общи предупреждения

### Общи предупреждения за безопасност



• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар, сериозно нараняване и/или смърт.

- Използвайте газовия инструмент и аксесоарите в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да се свърши. Използването на газовия инструмент за операции, за които не е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.
  - Бъдете внимателни, гледайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с газовия инструмент. Не използвайте газовия инструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание, докато работите с газовия инструмент, може да доведе до сериозно телесно нараняване.
  - Рисковете за други хора трябва да се преценят от оператора.
- Използвайте защита за очите с маркировка CE, с преден и страничен предпазител срещу летящи предмети по време на обработване, работа или обслужване на газовия инструмент.
  - Използвайте защита за ушите с маркировка CE близо до или на работната площадка, за да се предпазите от увреждане на слуха. Незащитено излагане на високи нива на шум може да предизвика постоянна, увреждаща загуба на слуха и други проблеми, като например шум в ушите (звънтене, бръмчене, свирене или бучене в ушите). Подходящи мерки за намаляване на риска може да включват действия, като поставяне на заглушаващи материали, за да се предотврати „звънтенето“ на обработваните детайли.
  - Препоръчително е на работната площадка да носите защита за главата с маркировка CE.
- Отговорност на работодателя да задължи потребителите на газовия инструмент и целия персонал в близост на работната площадка да носят лични предпазни средства, като защита за очите, маска против прах, предпазни обувки със защита против плъзгане, твърда шапка и/или защита за ушите.
  - Носете подходящи дрехи. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си далече от движещи се части, за да избегнете сериозни наранявания. Носете единствено ръкавици, които осигуряват подходящо усещане и безопасно управление на спуська и другите регулиращи устройства. Носете топли дрехи, когато работите в студени условия, за да поддържате ръцете си топли и сухи.
  - Не се пресягайте. Винаги трябва да сте здраво стъпили на земята и да пазите равновесие. Това позволява по-добър контрол върху газовия инструмент в неочаквани ситуации.
  - Предотвратете непреднамереното стартиране. Не носете газовия инструмент с пръста ви на спуська.
  - Уважавайте газовия инструмент като работен уред.
  - Не вършете глупости.
  - Отстранете всички ключове за регулиране, преди да използвате газовия инструмент. Ключ, който е оставен прикрепен към подвижна част на газовия инструмент, може да доведе до телесно нараняване.
  - Газовият инструмент не е предназначен за употреба в избухлива атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах. Конструкцията на газовия инструмент ще генерира искри и отработеният газ ще предизвика възможна опасност от запалване на силно възпламенимо гориво или газ. Не използвайте газовия инструмент в такава среда. Не пушете, докато използвате или боравите с газовия инструмент и/или горивната клетка.
  - Уверете се, че възпламеними материали не са изложени на горещи отработени газове.
  - Работете внимателно с газовия инструмент, тъй като може да се нагорещи, засягайки ръкохватката и управлението.
  - Поддържайте работната област чиста и добре осветена. Разхвърляни или тъмни области са покана за злополуки.
  - Газовият инструмент трябва да се използва в добре вентилирани области. Не вдъшвайте отработения газ или дим, тъй като е потенциално вреден за човешкото тяло.

- При злоупотреба батерията или горивната клетка може да изхвърлят течност; избягвайте контакт. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете в допълнение лекарска помощ. Течността, изхвърлена от батерията и/или горивната клетка, може да предизвика раздразнение или изгаряния.
- По време на обичайните операции може да се изпусне малко количество газ.
- Не използвайте газовия инструмент, ако не е в изправно работно състояние.
- Прегледайте газовия инструмент преди работа, за да определите дали е в изправно работно състояние. Проверете за разминаване или обвързване на подвижните части и всякакво друго състояние, което може да засегне функционирането. Не използвайте инструмента, ако е налице някое от споменатите по-горе състояния, понеже може да предизвика неизправност.
- Когато оставяте газовия инструмент в покой, използвайте колана/куката или го поставете върху предната или страничната част. Не го оставяйте в покой с носовата част, насочена към оператора или друг човек наблизо.
- С газовия инструмент трябва да работят само лица с технически умения, които са прочели и разбрали инструкциите за работа/безопасност.
- Дръжте децата и наблюдателите настрана, докато работите с газовия инструмент. Разсейвания могат да ви накарат да загубите контрол.
- Съхранявайте неактивните газови инструменти, горивни клетки, зарядни устройства и батерии извън обсега на деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с газовия инструмент, аксесоарите или тези инструкции, да работят с тях. Газовите такери са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Не съхранявайте газовия инструмент при температура над 49°C (120°F). Високата температура може да доведе до експлозия или пожар и освобождаване на възпламеним газ. Когато не го използвате, дръжте газовия инструмент далече от източници на висока температура или пряка слънчева светлина.
- Не излагайте газовия инструмент на дъжд или мокри условия. Навлизането на вода в газовия инструмент ще увеличи риска от токов удар и/или разваляне на инструмента.
- Винаги предполагайте, че газовият инструмент съдържа крепежи. Небрежно боравене с газовия инструмент може да доведе до неочаквано изстрелване на крепежи и телесно нараняване.
- Не насочвайте газовия инструмент към себе си или друг човек наблизо, независимо дали съдържа крепежи, или не. Неочаквано задействане ще освободи крепежа, предизвиквайки нараняване.
- Не насилвайте газовия инструмент. Използвайте правилния газов инструмент за вашето приложение, тъй като ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
- Не задействайте газовия инструмент, освен ако не е поставен стабилно срещу обработвания детайл. Ако газовият инструмент не е в контакт с обработвания детайл, крепежът може да се отклони от целта.
- Не насочвайте газовия инструмент към материали, които са прекалено твърди или прекалено меки. Крепежът може да рикошира от твърдите материали и да нарани хора или да проникне лесно през меките материали и да полети безконтролно.
- Не забивайте крепежи върху други крепежи.
- Бъдете изключително внимателни, когато забивате крепежи в съществуващи стени или други слепи зони, за да избегнете контакт със скрити предмети (например жици, тръби или електрически кабели) или лица от другата страна.
- След забиването на крепежа газовият инструмент може да отскочи назад, отдалечавайки се от работната повърхност. За да намалите риска от нараняване, винаги управлявайте отскачането, като:
  - запазете контрол върху инструмента и сте готови да противодействате на нормални или внезапни движения, като например отскачане.
  - позволите на отскачането да отдалечи инструмента от работната повърхност.
  - не се съпротивлявайте на отскачането, така че газовият инструмент да не бъде върнат насила върху работната повърхност.
  - дръжте лицето и частите на тялото си далече от инструмента.

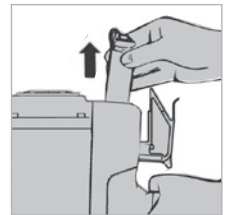
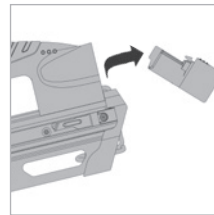
- Когато работите близо до ръба на обработван детайл или под остър ъгъл, внимавайте, за да сведете до минимум отчупванията, разцепванията, натрошаванията или свободното летене или рикоширане на крепежи, които могат да доведат до нараняване.
- Не използвайте този газов инструмент за закрепване на електрически кабели. Той не е предназначен за монтиране на електрически кабели и може да повреди изолацията им, което ще предизвика опасност от токов удар или пожар. Освен това газовият инструмент не предоставя електрическа изолация.
- Не използвайте газовия инструмент за извършване на задачи, които са различни от предназначението му. Особено не го използвайте като чук. Удар върху газовия инструмент ще увеличи риска от пропукване на корпуса му и случайно освобождаване на крепеж.
- Не използвайте газовия инструмент, ако етикетите с предупреждения за безопасност липсват или са повредени.
- Не премахвайте, не модифицирайте и не извършвайте други действия с контролите за управление на инструмента, така че да станат неизползваеми. Не използвайте инструмента, ако контролите му за управление не могат да се използват, прекъснати са, променени са или не работят правилно.
- Извадете батерията и горивната клетка от газовия инструмент, преди да извършите корекции, смените аксесоарите или приберете газовия инструмент за съхранение. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно активиране на газовия инструмент.
- Газовият инструмент не трябва да се модифицира, освен ако не е разрешено в ръководството или писмено одобрено от Kuosega Unimerco Fastening. Неспазването на това указание може да доведе до опасни ситуации или наранявания.



- Пазете ръцете и тялото си далече от зоната за освобождаване на крепеж на газовия инструмент.

- Не използвайте газовия инструмент с батерии, различни от специално посочените батерийни пакети, доставени с този газов инструмент.

- Използвайте само крепежи, посочени в техническите спецификации, доставени с това ръководство.
- Внимавайте, когато боравите с крепежите, те може да имат остри ръбове и остри върхове.
- Използвайте само аксесоари, произведени или препоръчани от производителя на инструмента, или аксесоари, които са еквивалентни по представяне на препоръчаните от Kuosega Unimerco Fastening.
- Заредете крепежа, след като поставите батерията и горивната клетка, за да избегнете неочаквано изстрелване на крепежа.
- Извадете батерията и горивната клетка, ако крепежът заседне в газовия инструмент. Докато изваждате заседнал крепеж, такерът може да се активира случайно, ако батерията и/или горивната клетка са поставени в него.



- Бъдете внимателни, когато изваждате заседнал крепеж. Механизмът може да е под компресия и крепежът може да се освободи принудително, докато се опитвате да отстраните засядането.
- Изваждайте горивната клетка и батерията, когато
  - няма да използвате инструмента;
  - извършвате поддръжка или ремонт;
  - отстранявате засядане;
  - повдигате, спускате или по друг начин премествате газовия инструмент на ново място;
  - оставяте газовия инструмент без надзор и контрол от оператора;
  - изваждате крепежи от пълнителя.
- Деца не трябва да си играят с уреда. Деца не трябва да извършват почистване и поддръжка от потребителя.
- Поддържайте газовия инструмент грижливо. Ако се повреди, занесете го за поправка, преди да го използвате отново. Прегледайте инструкциите за поддръжка за подробна информация относно правилното поддържане на газовия инструмент.

- Поддържайте газовия инструмент чист и избърсвайте греста и/или маслото след работа. Не използвайте почистващи препарати на базата на разтворители за почистване на газовия инструмент. Възможно е разтворителят да повреди гумените и/или пластмасовите компоненти на газовия инструмент. Хлъзгава дръжка и корпус на инструмента може да доведе до случайно падане на газовия инструмент и нараняване на хората наблизо.
- Обслужвайте газовия инструмент при квалифициран сервизен техник само с части, които са доставени или препоръчани от Kuosera Unimerco Fastening. Това ще гарантира безопасността на газовия инструмент.
- Използвайте само лубриканти, препоръчани от Kuosera Unimerco Fastening/местния търговец на Т.Е.Р.

### Предупреждения за горивната клетка

- Използвайте само горивна клетка, препоръчана от Kuosera Unimerco Fastening. Прочетете информационния лист за безопасност на материалите, за да научите повече за съдържанието на горивната клетка и да се запознаете с транспортните разпоредби.
- Горивната клетка е контейнер на втечен газ под високо налягане. Съдържанието на горивната клетка е силно възпламенимо, така че я дръжте далече от искри, пожар, висока температура и експлозивни среди. Не пробивайте горивната клетка и не се опитвайте да отваряте контейнера. Горивната клетка съдържа възпламеним газ дори ако изглежда празна. Следвайте инструкциите за рециклиране на горивната клетка.
- Рециклирайте празната горивна клетка в съответствие с местното законодателство. Не се опитвайте да презареждате горивната клетка или да изгаряте празна горивна клетка.
- Не излагайте горивната клетка или инструменти с горивна клетка на пряка слънчева светлина. Не оставяйте горивни клетки на температура над 49°C (120°F). Прегряването на горивната клетка може да предизвика експлозия или пожар.
- Работете внимателно с горивната клетка и проверявайте за повреди. Повредените горивни клетки може да избухнат и да предизвикат нараняване.

### Предупреждения за зарядното устройство и батерията

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от Kuosera Unimerco Fastening. Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерийни пакети, може да създаде опасност от пожар, ако се използва с друг батерийен пакет.
- Щепселът на зарядното устройство трябва да съответства на електрическия контакт. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Немодифицираните щепсели и съответстващите електрически контакти ще намалят риска от токов удар
- Избягвайте контакт на тялото ви със заземени повърхности, например тръби, радиатори и хладилници, когато работите с електрическо оборудване. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте батерията и зарядното устройство на дъжд, сняг или мокри условия и не ги потапяйте във вода или други течности, тъй като това ще повиши риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на газовия инструмент от контакта. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Не използвайте зарядното устройство, ако кабелът е повреден или зарядното устройство е неизправно. Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Не използвайте зарядното устройство в експлозивна атмосфера. Това електрическо устройство не е предназначено за употреба в такава среда.
- Зареждайте батерията при температура в помещението между 0°C и 49°C (32°F и 120°F). Не зареждайте батерията на открито или при температура под 0°C (32°F). Оставете гореща батерия да се охлади, преди да я заредите.
- Не пробивайте и не се опитвайте да отваряте корпуса на зарядното устройство или батерията.
- Не покривайте зарядното устройство с нищо.
- Не използвайте повишаващ трансформатор или генератор с двигател като източник на захранване за зарядното устройство.
- Не зареждайте батерии, които не са акумулаторни.



- По време на зареждането зарядното устройство трябва да е поставено в добре вентилирана зона.
- Когато не използвате батерийния пакет, го пазете далече от течности и метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, който може да направят връзка между клемите. Късо съединение между клемите на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.
- Рециклирайте батерии и зарядни устройства в съответствие с местните закони. Не изгаряйте батерията/зарядното устройство и не се опитвайте да ги пробивате и смачквате.
- Не излагайте батерията или газови инструменти с батерия на пряка слънчева светлина. Избягвайте да ги излагате на температура над 49°C (120°F). Прегряването на батерията може да предизвика експлозия или пожар.

### Зарядно устройство за батериите

Общо време на зареждане	120 мин
Забивания преди повторно зареждане	8000 забивания
120 мин	8000 забивания
2 мин	200 забивания
Работна температура	От 0°C до 49°C (от 32°F до 120°F)
Температурен диапазон за съхранение	От -20°C до 85°C (от -4°F до 185°F)
Влажност, без конденз	0–95% относителна влажност

### Предвидими опасности

- Информацията за извършване на оценка на риска за тези опасности и внедряването на подходящи предпазни мерки са изключително важни.
- По време на работа може да се отделят отломки от обработвания детайл и крепежната система.
- Когато използва газовия инструмент продължително време, операторът може да усети дискомфорт в ръцете, раменете, врата или други части на тялото.
- Излагането на вибрации може да предизвика увреждане на нервите и кръвоснабдяването на ръцете и дланите.

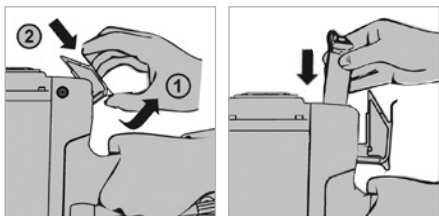
- Ако операторът изпита симптоми, като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, пулсиране, изтръпване, скованост, усещане за изгаряне или затруднено движение, не трябва да игнорира тези предупредителни знаци. Операторът трябва да се консултира с квалифициран здравен специалист относно общите дейности.
- Докато използва газовия инструмент, операторът трябва да заеме подходяща, но ергономична позиция. Стъпвайте здраво на земята и избягвайте неудобни позиции и позиции, в които губите равновесие.
- Дръжте газовия инструмент с лек, но безопасен захват, защото рискът от вибрациите обикновено е по-висок при по-голяма сила на захвата.
- Може да съществуват остатъчни рискове, свързани с опасностите от повтарящата се работа, като например продължителността на използването във връзка с позициите и силите на работа. Препоръчително е да прегледате стандарти EN 1005-3 и EN 1005-4 за подобна информация.
- Подхлъзванията, спъванията и паданията са основни причини за нараняване на работното място. Внимавайте за хлъзгави повърхности, когато работите с газовия инструмент.
- Действайте с повишено внимание в непознати среди. Може да съществуват скрити опасности, като например електрически и други линии за комунални услуги.
- Ако инструментът се използва в зона, в която има статична прах, той може да разпръсне прахта и да предизвика опасност.
- При създаване на опасности от прах и отработени газове приоритет трябва да е контролирането им в точката на изпускане.
- Избягвайте всмукването на прах в такера, когато работи, понеже това може да го повреди.

## Инструкции за работа

### Поставяне и изваждане на горивната клетка

- Отворете капака на горивната клетка чрез издърпване и завъртане

- Поставете горивната клетка в камерата. Подравнете дюзата на горивната клетка с отвора за гориво на газовия инструмент.
- Затворете капака на горивната клетка.



### Поставяне и изваждане на крепеж

- Поставете батерията и горивната клетка, преди да заредите крепежите. Ако заредите крепежа, преди да поставите батерията и/или горивната клетка, крепежът може да бъде изстрелян случайно.
- Насочете дюзата настрана от хора наблизо и не поставяте пръста си на спусъка, когато зареждате крепежа.

### За пълнителя без стопер

- За да заредите крепежи, плъзнете лентата с крепежи в пълнителя
- Натиснете лоста за освобождаване и издърпайте избутвача, докато не застане зад лентата с крепежи.
- Внимателно освободете избутвача, за да се зацели с лентата с крепежи
- За да извадите крепежите от пълнителя, натиснете лоста за освобождаване на избутвача и наклонете газовия инструмент, за да плъзнете лентата с крепежи към задния край на пълнителя.
- Извадете лентата с крепежи, като я плъзнете навън.

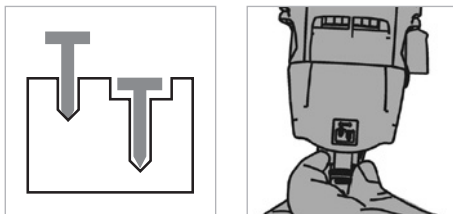
### При 3-стъпкова конструкция на пълнителя следвайте същата предпазна мярка за безопасност и продължете със следните стъпки:

- За да заредите крепежи, издърпайте избутвача назад, докато не се заключи към пълнителя в задна позиция.
- Плъзнете лентата с крепежи в пълнителя.

- Внимателно освободете избутвача, за да се зацели с лентата с крепежи
- За да извадите крепежите от газовия инструмент, издърпайте избутвача в задна позиция на заключване. Плъзнете крепежите извън пълнителя.

### Регулиране на дълбочината на забиване

- Газовият инструмент е снабден с регулиране на дълбочината на забиване. Тествайте дълбочината на забиване на парче скрап, преди да започнете работа.
- Завъртете копчето, за да регулирате дълбочината на забиване.
- Повторете горната процедура, докато не постигнете желаната настройка за дълбочина на забиване.



**Специфично за такера за бетон – натиснете плъзгача настрана, за да регулирате дълбочината.**

### Задействане на газовия инструмент

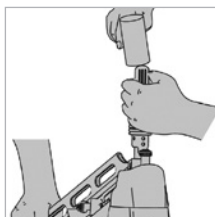
- Газовият инструмент е снабден само с пълна система за последователно задействане.
- За да задействате газовия инструмент, натиснете предпазителя към обработвания детайл и натиснете спусъка.
- За да задействате газовия инструмент отново, ще трябва да освободите предпазителя докрай, както и спусъка, преди да повторите горната процедура.
- Уверете се, че сте насочили инструмента към обработвания детайл, преди да натиснете спусъка.

## Работа с газовия инструмент

- За да осигурите правилната работа и да избегнете прегряване или задавяне на газовия инструмент, скоростта на забиване не трябва да надвишава 1000 забивания/час и 4000 забивания/ден при оптимални работни условия. Висока температура и/или висока надморска височина ще намалят възможния максимален брой забивания на ден.

## Отстраняване на засядания в такери и телбоди за рамки

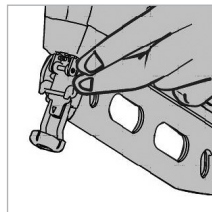
- В случай на засядане на крепеж извадете горивната клетка и батерията, преди да извършите каквито и да е действия.
- Освободете избутвача, за да избегнете натиск върху лентата с крепежи.
- Използвайте подходящ инструмент, например отвертка №2 на Phillips, и я пхнете в пробивния канал.
- Ударете леко отвертката с чук, за да избутате назад острието на задвижващия елемент и да освободите засядането.
- Извадете заседналия крепеж с остри клещи или подобен инструмент. Не изваждайте крепежа с ръка.
- Ако не успеете да извадите заседналия крепеж чрез горния метод, свържете се с местния търговец на TJEP.



## Отстраняване на засядания в такери за финалиране

- В случай на засядане на крепеж извадете горивната клетка и батерията, преди да извършите каквито и да е действия.
- Освободете избутвача, за да избегнете натиск върху лентата с крепежи.
- Отворете капака на водача на задвижващия елемент, като освободите заключването.

- За TJEP ST-15/50 GAS – свалете 2-та винта в носовата част.
- Извадете заседналия крепеж с остри клещи или подобен инструмент. Не изваждайте крепежа с ръка.
- Закрепете здраво капака на водача на задвижващия елемент на мястото му, след като отстраните засядането.
- За TJEP ST-15/50 GAS – сглобете носовата част.



## Отстраняване на засядания в такери за бетон

- В случай на засядане на крепеж извадете горивната клетка и батерията, преди да извършите каквито и да е действия.
- Освободете избутвача, за да избегнете натиск върху лентата с крепежи.
- Извадете пълнителя, като освободите заключването му.
- Свалете дюзата, отстранете засядането и сглобете инструмента.

## Зареждане на батерията и описание на LED индикаторите

- Газовият инструмент се доставя с 2 батерии. Ще са необходими 1½ часа за пълното зареждане на новата батерия.
- Ще свети зелен LED индикатор, когато зарядното устройство е включено в електрически контакт и в него не е поставена батерия.
- LED индикаторът на зарядното устройство ще стане червен, когато зарежда батерия.
- Другият LED индикатор ще светне в зелено, когато батерията е заредена напълно.

# Инструкции за поддръжка

- В случай на ненормална температура на батерията червеният LED индикатор ще мига в синхрон със зеления LED индикатор
- В случай на повредена батерия червеният LED индикатор ще мига асинхронно със зеления LED индикатор
- Когато в газовия инструмент е поставена заредена батерия, LED индикаторът на инструмента ще свети в зелено.

Състояние на LED индикатора на зарядното устройство			
	Състояние	Червен LED индикатор	Зелен LED индикатор
1	Неактивно – налично е входно захранване	ИЗКЛ.	ВКЛ.
2	Батерията е поставена и се зарежда	ВКЛ.	ИЗКЛ.
3	Батерията е напълно заредена	ИЗКЛ.	ВКЛ.
4	Защита срещу прегреване	Мига (ВКЛ. 0,5 s / ИЗКЛ. 0,5 s)	Мига (ВКЛ. 0,5 s / ИЗКЛ. 0,5 s)
5	Повредена батерия	Мига (ИЗКЛ. 0,5 s / ВКЛ. 0,5 s)	Мига (ВКЛ. 0,5 s / ИЗКЛ. 0,5 s)

Състояние	Значение
Капацитет на батерията над 80%	Всички LED индикатори светят в зелено
Капацитет на батерията между 80% и 60%	Два LED индикатора светят в зелено
Капацитет на батерията между 60% и 40%	Един LED индикатор свети в зелено
Капацитет на батерията между 40% и 20%	Един LED индикатор мига в зелено
Капацитет на батерията под 20%	Един LED индикатор свети в червено

## Обща поддръжка

- Почиствайте редовно филтъра на входа, за да поддържате инструмента в пълна ефективност.
- Работодателят и операторът носят отговорност за поддържането на газовия инструмент в безопасно работно състояние. Освен това само упълномощен сервизен персонал на TJEP или дистрибутори на TJEP трябва да ремонтират газовия инструмент и трябва да използват части или аксесоари, които са доставени или препоръчани от Kuosera Unimerco Fastening.
- Винаги поддържайте газовия инструмент чист. Избърсвайте грес или масло със суха чиста кърпа, за да избегнете случайно изпускане на газовия инструмент. Избягвайте употребата на почистващи препарати на базата на разтворители за почистване на газовия инструмент, тъй като някои разтворители ще повредят или отслабят съставните части на инструмента.
- НИКОГА не използвайте инструмента, ако се съмнявате в нещо.

## Смазване и почистване

- Прегледайте:  
[www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

## Студено време

- Не е препоръчително газовият инструмент да се използва при температура под -7°C (19°F). Студеното време ще намали ефективността на горенето, както и производителността на батерията.

## Съхранение

- Когато няма да използвате инструмента дълго време, намажете стоманите части с тънък слой лубрикант, за да избегнете ръждясване. Не съхранявайте газовия инструмент в студена среда. Когато не се използва, такерът трябва да се съхранява на топло и сухо място. Пазете извън обсега на деца.

## Отстраняване на неизправности

Състояние	Значение
Червеният LED индикатор свети и газовият инструмент не работи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зарядът на батерията може да е прекалено нисък.</li> <li>Сменете батерията с напълно заредена.</li> </ul>
Газовият инструмент работи нормално, но не забива крепежите докрай.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Задайте настройката за най-голяма дълбочина на забиването.</li> <li>Почистете цилиндъра с подходящ почистващ препарат. Прегледайте: <a href="http://www.tjerp.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjerp.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Проверете батерията и горивната клетка и ги сменете, ако е необходимо.</li> <li>Натиснете предпазителя и го задръжте за 1 минута, преди да активирате спусъка. Ако газовият инструмент не се задейства, може да има изпускащо уплътнение над горивната камера. Свържете се с местния търговец за сервизно обслужване.</li> </ul>
Вентилаторът не работи и LED индикаторът свети в червено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Батерията е изчерпана. Сменете батерията с напълно заредена.</li> <li>Ако споменатото по-горе решение не свърши работа, свържете се с местния търговец за сервизно обслужване.</li> </ul>
Батерията не може да се зареди или зарядното устройство се нагорещява по време на зареждането.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сменете батерията. Ако това действие реши проблема, значи батерията е повредена.</li> <li>Зарядното устройство може да е прегряло. Изчакайте 30 минути и опитайте отново.</li> <li>Сменете зарядното устройство, ако батерията работи нормално в газовия инструмент, но не може да се зареди от зарядното устройство.</li> </ul>
Зарядно устройство се нагорещява, генерира шум или започва да пуши.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зарядното устройство е повредено и не трябва да се използва повече. Незабавно изключете зарядното устройство от контакта и го сменете с ново.</li> </ul>
Елементът за работен контакт (предпазител) е натиснат до край и газовият инструмент не може да се използва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Елементът за работен контакт е огънат или в линията на механизма на предпазителя е заседнала мръсотия. Почистете линията на предпазителя. Ремонтирайте или сменете елемента за работен контакт в сервизен център.</li> <li>Механизмът за заключване е активиран. Заредете още крепежи.</li> </ul>
Газовият инструмент не работи, но зеленият LED индикатор свети и вентилаторът може да работи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Горивната клетка е празна. Сменете я с нова горивна клетка.</li> <li>Кабелът за свещта е разхлабен; проверете кабела, като отстраните капачката.</li> <li>Свещта е замърсена. Почистете свещта.</li> <li>Ако нито едно от споменатите по-горе решения не свърши работа, свържете се с местния търговец за сервизно обслужване.</li> </ul>
Газовият инструмент работи нормално, но не се забиват крепежи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Използвате неправилен тип крепежи. Сменете ги правилните крепежи.</li> <li>Цилиндърът има нужда от почистване.</li> <li>Заседнал е крепеж; отстранете заседналия крепеж преди употреба.</li> <li>Избутвачът на крепежите не се е зацепил правилно към лентата с крепежи. Кorigирайте до пълно зацепване.</li> </ul>
Горивната камера не се връща в начална позиция.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Елементът за работен контакт (предпазител) е огънат или замърсен. Проверете елемента за работен контакт и го ремонтирайте или сменете. Почистете линията на предпазителя.</li> </ul>
Задвижващият елемент не се върна в начална позиция; честотата на пропуските е увеличена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете и сменете с пълна батерия.</li> <li>Почистете газовия инструмент с подходяща течност за почистване. Прегледайте: <a href="http://www.tjerp.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjerp.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Проверете за износване на буталния пръстен.</li> <li>Газовият инструмент може да е прегрял. Почистете или сменете филтъра на входящия въздух.</li> </ul>
Изглежда, че газовият инструмент губи мощност.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете горивната клетка.</li> <li>Газовият инструмент може да е прегрял. Почистете или сменете филтъра на входящия въздух.</li> <li>Проверете кабела на свещта.</li> <li>Почистете газовия инструмент с подходяща течност за почистване.</li> </ul>
При неизправност, която е различна от описаните по-горе, спрете да използвате газовия инструмент и се свържете с местния търговец за сервизно обслужване.	

# PLYNOVÉ HŘEBÍKOVAČKY TJEP

## BEZPEČNOSTNÍ A PROVOZNÍ POKYNY ÚDRŽBA A ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

### Obsah

Vysvětlení symbolů.....	12
Obecná varování .....	13
Varování týkající se palivového článku.....	15
Varování týkající se nabíječky a baterie .....	16
Nabíječka.....	16
Předvídatelná rizika .....	16
Pokyny k obsluze.....	17
Vkládání a vyjímání palivového článku.....	17
Vkládání a vyjímání spojovacích prvků .....	17
Seřízení hloubky nastřelování .....	17
Aktivace plynového nástroje.....	18
Používání plynového nástroje .....	18
Uvolňování zaseknutých rámových hřebíkovaček a sponkovaček.....	18
Uvolňování zaseknutých dokončovacích hřebíkovaček .....	18
Uvolňování zaseknutých hřebíkovaček do betonu .....	18
Nabíjení baterie a vysvětlení kontrol.....	19
Pokyny k údržbě.....	19
Skladování .....	19
Odstraňování potíží .....	20



**NESPRÁVNÉ A NEBEZPEČNÉ  
POUŽÍVÁNÍ PLYNOVÉHO NÁSTROJE  
MŮŽE VÉST KE SMRTELNÉMU  
ÚRAZU NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ.**

**JE VELMI DŮLEŽITÉ, ABY SI OBSLUHA PŘED  
PRACÍ S PLYNOVÝM NÁSTROJEM PŘEČETLA  
TUTO PŘÍRUČKU A POROZUMĚLA JEJÍMU  
OBSAHU. TATO PŘÍRUČKA MUSÍ BÝT VOLNĚ  
DOSTUPNÁ VŠEM UŽIVATELŮM, KTEŘÍ BUDOU  
PLYNOVÝ NÁSTROJ POUŽÍVAT.**

**Uchovávejte tuto příručku na bezpečném místě  
pro budoucí použití.**

### Vysvětlení symbolů



Používejte  
ochranu zraku



Varování



Vystřelovaný  
spojovací prvek



Používejte  
ochranu sluchu



Pře použitím si  
přečtěte příručku



Používejte  
helmu



## Obecná varování

### Obecná bezpečnostní varování



• **VAROVÁNÍ:** Přečtěte si veškerá bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržování těchto varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru, závažnému zranění nebo smrtelnému úrazu.

- Používejte plynový nástroj a příslušenství v souladu s těmito pokyny – vezměte v potaz pracovní podmínky a vykonávanou práci. Používání plynového nástroje k jiným činnostem, než ke kterým je určen, může vést k nebezpečným situacím.
- Při práci s plynovým nástrojem buďte neustále ve střehu, sledujte, co děláte, a střízlivě uvažujte. Plynový nástroj nepoužívejte, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilková nepozornost při práci s plynovým nástrojem může vést k vážnému úrazu.
- Obsluha by měla vyhodnotit případné ohrožení ostatních osob.



• Při manipulaci s plynovým nástrojem a jeho opravách používejte ochranu zraku s označením CE, která chrání před odletujícími předměty zepředu a z boku.



• Na pracovišti nebo v jeho blízkosti používejte ochranu sluchu s označením CE, která zabraňuje poškození sluchu. Vystavení vysokým hladinám hluku bez ochrany může způsobit trvalé poškození, oslabení nebo ztrátu sluchu a další problémy, jako například zvonění či hučení v uších. Mezi vhodné opatření na snížení tohoto rizika mohou patřit například tlumící materiály zabírající „zvonění“ pracovního povrchu.



• Na pracovišti je doporučeno nosit ochranu hlavy s označením CE.

- Zaměstnavatel musí zajistit, aby obsluha plynových nástrojů a ostatní osoby pohybující se na pracovišti používaly ochranné prostředky, jako je ochrana zraku, prachová maska, neklouzavá obuv, helma a ochrana sluchu.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, části oděvu a rukavice nesmí přicházet do kontaktu s pohyblivými částmi, aby nedocházelo k vážným zraněním. Noste pouze takové rukavice, které zajišťují dostatečnou citlivost a bezpečné ovládání spouště a veškerých nastavovacích zařízení. Při práci v chladu noste teplé oblečení, abyste měli teplé a suché ruce.

- Nenatahujte se příliš daleko. Za všech okolností musíte stabilně stát. Budete tak mít nad plynovým nástrojem lepší kontrolu v neočekávaných situacích.
- Zabraňte nechtěnému spuštění nástroje. Nepřeházejte nástroj s prstem na spoušti.
- Považujte plynový nástroj za pracovní náčin.
- Neúčastněte se dětinských her.
- Před použitím plynového nástroje odstraňte veškeré nastavovací klíče. Klíč nasazený na pohyblivou součást plynového nástroje může způsobit úraz.
- Plynový nástroj není navržen k používání ve výbušných prostředích, jako například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Konstrukce plynového nástroje bude způsobovat jiskření a výfukové plyny také budou představovat možné nebezpečí zapálení vysoce hořlavého paliva nebo plynu. Nepoužívejte plynový nástroj v prostředí tohoto typu. Při manipulaci s plynovým nástrojem nebo palivovým článkem nekuřte.
- Vznětlivé materiály nesmí být vystaveny horkým výfukovým plynům.
- S plynovým nástrojem manipulujte opatrně, neboť se může rozpálit a ztěžovat tak úchop a ovládání.
- Pracoviště musí být uklizené a řádně osvětlené. Neuklizené nebo tmavé prostory jsou zdrojem nehod.
- Plynový nástroj se musí používat v dobře větraných prostorách. Nevdechujte výfukové plyny nebo výpary. Mohou být nebezpečné pro člověka.
- Při špatném zacházení může z baterie nebo palivového článku unikat kapalina, zabraňte kontaktu. Pokud omylem dojde ke kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina osláhne oči, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalina unikající z baterie nebo palivového článku může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Při běžném používání může docházet k malému úniku plynu.
- Plynový nástroj nepoužívejte, pokud není v řádném provozním stavu.
- Plynový nástroj před používáním zkontrolujte, abyste zjistili, zda je v řádném provozním stavu. Zkontrolujte případné nesprávné vyrovnání nebo zasekávání pohyblivých dílů a další okolnosti, které mohou mít vliv na funkčnost. Pokud se vyskytnou některé z následujících podmínek, zařízení nepoužívejte, neboť by mohlo dojít k poruše.

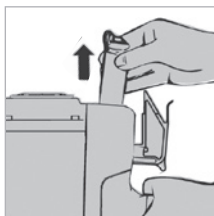
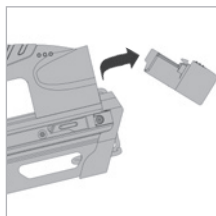
- Když s plynovým nástrojem nepracujete, zavěste ho na háček na opasku nebo na krovu nebo ho položte přední nebo boční stranou dolů. Nenechávejte ho ležet tak, aby jeho vyústění mířilo na obsluhu nebo na okolostojící osoby.
- Plynový nástroj smí používat pouze technicky zdatné osoby, které si přečetly provozní a bezpečnostní pokyny a porozuměly jejich obsahu.
- Zajistěte, aby se při práci s plynovým nástrojem ve vaší blízkosti nevyskytovaly žádné děti a další osoby. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem.
- Nepoužívané plynové nástroje, palivové články, nabíječky a baterie uchovávejte mimo dosah dětí a zabraňte v jejich používání osobám, které s plynovým nástrojem a příslušenstvím nemají žádné zkušenosti nebo které se neseznámily s pokyny k jejich používání. Plynové hřebíkováčky jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Neuchovávejte plynový nástroj při teplotách vyšších než 49 °C. Vysoké teploty mohou způsobit výbuch či požár a únik hořlavých plynů. Když plynový nástroj nepoužíváte, uchovávejte ho v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla nebo mimo přímé sluneční záření.
- Nevystavujte plynový nástroj dešti nebo vlhkosti. Voda pronikající do plynového nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem a poškození nástroje.
- Vždy předpokládejte, že plynový nástroj obsahuje spojovací prvky. Nedbalá manipulace s plynovým nástrojem může vést k neočekávanému vystřelení spojovacího prvku a následnému úrazu.
- Nemiřte nástrojem na sebe ani na nikoho poblíž, bez ohledu na to, zda obsahuje nebo neobsahuje spojovací prvky. Neočekávaná aktivace vystřelí spojovací prvek a způsobí zranění.
- Plynový nástroj nepřetěžujte. Používejte ten správný plynový nástroj podle vašich potřeb. Odvede lepší práci a zajistí vyšší bezpečnost s kapacitou, pro kterou byl navržen.
- Plynový nástroj neaktivujte, dokud není správně přiložen k pracovnímu povrchu. Pokud plynový nástroj není v kontaktu s pracovním povrchem, může se spojovací prvek odchýlit od svého cíle.
- Nepoužívejte plynový nástroj na materiálech, které jsou příliš tvrdé nebo příliš měkké. Tvrdý materiál může spojovací prvek odrazit a způsobit zranění osob, zatímco měkký materiál může být snadno proražen a způsobit tak volné odlétnutí spojovacího prvku.
- Nenastřelujte spojovací prvky do jiných spojovacích prvků.
- Při nastřelování spojovacích prvků do stávajících stěn nebo jiných míst, za která není vidět, věnujte zvýšenou pozornost skrytým předmětům nebo osobám na druhé straně (např. dráty, trubky, elektrické kabely.)
- Po nastřelení spojovacího prvku se plynový nástroj může zpětným rázem odpružit pryč od pracovního povrchu. V zájmu snížení rizika úrazu mějte vždy nad zpětným rázem kontrolu:
  - mějte neustále kontrolu nad nástrojem a buďte připraveni reagovat na běžné nebo náhlé pohyby, jako například na zpětný ráz,
  - nechte nástroj, aby zpětným rázem odskočil od pracovního povrchu,
  - zpětnému rázu neodporujte, aby se plynový nástroj vrátil zpět k pracovnímu povrchu,
  - udržujte obličej a další části těla v bezpečné vzdálenosti od nástroje.
- Při práci na okraji pracovního povrchu nebo při používání ostrých úhlů se snažte minimalizovat odlamování, tvorbu třísek nebo volné odletování či odrážení spojovacích prvků, aby nedošlo k úrazu.
- Nepoužívejte tento plynový nástroj k upínání elektrických kabelů. Není navržen k instalaci elektrických kabelů a může poškodit jejich izolaci a způsobit tak úraz elektrickým proudem nebo požár. Plynový nástroj navíc není izolovaný před kontaktem s elektrickou energií.
- Nepoužívejte plynový nástroj k jiným činnostem, než ke kterým je určený. Obzvláště ho nepoužívejte jako kladivo. Údery do plynového nástroje mohou zvýšit riziko prasknutí těla nástroje a nechtěné vystřelení spojovacího prvku.
- Plynový nástroj nepoužívejte v případě chybějících nebo poškozených výstražných bezpečnostních štítků.
- Nedemontujte ovládací prvky nástroje, nijak je neupravujte nebo nezpůsobujte jejich nefunkčnost. S nástrojem nepracujte, pokud je některý z jeho ovládacích prvků nefunkční, odpojen, upraven nebo nefunguje správně.



- Před úpravami plynového nástroje, výměnou příslušenství nebo uskladněním odpojte baterii a palivový článek. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko nechtěné aktivace plynového nástroje.
- Plynový nástroj by neměl být upravován, pokud to není povoleno v příručce nebo pokud neobdržíte písemný souhlas od společnosti Kyocera Unimerco Fastening. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nebezpečným situacím nebo úrazům.



- Ruce a jiné části těla nesmí být v oblasti vystřelování spojovacích prvků z plynového nástroje.
- Nepoužívejte plynový nástroj s jinými bateriemi, než se speciálně určenými napájecími sadami dodanými s tímto plynovým nástrojem.
- Používejte pouze takové spojovací prvky, které jsou uvedené v technických specifikacích dodaných s touto příručkou.
- Při manipulaci se spojovacími prvky buďte opatrní, mohou mít ostré hrany a špičaté hroty.
- Používejte pouze příslušenství vyrobené nebo doporučené výrobcem nástroje nebo příslušenství, které funguje stejným způsobem jako příslušenství doporučené společností Kyocera Unimerco Fastening.
- Spojovací prvky vkládejte až po vložení baterie a palivového článku, aby nedošlo k neočekávanému vystřelení spojovacího prvku.
- Když se spojovací prvek zasekne v plynovém nástroji, odpojte baterii a palivový článek. Pokud je zapojená baterie nebo palivový článek, může se hřebíkovačka při odstraňování zaseknutého spojovacího prvku nechtěně aktivovat.



- Při odstraňování zaseknutého spojovacího prvku buďte opatrní. Mechanismus může být napružený a spojovací prvek může být při pokusu o uvolnění zaseknutí vystřelen ven.

- Palivový článek a baterii vyjíte v následujících případech:
  - když nástroj není používán,
  - při provádění údržby nebo oprav,
  - při odstraňování zaseknutí,
  - při zvedání, spouštění nebo přenášení plynového nástroje na jiné místo,
  - když je plynový nástroj mimo dohled nebo kontrolu obsluhy,
  - při vyjímání spojovacích prvků ze zásobníku.
- Se zařízením si nesmí hrát děti. Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- O plynový nástroj se řádně starajte. Pokud je poškozený, nechte o před použitím opravit. Podrobné informace o řádné údržbě plynového nástroje najdete v pokynech k údržbě.
- Plynový nástroj udržujte čistý, po práci otřete mazivo a olej. K čištění plynového nástroje nepoužívejte čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Rozpouštědlo může poškodit pryžové a plastové součásti nástroje. Mastné drážadlo a tělo nástroje může vést k jeho nechtěnému upuštění a zranění okolostojících osob.
- Plynový nástroj nechte opravovat kvalifikovaným servisním technikem a pouze s využitím dílů, které jsou dodávány nebo doporučovány společností Kyocera Unimerco Fastening. Zajistěte tak udržení plynového nástroje v bezpečném stavu.
- Používejte pouze maziva doporučená společností Kyocera Unimerco Fastening nebo vaším místním prodejcem společnosti TJEP.

#### Varování týkající se palivového článku

- Používejte pouze palivový článek doporučený společností Kyocera Unimerco Fastening. Přečtěte si materiálový bezpečnostní list, abyste získali další informace o obsahu palivového článku a seznámili se s přepravními nařízeními.
- Palivový článek je zásobník kapalného plynu pod vysokým tlakem. Obsah palivového článku je vysoce hořlavý. Nevystavujte ho jiskrám, ohni, vysokým teplotám a výbušnému prostředí. Palivový článek nepropichujte a ani se ho nepokoušejte otevírat. Palivový článek obsahuje hořlavý plyn, i když je zdánlivě prázdný. Dodržujte pokyny k likvidaci palivového článku.
- Prázdný palivový článek likvidujte podle místních zákonů. Prázdný palivový článek se nesnažte doplňovat nebo likvidovat v ohni.

- Nevystavujte palivový článek nebo nástroje s vloženým palivovým článkem přímému slunečnímu záření. Nevystavujte palivové články teplotám vyšším než 49 °C. Přehřátí palivového článku může způsobit výbuch nebo požár.
- Manipulujte s palivovým článkem opatrně a kontrolujte případná poškození. Poškozené palivové články mohou explodovat a způsobit úraz.

### Varování týkající se nabíječky a baterie

- Dobíjete baterie pouze nabíječkou specifikovanou společností Kyocera Unimerco Fastening. Nabíječka, která je určena pro jeden konkrétní typ napájecí sady, může při použití s jinou napájecí sadou způsobit požár.
- Zástrčka nabíječky musí jít zapojit do elektrické zásuvky. Zástrčku nijak neupravujte. Neupravené zástrčky a odpovídající elektrické zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickými zařízeními se nedotýkejte uzemněných povrchů, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Baterii ani nabíječku nevystavujte dešti, sněhu nebo vlhku a neponořujte je do vody nebo jiných kapalin, abyste nezvyšovali riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nesprávným způsobem. Nikdy kabel nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování plynového nástroje. Kabel nesmí přijít do styku s vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Pokud je poškozený kabel nebo vadná baterie, nabíječku nepoužívejte. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku nepoužívejte ve výbušném prostředí. Toto elektrické zařízení není navrženo k používání v takových prostředích.
- Dobíjete baterii při pokojové teplotě od 0 °C do 49 °C. Nenabíjete baterii venku nebo při teplotách nižších než 0 °C. Horkou baterii nechte před nabíjením vychladnout.
- Nabíječku nebo pouzdro baterie nepropichujte a nesazte se je otevírat.
- Nabíječku ničím nezakrývejte.
- Jako zdroj pro nabíječku nepoužívejte zvyšovací transformátor nebo motorový generátor.
- Nenabíjete baterie, které nejsou dobíjecí.

- Nabíječka musí být při nabíjení umístěna v řádně větraném prostoru.
- Když není nabíječka používána, nesmí přijít do kontaktu s kapalinami a kovovými předměty, jako jsou papírové sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit spojení dvou svorek. Zkratování svorek baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- Baterii a nabíječku likvidujte podle místních předpisů. Baterii ani nabíječku nelikvidujte v ohni a ani se je nepokoušejte propichovat nebo rozbíjet.
- Nevystavujte baterii nebo plynové nástroje s připojenou baterií přímému slunečnímu záření. Nevystavujte je teplotám vyšším než 49 °C. Přehřátí baterie může způsobit výbuch nebo požár.

### Nabíječka

Celkový čas nabíjení	120 min
Počet výstřelů na jedno nabití	8000 výstřelů
120 min	8000 výstřelů
2 min	200 výstřelů
Pracovní teplota	0 °C až 49 °C
Rozsah skladovacích teplot	-20 °C až 85 °C
Vlhkost, nekondenzující	0–95% RV

### Předvídatelná rizika

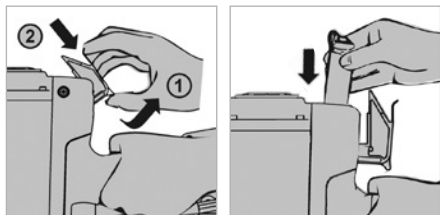
- Je nezbytně nutné se seznámit s informacemi ohledně vyhodnocování rizik a zavést vhodné kontroly.
- Při používání může docházet k odletování úlomků z pracovního povrchu a upínacího/zakládacího systému.
- Při delším používání plynového nástroje může obsluha pociťovat nepohodlí v oblasti paží, ramen, krku nebo jiných částí těla.
- Vystavení vibracím může způsobit poškození nervů a krevního oběhu rukou a paží.
- Pokud obsluha pociťuje příznaky jako trvalé nebo vracející se nepohodlí, bolest, tepání krve, brnění, necitlivost, pálení nebo ztuhlost, tyto varovné příznaky neignorujte. Obsluha by se v takovém případě měla obrátit na kvalifikovaného profesionálního zdravotníka.

- Při používání plynového nástroje by obsluha měla zaujmout vhodný ergonomický postoj. Je nutné mít stabilní postoj a vyhýbat se nepřirozeným nebo nevyváženým pozicím.
- Držte plynový nástroj lehce, ale bezpečně, protože rizika způsobená vibracemi jsou při silném úchopu obecně větší.
- Mohou být přítomná i další rizika související s opakovanými činnostmi, jako doba používání s ohledem na pracovní pozice a vyvíjené síly. Doporučujeme, abyste se seznámili s příslušnými informacemi v normách EN 1005-3 a EN 1005-4.
- Hlavními příčinami úrazů na pracovišti jsou uklouznutí, zakopnutí a pády. Při používání plynového nástroje dávejte pozor na kluzké povrchy.
- V neznámých prostředích postupujte opatrně. Mohou se v nich vyskytovat skrytá rizika, jako elektrická nebo další vedení.
- Pokud je nástroj používán v oblasti s usazeným prachem, může dojít k rozptýlení prachu a vzniku nebezpečné situace.
- Pokud dojde k nebezpečné situaci kvůli prachu nebo výfukovým plynům, nejdůležitější je tuto situaci kontrolovat v místě výskytu.
- Při práci nesmí dojít k nasátí prachu do hřebíkovačky, mohlo by dojít k poruše.

## Pokyny k obsluze

### Vkládání a vyjímání palivového článku

- Otevřete dvířka palivového článku jejich vytažením a otočením.
- Zasuňte palivový článek do komory. Vyrovnajte trysku palivového článku s palivovým hrdlem plynového nástroje.
- Zavřete dvířka palivového článku.



### Vkládání a vyjímání spojovacích prvků

- Před vložením spojovacích prvků vložte baterii a palivový článek. Pokud spojovací prvek vložíte před připojení baterie nebo palivového článku, může dojít k nechtěnému vystření spojovacího prvku.
- Při vkládání spojovacích prvků namiřte hubici směrem pryč od okolostojících osob a sundejte prst ze spouště.

#### Pro zásobník bez zářky

- Při vkládání spojovacích prvků zasuňte pás spojovacích prvků do zásobníku.
- Stiskněte uvolňovací páčku a vytáhněte vysunovač, aby byl za pásem spojovacích prvků.
- Opatrně vysunovač uvolněte, aby byl přitlačen na pás spojovacích prvků.
- Při vyjímání spojovacích prvků ze zásobníku stiskněte uvolňovací páčku na vysunovači a plynový nástroj nakloňte, aby pás spojovacích prvků sjel do zadní části zásobníku.
- Vytáhněte pás spojovacích prvků ven.

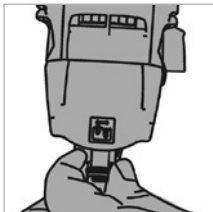
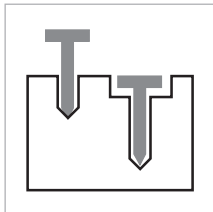
#### V případě 3krokové konstrukce zásobníku dodržujte stejné bezpečnostní pokyny a pokračujte následujícími kroky

- Při vkládání spojovacích prvků vytáhněte vysunovač směrem dozadu, až bude zajištěný k zásobníku v zadní poloze.
- Zasuňte pás spojovacích prvků do zásobníku.
- Opatrně vysunovač uvolněte, aby byl přitlačen na pás spojovacích prvků.
- Při vyjímání spojovacího prvku z plynového nástroje vytáhněte vysunovač do zadní zajišťovací polohy. Vytáhněte spojovací prvek ze zásobníku.

### Seřízení hloubky nastřelování

- Plynový nástroj je vybaven seřízením hloubky nastřelování. Než začnete pracovat, vyzkoušejte hloubku nastřelování na kusu odpadního materiálu.
- Otáčením knoflíku nastavte hloubku nastřelování.

- Opakujte výše uvedený postup, dokud nenajdete požadované nastavení hloubky nastřelování.



*V případě hřebíkovačky do betonu seříd'te hloubku zatlačením posuvníku do boku.*

## Aktivace plynového nástroje

- Plynový nástroj je vybaven pouze plně sekvenčním aktivčním systémem.
- Plynový nástroj aktivujete zatlačením bezpečnostní pojistky proti pracovnímu povrchu a následným stiskem spouště.
- Chcete-li plynový nástroj znovu aktivovat, je nutné nejdříve plně uvolnit bezpečnostní pojistku a následně uvolnit spoušť.
- Před stiskem spouště se přesvědčte, že nastřelování provádíte proti pracovnímu povrchu.

## Používání plynového nástroje

- Aby bylo zajištěno správné fungování a nedocházelo k přehřívání nebo zasekávání plynového nástroje, tempo nastřelování by nemělo překročit 1000 výstřelů/h a 4000 výstřelů/den při optimálních pracovních podmínkách. Maximální proveditelný počet výstřelů za den může snížit vysoká teplota nebo vysoká nadmořská výška.

## Uvolňování zaseknutých rámových hřebíkovaček a sponkovaček

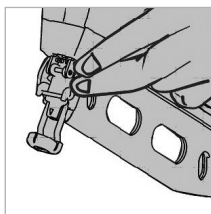
- V případě zaseknutí spojovacího prvku odpojte před provedením jakékoli akce palivový článek a baterii.
- Uvolněte vysunovač, aby nebyl vyvíjen tlak na pás spojovacích prvků.
- Zasuňte do nastřelovacího kanálu vhodný nástroj, např. křížový šroubovák č. 2.
- Klepnutím kladivem na šroubovák uvolněte zaseknutí.

- Vytáhněte zaseknutý spojovací prvek špičatými kleštěmi nebo podobným nástrojem. Nevytahujte spojovací prvek rukou.
- Pokud se vám spojovací prvek nepodaří výše uvedeným postupem vytáhnout, obraťte se na svého prodejce produktů TJEP.



## Uvolňování zaseknutých dokončovacích hřebíkovaček

- V případě zaseknutí spojovacího prvku odpojte před provedením jakékoli akce palivový článek a baterii.
- Uvolněte vysunovač, aby nebyl vyvíjen tlak na pás spojovacích prvků.
- Otevřete kryt vyrážecího vodička uvolněním západky.
- V případě modelu TJEP ST-15/50 GAS odstraňte 2 šrouby ve vyústění nástroje.
- Vytáhněte zaseknutý spojovací prvek špičatými kleštěmi nebo podobným nástrojem. Nevytahujte spojovací prvek rukou.
- Po odstranění zaseknutí nasad'te kryt vyrážecího vodička.
- V případě modelu TJEP ST-15/50 GAS znovu sestavte vyústění.



## Uvolňování zaseknutých hřebíkovaček do betonu

- V případě zaseknutí spojovacího prvku odpojte před provedením jakékoli akce palivový článek a baterii.

- Uvolněte vysunovač, aby nebyl vyvíjen tlak na pás spojovacích prvků.
- Uvolněte západku zásobníku a vyndejte zásobník.
- Odstraňte hubici, uvolněte zaseknutí a nástroj znovu smontujte.

## Nabíjení baterie a vysvětlení kontrolkek

- S plynovým nástrojem se dodávají 2 baterie. Plně nabití nové baterie bude trvat 1 ½ hodiny.
- Když je nabíječka připojená do elektrické sítě a není k ní připojená žádná baterie bude svítit zelená kontrolka.
- Při nabíjení baterie se kontrolka zbarví červeně.
- Po úplném nabití baterie se druhá kontrolka zbarví zeleně.
- V případě nestandardní teploty baterie bude červená kontrolka synchronizovaně blikat spolu se zelenou kontrolkou.
- V případě vadné baterie bude červená kontrolka synchronizovaně blikat spolu se zelenou kontrolkou.
- Po připojení nástroje k nabití baterii se kontrolka na nástroji zbarví zeleně.

Stav kontrolky na nabíječce			
	Stav	Červená kontrolka	Zelená kontrolka
1	Nečinnost – je k dispozici vstupní výkon.	NESVÍTÍ	SVÍTÍ
2	Baterie je nainstalovaná a nabíjí se.	SVÍTÍ	NESVÍTÍ
3	Baterie je plně nabitá.	NESVÍTÍ	SVÍTÍ
4	Ochrana před přehřátím	Bliká (svítí 0,5 s / nesvítí 0,5 s)	Bliká (svítí 0,5 s / nesvítí 0,5 s)
5	Vadná baterie	Bliká (nesvítí 0,5 s / svítí 0,5 s)	Bliká (svítí 0,5 s / nesvítí 0,5 s)

Stav	Význam
Kapacita baterie je větší než 80 %.	Všechny kontrolky svítí zeleně.
Kapacita baterie je 80–60 %.	Dvě kontrolky svítí zeleně.
Kapacita baterie je 60–40 %.	Jedna kontrolka svítí zeleně.
Kapacita baterie je 40–20 %.	Jedna kontrolka bliká zeleně.
Kapacita baterie je nižší než 20 %.	Jedna kontrolka svítí červeně.

## Pokyny k údržbě

### Obecná údržba

- Čistěte pravidelně vstupní filtr, aby nástroj neustále podával maximální výkon.
- Zaměstnavatel a obsluha musí zajistit, aby byl plynový nástroj udržován v bezpečném provozním stavu. Plynový nástroj navíc mohou opravovat pouze autorizovaní servisní technici společnosti TJEP nebo distributorů produktů společnosti TJEP a musí při tom používat díly a příslušenství dodávané nebo doporučené společností Kyocera Unimerco Fastening.
- Udržujte plynový nástroj neustále čistý. Otírejte suchým čistým hadříkem mazivo nebo olej, aby nedošlo k nechtěnému upuštění nástroje. Nepoužívejte k čištění plynového nástroje čistidla na bázi rozpouštědel, protože určitá rozpouštědla mohou poškodit nebo oslabit kompozitní díly nástroje.
- NIKDY nástroj nepoužívejte, když máte pochybnosti o jeho stavu.

### Mazání a čištění

- Další informace najdete na stránce [www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas).

### Chladné počasí

- Plynový nástroj není doporučeno používat při teplotách nižších než -7 °C. Chladné počasí snižuje účinnost spalování a výkon baterie.

### Skladování

- Když nástroj delší dobu nepoužíváte, naneste na kovové díly tenkou vrstvu maziva, aby nedocházelo ke korozi. Neskladujte plynový nástroj v chladném prostředí. Když hřebíkovačka není používána, uchovávejte ji na teplém a suchém místě a mimo dosah dětí.

# Odstraňování potíží

Stav	Význam
Rozsvítí se červená kontrolka a plynový nástroj nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Může být vybitá baterie.</li> <li>Vyměňte baterii za nabitou.</li> </ul>
Plynový nástroj funguje normálně, ale nenastřeluje spojovací prvky až nadoraz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seřídte nastavení hloubky nastřelování na maximum.</li> <li>Očistěte válec vhodným čistícím prostředkem.</li> <li>Další informace najdete na stránce <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a>.</li> <li>Zkontrolujte baterii a palivový článek a v případě potřeby je vyměňte.</li> <li>Před aktivací spouště stiskněte a na 1 minutu podržte bezpečnostní pojistku. Pokud plynový nástroj nevystřelí, může být poškozené těsnění nad spalovací komorou. Obratě se na svého místního distributora a nechte nástroj opravit.</li> </ul>
Netočí se ventilátor a kontrolka svítí červeně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterie je vybitá. Vyměňte baterii za nabitou.</li> <li>Pokud výše zmíněná akce problém nevyřeší, obraťte se na svého místního distributora a nechte nástroj opravit.</li> </ul>
Baterii nelze nabít nebo se nabíječka při nabíjení nadměrně zahřívá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyměňte baterii. Pokud tato akce problém vyřeší, je baterie poškozená.</li> <li>Nabíječka může být přehřátá. Počkejte 30 minut a zkuste to znovu.</li> <li>Pokud baterie v plynovém nástroji normálně funguje, ale nelze ji nabíječkou nabít, vyměňte ji.</li> </ul>
Nabíječka se nadměrně zahřívá, vydává neobvyklé zvuky nebo z ní začíná vycházet kouř.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nabíječka je poškozená a nesmí být dále používána. Okamžitě nabíječku odpojte a vyměňte ji za novou.</li> </ul>
Kontaktní pojistka není plně stlačena a plynový nástroj nelze používat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontaktní pojistka je ohnutá nebo jsou v drážce bezpečnostního mechanismu zaseknuté nějaké nečistoty. Vyčistěte drážku bezpečnostní pojistky. Nechte kontaktní pojistku opravit nebo vyměnit zástupcem servisního střediska.</li> <li>Je aktivní blokovací mechanismus. Vložte další spojovací prvky.</li> </ul>
Plynový nástroj nefunguje, ale svítí zelená kontrolka a může se točit ventilátor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Palivový článek je prázdný. Vložte nový palivový článek.</li> <li>Zapalovací drát je uvolněný, sundejte krytku a zkontrolujte zapalovací drát.</li> <li>Zapalovací svíčka je znečištěná. Očistěte zapalovací svíčku.</li> <li>Pokud výše zmíněné akce problém nevyřeší, obraťte se na svého místního prodejce a nechte nástroj opravit.</li> </ul>
Plynový nástroj funguje normálně, ale nezaráží spojovací prvky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je použitý špatný typ spojovacích prvků. Vyměňte je za správné spojovací prvky.</li> <li>Válec je nutné vyčistit.</li> <li>Zasekl se spojovací prvek. Před použitím odstraňte zaseknutý spojovací prvek.</li> <li>Vysunovač spojovacích prvků není správně přitlačen na pás spojovacích prvků. Seřídte ho, aby byl plně přitlačen.</li> </ul>
Spalovací komora se nevrací do výchozí polohy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontaktní pojistka je ohnutá nebo znečištěná. Zkontrolujte kontaktní pojistku a opravte ji nebo ji vyměňte. Vyčistěte drážku bezpečnostní pojistky.</li> </ul>
Vyrážeč se nevrací do výchozí polohy, zvyšuje se frekvence selhání výstřelů.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte baterii a případně ji vyměňte za plně nabitou.</li> <li>Očistěte plynový nástroj správnou čistící kapalinou.</li> <li>Další informace najdete na stránce <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a>.</li> <li>Zkontrolujte opotřebení pístního kroužku.</li> <li>Plynový nástroj může být přehřátý. Očistěte nebo vyměňte vstupní vzduchový filtr.</li> </ul>
Plynový nástroj ztrácí výkon.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte palivový článek.</li> <li>Plynový nástroj může být přehřátý. Očistěte nebo vyměňte vstupní vzduchový filtr.</li> <li>Zkontrolujte drát zapalovací svíčky.</li> <li>Očistěte plynový nástroj správnou čistící kapalinou.</li> </ul>
Při jiných než výše popsaných situacích přestaňte plynový nástroj používat, obraťte se na svého místního prodejce a nechte nástroj opravit.	

# TJEP GAS-SØMPISTOLER

## SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNING

### VEDLIGEHODELSE OG FEJLFINDING

#### Indhold

Symbolforklaring.....	21
Generelle advarsler .....	22
Sikkerhedsanvisning vedr. gaspatroner.....	24
Sikkerhedsanvisninger vedr. oplader og batteri.....	24
Batterioplader .....	25
Forudsigelige farer.....	25
Brugsanvisning .....	26
Isætning og udtagning af gaspatronen.....	26
Ladning og tømning af magasinet .....	26
Justering af slagdybde.....	26
Aktivering af gasværktøjet .....	26
Brug af gasværktøjet .....	26
Fjernelse af fastklemt fastener i sømpistoler og klammepistoler.....	27
Fjernelse af fastklemt fastener i dykkerpistoler .....	27
Fjernelse af fastklemt fastener i betonsømpistoler .....	27
Opladning af batteri og LED-forklaring .....	27
Vedligeholdelsesanvisning .....	28
Opbevaring .....	28
Fejlfinding .....	29



**FORKERT ELLER SLØSET OMGANG MED GASVÆRKTØJET VIL KUNNE MEDFØRE DØD ELLER ALVORLIG KVÆSTELSE. DET ER MEGET**

**VIGTIGT, AT BRUGEREN AF GASVÆRKTØJET LÆSER OG FORSTÅR DENNE MANUAL, INDEN VÆRKTØJET ANVENDES. OPBEVAR DENNE MANUAL TILGÆNGELIG FOR ANDRE, FØR DE ANVENDER GASVÆRKTØJET.**

**Opbevar denne manual et sikkert sted til fremtidig brug.**

#### Symbolforklaring



Brug øjenværn



Advarsel



Fastener skydes ud



Brug høreværn



Læs manualen før brug







Bær hjelm



## Generelle advarsler

### Generelle sikkerhedsanvisninger

-  • **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger. Manglende overholdelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand, alvorlig kvæstelse og/eller død.
- Brug gasværktøjet og tilbehør i overensstemmelse med disse anvisninger, og tag højde for arbejdsbetingelserne og arbejdet, som skal udføres. Brug af gasværktøjet til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug sund fornuft, når du betjener gasværktøjet. Brug ikke gasværktøjet, når du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du betjener gasværktøjet, kan forårsage alvorlig personskade.
- Brugeren skal vurdere risiciene for andre.
-  • Brug CE-mærket øjenværn med front- og sidebeskyttelse mod flyvende objekter, når du håndterer, anvender og vedligeholder gasværktøjet.
-  • Brug CE-mærket høreværn tæt ved eller på arbejdsstedet for at forhindre høreskader. Ubeskyttet eksponering for høje støjniveauer kan medføre permanent, funktionsnedsættende høretab og andre problemer såsom tinnitus (ringende, sumvende, susende eller fløjtende lyd i ørerne). Det kan være nødvendigt at træffe foranstaltninger for at dæmpe materialer for at forhindre arbejdssemner i at "ringe".
-  • Det anbefales at bære CE-mærket hovedbeskyttelse på arbejdsstedet.
- Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre at brugere af gasværktøjet og personale i nærheden på arbejdsstedet bærer personligt beskyttelsesudstyr såsom øjenværn, støvmaske, sikrissikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og/eller høreværn.
- Vær iført korrekt beklædning. Vær ikke iført løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele for at undgå alvorlige kvæstelser. Bær kun sikkerhedshandsker, der giver en tilstrækkelig føling til sikkert at kunne håndtere aftrækker, dybdejustering osv. Bær varmt tøj, når der arbejdes under kolde forhold, så dine hænder holdes varme og tørre.
- Stræk dig ikke for langt. Hold et sikkert og stabilt fodfæste og god balance til enhver tid. Det giver bedre kontrol over gasværktøjet i uventede situationer.
- Sørg for at forhindre utilsigtet aktivering. Bær ikke gasværktøjet med din finger på aftrækkeren.
- Husk at gasværktøjet er et arbejdsredskab.
- Brug det ikke til sjov.
- Fjern alle nøgler eller skruenøgler anvendt til indstilling før gasværktøjet anvendes. En skruenøgle eller en nøgle efterladt på en bevægende del af gasværktøjet kan forårsage personskade.
- Betjen ikke gasværktøjet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. når der er brandbare væsker, gasser eller støv til stede. Gasværktøjets design vil generere gnister, og udstødningen vil også medføre mulig fare for, at let antændeligt brændstof eller gas antændes. Brug ikke gasværktøjet i sådanne omgivelser. Ryg ikke, mens du anvender eller håndterer gasværktøjet og/eller gaspatronen.
- Sørg for, at brændbare materialer ikke udsættes for varme udstødningsgasser.
- Håndter gasværktøjet med forsigtighed, da det kan blive varmt, hvilket påvirker grebet og håndteringen.
- Hold arbejdsområdet rent og veloplyst. Rodede og mørke områder tilskynder til uheld.
- Gasværktøjet skal anvendes i godt ventilerede områder. Indånd ikke udstødningsgas, røg eller gas, da det kan være farligt for kroppen.
- Hvis værktøjet misbruges, kan batteriet og/eller gaspatronen lække – undgå kontakt. Hvis kontakt opstår ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden opsøges lægehjælp. Kontakt med væske fra batteriet og/eller gaspatronen kan medføre irritation eller forbrændinger.
- Under almindelig drift kan små mængder gas sive ud.
- Brug ikke gasværktøjet, hvis det ikke er i en ordentlig driftstilstand.
- Inspicer gasværktøjet inden brug for at sikre, at gasværktøjet er i korrekt stand. Kontrollér for forkert justering eller fastsiddende bevægelige dele eller andre forhold som kan påvirke funktionen. Brug ikke værktøjet, hvis nogen af ovennævnte forhold forekommer, da det kan medføre fejlfunktion.
- Når gasværktøjet efterlades i hvileposition, bruges bæltetrogen, eller det placeres hvilende på værktøjsfronten eller -siden. Efterlad det ikke med næssen pegende mod brugeren eller nogen i nærheden.

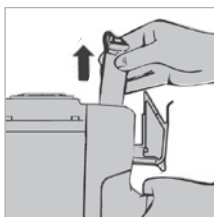
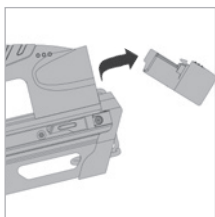


- Kun teknisk kompetente personer, der har læst og forstået sikkerheds- og brugsanvisningen må betjene gasværktøjet.
- Hold børn og uvedkommende på sikker afstand, mens gasværktøjet betjenes. Distractioner kan forårsage, at du mister kontrollen.
- Opbevar gasværktøjer, gaspatroner, opladere og batterier, som ikke er i brug, utilgængeligt for børn. Lad ikke personer, som ikke er bekendt med gasværktøjet, tilbehøret eller disse anvisninger, betjene det. Gasværktøjer er farlige i hænderne af lægmand.
- Opbevar ikke gasværktøjet i temperaturer over 49 °C (120 °F). Høje temperaturer kan forårsage eksplosion eller brand og udslip af antændelig gas. Når gasværktøjet ikke er i brug, skal det holdes væk fra kilder til høj temperatur og direkte solskin.
- Udsæt ikke gasværktøjet for regn eller våde betingelser. Hvis der trænger vand ind i gasværktøjet, vil det øge risikoen for elektrisk stød og/eller driftsafbrydelse af værktøjet.
- Antag altid, at gasværktøjet indeholder fasteners. Uforsigtig håndtering af gasværktøjet kan medføre uventet affyring af fasteners og medføre kvæstelser.
- Ret ikke gasværktøjet mod dig selv eller nogen i nærheden, uanset om det indeholder fasteners eller ej. Uventet aktivering vil kunne udskyde fasteners, hvilket kan medføre en skade.
- Pres ikke gasværktøjet unødigt. Brug det rigtige gasværktøj til din opgave, da det vil udføre arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, det er beregnet til.
- Aktivér ikke gasværktøjet, medmindre det er placeret tæt mod arbejdsemnet. Hvis gasværktøjet ikke er i kontakt med arbejdsemnet, risikeres at fasteneren rikoletter væk fra emnet.
- Anvend ikke gasværktøjet i materialer, der er for hårde eller bløde. Hårde materialer kan rikoletter fasteneren og beskadige personer. Bløde materialer kan let penetreres og medføre, at fasteners flyver frit.
- Skyd ikke fasteners ind i andre fasteners.
- Vær ekstra forsigtig, når fasteners føres ind i eksisterende vægge eller andre blinde områder, så du undgår kontakt med skjulte genstande eller personer på den anden side (f.eks. ledninger, rør, elektriske kabler).
- Når fasteneren skydes ind i materialet, kan gasværktøjet rekylere/springe tilbage, hvilket får det til at fjerne sig fra emnet. For at reducere risikoen for skader skal rekylen håndteres ved:
  - altid at bevare kontrollen over værktøjet og være klar til at modvirke normale eller pludselige bevægelser såsom rekyl,
  - at give værktøjet mulighed for at bevæge sig væk fra emnet som følge af rekyl,
  - ikke at gøre modstand mod rekyl, så gasværktøjet vil blive tvunget tilbage mod emnet,
  - at holde ansigt og kropsdele væk fra værktøjet.
- Når der arbejdes tæt på arbejdsemnets kant eller skydes i stejle vinkler, skal der udvises forsigtighed for at minimere splintren, flækken, revnen, eller at fasteners flyver frit eller rikoletter, hvilket kan medføre kvæstelser.
- Brug ikke dette gasværktøj til fastgøring af elektriske kabler. Det er ikke designet til montering af elektriske kabler og kan beskadige isoleringen på disse, hvilket kan udløse elektrisk stød eller risiko for brand. Desuden er gasværktøjet ikke isoleret mod at komme i kontakt med elektrisk strøm.
- Brug ikke gasværktøjet til at udføre andre opgaver, end det er designet til. Brug det især ikke som hammer. Slag på gasværktøjet vil øge risikoen for et ødelagt værktøjskabinet og utilsigtet udskydning af fastener.
- Brug ikke gasværktøjet, hvis sikkerheds- eller advarselmærkat(er) mangler eller er beskadiget.
- Sikkerhedsanordninger må ikke fjernes, ændres eller på anden måde sættes ud af kraft. Brug ikke værktøjet, hvis sikkerhedsanordningerne er fastlåste, frakoblede, ændret eller ikke fungerer ordentligt.
- Fjern batteriet og gaspatronen fra gasværktøjet, inden der foretages justeringer, ændres tilbehør eller gasværktøjet lægges til opbevaring. Sådanne sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at gasværktøjet aktiveres ved et uheld.
- Gasværktøjet må ikke modificeres, medmindre det er godkendt i manualen eller godkendt skriftligt af Kyocera Unimerco Fastening. Manglende overholdelse kan medføre farlige situationer eller kvæstelser.



- Hold hænder og kropsdele væk fra gasværktøjets mundingsdel/næse.

- Brug ikke gasværktøjet med andre batterityper end de, der leveres sammen med dette gasværktøj.
- Brug kun de fasteners, der er beskrevet i de tekniske specifikationer, der leveres sammen med denne manual.
- Vær forsigtig, når fasteners håndteres, da de kan have skarpe kanter.
- Brug kun tilbehør fremstillet eller anbefalet af Kyocera Unimerco Fastening.
- Indsæt fastener efter indsætning af batteriet og gaspatronen for at forhindre uventet affyring af fasteners.
- Fjern batteriet og gaspatronen, hvis en fastener sætter sig fast i gasværktøjet. Når en fastsiddende fastener fjernes, kan sømpistolen aktiveres utilsigtet, hvis batteriet og/eller gaspatronen tilsluttes.



- Udvis forsigtighed, når en fastsiddende fastener fjernes, da indestængt kraft på bevægelige dele kan blive frigjort. Dette kan f.eks. forårsage at en fastener kan blive udstødt med kraft, mens det forsøges at fjerne blokeringen.
- Fjern gaspatronen og batteriet, når
  - værktøjet ikke er i brug,
  - der udføres vedligeholdelse eller reparationer,
  - en fastklemt fastener fjernes,
  - gasværktøjet løftes, sænkes eller på anden måde flyttes til en ny placering,
  - gasværktøjet er uden for brugerens opsyn eller kontrol,
  - fasteners fjernes fra magasinet.
- Børn må ikke lege med gasværktøjet. Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse.
- Gasværktøjet skal vedligeholdes med omhu. Hvis det er beskadiget, skal det repareres inden brug. Se vedligeholdelsesanvisningerne for detaljeret information om korrekt vedligeholdelse af gasværktøjet.

- Hold gasværktøjet rent; tør olie og fedt af efter brug. Brug ikke opløsningsmidler til at rengøre gasværktøjet. Der er risiko for, at opløsningsmidler vil beskadige gummiet og/eller plasticomponenter på gasværktøjet. Fedt på håndtaget og værktøjets kabinet kan medføre, at gasværktøjet tabes ved et uheld og personer i nærheden kommer til skade.
- Få dit gasværktøj vedligeholdt af en kvalificeret reparatør, der udelukkende anvender komponenter leveret eller anbefalet af Kyocera Unimerco Fastening. Det vil sikre, at gasværktøjet bliver ved med at være sikkert.
- Brug kun smøremidler anbefalet af Kyocera Unimerco Fastening / din lokale TJEP-forhandler.

### Sikkerhedsanvisninger vedr. gaspatroner

- Brug udelukkende den type gaspatron, som Kyocera Unimerco Fastening har anbefalet. Læs gaspatronens sikkerhedsdatablad for at lære mere om indholdet af gaspatronen og transportbestemmelserne.
- Gaspatronen er en flydende højtryks-gasbeholder. Indholdet af gaspatronen er ekstremt brandfarligt, så den skal holdes væk fra gnister, ild, høje temperaturer og eksplosive omgivelser. Punkter ikke gaspatronen, og forsøg ikke at åbne beholderen. Gaspatronen indeholder antændelig gas, selv når den synes tom. Følg genbrugsanvisningen på gaspatronen.
- Genbrug den tomme gaspatron i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Forsøg ikke at genopfylde gaspatronen eller brænde den af, når den er tom.
- Udsæt ikke gaspatronen eller værktøjet med gaspatronen isat for direkte sollys. Undgå at udsætte gaspatronen for temperaturer højere end 49 °C (120 °F). Overophedning af gaspatronen kan medføre eksplosion eller brand.
- Håndter gaspatroner forsigtigt, og kontrollér dem for skader. Beskadigede gaspatroner kan eksplodere og medføre kvæstelser.

### Sikkerhedsanvisninger vedr. oplader og batteri

- Oplad udelukkende batterierne med den oplader, som Kyocera Unimerco Fastening har specificeret. En oplader, der kun passer til én type batteri, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes sammen med en anden batteritype.
- Opladerens stik skal passe til stikkontakten. Ændr ikke stikket på nogen måde. Når stik og stikkontakt passer sammen, reduceres risikoen for elektrisk stød.

- Undgå kropskontakt med jordforbundne eller jordede overflader såsom rør, radiatorer og køleskabe, når du arbejder med elektrisk udstyr. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet eller jordet.
- Udsæt ikke batteriet eller opladeren for regn, sne eller våde omgivelser, og nedsenk ikke batteriet eller opladeren i vand eller andre væsker, da det vil ødelægge produktet og forøge risikoen for elektrisk stød.
- Behandl ledningen ordentligt. Brug aldrig ledningen til at bære laderen, trække det hen til dig eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Brug ikke batteriopladeren, hvis ledningen er beskadiget, eller batteriopladeren er defekt. Beskadigede eller kludrede ledninger øger risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke batteriopladeren i eksplosiv atmosfære. Denne elektriske enhed er ikke designet til brug i sådanne omgivelser.
- Oplad batteriet i stuetemperatur ved 0 °C til 49 °C (32 °F til 120 °F). Oplad ikke batteriet udendørs eller ved temperaturer under 0 °C (32 °F). Lad et varmt batteri køle ned, inden det oplades.
- Punktér ikke og forsøg ikke at åbne opladeren eller batterikabinettet.
- Dæk ikke batteriopladeren til under opladning.
- Brug ikke en transformer eller motorgenerator som strømkilde til batteriopladeren.
- Genoplad ikke batterier, der ikke kan genoplades.
- Under opladning skal batteriopladeren placeres i et godt ventileret område.
- Når batteriet ikke anvendes, skal det holdes væk fra væsker og metalgenstande såsom papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalobjekter, der kan skabe forbindelse fra en terminal til en anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan medføre forbrændinger eller brand.
- Genanvend batteriet og opladeren i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Brænd ikke batteriet/opladeren, og forsøg ikke at punktere eller knuse dem.
- Udsæt ikke batteriet eller gasværktøjer med batteriet isat for direkte sollys. Undgå at udsætte dem for temperaturer højere end 49 °C (120 °F).

Overophedning af batteriet kan medføre eksplosion eller brand.

### Batterioplader

Total ladetid	120 min
Max. antal skud ved fuld opladning	8.000 skud
120 min. opladning	8.000 skud
2 min. opladning	200 skud
Arbejdstemperatur	0 °C til 49 °C (32 °F til 120 °F)
Temperaturområde for opbevaring	-20°C til 85°C (-4°F til 185°F)
Luftfugtighed, ikke-kondenserende	0 til 95% RH

### Forudsigelige farer

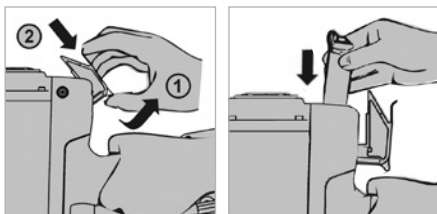
- Risikovurdering foretages på baggrund af nedenstående information. Passende foranstaltninger skal gennemføres på den baggrund.
- Under anvendelse af værktøjet, kan emnestykker og rester af kolleteringsmateriale flyve frit.
- Når gasværktøjet anvendes gennem længere perioder, vil brugeren kunne opleve ubehag i arme, skuldre, nakke eller andre kropsdele.
- Eksponering for vibrationer kan medføre funktionsnedsættende skader på nerver og blodforsyningen til hænder og arme.
- Hvis brugeren oplever symptomer som vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, pulsering, ømhed, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed, må disse advarsels tegn ikke ignoreres. Brugeren skal konsultere kvalificeret sundhedspersonale vedrørende sine symptomer.
- Mens gasværktøjet anvendes, skal brugeren indtage en passende og ergonomisk kropsholdning. Stå sikkert med fødderne, og undgå akavede stillinger og ubalance.
- Hold fast i gasværktøjet med et let men sikkert greb, eftersom risikoen fra vibrationer generelt er større, hvis grebet er fastere.
- For øvrige risici relateret til arbejde med høj gentagelsesfrekvens, f.eks. vedrørende brugstiden i forhold til arbejdspositioner og belastning, henvises der til EN 1005-3 og EN 1005-4.
- Udskridning, snublen og fald er hyppige årsager til arbejdsskader. Vær opmærksom på glatte overflader, når du anvender gasværktøjet.

- Udvis ekstra opmærksomhed i ukendte omgivelser. Der kan være skjulte farer såsom elektricitet eller andre forsyningskilder.
- Hvis værktøjet anvendes i et område med statisk støv, kan det sprede støvet og medføre farer.
- Når støv- eller udstødningsfarer opstår, skal det prioriteres at fjerne årsagen.
- Undgå at støv suges ind i gasværktøjet under anvendelse, da dette kan medføre fejlfunktion.

## Brugsanvisning

### Isætning og udtagning af gaspatronen

- Åbn gaspatron-lågen ved at trække lågen opad og rotere den.
- Indsæt gaspatronen i kammeret. Ret gaspatronens ventil ind i forhold til ventil sædet på gasværktøjet.
- Luk gaspatron-lågen.



### Ladning og tømning af magasinet

- Indsæt batteriet og gaspatronen, inden du indsætter fasteners. Hvis du indsætter fasteners, inden batteriet og/eller gaspatronen tilkobles, kan de blive skudt af utilsigtet.
- Peg næsen væk fra personer, og hold din finger væk fra aftrækkeren, når fasteners indsættes.

#### For magasiner uden sømstop

- For at indsætte søm skubbes sømstaven ind i magasinet.
- Tryk på udløserarmen på fremføreren, og træk fremføreren bagud, indtil den befinder sig bag sømstaven.
- Slip fremføreren forsigtigt for at få sømstaven i indgreb.

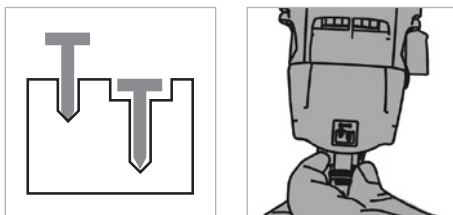
- For at tømme magasinet for søm, trykkes på udløserarmen på fremføreren mens gasværktøjet vippes bagud, så sømstrimlen kan glide bagud af magasinet.
- Tøm magasinet ved at skubbe sømstaven ud.

#### Ved 3-trins-magasindesign: Følg samme sikkerhedsanvisning, og fortsæt med følgende trin

- For at indsætte fasteners trækkes fremføreren til bagenden, indtil den låses til magasinet i bageste position.
- Indsæt fasteners i magasinet.
- Slip fremføreren forsigtigt for at få fasteners i indgreb.
- For at tømme gasværktøjet for fasteners trækkes fremføreren til den bageste låseposition, og fasteners fjernes fra magasinet.

### Justering af slagdybde

- Gasværktøjet er udstyret med en slagdybdejustering. Test slagdybden på et skrotemne, inden du starter dit arbejde.
- Drej justeringsknappen for at justere slagdybden.
- Gentag ovenstående procedure, indtil du opnår den ønskede slagdybdeindstilling..



**Særligt for betonsømpistoler: Skub glideren sideværts for at justere dybden.**

### Aktivering af gasværktøjet

- Gasværktøjet er udstyret med et fuldt sekventielt aftrækssystem.
- For at aktivere gasværktøjet trykkes sikringen ned mod emnet, hvorefter aftrækkeren påvirkes.
- For at aktivere gasværktøjet igen vil du skulle frigøre sikringen helt og slippe aftrækkeren, inden du gentager ovenstående procedure

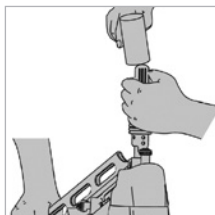
- Sørg for, at du holder næsen mod emnet, inden du påvirker aftrækkeren..

## Brug af gasværktøjet

- For at sikre ordentligt drift og undgå overophedning eller kvævning af gasværktøjet, må skudhastigheden ikke overskride 1000 skud i timen og 4000 skud om dagen under optimale arbejdsbetingelser. Høje temperaturer og/eller høje højder vil mindske det mulige maks.-antal skud per dag.

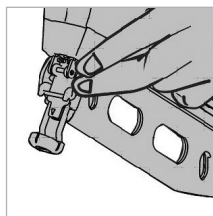
## Fjernelse af fastklemt søm eller klamme

- Ved fastklemt søm eller klamme, frakobles gaspatronen og batteriet, inden yderligere handlinger udføres.
- Frigør fremføreren for at undgå tryk på fastenerstaven.
- Brug et egnet værktøj, f.eks. en #2 Phillips-skruetrækker, som indføres i pistolmundingen/ næsen.
- Slå på værktøjet med en hammer for at skubbe slagstiften tilbage og frigøre den fastklemte fastener.
- Fjern den fastklemte fastener med en spidstang eller et lignende værktøj. Brug ikke hænderne til at fjerne søm/klammer.
- Hvis du ikke kan fjerne den fastklemte fastener med ovennævnte metode, bedes du kontakte din lokale TJEP-forhandler.



## Fjernelse af fastklemt dykker

- I tilfælde af en fastklemt dykker frakobles gaspatronen og batteriet, inden yderligere handlinger udføres.
- Frigør fremføreren for at undgå tryk på fastenerstaven.
- Åbn næsedækslet ved at frigøre låsen.
- *For TJEP ST-15/50 GAS: Fjern de 2 skruer på næsedækslet.*
- Fjern den fastklemte dykker med en spidstang eller et lignende værktøj. Brug ikke hænderne til at fjerne dykkeren.
- Fastgør næsedækslet igen, når du har fjernet blokeringen.
- For TJEP ST-15/50 GAS: Monter de 2 skruer af næsedækslet.



## Fjernelse af fastklemt søm i betonsømpistol

- Ved fastklemt søm, frakobles gaspatronen og batteriet, inden yderligere handlinger udføres.
- Frigør fremføreren for at undgå tryk på fastenerstaven.
- Fjern magasinet ved at frigøre magasinlåsen.
- Fjern mundstykket, fjerne det fastklemte søm, og saml værktøjet igen.

## Opladning af batteri og LED-forklaring

- Der følger 2 batterier med gasværktøjet. Det tager 1 ½ time, inden et nyt batteri er fuldt opladet.
- Der vil være grønt LED-lys, når batteriopladeren er tilsluttet elektrisk strøm, og der ikke er noget batteri i batteriopladeren.
- LED-indikatoren på batteriopladeren vil skifte til rød, når den oplader et batteri.

- Den anden LED-indikator vil skifte til grøn, når batteriet er fuldt opladet.
- I tilfælde af unormal batteritemperatur vil den røde LED blinke synkront med den grønne LED.
- I tilfælde af et defekt batteri vil den røde LED blinke asynkront med den grønne LED.
- Når gasværktøjet er sluttet til et opladet batteri, vil LED-indikatoren på værktøjet skifte til grøn.

Status for batterioplader-LED-indikatoren			
	Status	Rød LED	Grøn LED
1	Standby – strøm tilkoblet	OFF	ON
2	Batteri isat og oplades	ON	OFF
3	Batteri fuldt opladet	OFF	ON
4	Beskyttelse mod overtemperatur	Blinkende (ON 0,5 s / OFF 0,5 s)	Blinkende (ON 0,5 s / OFF 0,5 s)
5	Defekt batteri	Blinkende (OFF 0,5 s / ON 0,5 s)	Blinkende (ON 0,5 s / OFF 0,5 s)

Status	Visning på værktøjet
Batterikapacitet over 80 %	Alle LED'er lyser grønt
Batterikapacitet 80 % til 60 %	To LED'er lyser grønt
Batterikapacitet 60 % til 40 %	En LED lyser grønt
Batterikapacitet 40 % til 20 %	En LED blinker grønt
Batterikapacitet under 20 %	En LED lyser rødt

## Vedligeholdelsesanvisning

### Generel vedligeholdelse

- Rengør jævnligt indsugningsfilteret for at holde værktøjet fuldt funktionsdygtigt.
- Arbejdsgiveren og operatøren er ansvarlige for at sikre, at gasværktøjet holdes i ordentlig og sikker stand. Kun autoriseret TJEP-servicepersonale eller TJEP-distributører, må reparere gasværktøjet. Der skal anvendes originale reservedele og udstyr leveret eller anbefalet af Kyocera Unimerco Fastening.
- Hold altid gasværktøjet rent. Tør fedt eller olie af med en tør rengøringsklud for at undgå, at gasværktøjet tabes. Undgå enhver brug af opløsningsmidler til rengøring af gasværktøjet, idet nogle opløsninger vil beskadige eller svække værktøjets kompositdele.

- Brug ALDRIG et værktøj, hvis du er i tvivl.

### Smøring og rengøring

- Se: [www.tjep.dk/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.dk/cleaning-instructions-gas)

### Koldt vejr

- Det anbefales ikke at anvende gasværktøjet ved temperaturer under  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ). Det kolde vejr vil reducere forbrændingseffekten og også batteriets ydeevne

### Opbevaring

- Når gasværktøjet ikke anvendes gennem længere tid: Påfør et tyndt lag olie på ståldelene for at undgå rust. Opbevar ikke gasværktøjet i kolde omgivelser. Når sømpistolen ikke er i brug, bør den opbevares et varmt og tørt sted. Hold den uden for børns rækkevidde.

## Fejlfinding

Status	Betydning
Det røde LED-indikatorlys er tændt, og gasværktøjet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteristrømmen kan være for lav.</li> <li>Udskift batteriet med et fuldt opladet batteri.</li> </ul>
Gasværktøjet fungerer normalt, men fasteners iskydes ikke så de flugter med overfladen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Juster slagdybden til den dybeste indstilling.</li> <li>Rengør cylinderen efter anvisningen. Se: <a href="http://www.tjep.dk/cleaning-instructions-gas">www.tjep.dk/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Kontrollér batteriet og gaspatronen, og udskift om nødvendigt.</li> <li>Tryk sikringen ned, og hold den i 1 minut, inden du aktiverer udløseren. Hvis gasværktøjet ikke udløses, kan der være en utæthed i tætningen omkring forbrændingskammeret. Kontakt din lokale forhandler med henblik på service.</li> </ul>
Blæseren kører ikke, og LED-indikatorlyset er rødt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteriet er afladet. Udskift batteriet med et fuldt opladet batteri.</li> <li>Hvis ovenstående ikke virker, kontaktes din lokale forhandler med henblik på service.</li> </ul>
Batteriet kan ikke oplades, eller batteriopladeren bliver varm under opladning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Udskift batteriet. Hvis dette løser problemet, er batteriet beskadiget.</li> <li>Opladeren kan være overophedet. Vent i 30 minutter, og prøv igen.</li> <li>Udskift batteriopladeren, hvis batteriet fungerer normalt i gasværktøjet, men ikke kan oplades af batteriopladeren.</li> </ul>
Batteriopladeren bliver varm, producerer støj eller begynder at ryge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteriopladeren er beskadiget og bør ikke anvendes mere. Frakobl batteriopladeren med det samme, og udskift den med en ny batterioplader..</li> </ul>
Sikringen kan ikke trykkes helt i bund, og gasværktøjet vil ikke skyde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sikringen er bøjet, eller der sidder snavs i de mekaniske dele. Rengør området omkring sikringen. Få repareret eller udskiftet sikringen hos din lokale Tjep reparatør.</li> <li>Tomskudssikringen er aktiv. Sæt flere fasteners i.</li> </ul>
Gasværktøjet virker ikke, men den grønne LED-indikator er tændt, og blæseren fungerer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gaspatronen er tom. Udskift den med en ny gaspatron.</li> <li>Tændrørsledningen er løs, kontrollér ledningen ved at fjerne dækslet.</li> <li>Tændrøret er snavset. Rengør tændrøret.</li> <li>Hvis ovenstående ikke virker, kontaktes din lokale forhandler med henblik på service.</li> </ul>
Gasværktøjet fungerer normalt, men der skydes ingen fasteners ud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forkert type fasteners anvendes. Skift til de korrekte fasteners.</li> <li>Cylinderen skal rengøres.</li> <li>Fastener sidder fast, fjern den fastklemte fastener inden brug.</li> <li>Fremføreren er ikke i korrekt indgreb med fastenerstaven. Juster for at få korrekt fremføring.</li> </ul>
Forbrændingskammeret returnerer ikke til startpositionen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sikringen er bøjet eller snavset. Kontrollér sikringen, og reparer eller udskift det. Rengør mekaniske dele.</li> </ul>
Slagstiften returnerede ikke til startposition, tomskudfrekvensen øges.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sikr at batteriet er fuld opladet.</li> <li>Rengør gasværktøjet efter anvisningen. Se: <a href="http://www.tjep.dk/cleaning-instructions-gas">www.tjep.dk/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Kontrollér stempelringen for slitage.</li> <li>Gasværktøjet kan være overophedet. Rengør eller udskift indsugningsfilteret.</li> </ul>
Gasværktøjet ser ud til at miste slagkraft.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollér gaspatronen.</li> <li>Gasværktøjet kan være overophedet. Rengør eller udskift indsugningsfilteret.</li> <li>Kontrollér tændrørsledningen.</li> <li>Rengør gasværktøjet efter anvisningen.</li> </ul>
I tilfælde af svigt ud over ovennævnte situationer skal du stoppe med at anvende gasværktøjet og kontakte din lokale forhandler med henblik på service.	

# TJEP GASNAGLER

## SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSVORSCHRIFTEN INSTANDHALTUNG UND FEHLERBEHEBUNG

### Inhaltsverzeichnis

Erläuterung der Symbole.....	30
Allgemeine Warnungen .....	31
Warnungen zur Brennstoffzelle .....	34
Warnungen zu Ladegerät und Batterien.....	34
Batterieladegerät .....	35
Vorhersehbare Gefahren.....	35
Bedienungsvorschriften .....	36
Brennstoffzelle einlegen/entnehmen .....	36
Befestigungsmittel einlegen/entnehmen.....	36
Einstellen der Schlagtiefe .....	36
Auslösen des Gaswerkzeuges .....	36
Betrieb des Gaswerkzeuges.....	37
Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Streifenaglern und Klammergeräten.....	37
Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Stiftnaglern.....	37
Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Betonnaglern .....	37
Aufladen der Batterie und Erläuterung der LEDs .....	38
Instandhaltungsvorschriften.....	38
Aufbewahrung .....	38
Fehlerbehebung .....	39



**EINE UNSACHGEMÄSSE UND UNSICHERE VERWENDUNG DES GASWERKZEUGES WIRD ZUM TOD ODER ZU**

**SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN. ES IST ÄUSSERST WICHTIG, DASS DER VORGESEHENE BENUTZER DES GASWERKZEUGES DIESE ANLEITUNG LIEST UND VERSTEHT, BEVOR ER DAS WERKZEUG VERWENDET. GEBEN SIE DIESE ANLEITUNG AN ANDERE BENUTZER WEITER, BEVOR DIESE DAS GASWERKZEUG VERWENDEN.**

**Bitte bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf.**

### Erläuterung der Symbole



Augenschutz tragen!



Achtung!



Auslösen von Befestigungsmitteln!



Gehörschutz tragen!



Vor der Verwendung die Anleitung lesen!



Schutzhelm tragen!





## Allgemeine Warnungen

### Allgemeine Sicherheitswarnungen



- **ACHTUNG:** Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und alle Vorschriften! Die Nichtbeachtung der Warnungen und Vorschriften kann zu Stromschlag, Feuer, schweren Verletzungen und/oder zum Tod führen.

- Verwenden Sie das Gaswerkzeug und sein Zubehör gemäß diesen Vorschriften und berücksichtigen Sie dabei die Art und die Umstände der Arbeit. Die Verwendung des Gaswerkzeuges für nicht bestimmungsgemäße Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Seien Sie stets vorsichtig, arbeiten Sie aufmerksam und benutzen Sie bei der Arbeit mit dem Gaswerkzeug den gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit mit dem Gaswerkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.



- Der Bediener muss die Gefahren für andere Personen abschätzen.



- Verwenden Sie CE-gekennzeichneten Augenschutz mit Front- und Seitenschutz vor umherfliegenden Objekten, wenn Sie das Gaswerkzeug handhaben, betreiben oder warten.



- Verwenden Sie am Einsatzort und in seiner Nähe CE-gekennzeichneten Gehörschutz, um Gehörschäden zu verhindern. Wird man ungeschützt einem hohen Lärmpegel ausgesetzt, kann dies einen dauerhaften, invalidisierenden Hörverlust oder andere Probleme wie Tinnitus (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren) verursachen. Geeignete Kontrollen zur Reduzierung der Gefahr können Maßnahmen wie z. B. Materialdämpfung (die verhindern soll, dass Werkstücke „klingeln“) umfassen.

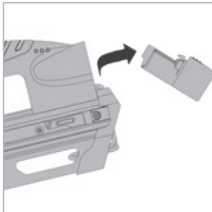
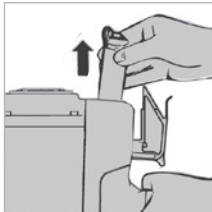


- Wir empfehlen, am Einsatzort CE-gekennzeichneten Kopfschutz zu tragen.

- Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, durchzusetzen, dass die Benutzer von Gaswerkzeugen und sämtliche anderen, in der Nähe befindlichen Personen am Einsatzort, persönliche Schutzausrüstung wie Augenschutz, Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und/oder Gehörschutz tragen.

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern, um schwere Verletzungen zu verhindern. Tragen Sie ausschließlich Handschuhe, die eine ausreichende Griffigkeit bieten und eine sichere Kontrolle des Abzugs und möglicher Einstellvorrichtungen gewährleisten. Tragen Sie bei Arbeiten in der Kälte warme Kleidung, damit Ihre Hände warm und trocken bleiben.
- Trauen Sie sich nicht zu viel zu. Bewahren Sie stets einen festen Halt und Ihr Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Gaswerkzeuges in unerwarteten Situationen.
- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Tragen Sie nicht das Gaswerkzeug mit dem Finger am Abzug.
- Erkennen Sie das Gaswerkzeug als Arbeitsgerät an.
- Albern Sie nicht mit dem Gaswerkzeug herum.
- Entfernen Sie alle Schraub- oder Stellschlüssel, bevor Sie das Gaswerkzeug verwenden. Schraub- oder Stellschlüssel, die an einem beweglichen Teil des Gaswerkzeuges verbleiben, können zu Verletzungen führen.
- Das Gaswerkzeug ist nicht für den Einsatz in einer explosionsfähigen Atmosphäre ausgelegt, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gaswerkzeug erzeugt Funken, und auch die Abgase stellen eine mögliche Gefahr dar, weil sie leicht brennbare Brennstoffe oder Gase entzünden können. Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht in einer solchen Umgebung. Rauchen Sie nicht, während Sie das Gaswerkzeug und/oder die Brennstoffzelle verwenden oder handhaben.
- Stellen Sie sicher, dass brennbare Materialien nicht heißen Abgasen ausgesetzt werden.
- Handhaben Sie das Gaswerkzeug vorsichtig, da es heiß werden kann und dies Griffigkeit und Kontrolle beeinflusst.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Das Gaswerkzeug darf nur in gut belüfteten Bereichen verwendet werden. Atmen Sie nicht die Abgase, Rauch oder Gas ein, da diese für den menschlichen Körper gefährlich sein können.

- Im Falle eines Missbrauchs kann aus der Batterie und/oder der Brennstoffzelle Flüssigkeit austreten. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt. Spülen Sie mit Wasser, falls versehentlich ein Kontakt stattfindet. Suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf, falls Flüssigkeit in die Augen gelangt. Flüssigkeit, die aus der Batterie und/oder der Brennstoffzelle austritt, kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Durch den Normalbetrieb kann eine kleine Gasmenge freigesetzt werden.
- Das Gaswerkzeug darf nicht verwendet werden, falls es sich nicht im ordnungsgemäßen Betriebszustand befindet.
- Kontrollieren Sie das Gaswerkzeug vor der Verwendung, um festzustellen, ob sich das Gaswerkzeug im ordnungsgemäßen Betriebszustand befindet. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, oder ob sonstige Fehler den Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls einer der oben genannten Fehler auftritt, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.
- Verwenden Sie den Gürtelhaken/einen Sparrhaken oder legen Sie das Gaswerkzeug mit der Vorderseite oder der Seite des Gerätes nach unten ab, wenn sich dieses in der Ruhstellung befindet. Legen Sie es nicht in einer Position ab, in der es auf den Bediener oder andere, in der Nähe befindliche Personen zeigt.
- Das Gaswerkzeug sollte ausschließlich von technisch ausgebildeten Personen bedient werden, die die Sicherheits- und Bedienungsvorschriften gelesen und verstanden haben.
- Halten Sie Kinder und Umstehende während des Betriebs des Gaswerkzeuges fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Bewahren Sie Gaswerkzeuge, Brennstoffzellen, Ladegeräte und Batterien, die nicht verwendet werden, außerhalb der Reichweite von Kindern auf, und verbieten Sie Personen, die nicht mit dem Gaswerkzeug, seinem Zubehör oder diesen Vorschriften vertraut sind, diese zu betreiben. Gasnagler sind gefährlich, wenn sie in die Hände von nicht geschulten Benutzern gelangen.
- Bewahren Sie das Gaswerkzeug nicht bei Temperaturen über 49 °C (120 °F) auf. Hohe Temperaturen können zu Explosionen oder Bränden und zur Freisetzung von brennbarem Gas führen. Schützen Sie das Gaswerkzeug vor Quellen hoher Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung, wenn es nicht verwendet wird.
- Setzen Sie das Gaswerkzeug nicht Regen oder Nässe aus. Wasser, das in das Gaswerkzeug eindringt, erhöht die Gefahr von Stromschlägen und/oder Störungen.
- Gehen Sie stets davon aus, dass das Gaswerkzeug Befestigungsmittel enthält. Eine unvorsichtige Handhabung des Gaswerkzeuges kann zum überraschenden Auslösen von Befestigungsmitteln und zu Verletzungen führen.
- Richten Sie das Gaswerkzeug nicht auf sich selbst oder andere, in der Nähe befindliche Personen – gleichgültig, ob es Befestigungsmittel enthält oder nicht. Eine unvorhergesehene Betätigung würde das Befestigungsmittel auslösen und Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht mit Gewalt. Verwenden Sie das richtige Gaswerkzeug für Ihren Einsatzbereich, da es die Arbeit mit der vorgesehenen Drehzahl besser und sicherer ausführt.
- Lösen Sie das Gaswerkzeug nur dann aus, wenn es fest auf das Werkstück gesetzt ist. Wenn das Gaswerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann das Befestigungsmittel von Ihrem Ziel abprallen.
- Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht für zu harte oder zu weiche Materialien. Harte Materialien können Befestigungsmittel abprallen lassen und zu Verletzungen führen. Weiche Materialien können von Befestigungsmitteln leicht durchdrungen werden und dazu führen, dass das Befestigungsmittel unkontrolliert aus dem Material herauschießt.
- Schießen Sie nicht Befestigungsmittel auf andere Befestigungsmittel.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Befestigungsmittel in vorhandene Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche schießen, um den Kontakt mit verborgenen Objekten (z. B. Kabeln, Rohren, Stromkabeln) oder Personen auf der anderen Seite zu verhindern.
- Nach dem Auslösen eines Befestigungsmittels kann ein Rückstoß das Gaswerkzeug von der Arbeitsoberfläche zurückprallen lassen. Handhaben Sie Rückstöße stets auf folgende Weise, um die Verletzungsgefahr zu mindern:
  - Behalten Sie stets die Kontrolle über das Werkzeug und seien Sie bereit, normalen oder plötzlichen Bewegungen wie Rückstößen entgegenzuwirken.
  - Lassen Sie zu, dass Rückstöße das Werkzeug von der Arbeitsoberfläche weg bewegen.

- Wirken Sie nicht Rückstößen entgegen, damit das Gaswerkzeug nicht in die Arbeitsoberfläche zurückgedrückt wird.
  - Halten Sie das Gesicht und andere Körperteile vom Werkzeug fern.
- Seien Sie bei Arbeiten in der Nähe von Kanten von Werkstücken oder in steilen Winkeln vorsichtig, damit Sie das Spanen, das Spalten, das Zersplittern oder den unkontrollierten Flug oder Rückstöße von Befestigungsmitteln minimieren, da diese Vorgänge Verletzungen verursachen können.
  - Nutzen Sie dieses Gaswerkzeug nicht zur Befestigung von Stromkabeln. Es ist nicht für die Installation von Stromkabeln ausgelegt und kann die Isolierung von Stromkabeln beschädigen und dadurch Stromschläge oder Brandgefahr verursachen. Das Gaswerkzeug ist außerdem nicht gegen Strom isoliert.
  - Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht für andere, nicht bestimmungsgemäße Arbeiten. Verwenden Sie es vor allem nicht als Hammer. Schläge auf das Gaswerkzeug erhöhen die Gefahr, dass der Werkzeugkörper bricht und versehentlich Befestigungsmittel ausgelöst werden.
  - Verwenden Sie das Gaswerkzeug nicht, falls Sicherheitswarnschilder fehlen oder beschädigt sind.
  - Bedienelemente des Gaswerkzeuges dürfen nicht entfernt, unerlaubt verändert oder anderweitig außer Betrieb gesetzt werden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, falls eines oder mehrere Bedienelemente des Werkzeuges außer Betrieb sind, abgeschaltet oder verändert wurden oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
  - Entnehmen Sie die Batterie und die Brennstoffzelle aus dem Gaswerkzeug, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gaswerkzeug lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr einer unbeabsichtigten Aktivierung des Gaswerkzeuges.
  - Das Gaswerkzeug sollte nicht verändert werden, es sei denn, dass dies durch die Anleitung oder schriftlich durch Kyocera Unimerco Fastening genehmigt wird. Die Nichteinhaltung kann zu gefährlichen Situationen oder Verletzungen führen.
- 
- Halten Sie Ihre Hände und Ihren Körper von dem Bereich des Gaswerkzeuges fern, der die Befestigungsmittel ausstößt.
- Betreiben Sie das Gaswerkzeug nicht mit anderen Batterien als dem speziell dafür vorgesehenen Akkusatz, der zusammen mit diesem Gaswerkzeug geliefert wird.
  - Verwenden Sie ausschließlich Befestigungsmittel, die in den technischen Spezifikationen ausgewiesen sind, die zusammen mit dieser Anleitung geliefert werden.
  - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Befestigungsmittel handhaben – sie können scharfe Kanten und scharfe Stellen aufweisen.
  - Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das vom Hersteller des Werkzeuges hergestellt oder empfohlen wird, oder Zubehör, das wirkungsgleich mit dem Zubehör ist, das von Kyocera Unimerco Fastening empfohlen wird.
  - Legen Sie zuerst die Batterie und die Brennstoffzelle und erst danach das Befestigungsmittel ein, um ein unvorhergesehenes Auslösen des Befestigungsmittels zu verhindern.
  - Entnehmen Sie die Batterie und die Brennstoffzelle, falls Befestigungsmittel im Gaswerkzeug festklemmen. Wird ein festgeklemmtes Befestigungsmittel entfernt, während die Batterie und/oder die Brennstoffzelle eingelegt sind, kann der Nagler versehentlich aktiviert werden.
- 

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein festgeklemmtes Befestigungsmittel entfernen. Der Mechanismus kann unter Druck stehen und das Befestigungsmittel kraftvoll ausgelöst werden, während Sie versuchen, den Stau zu beheben.
  - Entnehmen Sie Brennstoffzelle und Batterie, wenn
    - das Gaswerkzeug nicht benutzt wird
    - das Gaswerkzeug instand gehalten oder repariert wird
    - ein Befestigungsmittelstau beseitigt wird
    - das Gaswerkzeug hochgehoben, herabgelassen oder auf andere Weise an einen neuen Ort transportiert wird
    - sich das Gaswerkzeug nicht unter der Aufsicht oder Kontrolle des Bedieners befindet
    - Befestigungsmittel aus dem Magazin entfernt werden

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät reinigen oder instand halten.
- Führen Sie die Instandhaltung des Gaswerkzeuges behutsam durch. Lassen Sie es vor einer erneuten Verwendung reparieren, falls es beschädigt ist. Detaillierte Informationen zur ordnungsgemäßen Instandhaltung des Gaswerkzeuges entnehmen Sie bitte den Instandhaltungsvorschriften.
- Halten Sie bitte das Gaswerkzeug sorgfältig sauber. Wischen Sie nach der Verwendung Fett und/oder Öl ab. Verwenden Sie für die Reinigung des Gaswerkzeuges keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Das Lösungsmittel könnte die Gummi- und/oder Plastikbauteile am Gaswerkzeug angreifen. Fettige Griffe und Werkzeugkörper können ein versehentliches Fallenlassen des Gaswerkzeuges verursachen und dadurch zu Verletzungen von in der Nähe befindlichen Personen führen.
- Lassen Sie Ihr Gaswerkzeug von einem qualifizierten Reparaturmann warten, der ausschließlich Teile verwendet, die von Kyocera Unimerco Fastening geliefert oder empfohlen werden. Dies gewährleistet, dass die Sicherheit des Gaswerkzeuges aufrechterhalten wird.
- Verwenden Sie ausschließlich Schmiermittel, die von Kyocera Unimerco Fastening/Ihrem lokalen TJEP-Händler empfohlen werden.

#### **Warnungen zur Brennstoffzelle**

- Verwenden Sie ausschließlich Brennstoffzellen, die von Kyocera Unimerco Fastening empfohlen werden. Lesen Sie das Sicherheitsdatenblatt, damit Sie den Inhalt Ihrer Brennstoffzelle besser verstehen und die Transportvorschriften kennen.
- Die Brennstoffzelle ist ein Hochdruck-Flüssiggasbehälter. Der Inhalt der Brennstoffzelle ist extrem leicht brennbar. Halten Sie sie von Funken, offenem Feuer, hohen Temperaturen und Bereichen mit einer explosionsfähigen Atmosphäre fern. Durchstechen Sie nicht die Brennstoffzelle und versuchen Sie nicht, den Behälter zu öffnen. Die Brennstoffzelle enthält brennbares Gas – auch, wenn sie leer zu sein scheint. Befolgen Sie die Recyclingvorschriften auf der Brennstoffzelle.
- Recyceln Sie die leere Brennstoffzelle den örtlichen Gesetzen entsprechend. Versuchen Sie nicht, die Brennstoffzelle wieder aufzufüllen oder die leere Brennstoffzelle zu verbrennen.

- Setzen Sie die Brennstoffzelle oder Werkzeuge, in denen Brennstoffzellen eingelegt sind, nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Setzen Sie die Brennstoffzellen nicht Temperaturen über 49 °C (120 °F) aus. Ein Überhitzen der Brennstoffzelle kann zu Explosionen oder Bränden führen.
- Gehen Sie vorsichtig mit den Brennstoffzellen um und kontrollieren Sie sie auf Schäden. Beschädigte Brennstoffzellen können explodieren und Verletzungen verursachen.

#### **Warnungen zu Ladegerät und Batterien**

- Laden Sie die Batterien ausschließlich mit dem von Kyocera Unimerco Fastening vorgegebenen Ladegerät wieder auf. Ladegeräte, die sich für eine Art Akkusatz eignen, können eine Brandgefahr darstellen, wenn sie für einen anderen Akkusatz verwendet werden.
- Der Stecker des Ladegeräts muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker unter keinen Umständen in irgendeiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern oder Kühlschränken, wenn Sie mit elektrischer Ausrüstung arbeiten. Die Stromschlaggefahr steigt, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie die Batterie oder das Ladegerät nicht Regen, Schnee oder Nässe aus und tauchen Sie die Batterie oder das Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies die Stromschlaggefahr erhöht.
- Verwenden Sie das Kabel nur zum vorgesehenen Zweck. Tragen oder ziehen Sie das Ladegerät niemals am Kabel und ziehen Sie es niemals am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht, falls das Kabel beschädigt oder das Batterieladegerät defekt ist. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht in einer explosionsfähigen Atmosphäre. Dieses elektrische Gerät ist nicht für den Betrieb in einer solchen Umgebung ausgelegt.
- Laden Sie die Batterie bei einer Zimmertemperatur zwischen 0 °C und 49 °C (32 °F und 120 °F) auf. Laden Sie die Batterie nicht im Freien oder bei Temperaturen unter 0 °C (32 °F) auf. Lassen Sie heiße Batterien abkühlen, bevor Sie sie aufladen.

- Durchstechen Sie nicht das Gehäuse des Ladegeräts oder der Batterie und versuchen Sie nicht, diese Gehäuse zu öffnen.
- Decken Sie das Batterieladegerät nicht ab.
- Verwenden Sie weder einen Aufwärtstransformator noch einen Motorgenerator als Energiequelle des Batterieladegeräts.
- Versuchen Sie nicht, nicht aufladbare Batterien wieder aufzuladen.
- Das Batterieladegerät muss sich während des Aufladens an einem gut belüfteten Ort befinden.
- Halten Sie Akkusätze, die gerade nicht verwendet werden, von Flüssigkeiten und Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Batteriepolen herstellen können. Kurzgeschlossene Batteriepole können Verbrennungen oder Brände verursachen.
- Recyceln Sie die Batterie und das Ladegerät den örtlichen Gesetzen entsprechend. Verbrennen Sie nicht die Batterie/das Ladegerät und versuchen Sie nicht, die Batterie/das Ladegerät zu durchstechen oder zu zerdrücken.
- Setzen Sie die Batterie oder ein Gaswerkzeug, in dem eine Batterie eingelegt ist, nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Setzen Sie sie nicht Temperaturen über 49 °C (120 °F) aus. Ein Überhitzen der Batterie kann zu Explosionen oder Bränden führen.
- Während des Betriebs können Teile des Werkstücks und des Befestigungssystems ausgestoßen werden.
- Wird das Gaswerkzeug lange verwendet, können beim Bediener Arm-, Schulter oder Nackenbeschwerden oder Beschwerden an anderen Körperteilen auftreten.
- Vibrationen können bleibende Schäden an den Nerven und der Blutversorgung der Hände und Arme verursachen.
- Falls der Bediener Symptome wie andauernde oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, Herzklopfen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit bemerkt, darf er diese Warnsignale nicht ignorieren. Der Bediener sollte bezüglich seiner Aktivitäten eine medizinische Fachkraft aufsuchen.
- Der Bediener sollte eine geeignete und dennoch ergonomische Haltung einnehmen, wenn er das Gaswerkzeug verwendet. Bewahren Sie einen festen Halt und vermeiden Sie unangenehme Stellungen oder Stellungen, bei denen Sie sich nicht im Gleichgewicht befinden.
- Halten Sie das Gaswerkzeug mit einem leichten, aber sicheren Griff fest – die Gefahr durch Vibrationen ist grundsätzlich größer, wenn Sie fest zupacken.
- Es können Restrisiken durch monotone Arbeit (wie z. B. durch die Verwendungsdauer im Verhältnis zu Arbeitsstellungen und Arbeitskräften) vorkommen. Wir empfehlen, für diesbezügliche Informationen die Normen EN 1005-3 und EN 1005-4 heranzuziehen.

**Batterieladegerät**

Gesamtladezeit	120 Min.
Schuss pro Akkuladung	8.000
120 Min.	8.000 Schuss
2 Min.	200 Schuss
Arbeitstemperatur	0 °C bis 49 °C (32 °F bis 120 °F)
Aufbewahrungstemperatur	-20 °C bis 85 °C (-4 °F bis 185 °F)
Nicht kondensierende Feuchtigkeit	0 bis 95 % RH

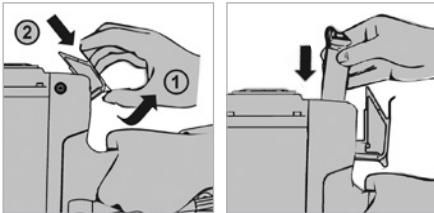
**Vorhersehbare Gefahren**

- Informationen zur Durchführung einer Risikobeurteilung dieser Gefahren und zur Einrichtung von geeigneten Kontrollen sind von entscheidender Bedeutung.
- Ausrutschen, Stolpern und Stürze zählen zu den häufigsten Ursachen von Verletzungen am Arbeitsplatz. Seien Sie sich der Gefahr durch rutschige Oberflächen bewusst, wenn Sie das Gaswerkzeug betreiben.
- Seien Sie in ungewohnter Umgebung besonders vorsichtig. Es können verborgene Gefahren wie Stromleitungen oder andere Versorgungsleitungen vorhanden sein.
- Wird das Werkzeug in einem Bereich verwendet, in dem elektrostatischer Staub vorkommt, kann es den Staub verteilen und eine Gefahr verursachen.
- Werden durch Staub oder Abgase Gefahren verursacht, sollte es Vorrang haben, diese am Emissionsort zu regulieren.
- Vermeiden Sie, dass im Zuge des Betriebs Staub in den Nagler gesaugt wird, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.

# Bedienungsvorschriften

## Brennstoffzelle einlegen/entnehmen

- Öffnen Sie die Klappe zum Fach der Brennstoffzelle, indem Sie an der Klappe ziehen und sie drehen.
- Legen Sie die Brennstoffzelle in das Fach ein. Passen Sie die Brennstoffzellendüse an den Brennstoffschacht des Gaswerkzeuges an.
- Schließen Sie die Klappe zum Fach der Brennstoffzelle.



## Befestigungsmittel einlegen/entnehmen

- Legen Sie die Batterie und die Brennstoffzelle ein, bevor Sie die Befestigungsmittel einlegen. Falls Sie die Befestigungsmittel einlegen, bevor die Batterie und/oder die Brennstoffzelle angeschlossen sind, können die Befestigungsmittel versehentlich ausgelöst werden.
- Richten Sie das Gaswerkzeug nicht auf andere Personen und halten Sie Ihre Finger vom Abzug fern, wenn Sie die Befestigungsmittel einlegen.

## Magazine ohne Anschlag

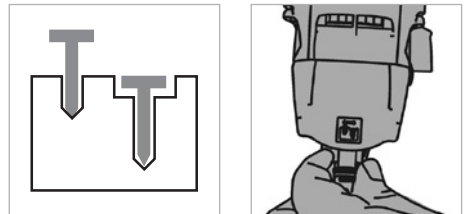
- Laden Sie Befestigungsmittel, indem Sie einen Befestigungsmittelstreifen in das Magazin einlegen.
- Drücken Sie den Entriegelungshebel und ziehen Sie am Schieber, bis sich dieser hinter dem Befestigungsmittelstreifen befindet.
- Lassen Sie den Schieber vorsichtig los, damit der Befestigungsmittelstreifen einrastet.
- Entnehmen Sie Befestigungsmittel aus dem Magazin, indem Sie auf den Entriegelungshebel auf dem Schieber drücken und das Gaswerkzeug kippen, damit der Befestigungsmittelstreifen an das rückwärtige Ende des Magazins rutscht.
- Entnehmen Sie den Befestigungsmittelstreifen, indem Sie ihn hinausrutschen lassen.

**Befolgen Sie die gleichen Sicherheitsvorschriften, wenn Ihr Gerät ein 3-Schritte-Magazine enthält, und tun Sie danach Folgendes:**

- Legen Sie Befestigungsmittel ein, indem Sie den Schieber an das rückwärtige Ende ziehen, bis er dort in das Magazin einrastet.
- Schieben Sie den Befestigungsmittelstreifen in das Magazin.
- Entriegeln Sie den Schieber vorsichtig, damit der Befestigungsmittelstreifen einrastet.
- Entnehmen Sie die Befestigungsmittel aus dem Gaswerkzeug, indem Sie den Schieber in die rückwärtige Verriegelungsposition ziehen. Lassen Sie danach die Befestigungsmittel aus dem Magazin rutschen.

## Einstellen der Schlagtiefe

- Die Schlagtiefe des Gaswerkzeuges kann eingestellt werden. Testen Sie die Schlagtiefe an einem aussortierten Werkstück, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Drehen Sie an der Einstellschraube, um die Schlagtiefe einzustellen.
- Wiederholen Sie die oben genannte Vorgehensweise, bis die gewünschte Schlagtiefe eingestellt ist.



**Nur für Betonagler: Verschieben Sie den Schieber seitlich, um die Schlagtiefe einzustellen.**

## Auslösen des Gaswerkzeuges

- Das Gaswerkzeug ist ausschließlich mit einem vollständig sequenziellen Auslösesystem ausgestattet.
- Lösen Sie das Gaswerkzeug aus, indem Sie die Sicherung gegen das Werkstück drücken (und die Sicherung dadurch herunterdrücken) und danach den Abzug betätigen.

- Lösen Sie das Gaswerkzeug erneut aus, indem Sie die Sicherung vollständig vom Werkstück lösen und den Abzug loslassen und danach die oben genannte Vorgehensweise wiederholen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie gegen ein Werkstück auslösen, bevor Sie den Abzug betätigen.

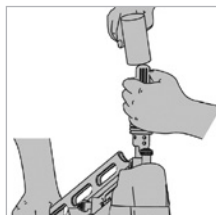
### Betrieb des Gaswerkzeuges

- Die Auslösegeschwindigkeit sollte bei optimalen Arbeitsbedingungen 1.000 Schuss/Stunde und 4.000 Schuss/Tag nicht überschreiten, damit ein ordnungsgemäßer Betrieb gewährleistet ist und ein Überhitzen oder Verstopfen des Gaswerkzeuges verhindert wird. Eine hohe Temperatur und/oder eine große Höhe verringern die maximal mögliche Zahl an Schüssen pro Tag.

### Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Streifennaglern und Klammergeräten

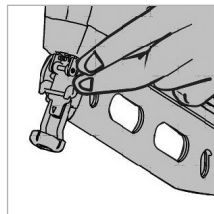
- Entfernen Sie im Falle eines Befestigungsmittelstaus zunächst die Brennstoffzelle und die Batterie, bevor Sie weitere Schritte unternehmen.
- Lösen Sie den Schieber, um Druck auf den Befestigungsmittelstreifen zu vermeiden.
- Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, z. B. einen Schraubenzieher der Größe PH 2, und führen Sie es in den Treiberkanal ein.
- Klopfen Sie mit einem Hammer auf den Schraubenzieher, um den Treiber zurückzudrücken und den Stau zu beheben.
- Entfernen Sie die festgeklemmten Befestigungsmittel mit einer Spitzzange oder einem ähnlichen Werkzeug. Entfernen Sie die Befestigungsmittel nicht mit der Hand!

Kontaktieren Sie Ihren lokalen TJEP-Händler, falls es Ihnen mithilfe der oben genannten Methode nicht gelingt, die festgeklemmten Befestigungsmittel zu entfernen.



### Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Stiftnaglern

- Entfernen Sie im Falle eines Befestigungsmittelstaus zunächst die Brennstoffzelle und die Batterie, bevor Sie weitere Schritte unternehmen.
- Lösen Sie den Schieber, um Druck auf den Befestigungsmittelstreifen zu vermeiden.
- Öffnen Sie die Abdeckung der Treiberführung, indem Sie den Verschluss entriegeln.
- *Nur für TJEP ST-15/50 GAS: Entfernen Sie die beiden Schrauben in der Nase des Geräts.*
- Entfernen Sie die festgeklemmten Befestigungsmittel mit einer Spitzzange oder einem ähnlichen Werkzeug. Entfernen Sie die Befestigungsmittel nicht mit der Hand!
- Befestigen Sie die Abdeckung der Treiberführung, nachdem Sie den Stau behoben haben.
- *Nur für TJEP ST-15/50 GAS: Bauen Sie die Nase des Geräts wieder zusammen.*



### Abhilfe bei Befestigungsmittelstau in Betonnaglern

- Entfernen Sie im Falle eines Befestigungsmittelstaus zunächst die Brennstoffzelle und die Batterie, bevor Sie weitere Schritte unternehmen.
- Lösen Sie den Schieber, um Druck auf den Befestigungsmittelstreifen zu vermeiden.
- Entfernen Sie das Magazin, indem Sie die Magazinsicherung lösen.
- Entfernen Sie die Nase des Werkzeugs, beheben Sie den Stau und bauen Sie das Werkzeug wieder zusammen.

## Aufladen der Batterie und Erläuterung der LEDs

- Zusammen mit dem Gaswerkzeug werden 2 Batterien geliefert. Es dauert 1,5 Stunden, bis eine neue Batterie vollständig aufgeladen ist.
- Wenn das Batterieladegerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und keine Batterie enthält, leuchtet eine LED grün.
- Die LED-Anzeige am Batterieladegerät beginnt rot zu leuchten, wenn das Ladegerät eine Batterie auflädt.
- Die andere LED-Anzeige beginnt grün zu leuchten, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist.
- Im Falle einer unnormalen Batterietemperatur blinken die rote und die grüne LED synchron.
- Ist die Batterie defekt, blinken die rote und die grüne LED asynchron.
- Wird eine aufgeladene Batterie in das Gaswerkzeug eingelegt, beginnt die LED-Anzeige am Werkzeug grün zu leuchten.

Status der LED-Anzeige des Batterieladegeräts			
	Status	Rote LED	Grüne LED
1	Inaktiv – bereit aufzuladen	AUS	AN
2	Batterie eingelegt – lädt	AN	AUS
3	Batterie vollständig aufgeladen	AUS	AN
4	Übertemperaturschutz	Blinkt (0,5 Sek. AN, 0,5 Sek. AUS)	Blinkt (0,5 Sek. AN, 0,5 Sek. AUS)
5	Defekte Batterie	Blinkt (0,5 Sek. AUS, 0,5 Sek. AN)	Blinkt (0,5 Sek. AN, 0,5 Sek. AUS)

Batteriezustand	LED-Anzeige
Mehr als 80 % aufgeladen	Alle LEDs leuchten grün
60-80 % aufgeladen	Zwei LEDs leuchten grün
40-60 % aufgeladen	Eine LED leuchtet grün
20-40 % aufgeladen	Eine LED blinkt grün
Weniger als 20 % aufgeladen	Eine LED leuchtet rot

## Allgemeine Instandhaltung

- Reinigen Sie den Luftansaugfilter regelmäßig, damit die maximale Leistungsfähigkeit des Werkzeuges bestehen bleibt.
- Der Arbeitgeber und der Bediener sind dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass sich das Gaswerkzeug stets in einem sicheren Arbeitszustand befindet. Darüber hinaus dürfen nur autorisierte TJEP-Servicemitarbeiter oder TJEP-Vertriebshändler das Gaswerkzeug reparieren, und sie müssen dabei Zubehör oder Teile verwenden, die von Kyocera Unimerco Fastening geliefert oder empfohlen werden.
- Halten Sie das Gaswerkzeug stets sorgfältig sauber. Wischen Sie mit einem trockenen, sauberen Lappen Fett oder Öl ab, um ein versehentliches Fallenlassen des Gaswerkzeuges zu verhindern. Verwenden Sie für die Reinigung des Gaswerkzeuges keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, da gewisse Lösungsmittel die Verbundteile des Werkzeuges beschädigen oder schwächen.
- Verwenden Sie NIEMALS ein Werkzeug, falls Zweifel bestehen!

## Schmierung und Reinigung

- Bitte befolgen Sie die Anweisungen auf: [www.tjep.de/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.de/cleaning-instructions-gas)

## Kälte

- Wir raten davon ab, das Gaswerkzeug bei Temperaturen unter -7 °C (19 °F) zu verwenden. Kälte verringert die Verbrennungseffizienz und die Batterieleistung.

## Aufbewahrung

- Schmier Sie eine dünne Schicht Schmiermittel auf die Stahlteile, um Rost zu vermeiden, falls das Werkzeug über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Bewahren Sie das Gaswerkzeug nicht in einer Kaltwetterumgebung auf. Der Nagler sollte an einem warmen und trockenen Ort aufbewahrt werden, wenn er nicht verwendet wird. Bewahren Sie ihn für Kinder unerreichbar auf.



## Fehlerbehebung

Fehler	Lösung
Die rote LED-Anzeige leuchtet und das Gaswerkzeug funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Batterie könnte erschöpft sein.</li> <li>• Ersetzen Sie die Batterie durch eine vollständig aufgeladene Batterie.</li> </ul>
Das Gaswerkzeug funktioniert normal, schlägt die Befestigungsmittel aber nicht bündig ein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die Schlagtiefe so tief wie möglich ein.</li> <li>• Reinigen Sie den Zylinder mit einem geeigneten Reinigungsmittel.</li> </ul> <p>Bitte befolgen Sie die Anweisungen auf <a href="http://www.tjep.de/cleaning-instructions-gas">www.tjep.de/cleaning-instructions-gas</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie Batterie und Brennstoffzelle und tauschen Sie sie falls nötig aus.</li> <li>• Drücken Sie die Sicherung herunter und halten Sie sie 1 Minute lang gedrückt, bevor Sie den Abzug betätigen. Werden die Befestigungsmittel nicht ausgelöst, kann eine Dichtung über der Brennkammer undicht sein. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler zwecks Wartung.</li> </ul>
Der Lüfter läuft nicht und die LED-Anzeige leuchtet rot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Batterie ist leer. Ersetzen Sie die Batterie durch eine vollständig aufgeladene Batterie.</li> <li>• Kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler zwecks Wartung, falls dies das Problem nicht löst.</li> </ul>
Die Batterie lädt nicht oder das Batterieladegerät wird während des Ladevorgangs heiß.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tauschen Sie die Batterie aus. Falls dies das Problem behebt, ist die Batterie beschädigt.</li> <li>• Das Ladegerät kann überhitzt sein. Warten Sie 30 Minuten und versuchen Sie es erneut.</li> <li>• Tauschen Sie das Batterieladegerät aus, falls die Batterie im Gaswerkzeug normal funktioniert, aber nicht im Batterieladegerät aufgeladen werden kann.</li> </ul>
Das Batterieladegerät wird heiß, macht Geräusche oder beginnt zu rauchen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Batterieladegerät ist beschädigt und sollte nicht mehr verwendet werden. Trennen Sie das Batterieladegerät umgehend von der Stromversorgung und ersetzen Sie es durch ein neues Batterieladegerät.</li> </ul>
Die Sicherung ist nicht vollständig heruntergedrückt und das Gaswerkzeug kann nicht verwendet werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Sicherung ist verbogen oder die Schiene der Sicherung verschmutzt. Reinigen Sie die Schiene der Sicherung. Lassen Sie die Sicherung durch einen Mitarbeiter des Servicezentrums reparieren oder austauschen.</li> <li>• Der Leerschuss-Mechanismus ist aktiviert. Legen Sie mehr Befestigungsmittel ein.</li> </ul>
Das Gaswerkzeug funktioniert nicht, aber die grüne LED-Anzeige leuchtet und der Lüfter funktioniert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Brennstoffzelle ist leer. Ersetzen Sie sie durch eine neue Brennstoffzelle.</li> <li>• Das Zündkabel ist locker. Kontrollieren Sie das Zündkabel, indem Sie die Abdeckung entfernen.</li> <li>• Die Zündkerze ist verschmutzt. Reinigen Sie die Zündkerze.</li> <li>• Kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler zwecks Wartung, falls keine dieser Maßnahmen das Problem löst.</li> </ul>
Das Gaswerkzeug funktioniert normal, stößt aber keine Befestigungsmittel aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es wird ein falscher Typ Befestigungsmittel verwendet. Bitte verwenden Sie die richtigen Befestigungsmittel.</li> <li>• Der Zylinder muss gereinigt werden.</li> <li>• Befestigungsmittelstau – entfernen Sie die festgeklebten Befestigungsmittel, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.</li> <li>• Der Befestigungsmittelschieber und der Befestigungsmittelstreifen greifen nicht korrekt ineinander. Sorgen Sie für ein vollständiges Ineinandergreifen.</li> </ul>
Die Brennkammer kehrt nicht in die Ausgangsposition zurück.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Sicherung ist verbogen oder verschmutzt. Kontrollieren Sie die Sicherung und reparieren Sie sie oder tauschen Sie sie aus. Reinigen Sie die Schiene der Sicherung.</li> </ul>
Der Treiber kehrt nicht in die Ausgangsposition zurück, Fehlzündungen sind häufiger als normal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie die Batterie und ersetzen Sie sie durch eine vollständig aufgeladene Batterie.</li> <li>• Reinigen Sie das Gaswerkzeug mit einer geeigneten Reinigungsflüssigkeit.</li> </ul> <p>Bitte befolgen Sie die Anweisungen auf <a href="http://www.tjep.de/cleaning-instructions-gas">www.tjep.de/cleaning-instructions-gas</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie den Verschleiß des Kolbenrings.</li> <li>• Das Gaswerkzeug kann überhitzt sein. Reinigen Sie den Luftausfilter oder tauschen Sie ihn aus.</li> </ul>
Das Gaswerkzeug scheint Leistung zu verlieren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie die Brennstoffzelle.</li> <li>• Das Gaswerkzeug kann überhitzt sein. Reinigen Sie den Luftausfilter oder tauschen Sie ihn aus.</li> <li>• Kontrollieren Sie das Zündkerzenkabel.</li> <li>• Reinigen Sie das Gaswerkzeug mit einer geeigneten Reinigungsflüssigkeit.</li> </ul>
Benutzen Sie bitte das Gaswerkzeug nicht mehr und kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler zwecks Wartung, falls andere Fehler als die oben genannten auftreten.	

# TJEP GAASINAE LUTAJATE

## OHUTUS- JA KASUTUSJUHISED

### HOOLDUS JA TÖRKEOTSING

#### Sisukord

Sümbolite selgitus .....	40
Üldised hoiatused .....	41
Kütuseelemendi hoiatused .....	43
Laadija ja aku hoiatused .....	44
Akulaadija .....	44
Prognoositavad ohud .....	44
Kasutusjuhend .....	45
Kütuseelemendist tühjendamine ja täitmine .....	45
Kinnitusvahendi kinnitamine ja eemaldamine .....	45
Ajami sügavuse reguleerimine .....	45
Gaasitööriista käivitamine .....	46
Gaasitööriista kasutamine .....	46
Kinnikiilunud raamimisnaelte ja klambrite eemaldamine .....	46
Kinnikiilunud viimistlusnaelte eemaldamine .....	46
Kinnikiilunud betooninaelte eemaldamine .....	46
Aku laadimine ja LED-tulede selgitus .....	46
Hooldusjuhendid .....	47
Ladustamine .....	47
Törkeotsing .....	48



**GAASITÖÖRIISTA EBAÕIGE  
JA VÄÄRKASUTUS VÕIB  
LÕPPEDA SURMA VÕI TÖSISTE  
VIGASTUSTEGA. ON VÄGA  
OLULINE, ET GAASITÖÖRIISTA**

**KAVANDATUD KASUTAJA LOEB JA  
MÕISTAB SEDA JUHENDIT ENNE  
TÖÖRIISTA KASUTAMIST. HOIDKE SEE  
JUHEND KÄTTESAADAVAL, ET KA TEISED  
SAAKSID SELLEGA ENNE GAASITÖÖRIISTA  
KASUTAMIST TUTVUDA.**

Hoidke juhend turvalises kohas edaspidiseks  
alles.

#### Sümbolite selgitus



Kandke silmade  
kaitset



Hoiatus!



Kinnitusvahend  
väljutatakse



Kandke kõrvade  
kaitset



Enne kasutamist  
lugege juhendit



Kandke kiivrit



## Üldised hoiatused

### Üldised ohutusjuhised



• **HOIATUS!** Lugege kõiki hoiatusi ja juhiseid. Hoiatuste ja juhiste järgimata jätmine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju, tõsiste vigastuste ja/või surmaga.

• Kasutage gaasitööriista ja tarvikuid vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ning teostatavat tööd. Gaasitööriista kasutamine mitte-ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

• Gaasitööriista kasutamisel olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage gaasitööriista, kui olete väsinud või kasutanud narkootikume, alkoholi või ravimeid. Hetkeline tähelepanematus gaasitööriista kasutamisel võib lõppeda tõsiste vigastustega.

• Kasutaja peab hindama ohtu seoses teistega.



• Gaasitööriista kasutamisel, käitamisel ja hooldamisel kasutage CE-märgisega esi- ja kõrvalkaitsega silmakaitsevahendit lendavate objektide vastu.



• Kuulmiskahjustuste vältimiseks kasutage töökohas või selle lähedal CE-märgisega kõrvakaitsevahendit. Kaitsmata kõrge müra-tasemega kokkupuude võib põhjustada püsivaid ja invaliidistavaid kuulmiskaotusi ning muid probleeme, nagu tinnitus (helin, sumin, vile või kohin kõrvades). Riskide vähendamiseks sobivad meetmed võivad hõlmata näiteks summutusmaterjale, et vältida toorikute helisemist.



• Töökohas on soovitatav kanda CE-märgisega peakaitsevahendit.

• Tööandja kohustuseks on tagada, et kõik gaasitööriista kasutajad ja kõik teised töökoha läheduses viibivad töötajaid kannaksid isikukaitsevahendeid, nagu silmakaitse, tolumask, mittelibisevad ohutusjalatsid, kiiver ja/või kuulmiskaitse.

• Riietuge sobivalt. Ärge kandke lohvakaid rõivaid ega ehteid. Tõsiste vigastuste vältimiseks hoidke oma juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Kandke ainult selliseid kindaid, mis pakuvad piisavat tunnetust ja päästiku ohutuskontrolli ning mis võimaldavad seadme reguleerimist. Külmates tingimustes töötades kandke sooje riideid ja hoidke oma käed soojade ning kuivana.

• Ärge ulatuge kaugemale. Säilitage alati kindlat jalgealust ja tasakaalu. See võimaldab gaasitööriista paremat juhtimist ootamatutes olukordades.

• Vältige tahtmatut käivitamist. Ärge kandke gaasitööriista nii, et teie sõrm on selle päästikul.

• Austage gaasitööriista kui töötamisvahendit.

• Ärge vallatlege.

• Enne gaasitööriista kasutamist eemaldage kõik reguleerimisseadmed või mutrivõtmed. Gaasitööriista liikuva osa külge kinnitatud reguleeriseade või mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.

• Gaasitööriist ei ole ette nähtud kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohas, kus esineb tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Gaasitööriista disain tekitab sädemeid ja heitgaas põhjustab tuleohtliku kütuse või gaasi süttimist. Ärge gaasitööriista sellises keskkonnas kasutage. Ärge suitsetage gaasitööriista ja/või kütuseelemendi kasutamise ajal või käitlemisel.

• Veenduge, et põlevad materjalid ei puutuks kokku kuumade heitgaasidega.

• Käsitlege gaasitööriista ettevaatusega, kuna see võib kuumeneda, mõjutades käepidid ja juhtelementi.

• Hoidke tööala puhtana ja hästi valgustatuna. Asju täis või valgustamata tööalad soodustavad õnnetusi.

• Gaasitööriista tuleb kasutada hästi ventileeritud kohtades. Ärge hingake sisse heitgaasi, suitsu või gaasi, kuna see on inimese kehale potentsiaalselt ohtlik.

• Kehvades töötingimustes võib akust ja/või kütuseelemendist vedelikku välja lekkida – vältige kontakti. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Akust ja/või kütuseelemendist välja lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletust.

• Tavapärasel kasutamisel võib vabaneda väike kogus gaasi.

• Ärge kasutage gaasitööriista, kui see pole töökorras.

• Enne kasutamist kontrollige gaasitööriista, veendumaks et see töötab korralikult. Kontrollige liikuvate osade ebaühtlust või sidumist ning muid tingimusi, mis võivad kasutamist mõjutada. Ärge kasutage, kui esineb ükskõik milline eelnimetatud tingimus, kuna see võib põhjustada tõrkeid.

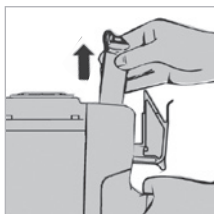
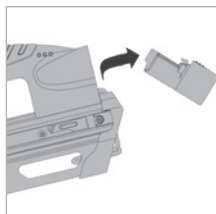
- Mittekasutatava gaasitööriista korral riputage see rihma-/riputuskonksule või asetage see kas esiküljele või küljele. Ärge jätkke seda seisma nii, et ninaosa on suunatud kasutaja või kellegi teise poole.
- Gaasitööriista võivad kasutada ainult vastavate tehniliste oskustega isikud, kes on lugenud ning mõistnud töö- ja ohutusjuhiseid.
- Gaasitööriista kasutamisel ei tohi läheduses viibida lapsi ega muid kõrvalisi isikuid. Tähelepanu hajumine võib põhjustada kontrolli kao.
- Hoidke mittekasutatavad gaasitööriistad, kütuseelemendid, laadijad ja akud lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage gaasitööriista, lisatarvikuid või käesolevaid juhiseid kasutada inimestel, kelle puudub eelnev kogemus. Gaasinaelutajad on kogenematute kasutajate käes ohtlikud.
- Ärge hoidke gaasitööriista temperatuuril üle 49 °C (120 °F). Kõrge temperatuur võib põhjustada plahvatused või tulekahju ning tuleohtliku gaasi vabanemise. Kui gaasitööriista ei kasutata, hoidke seda eemal kuumaallikatest ja otsesest päikesevalgusest.
- Ärge jätkke gaasitööriista vihma kätte ega kasutage seda märgades tingimustes. Gaasitööriista sisenev vesi suurendab elektrilöögi ja/või tööriista rikkimise ohtu.
- Eeldage alati, et gaasitööriist sisaldab kinnituvahendeid. Gaasitööriista hooletu käitlemise tagajärjeks võib olla kinnituvahendite ootamatu väljutamine ja kehavigastused.
- Ärge suunake gaasitööriista enda või kellegi teise poole, olenemata sellest, kas see sisaldab kinnituvahendeid või mitte. Ootamatu käivitamine väljutab kinnituvahendi, põhjustades vigastusi.
- Ärge avaldage gaasitööriistale survet. Kasutage oma töö jaoks õiget gaasitööriista, kuna see muudab töötulemuse paremaks ja turvalisemaks selle määra järgi, milleks see kavandati.
- Ärge käivitage gaasitööriista, kui see pole kindlalt vastu töödeldavat detaili. Kui gaasitööriist ei puutu töödeldava detailiga kokku, võib kinnituvahend sihtmärgist eemale kinnituda.
- Ärge kasutage gaasitööriista materjalide korral, mis on kas liiga kõvad või liiga pehmed. Kõva materjali korral võib kinnituvahend materjalist eemale pörkuda ja inimesi vigastada, pehme materjali korral võib kinnituvahend materjalist läbi tungida ja edasi paiskuda.
- Ärge juhtige kinnituvahendeid teistesse kinnituvahenditesse.
- Olge eriti ettevaatlik, kui juhite kinnituvahendeid olemasolevatesse seinatesse või muudesse pimedatesse kohtadesse, et vältida kokkupuudet varjatud objektide (nt juhtmed, torud, elektriikaablid) või teisel poole seina viibivate isikutega.
- Pärast kinnituvahendi väljutamist võib gaasitööriist tagasi pörkuda (tagasilöökk), põhjustades selle tööpinna eemale paikumist. Vigastusriski vähendamiseks hallake alati tagasilööke:
  - säilitage alati tööriista üle kontroll ja olge valmis tavapärasteks või ootamatuteks liikumisteks nagu tagasilöökk;
  - võimaldage tagasilöögi korral tööriistalt tööpinna eemale liikuda;
  - ärge võideldage tagasilöögi vastu, nii et gaasitööriist paiskuks tagasi tööpinna;
  - hoidke oma nägu ja kehaosad tööriistast eemale.
- Töötades töödeldava detaili ääres või järsude nurkade lähedal, olge ettevaatlik, et minimeerida täkete, lõhede või kildude tekkimist ja kinnituvahendite rikošetti või õhku paikumist, mis võib lõppeda vigastustega.
- Ärge kasutage seda gaasitööriista elektriikaablite kinnitamiseks. See ei ole mõeldud elektriikaablite paigaldamiseks ja võib elektriikaablite isolatsiooni kahjustada, põhjustades seega elektrilööki või tuleohtu. Lisaks ei ole gaasitööriist elektriga kokkupuutumisel isoleeritud.
- Ärge kasutage gaasitööriista, et teha töid, mille jaoks see ei ole mõeldud. Ärge kasutage tööriista haamrina. Löökk gaasitööriistale võib põhjustada tööriista korpuse pragunemise ja kinnitusseadme tahtmatu väljutamise.
- Ärge kasutage gaasitööriista, kui ohutusmärgis(ed) on puudu või kahjustatud.
- Ärge eemaldage, püüdke muuta ega muul viisil tegutsuge nii, et tööriista juhtimisseadised muutuksid kasutusvõimatuks. Ärge kasutage tööriista, kui mõni tööriista juhtimisseadise osa on kasutusvõimatu, lahti ühendatud, muudetud või ei tööta korralikult.
- Enne gaasitööriista reguleerimist, lisatarvikute vahetamist või selle ladustamist, tuleb aku ja kütuseelement lahti ühendada. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad gaasitööriista juhusliku sisselülitamise ohtu.

- Gaasivahendit ei tohi muuta, v.a kui see on juhendis lubatud kui ettevõtte Kyocera Unimerco Fastening on selle kirjallikult heaks kiitnud. Selle punkti mittetäitmine võib põhjustada ohtlikke olukordi või vigasusi.



- Hoidke oma käed ja keha gaasitööriista kinnitusvahendite väljalaskevast eemale.

- Ärge kasutage gaasitööriista muude akudega peale spetsiaalselt selleks ettenähtud akudega, mis on gaasitööriistaga kaasas.
- Kasutage ainult käesoleva juhendi tehnilistes kirjeldustes nimetatud kinnitusvahendeid.
- Kinnitusvahendite käitlemisel olge ettevaatlik, neil võivad olla teravad servad ja otsad.
- kasutage ainult tööriista tootja Kyocera Unimerco Fastening poolt valmistatud või soovitatud tarvikuid ja lisaseadmeid, mis vastavad samadele nõuetele.
- Laadige kinnitusvahendid alles pärast aku ja kütuseelemendi laadimist, et vältida ootamatut kinnitusvahendi väljutamist.
- Aku ja kütuseelement tuleb lahti ühendada, kui kinnitusvahendid gaasitööriista sisse kinni kiiluvad. Kinnikiilunud kinnitusvahendi eemaldamisel võib naelutaja juhuslikult aktiveeruda, kui aku ja/või kütuseelement on aktiveeritud.



- Kinnikiilunud kinnitusvahendite eemaldamisel olge väga ettevaatlik. Mehhanism võib olla surve all ja kinnitusvahend võib jõuga väljuda, kui proovite kinnikiilumist kõrvaldada.
- Eemaldage kütuseelement ja aku, kui:
  - seade ei ole kasutuses;
  - teostate hooldus- ja remonditöid;
  - kõrvaldate kinnikiilumist;
  - gaasitööriista tõstmisel, langetamisel või muul moel ümberpaigutamisel uude asukohta;
  - gaasitööriist ei ole käitaja jälgimise või kontrolli all;
  - eemaldate kinnitusvahendeid salvest.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.
- Olge gaasitööriista hooldamisel ettevaatlik. Kui seade on kahjustatud, tuleb see enne kasutamist ära parandada. Üksikasjalikku teavet gaasitööriista nõuetekohase hoolduse kohta saate hooldusjuhendist.
- Hoidke gaasitööriista puhtana, puhastage see pärast tööpäeva määrdet ja/või õlist. Gaasitööriista puhastamiseks ärge kasutage lahustipõhist puhastusvahendit. On võimalik, et lahusti rikub gaasitööriista kummi ja/või plastikust komponente. Rasvane käepide ja korpus võivad põhjustada gaasitööriista juhuslikku mahakukkumist ning lähedal asuva inimese vigastust.
- Gaasitööriista võib hooldada vaid kvalifitseeritud remonditöötaja, kasutades ainult neid osi, mida tarnib või soovib Kyocera Unimerco Fastening. See tagab gaasitööriista ohutuse säilimise.
- Kasutage ainult määrdeid, mida soovib Kyocera Unimerco Fastening või kohalik TJEPi edasimüüja.

#### Kütuseelemendi hoiatused

- Kasutage ainult kütuseelementi, mida soovib Kyocera Unimerco Fastening. Lugege materjali ohutuskaarti, et mõista kütuseelemendi sisu ja olla teadlik transpordiga seotud tingimustest.
- Kütuseelement on kõrgsurvega vedelgaasimahuti. Kütuseelemendi sisu on äärmiselt kergesti süttiv, hoidke seda eemal sädemetest, tuleallikatest, kõrgetest temperatuuridest ja plahvatusohtlikust keskkonnast. Ärge torgake kütuseelementi läbi ega üritage konteinerit avada. Kütuseelement sisaldab tuleohtlikku gaasi isegi siis, kui tundub, et see on tühi. Järgige kütuseelemendi taaskäitlemise juhiseid.
- Taaskäidelge kütuseelement vastavalt kohalikele seadustele. Ärge proovige kütuseelemendi ise uuesti täita või tühendada.
- Ärge jätke kütuseelementi või kütuseelemendiga varustatud tööriistu otsese päikesevalguse kätte. Vältige kütuseelementide kasutamist temperatuuridel, mis on kõrgemad kui 49 °C (120 °F). Kütuseelemendi ülekuumenemine võib põhjustada plahvatusse või tulekahju.
- Käsitsege kütuseelemente ettevaatlikult ja kontrollige seoses kahjustustega. Kahjustatud kütuseelementid võivad plahvata ja põhjustada vigastusi.

## Laadija ja aku hoiatused

- Laadige akusid ainult laadijaga, mille on heaks kiitnud Kyocera Unimerco Fastening. Laadija, mis sobib ühte tüüpi aku laadimiseks, võib põhjustada tulekahjuohtu, kui seda kasutatakse teist tüüpi aku laadimiseks.
- Laadija pistik peab vastama pistikupesale. Ärge kunagi muutke pistikut mingil viisil. Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Elektriseadmetega töötamisel vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid ja külmikud. Kui teie keha on maandatud, esineb suurenenud elektrilöögiohtu.
- Ärge jätke akut ega laadijat vihma, lume ega niiskuse kätte, samuti ärge kastke akut või laadijat vette või teistesse vedelikesse, kuna see suurendab elektrilöögiohtu.
- Ärge kahjustage juhtmeid. Ärge kunagi kasutage juhet gaasitööriista kandmiseks, tõmbamiseks või lahtiühendamiseks. Hoidke juhet eemal kuumusallikatest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Ärge kasutage akulaadijat, kui juhtmed on kahjustatud või akulaadija rikkis. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.
- Ärge kasutage akulaadijat plahvatusohtlikus keskkonnas. Käesolev elektriseade ei ole mõeldud kasutamiseks sellises keskkonnas.
- Laadige akukassetti toatemperatuuril 0 °C kuni 49 °C (32 °F kuni 120 °F). Ärge laadige akut õues ega temperatuuridel alla 0 °C (32 °F). Laske akukassetil enne selle laadimist jahtuda.
- Ärge torgake läbi ega proovige avada laadijat ega aku korpust.
- Ärge katke akulaadijat mitte millegagi.
- Ärge kasutage akulaadija toiteallikana kiirendiga trafot ega mootori generaatorit.
- Ärge laadige mittelaetavaid akusid.
- Laadimise ajal tuleb akulaadija paigutada hästi ventileeritavasse kohta.
- Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal vedelikest ja metallist esemetest, nagu paberklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metall-esemed, mis võivad ühendada ühest terminalist teise. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

- Käideldelge aku ja laadija vastavalt kohalikele seadustele. Ärge põletage akut või laadijat ega proovige neid läbi torgata või purustada.
- Ärge jätke akut või gaasitööriistu otsese päikesevalguse kätte. Vältige nende kasutamist temperatuuridel, mis on kõrgemad kui 49 °C (120 °F). Aku ülekuumenemine võib põhjustada plahvatusse või tulekahju.

## Akulaadija

Kogu laadimisaeg	120 min
Lööke enne laadimist	8000 lööki
120 min	8000 lööki
2 min	200 lööki
Töötemperatuur	0 °C kuni 49 °C (32 °F kuni 120 °F)
Ladustamistemperatuuri vahemik	-20 °C kuni 85 °C (-4 °F kuni 185 °F)
Niiskus, mittecondenseeruv	0–95% RH

## Prognoositavad ohud

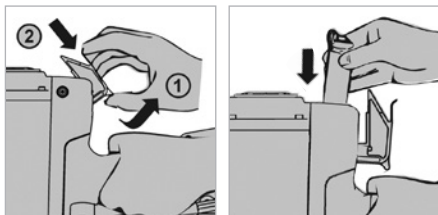
- Teave nende ohtude riskihindamise läbiviimiseks ja asjakohaste kontrollide rakendamine on hädavajalik.
- Töötamise ajal võib tooriku ja kinnitus- / sortimis-süsteem eraldada prügi.
- Gaasitööriista pikaaegsel kasutamisel võib kasutajal tekkida ebamugavustunne kätes, õlgades, kaelas või mujal.
- Vibratsiooni mõju võib põhjustada käte ja käsivarte närvikahjustusi ning verevarustuse halvenemist.
- Kui kasutajal esinevad sellised sümptomid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, kihelus, tuimus, põletustunne või jäikus, siis ärge neid hoiatavaid märke ignoreerige. Kasutaja peaks eelnimetatuga seoses konsulteerima kvalifitseeritud tervishoiutöötajaga.
- Gaasitööriista kasutamisel peab käitaja kasutama sobivat, kuid ergonoomilist asendit. Hoidke kindlat jalgealust ja vältige ebameeldivaid või tasakaalustamata asendeid.
- Hoidke gaasitööriistast kinni kergelt, kuid kindlalt, kuna vibratsioonihoht on tugevama haarde korral suurem.

- Eksisteerivad korduvate tööotudega seotud jääkriskid, nagu kasutamise kestus võrreldes tööasendi ja jõududega. Selleks on soovitatav tutvuda standarditega EN 1005-3 ja EN 1005-4.
- Libisemine, komistamine ja kukkumine on peamised töökohaga seotud vigastuste põhjused. Gaasitööriista kasutamisel arvestage libedate pindadega.
- Võõras keskkonnas töötades olge eriti ettevaatlik. Võivad esineda varjatud ohud, nagu elektriliinid või muud kommunaaltrassid.
- Kui tööriista kasutatakse alas, kus esineb staatilist tolmu, võib see levitada tolmu ja põhjustada ohtu.
- Kui tekib tolmu ja heitgaaside oht, on prioriteediks nende juhtimine heitkoguste kohas.
- Vältige tolmu sattumist naelutajasse, kuna see võib põhjustada riket.

## Kasutusjuhend

### Kütuseelemendist tühendamise ja täitmine

- Avage kütusekamri uks, seda tõmmates ja pöörates
- Sisestage kütuseelement kambrisse. Joondage kütuseelemendi otsik gaasitööriista kütusevarrega.
- Sulgege kütusekamri uks.



### Kinnitusvahendi kinnitamine ja eemaldamine

- Enne kinnitusvahendite laadimist paigaldage aku ja kütuseelement. Kui laadite kinnitusvahendid enne aku ja/või kütuseelemendi paigaldamist, võib kinnitusvahend ootamatult väljuda.

- Suunake otsik teistest töötajast eemale ja ärge hoidke sõrme laadimise ajal päästikul.

### Stopperita salv

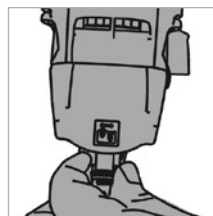
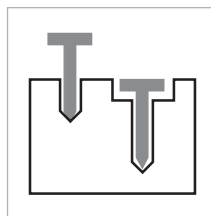
- Kinnitusvahendite laadimiseks libistage kinnitusvahenditeriba salve
- Lükake vabastushooba ja tõmmake tõukurit, kuni see jääb kinnitusvahendiriba taha.
- Vabastage tõukur ettevaatlikult kinnitusvahendiriba haardumiseks.
- Kinnitusvahendite eemaldamiseks salvest, vajutage tõukuril olevat vabastushooba ja kallutage gaasitööriista, et lükata kinnitusvahendiriba salve tagumisse otsa.
- Eemaldage kinnitusvahendiriba seda välja libistades.

### 3-sammulise salve-disaini korral järgige samu ettevaatusabinõusid ja jätkake järgmiste sammudega

- Kinnitusvahendite laadimiseks tõmmake tõukur tagumisse asendisse, kuni see on lukustatud salve tagumisse asendisse.
- Libistage kinnitusvahendiriba salve.
- Vabastage tõukur ettevaatlikult kinnitusvahendiriba haardumiseks.
- Kinnitusvahendite eemaldamiseks gaasitööriistast, tõmmake tõukur tagumisse lukustusasendisse. Libistage kinnitusvahendid salvest välja.

### Ajami sügavuse reguleerimine

- Gaasitööriista on võimalik reguleerida ajami sügavust. Enne tööga alustamist, kontrollige proovidetailil ajami sügavust.
- Ajami sügavuse reguleerimiseks keerake reguleernappu.
- Korrake ülaltoodud protseduuri, kuni saavutate soovitud sügavuse.



**Betooninaelutaja korral – sügavuse reguleerimiseks suruge liugurit küljele.**

## Gaasitööriista käivitamine

- Gaasitööriistal on täielik järjestikune käivitussüsteem.
- Gaasitööriista käivitamiseks vajutage kaitseriiv töödeldava detaili vastu ja seejärel vajutage päästikule.
- Gaasitööriista taaskäivitamiseks ja protseduuri kordamiseks peate täielikult vabastama nii kaitseriivi kui ka päästiku.
- Enne päästikule vajutamist veenduge, et surute korralikult töödeldava detaili vastu.

## Gaasitööriista kasutamine

- Gaasitööriista nõuetekohase toimimise tagamiseks ja seadme ülekuumenemise või summutamise vältimiseks optimaalsetes töötingimustes ei tohiks ajami kiirus ületada 1000 lööki tunnis ja 4000 lööki päevas. Kõrged temperatuurid ja/või suured kõrgused vähendavad võimalikku maksimaalsete löökide arvu päevas.

## Kinnikiilunud raamimisnaelte ja klambrite eemaldamine

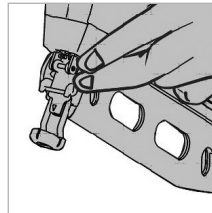
- Kinnikiilunud kinnitusvahendite korral eraldage kütuseelement ja aku enne mis tahes toiminguid.
- Vabastage tõukur, et vältida survet kinnitusvahenditeribale.
- Kasutage ajami kanalisse sisestamiseks sobivat tööriista, nt Phillipsi kruvikeerajat nr 2.
- Koputage kruvikeerajat haamriga, et lükata tagasi ajamiketas ja kõrvaldada kinnikiilumine.
- Eemaldage kinnikiilunud kinnitusvahend teravaotsalistest tangidega või sarnase tööriistaga. Kinnitusvahendi eemaldamiseks ärge kasutage kätt.
- Kui teil ei õnnestunud kinnitusvahendit eemaldada, pöörduge kohaliku TJEPI edasimüüja poole.



## Kinnikiilunud viimistlusnaelte eemaldamine

Kinnikiilunud kinnitusvahendite korral eraldage kütuseelement ja aku enne mis tahes toiminguid.

- Vabastage tõukur, et vältida survet kinnitusvahenditeribale.
- Vabastage riiv, et avada juhtajami kate.
- Seadme Tjep ST-15/50 GAS korral – eemaldage ninaosast 2 kruvi.
- Eemaldage kinnikiilunud kinnitusvahend teravaotsalistest tangidega või sarnase tööriistaga. Kinnitusvahendi eemaldamiseks ärge kasutage kätt.
- Pärast ummistuse eemaldamist pange juhtajami kate tagasi.
- Seadme Tjep ST-15/50 GAS korral – kinnitage ninaosa kruvidega.



## Kinnikiilunud betooninaelte eemaldamine

- Kinnikiilunud kinnitusvahendite korral eraldage kütuseelement ja aku enne mis tahes toiminguid.
- Vabastage tõukur, et vältida survet kinnitusvahenditeribale.
- Salve eemaldamiseks vabastage salve lukk.
- Eemaldage otsik, kõrvaldage kinnikiilumine ja pange tööriist uuesti kokku.

## Aku laadimine ja LED-tulede selgitus

- Gaasitööriistaga on kaasas 2 akut. Uue aku täielik laadimine kestab 1,5 tundi.
- Kui akulaadija on toitega ühendatud, kuid akulaadija pole akuga ühendatud, süttib roheline LED-tuli.
- Aku laadimisel muutub akulaadija LED-tuli punaseks.



- Teine LED-tuli muutub roheliseks, aku on täielikult laetud.
- Ebatavalise aku temperatuuri korral vilgub punane LED-tuli rohelise LED-tulega sünkroonis.
- Defektse aku korral vilgub punane LED-tuli rohelise LED-tulega mitte-sünkroonis.
- Kui gaasitööriist on ühendatud laetud akuga, süttib tööriista LED-tuli roheliselt.

Akulaadija LED-tule olek			
	Olek	Punane LED-tuli	Roheline LED-tuli
1	Tühikäik - sisendvõimsus saadaval	OFF (VÄLJAS)	ON (SEES)
2	Aku paigaldatud ja laeb	ON (SEES)	OFF (VÄLJAS)
3	Aku täielikult laetud	OFF (VÄLJAS)	ON (SEES)
4	Ületemperatuuri kaitse	Vilkuv (ON 0,5 sek / OFF 0,5 sek)	Vilkuv (ON 0,5 sek / OFF 0,5 sek)
5	Defektne aku	Vilkuv (OFF 0,5 sek / ON 0,5 sek)	Vilkuv (ON 0,5 sek / OFF 0,5 sek)

Olek	Tähendus
Aku võimsus on üle 80%	Kõik LED-tuled põlevad roheliselt
Aku võimsus on 60–80%	Kaks LED-tuld põlevad roheliselt
Aku võimsus on 40–60%	Üks LED-tuli põleb roheliselt
Aku võimsus on 20–40%	Üks LED-tuli vilgub roheliselt
Aku võimsus on alla 20%	Üks LED-tuli põleb punaselt

## Hooldusjuhendid

### Üldine hooldus

- Puhastage sisselaskefiltrit regulaarselt, et tööriist oleks täielikult töökorras.
- Tööandja ja kasutaja vastutavad selle eest, et gaasitööriist oleks töökorras. Lisaks, gaasitööriista võib parandada ainult TJEPI volitatud hooldustöötaja või TJEPI edasimüüja ja kasutama peab ettevõtte Kyocera Unimerco Fastening varuosi või lisatarvikuid.

- Hoidke gaasitööriista alati puhtana. Gaasitööriista juhusliku mahakukkumise vältimiseks eemaldage määrdeaine või õli kuiva puhta lapiga. Gaasitööriista puhastamiseks vältige lahustipõhiste puhastusvahendite kasutamist, kuna teatud lahustid kahjustavad või nõrgendavad tööriista komponente.
- ÄRGE kunagi kasutage tööriista, kui tekib kahtlus.

### Määrimine ja puhastamine

- Vaadake: [www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Külm ilm

- Gaasitööriista ei soovitata kasutada temperatuuril alla -7 °C (19 °F). Külm ilm halvendab põlemise efektiivsust ja aku jõudlust.

### Ladustamine

- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, kandke rooste vältimiseks terasest osadele õhuke kiht määrdeainet. Ärge hoidke gaasitööriista külmas keskkonnas. Kui seda ei kasutata, tuleb naelutajat hoida soojas ja kuivas kohas. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Olek	Tähendus
Punane LED-tuli põleb ja gaasitööriist ei tööta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aku võib olla tühi.</li> <li>Asendage aku täielikult laetud akuga.</li> </ul>
Gaasitööriist töötab tavapäraselt, kuid kinnitusvahendid ei jää kinni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reguleerige ajami seade sügavus kõige sügavamaks.</li> <li>Puhastage silindrit sobiva puhastusvahendiga.</li> <li>Vaadake: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Kontrollige akut ja kütuseelementi ning vajadusel asendage.</li> <li>Vajutage kaitseriivi ja hoidke seda all 1 minut, enne kui aktiveerite päästiku. Kui gaasitööriist kinnitusvahendit ei väljuta võib põlemiskambris esineda tihendi leke. Teeninduseks pöörduge kohaliku edasimüüja poole.</li> </ul>
Ventilaator ei tööta ja LED-tuli on punane.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aku on tühi.</li> <li>Asendage aku täielikult laetud akuga.</li> <li>Ülalnimetatud probleemi püsivisel pöörduge teeninduseks kohaliku edasimüüja poole.</li> </ul>
Aku ei lae või akulaadija muutub laadimise ajal kuumaks.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asendage aku. Kui see probleem püsib, on aku kahjustatud.</li> <li>Laadija võib olla ülekuumenenud. Oodake 30 minutit ja proovige uuesti.</li> <li>Vahetage akulaadija välja, kui aku töötab gaasitööriistas korralikult, kuid akulaadija seda ei lae.</li> </ul>
Akulaadija muutub kuumaks, kostub müra või laadija hakkab suitsetama.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akulaadija on kahjustatud ja seda ei tohi enam kasutada. Eemaldage akulaadija viivitamatult vooluvõrgust ja asendage see uue akulaadijaga.</li> </ul>
Töökontaktielementi (kaitseriivi) ei saa täielikult alla vajutada ja gaasitööriista ei ole võimalik kasutada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Töökontaktielement on paindunud või kaitseriivi rajas on mustus. Puhastage kaitseriivi rada. Teeninduskeskuse esindaja parandab või asendab töökontaktielementi.</li> <li>Lukustusmehhanism on aktiivne. Laadige rohkem kinnitusvahendeid.</li> </ul>
Gaasitööriist ei tööta, kuid roheline LED-tuli põleb ja ventilaator võib töötada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kütuseelement on tühi. Asendage uue kütuseelementiga.</li> <li>Süüteküünal on lahti, kontrollige süüteküünalt korgi eemaldamise abil.</li> <li>Süüteküünal on määrdunud. Puhastage süüteküünal.</li> <li>Ülalnimetatud probleemi püsivisel pöörduge teeninduseks kohaliku edasimüüja poole.</li> </ul>
Gaasitööriist töötab tavapäraselt, kuid kinnitusvahend ei välju.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kasutatakse valet tüüpi kinnitusvahendit. Kasutage õigeid kinnitusvahendeid.</li> <li>Silinder vajab puhastamist.</li> <li>Kinnitusvahend on kinni kiilunud, enne kasutamist kõrvaldage kinnikiilumine.</li> <li>Tõukur ei haardu korralikult kinnitusvahendiribaga. Reguleerige täieliku haardumiseni.</li> </ul>
Põlemiskamber ei naase algasendisse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Töökontaktielement (kaitseriiv) on paindunud või must. Kontrollige töökontaktielementi ja parandage või asendage see. Puhastage kaitseriivi rada.</li> </ul>
Juhik ei jõudnud algasendisse, suureneb valesti väljastamise sagedus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige ja asendage täis aku vastu.</li> <li>Puhastage gaasitööriista sobiva puhastusvahendiga.</li> <li>Vaadake: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Kontrollige kolvirõnga kulumise olekut.</li> <li>Gaasitööriist võib olla ülekuumenenud. Puhastage või asendage sisselaskeõhufilter.</li> </ul>
Tundub, et gaasitööriista kaotab võimsust.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige kütuseelementi.</li> <li>Gaasitööriist võib olla ülekuumenenud. Puhastage või asendage sisselaskeõhufilter.</li> <li>Kontrollige süüteküünalajuhet.</li> <li>Puhastage gaasitööriista sobiva puhastusvahendiga.</li> </ul>
Kui tegemist on muu kui ülaltoodud olukordadega, lõpetage gaasitööriista kasutamine ja pöörduge teeninduseks kohaliku edasimüüja poole.	

# CLAVADORAS NEUMÁTICAS TJEP

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD

### MANTENIMIENTO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

#### Índice

Explicación de los símbolos .....	49
Advertencias generales .....	50
Advertencias sobre la pila de combustible .....	53
Advertencias sobre el cargador y la batería .....	53
Cargador de batería .....	54
Riesgos previsibles.....	54
Instrucciones de funcionamiento .....	54
Carga y descarga de la pila de combustible.....	54
Carga y descarga del clavo .....	55
Ajuste de profundidad del clavado .....	55
Accionamiento de la herramienta neumática .....	55
Operación de la herramienta neumática .....	55
Desatasco de los clavos y grapas para marcos .....	56
Desatasco de los clavos de acabado .....	56
Desatasco de los clavos para hormigón.....	56
Carga de la batería y descripción de los LED .....	56
Instrucciones de mantenimiento.....	57
Almacenamiento.....	57
Localización de problemas.....	58



**UN USO INCORRECTO Y NO SEGURO DE ESTA HERRAMIENTA NEUMÁTICA PUEDE PROVOCAR LESIONES**

**GRAVES O INCLUSO LA MUERTE. ES MUY IMPORTANTE QUE EL OPERADOR ENCARGADO DEL USO DEL EQUIPO LEA Y COMPRENDA EL MANUAL ANTES DE EMPEZAR A USAR EL PRODUCTO. PONGA ESTE MANUAL A DISPOSICIÓN DE TODAS LAS PERSONAS QUE VAYAN A UTILIZAR EL EQUIPO.**

**Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.**

#### Explicación de los símbolos



Protección ocular



Advertencia



Clavo disparado



Use protección ocular



Lea el manual antes del uso



Use casco



## Advertencias generales

### Advertencias generales de seguridad



• **ADVERTENCIA:** Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. El

incumplimiento de las instrucciones y advertencias puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

• Utilice la herramienta neumática y los accesorios de conformidad con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta neumática para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a situaciones peligrosas.

• Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común a la hora de utilizar una herramienta neumática. No utilice herramientas neumáticas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el funcionamiento de una herramienta neumática puede provocar lesiones personales graves.

• Es responsabilidad del operador evaluar los riesgos que supone el uso del equipo para otras personas.



• Use protección ocular que lleve la marca CE y con protección frontal y lateral contra objetos en el aire al manipular, usar o realizar el mantenimiento de la herramienta neumática.



• Use protección auditiva que lleve la marca CE al estar en el lugar de trabajo o cerca de él para evitar daños a los oídos. La exposición a niveles altos de ruido sin protección puede provocar pérdidas del oído permanentes y discapacitantes, así como otros problemas como acúfenos (pitidos, zumbidos, silbidos o murmullos en las orejas). Los controles adecuados para reducir el riesgo pueden incluir acciones como la humidificación del material para evitar el «pitido» de las piezas.



• Se recomienda usar protección para la cabeza que lleve la marca CE en el lugar de trabajo.

• Es responsabilidad del empleador exigir a los usuarios de la herramienta neumática y demás personal en el lugar de trabajo el uso de equipos de protección individual, como protección ocular, máscaras contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco y/o protección auditiva.

• Utilice prendas de vestir adecuadas. No lleve prendas holgadas ni joyas. Mantenga su cabello, su ropa y sus guantes alejados de las piezas móviles para evitar lesiones graves. Utilice únicamente guantes que aseguren una sujeción cómoda y segura del gatillo y demás elementos de regulación. Lleve ropa abrigada al trabajar en condiciones de frío, para mantener las manos calientes y secas.

• No se sobreextienda. Mantenga los pies bien colocados y el equilibrio en todo momento. De esta forma controlará mejor la herramienta neumática en caso de situaciones inesperadas.

• Impida que la herramienta se arranque de forma involuntaria. No transporte la herramienta neumática con el dedo en el gatillo.

• Considere la herramienta neumática un instrumento de trabajo.

• No la use para jugar o bromear.

• Retire cualquier llave de ajuste antes de activar la herramienta neumática. Es posible que se produzcan lesiones personales si se ha dejado una llave acoplada a una pieza en movimiento de la herramienta neumática.

• La herramienta neumática no está diseñada para el uso en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. El diseño de la herramienta neumática genera chispas y el escape además puede dar lugar a riesgos de ignición de gases o combustibles altamente inflamables. No use la herramienta neumática en este tipo de entorno. No fume mientras está utilizando o manipulando la herramienta neumática o la pila de combustible.

• Asegúrese de que no haya materiales combustibles expuestos a los gases de escape.

• Manipule la herramienta neumática con cuidado, ya que esta alcanza altas temperaturas que afectan la sujeción y el control.

• Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a los accidentes.

• La herramienta neumática debe utilizarse en áreas bien ventiladas. No inhale los humos o gases de escape puesto que son potencialmente peligrosos para la salud.

- Evite el contacto con el líquido que pueda perder la batería o la pila de combustible en condiciones de uso que superen los límites establecidos. Si se produce el contacto accidentalmente, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica. El líquido que pierde la batería o la pila de combustible puede provocar irritación o quemaduras.
- Durante las operaciones normales se podría producir una pequeña liberación de gas.
- Suspnda el uso de la herramienta neumática si esta no funciona correctamente.
- Revise la herramienta neumática antes de utilizarla, para determinar si está en condiciones de funcionar correctamente. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. No opere si se produce alguna de las condiciones indicadas anteriormente puesto que pueden dar lugar a problemas de funcionamiento.
- Al dejar la herramienta neumática en posición de reposo, use el gancho de sujeción o colóquela sobre su parte frontal o lateral. No la deje en reposo con la nariz apuntando hacia el operador o hacia personas que se encuentren cerca.
- El uso de la herramienta neumática está reservado exclusivamente a técnicos cualificados que hayan leído y comprendido las instrucciones de uso y seguridad.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas situadas en el entorno mientras esté utilizando la herramienta neumática. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.
- Almacene las herramientas neumáticas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta misma, sus accesorios o estas instrucciones la utilicen. Las clavadoras neumáticas son peligrosas si las utilizan personas sin formación.
- No guarde la herramienta neumática a temperaturas de más de 49 °C (120 °F). Las altas temperaturas pueden provocar explosiones o incendios y la liberación de gas inflamable. Cuando no vaya a utilizar la herramienta neumática, manténgala alejada de fuentes de alta temperatura y de la luz solar directa.
- No esponga la herramienta neumática a la lluvia o a la humedad. La penetración de agua en una herramienta neumática aumentará el riesgo de que esta se dañe o se produzcan descargas eléctricas.
- Dé siempre por sentado que la herramienta neumática contiene clavos. Una manipulación no atenta de la herramienta neumática puede dar lugar a descargas accidentales de clavos y lesiones personales.
- No apunte la herramienta neumática hacia usted mismo o hacia otras personas que estén cerca, bien sea que esté o no esté cargada con clavos. Una operación accidental puede provocar la descarga del clavo y causar lesiones personales.
- No fuerce la herramienta neumática. La herramienta neumática adecuada para la aplicación requerida realizará el trabajo mejor y con más seguridad a la velocidad para la cual ha sido diseñada.
- No opere la herramienta neumática a menos que se encuentre puesta firmemente contra la pieza de trabajo. Si la herramienta neumática no está en contacto con la pieza de trabajo, el clavo puede desviarse del objetivo.
- No accione la herramienta neumática sobre materiales demasiado duros o demasiado blandos. El material duro puede hacer rebotar el clavo con consiguientes lesiones personales, mientras que el material blando puede penetrarse con gran facilidad y hacer que el clavo vuele libremente.
- No clave clavos sobre otros clavos.
- Preste mucha atención al clavar clavos en paredes existentes o en otros puntos ciegos para evitar el contacto con objetos ocultos o personas al otro lado (como cables, tubos, conductores eléctricos).
- Después de clavar un clavo, la herramienta neumática podría retroceder alejándose de la superficie de trabajo. Para reducir el riesgo de lesiones, controle este retroceso de la siguiente manera:
  - manteniendo siempre el control de la herramienta y estando listo para contrarrestar movimientos ya sea normales o repentinos como el del retroceso.
  - dejando que el movimiento de retroceso aleje la herramienta de la superficie de trabajo.
  - no oponiendo resistencia al retroceso de tal forma que la herramienta neumática se vea forzada a regresar a la superficie de trabajo.
  - manteniendo el rostro y el cuerpo lejos de la herramienta.
- Al trabajar cerca del borde de una pieza de trabajo o en ángulos agudos preste cuidado para evitar al máximo posibles astillados, quiebres, fragmentaciones o proyecciones o rebotes de clavos, que puedan provocar lesiones.

- No use esta herramienta neumática para fijar cables eléctricos. La herramienta no está diseñada para la instalación de cables eléctricos y puede dañar el aislamiento de estos, dando lugar a riesgos de incendio o descargas eléctricas. Además, la herramienta no está aislada al entrar en contacto con la corriente eléctrica.
- No utilice la herramienta neumática para realizar tareas distintas de aquellas para las cuales ha sido diseñada. Sobre todo, no la utilice como martillo. Los golpes en la herramienta neumática aumentan el riesgo de agrietamiento en el cuerpo de la misma y de descargas accidentales de clavos.
- No utilice la herramienta neumática si las etiquetas de advertencia de seguridad están dañadas o incompletas.

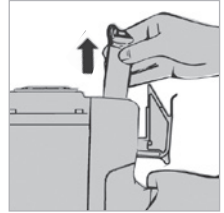
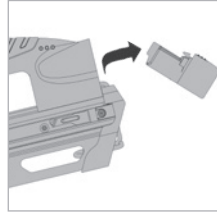
- No retire ni manipule indebidamente los controles de la herramienta y evite toda acción que pueda dañarlos. No opere la herramienta si alguna de las partes de los controles está dañada, desconectada, alterada o no funciona correctamente.

- Desconecte la batería y la pila de combustible de la herramienta neumática antes de efectuar reparaciones, cambiar los accesorios o guardar la herramienta. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta neumática se active accidentalmente.
- La herramienta neumática no debe modificarse a menos que esto esté autorizado en el manual o sea aprobado por Kyocera Unimerco Fastening. De no cumplirse esta advertencia se pueden provocar situaciones peligrosas o lesiones.



- Mantenga las manos y el cuerpo lejos del área de la herramienta de descarga de los clavos.
- No opere la herramienta neumática con baterías distintas de aquellas específicamente diseñadas para su uso y que vienen incluidas en el suministro.
- Use únicamente los clavos descritos en las especificaciones técnicas suministradas junto con este manual.
- Esté atento al manipular los clavos; pueden tener puntas y bordes afilados.
- Use exclusivamente accesorios hechos o recomendados por el fabricante de la herramienta, o accesorios con prestaciones equivalentes a aquellas recomendadas por Kyocera Unimerco Fastening.

- Cargue los clavos después de haber cargado la batería y la pila de combustible para evitar descargas accidentales.
- Desconecte la batería y la pila de combustible si los clavos se atascan en la herramienta. Al retirar el clavo atascado, la clavadora podría activarse accidentalmente si la batería y/o la pila de combustible están conectadas.



- Preste atención al retirar los clavos atascados. El mecanismo puede estar en compresión y el clavo puede descargarse con fuerza mientras se intenta realizar el desatascos.
- Quite la pila de combustible y la batería cuando
  - No vaya a usar la herramienta
  - Se deban realizar operaciones de mantenimiento o reparación
  - Se deba realizar un desatascos
  - Se vaya a subir, bajar o mover la herramienta neumática a una nueva ubicación
  - La herramienta neumática no está bajo la vigilancia o el control del operador
  - Al quitar los clavos del cargador de clavos
- Los niños no debe jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños.
- Conserve la herramienta neumática con cuidado. En caso de daños, hágala reparar antes de utilizarla. En las instrucciones de mantenimiento encontrará información detallada sobre el correcto mantenimiento de la herramienta neumática.
- Mantenga la herramienta neumática limpia, sin grasa ni aceite después del trabajo. No use limpiadores a base de solventes para la limpieza de la herramienta neumática. El solvente puede deteriorar los componentes de caucho o de plástico de la herramienta. La presencia de grasa en el asa y el cuerpo de la herramienta puede hacer caer la herramienta y provocar lesiones a personas que se encuentren cerca.

- Pida a un técnico cualificado que realice las operaciones requeridas de revisión y mantenimiento, usando exclusivamente componentes suministrados o recomendados por Kyocera Unimerco Fastening. De esta forma se mantendrá la seguridad de la herramienta neumática.
- Use únicamente lubricantes recomendados por Kyocera Unimerco Fastening o por su distribuidor TJEP más cercano.
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies con toma a tierra, como pueden ser los tubos, los radiadores o los frigoríficos, al trabajar con equipos eléctricos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo presenta una conexión a tierra.
- No exponga la batería o el cargador a la lluvia, a la nieve o a la humedad, ni los sumerja en agua u otros líquidos, para evitar aumentar el riesgo de descargas eléctricas.

#### **Advertencias sobre la pila de combustible**

- Use únicamente la pila de combustible recomendada por Kyocera Unimerco Fastening. Lea la hoja de datos de seguridad para conocer los detalles del contenido de la pila de combustible y las normativas en materia de transporte.
- La pila de combustible es un contenedor de gas líquido a alta presión. El contenido de la pila de combustible es extremadamente inflamable; manténgala alejada de chispas, llamas, altas temperaturas y atmósferas explosivas. No perforo la pila de combustible ni intente abrir el contenedor. La pila de combustible contiene gas inflamable aun cuando parezca estar vacía. Siga las instrucciones de reciclaje indicadas en la pila misma.
- Recicle la pila de combustible vacía conforme a las leyes locales pertinentes. No intente recargar ni quemar la pila de combustible.
- No exponga la pila de combustible o las herramientas cargadas con ella a la luz solar directa. Evite exponer las pilas de combustible a temperaturas de más de 49 °C (120 °F). El sobrecalentamiento de la pila de combustible puede dar lugar a explosiones o incendios.
- Manipule las pilas de combustible con cuidado y compruebe que no tengan daños. Las pilas de combustible dañadas pueden explotar y provocar lesiones.
- No trate el cable indebidamente. No utilice nunca el cable para transportar la herramienta neumática, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. No use el cargador de la batería si presenta defectos o tiene el cable dañado. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No use el cargador de la batería en atmósferas explosivas. Este aparato eléctrico no está diseñado para el uso en dicho tipo de entorno.
- Cargue el cartucho de la batería a temperaturas de entre 0 °C y 49 °C (32 °F - 120 °F). No cargue la batería al aire libre bajo 0 °C (32 °F). Deje que el cartucho de la batería caliente se enfríe antes de cambiarlo.
- No perforo ni intente abrir el cargador ni la caja de la batería.
- No cubra el cargador de la batería con ningún material.
- No use un transformador elevador ni un grupo electrógeno como alimentador del cargador de la batería.
- No recargue baterías no recargables.
- Durante la carga, el cargador debe colocarse en un área debidamente ventilada.

#### **Advertencias sobre el cargador y la batería**

- Cargue las baterías únicamente con el cargador especificado por Kyocera Unimerco Fastening. Un cargador indicado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con una batería diferente.
- El conector del cargador debe ser compatible con la toma. No realice ningún tipo de modificaciones en el conector. Los conectores inalterados y las tomas compatibles reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando no vaya a utilizar la batería, manténgala alejada de líquidos y objetos metálicos como clips, monedas, llaves, puntillas, tornillos u otros objetos pequeños que puedan hacer de puente entre un borne y otro. Poner en cortocircuito los bornes de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- Recicle la batería y el cargador conforme a las leyes locales pertinentes. No queme, perforo ni aplaste la batería ni el cargador.

- No exponga la batería o las herramientas neumáticas cargadas con ella a la luz solar directa. Evite exponerlas a temperaturas de más de 49 °C (120 °F). El sobrecalentamiento de la batería puede dar lugar a explosiones o incendios.

### Cargador de batería

Tiempo total de carga	120 min
Disparos antes de la recarga	8000 disparos
120 min	8000 disparos
2 min	200 disparos
Temperatura de trabajo	De 0 °C a 49°C (de 32 °F a 120°F)
Rango de temperatura de almacenamiento	De -20 °C a 85 °C (de -4 °F a 185 °F)
Humedad, sin condensación	0-95 % HR

### Riesgos previsibles

- La información para realizar una valoración de riesgos de estos peligros y la implementación de medidas de control adecuadas son indispensables.
- Durante el funcionamiento puede haber desprendimientos de partículas de la pieza de trabajo y del sistema de elementos de fijación.
- Al usar la herramienta neumática durante períodos prolongados, el operador puede experimentar molestias en los brazos, los hombros, el cuello y otras partes del cuerpo.
- La exposición a la vibración puede provocar lesiones graves en el sistema nervioso e impedir el correcto suministro de sangre a las manos y a los brazos.
- Si el operador presenta síntomas persistentes o repetitivos de molestia, dolor, palpitación, hormigueo, entumecimiento, sensación de quemadura o rigidez, estas señales no deben ignorarse. El operador debe consultar con un profesional de la salud cualificado acerca de las actividades generales.
- Durante el uso de la herramienta neumática, el operador debe adoptar una postura adecuada pero ergonómica. Mantenga siempre un punto de apoyo estable y evite posturas incómodas o no balanceadas.

- Sujete la herramienta neumática con un agarre ligero pero seguro, puesto que el riesgo de la vibración generalmente es mayor cuanto mayor es la fuerza de agarre.
- Puede haber riesgos residuales debidos a condiciones de trabajo repetitivas como la duración de uso con respecto a las posiciones de trabajo y a las fuerzas. Se recomienda consultar las normas EN 1005-3 y EN 1005-4 para obtener información al respecto.
- Los deslizamientos, tropezones y caídas son causas importantes de accidentes en el lugar de trabajo. Preste atención a las superficies resbaladizas al trabajar con la herramienta neumática.
- Proceda con aún más atención en entornos no familiares. Puede haber riesgos ocultos, como por ejemplo la electricidad u otras líneas de servicios.
- Si se utiliza la herramienta en un área en la que hay polvo estático, esta puede hacer esparcir el polvo y dar lugar a situaciones peligrosas.
- Si se presentan riesgos relacionados con polvo o gases de escape, la prioridad será controlarlos en el punto de emisión.
- Evite que el polvo entre en la clavadora durante el uso, ya que puede dar lugar a problemas de funcionamiento.

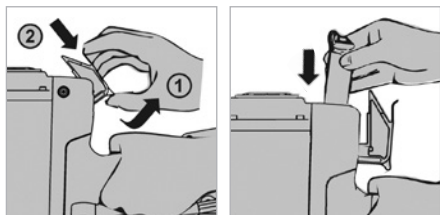
## Instrucciones de funcionamiento

### Carga y descarga de la pila de combustible

- Abra la tapa de la pila de combustible tirando del cable y gírela.
- Introduzca la pila de combustible en la cámara. Alinee la boquilla de la pila del combustible en el vástago del combustible en la herramienta neumática.



- Cierre la tapa de la pila de combustible.



### Carga y descarga del clavo

- Introduzca la batería y la pila de combustible antes de cargar los clavos. Los clavos podrían descargarse accidentalmente si se cargan antes de conectar la batería y/o la pila de combustible.
- No apunte la boquilla hacia personas y mantenga el dedo alejado del gatillo al cargar los clavos.

#### Para cargador de clavos sin tope

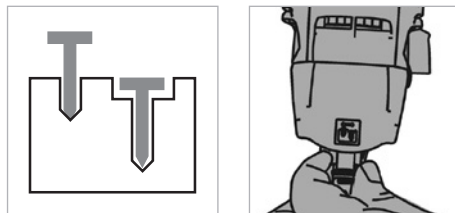
- Para cargar los clavos, deslice la tira de clavos en el cargador de clavos.
- Apriete la palanca de liberación y tire del empujador hasta que quede detrás de la tira de clavos.
- Libere delicadamente el empujador para accionar la tira de clavos.
- Para descargar el clavo del cargador de clavos, apriete la palanca de liberación en el empujador e incline la herramienta neumática para hacer deslizar la tira de clavos a la parte de atrás del cargador de clavos.
- Descargue la tira de clavos haciéndola deslizar hacia fuera.

#### Para el diseño de cargador de clavos de 3 pasos, adopte las mismas precauciones y prosiga con los siguientes pasos:

- Para cargar los clavos, tire del empujador hacia la parte posterior hasta que quede bloqueado en la posición trasera del cargador de clavos.
- Haga deslizar la tira de clavos para introducirla en el cargador de clavos.
- Libere delicadamente el empujador para accionar la tira de clavos.
- Para descargar los clavos de la herramienta, tire del empujador hacia la parte de atrás a la posición de bloqueo posterior. Haga deslizar el clavo para hacerlo salir del cargador de clavos.

### Ajuste de la profundidad de clavado

- La herramienta neumática cuenta con una función de ajuste de la profundidad de clavado. Pruebe la profundidad de clavado en una pieza de desecho antes de empezar a trabajar.
- Gire la perilla de ajuste de la profundidad de clavado.
- Repita el procedimiento anterior hasta encontrar la configuración deseada de profundidad de clavado.



*Para los clavos para hormigón específicamente, empuje el cursor hacia los lados para ajustar la profundidad.*

### Accionamiento de la herramienta neumática

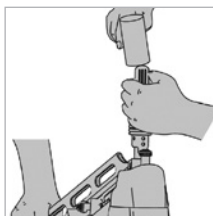
- La herramienta neumática cuenta únicamente con un sistema de accionamiento secuencial pleno.
- Para accionar la herramienta neumática, presione el elemento de seguridad contra la pieza de trabajo y apriete el gatillo.
- Para accionar nuevamente la herramienta neumática, se deberá liberar el elemento de seguridad completamente y soltar el gatillo antes de repetir el procedimiento anterior.
- Asegúrese de estar realizando el clavado contra la pieza de trabajo antes de apretar el gatillo.

### Operación de la herramienta neumática

- Para garantizar el funcionamiento correcto y evitar el sobrecalentamiento o el atascamiento de la herramienta neumática, el ritmo de clavado no debe superar los 1000 disparos/h o los 4000 disparos/día en condiciones óptimas de trabajo. Las altas temperaturas y/o las altas altitudes hacen que se reduzca el número máximo de disparos por día.

## Desatasco de los clavos y grapas para marcos

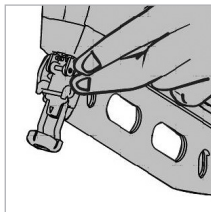
- En caso de atascamiento de clavos, desconecte la pila de combustible y la batería antes de llevar a cabo cualquier operación.
- Suelte el empujador para evitar presiones en la tira de clavos.
- Use una herramienta adecuada, como por ejemplo un destornillador Phillips #2 para realizar la introducción en el canal de clavado.
- Golpetee el destornillador con un martillo empujando la punta y libere el atascamiento.
- Saque el clavo atascado con pinzas de punta o una herramienta equivalente. No saque el clavo con la mano.
- Si no consigue sacar el clavo atascado mediante el método descrito anteriormente, póngase en contacto con el distribuidor TJEP más cercano.



## Desatasco de los clavos de acabado

- En caso de atascamiento de clavos, desconecte la pila de combustible y la batería antes de llevar a cabo cualquier operación.
- Suelte el empujador para evitar presiones en la tira de clavos.
- Abra la tapa de la guía de clavado soltando el pasador.
- *Para la clavadora neumática TJEP ST-15/50 GAS, quite los 2 tornillos de la nariz.*
- Saque el clavo atascado con pinzas de punta o una herramienta equivalente. No saque el clavo con la mano.
- Vuelva a poner y a fijar la tapa de la guía de clavado después de haber realizado el desatasco.

- *Para la clavadora neumática TJEP ST-15/50 GAS, monte nuevamente la nariz.*



## Desatasco de los clavos para hormigón

- En caso de atascamiento de clavos, desconecte la pila de combustible y la batería antes de llevar a cabo cualquier operación.
- Suelte el empujador para evitar presiones en la tira de clavos.
- Desmonte el cargador de clavos soltando el correspondiente pasador.
- Desmonte la boquilla, realice el desatasco y vuelva a ensamblar la herramienta.

## Carga de la batería y descripción de los LED

- Junto con la herramienta neumática se suministran 2 baterías. La batería nueva tarda una hora y media en cargarse completamente.
- Cuando el cargador esté conectado a la corriente eléctrica y la batería ya no esté en este, se enciende un LED verde.
- Durante la carga de la batería, el LED del cargador se encenderá de color rojo.
- El otro LED se encenderá de color verde una vez que la batería se haya cargado por completo.
- En caso de temperaturas anómalas de la batería, el LED rojo parpadeará sincronizado con el LED verde.
- Si la batería presenta defectos, el LED rojo parpadeará desfasado con respecto al LED verde.
- Cuando la herramienta neumática está conectada a una batería cargada, el LED de la herramienta se encenderá de color verde.

Estado del LED del cargador de la batería			
	Estado	LED rojo	LED verde
1	Inactividad – Alimentación de entrada disponible	APAGADO	ENCENDIDO
2	Batería instalada y en carga	ENCENDIDO	APAGADO
3	La batería se ha cargado completamente	APAGADO	ENCENDIDO
4	Protección contra temperaturas excesivas	Intermitente (0,5 s ENCENDIDO / 0,5 s APAGADO)	Intermitente (0,5 s ENCENDIDO / 0,5 s APAGADO)
5	Batería defectuosa	Intermitente (0,5 s APAGADO / 0,5 s ENCENDIDO)	Intermitente (0,5 s ENCENDIDO / 0,5 s APAGADO)

Estado	Significado
Capacidad de la batería por encima del 80 %	Todos los LED verdes
Capacidad de la batería del 80 % al 60 %	Dos LED verdes
Capacidad de la batería del 60 % al 40 %	Un LED verde
Capacidad de la batería del 40 % al 20 %	Un LED verde intermitente
Capacidad de la batería por debajo del 20 %	Un LED rojo

## Instrucciones de mantenimiento

### Mantenimiento general

- Limpie con regularidad el filtro de admisión para mantener la herramienta perfectamente eficiente.
- Es responsabilidad tanto del empleador como del operador asegurarse de que la herramienta se mantenga en perfectas condiciones de funcionamiento. Además, solo personal de servicio autorizado por TJEP o los distribuidores TJEP podrán reparar la herramienta neumática, usando componentes o accesorios suministrados o recomendados por Kyocera Unimerco Fastening.

- Mantenga la herramienta neumática perfectamente limpia en todo momento. Limpie la grasa o el aceite con un paño limpio y seco para evitar caídas accidentales de la herramienta. Evite usar limpiadores a base de solventes para limpiar la herramienta, puesto que los solventes dañan o debilitan las partes de compuesto de esta.
- NUNCA use una herramienta si tiene dudas.

### Lubricación y limpieza

- Consulte: [www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Climas fríos

- No se recomienda utilizar la herramienta neumática a temperaturas por debajo de  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ). Las bajas temperaturas hacen reducir la eficiencia de combustión y las prestaciones de la batería.

### Almacenamiento

- Si no va a usar el equipo durante un período prolongado, aplique una capa ligera de lubricante en las partes de acero para evitar que se oxiden. No guarde la herramienta neumática en lugares fríos. Cuando no vaya a usar la clavadora, guárdela en un lugar cálido y seco. Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños.

## Localización de problemas

Estado	Significado
El LED rojo está encendido y la herramienta neumática no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batería puede estar demasiado baja.</li> <li>Cambie la batería por una cargada por completo.</li> </ul>
La herramienta neumática funciona correctamente pero no clava los clavos a ras.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste la profundidad de clavado al valor máximo.</li> <li>Limpie el cilindro con un limpiador adecuado. Consulte: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Revise la batería y la pila de combustible y sustitúyalas de ser necesario.</li> <li>Apriete el dispositivo de seguridad y sosténgalo durante 1 minuto antes de accionar el gatillo. Si la herramienta neumática no realiza la descarga, podría haber una pérdida de sellador en la cámara de combustión. Póngase en contacto con el distribuidor más cercano para solicitar asistencia.</li> </ul>
El ventilador no funciona y el LED está rojo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batería está agotada. Cambie la batería por una cargada por completo.</li> <li>Si la condición que se ha mencionado anteriormente no funciona, póngase en contacto con el distribuidor más cercano para solicitar asistencia.</li> </ul>
La batería no consigue cargarse o el cargador se pone demasiado caliente durante la carga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambie la batería. Si de esta forma se resuelve el problema, querrá decir que la batería está dañada.</li> <li>El cargador puede estar sobrecalentado. Espere 30 min e inténtelo de nuevo.</li> <li>Sustituya el cargador de batería si esta está funcionando correctamente en la herramienta neumática pero no consigue cargarse en él.</li> </ul>
El cargador de batería se pone demasiado caliente, produce ruido o despiden humo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El cargador de batería está dañado y no se debe seguir usando. Desconecte el cargador de batería de inmediato y cámbielo por uno nuevo.</li> </ul>
El elemento de contacto de trabajo (dispositivo de seguridad) no está bien presionado y la herramienta neumática no puede utilizarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El elemento de contacto de trabajo está doblado o hay suciedad atrapada en la corredera del mecanismo de seguridad. Limpie la corredera de seguridad. Solicite al centro de asistencia la reparación o la sustitución del elemento de contacto de seguridad.</li> <li>El mecanismo de bloqueo está activo. Cargue más clavos.</li> </ul>
La herramienta neumática no funciona si bien el LED verde esté encendido y el ventilador pueda funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pila de combustible está vacía. Cámbiela por una pila nueva.</li> <li>El cable de la bujía está suelto; revíselo retirando la tapa.</li> <li>El cable de la bujía está sucio. Limpie el cable de la bujía.</li> <li>Si las condiciones que se han mencionado anteriormente no funcionan, póngase en contacto con el distribuidor más cercano para solicitar asistencia.</li> </ul>
La herramienta neumática funciona normalmente, pero no se produce el clavado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se está utilizando un tipo de clavos incorrecto. Utilice los clavos correctos.</li> <li>Se debe limpiar el cilindro.</li> <li>Hay un clavo atascado; desatásquelo antes del uso.</li> <li>El empujador de clavos no se acopla correctamente con la tira de clavos. Ajustelo hasta que quede bien acoplado.</li> </ul>
La cámara de combustión no regresa a la posición inicial.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El elemento de contacto de trabajo (dispositivo de seguridad) está doblado o sucio. Revise el elemento de contacto de trabajo y, de ser necesario, repárelo o sustitúyalo. Limpie la corredera de seguridad.</li> </ul>
El controlador no ha regresado a la posición inicial; la frecuencia de descargas fallidas aumenta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Revise y cambie la batería completamente cargada.</li> <li>Limpie la herramienta neumática con un limpiador adecuado. Consulte: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Revise el estado de desgaste del anillo del pistón.</li> <li>La herramienta neumática puede estar sobrecalentada. Limpie o sustituya el filtro de aire de admisión.</li> </ul>
La herramienta neumática parece estar perdiendo potencia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Revise la pila de combustible.</li> <li>La herramienta neumática puede estar sobrecalentada. Limpie o sustituya el filtro de aire de admisión.</li> <li>Revise el cable de la bujía.</li> <li>Limpie la herramienta neumática con un limpiador adecuado.</li> </ul>
Si se presentan problemas diferentes de los indicados anteriormente, suspenda el uso de la herramienta neumática y póngase en contacto con el distribuidor más cercano para solicitar asistencia.	

# TJEP-KAASUNLAIMET

## TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET

### HUOLTO JA VIANMÄÄRITYS

#### Sisällysluettelo

Merkkien selitykset.....	59
Yleiset varoitukset .....	60
Kaasusäiliötä koskevat varoitukset.....	62
Laturia ja akkua koskevat varoitukset.....	63
Akkulaturi.....	63
Ennakoitavissa olevat vaarat.....	63
Käyttöä koskevat ohjeet .....	64
Kaasusäiliön kiinnittäminen ja irrottaminen .....	64
Naulojen/hakasten lataaminen ja poistaminen .....	64
Syvyydensäättö .....	64
Kaasutyökalun laukaiseminen .....	65
Kaasutyökalun käyttäminen.....	65
Tukoksen poistaminen runkonaulaimista ja nitojista .....	65
Tukoksen poistaminen viimeistelynaulaimista .....	65
Tukoksen poistaminen betoninaulaimista.....	65
Akun lataaminen ja merkivalojen selitykset .....	65
Huolto-ohjeet .....	66
Säilytys .....	66
Vianmääritys.....	67



**KAASUTYÖKALUN  
EPÄASIANMUKAINEN JA  
VAARALLINEN KÄYTTÖ JOHTAA  
KUOLEMAAN TAI VAKAVIIN**

**VAMMOIHIN. ON ERITTÄIN TÄRKEÄÄ, ETTÄ  
KAASUTYÖKALUN KÄYTTÄJÄ LUKEE  
TÄMÄN OHJEKIRJAN JA YMMÄRTÄÄ SEN  
SISÄLLÖN ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ.  
SÄILYÄ OHJEKIRJAA NIIN, ETTÄ KAIKKI  
KAASUTYÖKALUA KÄYTTÄVÄT VOIVAT  
LUKEA SEN ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ.**

**Säilytä ohjekirjaa varmassa paikassa  
myöhempää tarvetta varten.**

#### Merkkien selitykset



Käytettävä  
suojalaseja



Varoitus



Naulojen/  
hakasten laukaisu



Käytettävä  
kuulosuojaimia



Lue ohjekirja  
ennen käyttöä







Käytettävä  
suojakypärää



## Yleiset varoitukset

### Yleiset turvallisuuteen liittyvät varoitukset

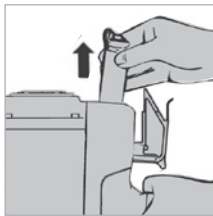
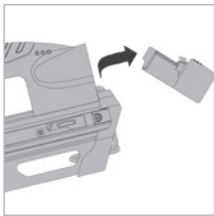
-  • **VAROITUS:** Lue kaikki turvallisuuteen liittyvät varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi seurata sähköisku, tulipalo, vakavia vammoja ja/tai kuolema.
- Käytä kaasutyökälyä ja lisätarvikkeita näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ. Kaasutyökälyn käyttäminen muihin kuin näissä ohjeissa ilmoitettuun tarkoitukseen voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- Ole tarkkaavainen, keskitys siihen, mitä teet ja toimi järkevasti käyttäessäsi kaasutyökälyä. Älä käytä kaasutyökälyä, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen kaasutyökälyn käytön aikana voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- Käyttäjän tulee arvioida muille aiheutuvat vaarat.
-  • Käytä CE-merkittyjä, etu- ja sivusuojilla varustettuja suojalaseja, jotka suojaavat lentäviltä esineiltä, kun käsittelet, käytät ja huollat kaasutyökälyä.
-  • Vältä kuulovauriot käyttämällä CE-merkittyjä kuulosuojaimia työpaikalla tai sen läheisyydessä. Altistuminen kovalle melulle suojaamattomana voi aiheuttaa pysyvän kuulovamman ja muita ongelmia, kuten tinnitusta (korvien soimista, suhinaa, vihellystä, tai kohinaa). Riskien vähentämiseen asianmukaisin toimin voi kuulua eristäminen niin, etteivät työkalut pidä värähtelystä johtuvaa ääntä.
-  • Suosittelemme käyttämään CE-merkittyä päänsuojainta työpaikalla.
- Työnantajan vastuulla on huolehtia, että kaasutyökälyn käyttäjä ja muut työpaikan lähellä olevat työntekijät käyttävät henkilönsuojaimia, kuten suojalaseja, hengityssuojaimia, luistamattomia turvajalkineita, suojakypärää ja/tai kuulosuojaimia.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet kaukana liikkuvista osista, jotta vältyt vakavilta vammoilta. Käytä vain käsineitä, jotka säilyttävät hyvän tuntuman ja takaavat liipaisimen ja kaikkien säätölaitteiden turvallisen käytön. Käytä lämpimiä vaatteita, kun työskentelet kylmissä olosuhteissa, jotta kätesi pysyvät lämpiminä ja kuivina.
- Älä kurkottele. Säilytä hyvä asento ja tasapaino koko ajan. Näin hallitset kaasutyökälyn paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Estä tahaton käynnistyminen. Älä pidä someasi liipaisimella kun kannat kaasutyökälyä.
- Käsittele kaasutyökälyä aina olettaen, että se on ladattu ja toimintavalmis.
- Älä kytke pilailumielessä.
- Poista kaikki säätötyökäly tai vääntötyökäly ennen kuin käytät kaasutyökälyä. Kaasutyökälyn liikkuvaan osaan kiinnitetty vääntötyökäly tai avain voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Kaasutyökälyä ei ole suunniteltu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa, kuten tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Kaasutyökäly synnyttää kipinöitä ja myös poistokaasut voivat sytyttää erittäin helposti syttyvän polttoaineen tai kaasun. Älä käytä kaasutyökälyä tämänkaltaisissa ympäristöissä. Älä tupakoi, kun käytät tai käsittelet kaasutyökälyä ja/tai kaasusäiliötä.
- Varmista, että syttyvät materiaalit eivät altistu kuumille poistokaasuille.
- Käsittele kaasutyökälyä varovasti, koska se voi kuumentua käytön aikana kahva ja hallintalaitteet mukaan lukien.
- Pidä työalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Ahtaat ja pimeät alueet lisäävät onnettomuuksien vaaraa.
- Kaasutyökälyä on käytettävä hyvin tuuletetussa tilassa. Älä hengitä poistokaasuja, höyryjä tai kaasuja, koska ne voivat olla terveydelle haitallisia.
- Epäasianmukaisissa olosuhteissa akusta ja/tai kaasusäiliöstä voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteeseen kanssa. Jos joudut kosketuksiin nesteeseen kanssa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Akusta ja/tai kaasusäiliöstä vuotanut neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Säännöllisesti käytettäessä kaasutyökälystä voi vapautua pieni määrä kaasua.
- Älä käytä kaasutyökälyä, jos se ei ole asianmukaisessa kunnossa.

- Tarkasta kaasutyökalu ennen käyttöä ja varmista, että se on asianmukaisessa käyttökunnossa. Varmista liikkuvien osien kohdistus ja kiinnitys ja muut toimintaan mahdollisesti vaikuttavat seikat. Älä käytä kaasutyökalua edellä mainituissa tilanteissa. Muuten vaarana on toimintahäiriö.
- Kun lasket kaasutyökalun kädestäsi, käytä ripustuskoukkuja tai aseta kaasutyökalu oikein päin / kyljelleen. Älä laske kaasutyökalua kädestäsi niin, että suukappale osoittaa käyttäjää tai muita lähellä olevia kohti.
- Vain teknisesti pätevät henkilöt, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet käyttö-/turvallisuusohjeet, saavat käyttää kaasutyökalua.
- Pidä lapset ja sivulliset etäällä, kun käytät kaasutyökalua. Huomion herpaantuminen voi johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.
- Säilytä käyttämättömiä kaasutyökaluja, kaasusäiliöitä, latureita ja akkuja lasten ulottumattomissa, äläkä anna kaasutyökaluun, lisätarvikkeisiin tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää kaasutyökalua tai lisätarvikkeita. Kaasunaulaimet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- Älä säilytä kaasutyökalua yli 49 °C:n (120 °F) lämpötiloissa. Korkeat lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon ja syttyvien kaasujen vapautumisen. Kun kaasutyökalu ei ole käytössä, pidä se kaukana korkean lämpötilan lähteistä ja suorasta auringonvalosta.
- Älä altista kaasutyökalua sateelle tai kosteudelle. Kaasutyökaluun tunkeutuva vesi suurentaa sähköiskun ja/tai työkalun hajoamisen vaaraa.
- Oleta aina, että kaasutyökalussa on nauloja/hakasia. Kaasutyökalun huolimaton käsittely voi johtaa naulojen/hakasten odottamattomaan laukaisuun ja henkilövahinkoihin.
- Älä osoita kaasutyökalulla itseäsi tai muita lähellä olevia milloinkaan, huolimatta siitä, onko sen sisällä nauloja/hakasia vai ei. Odottamaton laukaisu ampuu naulan/hakasen ja aiheuttaa vamman.
- Älä käytä kaasutyökalua väkivalloin. Käytä kyseiseen työhön sopivaa kaasutyökalua. Näin varmistat, että työkalu suoriutuu työstä, johon se on suunniteltu, parhaalla mahdollisella ja mahdollisimman turvallisella tavalla.
- Älä laukaise kaasutyökalua, ellei sitä ole asetettu tukevasti työkappaletta vasten. Jos kaasutyökalu ei ole työkappaletta vasten, naula/hakanen voi sinkoutua kohteestasi.
- Älä käytä kaasutyökalua materiaaleihin, jotka ovat liian kovia tai liian pehmeitä. Naulat/hakaset voivat kimmoita kovista materiaaleista. Naulat/hakaset läpäisevät helposti pehmeät materiaalit lentäen hallitsemattomasti materiaalista.
- Älä kiinnitä nauloja/hakasia muiden naulojen/hakasten päälle.
- Noudata erityistä varovaisuutta, kun ammut nauloja/hakasia olemassa oleviin seinisiin tai muihin kohteisiin, joiden sisälle et näe. Näin estät osumisen piilossa oleviin kohteisiin (esim. johdot, putket, sähkökaapelit) tai toisella puolella oleviin ihmisiin.
- Naulan/hakasen ampumisen jälkeen kaasutyökalu voi potkaista takaisin (rekyyli) ja nousta näin irti työn kohteena olevasta pinnasta. Pienennä loukkaantumisvaaraa hallitsemalla rekyyliä aina seuraavasti:
  - Pidä aina työkalu hallinnassasi ja valmistaudu vastaamaan tavallisiin tai äkillisiin liikkeisiin, kuten rekyyliin.
  - Anna rekyylivoiman nostaa työkalu työn kohteena olevasta pinnasta.
  - Älä vastusta rekyyliä, jolloin kaasutyökalu pakotetaan palaamaan takaisin työn kohteena olevaa pintaa vasten.
  - Pidä kasvot ja kehonosat kaukana työkalusta.
- Toimi varovasti, kun työskentelet työkappaleen reunan lähellä tai jyrkissä kulmissa, ja vältä halkeamisesta tai naulojen/hakasten vapaasta lentämisestä tai sinkoutumisesta mahdollisesti aiheutuvat vammat.
- Älä käytä kaasutyökalua sähkökaapeleiden kiinnittämiseen. Sitä ei ole suunniteltu sähkökaapeleiden asennukseen, ja se voi vaurioittaa sähkökaapeleiden eristystä ja siten aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran. Lisäksi kaasutyökalua ei ole eristetty, joten sähkövirran kanssa kosketuksiin joutuminen on vaarallista.
- Älä käytä kaasutyökalua muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin. Älä missään tapauksessa käytä sitä vasarana. Kaasutyökaluun kohdistuvat iskut suurentavat työkalun rungon murtumisen ja naulojen/hakasten tahattoman laukaisun riskiä.
- Älä käytä kaasutyökalua, jos siitä puuttuu varoitustarroja tai ne ovat vaurioituneet.
- Älä poista tai käsittele työkalun hallintalaitteita tai muulla tavoin poista niitä käytöstä. Älä käytä työkalua, jos jokin työkalun hallintalaitteiden osista ei toimi, on kytketty pois toiminnasta, sitä on muutettu tai se ei toimi oikein.

- Irrota akku ja kaasusäiliö kaasutyökälusta ennen kuin teet säätöjä, vaihdat lisätarvikkeita tai varastoit kaasutyökälun. Nämä ennakoivat turvatoimenpiteet pienentävät kaasutyökälun tahattoman laukaisun riskiä.
- Kaasutyökäluluun ei saa tehdä muutoksia, ellei siihen ole annettu lupaa käyttöohjeessa tai siihen ei ole saatu kirjallista lupaa Kyocera Unimerc Fasteningilta. Ohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata vaaratilanteita tai vammoja.



- Pidä kädet ja keho kaukana kaasutyökälun naulojen/hakasten laukaisualueelta.
- Älä käytä kaasutyökälua, jos siihen on asennettu muu kuin kaasutyökälun mukana toimitettu ja siihen erityisesti suunniteltu akku.
- Käytä vain tämän ohjekirjan mukana toimitetussa teknisessä erittelyssä ilmoitettuja nauloja/hakasia.
- Ole varovainen, kun käsittelet nauloja/hakasia. Niissä voi olla teräviä reunoja ja kohtia.
- Käytä vain työkalun valmistajan valmistamia tai suosittelemia lisätarvikkeita tai lisätarvikkeita, jotka vastaavat Kyocera Unimerc Fasteningin suosittelemia lisätarvikkeita.
- Lataa naulat/hakaset vasta, kun olet kiinnittänyt akun ja kaasusäiliön. Näin estät naulojen/hakasten tahattoman laukaisun.
- Irrota akku ja kaasusäiliö, jos naula/hakanen jää jumiin kaasutyökäluluun. Naulain voi lauetta tahattomasti, jos jumiin jäänyt naula/hakanen irrotetaan akun ja/tai kaasusäiliön ollessa kytkettynä.



- Noudata varovaisuutta, kun irrotat jumiin jääneen naulan/hakasan. Mekanismi voi olla puristuksissa ja naula/hakanen voi singota voimalla, kun jumiin jäänyttä naulaa/hakasta yritetään irrottaa.
- Irrota kaasusäiliö ja akku seuraavissa tilanteissa:
  - työkalu ei ole käytössä
  - huolto- tai korjaustyöt
  - jumiin jääneen kiinnittimen irrotus

- kaasutyökälun nostaminen, laskeminen tai muulla tavoin siirtäminen uuteen paikkaan
- kaasutyökälulu on käyttäjän valvonnan tai hallinnan ulkopuolella
- naulojen/hakasten poistaminen makasiinista.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa konetta.
- Huolla kaasutyökälulu huolella. Jos se on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Lisätietoa kaasutyökälulu asianmukaisesta huollosta on huolto-ohjeissa.
- Pidä kaasutyökälulu puhtaana. Pyyhi rasva ja/ tai öljy pois työskentelyn jälkeen. Älä käytä liuotinainepohjaisia puhdistusaineita kaasutyökälulu puhdistamiseen. Liuotinaine voi vaurioittaa kaasutyökälulu kumi- ja/ tai muoviosia. Rasvainen kahva ja työkalun runko voivat johtaa kaasutyökälulu putoamiseen ja lähellä olevien loukkaantumiseen.
- Huollata kaasutyökälulu pätevällä huoltohenkilökunnalla ja varmista, että huollossa käytetään vain Kyocera Unimerc Fasteningin toimittamia tai suosittelemia osia. Näin varmistat, että kaasutyökälulu on jatkossakin turvallinen käyttöä.
- Käytä vain Kyocera Unimerc Fasteningin/ paikallisen TJEP-jälleenmyyjän suosittelemia voiteluaineita.

### Kaasusäiliötä koskevat varoitukset

- Käytä vain Kyocera Unimerc Fasteningin suosittelemaa kaasusäiliötä. Lue lisää kaasusäiliön sisällöstä ja kuljetusta koskevista säädöksistä käyttöturvallisuustiedotteesta.
- Kaasusäiliö on korkeapaineinen nesteytettyä kaasua sisältävä säiliö. Kaasusäiliön sisältö on erittäin helposti syttyvää. Pidä se kaukana kipinöistä, tulesta, korkeista lämpötiloista ja räjähdysvaarallisista tiloista. Älä puhkaise kaasusäiliötä tai yritä avata säiliötä. Kaasusäiliö sisältää syttyvää kaasua, vaikka se vaikuttaisi olevan tyhjä. Noudata kaasusäiliön kierrättämistä koskevia ohjeita.
- Kierrätä tyhjä kaasusäiliö paikallisten lakien mukaisesti. Älä yritä ladata uudelleen kaasusäiliötä tai polttaa tyhjä kaasusäiliötä.
- Älä altista kaasusäiliötä tai kaasusäiliöllä varustettua työkalua suoralle auringonvalolle. Estä kaasusäiliöiden altistuminen yli 49 °C:n (120 °F) lämpötiloille. Kaasusäiliön ylikuumeneminen voi johtaa räjähdykseen tai tulipaloon.
- Käsittele kaasusäiliötä varovasti ja tarkista, onko niissä havaittavissa vaurioita. Vaurioituneet kaasusäiliöt voivat räjähtää ja aiheuttaa vammoja.



### Laturia ja akkua koskevat varoitukset

- Lataa akut vain Kyocera Unimerco Fasteningin määrittelemällä laturilla. Tietyntyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa palovaaran, kun sitä käytetään toisentyypisessä akussa.
- Laturin pistotulpan tulee olla pistorasiaan sopiva. Älä koskaan muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Pistotulppien muokkaaminen ja epäsopivat pistorasiat suurentavat sähköiskun vaaraa
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita ja jääkaappeja, kun käytät sähkölaitteita. Kehon maadoittumisesta seuraava kohonnut sähköiskun vaara.
- Älä altista akkua tai laturia sateelle, lumelle tai kosteudelle äläkä upota akkua tai laturia veteen tai muihin nesteisiin. Muuten seurauksena on suurentunut sähköiskun vaara.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa kaasutyökalun kantamiseen tai vetämiseen äläkä koskaan irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana korkeista lämpötiloista, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Älä käytä akkulaturia, jos johto on vaurioitunut tai akkulaturi on viallinen. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä akkulaturia räjähdysvaarallisissa tiloissa. Tätä sähkölaitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi tällaisessa ympäristössä.
- Lataa akku huoneenlämpötilassa 0–49 °C:ssa (32–120 °F). Älä lataa akkua ulkotiloissa tai alle 0 °C:n (32 °F) lämpötiloissa. Anna kuumen akun jäähtyä ennen sen lataamista.
- Älä puhkaise tai yritä avata laturin tai akun koteloa.
- Älä peitä akkulaturia millään.
- Älä käytä jännitteennostomuuntajaa tai aggregaattia akkulaturin virtalähteenä.
- Älä lataa uudelleen paristoja, joita ei voi ladata uudelleen.
- Akkulaturi on sijoitettava latauksen ajaksi hyvin tuuletettuun tilaan.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana nesteistä ja metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden napojen välillä. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- Kierrätä akku ja laturi paikallisten lakien mukaisesti. Älä polta akkua/laturia tai yritä puhkaista tai murskata akkua/laturia.

- Älä altista akkua tai akulla varustettuja kaasutyökaluja suoralle auringonvalolle. Estä niiden altistuminen yli 49 °C:n (120 °F) lämpötiloille. Akun ylikuumentuminen voi johtaa räjähdykseen tai tulipaloon.

### Akkulaturi

Kokonaislatausaika	120 min
Laukaisujen määrä ennen uudelleenlatausta	8 000 laukaisua
120 min	8 000 laukaisua
2 min	200 laukaisua
Työskentelylämpötila	0 – 49 °C (32 – 120 °F)
Säilytyksen lämpötila-alue	-20 – 85 °C (-4 – 185 °F)
Kosteus, tiivistymätön	0 – 95 % suhteellinen kosteus

### Ennakoitavissa olevat vaarat

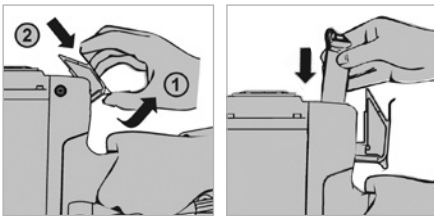
- Tiedot näiden vaarojen riskiarvioinnin tekemistä varten ja asianmukaisten tarkastusten tekemistä varten ovat välttämättömiä.
- Käytön aikana voi syntyä roskia työkappaleesta ja kiinnitys-/keräysjärjestelmästä.
- Kun kaasutyökalua käytetään pidemmän aikaa, käyttäjän käsivarret, olkapää, niska tai muut kehonosat voivat rasittua.
- Tärinälle altistuminen voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien hermojen ja verenkierron toimintahäiriöitä.
- Jos sinulla esiintyy käytön aikana oireita, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, pistelyä, tunnottomuutta, poltetta tai jäykkyyttä, älä jätä huomioimatta näitä varoitusmerkkejä. Käänny terveydenhuollon ammattihenkilön puoleen.
- Kun käytät kaasutyökalua, ota sopiva, mutta ergonominen asento. Säilytä vakaa asento ja vältä hankalia asentoja.
- Pidä kaasutyökalua kevyesti mutta varmasti käsissäsi. Tärinästä aiheutuvat riskit ovat yleensä suuremmat, kun kahvasta pidetään tiukemmin kiinni.

- Toistuvan käytön vaaroihin, kuten käyttöaikaan suhteessa työskentelyasentoihin ja voimiin, voi liittyä jäännösriskejä. Lisätietoja aiheesta on standardeissa EN 1005-3 ja EN 1005-4.
- Liukastuminen, kompastuminen ja putoaminen ovat yleisimpiä työpaikalla sattuvia onnettomuuksia. Varo liukkaita pintoja, kun käytät kaasutyökalua.
- Toimi erityisen varovasti ympäristössä, joka ei ole sinulle tuttu. Ympäristössä voi olla piilossa olevia vaaroja, kuten sähkö- tai muita syöttöjohtoja.
- Jos työkalua käytetään ympäristössä, jossa esiintyy paikallaan olevaa pölyä, pöly voi levitä ja aiheuttaa vaaran.
- Mikäli ympäristössä aiheutuu vaaraa pölystä tai poistokaasusta, ensisijaisena tehtävänä on hallita niitä päästökohdassa.
- Estä pölyn imeytyminen naulaimen käytön aikana, koska seurauksena voi olla toimintahäiriö.

## Käyttöä koskevat ohjeet

### Kaasusäiliön kiinnittäminen ja irrottaminen

- Avaa kaasusäiliön luukku vetämällä ja kääntämällä luukku
- Aseta kaasusäiliö kammioon. Kohdista kaasusäiliön suutin kaasutyökalun kaasusäiliön kantaan.
- Sulje kaasusäiliön luukku.



### Naulojen/hakasten lataaminen ja poistaminen

- Aseta akku ja kaasusäiliö paikoilleen ennen naulojen/hakasten lataamista. Jos naulat/hakaset ladataan ennen akun ja/tai kaasusäiliön kiinnittämistä, naulat/hakaset voivat lauetta tahattomasti kaasutyökalusta.

- Suuntaa suutin henkilöistä pois päin ja pidä sormesi kaukana liipaisimesta, kun lataat naulat/hakaset.

### Makasiini ilman pysäytintä

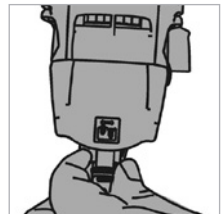
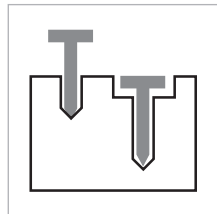
- Lataa naulat/hakaset liu'uttamalla naula-/hakasiuska makasiiniin
- Paina vapautusvipua ja paina työntintä, kunnes se on naula-/hakasiuskan takana.
- Kytke naula-/hakasiuska vapauttamalla työntin varovasti
- Poista naulat/hakaset makasiinista painamalla työntimen vapautusvipua ja kallistamalla kaasutyökalua, jolloin naula-/hakasiuska liukuu makasiinin takaosaan.
- Poista naula-/hakasiuska liu'uttamalla se ulos.

### Kolmivaiheisen makasiinin kohdalla noudata samoja varotoimia ja toimi seuraavien vaiheiden mukaisesti

- Lataa naulat/hakaset vetämällä työntintä taakse, kunnes se lukittuu makasiinin takaosaan.
- Liu'uta naula-/hakasiuska makasiiniin.
- Kytke naula-/hakasiuska vapauttamalla työntin varovasti
- Poista naulat/hakaset kaasutyökalusta vetämällä työntintä taakse lukitusasentoon. Liu'uta naulat/hakaset ulos makasiinista.

### Syvyydensäättö

- Kaasutyökalussa on syvyydensäättö. Tarkista syvyys koekappaleella ennen työskentelyn aloittamista.
- Sääda syvyys kiertämällä nuppia.
- Toista yllä kuvattuja vaiheita, kunnes haluamasi syvyysasetus on saavutettu.



**Erityisesti betoninaulaimet; sääda syvyyttä työntämällä liukuosaa sivulle.**

## Kaasutyökalun laukaiseminen

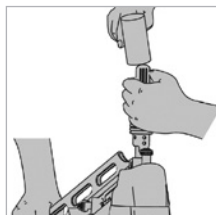
- Kaasutyökalun laukaisujärjestelmä edellyttää toimintojen suorittamista tietyssä järjestyksessä.
- Laukaise kaasutyökalu painamalla varmistin työkappaletta vasten ja vetämällä sitten liipaisimesta.
- Jotta voit laukaista kaasutyökalun uudelleen, varmistin on vapautettava kokonaan ja liipaisin on vapautettava ennen yllä kuvattujen vaiheiden toistamista.
- Varmista, että painat työkappaletta vasten, ennen kuin vedät liipaisimesta.

## Kaasutyökalun käyttäminen

- Varmista kaasutyökalun asianmukainen toiminta ja vältä kaasutyökalun ylikuumentuminen tai tukehtuminen laukaisemalla korkeintaan 1 000 laukaisua/h ja 4 000 laukaisua/päivä optimaalisissa työskentelyolosuhteissa. Korkeat lämpötilat ja/tai työskentely korkealla merenpinnasta vähentää laukaisujen päiväkohtaista enimmäismäärää.

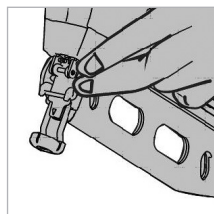
## Tukoksen poistaminen runkonaulaimista ja nitojista

- Jos naula/hakanen jää jumiin, irrota kaasusäiliö ja akku ennen toimenpiteisiin ryhtymistä.
- Estä naula-/hakaasiuksen puristuminen vapauttamalla työnin.
- Työnnä tarkoitukseen sopiva työkalu, esim. nro 2 Phillips-ruuvimeisseli, kanavaan.
- Napauta ruuvimeisseliä vasaralla, jolloin ohjaimen terä työntyy taaksepäin, ja poista tukos.
- Poista jumiin jäänyt naula/hakanen teräväkärkisillä pihdeillä tai vastaaventyppisellä työkalulla. Älä poista naulaa/hakasta käsin.
- Jos et saa poistettua jumiin jäänyttä naulaa/hakasta yllä kuvatulla tavalla, ota yhteyttä paikalliseen TJEP-jälleenmyyjään.



## Tukoksen poistaminen viimeistelynaulaimista

- Jos naula/hakanen jää jumiin, irrota kaasusäiliö ja akku ennen toimenpiteisiin ryhtymistä.
- Estä naula-/hakaasiuksen puristuminen vapauttamalla työnin.
- Avaa ohjaimen suojus vapauttamalla salpa.
- *TJEP ST-15/50 GAS; irrota suukappaleen 2 ruuvia.*
- Poista jumiin jäänyt naula/hakanen teräväkärkisillä pihdeillä tai vastaaventyppisellä työkalulla. Älä poista naulaa/hakasta käsin.
- Varmista ohjaimen suojus, kun olet poistanut tukoksen.
- *TJEP ST-15/50 GAS; kiinnitä suukappale paikalleen.*



## Tukoksen poistaminen betoninaulaimista

- Jos naula/hakanen jää jumiin, irrota kaasusäiliö ja akku ennen toimenpiteisiin ryhtymistä.
- Estä naula-/hakaasiuksen puristuminen vapauttamalla työnin.
- Poista makasiini vapauttamalla makasiinin lukitus.
- Irrota suutin, poista tukos ja kokoa työkalu.

## Akun lataaminen ja merkkivalojen selitykset

- Kaasutyökalun mukana toimitetaan 2 akkua. Uuden akun lataaminen täyteen kestää 1 ½ tuntia.
- Kun akkulaturi kytketään virtalähteeseen ja akkulaturissa ei ole akkua, vihreä merkkivalo palaa.
- Akkulaturin merkkivalo vaihtuu punaiseksi, kun laturi lataa akkua.

- Toinen merkkivalo vaihtuu vihreäksi, kun akku on ladattu täyteen.
- Jos akun lämpötila on poikkeava, punainen merkkivalo vilkkuu samassa tahdissa vihreän merkkivalon kanssa
- Jos akku on viallinen, punainen merkkivalo vilkkuu eri tahdissa vihreän merkkivalon kanssa
- Kun kaasutyökaluun on kiinnitetty ladattu akku, työkalun merkkivalo vaihtuu vihreäksi.

Akkulaturin merkkivalojen tila			
	Tila	Punainen merkkivalo	Vihreä merkkivalo
1	Ei käytössä – virtaa käytettävissä	Ei pala	Palaa
2	Akku asetettu ja latautuu	Palaa	Ei pala
3	Akku täyteen ladattu	Ei pala	Palaa
4	Yliämpötilan suojaus	Vilkkuu (palaa 0,5 s / ei pala 0,5 s)	Vilkkuu (palaa 0,5 s / ei pala 0,5 s)
5	Viallinen akku	Vilkkuu (ei pala 0,5 s / palaa 0,5 s)	Vilkkuu (palaa 0,5 s / ei pala 0,5 s)

Tila	Merkitys
Akun varausta jäljellä yli 80 %	Kaikki merkkivalot palavat vihreinä
Akun varausta jäljellä 60–80 %	Kaksi merkkivaloa palaa vihreinä
Akun varausta jäljellä 40–60 %	Yksi merkkivalo palaa vihreinä
Akun varausta jäljellä 20–40 %	Yksi merkkivalo vilkkuu vihreinä
Akun varausta jäljellä alle 20 %	Yksi merkkivalo palaa punaisena

## Huolto-ohjeet

### Yleinen huolto

- Varmista työkalun täysi teho puhdistamalla tulosuodatin säännöllisesti.
- Työnantajan ja käyttäjän vastuulla on varmistaa, että kaasutyökalu pysyy turvallisessa käyttökunnossa. Lisäksi vain valtuutettu TJEP-huoltohenkilökunta tai TJEP-jakelijat saavat korjata kaasutyökalua.

Korjauksissa on käytettävä Kyocera Unimerco Fasteningin toimittamia tai suosittelemia osia tai lisätarvikkeita.

- Pidä kaasutyökalu aina puhtaana. Estä kaasutyökalun tahaton putoaminen pyyhkimällä rasva tai öljy kuivalla ja puhtaalla liinalla. Vältä liuotainepohjaisen puhdistusaineiden käyttämistä kaasutyökalun puhdistukseen, koska tietyt liuotainaineet vaurioittavat tai haurastuttavat työkalun komposiittiosia.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä työkalua epävarmoissa tilanteissa.

### Voitelu ja puhdistus

- Lisätietoa:  
[www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Kylmä sää

- Emme suosittele kaasutyökalun käyttämistä alle  $-7^{\circ}\text{C}$ :n ( $19^{\circ}\text{F}$ ) lämpötiloissa. Kylmä sää laskee polttotehoa ja akun tehoa.

### Säilytys

- Jos työkalua ei käytetä pidempään aikaan, estä teräsosien ruostuminen levittämällä niiden päälle ohut kerros voiteluainetta. Älä säilytä kaasutyökalua kylmissä tiloissa. Kun naulainta ei käytetä, sitä tulee säilyttää lämpimässä ja kuivassa tilassa. Pidä lasten ulottumattomissa.

## Vianmääritys

Tila	Merkitys
Punainen merkkivalo palaa ja kaasutyökalu ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akun varaus voi olla liian alhainen.</li> <li>Vaihda akun tilalle täyteen ladattu akku.</li> </ul>
Kaasutyökalu toimii normaalisti, mutta naulat/hakaset eivät painu riittävän syväälle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Säädä syvyys syvimpään asentoon.</li> <li>Puhdista sylinteri tarkoitukseen sopivalla puhdistusaineella. Lisätietoa: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Tarkista akku ja kaasusäiliö ja vaihda tarvittaessa.</li> <li>Paina varmistinta ja pidä se painettuna 1 minuutin ajan ennen liipaisimen painamista. Jos kaasutyökalu ei laukaise, polttokammion tiiviste voi vuotaa. Ota huoltoa varten yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.</li> </ul>
Tuuletin ei pyöri ja merkkivalo palaa punaisena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akku on tyhjä. Vaihda akun tilalle täyteen ladattu akku.</li> <li>Jos yllä mainitut toimenpiteet eivät auta, ota huoltoa varten yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.</li> </ul>
Akku ei lataudu tai akkulaturi kuumentuu latauksen aikana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vaihda akku. Jos tämä poistaa ongelman, akku on vaurioitunut.</li> <li>Laturi voi olla ylikuumentunut. Odota 30 minuuttia ja yritä uudelleen.</li> <li>Vaihda akkulaturi, jos akku toimii normaalisti kaasutyökalussa, mutta se ei lataudu akkulaturissa.</li> </ul>
Akkulaturi kuumenee, pitää ääntä tai alkaa savuta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akkulaturi on vaurioitunut eikä sitä tule enää käyttää. Kytke akkulaturi välittömästi irti pistorasiasta ja käytä uutta akkulaturia.</li> </ul>
Kosketusosa (varmistin) ei painu kokonaan eikä kaasutyökalua voi käyttää.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kosketusosa on taipunut tai varmistinmekanismin radalla on likaa. Puhdista varmistimen rata. Korjauta tai vaihdata kosketusosa huoltokeskuksessa.</li> <li>Lukitusmekanismi on kytketty. Lataa lisää nauloja/hakasia.</li> </ul>
Kaasutyökalu ei toimi, mutta vihreä merkkivalo palaa ja tuuletin pyörii.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kaasusäiliö on tyhjä. Vaihda tilalle uusi kaasusäiliö.</li> <li>Sytytyslanka on löysä, tarkista sytytyslanka poistamalla suojus.</li> <li>Sytytystulppa on likainen. Puhdista sytytystulppa.</li> <li>Jos mitkään yllä mainituista toimenpiteistä eivät auta, ota huoltoa varten yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.</li> </ul>
Kaasutyökalu toimii normaalisti, mutta se ei ammu nauloja/hakasia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vääräntyyppiset naulat/hakaset. Vaihda tilalle oikeantyyppiset naulat/hakaset.</li> <li>Sylinteri on puhdistettava.</li> <li>Naula/hakanen on jumissa, poista jumiin jäänyt naula/hakanen ennen käyttöä.</li> <li>Naulojen/hakasten työnneen ei osunut kunnolla naula-/hakasliuskaan. Säädä niin, että se kytkeytyy kunnolla.</li> </ul>
Polttokammio ei palaudu lähtöasentoon.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kosketusosa (varmistin) on taipunut tai likainen. Tarkista kosketusosa ja korjaa tai vaihda se. Puhdista varmistimen rata.</li> </ul>
Ohjain ei palautunut alkuasentoon, epäonnistuneiden laukaisujen määrä kasvaa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista akku ja vaihda tilalle täyteen ladattu.</li> <li>Puhdista kaasutyökalu tarkoitukseen sopivalla puhdistusnesteellä. Lisätietoa: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Tarkista männänrenkaan kuluneisuus.</li> <li>Kaasutyökalu voi olla ylikuumentunut. Puhdista tai vaihda tuloilmansuodatin.</li> </ul>
Kaasutyökalusta tuntuu häviävän tehoa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkista kaasusäiliö.</li> <li>Kaasutyökalu voi olla ylikuumentunut. Puhdista tai vaihda tuloilmansuodatin.</li> <li>Tarkista sytytystulpan lanka.</li> <li>Puhdista kaasutyökalu tarkoitukseen sopivalla puhdistusnesteellä.</li> </ul>
Jos työkalussa ilmenee muita kuin tässä kuvattuja vikoja, lopeta kaasutyökalun käyttö ja ota huoltoa varten yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.	

# CLOUEURS À GAZ TJEP

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'EMPLOI MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

### Table des matières

Explication des symboles .....	68
Avertissements d'ordre général .....	69
Avertissements relatifs à la cartouche de combustible.....	72
Avertissements relatifs au chargeur et à la batterie .....	72
Chargeur de batterie.....	73
Dangers prévisibles .....	73
Instructions d'emploi.....	73
Insertion et retrait de la cartouche de combustible.....	74
Insertion et retrait de pointes .....	74
Réglage de la profondeur de clouage .....	74
Actionnement de l'outil à gaz.....	74
Emploi de l'outil à gaz.....	74
Débouillage de cloueurs à charpente et d'agrafeurs .....	75
Débouillage de cloueurs de finition.....	75
Débouillage de cloueurs pour béton .....	75
Charge de la batterie et signification des LED .....	75
Instructions de maintenance.....	76
Rangement.....	76
Dépannage.....	77



**UNE UTILISATION INADÉQUATE ET DANGEREUSE DE L'OUTIL À GAZ ENTRAÎNE LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES. IL EST**

**TRÈS IMPORTANT QUE L'OPÉRATEUR PRÉVU DE L'OUTIL À GAZ AIT LU ET COMPRIS CE MANUEL AVANT DE L'UTILISER. TENIR CE MANUEL À LA DISPOSITION D'AUTRES PERSONNES POUR LEUR PERMETTRE DE LE LIRE AVANT D'UTILISER L'OUTIL À GAZ.**

**Veillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour référence future.**

### Explication des symboles



Porter une protection oculaire



Avertissement



Tir de pointes



Porter une protection auditive



Lire le manuel avant l'emploi



Porter un casque



## Avertissements d'ordre général

### Consignes de sécurité d'ordre général



• **AVERTISSEMENT** : Lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut mener à un choc électrique, un incendie, des blessures graves, voire la mort.

- Utiliser l'outil à gaz et ses accessoires dans le respect de ces instructions, en prenant compte des conditions de travail et du travail exécuter. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- Rester vigilant et attentif au travail en cours et faire preuve de bon sens pendant l'utilisation de l'outil à gaz. Ne pas utiliser l'outil à gaz en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil à gaz peut entraîner des blessures graves.
- L'opérateur se doit d'évaluer l'exposition à des risques de personnes tierces.



• Utiliser une protection oculaire portant le marquage CE avec protection avant et arrière contre les objets projetés pendant la manipulation, l'utilisation et l'entretien de l'outil à gaz.



• Utiliser une protection auditive portant le marquage CE à proximité ou sur le chantier afin de prévenir les lésions auditives. Une exposition sans protection à des niveaux élevés de bruit peut entraîner une perte auditive permanente, invalidante ainsi que d'autres problèmes tels que des acouphènes (tintements, bourdonnements, sifflements ou vrombissements dans les oreilles). Des mesures de réduction du risque appropriées peuvent comprendre, par ex., l'utilisation de matériaux amortissants pour empêcher les pièces travaillées de « retentir ».



• Il est recommandé de porter une protection de la tête portant le marquage CE sur le chantier.

- Il relève de la responsabilité de l'employeur d'exiger des utilisateurs d'outils à gaz et de tout autre personnel se tenant à proximité du chantier de porter un équipement de protection personnelle, comme une protection oculaire, un masque de protection anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque et/ou une protection auditive.

- Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart de pièces mobiles pour éviter de graves blessures. Ne porter que des gants procurant un toucher suffisant et permettant une commande sûre de la gâchette et des dispositifs de réglage. Porter des vêtements chauds en cas de travail à température ambiante froide, de sorte à garder les mains au chaud et au sec.
- Ne pas se pencher excessivement en avant. Toujours garder une position stable et sûre. Ceci permet de mieux contrôler l'outil à gaz en cas de situation inattendue.
- Éviter tout démarrage accidentel. Ne pas porter l'outil à gaz en gardant le doigt sur la gâchette.
- Employer l'outil à gaz de façon responsable, en tant qu'équipement de travail exclusivement.
- Ne pas jouer avec.
- Retirer toute clé de réglage avant d'utiliser l'outil à gaz. Une clé restée fixée sur une pièce mobile de l'outil à gaz peut entraîner des blessures.
- Ne pas utiliser l'outil à gaz dans les atmosphères explosibles, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. La conception de l'outil à gaz implique la génération d'étincelles. L'échappement représente également un danger d'inflammation de combustible ou de gaz hautement inflammable. Ne pas utiliser l'outil à gaz dans ce type d'environnement. Ne pas fumer pendant l'emploi ou la manipulation de l'outil à gaz et/ou de la cartouche de combustible.
- Assurer qu'aucun matériau combustible ne soit exposé à des gaz d'échappement chauds.
- Manipuler l'outil à gaz avec précaution, comme il peut devenir très chaud, également au niveau de la poignée et de la gâchette.
- Maintenir le lieu de travail dans un état propre et veiller à un bon éclairage. Les lieux encombrés et sombres favorisent les accidents.
- Il est indispensable d'utiliser l'outil à gaz dans des endroits bien aérés. Ne pas inhaler les échappements de fumée ou de gaz, comme ils sont potentiellement toxiques pour l'être humain.

- En conditions extrêmes, du liquide peut être projeté hors de la batterie et/ou de la cartouche de combustible ; éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact oculaire avec le liquide, consulter un médecin en plus. Du liquide éjecté de la batterie et/de la cartouche de combustible peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- Un petit dégagement de gaz peut se produire pendant les opérations normales.
- Ne pas utiliser l'outil à gaz dans des conditions de travail inappropriées.
- Inspecter l'outil à gaz avant de l'employer pour déterminer si l'outil à gaz est en ordre de fonctionnement. Contrôler qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou grippée et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement. Ne pas employer l'outil en présence des conditions mentionnées ci-dessus, comme ceci peut entraîner un dysfonctionnement.
- Lorsque l'outil à gaz est laissé en position de repos, utiliser le crochet de la ceinture/mousqueton ou le déposer sur sa face avant ou latérale. Ne pas le laisser avec le nez pointant vers l'opérateur ou toute personne se trouvant à proximité.
- Seules des personnes techniquement compétentes, ayant lu et compris les instructions d'emploi/de sécurité sont autorisés à employer l'outil à gaz.
- Tenir les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'emploi de l'outil à gaz. Les distractions peuvent entraîner une perte de la maîtrise de l'outil.
- Déposer les outils à gaz à l'arrêt, les cartouches de combustible et les batteries hors de la portée d'enfants et ne pas permettre à des personnes non familiarisées avec l'outil à gaz, ses accessoires ou les présentes instructions de l'utiliser. Les cloueurs à gaz sont dangereux lorsqu'ils sont en mains de personnes non formées.
- Ne pas entreposer l'outil à gaz à des températures supérieures à 49°C (120°F). Une température élevée peut entraîner une explosion ou un incendie et le dégagement de gaz inflammable. Tenir l'outil à gaz à distance de toute source de température élevée et ne pas l'exposer directement au soleil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas exposer l'outil à gaz à la pluie ou des conditions humides. La pénétration d'eau dans l'outil à gaz augmente le risque de choc électrique et/ou de panne de l'outil.
- Toujours présupposer que l'outil à gaz contient des pointes. Une manipulation négligente de l'outil à gaz peut entraîner un tir accidentel de pointes et, ainsi, des blessures.
- Ne pas diriger l'outil à gaz vers soi-même ou vers toute personne se trouvant à proximité, qu'il contienne des pointes ou non. Un actionnement inattendu risque de décharger des pointes et, ainsi, de provoquer des blessures.
- Ne pas forcer l'outil à gaz. Utiliser l'outil à gaz adapté à votre application, comme il effectuera la tâche au mieux et avec un maximum de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas déclencher l'outil à gaz tant qu'il n'est pas fermement appliqué contre la pièce à travailler. Si l'outil à gaz n'est pas en contact avec la pièce travaillée, les pointes risquent de diverger de la cible.
- Ne pas utiliser l'outil à gaz sur des matériaux trop durs trop mous. Un matériau trop dur risque de faire ricocher la pointe et, ainsi, de blesser des personnes ; un matériau mou risque d'offrir trop peu de résistance et, ainsi, d'éjecter facilement la pointe.
- Ne pas injecter de pointes dans d'autres pointes.
- Prendre des précautions particulières lors de l'implantation de pointes dans des murs existants ou d'autres structures borgnes afin d'empêcher tout contact avec des objets (des fils, conduites, câbles électriques, par ex.) ou des personnes non visibles se trouvant de l'autre côté.
- Après l'implantation d'une pointe, l'outil à gaz risque de rebondir, provoquant ainsi un écartement de la surface de travail. Pour réduire le risque de blessure, toujours gérer les rebonds en :
  - toujours gardant la maîtrise de l'outil et restant prêt à réagir aux mouvements normaux ou soudains tels que les rebonds,
  - permettant à l'outil de s'écarter de la surface du travail pendant les rebonds,
  - n'offrant pas de résistance, de sorte que l'outil à gaz sera forcé de revenir sur la surface de travail,
  - gardant le visage et les parties du corps à distance de l'outil.
- Pendant le travail à proximité du bord d'une pièce ou à angle aigu, veiller à minimiser les éclats, les fissures, les échardes, ou les projections libres ou rebonds de pointes, ce qui peut provoquer des blessures.



- Ne pas utiliser cet outil à gaz pour fixer des câbles électriques. Il n'est pas conçu pour l'installation de câbles électriques et risque d'endommager l'isolation de câbles électriques et provoquer, en conséquence, des chocs électriques ou un incendie. De plus, l'outil à gaz n'est pas isolé contre un contact avec de l'électricité.

- Ne pas utiliser l'outil à gaz pour réaliser des tâches autres que celles prévues par sa fonction. En particulier, ne pas l'utiliser comme marteau. Tout impact sur l'outil à gaz augmente le risque de brisure du corps de l'outil et de projection accidentelle d'une pointe.

- Ne pas utiliser l'outil à gaz si la ou les étiquette-s d'avertissement de sécurité manquent ou sont endommagées.

- Ne pas enlever, manipuler ou rendre inopérant de toute autre façon les organes de commande de l'outil. Ne pas employer l'outil si une partie des organes de commande l'outil est inopérante, détachée, altérée ou ne fonctionne pas correctement.

- Retirer la batterie et la cartouche de combustible de l'outil à gaz avant de réaliser tout réglage ou changement d'accessoire ou de ranger l'outil à gaz. De telles mesures de sécurité préventives permettent de réduire le risque d'actionnement accidentel de l'outil à gaz.

- Ne pas modifier l'outil à gaz sauf dans la mesure autorisée dans le manuel ou sans l'approbation écrite de Kyocera Unimerco Fastening. Un non-respect peut entraîner des situations dangereuses ou des blessures.



- Garder les mains et le corps à l'écart de la zone de tir des pointes de l'outil à gaz.

- Ne pas faire fonctionner l'outil à gaz sur des batteries autres que les blocs de batteries spécifiquement conçus et livrés avec l'outil à gaz.

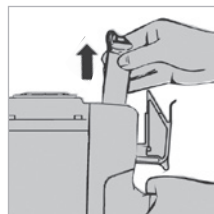
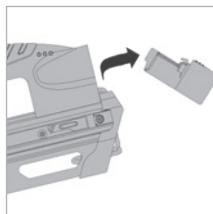
- Utiliser exclusivement des pointes conformes aux spécifications techniques jointes à ce manuel.

- Manipuler les pointes avec précaution, comme elle peut présenter des angles et des extrémités tranchants.

- N'utiliser que des accessoires fabriqués ou recommandés par le fabricant de l'outil ou des accessoires d'une performance équivalente à ceux recommandés par Kyocera Unimerco Fastening.

- Remplir les pointes après avoir monté la batterie et inséré la cartouche de combustible afin de prévenir un tir intempestif de pointes.

- En cas de bourrage des pointes dans l'outil à gaz, retirer la batterie et la cartouche de combustible. Pendant le débouillage de pointes, le cloueur risque de se déclencher accidentellement si la batterie et/ou la cartouche de combustible sont encore montées.



- Faire preuve de précaution pendant le débouillage de pointes. Le mécanisme se trouve éventuellement encore sous pression, ce qui représente un risque de décharge brusque des pointes au cours d'une tentative de débouillage.

- Retirer la cartouche de combustible et la batterie
  - lorsque l'outil n'est pas utilisé,
  - pendant les opérations de maintenance et de réparation,
  - pendant un débouillage,
  - pendant un levage, un abaissement ou tout autre déplacement de l'outil à gaz,
  - lorsque l'outil à gaz se trouve en dehors de la zone surveillée ou contrôlée par l'opérateur
  - pendant le retrait de pointes du magasin.

- Ne pas laisser jouer des enfants avec l'appareil. Ne pas confier le nettoyage et la maintenance à des enfants.

- Effectuer la maintenance de l'outil à gaz avec précaution. S'il est endommagé, le réparer avant de l'utiliser. Veuillez vous référer aux instructions de maintenance pour des informations détaillées sur la maintenance correcte de l'outil à gaz.

- Maintenir l'outil à gaz dans un état propre, essuyer toute graisse et/ou huile après le travail. Ne pas utiliser de nettoyant à base de solvant pour nettoyer l'outil à gaz. Un solvant risquerait de détériorer les composants en caoutchouc et/ou en plastique de l'outil à gaz. Si la poignée et le corps de l'outil sont gras, ceci peut provoquer une chute accidentelle de l'outil à gaz et des blessures de toute personne se trouvant à proximité.

- Faire entretenir l'outil à gaz par une personne qualifiée dans la réparation d'outils et utilisant exclusivement des pièces fournies ou recommandées par Kyocera Unimerco Fastening. Ceci permet de garantir le maintien de la sécurité de l'outil à gaz.

- N'utiliser que des lubrifiants recommandés par Kyocera Unimerco Fastening/votre revendeur TJEP local.

### **Avertissements relatifs à la cartouche de combustible**

- N'utiliser que la cartouche de combustible recommandée par Kyocera Unimerco Fastening. Lire la fiche de données de sécurité pour mieux comprendre ce que contient la cartouche de combustible et connaître les réglementations relatives à son transport.
- La cartouche de combustible contient du gaz liquéfié sous haute pression. Le contenu de la cartouche de combustible est hautement inflammable : le tenir à l'écart d'étincelles, de feu, de températures élevées et de tout environnement explosible. Ne pas percer la cartouche de combustible ni tenter d'ouvrir le conteneur. La cartouche de combustible risque de contenir encore du gaz inflammable même si elle semble vide. Suivre les instructions de recyclage inscrites sur la cartouche de combustible.
- Mettre la cartouche de combustible vide au recyclage conformément à la réglementation locale. Ne pas essayer de recharger la cartouche de combustible, ni de l'éliminer par incinération.
- Ne pas exposer la cartouche de combustible, ni l'outil avec la cartouche de combustible inséré à un ensoleillement direct. Veiller à ne pas exposer les cartouches de combustible à des températures supérieures à 49°C (120°F). Une surchauffe de la cartouche de combustible peut provoquer une explosion ou un incendie.
- Manipuler les cartouches de combustible avec précaution et les inspecter quant à d'éventuels dommages. Des cartouches de combustible endommagées risquent d'exploser et de provoquer des blessures.

### **Avertissements relatifs au chargeur et à la batterie**

- Recharger les batteries seulement avec le chargeur spécifié par Kyocera Unimerco Fastening. Un chargeur adapté à certains types de bloc de batterie peut représenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc de batterie.
- La fiche du chargeur doit être compatible avec la prise. Ne jamais modifier une fiche, de quelque façon que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduisent le risque de choc électrique.

- Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre/à la masse, telles que des conduites, des radiateurs et des réfrigérateurs pendant le travail avec un équipement électrique. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- Ne pas exposer la batterie ou le chargeur à la pluie, la neige ou des conditions humides et ne pas immerger la batterie ou le chargeur dans de l'eau ou d'autres fluides, comme ceci accroît le risque de choc électrique.
- Ne pas solliciter excessivement le câble. Ne jamais utiliser le câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil à gaz. Maintenir le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces en mouvement. Ne pas utiliser le chargeur de batterie si le câble est endommagé ou que le chargeur de batterie est défectueux. Les fils endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans une atmosphère explosible. Cet appareil électrique n'est pas conçu pour une utilisation dans un tel environnement.
- Charger le bloc de batterie à température ambiante, entre 0°C et 49°C (32°F et 120°F). Ne pas charger la batterie à l'extérieur ou à des températures inférieures à 0°C (32°F). Laisser refroidir un bloc de batterie qui a chauffé avant de le charger.
- Ne pas percer ou tenter d'ouvrir le chargeur ou le compartiment de la batterie.
- Ne pas couvrir la batterie de quelque manière que ce soit.
- Ne pas utiliser de transformateur élévateur de tension ou de générateur de moteur comme source d'énergie du chargeur de batterie.
- Ne pas recharger des batteries non rechargeables.
- Placer le chargeur de batterie dans un endroit bien aéré pendant la charge.
- Lorsque le bloc de batterie n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de fluides et d'objets métalliques, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, pouvant établir une liaison entre deux bornes. Un court-circuit entre les bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

- Mettre la batterie et le chargeur au recyclage conformément aux réglementations locales. Ne pas éliminer la batterie/le chargeur par incinération ou tenter de percer ou d'écraser la batterie/le chargeur.
- Ne pas exposer la batterie ni l'outil avec la batterie montée à un ensoleillement direct. Veiller à ne pas les exposer à des températures supérieures à 49°C (120°F). Une surchauffe de la batterie peut provoquer une explosion ou un incendie.

### Chargeur de batterie

Temps de charge totale	120 min
Nombre de tirs par charge	8 000 tirs
120 min	8 000 tirs
2 min	200 tirs
Température de travail	0°C à 49°C (32°F à 120°F)
Plage de température d'entrepôt	-20°C à 85°C (-4°F à 185°F)
Humidité, sans condensation	0 à 95% HR

### Dangers prévisibles

- Il est essentiel de s'informer pour pouvoir établir une évaluation des risques et mettre en œuvre une prévention en conséquence.
- Des débris de la pièce travaillée et le système de fixation/d'assemblage peuvent se faire projeter pendant l'emploi.
- En cas d'utilisation de l'outil à gaz sur des périodes prolongées, l'opérateur peut éprouver de la fatigue dans les bras, les épaules, le cou ou d'autres parties du corps.
- Une exposition aux vibrations provoque des troubles nerveux et circulatoires invalidants dans les mains et les bras.
- Si l'opérateur éprouve des symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, des palpitations, des crampes, des picotements, un engourdissement, des sensations de brûlures ou de raideur, ne pas ignorer ces signes précurseurs. L'opérateur doit alors consulter un professionnel de la santé qualifié pour le secteur global d'activité professionnelle.
- L'opérateur doit adopter une posture adaptée, mais ergonomique pendant l'utilisation de l'outil à gaz. Adopter et maintenir une position stable et éviter toute posture déséquilibrée et malaisée.

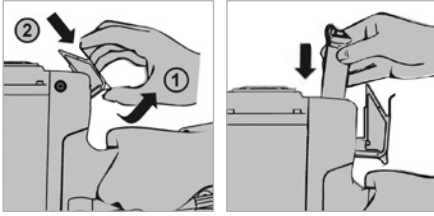
- Maintenir l'outil à gaz avec une légère fermeté mais de façon sûre, comme les risques liés aux vibrations augmentent généralement avec la force de maintien employée.
- Des risques résiduels potentiels sont liés à certains aspects de travaux répétitifs, comme la durée d'utilisation, en conjonction avec les positions de travaux adoptées et la force employée. Il est recommandé de consulter les normes EN 1005-3 et EN 1005-4 pour obtenir des informations correspondantes.
- Des glissades, des trébuchements et des chutes sont les causes principales de blessures au travail. Faire attention aux surfaces glissantes pendant l'emploi de l'outil à gaz.
- Agir avec une précaution accrue dans des environnements non familiers. Il peut se trouver des dangers dissimulés, tels que des conduites électriques ou de service public.
- Si l'outil est utilisé en présence de poussière statique, il peut disperser la poussière et engendrer ainsi des dangers.
- En cas de dangers créés par de la poussière ou des gaz d'échappement, il convient de les contrôler au point d'émission.
- Éviter toute aspiration de poussière dans le cloueur pendant l'emploi, comme ceci peut provoquer des dysfonctionnements.

## Instructions d'emploi

### Insertion et retrait de la cartouche de combustible

- Pour ouvrir le compartiment de la cartouche de combustible, appuyer sur le couvercle et le faire pivoter.
- Insérer la cartouche de combustible dans le compartiment. Aligner l'embout de la cartouche de combustible sur le tube de prélèvement de l'outil à gaz.

- Fermer le couvercle de la cartouche de combustible.



## Insertion et retrait de pointes

- Insérer la batterie et la cartouche de combustible avant de charger les pointes. Si vous chargez les pointes avant d'avoir monté la batterie et/ou la cartouche de combustible, un tir de pointes peut se produire accidentellement.
- Ne pas diriger le nez de l'outil vers des personnes et tenir les doigts à l'écart de la gâchette pendant le chargement des pointes.

### Magasin sans butée

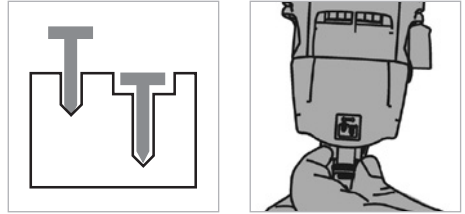
- Pour charger les pointes, insérer la bande de pointes dans le magasin.
- Appuyer sur le levier de désenclenchement et tirer sur le poussoir jusqu'à ce qu'il trouve se trouve derrière la bande de pointes.
- Relâcher doucement le poussoir pour le faire appuyer sur la bande de pointes.
- Pour décharger les pointes du magasin, appuyer sur le levier de désenclenchement sur le poussoir et incliner l'outil à gaz pour faire glisser la bande de pointes vers l'arrière du magasin.
- Décharger la bande de pointes en la faisant glisser hors du magasin.

### Pour les modèles de magasins à 3 niveaux, respecter les mêmes précautions de sécurité et continuer avec le niveau suivant.

- Pour charger les pointes, tirer le poussoir vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se verrouille en position arrière du magasin.
- Insérer la bande de pointes dans le magasin.
- Relâcher doucement le poussoir pour le faire appuyer sur la bande de pointes.
- Pour décharger les pointes de l'outil à gaz, tirer le poussoir jusqu'en position de verrouillage arrière. Faire glisser les pointes hors du magasin.

## Réglage de la profondeur de clouage

- L'outil à gaz est équipé d'un réglage de la profondeur de clouage. Tester la profondeur du clouage sur une pièce de rebut avant de commencer le travail.
- Faire tourner la molette pour régler la profondeur de clouage.
- Répéter la procédure ci-dessus jusqu'à obtenir la profondeur de clouage souhaitée.



*Dans le cas des cloueurs pour béton : déplacer latéralement le coulisseau pour régler la profondeur.*

## Actionnement de l'outil à gaz

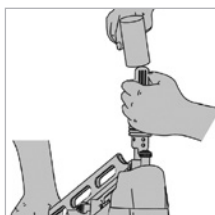
- L'outil à gaz est seulement équipé d'un système de déclenchement entièrement séquentiel.
- Pour actionner l'outil à gaz, désenclencher la sécurité en appuyant l'outil contre la pièce à travailler, puis appuyer sur la gâchette.
- Pour actionner de nouveau l'outil à gaz, il est nécessaire de quitter la pièce à travailler pour réenclencher complètement la sécurité et de relâcher la gâchette avant de répéter la procédure ci-dessus.
- S'assurer du contact de l'outil avec la pièce à travailler avant d'appuyer sur la gâchette.

## Emploi de l'outil à gaz

- Pour assurer un bon fonctionnement et éviter les surchauffes ou les bourrages de l'outil à gaz, ne pas dépasser une cadence de 1 000 tirs/h et de 4 000 tirs/j en conditions de travail optimales. Des températures et/ou des altitudes élevées réduisent le nombre de tirs maximum admissibles par jour.

## Déboufrage de cloueurs à charpente et d'agrafeurs

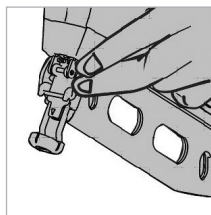
- En cas de bourrage de pointes, retirer la cartouche de combustible et la batterie avant toute autre opération.
- Relâcher le poussoir pour éviter toute pression sur la bande de pointes.
- Insérer un outil adéquat, par ex. un tournevis T.2 Phillips dans le canal d'alimentation.
- Tapoter le tournevis avec un marteau pour repousser la lame de l'alimenteur et débouffrer.
- Retirer les pointes bourrées avec une pince à bec demi-rond ou un outil similaire. Ne pas retirer les pointes avec les mains.
- Si la procédure ci-dessous n'a pas permis de débouffrer les pointes, veuillez contacter votre revendeur TJEP local.



## Déboufrage de cloueurs de finition

- En cas de bourrage de pointes, retirer la cartouche de combustible et la batterie avant toute autre opération.
- Relâcher le poussoir pour éviter toute pression sur la bande de pointes.
- Ouvrir le couvercle du guidage de l'alimenteur en détachant la patte.
- *Pour le TJEP ST-15/50 GAZ, retirer les 2 vis du nez.*
- Retirer les pointes bourrées avec une pince à bec demi-rond ou un outil similaire. Ne pas retirer les pointes avec les mains.
- Fixer le recouvrement du guidage de l'alimenteur après le débouffrage.

- *Pour le TJEP ST-15/50 GAZ, retirer le nez.*



## Déboufrage de cloueurs pour béton

- En cas de bourrage de pointes, retirer la cartouche de combustible et la batterie avant toute autre opération.
- Relâcher le poussoir pour éviter toute pression sur la bande de pointes.
- Retirer le magasin en désenclenchant le verrou du magasin.
- Retirer le nez, débouffrer, puis réassembler l'outil.

## Charge de la batterie et signification des LED

- 2 batteries sont fournies avec l'outil à gaz. La charge de la batterie neuve dure 1 ½ heure pour une charge complète.
- Une LED verte brille lorsque le chargeur de batterie est raccordé à une alimentation électrique et qu'aucune batterie ne se trouve sur le chargeur de batterie.
- Le témoin LED du chargeur de batterie passe au rouge pendant la charge d'une batterie.
- L'autre témoin LED passe au vert lorsque la batterie est complètement chargée.
- En cas de température anormale de la batterie, la LED rouge clignote en synchronisme avec la LED verte.
- En cas de batterie défectueuse, la LED rouge clignote en asynchronisme avec la LED verte.
- Le témoin LED sur l'appareil passe au vert lorsqu'une batterie chargée est montée sur l'outil à gaz.

État du témoin LED du chargeur de batterie			
	État	LED rouge	LED verte
1	Au repos – courant d'alimentation disponible	ÉTEINTE	ALLUMÉE
2	Batterie montée et charge active	ALLUMÉE	ÉTEINTE
3	Batterie complètement chargée	ÉTEINTE	ALLUMÉE
4	Protection anti-surchauffe	Clignotement (ALLUMÉE : 0,5 s / ÉTEINTE : 0,5 s)	Clignotement (ALLUMÉE : 0,5 s / ÉTEINTE : 0,5 s)
5	Batterie défectueuse	Clignotement (ALLUMÉE : 0,5 s / ÉTEINTE : 0,5 s)	Clignotement (ALLUMÉE : 0,5 s / ÉTEINTE : 0,5 s)

État	Signification
Batterie chargée à plus de 80%	Toutes les LED brillent en vert
Batterie chargée entre 80% et 60%	Deux LED brillent en vert
Batterie chargée entre 60% et 40%	Une LED brille en vert
Batterie chargée entre 40% et 20%	Une LED clignote en vert
Charge de la batterie inférieure à 20%	Une LED brille en rouge

- Maintenir à tout moment l'outil à gaz dans un état propre. Essuyer de la graisse ou de l'huile avec un chiffon propre pour prévenir des chutes accidentelles de l'outil à gaz. Évitez d'utiliser des nettoyeurs à base de solvants pour nettoyer l'outil à gaz, comme certains solvants endommagent ou ramollissent les pièces en composite de l'outil.

- NE JAMAIS utiliser un outil en cas de doute.

### Lubrification et nettoyage

- Veuillez consulter : [www.tjep.fr/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.fr/cleaning-instructions-gas)

### Temps froid

- Il n'est pas recommandable d'utiliser outil à gaz à des températures en dessous de  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ). Un temps froid réduit l'efficacité de la combustion ainsi que la performance de la batterie.

### Rangement

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, appliquer un film de lubrifiant sur les pièces en acier pour éviter la corrosion. Ne pas entreposer l'outil à gaz dans un environnement froid. Entreposer le cloueur dans un endroit chaud et sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Tenir hors de la portée d'enfants.

## Instructions de maintenance

### Maintenance générale

- Nettoyer régulièrement le filtre de l'admission pour conserver l'entière efficacité de l'outil.
- L'employeur et l'opérateur sont responsables d'assurer que l'outil à gaz soit conservé dans un état fonctionnel sûr. De plus, seul le personnel du service après-vente homologué de TJEP ou les distributeurs de TJEP sont autorisés à réparer l'outil à gaz, et s'engagent ce faisant à utiliser les accessoires fournis ou recommandés par Kyocera Unimerco Fastening.

## Dépannage

État	Signification
Le témoin LED rouge est allumé et l'outil à gaz ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La charge de la batterie et éventuellement trop basse.</li> <li>• Échanger la batterie contre une batterie entièrement chargée.</li> </ul>
L'outil à gaz fonctionne normalement, mais n'enfonce pas complètement les pointes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler la profondeur d'implantation au maximum.</li> <li>• Nettoyer le cylindre avec un nettoyant approprié. Se référer à : <a href="http://www.tjep.fr/cleaning-instructions-gas">www.tjep.fr/cleaning-instructions-gas</a>.</li> <li>• Contrôler la batterie et la cartouche de combustible et les remplacer si nécessaire.</li> <li>• Désenclencher le dispositif de sécurité en appuyant dessus pendant 1 minute avant d'actionner la gâchette. Si l'outil à gaz ne se déclenche pas, il y a éventuellement une fuite au niveau du joint de la chambre de combustion. Contacter votre revendeur local pour une réparation.</li> </ul>
Le ventilateur ne fonctionne pas et le témoin LED brille en rouge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est morte. Échanger la batterie contre une batterie entièrement chargée.</li> <li>• Si cette mesure n'apporte aucun résultat, contactez votre revendeur local pour une réparation.</li> </ul>
Il est impossible de charger la batterie ou le chargeur de la batterie chauffe pendant la charge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la batterie. Si ceci résout le problème, ceci signifie que l'ancienne batterie est endommagée.</li> <li>• Le chargeur à éventuellement surchauffé. Attendre 30 min et essayer de nouveau.</li> <li>• Remplacer le chargeur de batterie si la batterie fonctionne normalement dans l'outil à gaz, mais qui n'est pas possible de la charger sur le chargeur de batterie.</li> </ul>
Le chargeur de batterie chauffe, produit des bruits ou de la fumée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le chargeur de la batterie est endommagé et ne doit plus être utilisé. Débrancher immédiatement le chargeur de batterie et le remplacer par un chargeur de batterie neuf.</li> </ul>
L'élément de contact pour le démarrage (sécurité) n'est pas complètement désenclenché, ce qui empêche l'utilisation de l'outil à gaz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'élément de contact pour le démarrage est tordu ou des impuretés bloquent le guidage le mécanisme de sécurité. Nettoyer le guidage du mécanisme de sécurité. Faire réparer ou remplacer l'élément de contact pour le démarrage par un représentant du centre de services après-vente.</li> <li>• Le mécanisme de déverrouillage est actif. Charger davantage de pointes.</li> </ul>
L'outil à gaz ne fonctionne pas, alors que le témoin LED vert est allumé et le ventilateur est fonctionnel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cartouche de combustible est vide. L'échanger contre une cartouche de combustible neuve.</li> <li>• Le fil d'allumage de la bougie est détaché, le contrôler en retirant le capuchon.</li> <li>• La bougie d'allumage est encrassée. Nettoyer la bougie d'allumage.</li> <li>• Si aucune des mesures ci-dessus n'apporte de résultat, contactez votre revendeur local pour une réparation.</li> </ul>
L'outil à gaz fonctionne normalement, mais les pointes ne sont pas entraînées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le type de pointes utilisées est incorrect. Utiliser des pointes correctes.</li> <li>• Le cylindre nécessite un nettoyage.</li> <li>• Il y a bourrage de pointes, éliminer le bourrage avant de réutiliser l'outil.</li> <li>• Le poussoir de pointe n'appuie pas correctement sur la bande de pointes. Corriger l'appui du poussoir.</li> </ul>
La chambre de combustion ne repasse pas à la position de départ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'élément de contact de démarrage (sécurité) est tordu ou encrassé. Contrôler l'élément de contact de démarrage et le réparer ou le remplacer si nécessaire. Nettoyer le guidage du mécanisme de sécurité.</li> </ul>
Le guidage ne revient pas dans sa position initiale, la fréquence de tirs incorrects augmente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler et échanger éventuellement la batterie.</li> <li>• Nettoyer l'outil à gaz avec un fluide nettoyant adapté. Se référer à : <a href="http://www.tjep.fr/cleaning-instructions-gas">www.tjep.fr/cleaning-instructions-gas</a>.</li> <li>• Contrôler le degré d'usure des segments du piston.</li> <li>• L'outil à gaz a éventuellement surchauffé. Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission d'air.</li> </ul>
L'outil à gaz semble perdre de la puissance.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la cartouche de combustible.</li> <li>• L'outil à gaz a éventuellement surchauffé. Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission d'air.</li> <li>• Contrôler le fil d'allumage de la bougie.</li> <li>• Nettoyer l'outil à gaz avec un fluide nettoyant adapté.</li> </ul>
Pour les défauts autres que les situations décrites ci-dessus, ne plus utiliser l'outil à gaz et contacter votre revendeur local pour une réparation.	

# ΚΑΡΦΩΤΙΚΑ ΑΕΡΙΟΥ ΤΥΡ

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

#### Πίνακας περιεχομένων

Επεξήγηση συμβόλων.....	78
Γενικές προειδοποιήσεις.....	79
Προειδοποιήσεις για τις φιάλες καυσίμου.....	82
Προειδοποιήσεις για τον φορτιστή και τις μπαταρίες.....	82
Φορτιστής μπαταριών.....	83
Προβλέψιμοι κίνδυνοι.....	83
Οδηγίες χειρισμού.....	84
Τοποθέτηση και αφαίρεση της φιάλης καυσίμου.....	84
Τοποθέτηση και αφαίρεση των συνδετήρων.....	84
Ρύθμιση βάθους εισαγωγής.....	84
Ενεργοποίηση του εργαλείου αερίου.....	84
Χειρισμός του εργαλείου αερίου.....	85
Εξάλειψη εμπλοκών για καρφωτικά πλαίσια και συρραφής.....	85
Εξάλειψη εμπλοκών για καρφωτικά φινιρίσματα.....	85
Εξάλειψη εμπλοκών για καρφωτικά σκυροδέματος.....	85
Φόρτιση μπαταρίας και επεξήγηση LED.....	85
Οδηγίες συντήρησης.....	86
Αποθήκευση.....	86
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	87



**Η ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΚΑΙ ΑΝΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟ Η ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.**

**ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Ο ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ. ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕΙ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΛΛΟΥΣ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΟΥΝ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΕΡΙΟΥ.**

**Διατηρείτε το εγχειρίδιο αυτό σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.**

#### Επεξήγηση συμβόλων



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά



Προειδοποίηση



Εκτόξευση συνδετήρα



Φοράτε ωτοασπίδες



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση



Φοράτε κράνος





## Γενικές προειδοποιήσεις

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας



• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Αν δεν ληφθούν υπόψη οι προειδοποιήσεις και δεν τηρηθούν οι οδηγίες, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, σοβαρός τραυματισμός ή/και θάνατος.

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο αερίου και τα παρελκόμενά του σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεσθεί. Η χρήση του εργαλείου αερίου για εργασίες άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα κατάσταση κινδύνου.
- Όταν χειρίζεστε το εργαλείο αερίου, έχετε τεταμένη την προσοχή σας, παρακολουθείτε τις ενέργειές σας και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αερίου αν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επίδραση ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του εργαλείου αερίου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Οι κίνδυνοι για άλλα άτομα θα πρέπει να εκτιμώνται από τον χειριστή.



• Όταν χειρίζεστε, θέτετε σε λειτουργία και συντηρείτε το εργαλείο αερίου, φοράτε προστατευτικά γυαλιά με τη σήμανση CE που να παρέχουν προστασία από εκπινασσόμενα αντικείμενα μπροστά και στα πλάγια.



• Φοράτε ωτοασπίδες με τη σήμανση CE στον χώρο εργασίας ή κοντά σε αυτόν, ώστε να εμποδιστεί η πρόκληση βλάβης στην ακοή. Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου χωρίς προστασία μπορεί να προκαλέσει μόνιμη απώλεια της ακοής με αναπηρία, καθώς και άλλα προβλήματα όπως εμβόες (κουδούνισμα, βόμβος, σφύριγμα ή βουητό στα αυτιά). Στα κατάλληλα μέτρα για τη μείωση του κινδύνου ενδέχεται να περιλαμβάνονται ενέργειες όπως υλικά απόσβεσης για την αποφυγή του «κουδούνισματος» των τεμαχίων επεξεργασίας.




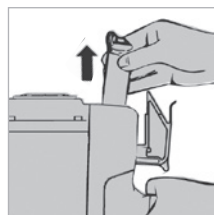
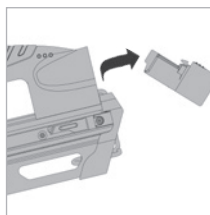
• Στον χώρο εργασίας συνιστάται να φοράτε προστατευτικό κράνος με τη σήμανση CE.

- Αποτελεί ευθύνη του εργοδότη να υποχρεώνει τους χρήστες εργαλείων αερίου και όλο προσωπικό που βρίσκεται κοντά στον χώρο εργασίας να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προστατευτικά γυαλιά, μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή/και ωτοασπίδες.

- Φοράτε τα κατάλληλα ενδύματα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Φοράτε μόνο γάντια που παρέχουν επαρκή αίσθηση και ασφαλή έλεγχο της σκανδάλης και των διατάξεων ρύθμισης. Όταν εργάζεστε σε συνθήκες ψύχους, φοράτε ζεστά ρούχα για να διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
- Μην τεντώνεστε για να φτάσετε πιο μακριά απ' όσο μπορείτε. Διατηρείτε πάντοτε καλή στήριξη των ποδιών και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του εργαλείου αερίου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Εμποδίζετε την ακούσια εκκίνηση. Μην μεταφέρετε το εργαλείο αερίου με το δάκτυλο στη σκανδάλη.
- Αντιμετωπίζετε το εργαλείο αερίου με σεβασμό ως εργαλείο εργασίας.
- Μην παίζετε με αυτό.
- Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αερίου, αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ασφάλισης ή σύσφιξης. Ένα κλειδί σύσφιξης ή ασφάλισης τοποθετημένο σε ένα κινούμενο εξάρτημα του εργαλείου αερίου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Το εργαλείο αερίου δεν είναι σχεδιασμένο για να χρησιμοποιείται σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, π.χ. σε χώρους με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Λόγω του σχεδιασμού του, το εργαλείο αερίου θα δημιουργήσει σπινθήρες, ενώ και από την εξαγωγή μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος ανάφλεξης ιδιαίτερα εύφλεκτων καυσίμων ή αερίων. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αερίου σε τέτοιο περιβάλλον. Μην καπνίζετε όταν χρησιμοποιείτε ή χειρίζεστε το εργαλείο αερίου ή/και τη φιάλη καυσίμου.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αναφλέξιμα υλικά που να εκτίθενται σε καυτά αέρια εξαγωγής.
- Χειρίζεστε το εργαλείο αερίου με προσοχή, δεδομένου ότι μπορεί να αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία επηρεάζοντας τη δυνατότητα λαβής και ελέγχου του.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ευνοούν την πρόκληση ατυχημάτων.
- Το εργαλείο αερίου πρέπει να χρησιμοποιείται σε καλά αεριζόμενος χώρος. Μην εισπνέετε την εξαγωγή, τις αναθυμιάσεις ή το αέριο, γιατί είναι επικίνδυνα για τον ανθρώπινο οργανισμό.

- Σε συνθήκες κακής χρήσης ενδέχεται να εκτιναχθεί υγρό από την μπαταρία ή/και τη φιάλη καυσίμου. Αποφεύγετε την επαφή. Αν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτινάσσεται από την μπαταρία ή/και τη φιάλη καυσίμου μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας ενδέχεται να απελευθερώνεται μια μικρή ποσότητα αερίου.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αερίου αν δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ελέγχετε το εργαλείο αερίου πριν από κάθε χρήση, για να βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στην πρόπευσα κατάσταση λειτουργίας. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο θέμα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν προκύψει οτιδήποτε από τα παραπάνω, δεδομένου ότι μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Όταν αφήνετε το εργαλείο αερίου στη θέση ηρεμίας, χρησιμοποιείτε τον μάντα / το άγκιστρο σύνδεσης ή αποθέτετε το εργαλείο με το μπροστινό μέρος ή με το πλάι προς τα κάτω. Μην το αφήνετε με τη μύτη στραμμένη προς τον χειριστή ή άλλα άτομα που βρίσκονται κοντά.
- Ο χειρισμός του εργαλείου αερίου επιτρέπεται μόνο σε άτομα με τις κατάλληλες τεχνικές δεξιότητες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας.
- Όταν χειρίζεστε το εργαλείο αερίου, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.
- Εργαλεία αερίου, φιάλες καυσίμου, φορτιστές και μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, και δεν πρέπει να επιτρέπεται τον χειρισμό σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο αερίου, τα παρελκόμενά του και αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Τα καρφωτικά αερίου είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.
- Μην φυλάσσετε το εργαλείο αερίου σε θερμοκρασία πάνω από 49°C (120°F). Η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά και απελευθέρωση εύφλεκτου αερίου. Όταν το εργαλείο αερίου δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε το μακριά από πηγές θερμότητας ή από την απευθείας έκθεση σε ηλιακό φως.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο αερίου στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η διείσδυση νερού στο εργαλείο αερίου αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή/και βλάβης του εργαλείου.
- Να θεωρείτε πάντοτε ότι το εργαλείο αερίου περιέχει συνδετήρες. Ο απρόσεκτος χειρισμός του εργαλείου αερίου μπορεί να προκαλέσει την απροσδόκητη εκτόξευση συνδετήρων και να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Είτε το εργαλείο περιέχει συνδετήρες είτε όχι, μην το στρέψετε προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα. Μια απροσδόκητη ενεργοποίηση θα προκαλέσει την εκτόξευση συνδετήρα με αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού.
- Μην υπερβείτε τις δυνατότητες του εργαλείου αερίου. Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο αερίου και την εφαρμογή σας, γιατί θα κάνει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο αερίου παρά μόνο αν είναι τοποθετημένο σταθερά πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας. Αν το εργαλείο αερίου δεν βρίσκεται σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας, ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί από τον στόχο σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αερίου σε υλικά που είναι υπερβολικά σκληρά ή μαλακά. Τα σκληρά υλικά μπορεί να προκαλέσουν εξοστρακισμό του συνδετήρα και τραυματισμό, ενώ τα μαλακά μπορεί να διατηρηθούν με ευκολία και να προκαλέσουν την ελεύθερη εκτίναξη του συνδετήρα.
- Μην επιχειρείτε να περάσετε συνδετήρες σε άλλους συνδετήρες.
- Επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή όταν εφαρμόζετε συνδετήρες σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλα τυφλά σημεία, για να αποφύγετε την επαφή με κρυμμένα αντικείμενα ή άτομα στην άλλη πλευρά (π.χ. σύρματα, σωλήνες, καλώδια ρεύματος).
- Μετά την εφαρμογή ενός συνδετήρα, το εργαλείο αερίου ενδέχεται να αναπηδήσει προς τα πίσω (να «κλωστήσει») με αποτέλεσμα να απομακρυνθεί από την επιφάνεια εργασίας. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, θα πρέπει να ελέγχετε πάντοτε την αναπήδηση με τους ακόλουθους τρόπους:
  - να διατηρείτε πάντοτε τον έλεγχο του εργαλείου και να είστε έτοιμοι να αντιμετωπίσετε αναμενόμενες ή ξαφνικές κινήσεις όπως η αναπήδηση.
  - να επιτρέπεται στην αναπήδηση να απομακρύνει το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας.
  - να μην αντιστέκεστε στην αναπήδηση έτσι ώστε το εργαλείο να εξαναγκάζεται να επιστρέψει στην επιφάνεια εργασίας.

- να διατηρείτε το πρόσωπο και τα μέλη του σώματός σας μακριά από το εργαλείο.
  - Όταν εργάζεστε κοντά στην άκρη ενός τεμαχίου επεξεργασίας ή σε οξείες γωνίες, δίνετε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να ελαχιστοποιηθεί η δημιουργία θραυσμάτων, το σχίσιμο, η δημιουργία ακίδων ή η ελεύθερη εκτόξευση ή ο εξοστρακισμός συνδετήρων, καταστάσεις που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό.
  - Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο αερίου για να στερεώσετε καλώδια ρεύματος. Δεν είναι σχεδιασμένο για την εγκατάσταση καλωδίων ρεύματος, και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μόνωση των καλωδίων με αποτέλεσμα την ηλεκτροπληξία ή τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Επιπλέον, το εργαλείο αερίου δεν είναι μονωμένο έναντι επαφής με το ηλεκτρικό ρεύμα.
  - Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αερίου για εργασίες άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες. Ιδιαίτερα, μην το χρησιμοποιείτε σε ρόλο σφυριού. Η κρούση στο εργαλείο αερίου αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ρωγμών στο σώμα του εργαλείου και ακούσιες εκτόξευσης συνδετήρων.
  - Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αερίου αν οι πινακίδες προειδοποίησης ασφαλείας λείπουν ή έχουν καταστραφεί.
  - Μην αφαιρείτε τα στοιχεία ελέγχου του εργαλείου, μην παρεμβαίνετε σε αυτά, και μην τα αχρηστεύετε με οποιονδήποτε άλλον τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν οποιοδήποτε μέρος των στοιχείων ελέγχου της λειτουργίας του είναι εκτός λειτουργίας, αποσυνδεδεμένο, παραποιημένο ή δεν λειτουργεί σωστά.
  - Αποσυνδέετε την μπαταρία και τη φιάλη καυσίμου από το εργαλείο αερίου προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε παρελκόμενα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο. Τα προληπτικά αυτά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης του εργαλείου αερίου.
  - Το εργαλείο αερίου δεν θα πρέπει να τροποποιείται, εκτός κι αν αυτό επιτρέπεται σύμφωνα με το εγχειρίδιο ή εγκρίνεται γραπτώς από την Kyocera Unimercor Fastening. Η παράλειψη συμμόρφωσης με τα παραπάνω μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις ή τραυματισμούς.
-  · Κρατάτε τα χέρια και το σώμα σας μακριά από την περιοχή εκτόξευσης συνδετήρων του εργαλείου αερίου.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αερίου με μπαταρίες άλλες εκτός από τις ειδικά σχεδιασμένες συστοιχίες μπαταριών που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο αερίου κατά την παράδοση.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο συνδετήρες που προβλέπονται στις τεχνικές προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το εγχειρίδιο.
  - Χειρίζεστε τους συνδετήρες με προσοχή, γιατί ενδέχεται να έχουν αιχμηρές άκρες και αιχμηρά σημεία.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα κατασκευασμένα ή συνιστώμενα από τον κατασκευαστή του εργαλείου, ή παρελκόμενα με απόδοση ισοδύναμη με τα συνιστώμενα από την Kyocera Unimercor Fastening.
  - Τοποθετήστε στο εργαλείο τους συνδετήρες μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας και της φιάλης καυσίμου, ώστε να εμποδιστεί η απροσδόκητη εκτόξευση συνδετήρων.
  - Αποσυνδέστε την μπαταρία και τη φιάλη καυσίμου αν ο συνδετήρας εμπλακεί μέσα στο εργαλείο αερίου. Όταν αφαιρείτε έναν συνδετήρα που έχει εμπλακεί, το καρφωτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί ακούσια αν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία ή/και η φιάλη καυσίμου.



- Η αφαίρεση ενός συνδετήρα που έχει εμπλακεί πρέπει να γίνεται με μεγάλη προσοχή. Ο μηχανισμός ενδέχεται να βρισκείται υπό συμπίεση και ο συνδετήρας να εκτοξευθεί με δύναμη ενώ προσπαθείτε να εξαλείψετε την εμπλοκή.
- Αφαιρείτε τη φιάλη καυσίμου και την μπαταρία στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.
  - Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
  - Κατά την εξάλειψη μιας εμπλοκής.
  - Όταν ανεβάζετε, κατεβάζετε ή μετακινείτε αλλιώς το εργαλείο αερίου σε νέα θέση.
  - Όταν το εργαλείο αερίου δεν βρίσκεται υπό την επίβλεψη ή τον έλεγχο του χειριστή.
  - Όταν αφαιρείτε συνδετήρες από τον γεμιστήρα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά.
- Συντηρείτε το εργαλείο αερίου με προσοχή. Αν υποστεί βλάβη, μεριμνήστε για την επισκευή του πριν από τη χρήση. Ανατρέξτε στις οδηγίες συντήρησης για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη σωστή συντήρηση του εργαλείου αερίου.
- Διατηρείτε το εργαλείο αερίου καθαρό, σκουπίζετε τα γράσα ή/και τα λάδια μετά την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά με βάση το διαλυτικό για να καθαρίσετε το εργαλείο αερίου. Το διαλυτικό ενδέχεται να προσβάλει τα εξαρτήματα του εργαλείου αερίου που είναι κατασκευασμένα από καουτσούκ ή/και πλαστικό. Μια λαδωμένη λαβή και επιφάνεια σώματος εργαλείου μπορεί να κάνει το εργαλείο αερίου να πέσει από τα χέρια του χειριστή και να τραυματίσει κάποιο παρευρισκόμενο άτομο.
- Αναθέτετε το σέρβις του εργαλείου αερίου σας σε έναν επισκευαστή με τα κατάλληλα προσόντα, χρησιμοποιώντας μόνο εξαρτήματα που παρέχονται ή συνιστώνται από την Kyocera Unimerco Fastening. Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του εργαλείου αερίου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά που συνιστώνται από την Kyocera Unimerco Fastening/ τον τοπικό εμπορικό συνεργάτη της T.J.E.P.

### **Προειδοποιήσεις για τις φιάλες καυσίμου**

- Χρησιμοποιείτε μόνο τη φιάλη καυσίμου που συνιστάται από την Kyocera Unimerco Fastening. Διαβάστε το δελτίο δεδομένων ασφαλείας υλικών για να κατανοήσετε περισσότερα σχετικά με τα περιεχόμενα της φιάλης καυσίμου, και δώστε προσοχή στους κανονισμούς μεταφοράς.
- Η φιάλη καυσίμου είναι ένας περιέκτης υγροποιημένου αερίου υπό υψηλή πίεση. Το περιεχόμενο της φιάλης καυσίμου είναι εξαιρετικά εύφλεκτο, και πρέπει να το διατηρείτε μακριά από σπινθήρες, φωτιά, υψηλές θερμοκρασίες και εκρηκτικό περιβάλλον. Μην τρυπάτε τη φιάλη καυσίμου ή επιχειρείτε να ανοίξετε τον περιέκτη. Η φιάλη καυσίμου περιέχει εύφλεκτο αέριο ακόμη κι αν φαίνεται άδεια. Ακολουθείτε τις οδηγίες ανακύκλωσης που αναγράφονται στη φιάλη καυσίμου.
- Ανακυκλώνετε τη φιάλη καυσίμου σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία. Μην επιχειρείτε να ξαναγεμίσετε τη φιάλη καυσίμου ή να πετάξετε μια κενή φιάλη καυσίμου στη φωτιά.

- Μην εκθέτετε τη φιάλη καυσίμου ή τα εργαλεία με τοποθετημένη φιάλη καυσίμου σε άμεσο ηλιακό φως. Μεριμνάντε ώστε οι φιάλες καυσίμου να μην εκτίθενται σε θερμοκρασίες άνω των 49°C (120°F). Η υπερθέρμανση της φιάλης καυσίμου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή φωτιά.
- Χειρίζεστε τις φιάλες καυσίμου με προσοχή και ελέγχετε για ζημιές. Οι φιάλες καυσίμου που έχουν υποστεί ζημιά ενδέχεται να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμό.

### **Προειδοποιήσεις για τον φορτιστή και τις μπαταρίες**

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφεται από την Kyocera Unimerco Fastening. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με συστοιχία άλλου τύπου.
- Το βύσμα του φορτιστή πρέπει να ταιριάζει στην υποδοχή. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Τα βύσματα χωρίς τροποποιήσεις και οι αντίστοιχες υποδοχές μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας
- Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εξοπλισμό, αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Αν το σώμα σας γειωθεί, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία ή τον φορτιστή σε βροχή, χιόνι ή συνθήκες υγρασίας και μην βυθίζετε την μπαταρία ή τον φορτιστή σε νερό ή άλλα υγρά, γιατί αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο αερίου. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταριών αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή ο φορτιστής παρουσιάζει πρόβλημα. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εκρηκτική ατμόσφαιρα. Η ηλεκτρική αυτή συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για χρήση σε τέτοιο περιβάλλον.
- Η φόρτιση της κασέτας μπαταριών πρέπει να γίνεται σε θερμοκρασία χώρου από 0°C έως 49°C (32°F έως 120°F). Μην φορτίζετε μπαταρίες σε εξωτερικό χώρο ή σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από 0°C (32°F). Προτού φορτίσετε μια κασέτα μπαταριών που έχει θερμανθεί, αφήστε την να κρύνει.

- Μην τρυπάτε και μην επιχειρείτε να ανοίξετε τον φορτιστή ή τον περιέκτη των μπαταριών.
  - Μην καλύπτετε τον φορτιστή μπαταριών.
  - Μην χρησιμοποιείτε ως πηγή ρεύματος για τον φορτιστή μπαταριών έναν μετασχηματιστή αύξησης τάσης ή μια ηλεκτρογεννήτρια.
  - Μην επαναφορτίζετε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες.
  - Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ο φορτιστής πρέπει να είναι τοποθετημένος σε καλά αεριζόμενο σημείο.
  - Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από υγρά και συνδετήρες χαρτιού, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα που ενδέχεται να συνδέσουν τον έναν ακροδέκτη με τον άλλον. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
  - Ανακυκλώνετε τις μπαταρίες και τους φορτιστές σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία. Μην πετάτε στη φωτιά και μην επιχειρείτε να τρυπήσετε ή να συνθλίψετε τις μπαταρίες / τους φορτιστές.
  - Μην εκθέτετε την μπαταρία ή τα εργαλεία αερίου με τοποθετημένη μπαταρία σε άμεσο ηλιακό φως. Μεριμνάτε ώστε να μην εκτίθενται σε θερμοκρασίες άνω των 49°C (120°F). Η υπερθέρμανση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή φωτιά.
- Όταν ο χειριστής χρησιμοποιεί το εργαλείο αερίου για μεγάλα χρονικά διαστήματα, ενδέχεται να αισθανθεί ενοχλήσεις στους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή άλλα μέρη του σώματος.
  - Η έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στα νεύρα και την παροχή αίματος στα χέρια και τους βραχίονες.
  - Αν ο χειριστής αισθανθεί συμπτώματα όπως επίμονα ή υποτροπιάζοντα ενοχλήματα, πόνο, αίσθημα παλμών, πόνο, μυρμηγκιασμα, μούδιασμα, κάψιμο ή δυσκαμψία, μην αγνοήσετε αυτά τα προειδοποιητικά συμπτώματα. Ο χειριστής θα πρέπει να συμβουλευθεί έναν ειδικευμένο επαγγελματία υγείας όσον αφορά τις εν γένει δραστηριότητές του.
  - Κατά τη χρήση του εργαλείου αερίου, ο χειριστής θα πρέπει να έχει μια κατάλληλη αλλά και εργονομική στάση του σώματος. Τα πόδια πρέπει να στηρίζονται καλά και να αποφεύγονται οι άβολες στάσεις ή οι στάσεις με κακή ισορροπία.
  - Κρατάτε το εργαλείο αερίου με ασφάλεια αλλά χωρίς μεγάλη δύναμη, γιατί ο κίνδυνος από τους κραδασμούς είναι γενικά αυξημένος όταν η δύναμη λαβής είναι μεγαλύτερη.
  - Ενδέχεται να υπάρχουν υπολειπόμενοι κίνδυνοι που σχετίζονται με την επαναλαμβανόμενη εργασία, όπως είναι οι κίνδυνοι από τη διάρκεια χρήσης σε συνάρτηση με τις θέσεις και τις δυνάμεις εργασίας. Για σχετικές πληροφορίες, συστατάται να συμβουλευθείτε τα πρότυπα EN 1005-3 και EN 1005-4.

### Φορτιστής μπαταριών

Συνολικός χρόνος φόρτισης	120 λεπτά
Βολές για επαναφόρτιση	8.000 βολές
120 λεπτά	8.000 βολές
2 λεπτά	200 βολές
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C έως 49°C (32°F έως 120°F)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης	-20°C έως 85°C (-4°F έως 185°F)
Υγρασία, μη συμπυκνούμενη	0-95% σχετική υγρασία

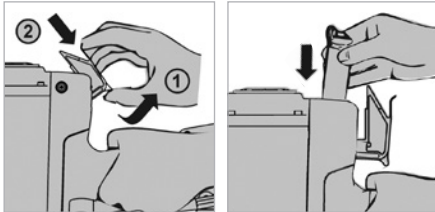
### Προβλέψιμοι κίνδυνοι

- Η ενημέρωση για τη διεξαγωγή εκτίμησης αυτών των κινδύνων και την εφαρμογή κατάλληλων μέτρων είναι απαραίτητη.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ενδέχεται να εκτιναχθούν θραύσματα από το τεμάχιο επεξεργασίας και το σύστημα στερέωσης/σύνδεσης.
- Όπου δημιουργούνται κίνδυνοι από σκόνη ή εξαγωγή, προτεραιότητα θα πρέπει να δοθεί στον έλεγχό τους στο σημείο εκπομπής.
- Αποφεύγετε την αναρρόφηση σκόνης στο καρφωτικό κατά τη λειτουργία, καθώς μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.

## Οδηγίες χειρισμού

### Τοποθέτηση και αφαίρεση της φιάλης καυσίμου

- Ανοίξτε τη θυρίδα της φιάλης καυσίμου τραβώντας την και περιστρέφοντάς την
- Εισαγάγετε τη φιάλη καυσίμου στον θάλαμο. Ευθυγραμμίστε το ακροφύσιο της φιάλης καυσίμου με το στέλεχος καυσίμου στο εργαλείο αερίου.
- Κλείστε τη θυρίδα της φιάλης καυσίμου.



### Τοποθέτηση και αφαίρεση των συνδετήρων

- Εισαγάγετε την μπαταρία και τη φιάλη καυσίμου προτού τοποθετήσετε τους συνδετήρες. Αν τοποθετήσετε συνδετήρα προτού συνδεθεί η μπαταρία ή/και η φιάλη καυσίμου, ο συνδετήρας μπορεί να εκτοξευτεί ακούσια.
- Κατά την τοποθέτηση συνδετήρα, στρέψτε το ακροφύσιο μακριά από ανθρώπους και απομακρύνετε το δάκτυλό σας από τη σκανδάλη.

#### Για γεμιστήρα χωρίς στοπ

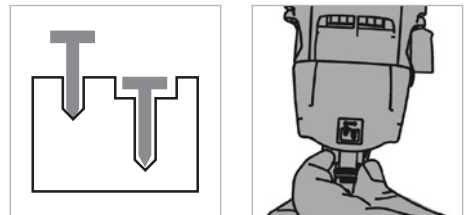
- Για να τοποθετήσετε τους συνδετήρες, εισαγάγετε συρταρωτά τη λωρίδα συνδετήρων στον γεμιστήρα.
- Πιέστε τον μοχλό απελευθέρωσης και τραβήξτε το ωστήριο μέχρι να βρεθεί πίσω από τη λωρίδα συνδετήρων.
- Απελευθερώστε απαλά το ωστήριο ώστε να ασφαλίσετε τη λωρίδα συνδετήρων.
- Για να αφαιρέσετε τους συνδετήρες από τον γεμιστήρα, πιέστε τον μοχλό απελευθέρωσης στο ωστήριο και γείρετε το εργαλείο αερίου για να γλιστρήσει η λωρίδα συνδετήρων στο πίσω άκρο του γεμιστήρα.
- Αφαιρέστε τη λωρίδα συνδετήρων σύροντάς την προς τα έξω.

Για το σχέδιο με γεμιστήρα 3 βημάτων, τηρήστε την ίδια προφύλαξη και συνεχίστε με τα ακόλουθα βήματα

- Για να τοποθετήσετε συνδετήρες, τραβήξτε το ωστήριο προς τα πίσω μέχρι να ασφαλίσει στον γεμιστήρα στην πίσω θέση.
- Εισαγάγετε τη λωρίδα συρταρωτά στον γεμιστήρα.
- Απελευθερώστε απαλά το ωστήριο ώστε να ασφαλίσετε τη λωρίδα συνδετήρων.
- Για να αφαιρέσετε τους συνδετήρες από το εργαλείο αερίου, τραβήξτε το ωστήριο στην πίσω θέση ασφάλισης. Σύρετε τους συνδετήρες έξω από τον γεμιστήρα.

### Ρύθμιση βάθους εισαγωγής

- Το εργαλείο αερίου διαθέτει σύστημα ρύθμισης του βάθους εισαγωγής. Προτού ξεκινήσετε την εργασία σας, δοκιμάστε το βάθος εισαγωγής σε ένα άχρηστο κομμάτι υλικού.
- Γυρίστε το κουμπί για να ρυθμίσετε το βάθος εισαγωγής.
- Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία μέχρι να βρείτε την επιθυμητή ρύθμιση για το βάθος εισαγωγής.



**Ειδικά για καρφωτικό σκυροδέματος: ωθήστε τον ολισθητήρα προς τα πλάγια για να ρυθμίσετε το βάθος.**

### Ενεργοποίηση του εργαλείου αερίου

- Το εργαλείο αερίου διαθέτει μόνο ένα σύστημα πλήρους ακολουθιακής ενεργοποίησης.
- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο αερίου, πιέστε την ασφάλεια πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας και στη συνέχεια τραβήξτε τη σκανδάλη.
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο αερίου, θα πρέπει να απελευθερώσετε πλήρως την ασφάλεια και να απελευθερώσετε και τη σκανδάλη προτού επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία.

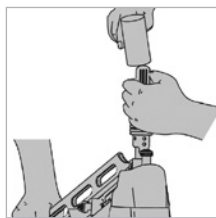
- Προτού τραβήξετε τη σκανδάλη, βεβαιωθείτε ότι η βολή γίνεται στο τεμάχιο επεξεργασίας.

### Χειρισμός του εργαλείου αερίου

- Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία και η αποφυγή της υπερθέρμανσης ή της έμφραξης του εργαλείου αερίου, ο ρυθμός εισαγωγής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 1.000 βολές την ώρα και τις 4.000 βολές την ημέρα σε βέλτιστες συνθήκες εργασίας. Οι υψηλές θερμοκρασίες ή/και το μεγάλο υψόμετρο μειώνουν τον εφικτό μέγιστο αριθμό βολών ανά ημέρα.

### Εξάλειψη εμπλοκών για καρφωτικά πλαίσια και συρραφής

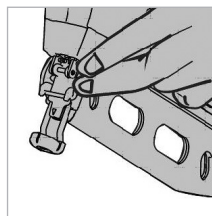
- Σε περίπτωση εμπλοκής συνδετήρα, αποσυνδέστε τη φιάλη καυσίμου και την μπαταρία προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε ενέργεια.
- Απελευθερώστε το ωστήριο για να αποφύγετε την άσκηση πίεσης στη λωρίδα συνδετήρων.
- Εισαγάγετε ένα κατάλληλο εργαλείο, π.χ. ένα σταυροκατσάβιδο #2, στο κανάλι εισαγωγής.
- Χτυπήστε το κατσαβίδι με ένα σφυρί για να ωθήσετε τη λεπίδα εισαγωγής προς τα πίσω και να εξαλείψετε την εμπλοκή.
- Αφαιρέστε τον συνδετήρα που έχει εμπλακεί χρησιμοποιώντας ένα μυτοσίμπιδο ή παρόμοιο εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το χέρι σας για να αφαιρέσετε τον συνδετήρα.
- Αν αποτύχετε να αφαιρέσετε με την παραπάνω μέθοδο τον συνδετήρα που έχει εμπλακεί, επικοινωνήστε με τον τοπικό εμπορικό συνεργάτη της TJEP.



### Εξάλειψη εμπλοκών για καρφωτικά φινιρίσματα

- Σε περίπτωση εμπλοκής συνδετήρα, αποσυνδέστε τη φιάλη καυσίμου και την μπαταρία προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε ενέργεια.

- Απελευθερώστε το ωστήριο για να αποφύγετε την άσκηση πίεσης στη λωρίδα συνδετήρων.
- Ανοίξτε το κάλυμμα του οδηγού εισαγωγής απελευθερώνοντας τη γλωττίδα.
- Για TJEP ST-15/50 GAS: αφαιρέστε τις 2 βίδες που βρίσκονται στη μύτη.
- Αφαιρέστε τον συνδετήρα που έχει εμπλακεί χρησιμοποιώντας ένα μυτοσίμπιδο ή παρόμοιο εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το χέρι σας για να αφαιρέσετε τον συνδετήρα.
- Μετά την εξάλειψη της εμπλοκής, ασφαλίστε το κάλυμμα του οδηγού εισαγωγής.
- Για το TJEP ST-15/50 GAS: επανασυναρμολογήστε τη μύτη.



### Εξάλειψη εμπλοκών για καρφωτικά σκυροδέματος

- Σε περίπτωση εμπλοκής συνδετήρα, αποσυνδέστε τη φιάλη καυσίμου και την μπαταρία προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε ενέργεια.
- Απελευθερώστε το ωστήριο για να αποφύγετε την άσκηση πίεσης στη λωρίδα συνδετήρων.
- Αφαιρέστε τον γεμιστήρα απελευθερώνοντας την ασφάλειά του.
- Αφαιρέστε το ακροφύσιο, εξαλείψτε την εμπλοκή και επανασυναρμολογήστε το εργαλείο.

### Φόρτιση μπαταρίας και επεξήγηση LED

- Το εργαλείο αερίου συνοδεύεται κατά την παράδοση από 2 μπαταρίες. Για την πλήρη φόρτιση της νέας μπαταρίας χρειάζεται 1 ½ ώρα.
- Όταν ο φορτιστής μπαταριών είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα αλλά δεν υπάρχει σε αυτόν μπαταρία, η ενδεικτική λυχνία LED ανάβει με πράσινο χρώμα.
- Η ενδεικτική λυχνία LED στον φορτιστή γίνεται κόκκινη όταν φορτίζεται μια μπαταρία.

## Οδηγίες συντήρησης

- Η άλλη ενδεικτική λυχνία LED γίνεται πράσινη όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.
- Σε περίπτωση που παρατηρηθεί ασυνήθιστη θερμοκρασία στην μπαταρία, η κόκκινη LED αναβοσβήνει ταυτόχρονα με την πράσινη LED.
- Σε περίπτωση που η μπαταρία είναι προβληματική, η κόκκινη LED αναβοσβήνει, αλλά όχι ταυτόχρονα με την πράσινη LED.
- Όταν το εργαλείο αερίου συνδεθεί με μια φορτισμένη μπαταρία, η ενδεικτική λυχνία LED πάνω στο εργαλείο γίνεται πράσινη.

Ενδεικτική λυχνία LED κατάστασης φορτιστή μπαταριών			
Κατάσταση	Κόκκινη LED	Πράσινη LED	
1	Αδράνεια - Ισχύς εισόδου διαθέσιμη	OFF	ON
2	Μπαταρία τοποθετημένη και σε διαδικασία φόρτισης	ON	OFF
3	Μπαταρία πλήρως φορτισμένη	OFF	ON
4	Προστασία από υπερθέρμανση	Αναβοσβήνει (ON 0,5 δευτ./ OFF 0,5 δευτ.)	Αναβοσβήνει (ON 0,5 δευτ./ OFF 0,5 δευτ.)
5	Πρόβλημα στην μπαταρία	Αναβοσβήνει (OFF 0,5 δευτ./ ON 0,5 δευτ.)	Αναβοσβήνει (ON 0,5 δευτ./ OFF 0,5 δευτ.)

Κατάσταση	Σημασία
Χωρητικότητα μπαταρίας > 80%	Όλες οι LED ανάβουν με πράσινο
Χωρητικότητα μπαταρίας 80% έως 60%	Δύο LED ανάβουν με πράσινο
Χωρητικότητα μπαταρίας 60% έως 40%	Μία LED ανάβει με πράσινο
Χωρητικότητα μπαταρίας 40% έως 20%	Μία LED αναβοσβήνει με πράσινο
Χωρητικότητα μπαταρίας κάτω από 20%	Μία LED κόκκινη

### Γενική συντήρηση

- Καθαρίζετε το φίλτρο εισαγωγής τακτικά για να διατηρείται η πλήρης αποδοτικότητα του εργαλείου.
- Ο εργοδότης και ο χειριστής φέρουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι το εργαλείο αερίου διατηρείται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας. Περαιτέρω, μόνο εξουσιοδοτημένοι προσωπικοί συντήρησης της TJEP ή εξουσιοδοτημένοι διανομείς της TJEP επιτρέπεται να επισκευάζουν το εργαλείο αερίου, και θα πρέπει να χρησιμοποιούν εξαρτήματα ή παρελκόμενα που διατίθενται ή συνιστώνται από την Kyocera Unimerco Fastening.
- Διατηρείτε το εργαλείο αερίου πάντοτε καθαρό. Σκουπίζετε τα γράσα ή τα λάδια με στεγνό καθαρό πανί ώστε το εργαλείο αερίου να μην σας πέσει κατά λάθος. Κατά τον καθαρισμό του εργαλείου αερίου, αποφεύγετε κάθε χρήση καθαριστικού με βάση διαλυτικό, γιατί ορισμένα διαλυτικά καταστρέφουν ή αποδυναμώνουν τα μέρη του εργαλείου που είναι κατασκευασμένα από σύνθετο υλικό.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο αν υπάρχουν οποιαδήποτε αμφιβολία.

### Λίπανση και καθαρισμός

- Παρακαλούμε ανατρέξτε στη διεύθυνση: [www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Χαμηλές θερμοκρασίες

- Δεν συνιστάται η χρήση του εργαλείου αερίου σε θερμοκρασίες κάτω από  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ). Η χαμηλή θερμοκρασία μειώνει την αποδοτικότητα ανάφλεξης, καθώς και την απόδοση της μπαταρίας.

### Αποθήκευση

- Όταν το εργαλείο αερίου δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, επαλείψτε τα χαλύβδινα μέρη με μια λεπτή στρώση λιπαντικού για να αποφύγετε τη σκουριά. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο αερίου σε περιβάλλον όπου επικρατούν ψυχρές καιρικές συνθήκες. Όταν το καρφωτικό δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποθηκεύεται σε ζεστό και στεγνό χώρο. Κρατάτε το εργαλείο μακριά από τα παιδιά.



## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Κατάσταση	Σημασία
Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED είναι αναμμένη και το εργαλείο αερίου δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να είναι πολύ χαμηλή.</li> <li>• Αντικαταστήστε την μπαταρία με μια άλλη πλήρως φορτισμένη.</li> </ul>
Το εργαλείο αερίου λειτουργεί κανονικά αλλά δεν εισάγει τους συνδετήρες ώστε να εισαχθούν πλήρως στην επιφάνεια.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ρυθμίστε το βάθος εισαγωγής στο μέγιστο.</li> <li>• Καθαρίστε τον κύλινδρο με κατάλληλο καθαριστικό.</li> <li>• Ανατρέξτε στη διεύθυνση: <a href="http://www.tjper.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjper.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>• Ελέγξτε την μπαταρία και τη φιάλη καυσίμου, και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τις.</li> <li>• Πατήστε την ασφάλεια και κρατήστε την πατημένη για 1 λεπτό προτού ενεργοποιήσετε τη σκανδάλη. Αν το εργαλείο αερίου δεν εκτυρσοκροτήσσει, ενδέχεται να υπάρχει διαρροή στεγανωτικού πάνω από τον θάλαμο ανάφλεξης. Επικοινωνήστε με τον τοπικό εμπορικό συνεργάτη για σέρβις.</li> </ul>
Ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί και η ενδεικτική λυχνία LED είναι κόκκινη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η μπαταρία είναι άδεια. Αντικαταστήστε την μπαταρία με μια άλλη πλήρως φορτισμένη.</li> <li>• Αν το παραπάνω δεν φέρει αποτέλεσμα, επικοινωνήστε με τον τοπικό εμπορικό συνεργάτη για σέρβις.</li> </ul>
Η μπαταρία δεν φορτίζεται ή ο φορτιστής μπαταριών καίει κατά τη φόρτιση.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αντικαταστήστε την μπαταρία. Αν αυτή η ενέργεια λύσει το πρόβλημα, η μπαταρία είναι κατεστραμμένη.</li> <li>• Ο φορτιστής μπορεί να έχει υπερθερμανθεί. Περιμένετε 30 λεπτά και ξαναπροσπαθήστε.</li> <li>• Αν η μπαταρία λειτουργεί κανονικά στο εργαλείο αερίου αλλά δεν μπορεί να φορτιστεί στον φορτιστή μπαταριών, αντικαταστήστε τον φορτιστή μπαταριών.</li> </ul>
Ο φορτιστής μπαταριών καίει, κάνει θόρυβο ή αρχίζει να βγάζει καπνό.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο φορτιστής μπαταριών είναι κατεστραμμένος και δεν θα πρέπει να συνεχίσετε να τον χρησιμοποιείτε. Αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή μπαταριών από το ρεύμα και αντικαταστήστε τον με έναν καινούριο.</li> </ul>
Το στοιχείο επαφής λειτουργίας (ασφάλεια) δεν είναι εντελώς πατημένο και το εργαλείο αερίου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το στοιχείο επαφής λειτουργίας είναι λυγισμένο, ή στο κανάλι του μηχανισμού ασφαλείας έχει σφηνωθεί βρομιά. Καθαρίστε το κανάλι ασφαλείας. Αναθέστε την επισκευή ή την αντικατάσταση του στοιχείου επαφής λειτουργίας σε έναν εκπρόσωπο του κέντρου σέρβις.</li> <li>• Ο μηχανισμός ασφάλισης είναι ενεργός. Τοποθετήστε περισσότερους συνδετήρες.</li> </ul>
Το εργαλείο αερίου δεν λειτουργεί, αλλά η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED είναι αναμμένη και ο ανεμιστήρας δουλεύει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η φιάλη καυσίμου είναι άδεια. Αντικαταστήστε με μια νέα φιάλη καυσίμου.</li> <li>• Το καλώδιο μπουζί είναι χαλαρό, ελέγξτε το καλώδιο αφαιρώντας το κατάνκι.</li> <li>• Το μπουζί είναι βρόμικο. Καθαρίστε το μπουζί.</li> <li>• Αν κανένα από τα παραπάνω δεν φέρει αποτέλεσμα, επικοινωνήστε με τον τοπικό εμπορικό συνεργάτη για σέρβις.</li> </ul>
Το εργαλείο αερίου λειτουργεί κανονικά, αλλά δεν εισάγονται συνδετήρες.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Χρησιμοποιείται λάθος τύπος συνδετήρων. Αντικαταστήστε τους με τους σωστούς συνδετήρες.</li> <li>• Ο κύλινδρος χρειάζεται καθαρίσμα.</li> <li>• Έχει εμπλακεί συνδετήρας, πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αφαιρέστε τον συνδετήρα που έχει εμπλακεί.</li> <li>• Το ωστήριο συνδετήρων δεν έχει συνδεθεί σωστά με τη λωρίδα συνδετήρων. Ρυθμίστε ώστε η σύνδεση να είναι πλήρης.</li> </ul>
Ο θάλαμος ανάφλεξης δεν επιστρέφει στην αρχική θέση.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το στοιχείο επαφής λειτουργίας (ασφάλεια) είναι λυγισμένο ή βρόμικο. Ελέγξτε το στοιχείο επαφής λειτουργίας και επισκευάστε ή αντικαταστήστε το. Καθαρίστε το κανάλι ασφαλείας.</li> </ul>
Ο οδηγός δεν επιστρέφει στην αρχική θέση, η συχνότητα διαλείψεων αυξάνεται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε την μπαταρία και αντικαταστήστε την με μια γεμάτη.</li> <li>• Καθαρίστε το εργαλείο αερίου με κατάλληλο υγρό καθαρισμού.</li> <li>• Ανατρέξτε στη διεύθυνση: <a href="http://www.tjper.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjper.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>• Ελέγξτε την κατάσταση φθοράς του δακτυλίου εμβόλου.</li> <li>• Το εργαλείο αερίου μπορεί να έχει υπερθερμανθεί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα εισαγωγής.</li> </ul>
Το εργαλείο αερίου φαίνεται να χάνει την ισχύ του.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε τη φιάλη καυσίμου.</li> <li>• Το εργαλείο αερίου μπορεί να έχει υπερθερμανθεί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα εισαγωγής.</li> <li>• Ελέγξτε το καλώδιο μπουζί.</li> <li>• Καθαρίστε το εργαλείο αερίου με κατάλληλο υγρό καθαρισμού.</li> </ul>

Για προβλήματα άλλα εκτός από τα παραπάνω, παρακαλούμε διακόψτε τη χρήση του εργαλείου αερίου και επικοινωνήστε με τον τοπικό εμπορικό συνεργάτη για σέρβις.

# TJEP GAS ZABIJAČI ČAVALA

## SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

### ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

#### Sadržaj

Objašnjenje simbola .....	88
Opća upozorenja .....	89
Upozorenja za gorivnu ćeliju .....	91
Upozorenja za punjač i bateriju .....	92
Punjač baterije.....	92
Predvidljive opasnosti.....	92
Radne upute.....	93
Punjenje i pražnjenje gorivne ćelije .....	93
Punjenje i pražnjenje pričvršćivača .....	93
Prilagodba dubine zabijanja .....	93
Aktiviranje pneumatskog alata.....	94
Uporaba pneumatskog alata .....	94
Otklanjanje zaglavljivanja kod zabijača i spajalica za uokviravanje .....	94
Uklanjanje zaglavljivanja kod završnih zabijača.....	94
Uklanjanje zaglavljivanja kod betonskih zabijača.....	94
Punjenje baterije i objašnjenje LED lampica .....	95
Upute za održavanje.....	95
Skladištenje .....	95
Rješavanje problema.....	96



**NEPRAVILNA I NESIGURNA  
UPORABA PNEUMATSKOG ALATA  
IZAZVAT ĆE SMRT ILI OZBILJNU  
OZLJEDU. VRLO VAŽNO JE DA**

**RUKOVATELJ PNEUMATSKIM ALATOM  
PROČITA I JASNO RAZUMIJE OVAJ PRIRUČNIK  
PRIJE UPORABE ALATA. OVAJ PRIRUČNIK  
UČINITE DOSTUPNIM DRUGIMA PRIJE NEGO  
POČNU KORISTITI OVAJ PNEUMATSKI ALAT.**

**Ovaj priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za  
buduću uporabu.**

#### Objašnjenje simbola



Nosite zaštitu  
vida



Upozorenje



Aktivirani  
pričvršćivač



Nosite zaštitu  
sluha



Pročitajte  
priručnik prije  
uporabe



Nosite kacigu



## Opća upozorenja

### Opća sigurnosna upozorenja



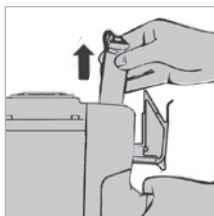
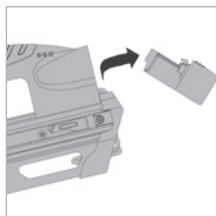
- **UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Zanimarivanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar, ozbiljnu ozljedu i/ili smrt.
- Upotrijebite pneumatski alat i pribor u skladu s tim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti. Uporaba pneumatskog alata u svrhe za koje nije predviđen mogla bi uzrokovati opasnu situaciju.
- Budite na oprezu, pazite što radite i racionalno koristite pneumatski alat. Pneumatski alat nemojte koristiti kada ste umorni niti pod utjecajem droga, alkohola ili lijeka. Trenutak nepažnje pri radu pneumatskim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- Rukovatelj mora procijeniti rizik za druge.
- Upotrijebite zaštitu vida s oznakom CE s prednjom i bočnom zaštitom od letećih predmeta kod rukovanja, uporabe i servisiranja plinskog alata.
- Upotrijebite zaštitu sluha s oznakom CE blizu ili na mjestu rada da biste spriječili oštećenje sluha. Nezaštićeno izlaganje visokim razinama buke može uzrokovati trajni, onesposobljavajući gubitak sluha i druge probleme kao što je tinitus (zvonjenje, zujanje, piskutanje ili šum u ušima). Odgovarajuće kontrole smanjivanja rizika mogu uključivati korake kao što je primjena prigušnog materijala kojom se sprječava "zvonjenje" obradaka.
- Preporučuje se nositi zaštitnu kacigu s oznakom CE na radnom mjestu.
- Odgovornost je poslodavca da od korisnika pneumatskog alata i svih ostalih koji se nalaze u blizini na mjestu rada zahtijeva korištenje osobne zaštitne opreme poput zaštitnih naočala, maske za zaštitu od prašine, neproklizne obuće, kacige i/ili zaštite sluha.
- Obucite se prikladno. Nemojte nositi labavu odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova kako biste izbjegli ozbiljne ozljede. Nosite samo rukavice koje pružaju odgovarajući osjećaj i sigurnu kontrolu okidača i svih uređaja za prilagođavanje. Nosite toplu odjeću pri radu u hladnim uvjetima kako bi vaše ruke uvijek bile tople i suhe.
- Nemojte pokušavati dosezati predaleko. Pravilno stojte i uvijek održavajte ravnotežu. To će vam pružiti bolju kontrolu plinskog alata u neočekivanim situacijama.
- Spriječite nehotično pokretanje. Dok nosite plinski alat, nemojte držati prst na okidaču.
- Pneumatski alat koristite kao samo kao ozbiljnu radnu opremu.
- Nemojte biti neozbiljni dok ga koristite.
- Uklonite sve ključeve za prilagođavanje prije uporabe pneumatskog alata. Ključ ostavljen na pomičnom dijelu pneumatskog alata može izazvati osobnu ozljedu.
- Pneumatski alat nije predviđen za uporabu u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Dizajn pneumatskog alata generirat će iskre, a ispuh će također uzrokovati moguću opasnost od zapaljenja vrlo zapaljivog goriva ili plina. Nemojte koristiti pneumatski alat u ovakvom okruženju. Nemojte pušiti dok koristite ili rukujete pneumatskim alatom i/ili gorivnom ćelijom.
- Pobrinite se da zapaljivi materijali nisu izloženi ispušnim plinovima.
- Pneumatskim alatom rukujte pažljivo, jer se može zagrijati, što će utjecati na držanje i kontrolu.
- Pobrinite se za čistoću i dobru osvjetljenost radnog područja. Zatrpama ili tamna područja lako mogu biti uzrok nezgoda.
- Pneumatski alat treba koristiti u dobro prozračenim područjima. Nemojte udisati ispušne plinove, dim ni plin jer bi to moglo ugroziti vaše zdravlje.
- Uslijed zlorporabe može doći do izbacivanja tekućine iz baterije i/ili gorivne ćelije; izbjegnite kontakt. U slučaju nehotičnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije i/ili gorivne ćelije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Malo ispuštanje plina moguće je kod standardnih radnji.
- Nemojte koristiti pneumatski alat ako nije u pravilnom radnom stanju.

- Provjerite pneumatski alat prije rada kako biste utvrdili je li u pravilnom radnom stanju. Provjerite necentriranost ili spajanje pomičnih dijelova i sva druga stanja koja mogu utjecati na rad. Nemojte raditi ako se pojave bilo koja navedena stanja jer bi moglo doći do kvara.
- Kod ostavljanja pneumatskog alata u položaju mirovanja, upotrijebite remen/kuku za stavljanje na gredu ili stavite alat na prednju ili bočnu stranu. Ne ostavljajte ga tako da vrhom bude okrenut prema rukovatelju ili bilo kome drugome u blizini.
- Ovim pneumatskim alatom smiju rukovati samo tehnički vješte osobe, koje su pročitale i razumjele radne/sigurnosne upute.
- Djeci i promatračima ne dozvolite da se približavaju tijekom rada pneumatskog alata. Ometanja mogu utjecati na vašu kontrolu.
- Pneumatske alate koji se ne koriste, gorivne ćelije, punjače i baterije držite na mjestu kojem ne mogu pristupiti djeca i ne dozvolite osobama koje ne poznaju pneumatski alat, pribor ili ove upute da rukuju njime. Pneumatski zabijači čavala opasni su u rukama nevještih korisnika.
- Pneumatski alat ne držite na temperaturama iznad 49 °C (120 °F). Visoke temperature mogu dovesti do eksplozije ili požara te ispuštanja zapaljivog plina. Kada se ne koristi, pneumatski alat držite dalje od izvora visoke temperature ili izravnog izlaganja sunčevom svjetlu.
- Pneumatski alat ne izlažite kiši ni vlažnim uvjetima. Voda koja uđe u pneumatski alat povećava opasnost od strujnog udara i/ili prekida rada alata.
- Uvijek pretpostavite da pneumatski alat sadrži pričvršćivače. Nepažljivo rukovanje pneumatskim alatom može dovesti do neočekivanog izbacivanja pričvršćivača i ozljede.
- Ne usmjeravajte pneumatski alat prema sebi niti ikome drugome u blizini, bez obzira sadrži li pričvršćivače ili ne. Neočekivano aktiviranje izbacit će pričvršćivač i izazvati ozljedu.
- Nemojte na silu koristiti pneumatski alat. Upotrijebite odgovarajući pneumatski alat za vašu primjenu jer će bolje i sigurnije obaviti posao pri brzini rada za koju je napravljen.
- Nemojte aktivirati pneumatski alat ako nije čvrsto pritisnut na obradak. Ako pneumatski alat ne bude u kontaktu s obratkom, pričvršćivač se može odmaknuti od ciljne točke.
- Ne zabijajte pneumatskim alatom na pretvrdom ili premekanom materijalu. Tvrd materijal može izbaciti pričvršćivač i ozlijediti ljude, a mekani materijal može se lako probiti i uzrokovati izbacivanje pričvršćivača.
- Ne zabijajte pričvršćivače jedne u druge.
- Budite posebno pažljivi kod zabijanja pričvršćivača u postojeće zidove ili druga slijepa područja kako biste izbjegli kontakt sa skrivenim objektima ili osobama na drugoj strani (npr., žice, cijevi, strujni kabeli.)
- Nakon zabijanja pričvršćivača, pneumatski alat mogao bi odskočiti ("povratni trzaj") zbog čega bi se mogao maknuti s radne površine. Da biste smanjili opasnost od ozljede, uvijek pazite na povratni trzaj tako da:
  - uvijek održavate kontrolu alata i budete spremni za reakciju na normalne ili iznenadne kretnje poput povratnog trzaja.
  - omogućite povratni trzaj kako bi se alat odmaknuo od radne površine.
  - ne dajete otpor povratnom trzaju jer će pneumatski alat biti silom vraćen na radnu površinu.
  - lice i dijelove tijela držite dalje od alata.
- Kod rad blizu ruba obratka ili pod velikom nagibu, pobrinite se za što manje krhotina, iverja, fragmenata ili slobodnih ili izbačenih pričvršćivača koji mogu izazvati ozljedu.
- Nemojte koristiti ovaj pneumatski alat za pričvršćivanje strujnih kabela. Nije predviđen za instalaciju strujnih kabela te može oštetiti izolaciju strujnih kabela i izazvati strujni udar ili požar. Osim toga, pneumatski alat nije izoliran od kontakta sa strujom.
- Pneumatski alat nemojte koristiti da biste izvodili druge radove za koje nije predviđen. Posebno ga nemojte koristiti kao čekić. Udarac na pneumatskom alatu povećat će opasnost od lomljenja kućišta alata i nehotičnog pražnjenja pričvršćivača.
- Pneumatski alat nemojte koristiti ako oznake upozorenja nedostaju ili su oštećene.
- Nemojte uklanjati, manipulirati ni na bilo koji drugi način ugroziti funkcionalnost pneumatskog alata. Alatom nemojte rukovati ako bilo koji dio radnih kontrola alata postane nefunkcionalan, deaktiviran, promijenjen ili neispravan.
- Isključite bateriju i gorivnu ćeliju s pneumatskog alata prije bilo kojih prilagodbi, promjena pribora ili skladištenja pneumatskog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nehotičnog aktiviranja pneumatskog alata.

- Pneumatski alat ne smije se mijenjati ako za to ne postoji ovlaštenje u priručniku ili ako to ne odobri tvrtka Kyocera Unimerco Fastening. Nepridržavanje pravila može dovesti do opasnih situacija ili ozljeda.



- Ruke i tijelo držite dalje od područja pražnjenja pričvršćivača pneumatskog alata.
- Pneumatski alat nemojte koristiti s baterijama ako to nisu posebne baterije isporučene s ovim pneumatskim alatom.
- Upotrijebite samo pričvršćivače navedene u tehničkim specifikacijama isporučenima uz ovaj priručnik.
- Pazite kod rukovanja pričvršćivačima, jer mogu imati oštre rubove i vrhove.
- Upotrijebite samo pribor koji je napravio ili preporučio proizvođač alata ili pribor s performansama koje su slične onima koje preporučuje tvrtka Kyocera Unimerco Fastening.
- Napunite pričvršćivač nakon punjenja baterije i gorivne ćelije kako biste spriječili neočekivano izbacivanje pričvršćivača.
- Isključite bateriju i gorivnu ćeliju ako se pričvršćivač zaglavi u pneumatskom alatu. Kod uklanjanja zaglavljenog pričvršćivača, zabijač čavala može se slučajno aktivirati ako se ukopča baterija i/ili gorivna ćelija.



- Pazite kod uklanjanja zaglavljenog pričvršćivača. Mehanizam bi mogao biti stlačen i pričvršćivači bi se mogli naglo isprazniti pri pokušaju oslobađanja zaglavljenja.
- Uklonite gorivnu ćeliju i bateriju kada
  - Ne koristi se;
  - Izvođenje bilo kojeg održavanja ili popravka;
  - Uklanjanje zaglavljenja;
  - Podizanje, spuštanje i bilo kakvo drugo premještanje pneumatskog alata;
  - Pneumatski alat je izvan nadzora ili kontrole rukovatelja
  - Uklanjanje pričvršćivača iz spremnika.

- Djeca se ne bi smjela igrati ovom napravom. Čišćenje i korisničko održavanje ne bi smjela izvoditi djeca.
- Pažljivo održavajte pneumatski alat. Ako se ošteti, prije uporabe ga popravite. Pogledajte upute za održavanje s detaljnim informacijama o pravilnom održavanju pneumatskog alata.
- Zadržite pneumatski alat u čistom stanju, obrišite masnoću i/ili ulje nakon rada. Nemojte koristiti nikakvo sredstvo za čišćenje na bazi otapala da biste očistili pneumatski alat. Otapalo bi moglo pogoršati gumene i/ili plastične komponente pneumatskog alata. Masna ručka i kućište alata mogu uzrokovati slučajno ispadanje pneumatskog alata i ozljedu osoba u blizini.
- Pobrinite se da pneumatski alat servisira kvalificirani tehničar koristeći samo dijelove koje je isporučila ili preporučila tvrtka Kyocera Unimerco Fastening. To će zajamčiti sigurnost pneumatskog alata.
- Upotrijebite samo maziva koja preporučuje tvrtka Kyocera Unimerco Fastening/vaš lokalni dobavljač opreme TJEPE.

#### Upozorenja za gorivnu ćeliju

- Upotrijebite samo gorivnu ćeliju koju preporučuje tvrtka Kyocera Unimerco Fastening. Pročitajte Sigurnosno-tehnički list materijala da biste razumjeli više o sadržaju gorivne ćelije i slijedite propise za transport.
- Gorivna ćelija je spremnik ukapljenog plina pod visokim tlakom. Sadržaj gorivne ćelije je izrazito zapaljiv i stoga ga držite dalje od iskri, vatre, visokih temperatura i eksplozivnog okruženja. Nemojte probijati gorivnu ćeliju niti pokušavati otvoriti spremnik. Gorivna ćelija sadrži zapaljivi plin čak i kada se čini da je prazna. Slijedite upute za reciklažu gorivne ćelije.
- Reciklirajte praznu gorivnu ćeliju sukladno lokalnim zakonima. Ne pokušavajte ponovno napuniti gorivnu ćeliju niti zapaliti praznu gorivnu ćeliju.
- Ne izlažite gorivnu ćeliju ni alate napunjene gorivnom ćelijom izravnom sunčevom svjetlu. Spriječite stavljanje gorivnih ćelija na temperature više od 49 °C (120 °F). Pregrijavanje gorivne ćelije može izazvati eksploziju ili požar.
- Pažljivo rukujte gorivnim ćelijama i provjerite oštećenja. Oštećene gorivne ćelije mogu eksplodirati i uzrokovati ozljedu.

## Upozorenja za punjač i bateriju

- Ponovno punitite baterije samo punjačem kojeg navodi tvrtka Kyocera Unimerco Fastening. Punjač prikladan za određeni tip baterija može izazvati rizik od požara kada se koristi s drugim baterijama.
- Utikač punjača mora odgovarati utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će opasnost od strujnog udara
- Izbjegnite kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevima, radiatorima i hladnjacima pri radu s električnom opremom. Postoji veći rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Bateriju ili punjač ne izlažite kiši, snijegu ili vlažnim uvjetima i ne uranjajte bateriju ili punjač u vodu ili druge tekućine jer će to povećati opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite kabel na pogrešan način. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje pneumatskog alata. Kabel držite dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova. Nemojte koristiti punjač baterije ako je kabel oštećen ili punjač baterije bude u kvaru. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Nemojte koristiti punjač baterije u eksplozivnoj atmosferi. Ovaj električni uređaj nije namijenjen uporabi u takvom okruženju.
- Napunite bateriju na sobnoj temperaturi od 0 °C do 49 °C (32 °F do 120 °F). Nemojte puniti bateriju na otvorenom ili temperaturama ispod 0 °C (32 °F). Pričekajte da se baterija rashladi prije njezina punjenja.
- Nemojte bušiti ni pokušavati otvarati punjač ili kućište baterije.
- Ničim nemojte pokrivati punjač baterije.
- Nemojte koristiti transformator za podizanje napona ili generator motora kao izvor napajanja punjača baterije.
- Nemojte puniti nepunjive baterije.
- Tijekom punjenja punjač baterije treba staviti u dobro prozračeno područje.
- Kada se baterije ne koriste, držite ih dalje od tekućina i metalnih predmeta, poput spojica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malenih metalnih predmeta, koji spajaju terminale. Kratko spajanje terminala baterije mogu uzrokovati opekline ili požar.

- Reciklirajte bateriju ili punjač sukladno lokalnim zakonima. Nemojte zapaliti bateriju/punjač niti pokušavati probiti i razbiti bateriju/punjač.
- Ne izlažite bateriju ili pneumatski alat s baterijom izravno sunčevom svjetlu. Sprječite njihovo izlaganje temperaturama višima od 49 °C (120 °F). Pregrijavanje baterije može dovesti do eksplozije ili požara.

## Punjač baterije

Ukupno trajanje punjenja	120 min
Zabiti prije ponovnog punjenja	8000 zabijanja
120 min	8000 zabijanja
2 min	200 zabijanja
Radna temperatura	0 °C do 49 °C (32 °F do 120 °F)
Raspon temperature skladištenja	-20 °C do 85 °C (-4 °F do 185 °F)
Vlažnost, bez kondenziranja	0 do 95 % relativna vlažnost

## Predvidljive opasnosti

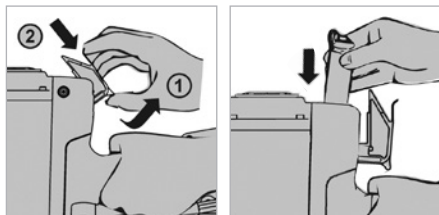
- Ključne su informacije o provođenju procjene rizika tih opasnosti i primjeni odgovarajućih kontrola.
- Tijekom rada može doći do pražnjenja ostataka obratka iz sustava pričvršćivanja/sastavljanja.
- Pri dugotrajnoj uporabi pneumatskog alata, rukovatelj može osjetiti nelagodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Izlaganje vibracijama može uzrokovati onesposobljavajuće oštećenje živaca i cirkulaciju krvi u šakama i rukama.
- Ako rukovatelj ima simptome kao što su stalna ili ponavljajuća nelagoda, bol, vibriranje, bockanje, trnci, obamrlost, osjećaj gorenja ili grčenje, nemojte zanemariti te znakove upozorenja. Rukovatelj se treba obratiti kvalificiranom zdravstvenom djelatniku u vezi s općim aktivnostima.
- Tijekom uporabe pneumatskog alata, rukovatelj treba koristiti prikladan, ergonomsko držanje tijela. Sigurno stojte i izbjegnite držanje tijela izvan ravnoteže.
- Pneumatski alat držite lagano, sigurno, jer je rizik općenito veći kod jačeg držanja.

- Mogući su dodatni rizici, primjerice opasnosti kod ponavljajućih radnji, primjerice trajanje uporabe, u povezanosti s radnim položajem i silama. Preporučljivo je te informacije provjeriti u normama EN 1005-3 i EN 1005-4.
- Klizanja, zapinjanja i padovi glavni su uzroci ozljede na radnome mjestu. Pazite na skliske površine dok koristite pneumatski alat.
- Budite posebno pažljivi u nepoznatim okruženjima. Moguće su skrivene opasnosti, poput strujnih ili ostalih vodova.
- Ako se alat koristi u području u kojem postoji statička prašina, mogao bi raširiti prašinu i izazvati opasnost.
- Gdje se stvore opasnosti od prašine ili ispuha, najvažniji korak bio bi kontrolirati ih na mjestu pojavljivanja.
- Izbjegavajte usisavanje prašine u zabijač čavala dok radi jer bi to moglo uzrokovati kvar.

## Radne upute

### Punjenje i pražnjenje gorivne ćelije

- Otvorite vratašca gorive ćelije tako da ih povučete i zarotirate
- Umetnite gorivnu ćeliju u komoru. Poravnajte mlaznicu gorivne ćelije s gorivnim tijelom na pneumatskom alatu.
- Zatvorite vratašca gorivne ćelije.



### Punjenje i pražnjenje pričvršćivača

- Umetnite bateriju i gorivnu ćeliju prije nego napunite pričvršćivače. Ako napunite pričvršćivače prije spajanja baterije i/ili gorivne ćelije, može doći do nehotičnog izbacivanja pričvršćivača.

- Ne usmjeravajte mlaznicu prema osoblju i maknite prst s okidača kod punjenja pričvršćivača.

### Za spremnik bez graničnika

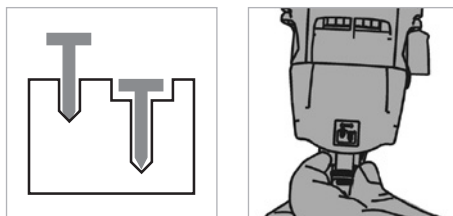
- Za punjenje pričvršćivača gurnite traku pričvršćivača u spremnik
- Gurnite polugu za otpuštanje i povucite gurač tako da bude iza trake pričvršćivača.
- Lagano pustite gurač da bi se aktivirala traka pričvršćivača
- Za pražnjenje pričvršćivača iz spremnika pritisnite polugu za otpuštanje na guraču i nagnite pneumatski alat kako biste gurnuli traku pričvršćivača na stražnji dio spremnika.
- Ispraznite traku pričvršćivača guranjem trake pričvršćivača prema van.

### Kod spremnika s funkcijom u 3 koraka slijedite iste sigurnosne mjere pozornosti i nastavite sa sljedećim koracima

- Za punjenje pričvršćivača povucite gurač na stražnju stranu dok se ne uglati u spremnik u stražnjem položaju.
- Gurnite traku pričvršćivača u spremnik.
- Lagano pustite gurač da bi se aktivirala traka pričvršćivača
- Za pražnjenje pričvršćivača iz pneumatskog alata povucite gurač u stražnji položaj za blokadu. Gurnite pričvršćivač van iz spremnika.

### Prilagodba dubine zabijanja

- Pneumatski alat ima element prilagodbe dubine zabijanja. Provjerite dubinu zabijanja na probnom dijelu prije početka rada.
- Okrenite ruččicu da biste podesili dubinu zabijanja.
- Ponovite gornji postupak dok ne pronađete željenu postavku dubine zabijanja.



**Specifično za betonski zabijač čavala; gurnite klizač u stranu da biste podesili dubinu.**

## Aktiviranje pneumatskog alata

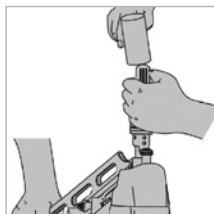
- Pneumatski alat opremljen je samo potpuno sekvencijalnim sustavom aktiviranja.
- Za aktiviranje pneumatskog alata pritisnite sigurnosni dio na obradak i povucite okidač.
- Za ponovno aktiviranje pneumatskog alata trebate potpuno otpustiti sigurnosni dio i otpustiti okidač prije nego ponovite gornji postupak.
- Obvezno pritisnite prema obratku prije nego povučete okidač.

## Uporaba pneumatskog alata

- Kako bi se omogućio pravilan rad i izbjeglo pregrijavanje ili zaglavljanje pneumatskog alata, pogonska brzina ne smije prelaziti 1000 zabijanja na sat i 4000 zabijanja na dan pri optimalnim radnim uvjetima. Visoke temperature i/ili visoke nadmorske visine smanjit će prikladan izvediv broj zabijanja u danu.

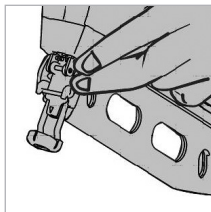
## Otklanjanje zaglavljanja kod zabijača i spjalica za uokviravanje

- U slučaju zaglavljanja pričvršćivača, isključite gorivnu ćeliju i bateriju prije izvođenja bilo kojih radnji.
- Otpustite gurač da bi se izbjeglo pritiskanje trake pričvršćivača.
- Upotrijebite prikladan alat, npr. imbus ključ veličine 2, da biste ga umetnuli u kanal za zabijanje.
- Lupnite odvijač čekićem da biste gurnuli natrag oštricu za zabijanje i uklonite zaglavljeni dio.
- Uklonite zaglavljeni pričvršćivač kliještima igličastog vrha ili sličnim alatom. Nemojte rukama uklanjati pričvršćivač.
- Ako niste uspjeli izvući zaglavljeni pričvršćivač navedenim načinom, kontaktirajte lokalnog dobavljača tvrtke TJEP.



## Uklanjanje zaglavljenja kod završnih zabijača

- U slučaju zaglavljanja pričvršćivača, isključite gorivnu ćeliju i bateriju prije izvođenja bilo kojih radnji.
- Otpustite gurač da bi se izbjeglo pritiskanje trake pričvršćivača.
- Otvorite poklopac vodilice zabijanja tako da otpustite blokadu.
- *Kod modela TJEP ST-15/50 GAS: uklonite 2 vijka u vršnom dijelu.*
- Uklonite zaglavljeni pričvršćivač kliještima igličastog vrha ili sličnim alatom. Nemojte rukama uklanjati pričvršćivač.
- Nakon otklanjanja zaglavljenog dijela, učvrstite poklopac vodilice zabijača.
- *Kod modela TJEP ST-15/50 GAS: ponovno sastavite vršni dio.*



## Uklanjanje zaglavljenja kod betonskih zabijača

- U slučaju zaglavljanja pričvršćivača, isključite gorivnu ćeliju i bateriju prije izvođenja bilo kojih radnji.
- Otpustite gurač da bi se izbjeglo pritiskanje trake pričvršćivača.
- Skinite spremnik tako da otpustite blokadu spremnika.
- Skinite mlaznicu, uklonite zaglavljenje i ponovno sastavite alat.



## Punjenje baterije i objašnjenje LED lampica

- Uz pneumatski alat isporučene su 2 baterije. Za potpuno punjenje baterije trebat će 1 ½ h.
- Kada se punjač baterije spoji na struju i više ne bude baterije u punjaču baterije, svijetlit će zelena LED lampica.
- LED indikator na punjaču baterije svijetlit će crveno kada bude punio bateriju.
- Drugi LED indikator svijetlit će zeleno kada baterija bude potpuno napunjena.
- U slučaju previsoke temperature baterije, crvena LED lampica bljeskat će usklađeno sa zelenom LED lampicom
- U slučaju neispravne baterije, crvena LED lampica bljeskat će neusklađeno sa zelenom LED lampicom
- Kada se pneumatski alat spoji na napunjenu bateriju, LED indikator na alatu svijetlit će zeleno.

Stanje LED indikatora razine napunjenosti baterije			
	Stanje	Crvena LED lampica	Zelena LED lampica
1	Prazan hod – dostupna ulazna snaga	OFF	ON
2	Baterija je ugrađena i puni se	ON	OFF
3	Baterija je potpuno napunjena	OFF	ON
4	Zaštita od previsoke temperature	Trepće (ON 0,5 s / OFF 0,5 s)	Trepće (ON 0,5 s / OFF 0,5 s)
5	Neispravna baterija	Trepće (OFF 0,5 s / ON 0,5 s)	Trepće (ON 0,5 s / OFF 0,5 s)

Status	Značenje
Kapacitet baterije preko 80 %	Sve LED lampice svijetle zeleno
Kapacitet baterije 80 % do 60 %	Dvije LED lampice svijetle zeleno
Kapacitet baterije 60 % do 40 %	Jedna LED lampica svijetli zeleno
Kapacitet baterije 40 % do 20 %	Jedna LED lampica bljeska zeleno
Kapacitet baterije je ispod 20 %	Jedna crvena LED lampica

## Upute za održavanje

### Opće održavanje

- Redovito čistite usisni filtar da biste održavali puni učinak alata.
- Poslodavac i rukovatelj odgovorni su za to da se pneumatski alat održava u sigurnom radnom stanju. Osim toga, samo ovlašteno servisno osoblje tvrtke TJEP ili TJEP distributeri smiju popravljati pneumatski alat i smije koristiti dijelove ili pribor koji je isporučila ili preporučila tvrtka Kyocera Unimercor Fastening.
- Uvijek održavajte čistoću pneumatskog alata. Obrišite mast ili ulje suhom čistom krpom da biste spriječili nehotično ispadanje pneumatskog alata. Izbjegnite svaku uporabu sredstva za čišćenje na bazi otapala pri čišćenju pneumatskog alata, jer određeno otapalo oštećuje ili smanjuje funkcionalnost kompozitnih elemenata alata.
- NIKADA nemojte koristiti alat ako imate bilo kakve sumnje u njegovu ispravnost.

### Podmazivanje i čišćenje

- Posjetite stranicu: [www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Hladni vremenski uvjeti

- Ne preporučuje se upotrebljavati pneumatski alat pri temperaturama nižima od -7 °C (19 °F). Hladni vremenski uvjeti smanjit će učinak sagorijevanja i performanse baterije.

### Sklađštenje

- Ako se neće koristiti dulje vrijeme, nanesite tanak sloj maziva na čelične dijelove kako biste spriječili hrđanje. Nemojte držati pneumatski alat u hladnom okruženju. Kada se ne koristi, zabijač čavala treba držati na toplom i suhom mjestu. Držite ga na mjestu kojem ne mogu pristupiti djeca.

## Rješavanje problema

Status	Značenje
Crveno svjetlo LED pokazivača svijetli i pneumatski alat ne radi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Snaga baterije mogla bi biti preniska.</li> <li>Zamijenite bateriju potpuno napunjenom.</li> </ul>
Pneumatski alat radi normalno, no ne zabija pričvršćivače u ravnini s podlogom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prilagodite postavke dubine zabijanja na najdublju.</li> <li>Očistite cilindar prikladnim sredstvom za čišćenje. Pogledajte: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Provjerite bateriju i gorivnu ćeliju te je po potrebi zamijenite.</li> <li>Pritisnite sigurnosni element i zadržite ga 1 minutu prije aktiviranja okidača. Ako pneumatski alat ne okida, moglo bi doći do propuštanja brtve u komori sagorijevanja. Kontaktirajte lokalnog dobavljača u vezi sa servisom.</li> </ul>
Ventilator nije pokrenut i lampica LED pokazivača svijetli crveno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterija je prazna. Zamijenite bateriju potpuno napunjenom.</li> <li>Ako sva navedena stanja ne funkcioniraju, kontaktirajte lokalnog dobavljača u vezi sa servisom.</li> </ul>
Baterija se ne može puniti ili se punjač baterije zagrijava prilikom punjenja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zamijenite bateriju. Ako ova radnja riješi problem, baterija je oštećena.</li> <li>Punjač je možda pregrijan. Pričekajte 30 minuta i pokušajte ponovno.</li> <li>Zamijenite punjač baterije ako baterija radi normalno u pneumatskom alatu, no ne može se puniti punjač baterije.</li> </ul>
Punjač baterije se zagrijava, stvara buku ili se počinje dimiti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Punjač baterije je oštećen i više se ne smije koristiti. Odmah iskopčajte punjač baterije i zamijenite ga novim punjačem baterije.</li> </ul>
Radni kontaktni element (sigurnosni) nije potpuno pritisnut i ne može se koristiti pneumatski alat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Radni kontaktni element je savijen ili je nešto prljavštine ostalo unutar sigurnosnog mehanizma. Očistite sigurnosnu stazu. Radni kontaktni element dajte na zamjenu predstavniku servisnog centra.</li> <li>Aktivan je mehanizam blokade. Napunite više pričvršćivača.</li> </ul>
Pneumatski alat ne radi, no zeleno svjetlo LED indikatora svijetli i ventilator radi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gorivna ćelija je prazna. Zamijenite je novom gorivnom ćelijom.</li> <li>Žica iskre je labava, provjerite žicu iskre uklanjanjem poklopca.</li> <li>Zaprljana je žarnica. Očistite žarnicu.</li> <li>Ako sva navedena stanja ne funkcioniraju, kontaktirajte lokalnog dobavljača u vezi sa servisom.</li> </ul>
Pneumatski alat radi normalno, no nije zabijen pričvršćivač.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Korišten je pogrešan tip pričvršćivača. Prijedite na odgovarajuće pričvršćivače.</li> <li>Cilindar treba očistiti.</li> <li>Pričvršćivač je zaglavljn, očistite zaglavljni pričvršćivač prije uporabe.</li> <li>Gurač pričvršćivača ne funkcionira pravilno s trakom pričvršćivača. Prilagodite za potpunu funkcionalnost.</li> </ul>
Komora sagorijevanja ne vraća se u početni položaj.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Radni kontaktni element (sigurnosni) je savijen ili prljav. Provjerite radni kontaktni element te ga popravite ili zamijenite. Očistite sigurnosnu stazu.</li> </ul>
Zabijač nije vraćen u početni položaj, povećava se učestalost pogrešnih okidanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provjerite i zamijenite kompletnu bateriju.</li> <li>Očistite pneumatski alat prikladnom tekućinom za čišćenje. Pogledajte: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Provjerite istrošenost prstena klipa.</li> <li>Pneumatski alat možda je pregrijan. Očistite ili zamijenite filter usisa zraka.</li> </ul>
Čini se da pneumatski alat gubi snagu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provjerite gorivnu ćeliju.</li> <li>Pneumatski alat možda je pregrijan. Očistite ili zamijenite filter usisa zraka.</li> <li>Provjerite žicu žarnice.</li> <li>Očistite pneumatski alat prikladnom tekućinom za čišćenje.</li> </ul>
Kod kvara koji nije opisan u gornjim situacijama prestanite koristiti pneumatski alat i kontaktirajte lokalnog dobavljača u vezi sa servisom.	

# TJEP GAS GÁZPATRONOS SZÖGBELÖVŐK

## BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

#### Tartalomjegyzék

A jelölések magyarázata.....	97
Általános figyelmeztetések.....	95
Üzemanyagcellával kapcsolatos figyelmeztetések.....	101
Töltővel és akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések.....	101
Akkumulátortöltő.....	102
Előrelátható veszélyek.....	102
Használati útmutatások.....	102
Az üzemanyagcella töltése és ürítése.....	102
A rögzítő töltése és ürítése.....	102
A belövési mélység beállítása.....	102
A gázipatronos eszköz indítása.....	103
A gázipatronos eszköz használata.....	103
Keretező szögbelövő és tűzőgépek elakadásának elhárítása.....	103
Burkoló szögbelövő elakadásának elhárítása.....	104
Beton szögbelövő elakadásának elhárítása.....	104
Az akkumulátor töltése és a LED magyarázata.....	104
Karbantartási útmutatások.....	105
Tárolás.....	105
Hibaelhárítás.....	106



#### A GÁZPATRONOS ESZKÖZ SZABÁLYTALAN ÉS NEM BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA HALÁLT VAGY SÚLYOS

SÉRÜLÉST OKOZ. NAGYON FONTOS,  
HOGY A GÁZPATRONOS ESZKÖZ  
HASZNÁLÓJA AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA  
ELŐTT ELOLVASSA ÉS MEGÉRTSE  
EZT A KÉZIKÖNYVET. HELYEZZE EZT  
A KÉZIKÖNYVET MÁSKOR SZÁMÁRA  
ELÉRHETŐ HELYRE AZ ESZKÖZ  
HASZNÁLATA ELŐTT.

Őrizze meg ezt a kézikönyvet biztonságos  
helyen későbbi használatra.

#### A jelölések magyarázata



Viseljen  
szemvédő  
eszközt



Figyelmeztetés



A rögzítő  
kilövell



Viseljen  
hallásvédő  
eszközt



Használat előtt  
olvassa el a  
kézikönyvet



Viseljen  
sisakot



## Általános figyelmeztetések

### Általános biztonsági figyelmeztetések



• **FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes útmutatást. Ha nem követi a figyelmeztetéseket és az útmutatásokat, akkor az áramütést, tüzet, súlyos sérülést és/vagy halált okozhat.

• A gázpatronos eszközt és a tartozékokat a jelen útmutatások szerint használja, és vegye figyelembe a konkrét munkakörülményeket. A gázpatronos eszköz nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.

• Maradjon óvatos, cselekedjen tudatosan és figyelmesen, és a gázpatronos eszköz használatakor használja józan esztét. Ne használja a gázpatronos eszközt, ha fáradt, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Ha a gázpatronos eszköz használatakor rövid időre nem figyel, az súlyos személyi sérüléshez vezethet.

• A másokra fennálló kockázatot a kezelőnek kell felmérnie.



• A gázpatronos eszköz használatakor, üzemeltetésekor és javításakor használjon CE-jelölésű, elülső és oldalsó védelemmel ellátott szemvédő eszközt a repülő tárgyak ellen.



• A halláskárosodás megelőzésére használjon CE-jelölésű hallásvédő eszközt a munkavégzés helyén vagy annak közelében. A magas zajszinteknek való kitétség védelem nélkül tartós, súlyos halláskárosodást és egyéb problémákat okozhat, például tinnitus (fülcengés, fülzúgás). A kockázat csökkentésére tett megfelelő intézkedések között szerepelnek a csillapító anyagok, amelyek megakadályozzák a munkadarabok „zörgését”.



• Javasoljuk, hogy viseljen CE-jelölésű fejtámaszt a munkavégzés helyén.

• A munkáltató felelős annak kikényszerítéséért, hogy a gázpatronos eszközt használók és a munkavégzés helyének közelében lévő összes személy viseljen személyi védőeszközöket, például szemvédő eszközt, por elleni álarcot, csúszásmentes biztonsági lábbelit, kemény sisakot és/vagy hallásvédő eszközt.

• Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét a súlyos sérülések elkerülésére tartsa távol a mozgó alkatrészekről. Csak olyan kesztyűt viseljen, amely kényelmes és lehetővé teszi az indító és beállító eszközök megfelelő szabályozását. Hidegben való munkavégzéskor viseljen meleg ruhát, hogy kezeit melegen és szárazon tartsa.

• Ne túlozzon. Mindig őrizze meg stabilitását és egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetekben jobban irányíthatja a gázpatronos eszközt.

• Előzze meg a véletlenszerű indítást. Ne vigye a gázpatronos eszközt úgy, hogy ujját az indítón tartja.

• Tekintse a gázpatronos eszközt üzemelő egységnek.

• Ne játsszon vele.

• Távolítsa el az összes állítókulcsot vagy csavarkulcsot a gázpatronos eszköz használata előtt. Ha a kulcsot a gázpatronos eszköz mozgó alkatrészéhez csatlakoztatva hagyja, személyi sérülést okozhat.

• A gázpatronos eszköz nem használható robbanásveszélyes helyeken, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A gázpatronos eszköz kivitele szikrákat generál, és a távozó levegő is veszélyt okozhat azáltal, hogy meggyújthatja a gyúlékony üzemanyagot vagy gázt. Ne használja a gázpatronos eszközt ilyen környezetben. Ne dohányozzon a gázpatronos eszköz és/vagy az üzemanyagcella használata közben.

• Gondoskodjon arról, hogy robbanékony anyagok ne legyenek kitéve forró távozó gázoknak.

• A gázpatronos eszközt gondosan kezelje, mivel felforrósodhat, ami befolyásolja a fogást és a szabályozást.

• Tartsa rendezett és jól megvilágított állapotban a munkaterületet. A rendetlen vagy sötét területek balesetekhez vezethetnek.

• A gázpatronos eszközt jól szellőző területen kell használni. Ne lélegezze be a távozó gázokat, a füstöt vagy a gázt, mivel az potenciálisan veszélyes az emberi testre.

- Nem megfelelő feltételek mellett folyadék távozhat a az akkumulátorból és/vagy az üzemanyagcellából – kerülje az érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból és/vagy az üzemanyagcellából távozó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- A szokásos műveletek miatt kis mennyiségű gáz képződhet.
- Ne használja a gázpatronos eszközt, ha az nincs működőképés állapotban.
- Ellenőrizze a gázpatronos eszközt használat előtt annak megállapítására, hogy működőképés állapotban van-e. Ellenőrizze, hogy van-e nem megfelelő illeszkedés, vagy a mozgó alkatrészek megfelelően rögzítettek-e, továbbá ellenőrizze a használatot esetlegesen befolyásoló tényezőket. Ne használja, ha a fenti feltételek valamelyike fennáll, mivel az szabálytalan működéshez vezethet.
- Ha a gázpatronos eszközt nyugalmi állásban hagyja, használja a hevedert/rögzítőkampót, vagy helyezze azt elülső vagy oldalsó részére. Ne hagyja orrészével a kezelő vagy közelben lévő személy felé néző helyzetben.
- Csak azok a technikusok használhatják a gázpatronos eszközt, akik elolvasták és megértették a használati/biztonsági útmutatásokat.
- Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket a gázpatronos eszköz használatokor. A figyelem elterelődése a kontroll elvesztéséhez vezethet.
- Tárolja a nem használt gázpatronos eszközt, üzemanyagcellákat, töltőket és akkumulátorokat gyermekek által elérhetetlen helyen, és ne engedje, hogy azokat olyan személyek használják, akik nem ismerik a gázpatronos eszközt, a tartozékokat vagy a jelen használati útmutatásokat. A gázpatronos szögbelevők veszélyesek, ha be nem tanított személyek kezébe kerülnek.
- Ne tárolja a gázpatronos eszközt 49 °C(120 °F) feletti hőmérsékleteken. A magas hőmérséklet robbanást vagy tüzet okozhat, valamint gyúlékony gázok szabadulnak fel. Ha nem használja a gázpatronos eszközt, tartsa távol magas hőmérsékletű tárgyaktól vagy közvetlen napsugárzástól.
- Ne tegye ki a gázpatronos eszközt esőnek vagy nedvességnek. A gázpatronos eszközbe bejutó víz növeli az áramütés és/vagy az eszköz meghibásodásának veszélyét.
- Mindig feltételezze, hogy a gázpatronos eszköz rögzítőket tartalmaz. A gázpatronos eszköz gondatlan kezelése miatt a rögzítő váratlanul kilövellhet és személyi sérülést okozhat.
- Ne irányítsa a gázpatronos eszközt saját maga vagy közelben tartózkodók felé, függetlenül attól, hogy vannak-e benne rögzítők vagy sem. A váratlan működésbe lépés miatt a rögzítő kilövell és sérülést okoz.
- Ne erőltesse a gázpatronos eszközt. Használja az alkalmazásnak megfelelő gázpatronos eszközt, mivel az jobban és biztonságosabban elvégzi a munkát azzal a sebességgel, amelyre tervezték.
- Ne hozza működésbe a gázpatronos eszközt, hacsaknem azt szorosan a munkadarabhoz illesztette. Ha a gázpatronos eszköz nem érintkezik a munkadarabbal, a rögzítő eltérhet a céltól.
- Ne lövelljen be a gázpatronos eszközzel túl kemény vagy puha anyagokba. A kemény anyag miatt a rögzítő elpattanhat és sérülést okozhat, a puha anyagba pedig könnyen bejuthat és emiatt a rögzítő elrepülhet.
- Ne lőjön be rögzítőket más rögzítőbe.
- Legyen különösen óvatos, amikor rögzítőket lő be meglévő falakba vagy egyéb nem belátható felületekbe, nehogy rejtett objektumokkal vagy a másik oldalon lévő személyekkel (pl. vezetékek, csövek, elektromos kábelek) érintkezzen.
- A rögzítő belövése után a gázpatronos eszköz visszarugózhat („visszatekereslődhethet”), ami miatt elmozdulhat a munkafelületről. A sérülés kockázatának csökkentésére mindig így kezelje a visszarugózást:
  - mindig őrizze meg a kontrollt az eszköz felett, és készüljön fel a normál vagy hirtelen mozgásnak, például a visszarugózásnak való ellentartásra.
  - hagyja, hogy a visszarugózás az eszközt elmozgassa a munkafelületről.
  - ne álljon ellen a visszarugózásnak úgy, hogy a gázpatronos eszköz vissza legyen erőltetve a munkafelületre.
  - tartsa távol arcát és testrészeit az eszköztől.
- Amikor egy munkadarab széléhez közel vagy nagy szögben dolgozik, óvatosan járjon el, hogy minimálisra csökkentse a forgácsoldást, a hasadást, a szállkaképződést, a rögzítők elrepülését vagy a elpattanást, ami sérülést okozhat.

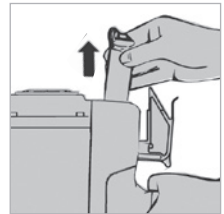
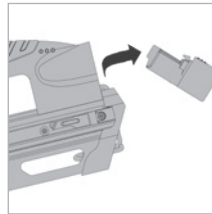
- Ne használja a gázpatronos eszközt elektromos kábelek rögzítésére. Ez nem elektromos kábelek szerelésére van tervezve, és károsíthatja az elektromos kábelek szigetelését, ezáltal áramütést vagy tűzveszélyt okoz. Ezenkívül a gázpatronos eszköz nincs szigetelve az elektromos árammal való érintkezés ellen.
- Ne használja a gázpatronos eszközt a rendeltetészerű használattól eltérő munkákhoz. Különösen kalapácsként ne használja. A gázpatronos eszköz megütése növeli a szerszámtest törésének kockázatát és a rögzítő véletlen kilövellését.
- Ne használja a gázpatronos eszközt, ha a biztonsági figyelmeztető címke (címkék) hiányzik/hiányoznak vagy sérült/sérültek.
- Ne távolítsa el, ne babrálja az eszközt működtető vezérlőket, illetve ne tegye azokat egyéb módon használhatatlanná. Ne használja az eszközt, ha a működtető vezérlők bármely része nem használható, levált, módosult vagy nem megfelelően működik.
- Vegye ki az akkumulátort és az üzemanyagcellát a gázpatronos eszközből, mielőtt beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a gázpatronos eszközt. Ezen megelőző óvintézkedések csökkentik a gázpatronos eszköz véletlenszerű bekapcsolásának kockázatát.
- A gázpatronos eszköz csak akkor módosítható, ha azt a kézikönyv engedélyezi vagy a Kyocera Unimerco Fastening írásban jóváhagyja. Ha ezt nem tartja be, súlyos helyzetek vagy sérülés következhet be.



- Tartsa távol kezeit és testét a gázpatronos eszköz rögzítőjének kilövellési területétől.

- Csak a gázpatronos eszközhöz mellékelt akkumulátorokkal használja a gázpatronos eszközt.
- Csak a kézikönyvhöz tartozó műszaki leírásban szereplő rögzítőket használja.
- Legyen óvatos a rögzítők kezelései: éles peremeik vagy helyeik lehetnek.
- Csak a szerszámgyártó által készített vagy javasolt tartozékokat, illetve olyan tartozékokat használjon, amelyek a Kyocera Unimerco Fastening által ajánlottakéval azonos teljesítményűek.
- A rögzítőket az akkumulátor és az üzemanyagcella behelyezése után töltsse be, nehogy a rögzítők kilövelljenek.

- Vegye ki az akkumulátort és az üzemanyagcellát, ha a rögzítő elakad a gázpatronos eszközben. Az elakadt rögzítő eltávolításakor a szögbelevő véletlenszerűen bekapcsolhat, ha az akkumulátor és/vagy az üzemanyagcella be van helyezve.



- Legyen óvatos az elakadt rögzítő eltávolításakor. A szerkezet nyomás alatt állhat, és a rögzítő kilövellése erőltetett lehet, miközben megpróbálja megszüntetni az elakadást.
- Vegye ki az üzemanyagcellát és az akkumulátort a következő esetekben:
  - Nem használja;
  - Karbantartást vagy javítást végez;
  - Elakadást szüntet meg;
  - A gázpatronos eszköz emelése, leengedése vagy egyéb módon történő áthelyezése;
  - A gázpatronos eszköz a kezelő felügyeletén vagy ellenőrzési körén kívül van
  - Eltávolítja a rögzítőket a tárról.
- Gyerekek nem játszhatnak az eszközzel. Gyermek nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználói karbantartást.
- A gázpatronos eszközt óvatosan használja. Ha sérült, használat előtt javíttassa meg. A gázpatronos eszköz megfelelő karbantartásával kapcsolatban olvassa el a karbantartási útmutatásokat.
- Tartsa a gázpatronos eszközt tiszta állapotban, törölje le a zsírt és/vagy az olajat munka után. Ne használjon oldószer alapú tisztítószeret a gázpatronos eszköz tisztításához. Az oldószer károsíthatja a gázpatronos eszköz gumi és/vagy műanyag komponenseit. A zsíros fogantyú és szerszámtest miatt a gázpatronos eszköz véletlenül leeshet és sérülést okozhat a közelében lévőknek.
- A gázpatronos eszközt szakképzett javító személy javítsa meg, és csak a Kyocera Unimerco Fastening által szállított vagy ajánlott alkatrészeket használja. Ez biztosítja, hogy megőrzi a gázpatronos eszköz biztonságát.
- Csak a Kyocera Unimerco Fastening/az Ön helyi TJEP forgalmazója által javasolt kenőanyagokat használja.

### Üzemanyagcellával kapcsolatos figyelmeztetések

- Csak a Kyocera Unimerco Fastening által ajánlott üzemanyagcellát használja. Olvassa el az Anyagbiztonsági Adatlapot, amelyből többet tudhat meg az üzemanyagcella tartalmáról, és tartsa be a szállítási szabályokat.
- Az üzemanyagcella nagynyomású cseppfolyósított gázt tartalmaz. Az üzemanyagcella tartalma rendkívül gyúlékony, ezért tartsa távol a szikráktól, a tűztől, a magas hőmérséklettől és a robbanásveszélyes környezetektől. Ne lyukassa ki az üzemanyagcellát, és ne kísérelje meg felnyitni a tartályt. Az üzemanyagcella akkor is gyúlékony gázt tartalmaz, ha üresnek tűnik. Kövesse az üzemanyagcella újrahasznosításával kapcsolatos útmutatást.
- Hasznosítsa újra az üres üzemanyagcellát a helyi törvény szerint. Ne tegyen kísérletet az üzemanyagcella újratöltésére, illetve ne égesse el azt.
- Ne tegye ki az üzemanyagcellát vagy az üzemanyagcellát tartalmazó eszközöket közvetlen napsugárzásnak. Ne tegye ki az üzemanyagcellákat 49 °C-ot (120 °F) meghaladó hőmérsékletnek. Az üzemanyagcella túlmelegedése robbanást vagy tüzet okozhat.
- Kezelje óvatosan az üzemanyagcellát és ellenőrizze, hogy van-e rajta sérülés. A sérült üzemanyagcellák felrobbanhatnak és sérülést okozhatnak.

### Töltővel és akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések

- Csak a Kyocera Unimerco Fastening által szállított töltővel töltsen az akkumulátorokat. Az egyik fajta akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha másik fajta akkumulátorhoz használják.
- A töltő dugasa feleljen meg a foglalatnak. Soha semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A nem módosított dugaszok és az illeszkedő foglalatok csökkentik az áramütés veszélyét
- Elektromos eszközök használatakor kerülje testének érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel. Az áramütés kockázata fokozottan fennáll, ha a test le van földelve.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy a töltőt esőnek, hónak vagy nedvességnek, és ne merítse az akkumulátort vagy a töltőt vízbe vagy egyéb folyadékba, mivel az növeli az áramütés kockázatát.

- A vezetéket rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a vezetéket a gázpatronos eszköz szállítására, húzására vagy kihúzására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. Ne használja az akkumulátortöltőt, ha a vezeték sérült, vagy az akkumulátortöltő meghibásodott. A sérült vagy beakadt vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ne használja az akkumulátortöltőt robbanásveszélyes környezetben. Ez az elektromos eszköz nem használható ilyen környezetben.
- Töltse azt akkumulátort szobahőmérsékleten 0 °C és 49 °C között (32 °F és 120 °F között). Ne töltsen az akkumulátort külső térben vagy 0 °C (32 °F) alatt. Töltés előtt hagyja kihűlni a forró akkumulátort.
- Ne lyukassa ki, illetve ne tegyen kísérletet a töltő vagy az akkumulátor burkolatának felnyitására.
- Ne fedje le az akkumulátortöltőt.
- Ne használjon transzformátort vagy motoros generátort az akkumulátortöltő áramforrásaként.
- Ne töltsen újra az újra nem tölthető akkumulátorokat/ elemeket.
- Töltés közben az akkumulátortöltőt helyezze jól szellőző helyre.
- Amikor nem használja az akkumulátort, tartsa távol folyadékoktól és fémtárgyaktól, például papírkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, reszelőktől, csavaroktól és egyéb kis fémes tárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a saruk között. Az akkumulátor saruinak rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- Hasznosítsa újra az akkumulátort és a töltőt a helyi törvények szerint. Ne égesse el az akkumulátort/töltőt, illetve ne tegyen kísérletet azok kilyukasztására vagy összezúzására.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy a gázpatronos eszközt közvetlen napsugárzásnak. Ne tegye ki azokat 49 °C-ot (120 °F) meghaladó hőmérsékletnek. Az akkumulátor túlmelegedése robbanást vagy tüzet okozhat.

## Akkumulátortöltő

Teljes töltési idő	120 perc
Lövések száma újratöltés előtt	8000 lövés
120 perc	8000 lövés
2 perc	200 lövés
Üzemi hőmérséklet	0 °C és 49 °C között (32 °F és 120 °F között)
Tárolási hőmérséklettartomány	-20 °C és 85 °C között (-4 °F és 185 °F között)
Páratartalom, nem kondenzálódó	0 és 95% RH

- Ismeretlen helyeken legyen különösen óvatos. Rejtett veszélyek lehetnek, például elektromos vagy egyéb közüzemi vezetékek.
- Ha az eszközt statikus por jelenlétében használja, az szétszórhatja a port és veszélyt okozhat.
- Ahol por vagy kifúvás veszélye áll fenn, elsőbbséget élvez a kibocsátási ponton való kontrollálás.
- Akadályozza meg, hogy a szögbelövő port szívjon be használat közben, mivel az meghibásodást okozhat.

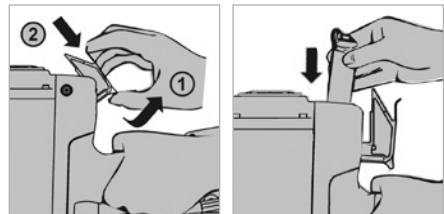
## Előrelátható veszélyek

- Alapvetően fontos, hogy kockázatértékelést végezzen ezen veszélyekről és megtegye a megfelelő óvintézkedéseket.
- Használat közben a szennyeződés távozhat a munkadaraból és a rögzítő/összekötő rendszerből.
- Ha hosszú ideig nem használja a gázpatronos eszközt, a kezelő kényelmetlenséget érezhet karjaiban, vállalaiban, nyakában vagy egyéb testrészén.
- A rezgésnek való kitétség károsíthatja az kezekben és a karokban lévő idegeket és azok vérellátását.
- Ha a kezelő olyan tüneteket észlel, mint például állandó vagy visszatérő kellemetlenség, fájdalom, lüktetés, fájdalom, bizsergés, zsibbadás, égő érzés vagy merevség, ne hagyja figyelmen kívül ezeket a figyelmeztető jeleket. A kezelőnek egészségügyi szakemberrel kell konzultálnia az általános tevékenységekkel kapcsolatban.
- A gázpatronos eszköz használata közben a kezelőnek megfelelő, de ergonomikus testhelyzetben kell lennie. Őrizze meg stabilitását, és kerülje az egyensúly elvesztésével járó testhelyzeteket.
- Tartsa a gázpatronos eszközt könnyed, de biztonságos fogással, mivel a rezgés kockázata rendszerint fokozottabb, amikor a fogóerő nagyobb.
- Fennállhatnak ismétlődő veszélyekkel kapcsolatos maradványkockázatok, például a munkavégzés közbeni testhelyzet és erők vonatkozásában a használat időtartama. Ezen információkért olvassa el az EN 1005-3 és az EN 1005-4 szabványt.
- A megcsúszás, a botlás és az esés a munkahelyi sérülések fő forrása. Ügyeljen a csúszós felületekre a gázpatronos eszköz használatakor.

## Használati útmutatások

### Az üzemanyagcella töltése és ürítése

- Nyissa ki az üzemanyagcella ajtaját az ajtó húzásával és elforgatásával
- Helyezze az üzemanyagcellát a kamrába. Igazítsa az üzemanyagcella fűvókáját a gázpatronos eszköz üzemanyagcsapjához.
- Zárja be az üzemanyagcella ajtaját.



### A rögzítő töltése és ürítése

- Helyezze be az akkumulátort és az üzemanyagcellát a rögzítő betöltése előtt. Ha az akkumulátor és/vagy az üzemanyagcella csatlakoztatása előtt tölti be a rögzítőt, a rögzítő véletlenszerűen kilövellhet.
- A fűvókával ne mutasson személy felé, és tartsa távol ujjait a kapcsolótól a rögzítő betöltésekor.



### Ütköző nélküli tár esetén

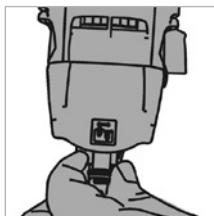
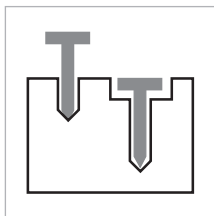
- A rögzítő betöltéséhez tolja a rögzítő csíkot a tárba
- Nyomja meg a kioldókart és húzza meg a tolót addig, amíg az a rögzítő csík mögé kerül.
- Óvatosan engedje fel a tolót a rögzítő csík reteszeléséhez
- A rögzítő tárból való ürítéséhez nyomja meg a tolón lévő kioldókart, és billentse meg a gázpatronos eszközt, hogy a rögzítő csíkot a tár hátsó végébe tolja.
- Ürítse ki a rögzítő tárat a rögzítő csík kitolásával.

### A 3 lépcsős tár kivételénél kövesse az azonos óvintézkedéseket és folytassa a következő lépésekkel

- A rögzítő betöltéséhez tolja a tolót hátra, amíg a tárhoz hátsó pozícióban reteszelődik.
- Tolja a rögzítő csíkot a tárba.
- Óvatosan engedje fel a tolót a rögzítő csík reteszeléséhez
- A rögzítő gázpatronos eszközből való kivételéhez húzza a tolót hátra, reteszelő pozícióba. Tolja ki a rögzítőt a tárból.

### A belövési mélység beállítása

- A gázpatronos eszköz belövési mélység beállítással van felszerelve. Ellenőrizze a belövési mélységet hulladék darabon a munka megkezdése előtt.
- Forgassa a gombot a belövési mélység beállításához.
- Ismétlje meg a fenti eljárást, amíg meg nem találja a kívánt belövési mélység beállítást.



**A beton szögbelövők esetében tolja a csúszkát oldalra a mélység beállításához.**

### A gázpatronos eszköz indítása

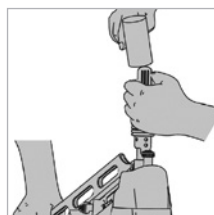
- A gázpatronos eszköz csak teljes szekvenciális indítórendszerrel van felszerelve.
- A gázpatronos eszköz indításához nyomja be a biztosítót a munkadarab felé, majd húzza meg az indítót.
- A gázpatronos eszköz ismételt indításához engedje el teljesen a biztosítót, és engedje el az indítót a fenti eljárás megismétlése előtt.
- Az indító meghúzása előtt gondoskodjon arról, hogy a munkadarab felé lőjön be az eszközzel.

### A gázpatronos eszköz használata

- A gázpatronos eszköz megfelelő működése és a túlmelegedése vagy lefulladásá elkerülése érdekében a belövési sebessége ne haladja meg az 1000 lövés/óra és a 4000 lövés/nap értéket optimális működési feltételek mellett. A magas hőmérséklet és/vagy a nagy tengerszint feletti magasság csökkenti a napi maximális lövések számát.

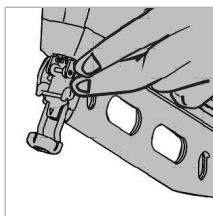
### Keretező szögbelövő és tűzógépek elakadásának elhárítása

- A rögzítő elakadása esetén vegye ki az üzemanyagcellát és az akkumulátort, mielőtt bármilyen műveletet végezne.
- Engedje ki a tolót, hogy ne gyakoroljon nyomást a rögzítő csíkra.
- Megfelelő szerszámmal, pl. 2-es csillagfejű csavarhúzóval illesse azt be a kilövő csatornába.
- Koppintson a csavarhúzóra egy kalapáccsal, hogy a lövő lapátot visszatolja és megszüntesse az elakadást.
- Távolítsa el az elakadt rögzítőt tühegyű fogóval vagy hasonló szerszámmal. Ne kézzel távolítsa el a rögzítőt.
- Ha nem sikerült megszüntetni az elakadást a fenti módszerrel, forduljon a helyi TJEP forgalmazóhoz.



## Burkoló szögbelövők elakadásának elhárítása

- A rögzítő elakadása esetén vegye ki az üzemanyagcellát és az akkumulátort, mielőtt bármilyen műveletet végezne.
- Engedje ki a tolót, hogy ne gyakoroljon nyomást a rögzítő csíkra.
- Nyissa ki a lövő terelő fedelét a retesz kioldásával.
- *A TJEP ST-15/50 GAS esetén távolítsa el az orr-részben lévő 2 csavart.*
- Távolítsa el az elakadt rögzítőt tűhegyű fogóval vagy hasonló szerszámmal. Ne kézzel távolítsa el a rögzítőt.
- Rögzítse a lövő terelő fedelét az elakadás megszüntetése után.
- *TJEP ST-15/50 GAS esetén szerelje vissza az orr-részt.*



## Beton szögbelövők elakadásának elhárítása

- A rögzítő elakadása esetén vegye ki az üzemanyagcellát és az akkumulátort, mielőtt bármilyen műveletet végezne.
- Engedje ki a tolót, hogy ne gyakoroljon nyomást a rögzítő csíkra.
- Távolítsa el a tárat a tár reteszének kioldásával.
- Távolítsa el a fúvókát, szüntesse meg az elakadást és szerelje össze az eszközt.

## Az akkumulátor töltése és a LED magyarázata

- A gázpatronos eszközhöz 2 akkumulátor tartozik. Az új akkumulátor feltöltése 1,5 órát vesz igénybe.
- Zöld LED világít, amikor az akkumulátortöltő elektromos áramra csatlakozik és nincs akkumulátor a töltőben.

- A töltőn lévő LED jelzőlámpa pirosra vált, amikor tölti az akkumulátort.
- A másik LED jelzőlámpa zöldre vált, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- Ha az akkumulátor hőmérséklete túl magas, a piros LED és a zöld LED egyszerre villog
- Ha az akkumulátor meghibásodott, a piros LED és a zöld LED nem egyszerre villog
- Amikor a gázpatronos eszköz töltött akkumulátorhoz csatlakozik, az eszköz LED jelzőlámpája zöldre vált.

Akkumulátortöltő állapotát jelző LED jelzőlámpa			
	Állapot	Piros LED	Zöld LED
1	Inaktív – bemeneti áram elérhető	KI	BE
2	Akkumulátor behelyezve és töltődik	BE	KI
3	Akkumulátor teljesen feltöltve	KI	BE
4	Túlhevülés elleni védelem	Villogás (BE 0,5 mp/ KI 0,5 mp)	Villogás (BE 0,5 mp/ KI 0,5 mp)
5	Hibás akkumulátor	Villogás (KI 0,5 mp/ BE 0,5 mp)	Villogás (BE 0,5 mp/ KI 0,5 mp)

Állapot	Jelentés
Az akkumulátor töltöttsége 80% feletti	Minden LED zölden világít
Az akkumulátor töltöttsége 60% és 80% közötti	Két LED zölden világít
Az akkumulátor töltöttsége 40% és 60% közötti	Egy LED zölden világít
Az akkumulátor töltöttsége 20% és 40% közötti	Egy LED zölden villog
Az akkumulátor töltöttsége 20% alatti	Egy LED piros

## Karbantartási útmutatások

### Általános karbantartás

- Tisztítsa meg rendszeresen a bemeneti szűrőt, hogy az eszköz teljesen hatékonyan működhessen.
- A munkáltató és a kezelő felelősek azért, hogy a gázpatronos eszköz munkavégzéshez biztonságos állapotban legyen. Ezenkívül csak hivatalos TJEP szerviztechnikusok vagy TJEP forgalmazók javíthatják a gázpatronos eszközt, és ahhoz a Kyocera Unimerco Fastening által szállított vagy javasolt alkatrészeket vagy tartozékokat kell használni.
- Tartsa mindig tiszta állapotban a gázpatronos eszközt. Törölje le a zsírt vagy az olajat száraz törlőkendővel, hogy megelőzze a gázpatronos eszköz véletlen leejtését. Kerülje az oldószer alapú tisztítószerek használatát a gázpatronos eszköz tisztításakor, mivel bizonyos oldószerek károsítják vagy gyengítik az eszköz kompozit alkatrészeit.
- Kétség esetén SOHA ne használja az eszközt.

### Kenés és tisztítás

- Olvassa el a következőt:  
[www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Hideg időjárás

- Nem javasoljuk, hogy a gázpatronos eszközt  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ) alatt használja. A hideg időjárás csökkenti az égetés hatékonyságát és ezáltal az akkumulátor teljesítményét.

### Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja, kenjen vékony rétegben kenőanyagot az acél alkatrészekre rozsdásodás ellen. Ne tárolja a gázpatronos eszközt hideg környezetben. Ha nem használja, a szögbelövőt meleg és száraz helyen tárolja. Gyermekektől tartsa távol.

Állapot	Jelentés
A piros LED jelzőlámpa világít és a gázpatronos eszköz nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az akkumulátor töltöttsége túl alacsony lehet.</li> <li>Cserélje ki az akkumulátort teljesen feltöltöttre.</li> </ul>
A gázpatronos eszköz normálisan működik, de nem lövell ki rögzítőket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a belövés mélységét a legmélyebbre.</li> <li>Tisztítsa meg a hengert megfelelő tisztítószerrel.</li> <li>Olvassa el a következőt: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Ellenőrizze és szükség esetén cserélje az akkumulátort és az üzemanyagcellát.</li> <li>Nyomja le a biztosítót és tartsa lenyomva 1 percig az indító működtetése előtt. Ha a gázpatronos eszköz ne lövell ki, akkor lehet, hogy egy tömítés szivárog az égéstérnél. Szervizeltesse a helyi forgalmazóval.</li> </ul>
A ventilátor ne működik, a LED jelzőlámpa piros.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az akkumulátor lemerült. Cserélje ki az akkumulátort teljesen feltöltött állapotúra.</li> <li>Ha a fenti feltétel nem teljesül, szervizért forduljon a helyi forgalmazóhoz.</li> </ul>
Az akkumulátor nem töltődik, vagy a töltő töltés közben felmelegszik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki az akkumulátort. Ha ez a művelet megoldja a problémát, az akkumulátor hibás.</li> <li>Lehet, hogy a töltő túlmelegedett. Várjon 30 percet és próbálja újra.</li> <li>Cserélje az akkumulátortöltőt, ha az akkumulátor normálisan működik a gázpatronos eszközben, de a töltő nem tölti azt.</li> </ul>
Az akkumulátortöltő melegszik, zajt bocsát ki vagy elkezd füstölni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az akkumulátortöltő hibás és nem használható. Azonnal húzza ki a töltőt és cserélje ki új töltőre.</li> </ul>
Az érintkező elem (biztosító) nincs teljesen lenyomva és a gázpatronos eszköz nem használható.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az érintkező elem elhajlott, vagy szennyeződés kerülhetett a biztonsági szerkezet talpára. Tisztítsa meg a biztonsági talpat. Javíttassa meg vagy cseréltesse ki az érintkező elemet szerviztechnikussal.</li> <li>A reteszelő szerkezet aktív. Töltsön be több rögzítőt.</li> </ul>
A gázpatronos eszköz nem működik, de a zöld LED jelzőlámpa világít és a ventilátor működőképes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az üzemanyagcella üres. Cserélje ki új üzemanyagcellára.</li> <li>A gyújtógyertya vezetéke laza; ellenőrizze a gyújtógyertya vezetékét a sapka eltávolításával.</li> <li>A gyújtógyertya szennyeződött. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát.</li> <li>Ha a fenti feltétel nem teljesül, szervizért forduljon a helyi forgalmazóhoz.</li> </ul>
A gázpatronos eszköz normálisan működik, de nem lövell ki rögzítőt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem megfelelő típusú rögzítőt használ. Váltson megfelelő rögzítőkre.</li> <li>A hengert ki kell tisztítani.</li> <li>A rögzítő elakadt; használat előtt szüntesse meg az elakadást.</li> <li>A rögzítő tolója nem érintkezik megfelelően a rögzítő csikkal. Állítsa be teljes érintkezésre.</li> </ul>
Az égéstér nem tér vissza kiinduló helyzetbe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az érintkező elem (biztosító) elhajlott vagy szennyeződött. Ellenőrizze az érintkező elemet; javítsa vagy cserélje. Tisztítsa meg a biztonsági talpat.</li> </ul>
A belövés nem tér vissza kiinduló helyzetbe, nő az eltévesztett kilövések gyakorisága.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze és cserélje ki az akkumulátort.</li> <li>Tisztítsa meg a gázpatronos eszközt megfelelő tisztítófolyadékkal.</li> <li>Olvassa el a következőt: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Ellenőrizze a dugattyúgyűrű kopását.</li> <li>A gázpatronos eszköz túlmelegedhetett. Tisztítsa vagy cserélje ki a bemeneti levegőszűrőt.</li> </ul>
Úgy tűnik, hogy a gázpatronos eszköz teljesítménye csökken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze az üzemanyagcellát.</li> <li>A gázpatronos eszközt túlmelegedhetett. Tisztítsa vagy cserélje ki a bemeneti levegőszűrőt.</li> <li>Ellenőrizze a gyújtógyertya vezetékét.</li> <li>Tisztítsa meg a gázpatronos eszközt megfelelő tisztítófolyadékkal.</li> </ul>
A fenti helyzetektől eltérő hibák esetén ne használja tovább a gázpatronos eszközt, és szervizeltesse azt a helyi forgalmazóval.	

# TJEP GASNAGLABYSSUR

## ÖRYGGIS- OG NOTKUNARHANDBÓK

### VIÐHALD OG BILANAGREINING

#### Viðhald og úrræðaleit

Skýring á táknum.....	107
Almennar viðvaranir.....	108
Viðvaranir fyrir efnarafal .....	110
Viðvaranir fyrir hleðslutæki og rafhlöðu .....	110
Hleðslutæki rafhlöðu .....	111
Fyrirsjáanlegar hættur .....	111
Notkunarleiddbeiningar.....	112
Efnarafall settur í eða tekinn úr.....	112
Naglar settir í eða teknir úr .....	112
Stilling dýptardrifsins.....	113
Gasverkfærinu beitt .....	113
Notkun gasverkfærins .....	113
Stífla losuð vegna rammaneglingar og heftunar.....	113
Stífla losuð vegna frágangsneglingar .....	113
Stífla losuð vegna neglingar í steypu.....	114
Hleðsla rafhlöðu og skýringar á merkingu LED-ljósa.....	114
Viðhaldsleiðbeiningar .....	114
Geymsla .....	114
Bilanagreining .....	115



**RÖNG NOTKUN Á GASVERKFÆRI ÞAR SEM ÖRYGGISLEIÐBEININGUM ER EKKI FYLGHT LEIÐIR TIL DAUÐA EÐA ALVARLEGRA SLYSA. ÞAÐ**

**ER MJÖG MIKILVÆGT AÐ HVER SEM ÆTLAR AÐ NOTA GASVERKFÆRIÐ HAFI LESIÐ OG SKILIÐ ALLT SEM FRAM KEMUR Í ÞESSARI HANDBÓK ÁÐUR EN VERKFÆRIÐ ER NOTAÐ. GEYMIÐ ÞESSA HANDBÓK ÞAR SEM HÚN ER AÐGENGILEG ÖÐRUM ÁÐUR EN ÞEIR NOTA GASKVERKFÆRIÐ.**

**Geymið þessa handbók til síðari nota.**

#### Skýring á táknum



Notið öryggisglæraugu



Viðvörðun



Nagla eða hefti skotið



Notið heyrnarhlífur



Lesið handbókina fyrir notkun






Notið hlífðarhjálmi



## Almennar viðvaranir

### Almennar öryggisviðvaranir

- 
 • **VIÐVÖRUN:** Lesið allar öryggisviðvaranir og allar leiðbeiningar. Ef viðvörðunum og leiðbeiningum er ekki fylgt getur það valdið raflosti, eldsvoða, alvarlegum slysum og/eða dauða.
- Notið gasverkfærnið og fylgihluti þess í samræmi við þessar leiðbeiningar og hafið hliðsjón af vinnuskilyrðum og því verki sem vinna þarf hverju sinni. Notkun verkfærisins í öðrum tilgangi en tilætluðum gæti leitt til hættulegra aðstæðna.
- Sýnið aðgát, vinnið verkið af vandvirkni og notið heilbrigða skynsemi við alla notkun verkfærisins. Notið ekki verkfærið ef þið finnið fyrir lasleika eða eruð undir áhrifum áfengis eða lyfja. Andartaks vangát á meðan verkfærið er notað getur leitt til alvarlegra slysa á fólki.
- Notandi verkfærisins verður að leggja mat á þá hættu sem notkun verkfærisins kann að valda öðrum.
- 
 • Notið CE-merkt hlífðargleraugu með vörn gegn hlutum sem kastast til, bæði að framanverðu og á hliðum, við alla notkun og viðhald á verkfærinu.
- 
 • Notið CE-merktar heyrnarhlífar á vinnusvæðinu og í nágrenni þess til að forðast heyrnarskemmdir. Váhrif af miklum hávaða, án hlífðarbúnaðar, getur valdið varanlegu og alvarlegu heyrnartapi, sem og öðrum skerðingum á borð við tinnitus (suð, sónn, flaut eða söngl fyrir eyrunum). Til að draga úr slíkri hættu má hugsanlega beita hljóðdeyfandi aðgerðum til að hindra að efniviður sem unnið er með „glymjá“.
- 
 • Mælt er með því að nota CE-merktar höfuðhlífar á vinnusvæðinu.
- Það er ábyrgð vinnuveitanda að krefjast þess að notendur gasverkfæra, sem og allir aðrir starfsmenn sem kunna að vera á svæðinu, noti persónuhlífar svo sem hlífðargleraugu, rykgrímur, skriklausar öryggisskó, hjálma og/eða heyrnarhlífar.
- Notið viðeigandi klæðnað. Gangið ekki í viðum fatnaði eða með skartgrip. Haldið hári, fatnaði og hönskum fjarri hreyfanlegum hlutum til að komast hjá alvarlegum slysum. Notið aðeins hanska sem veita fullnægjandi grip og gera kleift að nota gikk og stillingarbúnað með öruggum hætti. Klæðist hlýjum fatnaði þegar unnið er í kulda, til að halda höndunum heitum og þurrum.
- Teygið hendur eða líkama ekki of langt fram. Haldið góðri fötfestu og jafnvægi allan tímann sem unnið er. Þannig fæst betri stjórn á verkfærinu við óvæntar aðstæður.
- Komidi í veg fyrir að kveikt sé á verkfærinu fyrir misgáning. Haldið aldrei á verkfærinu þegar það er fært milli staða þannig að finger styðji á gikkinn.
- Umgangist verkfærið af virðingu og með meðvitund um eiginleika þess.
- Notið það aldrei af kæruleysi eða í gríni.
- Fjarlægjið alla stillingarlykla eða stillingarverkfæri áður en verkfærið er notað. Lykill eða verkfæri sem verður eftir áfast við verkfærið getur valdið slysum á fólki.
- Gasverkfærið er ekki hannað til notkunar í sprengifimu umhverfi, svo sem nálægt eldfimum vökvum, gastegundum eða ryki. Hönnun gasverkfærisins leiðir til þess að það gefur frá sér neista og útblástursgufur frá því valda einnig hættu á íkviknun í snertingu við mjög eldfimt eldsneyti eða gastegundir. Notið aldrei verkfærið í umhverfi þar sem slíkt er að finna. Reykingar eru bannaðar við notkun eða meðhöndlun verkfærisins og/eða efnarafalsins.
- Gangið úr skugga um að sprengifim efni komist ekki í snertingu við heitar útblásturslofttegundir.
- Meðhöndlið verkfærið af fyllstu aðgát, þar sem það getur orðið mjög heitt og það getur skert grip og stjórnun á verkfærinu.
- Haldið vinnusvæðinu hreinu og vel lýstu. Óreiða og slæm lýsing á vinnusvæði eykur hættu á slysum.
- Gasverkfærið má aðeins nota á vel loftræstum svæðum. Forðist innöndun á útblásturslofti, gufum eða gasi, þar sem slíkt kann að vera hættulegt mannlíkamanum.
- Við ranga notkun kann vökví að sprautast úr rafhlöðunni og/eða efnarafalnum. Forðist alla snertingu við slíkan vökva. Við snertingu af slysi skal skola tafarlaust undir rennandi vatni. Ef vökví kemst í snertingu við augu skal einnig leita læknis. Vökví sem sprautast úr rafhlöðunni og/eða efnarafalnum getur valdið ertingu eða bruna.
- Við venjubundna notkun á verkfærinu kann að myndast gas í litlu magni.
- Notið verkfærið ekki ef það er ekki í góðu ásigkomulagi og starfhæft.

- Skoðið gasverkfærið fyrir notkun til að ganga úr skugga um að það sé í góðu ástandi og virki rétt. Leitið eftir vanstillingu eða hindrunum á hreyfingum hreyfanlegra hluta, eða öðrum einkennum sem gætu hindrað eðlilega virkni. Notið verkfærið ekki ef eitthvað ofantalinna skilyrða eiga við, þar sem þau geta valdið bilun í verkfærinu.
- Þegar verkfærið er skilið eftir í hvíldarstöðu skal nota beltíð/krókinn eða leggja verkfærið frá sér með framhliðina eða hægru eða vinstri hlið niður. Leggið verkfærið aldrei niður þannig að „nefið“ vísi að notandanum, eða neinum öðrum sem kann að vera nærri.
- Aðeins fólk með nægilega tæknilega færni og þau sem hafa lesið og skilið notkunar- og öryggisleiðbeiningar fyrir verkfærið mega nota þetta gasverkfæri.
- Haldið börnum og óviðkomandi fólki fjarri á meðan verkfærið er notað. Allar truflanir geta leitt til þess að notandi missir stjórna á verkfærinu.
- Geymið gasverkfæri, efnarafala, hleðslutæki og rafhlöður sem ekki eru í notkun þar sem börn ná ekki til og leyfið engum sem ekki hafa fengið þjálfun í notkun verkfærisins og fylgihluta þess og hafa ekki lesið þessar leiðbeiningar að nota verkfærið eða fylgihlutina. Gasnaglabyssur eru hættulegar í höndum óþjálfðra notenda.
- Geymið gasverkfærið ekki við hitastig sem fer yfir 49 °C. Hátt hitastig getur leitt til sprengingar eða eldsvoða og losunar eldfimra gastegunda. Þegar verkfærið er ekki í notkun skal geyma það fjarri hitagjöfum eða beinu sólarljósi.
- Skiljið verkfærið ekki eftir óvarið gegn regni eða annarri bleytu. Ef vatn berst inn í gasknúna verkfærið eykur það hættuna á raflosti og/eða bilun í verkfærinu.
- Gerið alltaf ráð fyrir að það gætu verið hefti eða naglar í gasnaglabyssunni. Ef gasverkfærið er meðhöndlað af ógætni getur það leitt til þess að naglar skjótask úr henni fyrir slysi og valdið slysum á fólki.
- Notandi skal aldrei beina gasverkfærinu að sjálfum sér eða neinum í grenndinni, hvort sem í því eru naglar eða ekki. Ef kveikt er óvánt á verkfærinu hleypur hefti eða nagli úr byssunni og veldur slysi.
- Þvingið aldrei verkfærið. Notið það gasverkfæri sem hentar best verkefninu hverju sinni þar sem slíkt auðveldar verkið og er eykur öryggi í notkun með hliðsjón af þeirri spennu sem verkfærið var hannað fyrir.
- Hleypið aldrei nagla úr gasnaglabyssunni nema hún hafi verið staðsett þétt upp að stykkinu sem unnið er með. Ef gasverkfæri er ekki í snertingu við stykki sem unnið er með er hugsanlegt að naglinn hitti ekki tilætlaðan stað.
- Skjótið ekki úr gasnaglabyssunni í efnivið sem er of harður eða of mjúkur. Harður efniviður getur endurkastað naglanum og valdið meiðslum en mjúkt efni getur hleypst naglanum of auðveldlega í gegn og valdið því að hann hlaupi í gegn.
- Skjótið ekki nöglum yfir aðra nagla.
- Sínið sérstaka aðgát þegar nöglum er skotið í fyrirliggjandi vegg eða aðra fleti með óþekktum innviðum, til að forðast að naglar lendi í ósæðum hlutum eða fólki hinum megin við flötinn (t.d. rafleiðslum, lögnum, rafmagnssnúrum.)
- Þegar nagla hefur verið skotið úr gasnaglabyssunni er hugsanlegt að verkfærið hrökkvi til baka („bakslag“) og hreyfist til frá vinnuflatinum. Til að draga úr slyshættu skal ævinlega stjórna bakslaginu með því að:
  - hafa ævinlega fulla stjórn á verkfærinu og vera reiðubúin að bregðast við eðlilegum og skyndilegum hreyfingum þess, svo sem bakslagi.
  - gera ráð fyrir bakslagi sem hugsanlega færir verkfærið frá vinnuflatinum.
  - veita ekki viðhám gegn bakslaginu, sem getur valdið því að gasverkfærið þrýstist aftur upp að vinnuflatinum.
  - halda andliti og líkamshlutum frá verkfærinu.
- Þegar unnið er nálægt jaðri stykkis eða við krappt horn skal gæta þess vel að lágmarka flísamyndun, sprungumyndun eða frákast eða endurvarp nagla, sem getur valdið slysum.
- Notið gasverkfærið ekki til að festa niður rafleiðslur eða rafmagnssnúrum. Verkfærið er ekki hannað fyrir uppsetningu raflagna og getur skemmt einangrun á rafleiðslum og rafmagnssnúrum, sem getur orsakað raflost eða eldhættu. Verkfærið er enn fremur ekki einangrað gegn áhrifum frá snertingu við rafmagn.
- Notið verkfærið aldrei til að framkvæma nein önnur verk en það er sérstaklega hannað til að framkvæma. Einkum skal forðast að nota það sem hamar. Ef verkfærið verður fyrir höggi eykur það hættuna á að sprungur myndist í yfirbyggingunni og naglar skjótask úr því fyrir slysi.
- Notið gasverkfærið ekki ef öryggismerkingar vantar eða ef þær eru skemmdar og ólæsilegar.

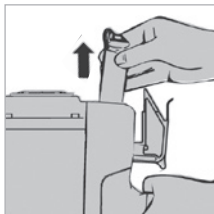
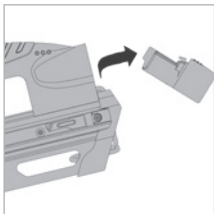
- Ekki má fjarlægja, eiga við eða með öðrum hætti gera stjórntæki verkfærisins ónothæf. Notið verkfærið ekki ef einhver hluti stjórntækja þess er óstarfhæfur, ótengdur, breyttur eða virkar ekki rétt.
- Aftengið og fjarlægðið rafhlöðu og efnarafal úr verkfærinu áður en nokkrar breytingar eru gerðar á því, skipt um aukahluti eða verkfærið sett í geymslu. Slíkar öryggisráðstafanir draga úr hættu á því að gasverkfærið fari í gang fyrir misgáning.

- Ekki ætti að gera neinar breytingar á verkfærinu nema slíkt hafi verið leyft sérstaklega í handbókinni eða fyrir liggja skriflegt samþykki frá Kyocera Unimerco Fastening. Ef þessum fyrirráðum er ekki fylgt getur það orsakað hættulegar aðstæður eða slys.



- Haldið höndum og líkama fjarri skotdrægi nagla úr gasnaglabyssunni.

- Notið gasverkfærið ekki með öðrum rafhlöðum en sérhannaða rafhlöðupakkanum sem fylgir með verkfærinu.
- Notið aðeins nagla af þeirri gerð sem tilgreind er í tækniforskriftum í þessari handbók.
- Sýnið aðgát við meðhöndlun nagla, þar sem þeir geta verið með hvassar brúnir og odda.
- Notið aðeins aukahluti sem eru framleiðandi verkfærisins framleiðir eða mælir með, eða aukahluti sem virka með sama hætti og þeir sem Kyocera Unimerco Fastening mælir með.
- Hlaðið byssuna nöglum eftir að rafhlaðan og efnarafallinn hafa verið sett í, til að hindra óvænt skot úr byssunni.
- Aftengið rafhlöðuna og efnarafallinn ef naglar festast í gasverkfærinu og stífla það. Þegar fjarlægja þarf nagla eða hefti sem hafa festst er hættu á að naglabyssan fari í gang fyrir slysi ef rafhlaðan og eða efnarafallinn eru tengd.



- Sýnið fyllstu aðgát þegar nagli sem er fastur í byssunni er losaður. Vélbúnaður kann að vera undir þrýstingi og hugsanlegt er að naglinn skjóttist út þegar reynt er að losa stífla.

- Fjarlægðið efnarafallinn og rafhlöðuna þegar:
  - verkfærið er ekki í notkun,
  - framkvæma þarf einhvers konar viðhald eða viðgerðir,
  - Stífla losuð;
  - verkfærinu er lyft, það látið síga eða það fært á annan stað,
  - verkfærið er ekki í umsjá eða undir eftirliti notandans,
  - verið er að fjarlægja nagla úr magasíninu.
- Börn ættu ekki að leika sér að tækinu. Börn ættu ekki að þrifa eða sinna viðhaldi á tækinu.
- Sýnið fyllstu aðgát við viðhald tækisins. Ef verkfærið skemmist skal láta gera við það fyrir næstu notkun. Ítarlegar upplýsingar um rétt viðhald á gasverkfærinu er að finna í viðhaldsleiðbeiningum.
- Haldið verkfærinu ævinlega hreinu og þurrkið alla fitu og/eða olíu af því þegar vinnu er lokið. Notið ekki hreinsiefni sem innihalda leysiefni við hreinsun á verkfærinu. Hugsanlegt er að leysiefni valdi tæringu í gúmmí- og/eða plasthlutum í gasverkfærinu. Fita á handfangi og yfirbyggingu verkfærisins getur valdið því að notandi missi verkfærið og það getur valdið slysum á nærstöddu fólki.
- Aðeins þjálfað starfsfólk ætti að sinna viðhaldi á gasverkfærinu og aðeins ætti að nota íhluti sem Kyocera Unimerco Fastening framleiðir eða mælir með. Þannig er tryggt að gasverkfærið sé ævinlega öruggt til notkunar.
- Notið aðeins smurefni sem Kyocera Unimerco Fastening eða söluaðili TJEP mælir með.

### Viðvaranir fyrir efnarafal

- Notið aðeins smurefni sem Kyocera Unimerco Fastening mælir með. Lesið öryggisblaðið til að fá frekari upplýsingar um innihald efnarafalsins og fá upplýsingar um reglugerðir vegna flutninga.
- Efnarafallinn er gashylki sem inniheldur fljótandi gastegund undir þrýstingi. Efnið í efnarafalnum er sérlega eldfimt. Haldið því fjarri neistagjöfum, eldslogum, háum hita og sprengifimur umhverfi. Gatið ekki efnarafallinn og reynið ekki að opna hylkið. Efnarafallinn inniheldur eldfima lofttegund, jafnvel þótt hann virðist tómur. Fylgið leiðbeiningunum um endurvinnslu á efnarafalnum.
- Fylgið gildandi lögum á hverjum stað við endurvinnslu á efnarafalnum. Reynið ekki að endurhlaða efnarafallinn eða brenna tóman efnarafal.



- Haldið efnarafalnum, og verkfærum sem efnarafall hefur verið settur í, fjarri beinu sólarljósi. Forðist að geyma efnarafala við hitastig sem er yfir 49 °C. Ofhitnun í efnarafal getur leitt til sprengingar eða eldsvoða.
- Meðhöndlið efnarafala af fyllstu varkárni og gætið að skemmdum. Skemmdir efnarafalar geta sprungið og valdið slysum á fólki.

### Viðvaranir fyrir hleðslutæki og rafhlöðu

- Endurhlaðið rafhlöðuna aðeins með hleðslutæki sem Kyocera Unimerco Fastening mælir með. Hleðslutæki sem hentar einni gerð rafhlöðupakka kann að valda hættu á eldsvoða ef það er notað fyrir aðra gerð rafhlöðupakka.
- Hleðslutækið verður að henta gerð úttaksins. Aldrei má gera neinar breytingar á tenginu. Hægt er að draga úr hættu á raflosti með því að nota óbreytt tengi og tengla sem samsvara tengjunum
- Forðist líkamlega snertingu við jarðtengda fleti, svo sem lagnir, ofna og ísskápa, þegar unnið er með rafknúin tæki. Ef líkami notanda er jarðtengdur myndast aukin hætta á raflosti.
- Haldið rafhlöðunni og hleðslutækinu frá regni, snjó eða bleytu og sökkvið rafhlöðunni og hleðslutækinu aldrei í vatn eða aðra vökva, þar sem það eykur hættu á raflosti.
- Forðist slæma meðferð á rafmagnssnúrunni. Notið rafmagnssnúruna aldrei til að bera verkfærið, draga það eða taka verkfærið úr sambandi. Haldið snúrunni fjarri hita, olíu, hvössum brúnum eða hreyfanlegum hlutum. Notið ekki hleðslutækið ef snúran er skemmd eða ef hleðslutækið er bilað. Skemmdar eða flæktar snúrar auka hættuna á raflosti.
- Notið rafhlöðuna ekki í sprengifimu andrúmslofti. Þetta raftæki er ekki ætlað til notkunar í slíku umhverfi.
- Hlaðið rafhlöðuhylkið við umhverfishita sem er frá 0 °C til 49 °C. Hlaðið ekki rafhlöðuna utandyra eða við hitastig sem er undir 0 °C. Ef rafhlaðan er heit skal láta hana kólna áður en hún er hlaðin á ný.
- Gatið ekki hleðslutækið eða rafhlöðuhylkið eða reynið að opna þau.
- Þekið ekki hleðslutækið með neinum hætti.
- Notið ekki straumbreyti eða vélarrafal sem er þrepi ofar sem afgjafa fyrir hleðslutækið.

- Endurhlaðið ekki rafhlöður sem ekki eru hleðslurafhlöður.
- Á meðan hleðsla stendur yfir verður hleðslutækið að vera staðsett á vel loftræstu svæði.
- Þegar rafhlöðupakkinn er ekki í notkun skal halda honum fjarri vöknum og málmlutum, svo sem pappírsklemmum, smámynt, lykllum, nöglum, skrúfum eða öðrum smáhlutum úr málmí, sem hugsanlega gætu myndað tengingu frá einu rafskauti til annars. Skammhlaup í rafhlöðuskautum getur orsakað bruna eða eldsvoða.
- Endurvinnið rafhlöðuna og hleðslutækið í samræmi við staðbundin lög. Brennið ekki rafhlöðuna/ hleðslutækið og reynið ekki að gata eða kremja rafhlöðuna/hleðslutækið.
- Haldið rafhlöðunni, og verkfærum sem rafhlaða hefur verið sett í, fjarri beinu sólarljósi. Forðist að geyma eða nota rafhlöðuna eða verkfæri með rafhlöðu við hærri hita en 49 °C. Ofhitnun í rafhlöðu getur leitt til sprengingar eða eldsvoða.

### Hleðslutæki rafhlöðu

Heildarhleðslutími	120 mín.
Skot á hverri hleðslu	8.000 skot
120 mín.	8.000 skot
2 mín.	200 skot
Vinnuhitastig	0 °C til 49 °C
Geymsluhiti	-20 °C til 85 °C
Loftraki, engin þétting	0–95% HR (hlutfallslegur raki)

### Fyrirsjáanlegar hættur

- Mikilvægt er að afla upplýsinga um hvernig framkvæma á hættumat varðandi þessa áhættuþætti og innleiða viðeigandi eftirlitsaðgerðir.
- Við notkun er hugsanlegt að laust efni úr stykkinu sem unnið er við og úr neglingarþúnaðinum spýttist frá.
- Ef verkfærið er notað lengi í senn kann notandinn að finna fyrir óþægindum í handleggjum, herðum, hálsi eða öðrum hlutum líkamans.
- Titringer getur valdið alvarlegum skaða á taugum og blóðflæði í höndum og handleggjum.

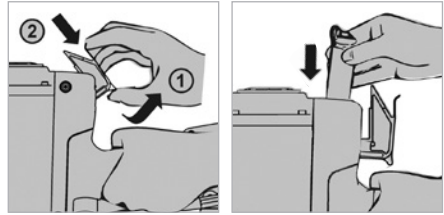
- Ef notandi verkfærisins finnur fyrir einkennum, svo sem viðvarandi eða endurteknum óþægindum, verkjum, eymslum, stingjum, doða, sviða eða stíróleika ætti ekki að hunsa slík hættumerki. Notandi ætti að ráðfæra sig við hæfan heilbrigðis- starfsmann að því er varðar alla vinnuþætti.
- Við notkun verkfærisins skal notandi beita viðei- gandi en vinnuvistfræðilega réttri líkamsstillingu. Haldið traustri fótfestu og forðist óþægilega líkamsbeitingu eða líkamsbeitingu sem veldur ójafnvægi.
- Haldið létt en örugglega um handfang verkfærisins þar sem hættu á váhrifum vegna titrings eykst að öllu jöfnu ef gripið er mjög þétt.
- Afleið hættu sem tengist váhrifum af síendur- teknum vinnuáðstæðum, svo sem lengd notkunar, vinnustaða og afl sem beita þarf, kann að vera til staðar. Ráðlagt er að kynna sér EN 1005-3 og EN 1005-4 til að fá upplýsingar um það.
- Skrik, hrösun og fall eru allt algengar orsakir slysa á vinnustað. Gætið vel að hálum flötum við alla notkun gasverkfærisins.
- Sýnið sérstaka aðgát þegar unnið er í nýju umhverfi. Leyndir áhættuþættir kunna að vera til staðar, svo sem raflagnir eða aðrar veitulagnir.
- Ef nota á verkfærið í umhverfi þar sem stöðu- rafmagnað ryk er til staðar er hugsanlegt að notkunin dreifi rykinu og það getur valdið hættu.
- Ef ryk- eða útblásturshætta kemur upp skal líta á það sem forgangsmál að ná tókum á losun ryks og útblásturefna.
- Forðist að ryk sogist inn í naglabyssuna við notkun, þar sem slíkt getur valdið bilun.

## Notkunarleiðbeiningar

### Efnarafall settur í eða tekinn úr

- Opnið hlerann á efnarafalnum með því að toga í hann og snúa
- Setjið efnarafallinn inn í hólfið. Gætið þess að stúturinn á efnarafalnum liggi rétt upp að eldsneytisorðinu á gasverkfærinu.

- Lokið hleranum á efnarafalnum.



### Naglar settir í eða teknir úr

- Setjið rafhlöðuna og efnarafallinn í verkfærið áður en naglarnir eru settir í. Ef naglarnir eru settir í áður en rafhlaðan og/eða efnarafallinn eru tengd er hættu á að naglar skjóttist út fyrir slysn.
- Beinið stútnum frá öllu starfsfólki og gætið þess að hafa fingur ekki á gíkknum á meðan naglarnir eru settir í.

### Fyrir magasin án stoppara

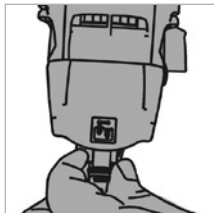
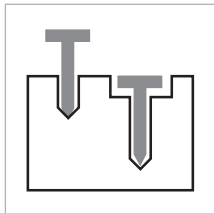
- Þegar naglarnir eru settir í er naglaborðanum rennt inn í magasínið
- Ýtið á losunarrofann og togjið í þrýstibúnaðinn þar til hann er kominn aftur fyrir naglaborðann.
- Sleppið þrýstibúnaðinum rólega þar til hann smellur á réttan stað á naglaborðanum
- Til að losa naglana úr magasíninu er ýtt á losunar- rofann á þrýstibúnaðinum til að láta naglaborðann renna yfir í aftari hluta magasinsins.
- Takið naglaborðann úr með því að renna borðanum úr magasíninu.

### Fyrir þriggja þrepa gerð af magasíni skal fylgja sambærilegum varúðarráðstöfunum og halda áfram með eftirfarandi skref

- Til að setja naglana í skal toga þrýstibúnaðinn aftur á bak þar til hann læsist við magasínið að aftan.
- Rennið naglaborðanum inn í magasínið.
- Sleppið þrýstibúnaðinum varlega til að hann festi naglaborðann
- Til að taka naglana úr gasverkfærinu skal ýta þrýstibúnaðinum aftur á bak í aftari, læsta stöðu. Rennið nógllum út úr magasíninu.

## Stilling dýptardrifsins

- Gasverkfærið er með stillanlegt dýptardríf. Prófið dýptarstillinguna á afgangsstykki áður en vinnan hefst.
- Snúið hnappinum til að stilla dýptina.
- Endurtakið ferlið sem lýst er að ofan til að finna æskilega stillingu dýptardrifs.



*Ef negla á í steypu skal gera eftirfarandi: Rennið sledanum til hliðar til að stilla dýptina.*

## Gangsetning gasverkfærins

- Gasverkfærið er búið heildstæðu, þrepaskiptu gangsetningarkerfi.
- Til að gangsetja gasverkfærið skal ýta öryggis-rofanum upp að stykkinu sem á að negla í og toga svo í gikkinn.
- Til að gangsetja gasverkfærið aftur þarf að sleppa öryggisrofanum alveg og sleppa gikknum áður en ofangreint ferli er endurtekið.
- Gangið úr skugga um að verkfærinu sé beint á réttan stað á stykkinu sem unnið er með áður en togað er í gikkinn.

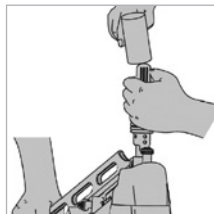
## Notkun gasverkfærins

- Til að tryggja rétta notkun og forðast ofhitnun eða stíflur í verkfærinu ætti ísetningarhraði ekki að vera meiri en 1.000 skot/klst. og 4.000 skot/dag, við æskilegustu vinnuskilyrði. Þegar unnið er við háan lofthita og/eða í mikilli hæð yfir sjávarmáli minnkar æskilegur fjöldi skota á dag.

## Stífla losuð vegna rammaneglingar og heftunar

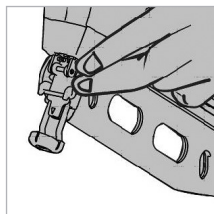
- Ef festiborðinn flækist skal aftengja efnarafalinn og rafhlöðuna áður en nokkuð fleira er gert.
- Slepptu þrýstibúnaðinum til að forðast þrýsting á festiborðann.

- Stingið hentugu verkfæri, t.d. Phillips-skrúfjárn #2, inn í drifrásina.
- Sláið létt á skrúfjárníð með hamri til að þrýsta drifblaðinu aftur á bak og losa stífluna.
- Fjarlægjið fasta naglann með nál, flísatöng eða svipuðu verkfæri. Notið ekki höndina til að fjarlægja festinguna.
- Ef ekki tókst að fjarlægja fasta naglann með ofangreindri aðferð skal hafa samband við söluaðila TJEP á hverjum stað.



## Stífla losuð vegna frágangsneglingar

- Ef festiborðinn flækist skal aftengja efnarafalinn og rafhlöðuna áður en nokkuð fleira er gert.
- Slepptu þrýstibúnaðinum til að forðast þrýsting á festiborðann.
- Opnið hlífina yfir drifstýringuna með því að losa krækjuna.
- Fyrir TJEP ST-15/50 GAS: Fjarlægjið skrúfurnar tvær í hlauphlutanum.
- Fjarlægjið fasta naglann með nál, flísatöng eða svipuðu verkfæri. Notið ekki höndina til að fjarlægja festinguna.
- Lokið hlífinni yfir drifstýringunni aftur þegar búið er að losa stífluna.
- Fyrir TJEP ST-15/50 GAS: Setjið hlaupstykkið aftur saman.



## Stífla losuð vegna neglingar í steypu

- Ef festiborðinn flækist skal aftengja efnarafalinn og rafhlöðuna áður en nokkuð fleira er gert.
- Slepptu þrýstibúnaðinum til að forðast þrýsting á festiborðann.
- Fjarlægjið magasínið með því að losa um lásinn á magasíniinu.
- Fjarlægjið stútinn, losið stífluna og setjið verkfærið aftur saman.

## Hleðsla rafhlöðu og skýringar á merkingu LED-ljósá

- Þessu gasverkfæri fylgja tvær rafhlöður. Það tekur eina og hálfu klukkustund að fullhlaða nýja rafhlöðu.
- Þegar hleðslutæki er tengt við rafmagn og engin rafhlaða er á hleðslutækinu logar grænt LED-ljós á hleðslutækinu.
- Hitt LED-ljósið á hleðslutækinu verður rautt þegar rafhlaða er í hleðslu.
- Hitt LED-ljósið á hleðslutækinu verður grænt þegar rafhlaða er fullhlaðin.
- Ef hitastig rafhlöðunnar verður óæskilega hátt eða lágt leiftra rauða LED-ljósið og græna LED-ljósið í takt
- Ef rafhlaðan er gölluð eða biluð leiftra rauða LED-ljósið og græna LED-ljósið á vixl
- Þegar gasverkfærið er tengt við hleðslurafhlöðu verður LED-ljósið á verkfærinu grænt.

Staða á LED-gaumljósi hleðslutækisins			
	Staða	Rautt LED-ljós	Grænt LED-ljós
1	Biðstaða – inntaksaffl tiltækt	SLÖKKT	KVEIKT
2	Rafhlaða í hleðslu og hleðsla í gangi	KVEIKT	SLÖKKT
3	Rafhlaða fullhlaðin	SLÖKKT	KVEIKT
4	Ofhitnunarvörn	Blikkar (KVEIKT í 0,5 sek./SLÖKKT í 0,5 sek.)	Blikkar (KVEIKT í 0,5 sek./SLÖKKT í 0,5 sek.)
5	Bilun í rafhlöðu	Ljós blikkar (slökkt í 0,5 sek./kveikt í 0,5 sek.)	Blikkar (KVEIKT í 0,5 sek./SLÖKKT í 0,5 sek.)

Staða	Merking
Hleðsla rafhlöðu yfir 80%	Öll LED-ljós loga græn
Hleðsla rafhlöðu 80% til 60%	Tvö LED-ljós loga græn
Hleðsla rafhlöðu 60% til 40%	Eitt LED-ljós logar grænt
Hleðsla rafhlöðu 40% til 20%	Eitt LED-ljós blikkar grænt
Hleðsla rafhlöðu undir 20%	Eitt LED-ljós logar rautt

## Viðhaldsleiðbeiningar

### Almennt viðhald

- Hreinsið inntakssiuna reglulega til að tryggja eðlilega starfsemi verkfærisins.
- Vinnuveitandi og notandi bera sameiginlega ábyrgð á því að verkfærið sé í góðu ásigkomulagi og virki rétt. Enn fremur mega aðeins vottaðir starfsmenn TJEP eða söluaðilar TJEP annast viðgerðir á gasverkfærinu og við slíkar viðgerðir verður að nota ihluti eða aukabúnað sem Kyocera Unimerco Fastening selur eða mælir með.
- Haldið verkfærinu ævinlega hreinu og þurru. Þurrkið fitu eða olíu af með þurrum, hreinum klúti til að forðast að notandinn missi verkfærið úr greipum sér. Forðastu að nota hreinsiefni með leysiefni til að hreinsa gasverkfærið, þar sem tiltekin leysiefni skemma eða tæra ihluti í verkfærinu.
- ALDREI má nota verkfærið ef einhver vafi leikur á ástandi þess.

### Smurning og hreinsun

- Nánari upplýsingar eru á: [www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Kalt í veðri

- Ekki er mælt með því að gasverkfærið sé notað við hitastig undir -7 °C. Í köldu veðri minnkar skilvirkni brennslu og dregur einnig úr afköstum rafhlöðu.

### Geymsla

- Ef ekki á að nota verkfærið í lengri tíma skal bera þunn lag af smurefni á málmhluta þess til að koma í veg fyrir ryð. Geymið gasverkfærið ekki þar sem mjög kalt er í veðri. Geymið naglabýssuna á hlýjum, þurrum stað þegar hún er ekki í notkun. Geymist þar sem börn ná ekki til.

## Bilanagreining

Staða	Merking
Rautt LED-ljós logar og gasverkfærið virkar ekki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hleðsla rafhlöðu gæti verið of lítil.</li> <li>Skiptið rafhlöðu út fyrir fullhlaðna rafhlöðu.</li> </ul>
Gasverkfærið virkar rétt, en stingur nöglunum ekki nægilega jafnt í til að þeir flútti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stíllíð dýptardrífíð á dýpstu stillingu.</li> <li>Hreinsið hólkin með réttu hreinsiefni.</li> <li>Nánari upplýsingar eru á: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Kannið hleðslustöðu rafhlöðu og skiptið um hana ef þess er þörf.</li> <li>Ytíð á öryggisrofann og haldið niðri í eina mínútu áður en gíkkurinn er gangsettur. Ef gasverkfærið hleypir ekki af gæti verið leki í þéttinu yfir brunaholinu. Hafið samband við söluaðila á staðnum til að fá viðhald.</li> </ul>
Rautt LED-ljós logar og víftan fer ekki í gang.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rafhlaðan er hleðslulaus. Skiptið rafhlöðu út fyrir fullhlaðna rafhlöðu.</li> <li>Ef ekkert þessara úrræða ber árangur skal hafa samband við söluaðila á staðnum.</li> </ul>
Rafhlaðan hleður sig ekki eða hleðslutækið hitnar þegar verið er að hlaða rafhlöðuna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skiptið um rafhlöðuna. Ef þetta leysir vandann er rafhlaðan skemmd.</li> <li>Hleðslutækið kann að hafa ofhitnað. Bíðið í 30 mínútur og reynið svo aftur.</li> <li>Ef rafhlaðan virkar eðlilega þegar hún er sett í verkfærið, en ekki er hægt að hlaða hana í hleðslutækinu, skal skipta um hleðslutæki.</li> </ul>
Hleðslutækið hitnar, gefur frá sér hávaða eða það fer að rjúka úr því.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rafhlaðan er skemmd og ekki ætti að nota hana meira. Takið hleðslutæki rafhlöðunnar samtundis úr sambandi og skiptið því út fyrir nýtt hleðslutæki.</li> </ul>
EKKI er hægt að ýta þrýstirofanum (öryggisbúnaður) alla leið niður og ekki er hægt að nota verkfærið.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Þrýstirofinn er beyglaður eða óhreinindi hafa sest fyrir í rás öryggisbúnaðarins. Hreinsið öryggisrásina. Látið starfsmann á vegum þjónustumiðstöðvar gera við eða skipta um þrýstirofann.</li> <li>Læsibúnaður er virkur. Setjið fleiri nagla í.</li> </ul>
Gasverkfærið virkar ekki, en græna LED-ljósíð logar og víftan fer í gang.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efnarafallinn er tómur. Skiptið um efnarafal.</li> <li>Kertavirinn er laus, fjarlægjið hettuna til að athuga kertavirinn.</li> <li>Kertavirinn er óhrein. Hreinsið kertavirinn.</li> <li>Ef ekkert þessara úrræða ber árangur skal hafa samband við söluaðila á staðnum.</li> </ul>
Gasverkfærið virkar sem skyldi, en engir naglar skjótast út.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Röng gerð nagla var notuð. Skiptið nöglum út fyrir nagla af réttri gerð.</li> <li>Hólkurinn þarfnast hreinsunar.</li> <li>Nagli er fastur í byssunni og stíflar hana. Hreinsið naglann úr fyrir næstu notkun.</li> <li>Þrýstibúnaðurinn smell ekki rétt á naglaborðann. Stíllíð búnaðinn þannig að hann virki rétt með borðanum.</li> </ul>
Brunaholið fer ekki aftur í upphafsstöðu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Þrýstirofinn (öryggisbúnaður) er beyglaður eða skítugur. Skoðið rofann og gerið við hann eða skiptið um hann. Hreinsið öryggisrásina.</li> </ul>
Skotbúnaðurinn fór ekki aftur í upphaflega stöðu, tíðni skota sem geiga eykst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kannið hleðslustöðu og skiptið rafhlöðu út fyrir fullhlaðna rafhlöðu.</li> <li>Hreinsið verkfærið með réttu hreinsiefni.</li> <li>Nánari upplýsingar eru á: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Athugið hvort slit sést á stimpilhring.</li> <li>Gasverkfærið kann að hafa ofhitnað. Hreinsið eða skiptið um inntakslöftsíuna.</li> </ul>
Gasverkfærið virðist vera að missa afl.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Athugið efnarafal.</li> <li>Gasverkfærið kann að hafa ofhitnað. Hreinsið eða skiptið um inntakslöftsíuna.</li> <li>Athugið kertavír.</li> <li>Hreinsið verkfærið með réttu hreinsiefni.</li> </ul>
Ef bilanir koma upp sem varða annað en lýst er hér að ofan skal hætta notkun gasverkfærisins og hafa samband við söluaðila á staðnum.	

# CHIODATRICI A GAS TJEP

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'UTILIZZO MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Sommario

Spiegazione dei simboli.....	116
Avvertenze generali.....	117
Avvertenze sulla pila a combustibile.....	120
Avvertenze sul caricabatterie e sulla batteria.....	120
Caricabatterie.....	121
Pericoli prevedibili.....	121
Istruzioni per l'uso.....	121
Caricare e scaricare la pila a combustibile.....	121
Inserire e estrarre il chiodo.....	122
Regolazione della profondità di inserimento del chiodo.....	122
Azionamento dell'utensile a gas.....	122
Utilizzo dell'utensile a gas.....	122
Eliminazione degli inceppamenti sulle chiodatrici da cornici e le graffettatrici.....	122
Eliminazione degli inceppamenti sulle chiodatrici da finitura.....	123
Eliminazione degli inceppamenti sulle chiodatrici da calcestruzzo.....	123
Carica della batteria e descrizione dei LED.....	123
Istruzioni per la manutenzione.....	124
Conservazione.....	124
Risoluzione dei problemi.....	125



**L'UTILIZZO IMPROPRIO E NON SICURO DELL'APPARECCHIO A GAS PROVOCHERÀ MORTE O GRAVI LESIONI. È MOLTO**

**IMPORTANTE CHE L'OPERATORE DELL'UTENSILE A GAS LEGGA E COMPRENDA IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE. TENERE IL PRESENTE MANUALE A DISPOSIZIONE DEGLI ALTRI, PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE A GAS.**

**Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per consultarlo in futuro.**

### Spiegazione dei simboli



Indossare occhiali  
protettivi



Avvertenza



Espulsione  
elemento di chiodo



Indossare  
protezioni per  
l'udito



Leggere il  
manuale prima  
dell'uso



Indossare un  
elmetto



## Avvertenze generali

### Avvertenze generali sulla sicurezza



- **AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scariche elettriche, incendi, gravi lesioni e/o morte.

- Utilizzare l'utensile a gas e gli accessori solo come descritto nelle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile a gas per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare una situazione pericolosa.
- Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e agire con buon senso, quando si utilizza l'utensile a gas. Non utilizzare l'utensile a gas quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali. Anche un solo istante di distrazione durante l'uso dell'utensile a gas può causare gravi lesioni.
- I rischi per gli altri devono essere valutati dall'operatore.



- Utilizzare dispositivi per la protezione degli occhi marchiati CE con protezione anteriore e laterale contro le schegge durante la manipolazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'utensile a gas.



- Utilizzare protezioni per l'udito marchiate CE vicino al luogo di lavoro o presso il medesimo, per evitare danni all'udito. Esponendosi senza protezioni a livelli intensi di rumore si è soggetti al rischio di perdita permanente dell'udito e di altri problemi come gli acufeni (tintinnio, ronzio, fischio o rumore nelle orecchie). Gli opportuni controlli volti a ridurre il rischio possono prevedere soluzioni come materiali fono assorbenti per ridurre la rumorosità causata dai pezzi in lavorazione.



- Si consiglia di indossare protezioni per la testa marchiate CE, sul luogo di lavoro.

- Rientra nella responsabilità del datore di lavoro imporre agli utenti degli utensili a gas e a tutto il personale nelle vicinanze del luogo di lavoro di indossare dispositivi di protezione individuale come protezioni per gli occhi, maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto protettivo e/o protezioni per l'udito.

- Indossare indumenti adeguati. Evitare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti mobili per evitare lesioni gravi. Indossare solo guanti che offrano sensazioni tattili adeguate e che consentano un controllo sicuro del grilletto e di qualsiasi dispositivo di regolazione. Se si lavora in un ambiente freddo, indossare indumenti caldi per avere sempre le mani calde e asciutte.
- Non superare i propri limiti. Mantenere sempre una postura e un equilibrio adeguati. Così facendo si avrà un migliore controllo dell'utensile a gas in caso di imprevisti.
- Evitare l'avviamento involontario dell'utensile. Non trasportare l'utensile a gas tenendo il dito sul grilletto.
- L'utensile a gas è un attrezzo da lavoro.
- Non usarlo per giocare.
- Prima di utilizzare l'utensile a gas rimuovere le eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi. Se una chiave o una chiave inglese rimane collegata a una parte mobile dell'utensile a gas può provocare lesioni personali.
- L'utensile a gas non è progettato per l'uso in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. L'utensile a gas emette scintille, inoltre esiste il rischio che lo scarico possa incendiare sostanze combustibili o gas altamente infiammabili. Non usare l'utensile a gas in ambienti di questo tipo. Non fumare durante l'uso o la manipolazione dell'utensile a gas e/o della pila a combustibile.
- Evitare di esporre materiali combustibili ai gas di scarico caldi.
- Maneggiare l'utensile a gas con cautela, perché può surriscaldarsi e questo può compromettere la presa e il controllo.
- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Un'area di lavoro disordinata o buia aumenta il rischio di incidenti.
- L'utensile a gas deve essere utilizzato in aree ben ventilate. Non inalare i gas di scarico, i fumi o i gas: sono potenzialmente pericolosi per l'organismo umano.

- In caso di uso scorretto, dalla batteria o dalla pila a combustibile può fuoriuscire del liquido: evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Inoltre, se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria e/o dalla pila a combustibile può causare irritazioni o ustioni.
- Durante il normale utilizzo potrebbero fuoriuscire piccole quantità di gas.
- Non usare l'utensile a gas se non è in buone condizioni operative.
- Ispezionare l'utensile a gas prima di metterlo in funzione per verificare che sia in buone condizioni. Verificare eventuali disallineamenti o grippaggi delle parti mobili e altre eventuali condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile a gas. Non utilizzarlo se si verificano le condizioni citate, perché possono causare malfunzionamenti.
- Quando si lascia l'utensile a gas in posizione di riposo, utilizzare il gancio per cintura/ponteggio o appoggiarlo sulla parte anteriore o laterale. Non lasciarlo appoggiato con la punta rivolta verso l'operatore o verso le persone vicine.
- Solo i tecnici qualificati che hanno letto e compreso le istruzioni per l'uso e quelle di sicurezza possono utilizzare l'utensile a gas.
- Allontanare i bambini e le altre persone nelle vicinanze durante l'utilizzo dell'utensile a gas. Le distrazioni possono causare la perdita del controllo dell'utensile.
- Conservare gli utensili a gas inutilizzati, le pile a combustibile, i caricatori e le batterie fuori dalla portata dei bambini ed evitare che persone prive di dimestichezza con l'utensile a gas, con gli accessori o con queste istruzioni ne facciano uso. Le chiodatrici a gas sono pericolose nelle mani di persone inesperte.
- Non conservare l'utensile a gas a temperature superiori a 49 °C (120 °F). Le alte temperature possono provocare esplosioni o incendi, oltre alla fuoriuscita di gas infiammabile. Quando non è in uso, tenere l'utensile a gas lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta.
- Non esporre l'utensile a gas alla pioggia o ad ambienti bagnati. Se l'acqua penetra nell'utensile a gas, aumenterà il rischio di scariche elettriche e/o di guasti all'utensile.
- Ipotizzare sempre che l'utensile a gas sia carico e contenga chiodi. Una manipolazione distratta dell'utensile a gas può provocare l'espulsione involontaria dei chiodi, causando lesioni personali.
- Non puntare l'utensile a gas verso se stessi o verso chiunque si trovi nelle vicinanze, indipendentemente da fatto che contenga chiodi. L'attivazione involontaria determina l'espulsione del chiodo causando un infortunio.
- Non forzare l'utensile a gas. Utilizzare l'utensile a gas specifico per la propria applicazione: così facendo si svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro, alla velocità per cui è stato progettato.
- Non azionare l'utensile a gas se non è saldamente posizionato contro il pezzo. Se l'utensile a gas non è a contatto con il pezzo, il chiodo può essere deviato lontano dal pezzo.
- Non usare l'utensile a gas su materiali troppo duri o troppo morbidi. Sui materiali duri, il chiodo può rimbalzare e ferire qualcuno, mentre i materiali morbidi possono essere facilmente trapassati lasciando scappare il chiodo.
- Non inserire un chiodo in un altro chiodo.
- Quando si inseriscono chiodi su pareti o altre aree cieche, prestare particolare attenzione a evitare il contatto con oggetti nascosti (ad esempio fili, tubi, cavi elettrici) o persone che potrebbero trovarsi dall'altra parte.
- Dopo aver inserito un chiodo, l'utensile a gas potrebbe tendere a tornare indietro ("rinculo") allontanandosi dalla superficie di lavoro. Per ridurre il rischio di infortuni, controllare sempre il rinculo come segue:
  - Tenere sotto controllo l'utensile ed essere pronti a contrastare movimenti normali o improvvisi, come il rinculo.
  - Lasciare che il rinculo allontani l'utensile dalla superficie di lavoro.
  - Non opporsi al rinculo forzando l'utensile a gas sulla superficie di lavoro.
  - Tenere lontano dall'utensile il viso e altre parti del corpo.
- Quando si lavora vicino al bordo di un pezzo o a uno spigolo, cercare di ridurre al minimo scheggiature, spaccature, incisioni e perdita o rimbalzo di chiodi, che possono causare lesioni.

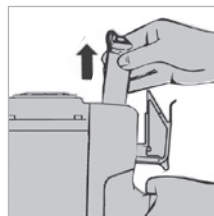
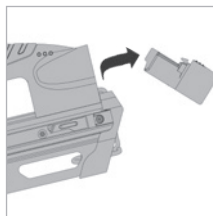


- Non usare questo utensile a gas per fissare cavi elettrici. Non è progettato per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe danneggiarne l'isolamento causando quindi scariche elettriche o incendi. Inoltre, l'utensile a gas non è isolato dal contatto con l'energia elettrica.
- Non utilizzare l'utensile a gas per eseguire lavori diversi da quelli per i quali è stato progettato. In particolare, non usarlo come un martello. Gli impatti sull'utensile a gas aumentano il rischio di rottura del suo corpo principale e di rilascio accidentale del chiodo.
- Non utilizzare l'utensile a gas se le etichette di sicurezza sono mancanti o danneggiate.
- Non rimuovere e non manomettere i comandi operativi dell'utensile, né escluderli in qualsiasi modo. Non azionare l'utensile se qualsiasi parte dei comandi operativi dell'utensile appare inutilizzabile, scollegata, alterata o non correttamente funzionante.
- Scollegare la batteria e la pila a combustibile dall'utensile a gas prima di qualsiasi intervento di regolazione o sostituzione degli accessori e prima di riporre l'utensile a gas. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di attivazione accidentale dell'utensile a gas.
- L'utensile a gas non deve essere sottoposto a modifiche che non siano indicate nel manuale o senza l'approvazione scritta di Kyocera Unimerco Fastening. Il mancato rispetto di queste precauzioni può determinare situazioni pericolose o infortuni.



- Tenere le mani e il corpo lontano dall'area di scarico dell'utensile a gas.
- Non usare l'utensile a gas con batterie diverse da quelle realizzate specificamente per questo utensile a gas.
- Utilizzare solo i chiodi indicati nelle specifiche tecniche fornite con il presente manuale.
- Maneggiare i chiodi con cautela: possono avere bordi affilati e punte acuminate.
- Usare solo accessori prodotti o consigliati dal produttore dell'utensile oppure accessori che garantiscano prestazioni equivalenti a quelle consigliate da Kyocera Unimerco Fastening.
- Inserire il chiodo solo dopo aver installato la batteria e la pila a combustibile, per evitare il rilascio imprevisto del chiodo.

- Se il chiodo rimane inceppato nell'utensile a gas, scollegare la batteria e la pila a combustibile. Durante la rimozione di un chiodo inceppato, se la batteria e/o la pila a combustibile rimangono collegate la chiodatrice potrebbe attivarsi accidentalmente.



- Agire con cautela, durante la rimozione di un chiodo inceppato. Il meccanismo potrebbe essere in compressione e il chiodo potrebbe essere espulso con forza, quando si cerca di risolvere una situazione di inceppamento.
- Rimuovere la pila a combustibile e la batteria quando:
  - L'utensile non è in uso;
  - Si esegue qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione;
  - Si interviene per eliminare un inceppamento;
  - Si solleva, si abbassa o si sposta in qualsiasi modo l'utensile a gas in una nuova posizione;
  - L'utensile a gas non è sotto la supervisione o il controllo dell'operatore;
  - Si rimuovono i chiodi dal caricatore.
- I bambini non devono giocare con l'utensile. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Curare la manutenzione dell'utensile a gas. Se è danneggiato, prima di usarlo occorre farlo riparare. Per informazioni dettagliate sulla manutenzione dell'utensile a gas, consultare le istruzioni per la manutenzione.
- Conservare l'utensile a gas in un ambiente pulito; al termine del lavoro rimuovere i residui di grasso e/o olio. Per pulire l'utensile a gas, non utilizzare detergenti a base di solventi. I solventi possono deteriorare i componenti in gomma e/o in plastica dell'utensile a gas. Se l'impugnatura o il corpo dell'utensile a gas sono sporchi di grasso, l'utensile potrebbe cadere causando lesioni alle persone vicine.

- Far riparare l'utensile a gas da un tecnico qualificato, che dovrà usare solo ricambi forniti o consigliati da Kyocera Unimerco Fastening. In questo modo si garantirà la sicurezza dell'utensile a gas.
- Utilizzare solo lubrificanti consigliati da Kyocera Unimerco Fastening o dal proprio rivenditore TJEP.

### **Avvertenze sulla pila a combustibile**

- Utilizzare solo la pila a combustibile consigliata da Kyocera Unimerco Fastening. Leggere la scheda di sicurezza del materiale per conoscere meglio il contenuto della pila a combustibile e informarsi sulle normative sul trasporto.
- La pila a combustibile è un contenitore di gas liquefatto ad alta pressione. Il contenuto della pila a combustibile è estremamente infiammabile; deve rimanere lontano da scintille, fiamme, alte temperature e ambienti esplosivi. Non forare la pila a combustibile e non cercare di aprire il contenitore. La pila a combustibile contiene gas infiammabile anche se sembra vuota. Seguire le istruzioni per lo smaltimento della pila a combustibile.
- Smaltire la pila a combustibile vuota ai sensi della legge locale vigente. Non cercare di ricaricare la pila a combustibile né di incenerirla, una volta vuota.
- Non esporre la pila a combustibile né gli utensili provvisti di pila a combustibile alla luce solare diretta. Evitare di sottoporre le pile a combustibile a temperature superiori a 49 °C (120 °F). Se si surriscalda, la pila a combustibile può provocare esplosioni o incendi.
- Maneggiare le pile a combustibile con cautela e controllare se presentano danni. Le pile a combustibile danneggiate possono esplodere e causare lesioni.

### **Avvertenze sul caricabatterie e sulla batteria**

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie indicato da Kyocera Unimerco Fastening. Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria, può comportare rischi di incendio se viene utilizzato con una batteria di altro tipo.
- La spina del caricabatterie deve corrispondere alla presa. Non modificare mai in nessun modo la spina. Spine originali e prese compatibili riducono il rischio di scariche elettriche.
- Quando si lavora con dispositivi elettrici, evitare di toccare con il corpo superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori e frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato a terra o a massa, aumenta il rischio di scariche elettriche.

- Non esporre la batteria o il caricabatterie a pioggia, neve o ambienti umidi; non immergere la batteria o il caricabatterie in acqua o altri liquidi, per non aumentare il rischio di scariche elettriche.
- Non maltrattare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile a gas. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, da olio, da bordi taglienti o da parti in movimento. Non utilizzare il caricabatterie se il cavo è danneggiato o il caricabatterie è difettoso. I cavi danneggiati o intrecciati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non utilizzare il caricabatterie in atmosfere esplosive. Questo dispositivo elettrico non è progettato per l'uso in tale ambiente.
- Caricare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 49 °C (tra 32 °F e 120 °F). Non caricare la batteria all'aperto né a temperature inferiori a 0 °C (32 °F). Se la batteria è calda, prima di caricarla lasciarla raffreddare.
- Non forare o cercare di aprire il caricabatterie o l'involucro della batteria.
- Non coprire il caricabatterie con alcun oggetto.
- Non alimentare il caricabatterie con un trasformatore di step-up né con un generatore per motori.
- Non cercare di caricare batterie non ricaricabili.
- Durante la carica, il caricabatterie deve trovarsi in un'area ben ventilata.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontano da liquidi e da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i terminali tra loro. Un eventuale cortocircuito dei terminali può provocare ustioni o incendi.

## Caricabatterie

Tempo di ricarica totale	120 min
Colpi disponibili prima della ricarica successiva	8.000 colpi
120 min	8.000 colpi
2 min	200 colpi
Temperatura di esercizio	0 °C - 49 °C (32 °F - 120 °F)
Temperatura di conservazione	-20 °C - 85 °C (-4 °F - 185 °F)
Umidità, senza condensa	0-95% RH

## Pericoli prevedibili

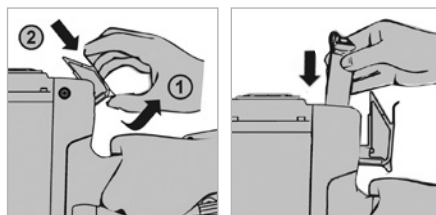
- Le informazioni per svolgere una valutazione del rischio e l'adozione di opportuni controlli sono essenziali.
- Durante l'uso, possono liberarsi residui dal pezzo in lavorazione e dal sistema di fissaggio/inchiodatura.
- Quando usa l'utensile a gas per lunghi periodi, l'operatore può provare fastidio alle braccia, alle spalle, al collo o ad altre parti del corpo.
- L'esposizione alle vibrazioni può causare danni invalidanti al sistema nervoso e alla circolazione sanguigna a livello delle mani e delle braccia.
- Se l'operatore avverte sintomi come fastidio persistente o ricorrente, dolore, pulsazione, affezione, formicolio, intorpidimento, sensazione di bruciore o rigidità, dovrà prestare attenzione a questi segnali d'allarme. L'operatore dovrà rivolgersi a un operatore sanitario qualificato esperto di attività generali.
- Durante l'uso dell'utensile a gas, l'operatore deve adottare un'adeguata postura ergonomica. L'appoggio a terra deve essere saldo e si dovranno evitare posture scomode o sbilanciate.
- Tenere l'utensile a gas con una presa leggera ma sicura, perché di solito le vibrazioni sono maggiori, quando la forza applicata alla presa è maggiore.
- Possono manifestarsi lievi rischi correlati alle attività lavorative ripetitive, ad esempio legati al tempo di utilizzo in relazione alle posizioni di lavoro e alle forze applicate. Per le informazioni pertinenti è consigliabile consultare il testo delle norme EN 1005-3 e EN 1005-4.
- Scivolare, inciampare e cadere sono le principali cause di infortunio sul lavoro. Quando si utilizza l'utensile a gas, prestare attenzione alle superfici scivolose.

- Adottare particolare cautela negli ambienti in cui non si ha dimestichezza. Possono esistere rischi nascosti, come linee elettriche o altre linee di servizio.
- Se si usa l'utensile in un'area in cui è presente polvere statica, questa potrebbe diffondersi e rappresentare un pericolo.
- Se ci sono rischi legati alla polvere o ai gas di scarico, l'ideale è limitarli nel punto di emissione.
- Evitare che la polvere venga aspirata dalla chiodatrice durante l'uso, poiché potrebbe causare malfunzionamenti.

## Istruzioni per l'uso

### Caricare e scaricare la pila a combustibile

- Aprire lo sportello della pila a combustibile tirando, quindi ruotare.
- Inserire la pila a combustibile nel vano. Allineare l'ugello della pila a combustibile e il becco del combustibile dell'utensile a gas.
- Chiudere lo sportello della pila a combustibile.



### Inserire ed estrarre il chiodo

- Prima di inserire i chiodi, installare la batteria e la pila a combustibile. Se si inserisce il chiodo prima di collegare la batteria e/o la pila a combustibile, c'è il rischio che il chiodo venga sparato accidentalmente.
- Mentre si inserisce il chiodo, orientare l'ugello lontano da eventuali persone presenti e tenere il dito lontano dal grilletto.

### Per i caricatori senza fincorsa

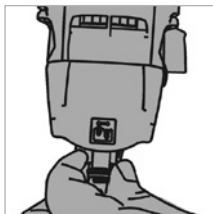
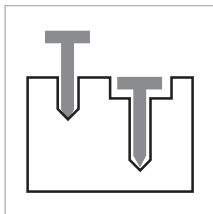
- Per inserire il chiodo, far scorrere la ricarica di chiodi nel caricatore
- Premere la leva di sblocco e tirare il pulsante finché si trova dietro la ricarica di chiodi.
- Rilasciare delicatamente lo spintore per agganciare la ricarica di chiodi
- Per estrarre i chiodi dal caricatore, premere la leva di sblocco sullo spintore e inclinare l'utensile a gas per far scorrere la ricarica di chiodi verso l'estremità posteriore del caricatore.
- Estrarre la ricarica di chiodi facendola scorrere.

### Per il caricatore a 3 posizioni, seguire le stesse precauzioni di sicurezza e continuare con i passaggi seguenti

- Per inserire i chiodi, tirare il pulsante verso la parte posteriore finché si blocca sul caricatore nella posizione posteriore.
- Inserire nel caricatore la ricarica di chiodi.
- Rilasciare delicatamente lo spintore per agganciare la ricarica di chiodi
- Per estrarre i chiodi dall'utensile a gas, tirare lo spintore nella posizione di blocco posteriore. Estrarre il chiodo dal caricatore.

### Regolazione della profondità di inserimento del chiodo

- L'utensile a gas consente di regolare la profondità di inserimento del chiodo. Provare la profondità di inserimento su un pezzo di scarto, prima di iniziare il lavoro.
- Ruotare il regolatore per regolare la profondità di inserimento del chiodo.
- Ripetere la procedura fino a raggiungere la profondità desiderata.



**Istruzioni specifiche per la chiodatrice da calcestruzzo: per regolare la profondità, spostare il regolatore lateralmente.**

### Azionamento dell'utensile a gas

- L'utensile a gas è dotato solo di un sistema di azionamento completamente sequenziale.
- Per azionare l'utensile a gas, premere la sicura contro il pezzo da lavorare, quindi premere il grilletto.
- Per attivarlo nuovamente è necessario rilasciare completamente la sicura e rilasciare il grilletto per poi ripetere la procedura descritta.
- Verificare che l'utensile sia a contatto con il pezzo in lavorazione, prima di premere il grilletto.

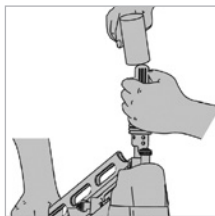
### Utilizzo dell'utensile a gas

- Per un funzionamento corretto e per evitare il surriscaldamento o l'ingolfamento dell'utensile a gas, è opportuno non superare i 1.000 colpi/ora e i 4.000 colpi/giorno, in condizioni di lavoro ottimali. Le alte temperature e/o le late quote riducono il numero di colpi giornalieri disponibili.

### Eliminazione degli inceppamenti sulle chiodatrici da cornici e le graffettatrici

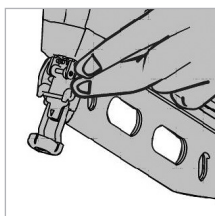
- Se un chiodo di inceppa, prima di eseguire qualsiasi operazione scollegare la pila a combustibile e la batteria.
- Rilasciare lo spintore per evitare che prema sulla serie si chiodi.
- Utilizzare un'utensile adeguato, ad esempio un cacciavite a croce n. 2 da inserire nel canale di espulsione.
- Colpire delicatamente il cacciavite con un martello per spingere indietro la piastra dell'espulsore e rimuovere l'inceppamento.
- Estrarre il chiodo inceppato con una pinza a becchi o un utensile simile. Non estrarre il chiodo con le mani.

- Se non si riesce a estrarre il chiodo inceppato con il metodo descritto, contattare il rivenditore TJEP locale.



### Eliminazione degli inceppamenti sulle chiodatrici da finitura

- Se un chiodo di inceppa, prima di eseguire qualsiasi operazione scollegare la pila a combustibile e la batteria.
- Rilasciare lo spintore per evitare che prema sulla serie si chiodi.
- Aprire il coperchio della guida dell'espulsore aprendo il fermo.
- Per TJEP ST-15/50 GAS: *rimuovere le 2 viti nella punta dell'utensile.*
- Estrarre il chiodo inceppato con una pinza a becchi o un utensile simile. Non estrarre il chiodo con le mani.
- Dopo aver rimosso l'inceppamento, chiudere e fissare il coperchio della guida dell'espulsore.
- Per TJEP ST-15/50 GAS: *riassemblare la punta dell'utensile.*



### Eliminazione degli inceppamenti sulle chiodatrici da calcestruzzo

- Se un chiodo di inceppa, prima di eseguire qualsiasi operazione scollegare la pila a combustibile e la batteria.
- Rilasciare lo spintore per evitare che prema sulla serie si chiodi.

- Rimuovere il caricatore rilasciando il relativo blocco.
- Rimuovere l'ugello, eliminare l'inceppamento e riassemblare l'utensile.

### Carica della batteria e descrizione dei LED

- L'utensile a gas è fornito con 2 batterie. La carica completa di una batteria nuova richiede circa un'ora e 30 minuti.
- Il LED lampeggia in verde quando il caricabatterie è collegato all'alimentazione elettrica e la batteria non è installata sul caricabatterie.
- L'indicatore LED del caricabatterie diventa rosso quando si collega una batteria.
- L'altro indicatore LED si illumina in verde quando la batteria è completamente carica.
- Se la temperatura della batteria è anomala, il LED rosso lampeggia in sincrono con il LED verde
- Se la batteria è difettosa, il LED rosso lampeggerà con il LED verde ma non in sincrono
- Quando l'utensile a gas è collegato a una batteria carica, l'indicatore LED sull'utensile si illumina in verde.

Indicatore a LED della carica della batteria			
	Stato	LED rosso	LED verde
1	Inattività - Alimentazione elettrica disponibile	Spento	Acceso
2	Batteria installata e in carica	Acceso	Spento
3	Batteria completamente carica	Spento	Acceso
4	Protezione dal surriscaldamento	Lampeggiante (accesso per 0,5 s / spento per 0,5 s)	Lampeggiante (accesso per 0,5 s / spento per 0,5 s)
5	Batteria difettosa	Lampeggiante (spento per 0,5 s / acceso per 0,5 s)	Lampeggiante (accesso per 0,5 s / spento per 0,5 s)

Stato	Significato
Carica della batteria superiore all'80%	Tutti i LED illuminati in verde
Carica della batteria dall'80% al 60%	Due LED illuminati in verde
Carica della batteria dal 60% al 40%	Un LED illuminato in verde
Carica della batteria dal 40% al 20%	Un LED lampeggia in verde
Carica della batteria inferiore al 20%	Un LED illuminato in rosso

## Conservazione

- Quando rimane inutilizzato per un lungo periodo, applicare un sottile strato di lubrificante sulle parti in acciaio per evitare che arrugginiscono. Non conservare l'utensile a gas in un ambiente freddo. Quando rimane inutilizzata, la chiodatrice deve essere conservata in un luogo caldo e asciutto. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

## Istruzioni per la manutenzione

### Manutenzione generale

- Pulire regolarmente il filtro di ingresso per garantire la massima efficienza dell'utensile.
- Il datore di lavoro e l'operatore hanno la responsabilità di garantire che l'utensile a gas sia sempre in condizioni di sicurezza. Inoltre, solo i tecnici della manutenzione autorizzati da TJEP o i distributori di TJEP possono riparare l'utensile a gas e devono utilizzare componenti o accessori forniti o consigliati da Kyocera Unimerco Fastening.
- Tenere sempre pulito l'utensile a gas. Rimuovere eventuale grasso e olio con un panno pulito e asciutto, per evitare cadute accidentali dell'utensile a gas. Non pulire l'utensile a gas con detergenti contenenti solventi, perché certi solventi danneggiano o indeboliscono le parti dell'utensile in materiale composito.
- Non utilizzare MAI l'utensile se si hanno dei dubbi.

### Lubrificazione e pulizia

- Consultare:  
[www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Climi freddi

- Non è consigliabile utilizzare l'utensile a gas a temperature inferiori -7 °C (19 °F). Il freddo riduce l'efficienza della combustione e anche le prestazioni della batteria.

## Risoluzione dei problemi

Stato	Significato
Il LED rosso è acceso e l'utensile a gas non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La carica della batteria potrebbe essere insufficiente.</li> <li>Sostituire la batteria con una completamente carica.</li> </ul>
L'utensile a gas funziona normalmente ma non inserisce i chiodi a fondo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare la profondità di inserimento del chiodo.</li> <li>Pulire il cilindro con un detergente adeguato. Consultare: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Controllare la batteria e la pila a combustibile e, se necessario, sostituirla.</li> <li>Tenere premuta la sicura per un minuto prima di agire sul grilletto. Se l'utensile a gas non espelle il chiodo, potrebbe esserci una perdita sulle guarnizioni della camera di combustione. Rivolgersi al rivenditore locale per l'assistenza.</li> </ul>
La ventola non funziona e il LED è illuminato in rosso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batteria è scarica. Sostituire la batteria con una completamente carica.</li> <li>Se la soluzione indicata non consente di risolvere il problema, rivolgersi al rivenditore locale per l'assistenza.</li> </ul>
La batteria non si carica o il caricabatterie si surriscalda durante la carica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire la batteria. Se questa operazione consente di risolvere il problema, significa che la batteria è danneggiata.</li> <li>Il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi. Attendere 30 minuti e riprovare.</li> <li>Se la batteria funziona normalmente nell'utensile a gas ma non è possibile caricarla con il caricabatterie, sostituire il caricabatterie.</li> </ul>
Il caricabatterie si scalda, fa rumore o emette fumo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il caricabatterie è danneggiato e non deve più essere usato. Scollegare immediatamente il caricabatterie e sostituirlo con un caricabatterie nuovo.</li> </ul>
L'elemento di contatto per la sicurezza (la sicura) non è completamente premuto e l'utensile a gas non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'elemento di contatto per la sicurezza è piegato oppure nella sua guida sono presenti dei residui di sporczia. Pulire la guida della sicura. Rivolgersi al centro di assistenza per far riparare o sostituire l'elemento di contatto per la sicurezza.</li> <li>Il meccanismo di blocco è attivo. Inserire più chiodi.</li> </ul>
L'utensile a gas non funziona, ma il LED verde è illuminato e la ventola gira.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pila a combustibile è scarica. Sostituirla con una nuova pila a combustibile.</li> <li>La candela è allentata; controllare la candela rimuovendo il tappo.</li> <li>La candela è sporca. Pulire la candela.</li> <li>Se tutte le soluzioni indicate non consentono di risolvere il problema, rivolgersi al rivenditore locale per l'assistenza.</li> </ul>
L'utensile a gas funziona normalmente, ma non espelle i chiodi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>I chiodi in uso non sono del tipo corretto. Sostituirli con chiodi corretti.</li> <li>Il cilindro deve essere pulito.</li> <li>Un chiodo si è inceppato; rimuovere il chiodo inceppato prima dell'uso.</li> <li>Lo spintore dei chiodi non è correttamente inserito sulla ricarica di chiodi. Regolare fino all'inserimento completo del chiodo.</li> </ul>
La camera di combustione non torna alla posizione iniziale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'elemento di contatto per la sicurezza (la sicura) è piegato o sporco. Controllare l'elemento di contatto per la sicurezza e ripararlo o sostituirlo. Pulire la guida della sicura.</li> </ul>
L'espulsore non torna nella posizione iniziale; la frequenza dei colpi a vuoto aumenta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare e sostituire la batteria con una carica.</li> <li>Pulire l'utensile a gas con un detergente adeguato. Consultare: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Controllare le condizioni di usura della fascia elastica.</li> <li>L'utensile a gas potrebbe essere surriscaldato. Pulire o sostituire il filtro dell'aria in ingresso.</li> </ul>
L'utensile a gas sembra avere poca potenza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la pila a combustibile.</li> <li>L'utensile a gas potrebbe essere surriscaldato. Pulire o sostituire il filtro dell'aria in ingresso.</li> <li>Controllare la candela.</li> <li>Pulire l'utensile a gas con un detergente adeguato.</li> </ul>
In caso di malfunzionamenti diversi da quelli descritti qui, smettere di usare l'utensile a gas e rivolgersi al rivenditore locale per l'assistenza.	

# TJEP DUJINIAI VINIŲ KALIMO ĮRANKIAI

## SAUGOS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS PRIEŽIŪRA IR TRIKČIŲ ŠALINIMAS

### Turinys

Ženklių paaiškinimas .....	126
Bendrieji įspėjimai .....	127
Kuro elementams skirti įspėjimai .....	129
Įkrovikliui ir akumuliatoriui skirti įspėjimai .....	130
Akumulatoriaus įkroviklis .....	130
Numatomi pavojai .....	130
Naudojimo instrukcija .....	131
Kuro elemento įdėjimas ir išėmimas .....	131
Tvirtinimo detalės pakrovimas ir iškrovimas .....	131
Kalimo gylio reguliavimas .....	131
Dujinio įrankio paleidimas .....	132
Dujinio įrankio naudojimas .....	132
Užsiblokavusių karkasams skirtų vinių ir kablių kalimo įrankių valymas .....	132
Užsiblokavusių apdailai skirtų vinių kalimo įrankių valymas .....	132
Užsiblokavusių betonui skirtų vinių kalimo įrankių valymas .....	133
Akumulatoriaus įkrovimas ir LED indikatorių paaiškinimas .....	133
Techninės priežiūros nurodymai .....	133
Sandėliavimas .....	133
Trikčių šalinimas .....	134



**NETINKAMAI IR NESAUGIAI  
NAUDOJANT DUJINĮ ĮRANKĮ  
GALIMI SUNKŪS AR NET MIRTINI  
SUŽALOJIMAI. LABAI SVARBU,**

**KAD PASKIRTAS DUJINIO ĮRANKIO  
OPERATORIUS, PRIEŠ PRADĖDAMAS  
NAUDOTI ĮRANKĮ, PERSKAITYTŲ ŠĮ VADOVĄ  
IR ĮSITIKINTŲ, KAD JĮ SUPRATO. LAIKYKITE  
ŠĮ VADOVĄ VIETOJE, KURIOJE JIS BŪTŲ  
PRIEINAMAS KITIEMS OPERATORIAMS,  
KAD JIE GALĖTŲ JĮ PERSKAITYTI PRIEŠ  
PRADĖDAMI NAUDODAMI DUJINĮ ĮRANKĮ.**

**Laikykite šį vadovą saugioje vietoje, kad juo  
būtų galima pasinaudoti ateityje.**

### Ženklių paaiškinimas



Dėvėkite akių  
apsaugos priemones



Įspėjimas



Gali būti išsviesta  
tvirtinimo detalė



Naudokite  
klausos apsaugos  
priemones



Prieš naudodami  
perskaitykite  
vadovą



Dėvėkite  
apsauginį  
šalmą





## Bendrieji įspėjimai

### Bendrieji saugos įspėjimai



• **ĮSPĖJIMASI** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei nepaisoma įspėjimų ir nurodymų, kyla pavojus sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį, sunkiai ir (arba) mirtinai susižaloti.

- Dujinį įrankį ir jo priedus naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, įvertinę darbo sąlygas ir darbą, kurį reikia atlikti. Naudojant dujinį įrankį darbams, kuriems jis nėra skirtas, išauga pavojingų situacijų rizika.
- Dirbdami dujiniu įrankiu, nepraraskite budrumo, žiūrėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nedirbkite dujiniu įrankiu, jeigu esate pavargę, apkvaitę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir dėl trumpalaikio nedėmesingumo dirbant dujiniu įrankiu galima sunkiai susižaloti.
- Operatorius turi įvertinti pavojų, kylantį kitiems asmenims.



• Tvarkydami, naudodami ir prižiūredami dujinį įrankį dėvėkite CE ženklų pažymėtą akių apsaugos priemonę su priekiniu ir šoniniais apsaugais, kuri apsaugotų nuo skraidančių objektų.



• Būdami darbo vietoje ar šalia jos, naudokite CE ženklų pažymėtą klausos apsaugos priemonę, kad išvengtumėte klausos pažeidimo. Nenaudojant apsaugos priemonių dėl aukšto triukšmo lygio gali būti visam laikui pažeista ar prarasta klausos arba gali atsirasti kitų problemų, tokių kaip spengimas (zvimimas, skambėjimas, švilpimas ar ūžimas) ausyse. Tinkamos rizikos mažinimo priemonės gali būti tokie veiksmai kaip garsą izoluojančių medžiagų, saugančių nuo ruošinių skardesio, naudojimas.



• Rekomenduojama darbo vietoje dėvėti CE ženklų pažymėtą galvos apsaugos priemonę.

- Darbdavys privalo pasirūpinti, kad dujinio įrankio gamintojas naudotojai ir visi kiti netoliese dirbantys darbuotojai naudotų asmenines apsaugos priemones, tokias kaip akių apsaugos priemonės, kaukės nuo dulkių, nelystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmi ir (arba) klausos apsaugos priemonės.
- Vilkėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite palaidų drabužių ir papuošalų. Kad išvengtumėte sunkių sužeidimų, plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiai nuo judamųjų dalių. Dėvėkite tik pirštines, kurios užtikrina gerą lytėjimo pojūtį ir leidžia saugiai valdyti paleidiklį bei reguliavimo įtaisus. Dirbdami žemoje temperatūroje dėvėkite šiltus drabužius, kad rankos išliktų šiltos ir sausos.

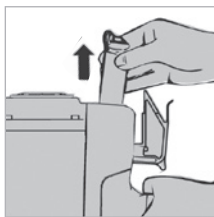
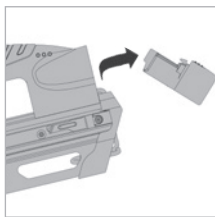
- Nesiekite per toli. Tvirtai remkitės kojomis į žemę ir nepraraskite pusiausvyros. Taip bus lengviau dujinį įrankį suvaldyti, jeigu įvykis kas nors netikėta.
- Žiūrėkite, kad netyčia įrankio neįjungtumėte. Neneškite dujinio įrankio laikydami pirštą ant paleidiklio.
- Nepamirškite, kad dujinis įrankis yra darbui skirtas prietaisas.
- Nežaiskite su įrankiu.
- Prieš naudodami dujinį įrankį, nuimkite nuo jo reguliavimo raktus ar veržliarakčius. Ant judamosios dujinio įrankio dalies palikus pritvirtintą veržliaraktį ar raktą, kyla pavojus susižaloti.
- Dujinis įrankis nėra skirtas naudoti sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Dėl dujinio įrankio konstrukcijos generuojamos kibirkštys, o dėl išmetamųjų dujų taip pat gali kilti labai degaus kuro ar dujų užsiliepsnojimo pavojus. Nenaudokite dujinio įrankio tokioje aplinkoje. Naudodami arba tvarkydami dujinį įrankį ir (arba) kuro elementą, nerūkykite.
- Pasirūpinkite, kad karštos išmetamos dujos nepatektų ant degių medžiagų.
- Atsargiai elkitės su dujiniu įrankiu, nes jis gali įkaisti, o dėl to gali būti sunkiau jį laikyti ir valdyti.
- Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkingose, tamsiose vietose galimi nelaimingi atsitikimai.
- Dujinis įrankis turi būti naudojamas tinkamai vėdinamose vietose. Neįkvėpkite išmetalų, dūmų ar dujų, nes jie gali būti pavojingi žmogaus sveikatai.
- Netinkamomis naudojimo sąlygomis iš akumuliatoriaus ir (arba) kuro elemento gali ištekėti skystis; venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai susilietę nuplaukite skystį vandeniu. Skysčiai patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ir (arba) kuro elemento ištekėjęs skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimą.
- Įprasto naudojimo metu gali ištekėti nedidelis dujų kiekis.
- Nenaudokite dujinio įrankio, jei jo būklė nėra tinkama darbui.

- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite dujinį įrankį, kad nustatytumėte, ar jis yra tinkamas eksploatacinės būklės. Patikrinkite, ar gerai išlygiuotos judamosios dalys ir ar nėra kokių nors kitų trūkumų, kurie galėtų turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Nenaudokite, jei aptinkamas koks nors pirmiau minėtas trūkumas, nes įrankis gali veikti netinkamai.
- Jei darydami darbo pertrauką dujinį įrankį norite pakabinti, naudokite diržą / kablo formos pakabą iš priekio arba iš šono. Nepalikite jo priekine dalimi nukreiptu į operatorių ar bet kurį kitą šalia esantį asmenį.
- Naudoti dujinį įrankį gali tik techninių įgūdžių turintys asmenys, kurie perskaitė eksploataavimo / saugos nurodymus ir juos suprato.
- Dirbdami dujiniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ir pašaliniam asmenims. Dėl išsiblašymo galite įrankio nesuvaldyti.
- Nenaudojamus dujinius įrankius, kuro elementus, įkroviklius ir akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais dirbti asmenims, kurie nemoka naudoti dujinio įrankio ar jo priedų ir nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. Neišmokytiems asmenims naudoti dujinius vienių kalimo įrankius pavojinga.
- Nelaikykite dujinio įrankio aukštesnėje nei 49 °C (120 °F) temperatūroje. Dėl aukštos temperatūros poveikio gali įvykti sprogdimas ar kilti gaisras ir gali ištekėti degios dujos. Nenaudojamą dujinį įrankį laikykite atokiai nuo aukštos temperatūros šaltinių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Saugokite dujinį įrankį nuo lietaus ir kitokio drėgmės poveikio. Į dujinio įrankio vidų patekus vandeniui padidėja elektros smūgio ir (arba) įrankio gedimo pavojus.
- Visada turėkite omenyje, kad dujiniame įrankyje yra tvirtinimo detalių. Neatsargiai naudojant dujinį įrankį tvirtinimo detalės gali būti netikėtai iššautos ir gali sužeisti žmones.
- Nenukreipkite dujinio įrankio į save ar bet kurį kitą žmogų, nesvarbu, yra jame tvirtinimo detalių ar ne. Įrankiui netikėtai suveikus, tvirtinimo detalė būtų iššauta ir sužeistų.
- Dirbdami dujiniu įrankiu nenaudokite jėgos. Naudokite tinkamą jūsų užduočiai dujinį įrankį, nes tada darbą atliksite geriau, saugiau ir tinkamu greičiu.
- Nejunkite dujinio įrankio, kol jis nėra tvirtai prispaustas prie ruošinio. Jei dujinis įrankis nesiliečia prie ruošinio, tvirtinimo elementas gali būti nukreiptas nuo reikiamos vietos.
- Nenaudokite dujinio įrankio pernelyg kietoms ar pernelyg minkštomis medžiagoms kalti. Nuo kietos medžiagos tvirtinimo detalė gali atšokti ir sužeisti žmones, o per minkštą medžiagą tvirtinimo detalė gali lengvai prasiskverbti ir gali būti nusviesta.
- Nekalkite tvirtinimo detalių į kitas tvirtinimo detales.
- Kaldami tvirtinimo detales į esamas sienas ar kitas aklinas vietas, būkite ypač atsargus, kad nebūtų užkliudyti nematomi objektai (pvz., laidai, vamzdžiai, elektros kabeliai) ar kitoje pusėje esantys asmenys.
- Kalant tvirtinimo detalę dujinis įrankis gali atšokti (įvykti atatranka) ir nuslysti nuo darbinio paviršiaus. Kad sumažėtų sužalojimų pavojus, visada valdykite atatranką taip:
  - Visada patikimai valdykite įrankį ir būkite pasirengę reaguoti į įprastus ar staigus judesius, pvz., atatranką.
  - Leiskite atatrankos jėgai pakelti įrankį nuo darbinio paviršiaus.
  - Nesipriešinkite atatrankos jėgai, kad dujinis įrankis vėl būtų gražintas ant darbinio paviršiaus.
  - Veido ir kūno dalys turi būti atokiai nuo įrankio.
- Dirbdami arti ruošinio krašto ar stačių kampų būkite atsargūs, kad išvengtumėte skilimo, eižėjimo, suskaidymo arba tvirtinimo detalių iššviedimo ar atšokimo, nes tai kelia susižeidimo pavojų.
- Nenaudokite šio dujinio įrankio elektros laidams tvirtinti. Jis nėra skirtas elektros laidų įrengimo darbams ir gali sugadinti elektros laidų izoliacinį apvalkalą, taip sukeldamas elektros smūgio ar gaisro pavojų. Be to, dujinis įrankis nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektros srove.
- Nenaudokite dujinio įrankio kitiems darbams, kuriems jis neskirtas. Ypač nenaudokite jo vietoj plaktuko. Dėl mechaninio poveikio dujiniame įrankiui padidėja įrankio korpuso įtrūkimo ir atsitiktinio tvirtinimo detalių iššovimo pavojus.
- Nenaudokite dujinio įrankio, jei nėra saugos įspėjamojo (-ų) lipduko (-ų) arba jis (-ie) sugadintas (-i).
- Nebandykite nuimti, pertvarkyti ar kitaip pažeisti įrankio valdiklių, be kurių jo nebebus galima naudoti. Nenaudokite įrankio, jei kuri nors jo valdiklio dalis neveikia, yra atjungta, modifikuota arba netinkamai veikia.
- Prieš atlikdami kokius nors reguliavimo darbus, keisdami priedus arba sandėliuodami dujinį įrankį, išimkite iš jo akumuliatorių ir kuro elementą. Šios prevencinės saugos priemonės padės išvengti atsitiktinio dujinio įrankio įjungimo.

- Dujinį įrankį modifikuoti draudžiama, nebent tai leidžia naudojimo vadovas arba gautas rašytinis „Kyocera Unimerco Fastening“ sutikimas. Nesilaikant šio reikalavimo, galimos pavojingos situacijos ar sužalojimai.



- Laikykite rankas ir kūną atokiau nuo tvirtinimo detalių iššovimo iš dujinio įrankio vietos.
- Nenaudokite dujinio įrankio su kitais akumulatoriais, išskyrus specialiai jam skirtus akumuliatorių paketus, tiekiamus kartu su šiuo dujiniu įrankiu.
- Naudokite tik tvirtinimo detales, nurodytas techninėse specifikacijose, pridedamose prie šio vadovo.
- Atsargiai elkitės su tvirtinimo detalėmis, nes jos gali turėti aštrias briaunas ir smaigalius.
- Naudokite tik įrankių gamintojo pagamintus ar rekomenduojamus priedus arba priedus, kurių charakteristikos prilygsta „Kyocera Unimerco Fastening“ rekomenduojamų priedų charakteristikoms.
- Tvirtinimo detales į įrankį dėkite tik prijungę akumuliatorių ir kuro elementą, kad išvengtumėte netikėto iššovimo.
- Jei tvirtinimo detalės įstrigo dujiniame įrankyje, atjunkite akumuliatorių ir kuro elementą. Jei šalinant įstrigusią tvirtinimo detalę tebėra prijungtas akumuliatorius ir (arba) kuro elementas, gali atsitiktinai įsijungti vinį kalimo įrankis.



- Šalindami įstrigusią tvirtinimo detalę būkite atsargūs. Bandant ištraukti įstrigusią tvirtinimo detalę, mechanizmas gali būti suspaustas, o tvirtinimo detalė gali būti išsviesta.
- Išimkite kuro elementą ir akumuliatorių, kai:
  - įrankis nenaudojamas;
  - turi būti atliekami bet kokie techninės priežiūros ar remonto darbai;
  - turi būti ištraukta įstrigusi detalė;
  - dujinis įrankis turi būti pakeltas, nuleistas ar kitaip perkeltas į naują vietą;
  - dujinis įrankis yra už operatoriaus priežiūros ar valdymo zonos ribų;
  - iš dėtuves turi būti išimtos tvirtinimo detalės.

- Neleiskite su įrankiu žaisti vaikams. Vaikams neturi būti leidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamos priežiūros darbų.
- Rūpestingai priežiūrėkite dujinį įrankį. Jeigu įrankis sugedęs, prieš naudodami turite jį sutaisyti. Išsamią informaciją apie tinkamą dujinio įrankio priežiūrą rasite techninės priežiūros nurodymų dokumente.
- Pasirūpinkite, kad dujinis įrankis visada būtų švarus, po darbo nuvalykite tepalus ir (arba) alyvą. Dujiniam įrankiui valyti nenaudokite valiklio, kurio sudėtyje yra tirpiklio. Tirpiklis gali sugadinti dujinio įrankio guminius ir (arba) plastikinius komponentus. Jei dujinio įrankio rankena ir korpusas tepaluoti, gali atsitiktinai įsijungti dujinis įrankis ir kilti netoliese esančių asmenų sužalojimo pavojus.
- Paveskite dujinio įrankio techninės priežiūros darbus kvalifikuotam remontininkui, kuris juos atliktų naudodamas tik „Kyocera Unimerco Fastening“ tiekiamas ar rekomenduojamas detales. Taip pasirūpinsite, kad nesumažėtų dujinio įrankio saugumas.
- Naudokite tik „Kyocera Unimerco Fastening“ / vietinio T.JEP atstovo rekomenduojamas tepimo medžiagas.

### Kuro elementams skirti įspėjimai

- Naudokite tik „Kyocera Unimerco Fastening“ rekomenduojamus kuro elementus. Perskaitykite medžiagos saugos duomenų lapą, kad daugiau sužinotumėte apie medžiagą, kuria pripildytas jūsų kuro elementas, ir susipažintumėte su vežimo taisyklėmis.
- Kuro elementas yra aukšto slėgio suskystintų dujų talpykla. Kuro elemente esanti medžiaga yra ypač degi, todėl laikykite jį atokiau nuo kibirkščių, ugnies, karščio ir sprogios aplinkos. Nebandykite pradurti kuro elemento ar atidaryti talpyklos. Kuro elemente yra degių dujų, net jei jis atrodo tuščias. Laikykitės nurodymų dėl kuro elemento perdirbimo.
- Tuščią kuro elementą atiduokite perdirbti pagal vietos teisės aktų reikalavimus. Nemėginkite iš naujo pripildyti kuro elemento ar sudeginti tuščią kuro elementą.
- Saugokite kuro elementą ar įrankį su įstatytu kuro elementu nuo tiesioginių saulės spindulių. Pasirūpinkite, kad kuro elementų nepaveiktų aukštesnė nei 49 °C (120 °F) temperatūra. Perkaitęs kuro elementas gali sprogti ar sukelti gaisrą.
- Su kuro elementais elkitės atsargiai ir patikrinkite, ar jie nepažeisti. Pažeisti kuro elementai gali sprogti ir sužeisti.

## Įkrovikliui ir akumuliatoriui skirti įspėjimai

- Įkraukite akumuliatorius tik įkrovikliu, kurį nurodė „Kycocera Unimerco Fastening“. Vienos rūšies akumuliatoriaus paketui skirtas įkroviklis, naudojamas kitos rūšies akumuliatoriaus paketui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
- Įkroviklio kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu niekaip nekeiskite kištuko. Naudojant nepakeistus kištukus ir jungiant juos į tam tinkamus sieninius lizdus sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- Naudodami elektros įrangą, stenkitės nesiliesti prie tokių įžemintų paviršių kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jeigu taip atsitiktų, jums grėstų didesnis elektros smūgio pavojus.
- Saugokite akumuliatorių ar įkroviklį nuo lietaus, sniego ar drėgmės poveikio, nepamirškite akumuliatoriaus ar įkroviklio į vandenį ar kitus skysčius, nes dėl to padidės elektros smūgio pavojus.
- Nepažeiskite laido. Jokiu būdu nebandykite nešti, traukti ar atjungti dujinio įrankio tempdami už maitinimo laido. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ir judamųjų dalių. Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio, jei pažeistas jo laidas arba akumuliatoriaus įkroviklis sugedęs. Dėl pažeistų ar sunarpliotų laidų didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio sprogioje aplinkoje. Šis elektrinis prietaisas nėra skirtas naudoti tokioje aplinkoje.
- Įkraukite akumuliatoriaus kasetę patalpoje, 0–49 °C (32–120 °F) temperatūroje. Nekraukite akumuliatoriaus lauke arba žemesnėje nei 0 °C (32 °F) temperatūroje. Prieš įkraudami, palaukite, kol atvės įkaitusi akumuliatoriaus kasetė.
- Nebandykite pradurti ir atidaryti įkroviklio ar akumuliatoriaus korpuso.
- Niekuo neuždenkite akumuliatoriaus įkroviklio.
- Nenaudokite kaip akumuliatoriaus įkroviklio energijos šaltinio pakopinio transformatoriaus arba variklio generatoriaus.
- Pakartotinai neįkraukite vienkartinį akumuliatorių.
- Įkrovimo metu akumuliatoriaus įkroviklis turi būti padėtas gerai vėdinamoje vietoje.

- Kai akumuliatoriaus paketas nenaudojamas, laikykite jį toliau nuo skysčių ir metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali susiliesti su abiem jo gnybtais. Akumuliatoriaus gnybtų trumpasis jungimas gali tapti nudegimų arba gaisro priežastimi.
- Utilizuokite akumuliatorių ir įkroviklį pagal vietos teisės aktų reikalavimus. Nedeginkite akumuliatoriaus ir (arba) įkroviklio, taip pat nemėginkite pradurti ir sutraiškyti akumuliatoriaus ir (arba) įkroviklio.
- Nelaikykite akumuliatoriaus ar dujinio įrankio su įstatytu akumuliatoriumi tiesioginėje saulės šviesoje. Pasirūpinkite, kad jų neveiktų aukštesnė nei 49 °C (120 °F) temperatūra. Perkaitus akumuliatoriui gali įvykti sproginimas ar gaisras.

## Akumuliatoriaus įkroviklis

Bendra įkrovimo trukmė	120 min
Šūvių prieš įkraunant skaičius	8 000 šūvių
120 min	8 000 šūvių
2 min	200 šūvių
Darbinė temperatūra	0 iki 49 °C (32 iki 120 °F)
Sandėliavimo temperatūros diapazonas	-20 iki 85 °C (-4 iki 185 °F)
Drėgnis, be kondensacijos	0 iki 95 % santykinis drėgnis

## Numatomi pavojai

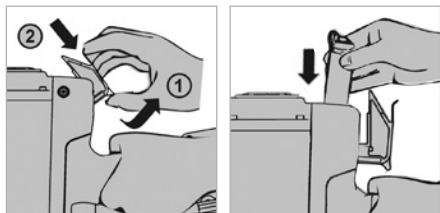
- Ypač svarbi yra informacija, kaip atlikti šių rizikos veiksnių vertinimą ir įgyvendinti tinkamas kontrolės priemones.
- Eksplotavimo metu gali būti išsviestos ruošinio bei tvirtinimo detalių ir (arba) surinkimo sistemos nuolaužos.
- Naudodamas dujinį įrankį ilgą laiką, operatorius gali pajusti nemalonių pojūčių rankų, pečių, kaklo srityse ar kitose kūno dalyse.
- Dėl vibracijos poveikio gali atsirasti nervų pažeidimų, taip pat delnų ir rankų kraujotakos sutrikimų.
- Jei operatorius susiduria su tokiais simptomais kaip nuolatiniai arba pasikartojantys nemalonūs pojūčiai, skausmas, pulsacija, maudimas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas ar sustingimas, jis neturi ignoruoti šių įspėjamųjų ženklų. Operatorius turi pasikonsultuoti su kvalifikuotu sveikatos priežiūros specialistu dėl bendros veiklos.

- Naudodamas dujinį įrankį, operatorius turi stovėti stabiliai, padėtis turi būti ergonomiška. Tvirtai remkitės kojomis ir venkite nepatogios arba pusiausvyros neužtikrinančios padėties.
- Laikykite dujinį įrankį nestipriai, bet saugiai suspaudę rankeną, nes vibracijos rizika paprastai didesnė, kai rankena suspaudžiama smarkiau.
- Gali egzistuoti likutinė rizika, susijusi su pakartotinio darbo pavojais, pvz., su naudojimo trukme tam tikroje darbinėje padėtyje ir veikiančiomis jėgomis. Rekomenduojama susipažinti su informacija, pateikta EN 1005-3 ir EN 1005-4.
- Dažniausiai darbo vietoje susižeidžiama paslydus, užkliuvus ir nukritus. Naudodami dujinį įrankį atkreipkite dėmesį į slidžius paviršius.
- Nepažįstamoje aplinkoje imkitės papildomų atsargumo priemonių. Galimi paslėpti pavojai, pvz., susiję su elektros tinklais ar kitomis komunalinėmis linijomis.
- Jei įrankis naudojamas vietoje, kurioje yra statiški dulkių, jos gali pakilti į orą ir sukelti pavojų.
- Jei atsiranda dulkių ar išmetamųjų teršalų pavojus, pirmenybė turi būti teikiama teršalų kontrolei išmetimo vietose.
- Dirbdami pasirūpinkite, kad į vinių kalimo įtaisą neįsiurbtumėte dulkių, nes dėl to jis gali sugesti.

## Naudojimo instrukcija

### Kuro elemento įdėjimas ir išėmimas

- Patraukdami ir pasukdami atidarykite kuro elementų skyriaus dangtelį.
- Įstatykite į skyrių kuro elementą. Sulygiuokite kuro elemento antgalį su dujinio įrankio kuro tiekimo sistema.
- Uždarykite kuro elementų skyriaus dangtelį.



### Tvirtinimo detalės įdėjimas ir išėmimas

- Prieš įdėdami tvirtinimo detales, įstatykite akumuliatorių ir kuro elementą. Jei tvirtinimo detales dėsite prieš prijungdami akumuliatorių ir (arba) kuro elementą, tvirtinimo detalė gali būti atsitiktinai išsviesta.
- Nukreipkite antgalį į šalį nuo bet kokių asmenų ir, dėdami tvirtinimo detales, nelaikykite piršto ant paleidiklio.

### Dėtuvė be stabdiklio

- Norėdami įdėti tvirtinimo detales, įstumkite į dėtuve tvirtinimo detalių juostą.
- Paspauskite atleidimo svirtelę ir traukite stūmiklį tol, kol jis atsidsurs už tvirtinimo detalių juostos.
- Atsargiai atleiskite stūmiklį, kad užfiksuotumėte tvirtinimo detalių juostą.
- Norėdami išimti tvirtinimo detales, paspauskite stūmiklio atleidimo svirtelę ir traukite stūmiklį į galą, kol jis užsifiksuos dėtuvės galinėje padėtyje.
- Išstumkite tvirtinimo detalių juostą.

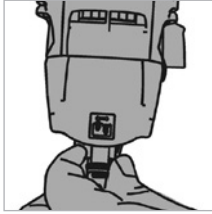
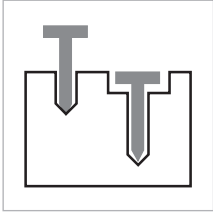
### Jei naudojate 3 pakopų konstrukcijos dėtuve, imkitės tų pačių atsargumo priemonių ir atlikite toliau nurodytus veiksmus

- Norėdami įdėti tvirtinimo detales, traukite stūmiklį į galą, kol jis užsifiksuos dėtuvės galinėje padėtyje.
- Įstumkite tvirtinimo detalių juostą į dėtuve.
- Atsargiai atleiskite stūmiklį, kad užfiksuotumėte tvirtinimo detalių juostą.
- Norėdami išimti tvirtinimo detales iš dujinio įrankio, traukite stūmiklį į galą, kol jis užsifiksuos galinėje padėtyje. Išstumkite tvirtinimo detalių juostą iš dėtuvės.

### Kalimo gylio reguliavimas

- Dujiniame įrankyje sumontuotas kalimo gylio reguliavimo įtaisas. Prieš darbą, naudodami nereikalingą atraižą, patikrinkite kalimo gylių.
- Kalimo gylių reguliuokite sukdami rankenėlę.

- Kartokite pirmiau aprašytą procedūrą, kol nustatysite norimą kalimo gylį.



**Speciali nuoroda, skirta betonui skirtiems vinių kalimo įtaisams; stumkite slankiklį į šoną, kad sureguliuotumėte kalimo gylį.**

### Dujinio įrankio paleidimas

- Dujiniame įrankyje įrengta tik visiškai nuoseklus paleidimo sistema.
- Norėdami paleisti dujinį įrankį prispauskite saugos įtaisą prie ruošinio, o tada paspauskite paleidiklį.
- Jei norite vėl paleisti dujinį įrankį, prieš pakartodami aprašytą procedūrą turėsite visiškai atleisti saugos įtaisą ir paleidiklį.
- Prieš paspausdami paleidiklį įsitikinkite, kad įrankis prispaustas prie ruošinio.

### Dujinio įrankio naudojimas

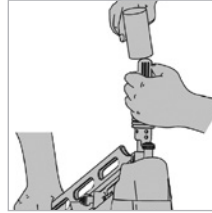
- Kad būtų užtikrintas tinkamas dujinio įrankio veikimas ir išvengta jo perkaitimo ar užsikirtimo, kalimo greitis optimaliomis darbo sąlygomis neturėtų viršyti 1 000 šūvių per valandą ir 4 000 šūvių per dieną. Dėl aukštos temperatūros ir (arba) didelio absoliutinio aukščio sumažėja galimas maks. šūvių skaičius per dieną.

### Užsiblokavusių karkasams skirtų vinių ir kablių kalimo įrankių valymas

- Jei įstringa tvirtinimo detalės, prieš imdamiesi kokių nors veiksmų atjunkite kuro elementą ir akumuliatorių.
- Atleiskite stūmiklį, kad nesugadintumėte tvirtinimo detalių juostos.
- Naudokite tinkamą įrankį, pvz., a # 2 atsuktuvą kryžma galvute, kurį reikia įkišti į kalimo kanalą.
- Stuktelėkite per atsuktuvą plaktuku, kad atstumtumėte kalimo mentę ir atlaisvintumėte įstrigusią juostą.

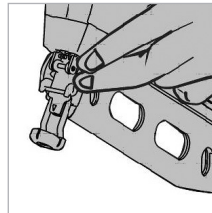
- Išimkite įstrigusias tvirtinimo detales smailianosėmis replėmis ar panašiu įrankiu. Negalima tvirtinimo detalių išimti rankomis.

- Jei įstrigusių tvirtinimo detalių nepavyko pašalinti pirmiau nurodytu būdu, kreipkitės į vietinį TJEP atstovą.



### Užsiblokavusių apdailai skirtų vinių kalimo įrankių valymas

- Jei įstringa tvirtinimo detalės, prieš imdamiesi kokių nors veiksmų atjunkite kuro elementą ir akumuliatorių.
- Atleiskite stūmiklį, kad nesugadintumėte tvirtinimo detalių juostos.
- Atleisdami fiksatorių atidarykite kalimo įtaiso kreipiamosios dangtelį.
- *Jei naudojamas TJEP ST-15/50 GAS: išsukite iš antgalio 2 varžtus.*
- Išimkite įstrigusias tvirtinimo detales smailianosėmis replėmis ar panašiu įrankiu. Negalima tvirtinimo detalių išimti rankomis.
- Pašalinę įstrigusias tvirtinimo detales, užfiksuokite kalimo įtaiso kreipiamosios dangtelį.
- *Jei naudojamas TJEP ST-15/50 GAS: vėl sumontuokite antgalį.*



## Užsiblokavusių betonui skirtų vinių kalimo įrankių valymas

- Jei įstringa tvirtinimo detalės, prieš imdamiesi kokių nors veiksmų atjunkite kuro elementą ir akumuliatorių.
- Atleiskite stūmiklį, kad nesugadintumėte tvirtinimo detalių juostos.
- Atleisdami fiksatorių išimkite dėtuve.
- Nuimkite antgalį, pašalinkite įstrigusias tvirtinimo detales ir vėl surinkite įrankį.

## Akumuliatoriaus įkrovimas ir LED indikatorių paaiškinimas

- Dujinio įrankio komplekte yra 2 akumuliatoriai. Naujas akumuliatorius visiškai įkraunamas per 1 ½ valandas.
- Kai akumuliatoriaus įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo, bet prie jo nėra prijungtas akumuliatorius, LED indikatorius šviečia žaliai.
- Akumuliatoriaus įkrovimo metu akumuliatoriaus įkroviklio LED indikatorius šviečia raudonai.
- Kai akumuliatorius visiškai įkraunamas, kitas LED indikatorius ima šviesti žaliai.
- Jei akumuliatoriaus temperatūra neįprastai pakyla, raudonas LED indikatorius ir žalias LED indikatorius mirksi tuo pačiu intervalu.
- Jei akumuliatorius sugedęs, raudonas LED indikatorius mirksi kitu intervalu nei žalias LED indikatorius.
- Prie dujinio įrankio prijungus įkrautą akumuliatorių, įrankio LED indikatorius ims šviesti žaliai.

Akumuliatoriaus įkroviklio LED būsenos indikatorius			
	Būseną	Raudonas LED indikatorius	Žalias LED indikatorius
1	Nenaudojama – įėjimo galia yra	IŠJ.	IJ.
2	Akumuliatorius prijungtas ir įkraunamas	IJ.	IŠJ.
3	Akumuliatorius visiškai įkrautas	IŠJ.	IJ.
4	Apsauga nuo per aukštos temperatūros	Mirksi (IJ. 0,5 s / IŠJ. 0,5 s)	Mirksi (IJ. 0,5 s / IŠJ. 0,5 s)
5	Akumuliatorius sugedęs	Mirksi (IŠJ. 0,5 s / IJ. 0,5 s)	Mirksi (IJ. 0,5 s / IŠJ. 0,5 s)

Būseną	Reikšmė
Akumuliatorius įkrautas daugiau nei 80 % talpos	Visi LED šviečia žaliai
Akumuliatorius įkrautas nuo 60 iki 80 % talpos	Du LED šviečia žaliai
Akumuliatorius įkrautas nuo 40 iki 60% talpos	Vienas LED šviečia žaliai
Akumuliatorius įkrautas nuo 20 iki 40 % talpos	Vienas LED mirksi žaliai
Akumuliatorius įkrautas mažiau nei 20 % talpos	Vienas LED šviečia raudonai

## Techninės priežiūros instrukcijos

### Bendro pobūdžio priežiūra

- Kad įrankis tinkamai veiktų, reguliariai valykite įleidimo filtrą.
- Už dujinio įrankio saugumą ir tinkamą parengimą darbui atsako darbdavys ir operatorius. Be to, dujinį įrankį gali remontuoti tik įgalioti TJEP techninės priežiūros darbuotojai arba TJEP platintojai, naudodami „Kycocera Unimerco Fastening“ tiekiamas arba rekomenduojamas dalis ar priedus.
- Pasirūpinkite, kad dujinis įrankis visada būtų švarus. Kad netyčia nenumestumėte dujinio įrankio, sausa švaria šluoste nuvalykite nuo jo tepalą arba alyvą. Dujiniam įrankiui valyti nenaudokite valiklio, kuriame yra tirpiklio, nes kai kurie tirpikliai gadina arba susilpnina konstrukcines įrankio dalis.
- NIEKADA nenaudokite įrankio, jeigu kyla kokių nors abejonių.

### Tepimas ir valymas

- Informacijos rasite adresu [www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Šaltas oras

- Nerekomenduojama dujinio įrankio naudoti žemesnėje nei -7 °C (19 °F) temperatūroje. Šaltame ore mažėja degimo efektyvumas ir prastėja akumuliatoriaus eksploatacinės savybės.

### Sandėliavimas

- Jei ketinate įrankio nenaudoti ilgą laiką, ant plieno dalių užtepkite ploną tepalo sluoksnį, kad apsaugotumėte nuo rūdžių. Negalima dujinio įrankio sandėliuoti šaltoje aplinkoje. Nenaudojamas vinių kalimo įtaisai turi būti laikomas šiltoje ir sausoje vietoje. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## Trikčių šalinimas

Būsena	Reikšmė
LED indikatorius šviečia raudonai ir dujinis įrankis neveikia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Per mažas akumuliatoriaus įkrovos lygis.</li> <li>Įstatykite visiškai įkrautą akumuliatorių.</li> </ul>
Dujinis įrankis veikia įprastai, bet neįkyla iki galo tvirtinimo detalų.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sureguliuokite kalimo gylį pasirinkdami giliausią padėtį.</li> <li>Išvalykite cilindrą tinkamu valikliu.</li> <li>Informacijos rasite adresu <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Patikrinkite akumuliatorių ir kuro elementą; jei reikia, pakeiskite.</li> <li>Prieš nuspausdami paleidiklį, paspauskite ir 1 minutę palaikykite nuspaustą saugos fiksatorių. Jei dujinis įrankis nešauna, gali būti, kad nesandarūs degimo kameros sandariklis. Kreipkitės į vietinį atstovą, kad būtų atlikta techninė priežiūra.</li> </ul>
Ventiliatorius neveikia ir LED indikatorius šviečia raudonai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akumuliatorius nebeveikia. Įstatykite visiškai įkrautą akumuliatorių.</li> <li>Jei pirmiau minėta rekomendacija neveiksminga, kreipkitės į savo vietinį atstovą.</li> </ul>
Akumuliatoriaus įkrauti neįmanoma arba įkaista akumuliatoriaus įkroviklis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pakeiskite akumuliatorių. Jei problemą taip pavyksta išspręsti, vadinasi, akumuliatorius yra sugedęs.</li> <li>Gali būti perkaiteš įkroviklis. Palaukite 30 min ir bandykite dar kartą.</li> <li>Jei į dujinį įrankį įstatytas akumuliatorius veikia tinkamai, tačiau jo neįkrauna akumuliatoriaus įkroviklis, pakeiskite akumuliatoriaus įkroviklį.</li> </ul>
Akumuliatoriaus įkroviklis įkaista, kelia triukšmą ar pradeda rūkti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akumuliatoriaus įkroviklis yra sugedęs, todėl jo naudoti negalima. Nedelsdami atjunkite akumuliatoriaus įkroviklį ir pakeiskite jį nauju.</li> </ul>
Darbinis kontaktinis elementas (saugiklis) nėra visiškai nuspaustas, todėl dujinio įrankio naudoti neįmanoma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Darbinis kontaktinis elementas yra sulenktas arba saugos mechanizmo bėgelyje yra susikaupusių nešvarumų. Išvalykite saugos mechanizmo bėgelį. Paveskite techninės priežiūros centro darbuotojui suremontuoti arba pakeisti darbinį kontaktinį elementą.</li> <li>Aktyvintas užrakinimo mechanizmas. Įdėkite daugiau tvirtinimo detalių.</li> </ul>
Dujinis įrankis neveikia, tačiau LED indikatorius šviečia žaliai ir ventiliatorius gali veikti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kuro elementas yra tuščias. Įstatykite naują kuro elementą.</li> <li>Atsipalaidavęs uždegimo žvakės laidas; nuimkite dangtelį ir patikrinkite uždegimo žvakės laidą.</li> <li>Uždegimo žvakė nešvari. Išvalykite uždegimo žvakę.</li> <li>Jei visos pirmiau minėtos rekomendacijos neveiksmingos, kreipkitės į savo vietinį atstovą.</li> </ul>
Dujinis įrankis veikia įprastai, bet nekala tvirtinimo detalių.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naudojamos netinkamo tipo tvirtinimo detalės. Įstatykite tinkamo tipo tvirtinimo detales.</li> <li>Reikia išvalyti cilindrą.</li> <li>Yra užstrigusių tvirtinimo detalių; prieš naudojimą išimkite įstrigusias tvirtinimo detales.</li> <li>Tvirtinimo detalių stūmiklis tinkamai neužsifiksuoja prie tvirtinimo detalių juostos. Pakoreguokite stūmiklį taip, kad jis visiškai užsifiksuotų.</li> </ul>
Degimo kamera negrįžta į pradinę padėtį.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sulenktas arba užterštas darbinis kontaktinis elementas (saugiklis). Patikrinkite darbinį kontaktinį elementą ir jį pataisykite arba pakeiskite. Išvalykite saugos mechanizmo bėgelį.</li> </ul>
Kalimo įtaisas negrįžta į pradinę padėtį, padažnėja netinkamų šūvių skaičius.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite akumuliatorių ir pakeiskite visiškai įkrautą akumuliatorių.</li> <li>Išvalykite dujinį įrankį tinkamu valymo skysčiu.</li> <li>Informacijos rasite adresu <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Patikrinkite stūmoklio žiedo nusidėvėjimą.</li> <li>Galbūt įrankis perkaitintas. Išvalykite arba pakeiskite oro įleidimo filtrą.</li> </ul>
Atrodo, kad dujinis įrankis praranda galią.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite kuro elementą.</li> <li>Galbūt įrankis perkaitintas. Išvalykite arba pakeiskite oro įleidimo filtrą.</li> <li>Patikrinkite uždegimo žvakės laidą.</li> <li>Išvalykite dujinį įrankį tinkamu valymo skysčiu.</li> </ul>
Atsiradus čia nenurodytoms triktims nustokite naudoti dujinį įrankį ir kreipkitės į vietinį atstovą, kad būtų atlikta techninės priežiūros darbai.	



# TJEP GĀZES NAGLOTĀJS

## DROŠĪBAS UN LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

### UZTURĒŠANA UN TRAUČĒJUMMEKLĒŠANA

#### Saturs

Simbolu skaidrojums .....	135
Vispārīgie brīdinājumi .....	136
Brīdinājumi par degvielas nodalījumu .....	138
Brīdinājumi par lādētāju un bateriju .....	139
Baterijas lādētājs .....	139
Paredzamais apdraudējums .....	139
Lietošanas instrukcija .....	140
Degvielas nodalījuma uzpilde un iztukšošana .....	140
Naglu uzpilde un iztukšošana .....	140
Dziļuma pielāgošana .....	140
Gāzes darbarīka iedarbināšana .....	141
Gāzes darbarīka lietošana .....	141
Saķīlējuma novēršana rāmju naglotājiem un skavotājiem .....	141
Saķīlējuma novēršana apdares naglotājiem .....	141
Saķīlējuma novēršana betona naglotājiem .....	141
Baterijas lādēšana un skaidrojums par LED indikatoriem .....	142
Apkopes norādījumi .....	142
Glabāšana .....	142
Traucējummeklēšana .....	143



**NEATBILSTOŠA UN NEDROŠA  
GĀZES DARBARĪKA LIETOŠANA  
VAR IZRAISĪT NĀVI VAI NOPIETNAS  
TRAUMAS. BŪTISKI, KA PIRMS**

**DARBARĪKA LIETOŠANAS GĀZES DARBARĪKA  
OPERATORS IZLASA UN SAPROT ŠAJĀ  
INSTRUKCIJĀ SNIEGTO INFORMĀCIJU.  
NODROŠINIET ŠĪS INSTRUKCIJAS PIEEJAMĪBU  
ARĪ CITIEM PIRMS GĀZES DARBARĪKA  
LIETOŠANAS.**

**Lūdzu, glabājiet šo instrukciju drošā vietā  
turpmākai izmantošanai.**

#### Simbolu skaidrojums



Valkājiet acu  
aizsargus



Brīdinājums



Naglu  
izšaušana



Valkājiet ausu  
aizsargus



Pirms lietošanas  
izlasiet instrukciju







Valkājiet  
ķiveri



## Vispārīgie brīdinājumi

### Vispārīgie drošības brīdinājumi

-  • **BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku, nopietnas traumas un/vai nāvi.
- Izmantojiet gāzes darbarīku un piederumus atbilstoši šai instrukcijai, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Gāzes darbarīka izmantošana tam neparedzētām darbībām var radīt bīstamu situāciju.
- Esiet modri, sekojiet līdzi darbam un rīkojieties saprātīgi gāzes darbarīka lietošanas laikā. Neizmantojiet gāzes darba rīku, ja esat noguris(-usi) vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanība gāzes darbarīka lietošanas laikā var radīt nopietnas traumas.
- Operatoram jāizvērtē citām personām radītais risks.
-  • Izmantojiet acu aizsardzības līdzekļus ar CE marķējumu, nodrošinot aizsardzību pret lidojošiem objektiem priekšpusē un sānos, pārnēsājot, lietojot gāzes darbarīku, kā arī veicot darbarīka apkopi.
-  • Izmantojiet ausu aizsardzības līdzekļus ar CE marķējumu darba vietā vai tās tuvumā, lai novērstu dzirdes bojājumus. Liela trokšņa līmeņa iedarbība bez aizsardzības līdzekļiem var radīt pastāvīgu dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, maldinošo troksni (*tinnitus*) (zvanišanu, sanēšanu, svilpošanu vai dūkoņu ausīs). Risku iespējams mazināt, veicot kontroles pasākumus, piemēram, izmantojot skaņas izolācijas materiālus, lai novērstu sagatavju radīto troksni.
-  • Darba vietā ieteicams valkāt galvas aizsardzības līdzekļus ar CE marķējumu.
- Darba devējam jānodrošina, ka gāzes darbarīka lietotāji un citas darba vietas tuvumā esošas personas valkā individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, acu aizsargus, putekļu masku, neslīdošus drošības apavus, cietu galvassegu un/vai dzirdes aizsardzības līdzekļus.
- Ķērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvi krītošu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus drošā attālumā no kustīgajām daļām, lai izvairītos no nopietnām traumām. Valkājiet tādus cimdus, kas sniedz pietiekamu drošību un ļauj droši kontrolēt sprūdu un citas regulējošas ierīces. Valkājiet siltu apģērbu, strādājot aukstumā, lai jūsu rokas būtu siltas un sausas.
- Nenoliecieties pār darbarīku. Vienmēr stāviet stabili uz abām kājām un nodrošiniet līdzsvaru. Tas ļaus labāk kontrolēt gāzes darbarīku negaidītās situācijās.
- Novērsiet nejaucu darbarīka palaišanu. Nepārnēsājiet gāzes darbarīku ar pirkstu uz sprūda.
- Izturieties pret gāzes darbarīku kā pret jebkuru darbarīku.
- Uzvedieties pienācīgi darbarīka izmantošanas laikā.
- Pirms gāzes darbarīka lietošanas noņemiet jebkādus pielāgojošus ķīļus vai uzgriežņus. Uzgrieznis vai ķīlis, kas pievienots pie gāzes darbarīka kustīgās daļas, var izraisīt traumas.
- Gāzes darbarīks nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Gāzes darbarīks rada dzirksteles, un izplūdes gāzes rada viegli uzliesmojošas degvielas vai gāzes aizdegšanās risku. Nelietojiet gāzes darbarīku šādā vidē. Nesmēķējiet, lietojot vai pārnēsājot gāzes darbarīku un/vai degvielas nodaļījumu.
- Nodrošiniet, ka degoši materiāli neatrodas karsto izplūdes gāzu ietekmē.
- Pārnēsājiet gāzes darbarīku uzmanīgi, jo tas var uzkarst, tādējādi ietekmējot satvērienu un kontroli.
- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nesakopta vai tumša darba vieta var izraisīt negadījumus.
- Gāzes darbarīks jāizmanto labi vēdinātās vietās. Neieelpojiet izplūdes gāzes, tvaiku vai gāzi, jo tā ir potenciāli bīstama cilvēka ķermenim.
- Neatbilstošos apstākļos no baterijas un/vai degvielas nodaļījuma var izplūst šķidrums. Izvairieties no saskarsmes ar šo šķidrumu. Ja notikusi nejaucsa saskarsme, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonākt saskarē ar acīm, meklējiet medicīnisku palīdzību. Šķidrums no baterijas un/vai degvielas nodaļījuma var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Ierastas darbības var radīt nelielu gāzes izplūdi.
- Nelietojiet gāzes darbarīku, ja tas nav atbilstošā darba kārtībā.

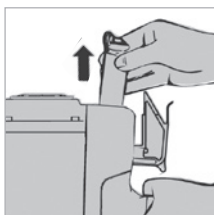
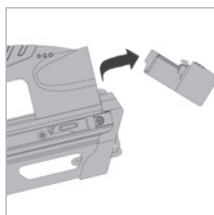
- Pirms lietošanas pārbaudiet gāzes darbarīku, lai pārliecinātos, vai tas ir atbilstošā darba kārtībā. Pārbaudiet kustīgo daļu pozīciju vai to savienojumus un citus elementus, kas varētu ietekmēt darbarīka darbību. Nelietojiet darbarīku, ja jebkurus no iepriekš minētajiem defektiem nav iespējams novērst, jo tas var izraisīt darbarīka nepareizu darbību.
- Brīdī, kad gāzes darbarīks netiek izmantots, izmantojiet jostu/āķi vai novietojiet to, vēršot priekšpusi vai sānu uz leju. Neatstājiet to, vēršot deguna daļu pret operatoru vai jebkuru citu tuvumā esošu personu.
- Tikai tehniski atbilstoši apmācītas personas, kuras ir izlasījušas un sapratušas darbības/drošības norādījumus, var lietot gāzes darbarīku.
- Nodrošiniet, ka bērni un citas blakus esošas personas, atrodas drošā attālumā, lietojot gāzes darbarīku. Ja novērsīsiet uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār darbarīku.
- Glabājiet neizmantotos gāzes darbarīkus, lādētājus un baterijas bērniem neaizsniežamās vietās un neļaujiet personām, kuras nav iepazinušas ar gāzes darbarīka un tā piederumu lietošanu vai šo instrukciju, lietot tos. Gāzes naglotāji ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- Neglabājiet gāzes darbarīku temperatūrā, kas pārsniedz 49 °C. Augsta temperatūra var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku, un uzliesmojošas gāzes noplūdi. Darbarīka neizmantošanas laikā nenovietojiet to augstas temperatūras avotu tuvumā vai tiešā saules gaismā.
- Nenovietojiet gāzes darbarīku lietū vai slapjā vietā. Ja ūdens iekļūst gāzes darbarīkā, tas palielinās elektrošoka risku un/vai darbarīka salūšanu.
- Vienmēr ņemiet vērā, ka gāzes darbarīks satur naglas. Neuzmanīga apiešanās ar gāzes darbarīku var radīt negaidītu naglu aizdegšanos un traumas.
- Nevērsiet gāzes darbarīku pret sevi vai jebkuru citu tuvumā esošu personu neatkarīgi no tā, vai darbarīkā ievietotas naglas vai ne. Neparedzēta iedarbināšana izšaus naglu, un tas var radīt traumas.
- Nespiediet gāzes darbarīku. Izmantojiet gāzes darbarīku, kas atbilst veicamajam darbam, jo tādējādi darbu paveiksiet labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam attiecīgais darbarīks ir paredzēts.
- Nesāciet darbu ar gāzes darbarīku, ja tas nav stabili novietots pret sagatavi. Ja gāzes darbarīks neatrodas saskarē ar sagatavi, nagla var tikt iešauta tai neparedzētā vietā.
- Neizmantojiet gāzes darbarīku ar materiāliem, kas ir pārāk cieti vai pārāk mīksti. Šaujot naglas cietos materiālos, tās var atlēkt ar rikošetu un ievainot cilvēkus, savukārt mīkstos materiālos tās ir viegli iešaut, un nagla var viegli pārvietoties.
- Neiešaujiet naglas citās naglās.
- Esiet īpaši piesardzīgi, šaujot naglas esošās sienās vai citās aklaļās zonās, lai izvairītos no saskares ar slēptiem objektiem vai personām sienas otrā pusē (piemēram, vadiem, caurulēm, elektriskajiem kabeļiem).
- Pēc naglas iešaušanas gāzes darbarīks var atlēkt atpakaļ ("atsitiens"), pārvietojoties prom no darba virsmas. Lai samazinātu traumu risku atsitiena gadījumā, ievērojiet tālāk minēto:
  - Vienmēr saglabājiet kontroli pār darbarīku un esiet gatavi rīkoties ierastu vai pēkšņu kustību gadījumā, piemēram, atsitiena gadījumā.
  - Ļaujiet atsitienam pārvietot darbarīku prom no darba virsmas.
  - Nepretojieties atsitienam un nespiediet gāzes darbarīku atpakaļ darba virsmā.
  - Turiet seju un ķermeni atstātus no darbarīka.
- Strādājot tuvu sagataves malai vai pie stāviem leņķiem, esiet uzmanīgi, lai pēc iespējas samazinātu naglu iepļīšanu, sadalīšanos, sašķelšanos vai brīvu lidojumu, vai rikošetu, kas var izraisīt traumas.
- Neizmantojiet šo gāzes darbarīku, lai piestiprinātu elektriskos kabeļus. Tas nav paredzēts elektrisko kabeļu uzstādīšanai, un tas var sabojāt elektrisko kabeļu izolāciju, tādējādi radot elektrošoku vai uguns briesmas. Tāpat gāzes darbarīks nav izolēts pret saskarsmi ar elektrību.
- Neizmantojiet gāzes darbarīku, lai veiktu citus darbus, kuru veikšanai šis darbarīks nav paredzēts. Neizmantojiet to kā āmuru. Spiediens uz gāzes darbarīku paaugstina darbarīka korpusa iekšējās daļas risku un nejausu naglas izšaušanu.
- Neizmantojiet gāzes darbarīku, ja trūkst tā brīdinājuma etiķete(-s) vai tas ir bojāts.
- Nenonēmi, neaizskariet vai citādi neveiciet darbības, kas varētu izraisīt darbarīka darbības mehānismu traucējumus. Neizmantojiet darbarīku, ja jebkuri tā darbības mehānismi nedarbojas, ir atvienoti, mainīti vai nedarbojas atbilstoši.

- Atvienojiet bateriju un degvielas nodalījumu no gāzes darbarīka pirms jebkādu labojumu veikšanas, piederumu maiņas vai gāzes darbarīka novietošanas glabāšanai. Šādi drošības pasākumi samazina nejaušas gāzes darbarīka iedarbināšanas risku.

- Gāzes darbarīku nav ieteicams pārveidot, ja vien tas nav atļauts instrukcijā vai to rakstiski apstiprinājis Kyocera Unimerco Fastening. Ja šis noteikums netiks ievērots, tas var radīt bīstamas situācijas vai traumas.



- Turiet rokas un ķermeni atstatu no naglas izšaušanas vietas pie gāzes darbarīka.
- Neizmantojiet gāzes darbarīku ar citām baterijām, izmantojiet tikai tās baterijas, kas piegādātas ar šo gāzes darbarīku.
- Izmantojiet tikai naglas, kas norādītas tehniskajā specifikācijā, kas piegādāta kopā ar šo instrukciju.
- Uzmanīgi apejieties ar naglām, tām var būt asas malas un asi gali.
- Izmantojiet tikai piederumus, kurus ražojis vai ieteicis darbarīka ražotājs, vai piederumus, kuru veikspēja ir tāda pati kā to piederumu veikspēja, ko ieteicis Kyocera Unimerco Fastening.
- Ievietojiet naglu pēc baterijas un degvielas nodalījuma ievietošanas, lai novērstu neparedzētu naglas izšaušanos.
- Izņemiet bateriju un degvielas nodalījumu, ja nagla iesprūst gāzes darbarīkā. Iesprūdušas naglas izņemšanas brīdī naglotājs var tikt nejauši iedarbināts, ja baterija un/vai degvielas nodalījums ir ieslēgts.



- Rīkojieties uzmanīgi, izņemot iesprūdušu naglu. Mehānisms var būt zem spiediena, un nagla var izšauties ar spēku no iesprūdušā stāvokļa.
- Noņemiet degvielas nodalījumu un bateriju, kad:
  - darbarīks netiek izmantots;
  - tiek veikta apkope vai remonts;
  - darbarīkā tiek novērsts saķīlējums;
  - paceļat, pazemināt vai citādi pārvietojat gāzes darbarīku uz citu vietu;

- gāzes darbarīks atrodas ārpus operatora uzraudzības vai kontroles;
- no kasetes tiek izņemtas naglas.

- Bērniem aizliegts rotaļāties ar ierīci. Bērniem aizliegts veikt darbarīka tīrīšanu un apkopi.
- Nodrošiniet gāzes darbarīka rūpīgu apkopi. Ja tas ir bojāts, salabojiet to pirms turpmākas lietošanas. Lūdzu, iepazīstieties ar apkopes norādījumiem, lai uzzinātu detalizētu informāciju par atbilstošu gāzes darbarīka apkopi.
- Lūdzu, uzturiet gāzes darbarīku tīru, notīriet taukus un/vai eļļu pēc darba pabeigšanas. Neizmantojiet šķīdinātāju saturošu tīrīšanas līdzekli gāzes darbarīka tīrīšanai. Šķīdinātājs var pasliktināt gāzes darbarīka gumijas un/vai plastmasas daļu stāvokli. Ja darbarīkam ir taukains rokturis un korpuss, tas var nejauši nokrist un ievainot tuvumā esošu cilvēku.
- Nodrošiniet, ka gāzes darbarīku apkalpo persona, kura ir kvalificēta veikt remontu un izmanto rezerves daļas, ko piegādā vai iesaka Kyocera Unimerco Fastening. Tas garantēs gāzes darbarīka drošību.
- Izmantojiet tikai smērvielas, ko iesaka Kyocera Unimerco Fastening/jūsu vietējais TJEP dīleris.

### Brīdinājumi par degvielas nodalījumu

- Izmantojiet tikai Kyocera Unimerco Fastening ieteikto degvielas nodalījumu. Izlasiet Materiālu drošības datu lapu, lai uzzinātu vairāk par degvielas nodalījuma saturu, un ievērojiet transportēšanas noteikumus.
- Degvielas nodalījums ir augsta spiediena sašķīdinātās gāzes tvertne. Degvielas nodalījuma saturs ir ļoti viegls uzliesmojošs, nodrošiniet, ka tas neatrodas dzirksteļu, uguns tuvumā, augstā temperatūrā vai sprādzienbīstamā vidē. Necaurduriet degvielas nodalījumu un nemēģiniet tvertni atvērt. Degvielas tvertne satur uzliesmojošu gāzi, pat ja tā šķiet tukša. Ievērojiet pārstrādes norādījumus uz degvielas nodalījuma.
- Atbrīvojieties no tukšā degvielas nodalījuma atbilstoši vietējiem tiesību aktiem. Nemēģiniet atkārtoti uzpildīt degvielas nodalījumu vai sadedzināt tukšu degvielas nodalījumu.
- Nepakļaujiet degvielas nodalījumu vai darbarīkus, kam pievienots degvielas nodalījums, tiešai saules staru iedarbībai. Nepieļaujiet degvielas nodalījumu novietošanu temperatūrā, kas pārsniedz 49 °C. Degvielas nodalījuma pārkaršana var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku.

- Apejieties ar degvielas nodalījumiem uzmanīgi un pārbaudiet, vai tie nav bojāti. Bojāti nodalījumi var uzsprāgt un izraisīt traumas.

### Brīdinājumi par lādētāju un bateriju

- Uzlādējiet baterijas atkārtoti, izmantojot tikai to lādētāju, ko norādījis Kyocera Unimerco Fastening. Lādētājs, kas piemērots vienai bateriju grupai, var radīt ugunsgrēka risku, ja tiek lietots kopā ar citām baterijām.

- Lādētāja kontaktdakšai jāatbilst rozetei. Aizliegts jebkādā veidā mainīt kontaktdakšu. Nemainītas kontaktdakšas un atbilstošas rozetes samazinās elektrošoka risku.
- Strādājot ar elektrisko aprīkojumu, izvairieties no saskarsmes ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un kondensatoriem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Nepakļaujiet bateriju vai lādētāju lietus, sniega vai slapjiem apstākļiem un neieņemiet bateriju vai lādētāju ūdenī vai citos šķidrumos, jo tas paaugstina elektrošoka risku.
- Neizmantojiet vadu nepareizi. Nekad neizmantojiet vadu, lai nestu, rautu vai atslēgtu gāzes darbarīku. Nodrošiniet, ka vads atrodas atstātā statusā no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Neizmantojiet baterijas lādētāju, ja vads ir bojāts vai baterijas lādētājs ir bojāts. Bojāti vai sapinušies vadi paaugstina elektrošoka risku.

- Neizmantojiet baterijas lādētāju sprādzienbīstamā vidē. Št elektriskā iekārta nav paredzēta izmantošanai šādā vidē.
- Uzlādējiet bateriju patronu istabas temperatūrā no 0 °C līdz 49 °C. Nelādējiet bateriju ārpusē vai temperatūrā zem 0 °C. Pirms uzlādes ļaujiet karstai bateriju patronai atdzist.
- Necaurduriet un nemēģiniet atvērt lādētāju vai bateriju ietvaru.
- Neapsedziet bateriju lādētāju.
- Neizmantojiet paaugstināto transformatoru vai ģeneratoru kā bateriju lādētāja elektrības padeves avotu.
- Atkārtoti neuzlādējiet baterijas, kas nav atkārtoti uzlādējamas.
- Uzlādes laikā bateriju lādētājam jāatrodas labi vēdinātā vietā.

- Bateriju neizmantošanas laikā tās jānovieto vietās, kur tām nepieklūst šķidrums un metāla objekti, piemēram, papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi nelieli metāla objekti, kas var izveidot savienojumu no viena termināla uz otru. Bateriju terminālu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Atbrīvojieties no baterijām un lādētāja atbilstoši vietējiem tiesību aktiem. Nesadedziniet bateriju/ lādētāju un nemēģiniet caurdurt un salauzt bateriju/ lādētāju.
- Nepakļaujiet bateriju vai gāzes darbarīku, kam pievienota baterija, tiešai saules staru iedarbībai. Nepieļaujiet to novietošanu temperatūrā, kas pārsniedz 49 °C. Baterijas pārkaršana var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku.

### Bateriju lādētājs

Kopējais uzlādes laiks	120 min.
Šāvienu pirms atkārtotas uzlādes	8000 šāvienu
120 min.	8000 šāvienu
2 min.	200 šāvienu
Darba temperatūra	0 °C līdz 49 °C
Glabāšanas temperatūras diapazons	-20 °C līdz 85 °C
Mitrums, bez kondensāta	0 līdz 95 % RH

### Paredzamais apdraudējums

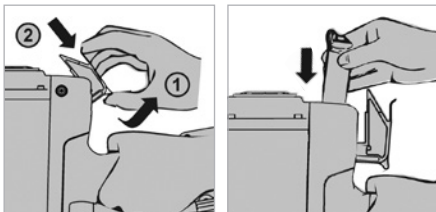
- Informācija par šo apdraudējumu riska novērtējumu un atbilstošu kontroles pasākumu ieviešanu ir būtiska.
- Darbības laikā darba vietā var rasties būvgruži un stiprinājumu/salikta sistēma var tikt palaista.
- Izmantojot gāzes darbarīku ilgu laiku, operators var just diskomfortu rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Vibrāciju iedarbība var radīt nervu bojājumus un pasliktināt asins pieplūdumu plaukstās un rokās.
- Ja operators saskaras ar tādiem simptomiem kā pastāvīgu vai atkārtotu diskomfortu, sāpēm, trīcēšanu, stiprām sāpēm, tirpām, nejutīgumu, dedzinošu sajūtu vai stīvumu, neignorējiet šīs brīdinājuma pazīmes. Operatoram jākonsultējas ar kvalificētu medicīnas speciālistu par viņa veiktajām darbībām.

- Izmantojot gāzes darbarīku, operatoram jāieņem piemērota un ergonomiska poza. Stāviet uz abām kājām un izvairieties no neērtām vai nestabilām pozām.
- Turiet gāzes darbarīku vieglā, bet drošā satvērienā, jo vibrāciju radītais risks ir augstāks, ja satvēriens ir spēcīgāks.
- Var pastāvēt riski, kas saistīti ar atkārtotiem apdraudējumiem darbā, piemēram, lietošanas ilgums attiecībā pret darba pozīciju un spēku. Šādas informācijas iegūšanai ieteicams skatīt standartus EN 1005-3 un EN 1005-4.
- Paslīdēšana, pakļupšana un kritieni ir galvenie darba traumu cēloņi. Lietojot gāzes darbarīku, uzmanieties no slidenām virsmām.
- Nepazīstamā vidē strādājiet īpaši uzmanīgi. Iespējami slēpti apdraudējumi, piemēram, elektrības līnijas vai citu inženiertehnisko sistēmu līnijas.
- Ja darbarīks tiek izmantots vietā, kur ir statiski putekļi, tas var izplatīt putekļus un radīt apdraudējumu.
- Ja radies putekļu vai izplūdes gāzu risks, vispirms jānodrošina to kontrole izplūdes punktā.
- Nepieļaujiet putekļu iekļūšanu naglotāja darbības laikā, jo tas var radīt nepareizu darbarīka darbību.

## Lietošanas instrukcija

### Degvielas nodalījuma uzpilde un iztukšošana

- Atveriet degvielas nodalījuma durvis, pavelkot un pagriežot tās
- Ievietojiet degvielas nodalījumu kamerā. Ievietojiet degvielas nodalījumu atbilstoši tā priekšpusei uz gāzes darbarīka.
- Aizveriet degvielas nodalījuma durvis.



### Naglu uzpilde un iztukšošana

- Ievietojiet bateriju un degvielas nodalījumu pirms naglu uzpildes. Ja ievietosiet naglas pirms baterijas un/vai degvielas nodalījuma pievienošanas, nagla var tikt izšauta nejauši.
  - Pavērsiet galu prom no citiem darbiniekiem un neturiet pirkstu uz sprūda naglu uzpildes laikā.
- #### Kasetei bez aizbāžņa
- Lai ievietotu naglu, pavelciet naglas sloksni iekšā kasetē
  - Nospiediet atlaišanas sviru un paraujiet izgrūdēju, līdz tas ir aiz naglu sloksnes.
  - Maigi atlaidiet izgrūdēju, lai palaistu naglu sloksni
  - Lai izņemtu naglu no kasetes, nospiediet sviru uz izgrūdēja un pavērsiet gāzes darbarīku, lai paslidinātu naglu sloksni uz kasetes aizmuguri.
  - Iztukšojiet naglu sloksni, pavelkot naglu sloksni ārā.

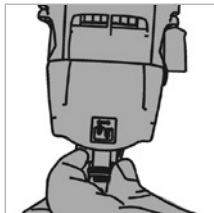
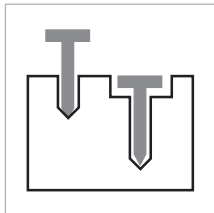
#### Patronai, kurai jāveic trīs darbības, ievērojiet tos pašus drošības pasākumus un veiciet šādas darbības:

- Lai uzpildītu naglas, pavelciet izgrūdēju uz aizmuguri, līdz tas ir noslēgts pie patronas aizmugurējā pozīcijā.
- Pavelciet naglu sloksni iekšā patronā.
- Maigi atlaidiet izgrūdēju, lai palaistu naglu sloksni.
- Lai izņemtu naglas no gāzes darbarīka, pavelciet izgrūdēju uz aizmuguri, līdz tas ir noslēgts. Pavelciet naglu no patronas.

### Šaušanas dziļuma pielāgošana

- Gāzes darbarīks ir aprīkots ar šaušanas dziļuma pielāgošanas funkciju. Pārbaudiet šaušanas dziļumu uz nevajadzīga materiāla pirms darba sākšanas.
- Pagrieziet kloķi, lai pielāgotu dziļumu.

- Atkārtojiet iepriekš minēto procedūru, līdz atrodat vajadzīgo dziļumu.



**Betona naglotājam:** nospiediet slīdni uz sāniem, lai pielāgotu dziļumu.

### Gāzes darbarīka iedarbināšana

- Gāzes darbarīks ir aprīkots ar pilnīgi secīgas iedarbināšanas sistēmu.
- Lai iedarbinātu gāzes darbarīku, nospiediet drošinātāju pret darba virsmu un pavelciet sprūdu.
- Lai iedarbinātu gāzes darbarīku vēlreiz, jums pilnībā jāatlaiž drošinātājs un jāatlaiž sprūds pirms iepriekš minētās procedūras atkārtošana.
- Pārbaudiet, ka šaujiet pret darba virsmu, pirms pavelkat sprūdu.

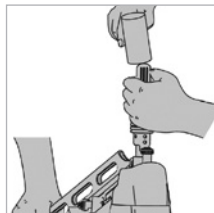
### Gāzes darbarīka lietošana

- Lai nodrošinātu atbilstošu darbību un izvairītos no pārkaršanas vai gāzes darbarīka saķīlēšanās, šaušanas ātrumam nevajadzētu pārsniegt 1000 šāvieni/h un 4000 šāvieni/dienā optimālās darba apstākļos. Augsta temperatūra un/vai augstums samazina maksimālo šāvieni skaitu dienā.

### Saķīlējuma novēršana rāmju naglotājiem un skavotājiem

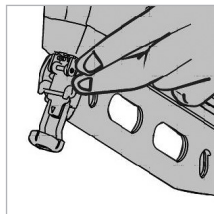
- Naglu saķīlējuma gadījumā atvienojiet degvielas nodalījumu un bateriju pirms jebkādu citu darbību veikšanas.
- Atlaidiet izgrūdēju, lai novērstu spiedienu uz naglu sloksni.
- Izmantojiet piemērotu darbarīku, piemēram, #2 Phillips skrūvgriezi, lai ievietotu naglu kanālā.
- Pasīti skrūvgriezi ar āmuru, lai pavilktu darbarīka asmeni atpakaļ un atbrīvotu saķīlējumu.
- Nomainiet iesprūdušo naglu ar adatveida knaiblēm vai tamlīdzīgu darbarīku. Neizņemiet naglu ar roku.

- Ja nevarat izņemt iesprūdušo naglu ar knaiblēm, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo TJEP dīleri.



### Saķīlējuma novēršana apdares naglotājiem

- Naglu saķīlējuma gadījumā atvienojiet degvielas nodalījumu un bateriju pirms jebkādu citu darbību veikšanas.
- Atlaidiet izgrūdēju, lai novērstu spiedienu uz naglu sloksni.
- Atveriet darbarīka uzgali, atlaižot aizbīdni.
- *TJEP ST-15/50 GAS:* izņemiet divas skrūves darbarīka priekšpusē.
- Nomainiet iesprūdušo naglu ar adatveida knaiblēm vai tamlīdzīgu darbarīku. Neizņemiet naglu ar roku.
- Nostipriniet darbarīka uzgaļa apvalku pēc saķīlējuma novēršanas.
- *TJEP ST-15/50 GAS:* atkārtoti uzlieciet priekšpusi.



### Saķīlējuma novēršana betona naglotājiem

- Naglu saķīlējuma gadījumā atvienojiet degvielas nodalījumu un bateriju pirms jebkādu citu darbību veikšanas.
- Atlaidiet izgrūdēju, lai novērstu spiedienu uz naglu sloksni.
- Izņemiet kaseti, atlaižot kasetes slēdzi.
- Noņemiet sprauslu, novērsiet saķīlējumu un salieciet darbarīku atkārtoti.

## Bateriju lādēšana un skaidrojums par LED indikatoriem

- Gāzes darbarīks tiek piegādāts ar divām baterijām. Jaunas baterijas pilnīga uzlāde aizņems 1,5 stundas.
- Kad baterijas lādētājs ir pievienots elektrības padevei, bet baterija neatrodas lādētājā, LED indikators degs zaļā krāsā.
- Uzlādes laikā LED indikators baterijas lādētājā degs sarkanā krāsā.
- Kad baterija būs pilnībā uzlādēta, otrs LED indikators iedegsies zaļā krāsā.
- Netipiskas baterijas temperatūras gadījumā sarkanais LED indikators mirgos sinhroni kopā ar zaļo LED indikatoru.
- Bojātas baterijas gadījumā sarkanais LED indikators mirgos asinhroni ar zaļo LED indikatoru.
- Kad gāzes darbarīks ir pieslēgts uzlādētai baterijai, LED indikators uz darbarīka iedegsies zaļā krāsā.

Baterijas lādētāja LED indikators			
	Statuss	Sarkanais LED indikators	Zaļais LED indikators
1	Dīkstāve – pieejama elektrības padeve	IZSLĒGTS	IESLĒGTS
2	Baterija ievietota, un notiek uzlāde	IESLĒGTS	IZSLĒGTS
3	Baterija pilnībā uzlādēta	IZSLĒGTS	IESLĒGTS
4	Pārkāršanas aizsardzība	Mirgo (IESLĒGTS 0,5 s/IZSLĒGTS 0,5 s)	Mirgo (IESLĒGTS 0,5 s/IZSLĒGTS 0,5 s)
5	Bojāta baterija	Mirgo (IZSLĒGTS 0,5 s/IESLĒGTS 0,5 s)	Mirgo (IESLĒGTS 0,5 s/IZSLĒGTS 0,5 s)

Statuss	Nozīme
Baterijas uzlādes līmenis vairāk nekā 80 %	Visi LED indikatori deg zaļā krāsā
Baterijas uzlādes līmenis no 80 % līdz 60 %	Divi LED indikatori deg zaļā krāsā
Baterijas uzlādes līmenis no 60 % līdz 40 %	Viens LED indikators deg zaļā krāsā
Baterijas uzlādes līmenis no 40 % līdz 20 %	Viens LED indikators mirgo zaļā krāsā
Baterijas uzlādes līmenis zem 20 %	Viens LED indikators deg sarkanā krāsā

## Apkopes norādījumi

### Vispārīgā apkope

- Regulāri tīriet ievades filtru, lai darbarīks darbotos pilnvērtīgi.
- Darba devējs un operators ir atbildīgi par to, lai gāzes darbarīks būtu drošā darba kārtībā. Tāpat tikai atbilstoši pilnvaroti TJEP servisa darbinieki vai TJEP izplatītāji var remontēt gāzes darbarīku, un jāizmanto rezerves daļas un piederumi, ko piegādā vai iesaka izmantot Kyocera Unimerco Fastening.
- Vienmēr uzturiet gāzes darbarīku tīru. Noslaukiet taukus vai eļļu ar sausu, tīru drāniņu, lai novērstu gāzes darbarīka nejaugas nomešanas risku. Neizmantojiet šķīdinātāju saturošu tīrīšanas līdzekli gāzes darbarīka tīrīšanai, jo atsevišķi šķīdinātāji var bojāt vai pasliktināt darbarīka sastāvdaļu stāvokli.
- NEKAD neizmantojiet darbarīku, ja jums radušās jebkādas šaubas par to.

### Ieeļļošana un tīrīšana

- Vairāk informācijas skatīt:  
[www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Auksti laikapstākļi

- Nav ieteicams izmantot gāzes darbarīku temperatūrā, kas zemāka par  $-7^{\circ}\text{C}$ . Auksti laikapstākļi samazinās sadegšanas efektivitāti un baterijas veiktspēju.

### Glabāšana

- Ja nelietojat darbarīku ilgāku laiku, pārklājiet tā tērauda daļas ar plānu smērvielas kārtu, lai izvairītos no rūsas. Neglabājiet gāzes darbarīku aukstā vidē. Darbarīka neizmantošanas laikā tas jāglabā siltā un sausā vietā. Glabājiet to bērniem neaizsniēdzamā vietā.



## Traucējummeklēšana

Statuss	Nozīme
ieslēdzies sarkanais LED indikators, un gāzes darbarīks nedarbojas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iespējams, baterijas uzlādes līmenis ir pārāk zems.</li> <li>Nomainiet bateriju ar pilnībā uzlādētu bateriju.</li> </ul>
Gāzes darbarīks darbojas kā ierasts, taču neiešauj naglas līdz galam.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pielāgojiet patronas dziļumu, iestatot visdziļāko.</li> <li>Notīriet cilindru ar atbilstošu tīrītāju.</li> <li>Apskatiet informāciju: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Pārbaudiet bateriju un degvielas nodalījumu un nomainiet, ja nepieciešams.</li> <li>Atkārtoti nospiediet drošības slēdzi un turiet vienu minūti pirms sprūda aktivizēšanas. Ja gāzes darbarīks nesāk darboties, iespējams, notikusi izolācijas materiāla noplūde pie sadegšanas kameras. Sazinieties ar savu vietējo dīleri un veiciet apkopi.</li> </ul>
Ventilatori negriežas, un LED indikators deg sarkanā krāsā.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterija ir izlādējusies. Nomainiet bateriju ar pilnībā uzlādētu bateriju.</li> <li>Ja iepriekš minētais nepalīdz, sazinieties ar savu vietējo dīleri un veiciet apkopi.</li> </ul>
Baterija nelādējas vai baterijas lādētājs uzlādes laikā sakarst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nomainiet bateriju. Ja tas atrisina problēmu, baterija ir bojāta.</li> <li>Lādētājs, iespējams, ir pārkarsis. Uzgaidiet 30 min. un mēģiniet vēlreiz.</li> <li>Nomainiet baterijas lādētāju, ja baterija gāzes darbarīkā darbojas normāli, taču to nav iespējams uzlādēt ar baterijas lādētāju.</li> </ul>
Baterijas lādētājs sakarst, rada troksni vai sāk kūpēt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterijas lādētājs ir bojāts un nav ieteicams turpināt to lietot. Nekavējoties atslēdziet baterijas lādētāju no strāvas un nomainiet to ar jaunu baterijas lādētāju.</li> </ul>
Darba kontaktmezgls (drošība) nav pilnībā nospiests, un gāzes darbarīku nevar lietot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Darba kontaktmezgls ir saliecies vai drošības mehānismā iesprūduši netīrumi. Izīriet drošības celiņu. Salabojiet vai nomainiet darba kontaktmezglu servisa centrā.</li> <li>Noslēgšanas mehānisms ir aktīvs. Ielādējiet vairāk naglu.</li> </ul>
Gāzes darbarīks nedarbojas, taču zaļais LED indikators deg, un ventilators darbojas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Degvielas nodalījums ir tukšs. Nomainiet ar jaunu degvielas nodalījumu.</li> <li>Aizdedzes vads ir vajāgs, pārbaudiet vadu, noņemot apvalku.</li> <li>Aizdedzes vads ir netīrs. Notīriet vadu.</li> <li>Ja nekas no iepriekš minētā nepalīdz sazinieties ar savu vietējo dīleri un veiciet apkopi.</li> </ul>
Gāzes darbarīks darbojas kā ierasts, taču naglas netiek iešautas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tiek izmantotas nepareizā veida naglas. Lūdzu, nomainiet tās pret pareizajām naglām.</li> <li>Cilindram nepieciešama tīrīšana.</li> <li>Nagla ir iesprūduši, notīriet iesprūdušo naglu pirms lietošanas.</li> <li>Naglu izgrūdējs nepareizi saslēdzās ar naglas sloksni. Pielāgojiet, lai nodrošinātu pareizu saslēgšanos.</li> </ul>
Sadegšanas kamera neatgriežas sākuma pozīcijā.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Darba kontaktmezgls (drošība) ir saliecies vai netīrs. Pārbaudiet darba kontaktmezglu un salabojiet vai nomainiet to. Izīriet drošības celiņu.</li> </ul>
Patrona neatgriežas sākotnējā pozīcijā, nepareizas palaišanas biežuma iespēja paaugstinās.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet un ievietojiet pilnībā uzlādētu bateriju.</li> <li>Izīriet gāzes darbarīku ar atbilstošu tīrīšanas līdzekli.</li> <li>Apskatiet informāciju: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Pārbaudiet virzuļa grezvena nodilumu.</li> <li>Gāzes darbarīks, iespējams, ir pārkarsis. Izīriet vai nomainiet ienākošā gaisa filtru.</li> </ul>
Gāzes darbarīks, iespējams, zaudē jaudu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet degvielas nodalījumu.</li> <li>Gāzes darbarīks, iespējams, ir pārkarsis. Izīriet vai nomainiet ienākošā gaisa filtru.</li> <li>Pārbaudiet aizdedzes sveces vadu.</li> <li>Izīriet gāzes darbarīku ar atbilstošu tīrīšanas līdzekli.</li> </ul>
Ja radies cits darbības traucējums, nevis kāds no iepriekš minētajiem, lūdzu, pārtrauciet gāzes darbarīka lietošanu un sazinieties ar vietējo dīleri un veiciet apkopi.	

# TJEP NAILERS TAL-GASS

## ISTRUZZJONIJIET TAS-SIKUREZZA U T-THADDIM MANUTENZJONI U TROUBLE SHOOTING

### Werrej

Spjegazzjoni tas-simboli .....	144
Twissijiet ġenerali .....	145
Twissijiet taċ-ċellula tal-fjuwil .....	147
Twissijiet taċ-ċarġer u l-batterija .....	148
Ĉarġer tal-batterija .....	148
Perikoli previsti .....	148
Istruzzjonijiet tal-operat. ....	149
Għabbi u neħhi ċ-ċellula tal-fjuwil .....	149
Għabbi u neħhi l-fastener .....	149
Il-fond tal-aġġustament tal-pressjoni tal-ghodda .....	150
L-attwazzjoni tal-ghodda tal-gass .....	150
L-operazzjoni tal-ghodda tal-gass .....	150
It-tneħħija ta' mblukkar għal nailers u staplers tal-frejms .....	150
It-tneħħija ta' mblukkar għal nailers tat-tlestija .....	150
It-tneħħija ta' mblukkar għal nailers tal-konkrit .....	151
L-ispjegazzjoni tal-iċċarġjar tal-batterija u tal-LED .....	151
Istruzzjonijiet tal-manutenzjoni .....	151
Fiżin .....	152
Trouble shooting .....	153



**L-UŻU MHUX XIERAQ U MHUX  
SIKKUR TAL-GHODDA TAL-GASS  
JIRRIŻULTA F'MEWT JEW F'DANNU  
SERJU. HUWA IMPORTANTI HAFNA**

**LI L-OPERATUR MAHSUB GHALL-GHODDA  
TAL-GASS JAQRA U JIFHEM DAN IL-MANWAL  
QABEL MA JHADDEM L-GHODDA. ŻOMM DAN  
IL-MANWAL DISPONIBBLI GĦAL OĦRAJN  
QABEL MA JUŻAW L-GHODDA TAL-GASS.**

**Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal f'post  
sikur sabiex tirreferi għalih fil-futur.**

### Spjegazzjoni tas-simboli



Ilbes protezzjoni  
tal-għajnejn



Twissija



Qiegħda tiġi  
sparata l-fastener



Ilbes protezzjoni  
tal-widnejn



Aqra l-manwal  
qabel l-użu



Ilbes elmu



## Twissijiet ġenerali

### Twissijiet ġenerali tas-sikurezza



- **TWISSIJA:** Aqra t-twissijiet kollha u l-istruzzjonijiet kollha. In-nuqqas ta' segwit ta-t-twissijiet u l-istruzzjonijiet jista' jirriżulta f'xokk elettriku, nar, dannu serju u/jew mewt.

- Uża l-ghodda tal-gass u l-aċċessorji skont dawn l-istruzzjonijiet, filwaqt li tqis il-kundizzjonijiet tax-xogħol u x-xogħol li għandu jsir. L-użu tal-ghodda tal-gass għal operazzjonijiet differenti minn dawk maħsuba jista' jirriżulta f'sitwazzjoni perikoluża.
- Ibaq' attent, ara sew dak li qed tagħmel u uża sens komun meta tħaddem l-ghodda tal-gass. Tużax l-ghodda tal-gass waqt li tkun għajjien/a jew taħt l-influenza tad-drogi, l-alkoħol jew medikazzjoni. Mument ta' nuqqas ta' attenzjoni waqt li tħaddem l-ghodda tal-gass jista' jirriżulta f'dannu personali serju.
- Ir-riskji fuq oħrajn għandhom jiġu vvalutati mill-operatur.



- Uża protezzjoni tal-għajnejn immarkata bis-CE bil-protezzjoni quddiem u mal-ġenb kontra oġġetti li jiru meta tuża, tħaddem u ssewwi l-ghodda tal-gass.



- Uża protezzjoni tal-widnejn immarkata bis-CE hdejn jew fuq il-post tax-xogħol biex tevita l-ħsara lis-smiġh. L-esponiment mhux protett għal livelli għoljin ta' hsejjes jistgħu jikkawżaw telf tas-smiġh permanenti u diżabilitanti u problemi oħra bħal tinnitus (żanżin, tisfir jew hsejjes fil-widnejn). Kontrolli xierqa biex jitnaqqas ir-riskju jistgħu jinkludu azzjonijiet bħal materjali li jtaffu biex jevitaw li l-biċċiet tal-ħidma jagħmlu l-hsejjes.



- Huwa rakkomandat li tuża l-protezzjoni tar-ras immarkata bis-CE fuq il-post tax-xogħol.

- Hija r-responsabbiltà tal-impjegatur li jġieghel lill-utenti tal-ghodda tal-gass u lill-persunal ieħor fil-vidin fil-post tax-xogħol biex jilbsu tagħmir protettiv personali bħall-protezzjoni tal-għajnejn, il-maskra tat-trab, iż-żraben tas-sikurezza li ma jizloqx, kappell iebs u/jew protezzjoni tas-smiġh.
- Ilbes sew. Tilbix hwejjeġ jew ǵojjellerija li jiġuk kbar. Żomm xagħrek, il-hwejjeġ u l-ingwanti tiegħek 'l bogħod minn partijiet li jiċċaqaqlu biex tevita danni serji. Ilbes biss ingwanti li jiġuk sew u li jippermettu kontroll sikur tal-grillu u kwalunkwe apparat ta' aǵǵustament. Ilbes hwejjeġ li jsaħħnu meta taħdem f'kundizzjonijiet keshin, biex iżżomm idejk sħan u niexfin.

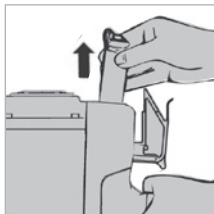
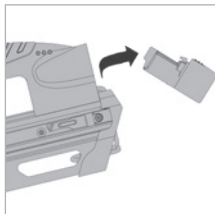
- Tippruvax tilhaq affarijiet mill-bogħod. Żomm saqajk sodi u żomm il-bilanċ f'kull hin. Dan jippermetti kontroll aħjar tal-ghodda tal-gass f'sitwazzjonijiet mhux mistennija.
- Evita startjar mhux intenzjonat. Iǵǵorx l-ghodda tal-gass b'subgħajk fuq il-grillu.
- Irrispetta l-ghodda tal-gass bħala implementazzjoni tax-xogħol.
- Tkunx traskurat bl-ghodda.
- Neħhi kwalunkwe ħavetta ta' aǵǵustament jew wrench qabel ma tuża l-ghodda tal-gass. Wrench jew ħavetta li jthallew imwaħħla ma' parti li tiċċaqlaq tal-ghodda tal-gass jistgħu jirriżultaw f'korriment personali.
- L-ghodda tal-gass mhijiex iddisinjata biex tintuża f'atmosfera splussiva bħal fil-preżenza ta' likwidi, gass jew trab li jaqbd. Id-disinn tal-ghodda tal-gass jiǵǵenera xrar u l-egżost se jikkawża wkoll periklu possibbli ta' tqabbid tal-fjuwil jew gass li jaqbad malajr ħafna. Tużax l-ghodda tal-gass f'dan it-tip ta' ambjent. Tpejjipx waqt li tkun qed tuża jew iżżomm l-ghodda tal-gass u/jew iċ-ċellula tal-fjuwil.
- Aǵħmel ċert li l-materjali kombustibbli ma jkunux esposti għall-gassijiet tal-egżost sħan.
- Żomm l-ghodda tal-gass b'attenzjoni, għax tista' tišon, u dan jaffettwa l-qabda u l-kontroll.
- Żomm il-post tax-xogħol nadif u mixgħul sew. F'postijiet bl-imbarazz u mudlama jista' jseħħu incidenti.
- L-ghodda tal-gass għandha tintuża f'żoni ventilati sew. M'għandek tieħu l-egżost, id-duħħan jew il-gass man-nifs minħabba li huwa potenzjalment perikoluż għall-gisem tal-bniedem.
- Taħt kundizzjonijiet abbużivi, xi likwidu jista' joħroġ mill-batterija u/jew miċ-ċellula tal-fjuwil; evita l-kuntatt. Jekk il-kuntatt iseħħ aċċidentalment, laħlah bil-ilm. Jekk il-likwidu jidhol f'għajnejn, fittex għajnjuna medika addizzjonalment. Il-likwidu li ħareġ mill-batterija u/jew miċ-ċellula tal-fjuwil jista' jikkawża irritazzjoni jew ħruq.
- Rilaxx zǵħir ta' gass jista' jiġi ǵǵenerat minn operazzjonijiet regolari.
- Tużax l-ghodda tal-gass jekk ma tkunx f'kundizzjoni ta' tħaddim tajba.

- Spezzjona l-ghodda tal-gass qabel taħdem biex tiddetermina li l-ghodda tal-gass hija f'kundizzjoni ta' thaddim tajba. Iċċekkja l-allinjament hażin jew it-twaħħil tal-partijiet li jiċċaqaqlu u kwalunkwe kundizzjoni oħra li tista' taġġerha l-operazzjoni. Thaddimx l-ghodda jekk xi waħda mill-kundizzjonijiet imsemmija hawn fuq isseħħ minhabba li tista' tikkawża l-hsara.
- Meta thalli l-ghodda tal-gass fil-pożizzjoni ta' waqfien, uża ċ-cinturin/raftering hook jew poġġiha fuq quddiem jew fuq il-ġenb tagħha stess. Thallihex tistrieħ bil-ponta ta' quddiem tipponta lejn l-operatur jew xi hadd fil-qrib.
- Persuni kkwalfikati teknikament biss, li qraw u fehmu l-istruzzjonijiet ta' operazzjoni/sikurezza għandhom iħaddmu l-ghodda tal-gass.
- Żomm lit-tfal u lill-persuni ta' madwarek 'il bogħod waqt li thaddem l-ghodda tal-gass. Id-distrazzjonijiet jistgħu jwassluk sabieħ titlef il-kontroll.
- Aħżen għodda tal-gass, ċelluli tal-fjuwil, ċarġers u batteriji li ma jkunux qed jintużaw f'post fejn ma jilħaquhomx it-tfal u tippermettix lil persuni mhux familjari mal-ghodda tal-gass, mal-aċċessorji jew ma' dawn l-istruzzjonijiet iħaddmuhom. In-nailers tal-gass huma perikolużi f'idejn utenti mhux ikkwalfikati.
- Tahżinx l-ghodda tal-gass f'temperaturi oghla minn 49°C (120°F). Temperatura għolja tista' twassal għal splużjoni jew nar u r-rilaxx ta' gass li jjeħu n-nar. Meta ma tkunx qed tintuża, żomm l-ghodda tal-gass 'il bogħod minn sorsi ta' temperatura għolja jew mid-dawl tax-xemx dirett.
- M'għandekx tesponi l-ghodda tal-gass għax-xita jew għal kundizzjonijiet imxarrbin. Ilma li jidhol fl-ghodda tal-gass iżid ir-riskju ta' xokk elettriku u/jew li l-ghodda tinkiser.
- Dejjem assumi li l-ghodda tal-gass fiha fasteners. Il-maniġġ traskurat tal-ghodda tal-gass jista' jwassal għal sparar mhux mistenni ta' fastener u għal korrimment personali.
- Tippuntax l-ghodda tal-gass lejx stess jew lejx xi hadd fil-qrib kemm jekk fiha fasteners kif ukoll jekk le. L-attwazzjoni bla hsieb se tirrilaxxa l-fastener u dan jista' jikkawża korrimment.
- Tisfurzax l-ghodda tal-gass. Uża l-ghodda tal-gass ix-xierqa għall-applikazzjoni tiegħek minhabba li tagħmel ix-xogħol aħjar u b'mod aktar sikur bir-rata li għaliha għiet iddisinjata.
- M'għandekx thaddem l-ghodda tal-gass sakemm din tkun imqiegħda b'mod sod kontra l-biċċa tax-xogħol. Jekk l-ghodda tal-gass ma tkunx f'kundizzjoni ta' mal-biċċa tax-xogħol, il-fastener tista' tiġi mdendla 'il bogħod mill-mira tiegħek.
- M'għandekx tghaddi l-ghodda tal-gass fuq materjal li jkun iebes wisq jew artab wisq. Il-fastener tista' ttrir minn fuq materjal iebes u twegġa lin-nies, materjal artab jista' tiġi ppenetrat faċilment u jippermetti li l-fastener tittajjar liberament.
- M'għandekx iddaħħal fasteners f'fasteners oħrajn.
- Oqgħod iżjed attent meta ddaħħal fastener f'hitant eżistenti jew f'partijiet oħrajn li ma jidhrux biex tevita kuntatt ma' oġġetti moħbija jew persuni fuq naħa oħra (eż., wajers, pajpijiet, kejbils elettrici.)
- Wara li ddaħħal fastener, l-ghodda tal-gass tista' terġa lura ("recoil") u b'hekk tersaq 'il bogħod mill-bank tax-xogħol. Biex tnaqqas ir-riskju ta' hsara dejjem immaniġġja r-recoil billi:
  - dejjem iżżomm il-kontroll tal-ghodda u tkun lest biex tirribatti l-movimenti normali jew f'daqqa bħar-recoil.
  - thalli r-recoil tmexxi l-ghodda 'il bogħod mill-bank tax-xogħol.
  - ma tirreżistix ir-recoil sabieħ l-ghodda tal-gass tkun imqiegħda terġa lura fil-bank tax-xogħol.
  - iżżomm il-wiċċ u l-partijiet tal-ġisem 'il bogħod mill-ghodda.
- Meta taħdem qrib ix-xifer ta' biċċa tax-xogħol jew f'angoli weqfin hafna, oqgħod attent li timminimizza l-qsim, il-qsim min-nofs, it-tifrik jew li l-qafiet itiru jew itiru minn fuq wiċċ, u b'hekk jikkawżaw korrimment.
- Tużax din l-ghodda tal-gass biex tissikka kejbils tal-elettriku. Mhijjex iddisinjata għall-installazzjoni ta' kejbils elettriku u tista' tagħmel hsara lill-insulazzjoni ta' wajers tal-elettriku u b'hekk tikkawża xokk elettriku jew perikol ta' nar. Barra minn hekk, l-ghodda tal-gass mhijjex insulata milli tiġi f'kundizzjoni ta' mal-enerġija elettrika.
- Tużax l-ghodda tal-gass biex twettaq xogħol ieħor barra l-funzjoni li tkun imfassla għaliha. B'mod speċjali, tużahex b'hala martell. L-impatt fuq l-ghodda tal-gass se jżid ir-riskju tal-qsim tal-parti ewlenija tal-ghodda u r-rilaxx aċċidentali tal-fastener.
- Tużax l-ghodda tal-gass jekk it-tikketta(i) ta' twissija ta' sikurezza jkunet nieqsin jew bil-hsara.

- Tneħħix, tbaġħbasx, jew inkella twassalx sabieħ il-kontrolli operattivi tal-għodda jsiru inoperabbli. Thaddimx l-għodda jekk xi parti tal-kontrolli li jhaddmu l-għodda ma tkunx tista' tiftaddem, tiġi skonnettjata, mibdula, jew ma taħdimx kif support.
  - Skonnettja l-batterija u ċ-ċellula tal-fjuwil mill-għodda tal-gass qabel ma tagħmel xi aġġustamenti, tbidel l-aċċessorji jew taħžen l-għodda tal-gass. Tali miżuri ta' sikurezza preventivi jnaqqsu r-riskju li l-għodda tal-gass tiġi attivata aċċidentalment.
  - L-għodda tal-gass m'għandhiex tiġi modifikata sakemm ma tiġi awtorizzata fil-manwal jew approvata bil-miktub minn Kyocera Unimerco Fastening. In-nuqqas ta' konformità jista' jwassal għal sitwazzjonijiet perikolużi jew korrimenti.
-  • Żomm idejx u ġismek 'il bogħod miż-żona tar-rilaxx tal-fastener tal-għodda tal-gass.
- Thaddimx l-għodda tal-gass b'batteriji oħrajn ħlief il-pakketti ta' batteriji iddisinjati speċifikament li huma mibgħuta ma' din l-għodda tal-gass.
  - Uża biss fasteners indikati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mogħtija flimkien ma' dan il-manwal.
  - Oqgħod attent meta timmaniġġla l-fasteners, jista' jkollhom truf u punti li jaqtgħu.
  - Uża biss aċċessorji magħmula jew rakkomandati mill-manifattur tal-għodda, jew aċċessorji li jaqgħu xogħol ekwivalenti għal dawk rakkomandati minn Kyocera Unimerco Fastening.
  - Għabbi l-fastener wara li tgħabbi l-batterija u ċ-ċellula tal-fjuwil biex tipprevjeni l-isparar mhux mistenni tal-fastener.
  - Skonnettja l-batterija u ċ-ċellula tal-fjuwil jekk il-fastener tikkawża mblokk fl-għodda tal-gass. Filwaqt li tneħħi fastener li tkun ikkawżat imblokk, in-nailer jista' jiġi attivat aċċidentalment jekk il-batterija u/jew iċ-ċellula tal-fjuwil hija mqabbla.
  - Oqgħod attent/a meta tneħħi l-fastener li kkawżat l-imblokk. Il-mekkanizmu jista' jkun taħt kmpressjoni u l-fastener tista' tintreħa b'saħħa waqt il-proċess tat-tneħħija ta' kundizzjoni ta' mblikkar.
  - Neħħi ċ-ċellula tal-fjuwil u l-batterija meta
    - Mhijiex tintuża;
    - Tagħmel kwalunkwe manutenzjoni jew tiswija;
    - Tneħħija ta' mblikkar;
    - Tgħolli, tbaxxi jew inkella tmexxi l-għodda tal-gass għall-post ġdid;
    - L-għodda tal-gass hija barra mis-supervizjoni u l-kontroll tal-operatur
    - Tneħħija tal-fasteners mill-kompartiment.
  - It-tfal m'għandhomx jilagħbu bl-apparat. It-tindif u l-manutenzjoni mill-utent m'għandhomx isiru minn tfal.
  - Żomm l-għodda tal-gass kif support. Jekk ikollha l-hsara, sewwiha qabel ma tużaha. Jekk jogħġbok irreferi għall-istruzzjonijiet tal-manutenzjoni għal informazzjoni dettaljata dwar il-manutenzjoni kif support tal-għodda tal-gass.
  - Jekk jogħġbok żomm l-għodda tal-gass f'kundizzjoni nadifa, imsaħ il-grass u/jew z-zejt wara x-xogħol. Qatt ma għandek tuża likwidu għat-tindif fuq bażi ta' solvent biex tnaddaf l-għodda tal-gass. Huwa possibbli li s-solvent jiddeterjora l-komponenti tal-gomma u/jew tal-plastik ta' fuq l-għodda tal-gass. Il-manku u l-forma tal-għodda miksija bil-grass jistgħu jikkawżaw li twaqqa' l-għodda tal-gass bi żball u b'hekk tikkawża dannu lil persuna fil-qrib.
  - Ara li l-għodda tal-gass tiegħek tissewwa minn persuna li ssewwi kwalifikata billi tuża biss partijiet li jiġu fornuti jew rakkomandati minn Kyocera Unimerco Fastening. Dan jaċċerta li s-sikurezza tal-għodda tal-gass tinzamm.
  - Uża biss lubrikanti rakkomandati minn Kyocera Unimerco Fastening/agent ta' TJEP lokalment.

### Twissijiet taċ-ċellula tal-fjuwil

- Uża biss ċelluli tal-fjuwil rakkomandati minn Kyocera Unimerco Fastening. Aqra l-Paġna ta' Data tas-Sikurezza tal-Materjal biex tifhem aktar il-kontenut taċ-ċellula tal-fjuwil u tkun taf ir-regolamenti tat-trasport.
- Iċ-ċellula tal-fjuwil hija kontenitur tal-gass li kwifika bi pressjoni għolja. Il-kontenut taċ-ċellula tal-fjuwil jieħu n-nar malajr, zommu 'l bogħod minn xrar, nar, temperaturi għoljin u ambjent splussiv. Ittaqqabx iċ-ċellula tal-fjuwil jew tippruvax tiftaħ il-kontenitur. Iċ-ċellula tal-fjuwil fiha gass li jieħu n-nar anke jekk tidher vojta. Segwi l-istruzzjoni tar-riċiklar fuq iċ-ċellula tal-fjuwil.



- Irriċikla ċ-ċellula tal-fjuwil vojta skont il-liġi lokali. Tippruvax tiċċarġja mill-ġdid iċ-ċellula tal-fjuwil jew tinċinera ċ-ċellula tal-fjuwil vojta.
- Tesponix iċ-ċellula tal-fjuwil jew l-ghodod mgħobbija biċ-ċellula tal-fjuwil taht id-dawl tax-xemx dirett. Evita milli tqiegħed iċ-ċelluli tal-fjuwil f'temperaturi oġhla minn 49°C (120°F). Jekk iċ-ċellula tal-fjuwil tishon iżżejjed, dan jista' jirriżulta fi splużjoni jew nar.
- Żomm iċ-ċelluli tal-fjuwil b'attenzjoni u ċċekkja għal ħsara. Ċelluli tal-fjuwil bil-ħsara jistgħu jisplodu u jikkawżaw korrimment.

### Twissijiet taċ-ċarġer u l-batterija

- Iċċarġja l-batterija mill-ġdid biss b'ċarġer speċifikat minn Kyocera Unimerco Fastening. Ċarġer li huwa xieraq għal pakkett ta' batterija waħda jista' joħloq riskju ta' nar meta użat ma' pakkett ta' batterija oħra.
- Il-plakka taċ-ċarġer trid taqbel mal-plakka tal-ħajt. Qatt ma għandek timmodifika l-plakka b'xi mod. Plakke mhux modifikati u plakke li jaqblu magħhom inaqqsu r-riskju ta' xokk elettriku
- Evita kuntatt tal-ġisem ma' uċuħ ertjati bħal pajpijiet, radjaturi u refriġeraturi meta taħdem b'taġhmir elettriku. Hemm riskju miżjud ta' xokk elettriku jekk gismek huwa ertjat.
- Tikxifx il-batterija jew iċ-ċarġer fix-xita, fil-borra jew f'kundizzjonijiet imxarriba u ddaħħalx il-batterija jew ċ-ċarġer taht l-ilma jew f'likwidi oħrajn, għaliex dan iżid ir-riskju ta' xokk elettriku.
- Tabbużax il-wajer. Qatt tuża l-wajer biex iġġorr, tiġbed jew biex taqla' l-plakka tal-ghodda tal-gass. Żomm il-wajer 'l bogħod mis-šhana, żejt, truf jaqtgħu jew partijiet li jiċċaqalqu. Tużax iċ-ċarġer tal-batterija jekk il-wajer ikollu ħsara jew iċ-ċarġer tal-batterija jkun difettuż. Il-wajers bil-ħsara jew imħabbla jżidu r-riskju ta' xokk elettriku.
- Tużax iċ-ċarġer tal-batterija f'atmosfera splussivi. Dan l-apparat elettriku mhuwiex iddisinjat għal tali ambjent.
- Iċċarġja l-iskartoċċ tal-batterija f'temperatura ambjentali f'0°C sa 49°C (32°F sa 120°F). Tiċċarġjax il-batterija barra jew f'temperaturi taht 0°C (32°F). Ħalli skartoċċ ta' batterija šhuna jibred qabel ma tiċċarġjah.
- Ittaqqabx jew tippruvax tiftax iċ-ċarġer jew il-kaxxa tal-batterija.
- Tgħattix iċ-ċarġer tal-batterija.

- Tużax trasformatur b'vultaġġ ta' hruġ oġhla mill-vultaġġ tad-dħul jew ġeneratur tal-magna bħala s-sors tal-enerġija tal-ċarġer tal-batterija.
- Tiċċarġjax mill-ġdid batterija li ma jistgħux jiġu ċċarġjati mill-ġdid.
- Waqt l-iċċarġjar, iċ-ċarġer tal-batterija jrid jitpoġġa f'post ventilat sew.
- Meta l-pakkett tal-batterija ma jkunx qed jintuża, Żommu 'l bogħod minn fluwidi u oġġetti tal-metall, bħal paper clips, muniti, ċwieviet, imsiemer, viti jew oġġetti oħrajn zġhar tal-metall, li jistgħu jagħmlu konnessjoni minn terminal għal ieħor. Short-circuit tat-terminals tal-batterija jistgħu jikkawżaw hruq jew nirien.
- Irriċikla l-batterija u ċ-ċarġer skont il-liġijiet lokali. Tinċinera l-batterija/ċ-ċarġer jew tippruvax ittaqqab jew tgħaffeg il-batterija/ċ-ċarġer.
- Tikxifx il-batterija jew l-ghodod tal-gass mimlijin li fihom batterija taht id-dawl tax-xemx dirett. Evita milli tqiegħdhom f'temperaturi oġhla minn 49°C (120°F). Jekk il-batterija tishon iżżejjed, dan jista' jirriżulta fi splużjoni jew nar.

### Ċarġer tal-batterija

Fin Totali Biex Tiċċarġja	120 min
Shot qabel ma tiċċarġja mill-ġdid	8,000 shot
120 min	8,000 shot
2 min	200 shot
Temperatura tax-xogħol	0°C sa 49°C (32°F sa 120°F)
Firxa tat-Temperatura tal-Ħżin	-20°C sa 85°C (-4°F sa 185°F)
Umditā, Bla kondensazzjoni	0-95% RH

### Perikoli previsti

- Informazzjoni biex twettaq valutazzjoni tar-riskju ta' dawn il-perikli u l-implimentazzjoni ta' kontrolli xierqa huma essenzjali.
- Waqt it-thaddim, jista' johroġ trab mill-biċċa tax-xogħol u mis-sistema tal-fastener.
- Meta l-ghodda tal-gass tkun qiegħda tintuża għal-perjodi twal, l-operatur jista' jesperjenza skumditā f'idejh, fi spallejh, f'għonqu, jew f'partijiet oħrajn tal-ġisem.

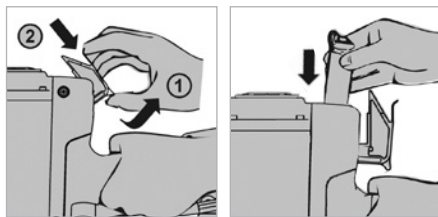
- L-esponiment għall-vibrazzjoni jista' jikkawża ħsara li tiddiviżattiva lin-nervituri u lill-provvista tad-demem tal-idejn u d-dirghajn.
- Jekk l-operatur jesperjenza sintomi bħal skumdità persistenti jew rikorrenti, uġigh, throbbing, uġigh, tingiż, nuqqas ta' ħass, sensazzjoni ta' ħruq, jew ebusija, tinjorax dawn is-sinjali ta' twissija. L-operatur għandu jikkonsulta lil professjonista tas-saħħa kwalifikat dwar l-attivitajiet ġenerali.
- Waqt li jkun qed juża l-għodda tal-gass, l-operatur għandu jadotta qagħda xierqa iżda ergonomika. Żomm pożizzjoni soda u evita qagħda stramba jew żbilanċjata.
- Żomm idejġ ħafifa, iżda sikura fuq l-għodda tal-gass għaliex ir-riskju mill-vibrazzjoni huwa ġeneralment akbar meta żżommha b'forza akbar.
- Jistgħu jeżistu riskji residwi relatati ma' perikli ta' xogħol ripetittivi bħat-tul taż-żmien tal-użu fir-rigward tal-pożizzjonijiet u l-forzi tax-xogħol. Huwa rakkomandat li tikkonsulta EN 1005-3 u EN 1005-4 għal tali informazzjoni.
- Żlieq, tfixkil fis-saqajn u waqgħat huma kawzi maġġuri ta' korriment fuq il-post tax-xogħol. Oġġod attent/a għall-uċuħ li jiżolqu meta tħaddem l-għodda tal-gass.
- Ipproċedi b'attenzjoni akbar f'postijiet mhux familjari. Jistgħu jeżistu perikli moħbija, bħal wajers tal-elettriku jew utilitajiet oħrajn.
- Jekk l-għodda tintuża f'żona fejn hemm trab statiku, tista' xxerred it-trab u tikkawża periklu.
- Fejn jinholqu perikli tat-trab jew tal-egżost, il-prijorità għandha tkun li jiġu kkontrollati sal-punt ta' emissjoni.
- Evita li t-trab jidhol ġewwa n-nailer meta tħaddmu, għaliex dan jista' jġieġġlu ma jaħdimx sew.

## Istruzzjonijiet tat-tħaddim

### Għabbi u neħhi ċ-ċellula tal-fjuwil

- Iftaħ il-bieba taċ-ċellula tal-fjuwil billi tiġbed il-bieba u ddawwar
- Daħħal iċ-ċellula tal-fjuwil fil-kompartiment. Allinja ż-żennuna taċ-ċellula tal-fjuwil mal-istem tal-fjuwil fuq l-għodda tal-gass.

- Aghlaq il-bieba taċ-ċellula tal-fjuwil.



### Għabbi u neħhi l-fastener

- Daħħal il-batterija u ċ-ċellula tal-fjuwil qabel ma tghabbi l-fasteners. Jekk tghabbi l-fastener qabel il-batterija u/jew qabel ma ċ-ċellula tal-fjuwil tkun imqabbda, il-fastener tista' tiġi sparata bi żball.
- Ipponta ż-żennuna 'l bogħod minn kwalunkwe persunal u żomm is-saba' 'l bogħod mill-grillu meta tghabbi l-fastener.

### Għal kompartiment mingħajr tapp

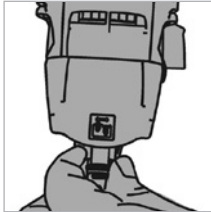
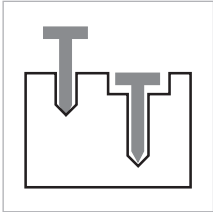
- Biex tghabbi l-fastener, żerżaq l-istrixxa tal-fastener fil-kompartiment
- Aghfas il-grillu tar-rilaxx u iġbed il-pusher sakemm ikun wara l-istrixxa tal-fastener.
- Irrilaxxa bil-mod il-pusher biex tħaddem l-istrixxa tal-fastener
- Biex tneħhi l-fastener mill-kompartiment, aghfas il-liver tar-rilaxx fuq il-pusher u mejjel l-għodda tal-gass biex iddaħħal l-istrixxa tal-fastener sat-tarf tal-kompartiment.
- Neħhi l-istrixxa tal-fastener billi toħroġ l-istrixxa tal-fastener.

### Għal disinn ta' kompartiment fi 3 passi, segwi l-istess prekawzjoni ta' sikurezza u kompli bil-passi li ġejjin

- Sabiex tghabbi l-fastener, iġbed il-pusher lejn it-tarf sakemm ikun maqful mal-kompartiment fil-pożizzjoni tat-tarf.
- Daħħal l-istrixxa tal-fastener fil-kompartiment.
- Irrilaxxa bil-mod il-pusher biex tħaddem l-istrixxa tal-fastener
- Sabiex tneħhi l-fastener mill-għodda tal-gass, iġbed il-pusher lejn il-pożizzjoni ta' qfil tat-tarf. Ohroġ il-fastener barra mill-kompartiment.

## Il-fond tal-aġġustament tal-pessjoni tal-ghodda

- L-ghodda tal-gass hija mgħammra b'fond tal-aġġustament tal-pessjoni tal-ghodda. Ittestja l-fond tal-aġġustament tal-pessjoni tal-ghodda fuq biċċa għar-rimi qabel ma tibda xogħlok.
- Dawwar il-pum biex taġġusta l-fond tal-pessjoni tal-ghodda.
- Irrepeti il-proċedura ta' hawn fuq sakemm issib is-setting tal-fond tal-pessjoni tal-ghodda li tixtieq inti.



**Speċifiku għan-nailer tal-konkrit; imbotta l-islider laġenba biex taġġusta l-fond.**

## L-attwazzjoni tal-ghodda tal-gass

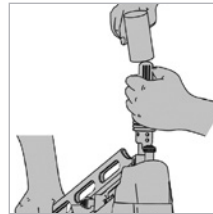
- L-ghodda tal-gass hija mgħammra b'sistema tal-attwazzjoni sekwenzjali sħiħa biss.
- Biex thaddem l-ghodda tal-gass, aghfas il-buttuna tas-sikurezza kontra l-biċċa tax-xogħol, u mbagħad iġbed il-grillu.
- Biex thaddem l-ghodda tal-gass mill-gdid, se jkollok b'zonn tirrilaxxa l-buttuna tas-sikurezza għal kollox u tirrilaxxa l-grillu qabel ma tirrepeti l-proċedura ta' hawn fuq.
- Kun ċert li qed tagħmel pressjoni kontra l-biċċa tax-xogħol qabel ma tagħfas il-grillu.

## Thaddim tal-ghodda tal-gass

- Sabiex jiġi żgurati it-thaddim kif support u tiġi evitata s-shana żejda jew li tifga l-ghodda tal-gass, il-pass li tidhol bih m'għandux jaqbeż 1,000 shots/siegħa u 4,000 shots/jum fl-aħjar kundizzjonijiet tax-xogħol. It-temperaturi għoljin u/jew l-altitudnijiet għoljin inaqqsu n-numru massimu fattibbli ta' shots kuljum.

## It-tneħħija tal-imblokk għal nailers u staplers li jagħmlu d-dawra

- Fil-każ ta' mblokk tal-fastener, skonnettja ċ-ċellula tal-fjuwil u l-batterija qabel ma tagħmel xi azzjoni.
- Irrilaxxa l-pusher biex tevita pressjoni fuq l-istrixxa tal-fastener.
- Uża għodda xierqa eż. turnavit Phillips #2 biex iddaħħlu fil-kanal tad-dhul.
- Taptaq it-turnavit b'martell biex timbotta lura x-xafra tad-dhul u tneħħi l-imblokk.
- Neħħi l-fastener imwaħħla bi tnalja ġeja għall-ponta jew b'tip ta' għodda simili. Tużax idejx biex tneħħi l-fastener.
- Jekk ma mneħħilekx tneħħi l-fastener mwaħħla bil-metodu ta' hawn fuq, ikkuntattja lin-negozjant lokali tiegħek tat-TJEP.

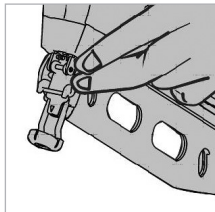


## It-tneħħija ta' mblukkar għan-nailers tal-irfinitura

- Fil-każ ta' mblokk tal-fastener, skonnettja ċ-ċellula tal-fjuwil u l-batterija qabel ma tagħmel xi azzjoni.
- Irrilaxxa l-pusher biex tevita pressjoni fuq l-istrixxa tal-fastener.
- Iftaħ it-tapp tal-gwida tad-driver billi tirrilaxxa l-lukkett.
- *Għal TJEP ST-15/50 GASS, neħħi ż-żewġ skorfini mill-parti ta' quddiem.*
- Neħħi l-fastener imwaħħla bi tnalja ġeja għall-ponta jew b'tip ta' għodda simili. Tużax idejx biex tneħħi l-fastener.
- Issikka l-għatu tal-gwida tad-driver wara li tneħħi l-imblokk.



- *Għal TJEP ST-15/50 GASS; erga' arma l-parti ta' quddiem mill-gdid.*



### It-tneħħija ta' mblukkar għal nailers tal-konkrit

- Fil-każ ta' mblukk tal-fastener, skonnnettja ċ-ċellula tal-fjuwil u l-batterija qabel ma tagħmel xi azzjoni.
- Irrilaxxa l-pusher biex tevita pressjoni fuq l-istruxxa tal-fastener.
- Neħhi l-kompartiment billi terhi l-qafra tal-kompartiment.
- Neħhi ż-zennuna, neħhi l-imblokk u erga' arma l-għodda mill-gdid.

### L-ispjegazzjoni tal-iċċarġjar tal-batterija u tal-LED

- Hemm 2 batteriji li jiġu mal-għodda tal-gass. Il-batterija ddom siegħa u nofs qabel ma tiċċarġja kompletament.
- Se jkun hemm dawli aħdar jixgħel tal-LED meta ċ-ċarġer tal-batterija jkun imqabba mal-kurrent elettriku u l-ebda batterija ma tkun fuq iċ-ċarġer tal-batterija.
- L-indikatur tal-LED fuq iċ-ċarġer tal-batterija se jiġi aħmar meta batterija tkun qiegħda tiċċarġja.
- L-indikatur l-ieħor tal-LED jaqleb aħdar meta l-batterija tkun iċċarġjata kompletament.
- Fil-każ ta' temperatura anormali tal-batterija, l-LED aħmar se jixgħel b'mod sinkronizzat mal-LED aħdar.
- Fil-każ ta' batterija difettuża, l-LED aħmar mhux se jixgħel b'mod sinkronizzat mal-LED aħdar.
- Meta l-għodda tal-gass tkun imqabba ma' batterija ċċarġjata, l-indikatur LED fuq l-għodda se jiġi aħdar.

L-Istat tal-Indikatur tal-LED taċ-Ċarġer tal-Batterija			
	Stat	LED aħmar	LED aħdar
1	Mhux azzjonat – Energija ta' Dhul Disponibbli	MITFI	MIXGHUL
2	Batterija Installata u Qed Tiċċarġja	MIXGHUL	MITFI
3	Batterija Ċċarġjata Kompletament	MITFI	MIXGHUL
4	Protezzjoni għal Temperatura Għolja	Teptip (MIXGHUL 0.5s/MITFI 0.5s)	Teptip (MIXGHUL 0.5s/MITFI 0.5s)
5	Batterija difettuża	Teptip (Mitfi 0.5s/MIXGHUL 0.5s)	Teptip (MIXGHUL 0.5s/MITFI 0.5s)

Status	Tifsira
Kapaċità tal-batterija aktar minn 80 %	Dawli LED kollu aħdar
Kapaċità tal-batterija minn 80 % sa 60 %	Żewġ dawli LED hodur
Kapaċità tal-batterija minn 60 % sa 40 %	Dawli LED wieħed aħdar
Kapaċità tal-batterija minn 40 % sa 20 %	Dawli LED wieħed iteptep aħdar
Kapaċità tal-batterija taht 20 %	LED wieħed aħmar

## Istruzzjonijiet tal-manutenzjoni

### Manutenzjoni ġenerali

- Naddaf il-filtru tad-dhul b'mod regolari biex iżżomm l-għodda kompletament effiċjenti.
- L-impjegatur u l-operatur huma responsabbli biex jiżguraw li l-għodda tal-gass tinzamm f'kundizzjoni ta' thaddim sikura. Barra minn hekk, il-persunal awtorizzat tas-servizz tat-TJEP jew id-distributuri tat-TJEP għandhom isewwu l-għodda tal-gass u għandhom iużaw partijiet jew aċċessorji li huma fornuti jew irrakkomandati minn Kyocera Unimerco Fastening.

- Żomm l-ghodda tal-gass f'kundizzjoni nadifa f'kull mument. Imsaħ il-grass jew iż-żejt b'ċarruta nadifa u xotta biex tevita li twaqqa' l-ghodda tal-gass bi żball. Evita kwalunkwe użu ta' likwidu li jnaddaf fuq bażi ta' solvent biex tnaddaf l-ghodda tal-gass, minhabba li ċertu solvent jagħmel hsara jew idgħajef il-partijiet komposti tal-ghodda.
- QATT tuża ghodda jekk ikun hemm xi dubju.

### **Lubrikazzjoni u tindif**

- Jekk jogħġbok irreferi għal:  
[www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### **Temp kiesaħ**

- Mhuwiex issuġġerit li tuża l-ghodda tal-gass f'temperaturi taħt  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ). It-temp kiesaħ se jnaqqas l-effiċjenza tal-kombustjoni u wkoll il-prestazzjoni tal-batterija.

### **Fiżin**

- Meta ma tkunx qed tintuża għal perjodu estiż, applika kisja rqiqa ta' lubrikant fil-partijiet tal-azzar biex tevita s-sadid. Taħzinx l-ghodda tal-gass f'ambjent tat-temp kiesaħ. Meta ma jintużax, in-nailer għandu jinħażen f'post sħun u xott. Żomm 'il bogħod mit-tfal.

## Trouble shooting

Status	Tifsira
Dawl tal-indikator LED ahmar huwa mixgħul u l-ghodda tal-gass ma taħdimx.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L-enerġija tal-batterija tista' tkun baxxa wisq.</li> <li>Issostitwixxi l-batterija ma' wahda oċċarġjata kompletament.</li> </ul>
L-ghodda tal-gass taħdem b'mod normali iżda ma ddaħhalx il-fastener sal-livell lixx tal-biċċa tax-xogħol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aġġusta s-setting tal-fond tal-pessjoni tas-sewqan sal-aktar fond.</li> <li>Naddaf iċ-ċilindru b'likwidu tat-tindif xieraq. Jekk jogħġbok irreferi għal: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Iċċekkja l-batterija u ċ-ċellula tal-fjuwil u ibdel jekk meħtieġ.</li> <li>Aghfas il-buttuna tas-sikurezza u zommha għal minuta qabel ma tazzjona l-grillu. Jekk l-ghodda tal-gass ma tisparax, jista' jkun hemm sigill li jnixxi fuq il-kompartiment tal-kombustjoni. Ikkuntattja lin-negozjant lokali tiegħek għal servis.</li> </ul>
Il-fann ma jaħdimx u d-dawl indikator tal-LED huwa ahmar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il-batterija mejta. Ibdel il-batterija b'wahda iċċarġjata kompletament.</li> <li>Jekk il-kundizzjoni msemmija hawn fuq ma taħdimx, ikkuntattja lin-negozjant lokali tiegħek għal servizz.</li> </ul>
Il-batterija ma tistax tiċċarġja jew iċ-ċarġer tal-batterija qed jishon meta jiċċarġja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ibdel il-batterija. Jekk din l-azzjoni ssolvi l-problema, il-batterija għandha l-hsara.</li> <li>Jista' jkun li iċ-ċarġer saħan iżżejjed. Stenna 30 min. u erġa' pprova.</li> <li>Ibdel iċ-ċarġer tal-batterija jekk il-batterija tkun qed taħdem b'mod normali fl-ghodda tal-gass, iżda ma tistax tiġi oċċarġjata miċ-ċarġer tal-batterija.</li> </ul>
Iċ-ċarġer tal-batterija qiegħed jishon, jagħmel hoss jew hiereg id-duhhan minnu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iċ-ċarġer tal-batterija huwa bil-hsara u m'għandux jintuza aktar. Skonettja iċ-ċarġer tal-batterija immedjatament u ssostitwixxih ma' ċarġer tal-batterija ġdid.</li> </ul>
L-element tal-kuntatt tax-xogħol (is-sikurezza) ma jkunx magħfus kompletament u l-ghodda tal-gass ma tistax tintuza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L-element tal-kuntatt tax-xogħol huwa mgħawweġ, jew xi hmiegħ huwa mwahħal fil-passaġġ tal-mekkanizmu tas-sikurezza. Naddaf il-passaġġ ta' sikurezza. Sewwi jew issostitwixxi l-element tal-kuntatt tax-xogħol minn rappreżentant taċ-ċentru ta' servis.</li> <li>Il-mekkanizmu tal-qfil huwa attiv. Għabbi aktar fasteners.</li> </ul>
L-ghodda tal-gass ma taħdimx, iżda d-dawl tal-indikator tal-LED aħdar huwa mixgħul u l-fann jista' jaħdem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iċ-ċellula tal-fjuwil hija vojta. Issostitwixxi ma' ċellula tal-fjuwil ġdida.</li> <li>L-ispark wire huwa maħlul, iċċekkja l-ispark wire billi tneħħi l-kappa.</li> <li>Spark plug huwa maħmuġ. Naddaf l-ispark plug</li> <li>Jekk il-kundizzjonijiet kollha msemmija hawn fuq ma jaħdimx, ikkuntattja lin-negozjant lokali tiegħek għal servis.</li> </ul>
L-ghodda tal-gass taħdem b'mod normali, iżda l-ebda fastener ma jiddaħhal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Qed jintużaw tipi ta' fasteners żbaljati. Jekk jogħġbok ibdel għall-fasteners ix-xierqa.</li> <li>Iċ-ċilindru għandu bżonn tindifa.</li> <li>Il-fastener iġġammja, naddaf il-fastener iġġammjat qabel l-użu.</li> <li>Il-pusher tal-fastener ma dahalx tajjeb mal-istrixxa tal-fastener. Aġġusta biex jaħdem sew.</li> </ul>
Il-kompartiment tal-kombustjoni mhuwiex qed jirritorna għall-pożizzjoni tal-bidu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L-element tal-kuntatt tax-xogħol (is-sikurezza) huwa mgħawweġ jew maħmuġ. Iċċekkja l-element tal-kuntatt tax-xogħol u sewwih jew biddlu. Naddaf il-passaġġ ta' sikurezza.</li> </ul>
Id-driver ma rritornax għall-pożizzjoni inizjali, il-frekwenza ta' sparar hażin żdiedet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iċċekkja u ssostitwixxi l-batterija oċċarġjata kompletament.</li> <li>Naddaf l-ghodda tal-gass bi fluwidu tat-tindif xieraq. Jekk jogħġbok irreferi għal: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Iċċekkja l-istatus tal-kedd tar-ring tal-pistuni.</li> <li>Jista' jkun li l-ghodda tal-gass saħnet iżżejjed. Naddaf jew issostitwixxi l-filtru tad-dhul tal-arja.</li> </ul>
Jidher li l-ghodda tal-gass qed titef is-saħħa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iċċekkja ċ-ċellula tal-fjuwil.</li> <li>Jista' jkun li l-ghodda tal-gass saħnet iżżejjed. Naddaf jew issostitwixxi l-filtru tad-dhul tal-arja.</li> <li>Iċċekkja l-wajer tal-ispark plug.</li> <li>Naddaf l-ghodda tal-gass bi fluwidu tat-tindif xieraq.</li> </ul>
Għal falliment minbarra s-sitwazzjonijiet ta' hawn fuq, jekk jogħġbok ieqaf uża l-ghodda tal-gass u kkuntattja lin-negozjant lokali tiegħek għal servizz.	

# TJEP-GASNAILERS

## VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES ONDERHOUD EN PROBLEEMOPLOSSING

### Inhoudsopgave

Toelichting bij de symbolen.....	154
Algemene waarschuwingen.....	155
Waarschuwingen voor de gaspatroon .....	157
Waarschuwingen voor de acculader en de accu.....	158
Acculader.....	158
Voorzienbare gevaren .....	159
Bedieningsinstructies.....	159
De gaspatroon plaatsen en uitnemen.....	159
Spijkers plaatsen en uitnemen .....	159
Indrijfdiepte instellen.....	160
De gasnailer activeren.....	160
De gasnailer gebruiken.....	160
Blokkeringen verhelpen bij stripnailers en nietmachines.....	160
Blokkeringen verhelpen bij finishnailers .....	160
Blokkeringen verhelpen bij betonnailers.....	161
De accu opladen en verklaring van de leds.....	161
Onderhoudsinstructies.....	161
Opslag .....	162
Problemen verhelpen .....	163



**VERKEERD EN ONVEILIG  
GEBRUIK VAN DE GASNAILER  
HEEFT ERNSTIGE LETSELS OF  
DE DOOD TOT GEVOLG. HET IS**

**UITERST BELANGRIJK DAT DE BEOOGDE  
GEBRUIKER VAN DE GASNAILER  
DEZE HANDLEIDING HEEFT GELEZEN  
EN BEGREPEN VOORDAT HIJ HET  
APPARAAT GAAT GEBRUIKEN. ZORG  
DAT DEZE HANDLEIDING BESCHIKBAAR  
IS VOOR ANDEREN VOORDAT ZIJ DE  
GASNAILER GAAN GEBRUIKEN.**

**Bewaar deze handleiding op een veilige  
plaats zodat u deze opnieuw kunt nalezen.**

### Toelichting bij de symbolen



Draag  
oogbescherming



Waarschuwing



Spijker wordt  
afgevuurd



Draag  
gehoorbescherming



Lees voor  
gebruik de  
handleiding



Draag een  
helm



## Algemene waarschuwingen

### Algemene veiligheidswaarschuwingen



• **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheids-waarschuwingen en alle instructies. Niet-naleving van de waarschuwingen en instructies kan elektrische schok, brand, ernstig letsel en/of de dood tot gevolg hebben.

- Gebruik de gasnailer en de accessoires in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Indien u de gasnailer gebruikt voor een ander doel dan waarvoor het apparaat is bedoeld, kan dit leiden tot gevaarlijke situaties.
- Let goed op, sta stil bij wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u gasnailer gebruikt. Gebruik de gasnailer niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Wanneer u afgeleid raakt tijdens het gebruik van de gasnailer, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- De gebruiker moet de risico's voor anderen inschatten.



• Gebruik oogbescherming met zijkleppen voorzien van een CE-markering als bescherming tegen wegvliegende objecten bij het hanteren, gebruiken en onderhouden van de gasnailer.



• Gebruik gehoorbescherming voorzien van een CE-markering op of nabij de werkplek om gehoorschade te voorkomen. Blootstelling aan hoge geluidsniveaus zonder gehoorbescherming kan permanent, invaliderend gehoorverlies en andere gehoorschade zoals tinitus (zoals piep-, sis, fluit-, brom- of ruistonen in één of beide oren) veroorzaken. Passende risicobeperkende maatregelen zijn onder meer geluiddempende materialen om te voorkomen dat werkstukken gaan "rinkelen".



• Het is raadzaam om op de werkplek een helm met CE-markering te dragen.

- Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever dat alle gebruikers van de gasnailer en alle omstanders op de werkplek worden verplicht tot het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals oogbescherming, een stofmasker, veiligheids-schoenen met antislipzolen, een helm en/of gehoorbescherming.

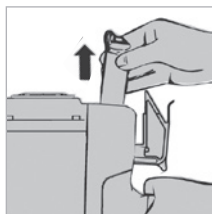
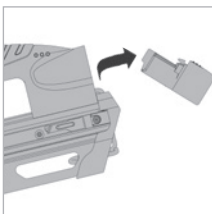
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen om ernstig letsel te voorkomen. Draag uitsluitend handschoenen die u voldoende gevoel geven en waarmee u de trekker en stelmechanismen veilig kunt bedienen. Draag warme kleding als het koud is zodat uw handen warm en droog blijven.
- Reik niet te ver. Zorg dat u te allen tijde stevig op de grond staat. Hierdoor kunt u de gasnailer beter onder controle houden in onverwachte situaties.
- Voorkom dat u het gereedschap per ongeluk start. Draag de gasnailer nooit met uw vinger aan de trekker.
- Beschouw de gasnailer als een werktuig.
- Gebruik het nooit om mee te dollen.
- Verwijder altijd alle afstellingsgereedschappen of sleutels voordat u de gasnailer gaat gebruiken. Indien u een sleutel of afstellingsgereedschap op een bewegend onderdeel van de gasnailer laat zitten, kan persoonlijk letsel het gevolg zijn.
- De gasnailer is niet ontwikkeld voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Door het ontwerp van de gasnailer ontstaan er vonken. Bovendien vormt de uitlaat een mogelijk risico voor het ontsteken van uiterst ontvlambare brandstoffen of gas. Gebruik de gasnailer nooit in dergelijke omgevingen. Rook nooit terwijl u de gasnailer en/of de gaspatroon gebruikt of hanteert.
- Zorg dat brandbare materialen niet worden blootgesteld aan hete uitlaatgassen.
- Ga zorgvuldig met de gasnailer om omdat deze heet kan worden waardoor de grip en controle kan worden aangetast.
- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Ongelukken vinden vaker plaats in rommelige of slecht verlichte gebieden.
- De gasnailer mag uitsluitend worden gebruikt in goed geventileerde gebieden. Adem nooit uitlaatgassen, rook of gassen in omdat dit mogelijk gevaarlijk is voor het menselijk lichaam.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof vrijkomen uit de accu en/of gaspatroon: vermijd contact met die vloeistoffen. Bij contact met water afspoelen. Zoek onmiddellijk medische hulp als vloeistof in de ogen terecht komt. Vloeistof uit de accu en/of gaspatroon kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

- Bij normaal gebruik kan een klein beetje gas vrijkomen.
- Gebruik de gasnailer nooit als deze niet in onberispelijke, werkende staat verkeert.
- Controleer de gasnailer voor gebruik zodat u zeker weet dat de gasnailer in onberispelijke, werkende staat verkeert. Controleer of bewegende onderdelen correct zijn uitgelijnd en niet vastlopen, en controleer of er geen andere omstandigheden zijn die de werking kunnen beïnvloeden. Gebruik het apparaat nooit als u een van de hiervoor vermelde situaties constateert omdat dit tot een storing kan leiden.
- Als u de gasnailer in de rustpositie houdt, moet u de riem/steunhaak gebruiken of het apparaat op de voor- of zijkant zetten. Zet het apparaat nooit neer met de neus richting de gebruiker of omstanders wijzend.
- Uitsluitend technisch onderzeten personen die de gebruiks- en veiligheidsinstructies hebben gelezen en begrepen mogen de gasnailer gebruiken.
- Houd kinderen en omstanders op afstand als u de gasnailer gebruikt. Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Bewaar ongebruikte gasnailers, gaspatronen, acculaders en accu's buiten bereik van kinderen. Sta niet toe dat personen die niet vertrouwd zijn met de gasnailer, accessoires of deze instructies het apparaat gebruiken. In de handen van ongeschoolde gebruikers zijn gasnailers gevaarlijk.
- Bewaar de gasnailer nooit bij temperaturen boven 49 °C (120 °F). Hoge temperaturen kunnen explosies of brand veroorzaken waarbij ontvlambaar gas kan vrijkomen. Houd de gasnailer als deze niet in gebruik is uit direct zonlicht of uit de buurt van hete warmtebronnen.
- Stel de gasnailer nooit bloot aan regen of vocht. Als de gasnailer nat wordt, neemt het risico op elektrische schokken en/of defecten toe.
- Ga er altijd van uit dat de gasnailer met spijkers is gevuld. Onzorgvuldige omgang met de gasnailer kan ertoe leiden dat spijkers onverwacht worden afgeschoten en persoonlijk letsel veroorzaken.
- Richt de gasnailer nooit op uzelf of omstanders, of het apparaat nu met spijkers is gevuld of niet. Onverwachte activering kan ertoe leiden dat de spijker wordt afgeschoten en letsel veroorzaakt.
- Forceer de gasnailer nooit. Gebruik altijd de juiste gasnailer zodat de taak beter, sneller en veiliger kan worden uitgevoerd.
- Activeer de gasnailer nooit tenzij deze stevig tegen het werkstuk is geplaatst. Als de gasnailer geen contact maakt met het werkstuk, kan de spijker afketsen en van uw doel weg schieten.
- Gebruik de gasnailer nooit bij te harde of te zachte materialen. Bij harde materialen ketst de spijker mogelijk harder af en kan persoonlijk letsel veroorzaken. Zacht materiaal kan gemakkelijker door de spijker worden doordrongen waardoor deze wegvliegt.
- Drijf spijkers niet tegen andere spijkers.
- Wees extra voorzichtig als u spijkers in bestaande wanden of andere blinde oppervlakken drijft om contact met verborgen voorwerpen (zoals draden, leidingen, elektrische kabels) of personen aan de andere kant te voorkomen.
- Nadat een spijker is afgeschoten, kan de gasnailer terugslaan ("recoil") waardoor het apparaat van het werkvlak af beweegt. Om het letselrisico te verminderen altijd de terugslag opvangen door:
  - het apparaat altijd onder controle te houden en alert te zijn op normale of plotselinge bewegingen zoals terugslag.
  - toe te staan dat het apparaat door de terugslag van het werkoppervlak af beweegt.
  - de terugslag niet tegen te houden zodat de gasnailer wordt teruggedrongen in het werkoppervlak.
  - uw gezicht en lichaamsdelen uit de buurt van het gereedschap te houden.
- Ga bij werkzaamheden aan de rand van een werkstuk of in een grote hoek voorzichtig te werk om schilferen, splijten, splinteren, wegvliegen of terugslag van spijkers en dus letsel te voorkomen.
- Gebruik deze gasnailer nooit om elektrische kabels vast te zetten. Het apparaat is niet ontwikkeld voor elektrische kabels en kan de isolatie ervan beschadigen met elektrische schok of brandgevaar tot gevolg. Bovendien is de gasnailer niet geïsoleerd en kan in contact komen met elektriciteit.
- Gebruik de gasnailer nooit voor andere doeleinden dan waarvoor het apparaat is bedoeld. Gebruik het in het bijzonder niet als hamer. Slagen op de gasnailer vergroten het risico van scheuren in de behuizing en onbedoeld afvuren van spijkers.
- Gebruik de gasnailer nooit met ontbrekende of beschadigde veiligheidswaarschuwingsetiket(s).

- Verwijder of knoei niet met bedieningselementen en doe ook niets anders waardoor ze onbruikbaar worden. Gebruik het apparaat niet als een deel van de bedieningselementen onbruikbaar, ontkoppeld of gewijzigd is, of als ze niet onberispelijk werken.
- Koppel de accu en de gaspatroon los van de gasnailer voordat u aanpassingen aanbrengt, accessoires verwisselt of de gasnailer opbergt. Door dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen te treffen kunt u voorkomen dat de gasnailer per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Modificeer de gasnailer niet tenzij dit volgens de handleiding is toegestaan of na schriftelijke goedkeuring van Kyocera Unimerco Fastening. Niet-naleving kan gevaarlijke situaties of letsel tot gevolg hebben.
- Houd uw handen en lichaam uit de buurt van de vuurmond van de gasnailer.
- Gebruik de gasnailer uitsluitend met de speciaal hiervoor bedoelde accupakketten die bij de gasnailer zijn geleverd.
- Gebruik uitsluitend spijkers uit de technische specificaties die bij deze handleiding zijn meegeleverd.
- Wees voorzichtig bij de omgang met de spijkers omdat ze scherpe randen en punten kunnen hebben.
- Gebruik uitsluitend accessoires die zijn gemaakt of worden aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap, of accessoires met vergelijkbare prestaties die worden aanbevolen door Kyocera Unimerco Fastening.
- Plaats eerst de accu en gaspatroon en pas dan de spijkers om onverwacht afvuren van spijkers te voorkomen.
- Koppel de accu en gaspatroon los als een spijker in de gasnailer is vastgelopen. Tijdens het verwijderen van een vastgelopen spijker kan het apparaat per ongeluk worden geactiveerd als de accu en/of gaspatroon zijn aangesloten.
- Wees voorzichtig bij het verwijderen van een vastgelopen spijker. Het mechanisme kan onder druk staan en de spijker kan bij een poging om de blokkade te verhelpen met kracht worden afgeschoten.
- Verwijder de gaspatroon en de accu
  - als het apparaat niet wordt gebruikt;
  - bij onderhoud of reparatie;
  - bij het verhelpen van een blokkade;
  - bij het optillen, neerzetten of anderszins verplaatsen van de gasnailer;
  - als de gasnailer niet onder toezicht of controle van de gebruiker is;
  - bij het verwijderen van spijkers uit het magazijn.
- Laat nooit kinderen met het gereedschap spelen. Laat het apparaat nooit door kinderen reinigen of onderhouden.
- Onderhoud de gasnailer zorgvuldig. Als het apparaat is beschadigd, moet het voor gebruik worden gerepareerd. Raadpleeg de onderhoudsinstructies voor uitgebreide informatie over het correcte onderhoud van de gasnailer.
- Houd de gasnailer schoon. Veeg vet en/of olie af na afloop van de werkzaamheden. Gebruik een reinigingsmiddel op oplosmiddelbasis om de gasnailer te reinigen. Het oplosmiddel kan de rubberen en/of kunststof componenten van de gasnailer aantasten. Een vette hendel en behuizing kan ertoe leiden dat de gasnailer per ongeluk valt en omstanders gewond raken.
- Laat uw gasnailer onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur en gebruik uitsluitend onderdelen die door Kyocera Unimerco Fastening worden geleverd of aanbevolen. Hierdoor blijft de veiligheid van de gasnailer gewaarborgd.
- Gebruik uitsluitend smeermiddelen die door Kyocera Unimerco Fastening/uw TJEP-dealer worden aanbevolen.

### Waarschuwingen voor de gaspatroon

- Gebruik uitsluitend de gaspatroon die door Kyocera Unimerco Fastening wordt aanbevolen. Lees het veiligheidsinformatieblad voor meer informatie over de inhoud van uw gaspatroon en houd rekening met de vervoersvoorschriften.



- De gaspatroon is een onder hoge druk staande tank met vloeibaar gas. De inhoud van de gaspatroon is uiterst ontvlambaar. Houd de cel uit de buurt van vonken, vuur, hoge temperaturen en explosieve omgevingen. Doorboor de gaspatroon nooit en probeer ook nooit de tank te openen. De gaspatroon bevat ontvlambaar gas, zelfs als de cel leeg lijkt te zijn. Volg de instructies voor recycling op de gaspatroon in acht.
- Recycle de lege gaspatroon overeenkomstig de geldende voorschriften. Probeer nooit de lege gaspatroon te vullen of te verbranden.
- Stel de gaspatroon of apparaten met gaspatroon nooit bloot aan direct zonlicht. Stel de gaspatronen niet bloot aan temperaturen boven 49 °C (120 °F). Oververhitting van de gaspatroon kan explosie of brand veroorzaken.
- Hanteer gaspatronen voorzichtig en controleer ze op beschadigingen. Beschadigde gaspatronen kunnen exploderen en letsel veroorzaken.
- Gebruik de acculader nooit in explosieve omgevingen. Dit elektrische apparaat is niet ontworpen voor gebruik in dergelijke omgevingen.
- Laad het accupakket op kamertemperatuur tussen 0 °C en 49 °C (32 °F en 120 °F). Laad de accu nooit in de buitenlucht of bij temperaturen onder 0 °C (32 °F) op. Laat een heet accupakket afkoelen voordat u het gaat opladen.
- Open de acculader of het accupakket nooit en probeer ze nooit te doorboren.
- Dek de acculader nooit af.
- Gebruik nooit een stappentransformator of aggregaat als voeding voor de acculader.
- Laad geen niet-oplaadbare accu's op.
- Tijdens het opladen moet de acculader in een goed geventileerde ruimte staan.
- Houd het accupakket als het niet in gebruik is uit de buurt van vloeistoffen en metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen leggen tussen de klemmen. Het kortsluiten van de accuklemmen kan brandwonden of een brand veroorzaken.
- Recycle de accu en de acculader overeenkomstig de geldende voorschriften. Verbrand de accu/acculader nooit en probeer de accu/acculader nooit te doorboren of te pletten.
- Stel de accu of gasnailers met accu nooit bloot aan direct zonlicht. Stel ze niet bloot aan temperaturen boven 49 °C (120 °F). Oververhitting van de accu kan explosie of brand veroorzaken.

#### Waarschuwingen voor de acculader en de accu

- Laad de accu's uitsluitend op met de acculader die Kyocera Unimerco Fastening heeft gespecificeerd. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accupakket, kan in combinatie met een ander type accupakket een brandrisico zijn.
- De stekker van de acculader moet passen bij het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan de stekker aan. Het risico op elektrische schokken wordt verminderd als ongewijzigde stekkers op de juiste stopcontacten worden aangesloten.
- Vermijd fysiek contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiators en koelkasten als u elektrisch gereedschap gebruikt. De kans op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- Stel de accu of acculader niet bloot aan regen, sneeuw of vocht en dompel de accu of de acculader niet in water of andere vloeistoffen omdat het risico van elektrische schok daardoor toeneemt.
- Gebruik de kabel uitsluitend op de juiste manier. Gebruik de kabel nooit om de gasnailer te dragen, te verslepen of los te koppelen. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, scherpe randen of bewegende onderdelen. Gebruik de acculader nooit als de kabel is beschadigd of de acculader defect is. Bij beschadigde snoeren of snoeren die in de knoop zitten, neemt het risico op elektrische schokken toe.

#### Acculader

Totaal laadtijd	120 minuten
Schoten voordat herladen nodig is	8.000 schoten
120 minuten	8.000 schoten
2 minuten	200 schoten
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 49 °C (32 °F tot 120 °F)
Bewaartemperatuurbereik	-20 °C tot 85 °C (-4 °F tot 185 °F)
Vochtigheid, niet-condenserend	0-95% relatieve luchtvochtigheid



## Voorzienbare gevaren

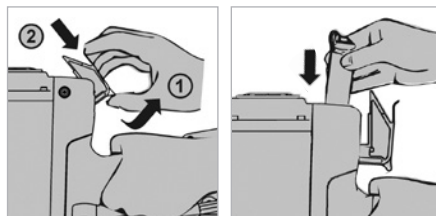
- Informatie voor een risicobeoordeling van deze gevaren en implementatie van geschikte controles is essentieel.
- Tijdens het gebruik kan afval van het werkstuk en het bevestigings-/verzamelsysteem worden afgevoerd.
- Als de gasnailer langdurig wordt gebruikt, kan de gebruiker last krijgen van zijn armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Blootstelling aan trillingen kan de zenuwen en bloedtoevoer naar de handen en armen invaliderend beschadigen.
- Als de gebruiker symptomen ervaart zoals een aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, bonzen, tintelen, gevoelloosheid, een branderig gevoel of stijfheid, moet de gebruiker deze tekenen serieus nemen. De gebruiker dient dan een gekwalificeerde medische professional te consulteren met betrekking tot de algemene activiteiten.
- Als de gebruiker de gasnailer gebruikt, moet deze een geschikte maar ergonomische houding aannemen. Zorg voor een stevige stand en vermijd vreemde of onevenwichtige lichaamshoudingen.
- Grijp de gasnailer lichtjes maar veilig vast omdat het risico van trillingen doorgaans groter is als de grip steviger is.
- Er blijven altijd restrisco's bestaan die verband houden met risico's door repetitief werk zoals de duur van de werkzaamheden en de werkhouding en krachten. Het is raadzaam om EN 1005-3 en EN 1005-4 te raadplegen voor informatie hieromtrent.
- Uitglijden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van verwondingen door arbeidsongevallen. Let op gladde oppervlakken als u met de gasnailer werkt.
- Ga in onbekende omgevingen heel voorzichtig te werk. Er kunnen verborgen gevaren zijn zoals stroomkabels of andere nutsleidingen.
- Als u het gereedschap gebruikt in gebieden met statisch geladen stof, kan de stof worden verspreid en een gevaar opleveren.
- Als stof of uitlaatgassen een gevaar opleveren, moeten deze al bij het vrijkomen onder controle worden gehouden.

- Voorkom dat stof tijdens het gebruik in het apparaat wordt gezogen omdat het storingen kan veroorzaken.

## Bedieningsinstructies

### De gaspatroon plaatsen en uitnemen

- Open de klep van de gaspatroon door aan de klep te trekken en deze vervolgens te verdraaien.
- Plaats de gaspatroon in de kamer. Lijn het mondstuk van de gaspatroon uit op de brandstofleiding van de gasnailer.
- Sluit de klep van de gaspatroon.



### Spijkers plaatsen en uitnemen

- Plaats de accu en de gaspatroon voordat u spijkers plaatst. Als u de spijkers plaatst voordat de accu en/of gaspatroon is aangesloten, kan het zijn dat de spijkers per ongeluk worden afgeschoten.
- Richt de vuurmond nooit op personen en houd uw vinger tijdens het plaatsen van de spijkers niet aan de trekker.

### Voor magazijnen zonder stopper

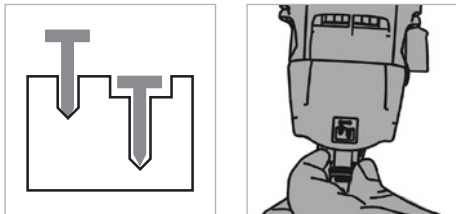
- Om de spijkers te laden moet u de spijkerstrip in het magazijn schuiven.
- Druk tegen de ontgrendelingshendel en trek aan de stoter totdat deze achter de spijkerstrip zit.
- Laat de stoter langzaam los totdat deze volledig contact maakt met de spijkerstrip.
- Om spijkers uit het magazijn te halen, drukt u tegen de ontgrendelingshendel op de stoter en kantelt u de gasnailer zodat de spijkerstrip naar de achterkant van het magazijn schuift.
- Neem de spijkerstrip uit door de strip uit te schuiven.

### Voor een 3-stappenmagazijn moet u dezelfde voorzorgsmaatregelen in acht nemen en doorgaan met de volgende stappen

- Om spijkers te laden, trekt u de stoter naar achteren totdat deze is vergrendeld aan het magazijn in de achterste stand.
- Schuif de spijkerstrip in het magazijn.
- Laat de stoter langzaam los totdat deze volledig contact maakt met de spijkerstrip.
- Om de spijkers uit de gasnailer te nemen, moet u de stoter in de achterste vergrendelstand trekken. Schuif de spijkers uit het magazijn.

### Indrijfdiepte instellen

- De gasnailer is voorzien van een instelmogelijkheid voor de indrijfdiepte. Test de indrijfdiepte voor aanvang van de werkzaamheden op een stuk afval.
- Stel de indrijfdiepte in door de knop te verdraaien.
- Herhaal de bovengenoemde procedure tot u de gewenste indrijfdiepte hebt ingesteld.



*Specifiek voor beton nailers: druk de schuif zijwaarts om de diepte in te stellen.*

### De gasnailer activeren

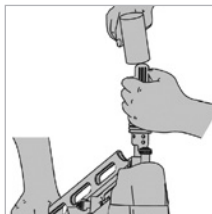
- De gasnailer is alleen voorzien van een volledig sequentieel activeringssysteem.
- Om de gasnailer te activeren moet u de veiligheidsschakelaar tegen het werkstuk drukken en de trekker overhalen.
- Om de gasnailer opnieuw te activeren, moet u de veiligheidsschakelaar volledig ontgrendelen en de trekker loslaten. Pas daarna kunt u de voorgaande procedure herhalen.
- Zorg ervoor dat u tegen het werkstuk drukt voordat u de trekker overhaalt.

### De gasnailer gebruiken

- Om een onberispelijke werking te waarborgen en oververhitten of smoren van de gasnailer te voorkomen, mogen er onder optimale omstandigheden niet meer dan 1.000 schoten/uur en 4.000 schoten/dag worden afgevuurd. Hoge temperaturen en/of grote hoogten verlagen het haalbare maximum-aantal schoten per dag.

### Blokkeringen verhelpen bij stripnailers en nietmachines

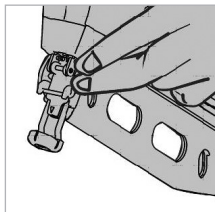
- Bij een vastgelopen spijker moet u de gaspatroon en de accu loskoppelen voordat u enige acties gaat ondernemen.
- Ontgrendel de stoter om druk op de spijkerstrip te vermijden.
- Gebruik een geschikt gereedschap, bijv. een kruiskopschroevendraaier maat 2 en steek deze in het vuurkanaal.
- Tik met een hamer op de schroevendraaier om de stoter terug te drukken en de blokkering te verhelpen.
- Verwijder de vastgelopen spijker met een punttang of vergelijkbaar gereedschap. Verwijder de spijkers nooit met de hand.
- Als het niet lukt om de vastgelopen spijker op de beschreven manier te verwijderen, moet u contact opnemen met uw TJEP-dealer.



### Blokkeringen verhelpen bij finishnailers

- Bij een vastgelopen spijker moet u de gaspatroon en de accu loskoppelen voordat u enige acties gaat ondernemen.
- Ontgrendel de stoter om druk op de spijkerstrip te vermijden.
- Maak de grendel los en open de stoterkap.
- Voor TJEP ST-15/50 GAS; verwijder de 2 schroeven in het neusstuk.

- Verwijder de vastgelopen spijker met een punttang of vergelijkbaar gereedschap. Verwijder de spijkers nooit met de hand.
- Nadat u de blokkering hebt verholpen, moet u de stoterkap weer vastzetten.
- *Voor TJEP ST-15/50 GAS; monteer het neusstuk.*



### Blokkering verhelpen bij beton nailers

- Bij een vastgelopen spijker moet u de gaspatroon en de accu loskoppelen voordat u enige acties gaat ondernemen.
- Ontgrendel de stoter om druk op de spijkerstrip te vermijden.
- Verwijder het magazijn door de magazijnvergrendeling te verwijderen.
- Verwijder het mondstuk, verhelp de blokkering en hermonteer het apparaat.

### De accu opladen en verklaring van de leds

- Bij de gasnailer worden 2 accu's meegeleverd. Het duurt 1½ uur voordat de nieuwe accu volledig is opgeladen.
- De groene led licht op als de acculader is aangesloten op het stroomnet maar er geen accu is aangesloten op de acculader.
- Als een accu wordt opgeladen, licht de led op de acculader rood op.
- De ander led wordt groen als de accu volledig is opgeladen.
- Bij abnormale accutemperaturen knipperen de rode en groene leds synchroon.
- Bij een defecte accu knipperen de rode en groene led asynchroon.
- Als de gasnailer is aangesloten op een opgeladen accu, licht de led op het apparaat groen op.

Led voor de status van de acculader			
	Status	Rode led	Groene led
1	Stand-by – Ingangsvermogen beschikbaar	UIT	AAN
2	Accu geïnstalleerd en bezig met opladen	AAN	UIT
3	Accu volledig opgeladen	UIT	AAN
4	Overtemperatuurbeveiliging	Knipperend (AAN 0,5 s / UIT 0,5 s)	Knipperend (AAN 0,5 s / UIT 0,5 s)
5	Defecte accu	Knipperend (UIT 0,5 s / AAN 0,5 s)	Knipperend (AAN 0,5 s / UIT 0,5 s)

Status	Betekenis
Accucapaciteit hoger dan 80%	Alle groene leds lichten op
Accucapaciteit 80% tot 60%	Twee groene leds lichten op
Accucapaciteit 60% tot 40%	Eén groene led licht op
Accucapaciteit 40% tot 20%	Eén groene led knippert
Accucapaciteit lager dan 20%	Eén rode led licht op

## Onderhoudsinstructies

### Algemeen onderhoud

- Reinig het inlaatfilter regelmatig zodat het apparaat efficiënt blijft werken.
- De werkgever en de bediener zijn ervoor verantwoordelijk dat de gasnailer in veilige werkende staat wordt gehouden. Bovendien mogen uitsluitend geautoriseerde servicemonteurs van TJEP of TJEP-dealers de gasnailer repareren. Er mogen uitsluitend onderdelen of accessoires worden gebruikt die door Kyocera Unimerco Fastening worden geleverd of aanbevolen.
- Houd de gasnailer te allen tijde schoon. Veeg vet of olie af met een droge, schone doek om te voorkomen dat u de gasnailer per ongeluk laat vallen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen op oplosmiddelbasis om de gasnailer te reinigen omdat bepaalde oplosmiddelen de composietmaterialen van het apparaat kunnen beschadigen of verzwakken.
- Gebruik een apparaat bij twijfel NOOIT.

## **Smeren en reinigen**

- Raadpleeg:  
[www.tjep.nl/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.nl/cleaning-instructions-gas)

## **Koud weer**

- Het is raadzaam om de gasnailer niet te gebruiken bij temperaturen onder  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ). Door het koude weer neemt het rendement van de verbranding af en nemen ook de prestaties van de accu af.

## **Opslag**

- Als het apparaat langdurig niet wordt gebruikt, moet u de stalen onderdelen voorzien van een dunnen laag olie om corrosie te voorkomen. Bewaar de gasnailer niet in een koude omgeving. Als de gasnailer niet wordt gebruikt, moet u het apparaat op een warme en droge plaats bewaren. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

## Problemen verhelpen

Status	Betekenis
De rode led brandt en de gasnailer werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het accuvermogen is mogelijk te laag.</li> <li>Vervang de accu door een volledig opgeladen exemplaar.</li> </ul>
De gasnailer werkt normaal maar drijft de spijkers er niet vlak in.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stel de indrijfdiepte in op de diepste stand.</li> <li>Reinig de cilinder met een geschikt reinigingsmiddel. Ga naar: <a href="http://www.tjep.nl/cleaning-instructions-gas">www.tjep.nl/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Controleer de accu en de gaspatroon en vervang ze indien nodig.</li> <li>Druk de veiligheidsschakelaar in en houd deze 1 minuut ingedrukt voordat u de trekker activeert. Als de gasnailer geen spijker afvuurt, lekt er mogelijk een pakking bij de verbrandingskamer. Neem voor reparatie contact op met uw vakhandelaar.</li> </ul>
De ventilator draait niet en de led licht rood op.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De accu is leeg. Vervang de accu door een volledig opgeladen exemplaar.</li> <li>Neem voor reparatie contact op met uw vakhandelaar als de hiervoor vermelde oplossing niet werkt.</li> </ul>
De accu laadt niet op of de acculader wordt heet tijdens het opladen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vervang de accu. Als het probleem hierdoor is opgelost, is de accu beschadigd.</li> <li>De acculader is mogelijk oververhit. Wacht 30 minuten en probeer het opnieuw.</li> <li>Vervang de acculader als de accu wel normaal werkt in de gasnailer, maar in de acculader niet wordt opgeladen.</li> </ul>
De acculader wordt heet, maakt lawaai of rookt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De acculader is beschadigd en mag niet meer worden gebruikt. Trek de acculader onmiddellijk uit het stopcontact en vervang de acculader door een nieuw exemplaar.</li> </ul>
Het werkcontactelement (veiligheidsschakelaar) is niet volledig ingedrukt en de gasnailer kan niet worden gebruikt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het werkcontactelement is verbogen of geblokkeerd door vuil in het veiligheidsmechanisme. Reinig het veiligheidsmechanisme. Laat het werkcontactelement door een monteur van het servicecentrum repareren of vervangen.</li> <li>Het lock-outmechanisme is actief. Vul spijkers bij.</li> </ul>
De gasnailer werkt niet, maar de groene led licht op en de ventilator kan werken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De gaspatroon is leeg. Vervang de gaspatroon.</li> <li>De bedrading van de bougie is los. Verwijder de dop en controleer de bedrading.</li> <li>De bougie is vuil. Reinig de bougie.</li> <li>Neem voor reparatie contact op met uw vakhandelaar als alle hiervoor vermelde oplossingen niet werken.</li> </ul>
De gasnailer werkt normaal, maar er wordt geen spijker afgevuurd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het verkeerde type spijkers is gebruikt. Vervang ze door de juiste spijkers.</li> <li>De cilinder moet worden gereinigd.</li> <li>De spijker zit vast, verwijder de vastzittende spijker voor gebruik.</li> <li>De spijkerstoter maakt geen volledig contact met de spijkerstrip. Stel deze zo af dat hij volledig aanligt.</li> </ul>
De verbrandingskamer keert niet terug naar de beginpositie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het werkcontactelement (veiligheids-element) is verbogen of vuil. Controleer het werkcontactelement en repareer of vervang het. Reinig het veiligheidsmechanisme.</li> </ul>
De stoter is niet teruggekeerd in zijn uitgangspositie, het aantal weigeringen neemt toe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de accu en vervang deze door een opgeladen exemplaar.</li> <li>Reinig de gasnailer met geschikte reinigingsvloeistof. Ga naar: <a href="http://www.tjep.nl/cleaning-instructions-gas">www.tjep.nl/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Controleer de zuigerring op slijtage.</li> <li>De gasnailer kan oververhit zijn. Reinig of vervang het luchtinlaatfilter.</li> </ul>
De gasnailer lijkt vermogen te verliezen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de gaspatroon.</li> <li>De gasnailer kan oververhit zijn. Reinig of vervang het luchtinlaatfilter.</li> <li>Controleer de bedrading van de bougie.</li> <li>Reinig de gasnailer met geschikte reinigingsvloeistof.</li> </ul>
Neem voor reparatie van andere dan de hiervoor genoemde defecten contact op met uw vakhandelaar.	

# TJEP GASSPISTOL

## SIKKERHETS- OG BRUKSANVISNING

### VEDLIKEHOLD OG FEILSØKING

#### Innholdsfortegnelse

Forklaring av symboler .....	162
Generelle advarsler .....	165
Gasscelle advarsler .....	167
Lader- og batteriadvarsler .....	167
Batterilader .....	168
Forventet risiko .....	168
Bruksanvisning .....	169
Sette inn og ta ut gasscellen .....	169
Fylle på og tømme pistolen .....	169
Justering av innslagsdybde .....	169
Aktivering av gassverktøyet .....	169
Bruk av gassverktøyet .....	170
Fjerning av fastkjørte spiker og stifter .....	170
Fjerning av fastkjørt dykkert .....	170
Fjerning av fastkjørt betongspiker .....	170
Lading av batteriet og LED-forklaring .....	170
Vedlikeholdsinstruksjoner .....	171
Lagring .....	171
Feilsøking .....	172



**URIKTIG OG USIKKER BRUK AV GASSVERKTØYET VIL FØRE TIL DØDSFALL ELLER ALVORLIG PERSONSKADE. DET ER SVÆRT**

**VIKTIG AT DEN TILTENKTE BRUKEREN AV GASSVERKTØYET LESER OG FORSTÅR DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK AV VERKTØYET. OPPBEVAR DENNE BRUKSANVISNINGEN TILGJENGELIG FOR ANDRE FØR DE BRUKER GASSVERKTØYET.**

**Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted for fremtidig referanse.**

#### Forklaring av symboler



Bruk øyevern



Advarsel



Pistolen skyter



Bruk hørselvern



Les bruksanvisningen før bruk



Bruk hjelm



## Generelle advarsler

### Generelle sikkerhetsadvarsler



- **ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler og hele bruksanvisningen. Unnlattelse av å følge advarslene og bruksanvisningen kan resultere i elektrisk støt, brann, alvorlig personskade og/eller død.
- Bruk gassverktøyet og tilbehøret i henhold til denne bruksanvisningen, og ta hensyn til omgivelsene og arbeidet som skal utføres. Bruk av gassverktøyet til andre formål enn det er beregnet for, kan føre til en farlig situasjon.
- Vær oppmerksom og følg med på det du gjør. Bruk sunn fornuft når du bruker gassverktøyet. Ikke bruk gassverktøyet når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av gassverktøyet kan resultere i alvorlig personskade.
- Risikoen for andre skal vurderes av brukeren.



- Bruk CE-merket øyevern med front- og sidebeskyttelse mot flygende objekter ved håndtering, bruk og vedlikehold av gassverktøyet.



- Bruk CE-merket hørselvern i nærheten av eller på arbeidsplassen for å unngå hørselsskader. Ubeskyttet eksponering mot høye støynivåer kan føre til permanent, redusert hørsel og andre problemer som tinnitus (ringing, summing, piping eller brumming i ørene). Passende tiltak for å redusere risikoen kan omfatte handlinger som for eksempel støyisolerende materialer for å hindre at arbeidsstykket gir fra seg lyd.



- Det anbefales å bruke CE-merket hodebeskyttelse på arbeidsplassen.
- Det er arbeidsgivers ansvar å påse at brukere av gassverktøyet og alt annet personell i nærheten av arbeidsplassen bruker personlig verneutstyr som øyevern, støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm og/eller hørselvern.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler for å unngå alvorlig personskade. Bare bruk hansker som gir tilstrekkelig følelse og sikker kontroll av avtrekkeren og eventuelle justeringsenheter. Bruk varme klær ved arbeid under kalde forhold for å holde hendene dine varme og tørre.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Dette vil gi bedre kontroll på gassverktøyet ved uventede situasjoner.

- Forhindre utilsiktet oppstart. Ikke bær gassverktøyet med fingeren på avtrekkeren.
- Respekter gassverktøyet som et hjelpemiddel.
- Ikke delta i narrestreker.
- Før du bruker gassverktøyet, må du fjerne alle justeringsnøkler eller fastnøkler. Hvis en fastnøkkel eller justeringsnøkkel er festet til en av de bevegelige delene på gassverktøyet, kan det forårsake personskade.
- Gassverktøyet er ikke konstruert for bruk i eksplosive atmosfærer, så som i nærvær av brannfarlige væsker, gasser eller støv. Utformingen av gassverktøyet vil generere gnister og eksosen vil også forårsake mulig fare for å antenne meget brannfarlig drivstoff eller gass. Ikke bruk gassverktøyet i denne typen miljøer. Ikke røyk mens du bruker eller håndterer gassverktøyet og/eller gasscellen.
- Sørg for at brennbare materialer ikke utsettes for varm eksos.
- Håndter gassverktøyet med forsiktighet, da det kan bli varmt, noe som påvirker grep og kontroll.
- Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst. Rotete eller mørke områder kan forårsake ulykker.
- Gassverktøyet må brukes i godt ventilerte områder. Ikke pust inn eksos, røyk eller gass ettersom det kan være helsefarlig.
- Ved misbruk kan væske lekke ut av batteriet og/eller gasscellen; unngå kontakt. Hvis kontakt skjer ved et uhell, skyl med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp. Væske lekket ut av batteriet og/eller gasscellen kan forårsake irritasjon eller forbrenning.
- Et lite utslipp av gass kan oppstå ved vanlig drift.
- Ikke bruk gassverktøyet dersom det er i ustand.
- Kontroller gassverktøyet før bruk for å forsikre deg om at det er i god stand. Kontroller for feiljustering eller fastkjørte bevegelige deler og andre tilstander som kan påvirke driften. Ikke bruk verktøyet hvis noen av de ovennevnte forholdene oppstår, ettersom det kan føre til feil.
- Når du legger fra deg gassverktøyet i hvilestilling, bruk beltekroken/opphengskroken eller sett det på verktøyetts framside eller på siden. Ikke la verktøyet ligge med nesene pekende mot brukeren eller andre i nærheten.

- Kun kvalifiserte brukere, som har lest og forstått bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene, skal betjene gassverktøyet.
- Barn og tilskuere skal holdes på avstand når du bruker gassverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen.
- Gassverktøy, gassceller, ladere og batterier skal oppbevares utilgjengelig for barn, og du må ikke la noen personer som ikke kjenner til gassverktøyet, tilbehøret eller denne bruksanvisningen, få bruke dette. Gasspistoler er farlig i hendene på brukere som ikke har fått opplæring.
- Ikke oppbevar gassverktøyet i temperaturer over 49 °C (120 °F). Høy temperatur kan føre til eksplosjon eller brann og utslipp av brennbar gass. Hold gassverktøyet unna høye temperaturer eller direkte sollys når det ikke er i bruk.
- Ikke utsett gassverktøyet for regn eller våte omgivelser. Hvis det kommer vann inn i gassverktøyet, øker faren for elektrisk støt og/eller feil på verktøyet.
- Anta alltid at gassverktøyet inneholder festemidler. Uforsiktig håndtering av gassverktøyet kan resultere i uventet avfyring av festemidler og personskaade.
- Ikke la gassverktøyet peke mot deg selv eller noen i nærheten, enten det inneholder festemidler eller ikke. Uventet aktivering vil avfyre verktøyet og forårsake skade.
- Ikke bruk kraft på gassverktøyet. Bruk riktig gassverktøy til ditt formål, dermed vil jobben kunne utføres på en bedre og sikrere måte.
- Ikke skyt med gassverktøyet med mindre det er fast plassert mot arbeidsstykket. Hvis gassverktøyet ikke er i kontakt med arbeidsstykket, kan festemiddelet bøyes bort fra målet.
- Ikke bruk gassverktøyet på materialer som er for harde eller for myke. Hardt materiale kan medføre rikosett og skade personer, mykt materiale kan lett penetreres og føre til at festemiddelet beveger seg videre.
- Ikke skyt festemidler inn i andre festemidler.
- Vær ekstra forsiktig når du skyter festemidler inn i eksisterende vegger eller andre uoversiktlige områder for å unngå kontakt med skjulte gjenstander eller personer på den andre siden (f.eks. ledninger, rør, elektriske kabler).
- Etter å ha skutt et festemiddel, kan gassverktøyet slå tilbake ("rekyl") og føre til at det beveger seg bort fra arbeidsflaten. For å redusere risikoen for skade må du kontrollere rekyl ved å:
  - alltid ha verktøyet under kontroll og være klar til å motvirke normale eller brå bevegelser som rekyl.
  - tillate rekylen å flytte verktøyet bort fra arbeidsflaten.
  - ikke hindre rekylen, slik at gassverktøyet vil bli tvunget tilbake til arbeidsflaten.
  - holde ansikt og kroppsdeler unna verktøyet.
- Når du arbeider nær kanten av et arbeidsstykke eller i bratte vinkler, utvis forsiktighet for å unngå fliser, kløyving, splintring, uhindret bevegelse eller rikosett av festemidler, som kan forårsake skade.
- Ikke bruk dette gassverktøyet til montering av elektriske kabler. Det er ikke beregnet for installasjon av elektriske kabler og kan skade isoleringen på disse og dermed forårsake elektrisk støt eller brannfare. Dessuten er ikke gassverktøyet isolert fra å komme i kontakt med strømførende deler.
- Ikke bruk gassverktøyet til å utføre andre jobber enn den tiltenkte bruken. Spesielt må det ikke brukes som hammer. Støt på gassverktøyet vil øke risikoen for at verktøyet kan sprekke og utilsiktet avfyring av festemidler.
- Ikke bruk gassverktøyet hvis etikett(-er) angående sikkerhetsadvarsler mangler eller er skadet.
- Du må ikke fjerne, tukle med eller på annen måte sørge for at verktøyet kontrollorganer blir ubrukelige. Ikke bruk verktøyet hvis noen del av verktøyet kontrollorganer er ubrukelig, frakoblet, endret eller ikke fungerer skikkelig.
- Ta ut batteri og gasscelle fra gassverktøyet før du gjør noen justeringer, endrer tilbehør eller skal lagre gassverktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for utilsiktet aktivering av gassverktøyet.
- Gassverktøyet skal ikke endres med mindre det er autorisert i bruksanvisningen eller godkjent skriftlig av Kyocera Unimerco Fastening. Unnlattelse av å overholde dette kan føre til farlige situasjoner eller skader.

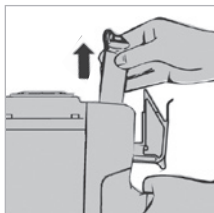
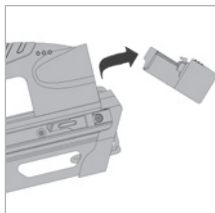


- Hold hender og andre kroppsdeler unna utskytingsområdet til gassverktøyet.

- Ikke bruk gassverktøyet med andre batterier enn de spesielt tiltenkte batteripakkene levert med dette gassverktøyet.



- Bruk kun festemidler som er angitt i de tekniske spesifikasjonene levert sammen med denne bruksanvisningen.
- Vær forsiktig når du håndterer festemidler, de kan ha skarpe kanter og spisser.
- Bruk kun tilbehør som er laget eller anbefalt av verktøyprodusenten, eller tilbehør som fungerer tilsvarende til det som er anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening.
- Sett inn festemidler etter at batteriet og gasscellen er satt inn for å hindre uventet avfyring.
- Ta ut batteriet og gasscellen hvis festemiddelet sitter fast i gassverktøyet. Mens du fjerner et fastkjørt festemiddel, kan gasspistolen aktiveres ved et uhell hvis batteriet og/eller gasscellen er tilkoblet.



- Vær forsiktig når du fjerner et fastkjørt festemiddel. Mekanismen kan være spent og festemiddelet kan bli avfyrt under forsøk på å frigjøre det fra en fastkjørt tilstand.
- Fjern gasscellen og batteriet når
  - De ikke er i bruk;
  - Du utfører vedlikehold eller reparasjoner;
  - Du frigjør fastkjørt festemiddel;
  - Du hever, senker eller på annen måte flytter gassverktøyet til et nytt sted;
  - Gassverktøyet er utenfor brukerens tilsyn eller kontroll;
  - Du tar ut festemidler fra magasinet.
- Barn skal ikke leke med verktøyet. Rengjøring og vedlikehold av brukeren skal ikke gjøres av barn.
- Vedlikehold av gassverktøyet må utføres med forsiktighet. Hvis du oppdager skader, må det repareres før bruk. Se vedlikeholdsinstruksjonene for detaljert informasjon om riktig vedlikehold av gassverktøyet.

- Hold gassverktøyet rent, tørt av fett og/eller olje etter arbeidet. Ikke bruk løsemiddelbasert rengjøringsmiddel for å rengjøre gassverktøyet. Løsemiddelet kan påvirke gummi- og/eller plastkomponenter på gassverktøyet. Fett på håndtaket og resten av verktøyet kan føre til at du mister gassverktøyet og skader personer i nærheten.
- Sørg for at service på gassverktøyet kun utføres av kvalifisert personell med deler som er levert eller anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening. Dette vil opprettholde sikkerheten til gassverktøyet.
- Bruk kun smøremidler anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening / din lokale TJEP-forhandler.

### Gasscelle advarsler

- Bruk bare gasscellen som er anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening. Les sikkerhetsdatabladet for å lære mer om innholdet i gasscellen og ta hensyn til regelverket for transport.
- Gasscellen er en beholder med flytende gass under høyt trykk. Innholdet i gasscellen er ekstremt brannfariig, hold den unna gnister, ild, høye temperaturer og eksplosive omgivelser. Ikke stikk hull på gasscellen eller forsøk å åpne beholderen. Gasscellen inneholder brennbar gass selv om den ser tom ut. Følg resirkuleringsinstruksjonen på gasscellen.
- Resirkuler den tomme gasscellen i henhold til lokalt lovverk. Ikke forsøk å fylle på gasscellen eller brenne den tomme gasscellen.
- Ikke utsett gasscellen eller verktøy med innsatt gasscelle for direkte sollys. Unngå å utsette gassceller for temperaturer høyere enn 49 °C (120 °F). Overoppheting av gasscellen kan føre til eksplosjon eller brann.
- Håndter gassceller forsiktig og se etter skader. Skadde gassceller kan eksplodere og forårsake skade.

### Lader- og batteriadvarsler

- Bare lad batteriene med laderen som er spesifisert av Kyocera Unimerco Fastening. En lader som passer for én type batteripakke, kan forårsake en risiko for brann når den brukes med en annen batteripakke.
- Støpselet til laderen må alltid passe til stikkkontakten. Støpselet må aldri endres på noen måte. Uendrede støpsler og riktige stikkontakter vil redusere faren for elektrisk støt.

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer og kjøleskap når du arbeider med elektrisk utstyr. Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen er jordet.
- Ikke utsett batteriet eller laderen for regn, snø eller våte forhold og ikke senk batteriet eller laderen ned i vann eller andre væsker, ettersom det vil øke faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk aldri ledningen til å bære, dra eller koble fra batteriladeren. Oppbevar ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Ikke bruk batteriladeren hvis ledningen er skadet eller batteriladeren er defekt. Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk batteriladeren i eksplosiv atmosfære. Denne elektriske enheten er ikke laget for bruk i slike omgivelser.
- Ladingen av batteripakken skal utføres ved romtemperatur fra 0 °C til 49 °C (32 °F til 120 °F). Ikke lad batteriet utendørs eller i temperaturer under 0 °C (32 °F). La en varm batteripakke kjøles ned før lading.
- Ikke stikk hull på eller forsøk å åpne laderen eller batterihuset.
- Batteriladeren må ikke tildekkes.
- Ikke bruk transformator eller strømaggregat som strømkilde for batteriladeren.
- Ikke lad opp batterier som ikke er oppladbare.
- Under ladingen må batteriladeren plasseres i et godt ventilert område.
- Når batteripakken ikke er i bruk, må du holde den unna væsker og metallgjenstander, for eksempel binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan opprette en forbindelse fra en terminal til en annen. Kortslutning av batteriterminalene kan forårsake brannskader eller brann.
- Resirkuler batteri og lader i henhold til lokalt lovverk. Ikke brenn batteriet/laderen eller forsøk å punktere og knuse batteriet/laderen.
- Ikke utsett batteriet eller verktøy med innsatt batteri for direkte sollys. Unngå å utsette dem for temperaturer høyere enn 49 °C (120 °F). Overoppheting av batteriet kan føre til eksplosjon eller brann.

## Batterilader

Total ladetid	120 min
Skudd før ny opplading	8000 skudd
120 min	8000 skudd
2 min	200 skudd
Arbeidstemperatur	0 °C til 49 °C (32 °F til 120 °F)
Lagringstemperaturområde	-20 °C til 85 °C (-4 °F til 185 °F)
Fuktighet, ikke-kondenserende	0-95 % RF

## Forventet risiko

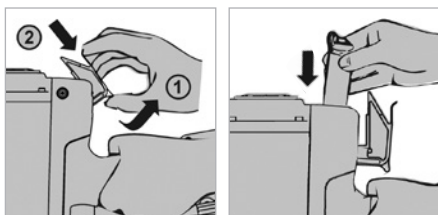
- Informasjon for å gjennomføre en risikovurdering av disse farene og implementering av egnede tiltak er avgjørende.
- Under driften kan biter fra arbeidsstykket og feste/magasin-systemet slynges ut.
- Ved bruk av gassverktøyet i lange perioder kan brukeren oppleve ubehag i armer, skuldre, nakke, eller andre deler av kroppen.
- Eksponering for vibrasjoner kan forårsake invaliderende skade på nerver og blodtilførsel for hender og armer.
- Hvis brukeren opplever symptomer som vedvarende eller gjentakende ubehag, smerter, banking, verkning, kribling, nummenhet, brennende følelse eller stivhet, ikke overse disse varselsignalene. Brukeren skal konsultere en kvalifisert helsearbeider i forbindelse med sin arbeidssituasjon.
- Ved bruk av gassverktøyet skal brukeren innta en egnet, men ergonomisk holdning. Alltid stå stødig og unngå vanskelige eller ubalanserte holdninger.
- Hold gassverktøyet med et lett, men trygt grep, fordi risikoen fra vibrasjon er generelt større når kraften i grepet er høyere.
- Restrisiko knyttet til gjentatte arbeidsfarer, som bruksvarighet med hensyn til arbeidsstillinger og krefter, kan eksistere. Det anbefales å konsultere EN 1005-3 og EN 1005-4 for slik informasjon.
- Skli-, snuble- og fallulykker er hovedårsaker til skader på arbeidsplassen. Vær oppmerksom på glatte overflater ved bruk av gassverktøyet.

- Vær spesielt forsiktig i ukjente omgivelser. Skjulte farer kan eksistere, for eksempel elektrisitet eller andre rør.
- Hvis verktøyet brukes i et område hvor det forekommer støv, kan det spre støvet og forårsake en fare.
- Der hvor det er farer for forbindelse med støv eller eksos, skal det prioriteres å kontrollere dette på utslippsstedet.
- Unngå at støv suges inn i gassverktøyet når det brukes, da det kan føre til feilfunksjon.

## Bruksanvisning

### Sette inn og ta ut gasscellen

- Åpne dekselet til gasscellen ved å trekke i dekselet og vri det
- Sett gasscellen inn i kammeret. Pass på at munnstykket på gasscellen passer til inntaket på gassverktøyet.
- Lukk dekselet til gasscellen.



### Fylle på og tømme pistolen

- Sett inn batteri og gasscelle før du lader pistolen. Hvis du lader pistolen før batteriet og/eller gasscellen er satt inn, kan det hende at pistolen skyter ved et uhell.
- Rett nesen bort fra alt personell, og hold fingeren borte fra avtrekkeren når du lader pistolen.

### For magasin uten stopper

- For å lade pistolen skyver du festemiddelbåndet inn i magasinet
- Skyv inn utløserpaken og trekk i materen til den er bak festemiddelbåndet.

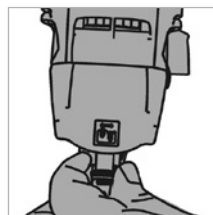
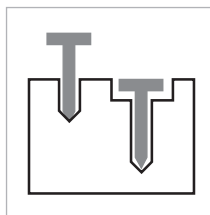
- Slipp materen forsiktig slik at den kommer i kontakt med festemiddelbåndet
- Hvis du vil fjerne festemiddel fra magasinet, trykker du på utløserpaken for materen og vipper gassverktøyet for å la festemiddelbåndet skli bakerst i magasinet.
- Tøm pistolen ved å ta ut festemiddelbåndet.

### For 3-trinns magasindesign følger du de samme sikkerhetsforskriftene og fortsetter med følgende trinn

- For å lade festemiddel trekker du materen bak til den er låst til magasinet i bakre posisjon.
- Skyv festemiddelbåndet inn i magasinet.
- Slipp materen forsiktig slik at den kommer i kontakt med festemiddelbåndet
- Hvis du vil fjerne festemiddelet fra gassverktøyet, trekker du materen til den bakre låseposisjonen. Skyv festemiddelet ut av magasinet.

### Justering av innslagsdybde

- Det er mulig å justere innslagsdybden for gassverktøyet. Test innslagsdybden på et skrapstykke før du starter arbeidet.
- Vri på knappen for å justere innslagsdybden.
- Gjenta ovennevnte fremgangsmåte til du oppnår ønsket innslagsdybde.



**Spesielt for betongspiker: skyv braketten til siden for å justere dybden.**

### Aktivisering av gassverktøyet

- Gassverktøyet er kun utstyrt for enkeltskudd.
- For å aktivere gassverktøyet trykker du ned sikringsarmen mot arbeidsstykket, og trekker deretter på avtrekkeren.

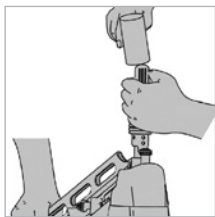
- For å aktivere gassverktøyet på nytt må du frigjøre sikringsarmen helt og slippe avtrekkeren før du gjentar prosedyren ovenfor.
- Kontroller at du skyter mot arbeidsstykket før du trekker på avtrekkeren.

## Bruk av gassverktøyet

- For å sikre riktig drift og unngå overoppheting eller feilfunksjon av gassverktøyet bør skytehastigheten ikke overstige 1000 skudd/t og 4000 skudd/dag under optimale arbeidsforhold. Høye temperaturer og/eller høye høyder vil redusere gjennomførbart maksimalt antall skudd per dag.

## Fjerning av fastkjørte spiker og stifter

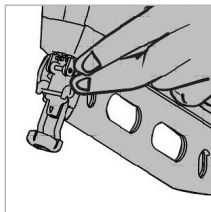
- Hvis festemiddelet er fastkjørt, tar du ut gasscellen og batteriet før du utfører noen handlinger.
- Frigjør materen for å unngå trykk på festemiddelbåndet.
- Bruk et egnet verktøy, f.eks. en #2 Phillips skrutrekker som settes inn i utskytingssporet.
- Slå på skrutrekkeren med en hammer for å skyve tilbake utløserbladet og løsne det fastkjørte festemiddelet.
- Fjern det fastkjørte festemiddelet med en flat tang eller lignende type verktøy. Ikke bruk hånden til å fjerne festemiddelet.
- Hvis du ikke klarte å fjerne det fastkjørte festemiddelet med den ovennevnte metoden, kontakt din lokale TJEP-forhandler.



## Fjerning av fastkjørt dykkert

- Hvis festemiddelet er fastkjørt, tar du ut gasscellen og batteriet før du utfører noen handlinger.
- Frigjør materen for å unngå trykk på festemiddelbåndet.

- Åpne guidedekselet for utløseren ved å løsne låsen.
- For TJEP ST-15/50 GAS: fjern de to skruene på nesestykket.
- Fjern det fastkjørte festemiddelet med en flat tang eller lignende type verktøy. Ikke bruk hånden til å fjerne festemiddelet.
- Sikre guidedekselet for utløseren etter at du har fjernet det fastkjørte festemiddelet.
- For TJEP ST-15/50 GAS: sett på nesestykket igjen.



## Fjerning av fastkjørt betongspiker

- Hvis festemiddelet er fastkjørt, tar du ut gasscellen og batteriet før du utfører noen handlinger.
- Frigjør materen for å unngå trykk på festemiddelbåndet.
- Fjern magasinet ved å løsne magasinlåsen.
- Fjern nesen, fjern festemiddelet og sett sammen verktøyet igjen.

## Lading av batteriet og LED-forklaring

- Det leveres 2 batterier med gassverktøyet. Det vil ta 1 ½ time før det nye batteriet er fulladet.
- En grønn LED på batteriladeren vil lyse når den er koblet til strøm og det ikke er batteri i batteriladeren.
- LED-indikatoren på batteriladeren vil bli rød når den lader et batteri.
- Den andre LED-indikatoren vil bli grønn når batteriet er fulladet.
- Hvis det oppstår unormal batteritemperatur, vil den røde LED-en blinke synkronisert med den grønne LED-en
- Ved defekt batteri vil den røde LED-en blinke usynkronisert med den grønne LED-en

- Når gassverktøyet er koblet til et ladet batteri, vil LED-indikatoren på verktøyet lyse grønt.

Status for LED-indikator på batterilader			
	Status	Rød LED	Grønn LED
1	Inaktiv – Tilkoblet strøm	AV	PA
2	Batteri satt inn og lader	PA	AV
3	Batteri fulladet	AV	PA
4	Beskyttelse høy temperatur	Blinker (PÅ 0,5 s / AV 0,5 s)	Blinker (PÅ 0,5 s / AV 0,5 s)
5	Defekt batteri	Blinker (AV 0,5 s / PA 0,5 s)	Blinker (PÅ 0,5 s / AV 0,5 s)

Status	Betydning
Batterikapasitet mer enn 80 %	Alle LED-er lyser grønt
Batterikapasitet mellom 80 % og 60 %	To LED-er lyser grønt
Batterikapasitet mellom 60 % og 40 %	En LED lyser grønt
Batterikapasitet mellom 40 % og 20 %	En LED blinker grønt
Batterikapasitet under 20 %	En LED lyser rødt

## Vedlikeholdsinstruksjoner

### Generelt vedlikehold

- Rengjør inntaksfilteret regelmessig for å holde verktøyet i god stand.
- Arbeidsgiveren og brukeren er ansvarlige for å sikre at gassverktøyet holdes i sikker stand. Videre skal bare autorisert TJEP-servicepersonell eller TJEP-forhandlere reparere gassverktøyet, og bruke deler eller tilbehør som er levert eller anbefalt av Kyocera Unimerco Fastening.
- Hold gassverktøyet i ren tilstand til enhver tid. Tørk av fett eller olje med en tørr, ren klut for å hindre at du mister gassverktøyet utilsiktet. Unngå bruk av løsemiddelbasert rengjøringsmiddel for å rense gassverktøyet, ettersom enkelte løsemidler vil skade eller svekke plastdeler på verktøyet.
- ALDRI bruk et verktøy hvis du er i tvil.

### Smøring og rengjøring

- For informasjon, se: [www.tjep.no/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.no/cleaning-instructions-gas)

### Kaldt vær

- Det anbefales ikke å bruke gassverktøyet ved temperaturer under  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ). Det kalde været vil redusere effektiviteten av forbreningen og også batteriets ytelse.

### Lagring

- Når den ikke er i bruk for en lengre periode, påfør et tynt lag med smøremiddel på ståldeler for å unngå rust. Unngå lagring av gassverktøyet i et kaldt miljø. Når den ikke er i bruk, bør pistolen lagres på et varmt og tørt sted. Holdes utenfor barns rekkevidde.

Status	Betydning
Den røde LED-indikatoren lyser og gassverktøyet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterikapasiteten er muligens for lav.</li> <li>Skift batteriet med et som er fulladet.</li> </ul>
Gassverktøyet fungerer normalt, men skyter ikke festemidlene dypt nok.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Juster innslagsdybden til dypest.</li> <li>Rengjør sylinderen med riktig rengjøringsmiddel.</li> <li>For informasjon, se: <a href="http://www.tjep.no/cleaning-instructions-gas">www.tjep.no/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Kontroller batteri og gasscelle og bytt ved behov.</li> <li>Trykk ned sikringsarmen og hold i 1 minutt før du trekker på avtrekkeren. Hvis gassverktøyet ikke skyter, kan det være en tetning som lekker via forbrenningskammeret. Kontakt din lokale forhandler for service.</li> </ul>
Viften kjører ikke og LED-indikatoren lyser rødt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteriet er tomt. Skift batteriet med et som er fulladet.</li> <li>Hvis den ovennevnte tilstanden ikke hjelper, kontakt din lokale forhandler for service.</li> </ul>
Batteriet kan ikke lades eller batteriladeren blir varm under ladingen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bytt batteriet. Hvis denne handlingen løser problemet, er batteriet skadet.</li> <li>Laderen kan være overopphetet. Vent 30 min og prøv på nytt.</li> <li>Bytt batteriladeren hvis batteriet fungerer normalt i gassverktøyet, men ikke kan lades av batteriladeren.</li> </ul>
Batteriladeren blir varm, bråker eller begynner å ryke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteriladeren er skadet og skal ikke brukes lenger. Koble fra batteriladeren umiddelbart, og bytt den ut med en ny batterilader.</li> </ul>
Sikringsarmen (sikkerhetsfunksjon) er ikke helt trykket inn og gassverktøyet kan ikke brukes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sikringsarmen er bøyd, eller smuss sitter fast i sporet til sikkerhetsmekanismen. Rengjør sporet for sikkerhetsmekanismen. Få sikringsarmen reparert eller byttet av en servicesenter-representant.</li> <li>Avfyringsperren er aktiv. Lad med flere festemidler.</li> </ul>
Gassverktøyet fungerer ikke, men den grønne LED-indikatoren lyser og viften kan kjøre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gasscellen er tom. Bytt med en ny gasscelle.</li> <li>Tennpluggledningen er løs, kontroller tennpluggledningen ved å fjerne hetten.</li> <li>Tennpluggen er skitten. Rengjør tennpluggen.</li> <li>Hvis alle ovennevnte tilstander ikke hjelper, kontakt din lokale forhandler for service.</li> </ul>
Gassverktøyet fungerer normalt, men skyter ingen festemidler.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Feil type festemidler brukes. Bytt til riktige festemidler.</li> <li>Sylinderen trenger rengjøring.</li> <li>Pistolen er fastkjørt, fjern årsaken til fastkjøringen før bruk.</li> <li>Materen på pistolen har ikke riktig kontakt med festemiddelbåndet. Juster slik at den har kontakt.</li> </ul>
Forbrenningskammeret går ikke tilbake til startposisjonen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sikringsarmen (sikkerhetsfunksjon) er bøyd eller skitten. Kontroller sikringsarmen og reparer eller skift denne. Rengjør sporet for sikkerhetsmekanismen.</li> </ul>
Utløseren går ikke tilbake til første posisjon, frekvensen av feilskudd øker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller og bytt til fulladet batteri.</li> <li>Rengjør gassverktøyet med riktig rengjøringsmiddel.</li> <li>For informasjon, se: <a href="http://www.tjep.no/cleaning-instructions-gas">www.tjep.no/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Kontroller stempelring for slitasje.</li> <li>Gassverktøyet kan være overopphetet. Rengjør eller skift ut inntaksluftfilteret.</li> </ul>
Det virker som om gassverktøyet mister effekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller gasscellen.</li> <li>Gassverktøyet kan være overopphetet. Rengjør eller skift ut inntaksluftfilteret.</li> <li>Kontroller tennpluggledningen.</li> <li>Rengjør gassverktøyet med riktig rengjøringsmiddel.</li> </ul>
For andre feil enn ovennevnte situasjoner, avslutt bruken av gassverktøyet og kontakt din lokale forhandler for service.	

# GWOŹDIARKI GAZOWE TJEP

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI

### KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

#### Spis treści

Objaśnienie symboli .....	173
Ostrzeżenia ogólne.....	174
Ostrzeżenie dotyczące ogniwa paliwowego.....	177
Ostrzeżenia dotyczące ładowarki i akumulatora .....	177
Ładowarka akumulatora .....	178
Zagrożenia możliwe do przewidzenia.....	178
Instrukcje obsługi.....	178
Wkładanie i wyjmowanie ogniwa paliwowego .....	178
Wkładanie i wyjmowanie elementu łączącego .....	179
Regulacja głębokości wbijania.....	179
Uruchamianie narzędzia gazowego .....	179
Obsługa narzędzia gazowego .....	179
Usuwanie zakleszczeń dla gwoździarek do konstrukcji i zszywaczy .....	180
Usuwanie zakleszczeń dla gwoździarek dla sztyfciarek .....	180
Usuwanie zakleszczeń dla gwoździarek do betonu .....	180
Ładowanie akumulatora i działanie wskaźnika LED.....	180
Instrukcje konserwacji .....	181
Przechowywanie.....	181
Rozwiązywanie problemów .....	182



**NIEPRAWIDŁOWE LUB NIEBEZPIECZNE UŻYTKOWANIE TEGO NARZĘDZIA GAZOWEGO MOŻE SKUTKOWAĆ ŚMIERCIĄ**

**LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI. BARDZO WAŻNE JEST, ABY OPERATOR TEGO NARZĘDZIA GAZOWEGO PRZECZYTAŁ I ZROZUMIAŁ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA TEGO NARZĘDZIA. NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DOSTĘPNĄ DLA INNYCH OSÓB, KTÓRE BĘDĄ KORZYSTAŁY Z TEGO NARZĘDZIA GAZOWEGO.**

**Zachować niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu umożliwienia przyszłego wglądu.**

#### Objaśnienie symboli



Stosuj ochronę  
oczu



Uwaga



Wystrzelenie  
elementu łączącego



Stosuj ochronę  
uszu



Przed użyciem  
przeczytaj  
instrukcję







Noś hełm



## Ostrzeżenia ogólne

### Ostrzeżenia ogólne w zakresie bezpieczeństwa

-  • **OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem, poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią.
- Używaj tego narzędzia gazowego i akcesoriów zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki robocze oraz pracę do wykonania. Wykorzystywanie tego narzędzia gazowego do prac innych niż te, do których zostało przeznaczone może spowodować zagrożenie.
- Podczas pracy z tym narzędziem gazowym zachowaj ostrożność, zdrowy rozsądek i skup się na tym, co robisz. Nie używaj tego narzędzia gazowego, jeżeli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Wystarczy chwila nieuwagi podczas korzystania z tego narzędzia gazowego, aby spowodować poważny wypadek.
- Zagrożenia dla innych osób powinny zostać ocenione przez operatora.
-  • Podczas przenoszenia, obsługi i serwisowania tego narzędzia gazowego stosuj środki ochrony oczu z atestem CE, które zapewniają ochronę przez latającymi obiektami z przodu i z boków.
-  • Stosuj środki ochrony słuchu z atestem CE podczas przebywania w pobliżu lub w miejscu pracy, aby chronić przed uszkodzeniem słuchu. Niezabezpieczona ekspozycja na wysokie poziomy hałasu może spowodować trwałą utratę słuchu i inne dolegliwości, takie jak szumy uszne (dzwonienie, gwizdzenie lub brzęczenie w uszach). Odpowiednie środki kontrolne mające na celu ograniczenie tego ryzyka mogą obejmować działania, takie jak materiały tłumiące w celu zapobiegania „dzwonienia” obrabianych elementów.
-  • Zalecane jest noszenie środków ochrony głowy z oznakowaniem CE w miejscu pracy.
- Pracodawca jest odpowiedzialny za dopilnowanie, aby użytkownicy narzędzia gazowego i cały personel przebywający w pobliżu nosili środki ochrony indywidualnej, takie jak ochrona oczu, maski p. pyłowe, antypoślizgowe obuwie, hełm i/lub ochrona słuchu.
- Stosuj odpowiedni ubiór. Nie nosź luźnych ubrań ani biżuterii. Pilnuj, aby twoje włosy, ubrania ani rękawice nie znalazły się w pobliżu ruchomych części w celu uniknięcia poważnych obrażeń. Nosź tylko takie rękawice, które zapewniają odpowiednie wyczucie i bezpieczne kontrolowanie spustu i innych elementów regulacyjnych. Nosź ciepłą odzież podczas pracy w niskich temperaturach, aby twoje dłonie były ciepłe i suche.
- Nie sięgaj urządzeniem zbyt daleko. Stój stabilnie, zachowaj odpowiednią postawę i równowagę. Dzięki czemu w razie nieprzewidzianej sytuacji nie stracisz kontroli nad narzędziem gazowym.
- Uważaj, aby nie włączyć narzędzia przez przypadek. Nie przenoś tego narzędzia gazowego ze swoim palcem znajdującym się na spuście.
- Traktuj to narzędzie gazowe jako element pomagający w pracy.
- Nie baw się nim.
- Przed włączeniem tego narzędzia gazowego zdejmij z niego wszelkie przyrządy regulacyjne i klucze. Przyrząd lub klucz przymocowane do ruchomej części narzędzia gazowego mogą spowodować obrażenia.
- To narzędzie gazowe nie jest przeznaczone do stosowania w atmosferach wybuchowych, na przykład w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłu. Ze względu na swoją konstrukcję to narzędzie gazowe będzie generowało iskry i spaliny, które mogą wywołać zapłon łatwopalnego paliwa lub gazu. Nie stosuj tego narzędzia gazowego w takich środowiskach. Nie pal papierosów podczas używania lub manipulowania tym narzędziem gazowym i/lub ogniem paliwowym.
- Upewnij się, że palne materiały nie są wystawione na działanie gorących gazów spalinowych.
- Obchodź się z tym narzędziem gazowym ostrożnie, ponieważ może się ono rozgrzać, wpływając na chwyt i kontrolę.
- Miejsce pracy musi być uporządkowane i dobrze doświetlone. Bałagan i brak światła mogą doprowadzić do wypadku.
- To narzędzie gazowe musi być używane w miejscach dobrze wentylowanych. Nie wdychaj spalin, dymu lub gazu, ponieważ są one potencjalnie niebezpieczne dla człowieka.



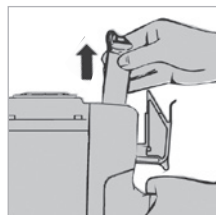
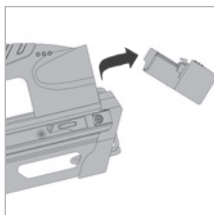
- W niewłaściwych warunkach z akumulatora i/ lub ogniwa paliwowego może wydostać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. Jeżeli dojdzie do przypadkowego kontaktu, przemyć wodą. Jeżeli ciecz ta dostanie się do oczu, należy dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Ciecz wydostająca się z akumulatora i/lub ogniwa paliwowego może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- Podczas normalnych prac może wydzielać się mała ilość gazu.
- Nie wolno używać tego narzędzia gazowego, jeżeli nie jest w należytych stanie.
- Skontroluj to narzędzie gazowe przed użyciem, aby sprawdzić czy jest ono w należytych stanie. Sprawdzaj je pod kątem niespasowania lub skrzywienia części ruchomych oraz innych nieprawidłowości, które mogą mieć wpływ na pracę. Nie używaj go w przypadku wystąpienia któregośkolwiek z powyższych warunków, ponieważ może to powodować niesprawność.
- Pozostawiając to narzędzie w pozycji spoczynkowej użyj pasa/haku lub połóż go na jego przedniej lub bocznej części. Nie pozostawiaj go z głowicą skierowaną w stronę operatora lub jakiegokolwiek innej osoby w pobliżu.
- Z tego narzędzia gazowego mogą korzystać wyłącznie osoby wykwalifikowane technicznie, które przeczytały i zrozumiały niniejsze instrukcje obsługi/ bezpieczeństwa.
- Podczas pracy tego narzędzia gazowego w jego pobliżu nie mogą znajdować się dzieci ani osoby postronne. Jeżeli się zdekoncentrujesz, możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.
- Nieużywane narzędzia gazowe, ogniwa paliwowe, ładowarki i akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Osoby, które nie potrafią go używać lub nie znają niniejszej instrukcji obsługi nie mogą korzystać z tego narzędzia gazowego. W rękach przypadkowej osoby gwoździarki gazowe są bardzo niebezpieczne.
- Nie przechowuj narzędzia gazowego w temperaturach powyżej 49°C(120°F). Wysoka temperatura może spowodować wybuch lub pożar i uwolnienie łatwopalnego gazu. Gdy narzędzie gazowe nie jest używane, należy chronić go przez źródłami ciepła i bezpośrednim światłem słonecznym.
- Nie należy narażać narzędzia gazowego na działanie deszczu ani wilgoci. Dostanie się do jego wnętrza wody zwiększa ryzyko porażenia prądem i/ lub uszkodzenia.
- Zawsze zakładaj, że w narzędziu gazowym znajdują się elementy łączące. Nierozważne obchodzenie się z tym narzędziem gazowym może skutkować nieoczekiwanym wystrzeleniem elementów łączących i obrażeniami ciała.
- Nie celuj tym narzędziem gazowym w siebie lub jakąkolwiek inną osobę w pobliżu, niezależnie od tego, czy znajdują się w niej elementy łączące, czy nie. Nieoczekiwane włączenie spowoduje wyrzucenie elementu łączącego powodując zranienie.
- Nie należy używać narzędzia gazowego z nadmierną siłą. Prawidłowo dobrane narzędzie gazowe będzie działać lepiej i bezpieczniej.
- Nie włączaj tego narzędzia gazowego, jeżeli nie jest mocno dociśnięte do obrabianego elementu. Jeżeli to narzędzie gazowe nie styka się z obrabianym elementem, element łączący może odbić się od twojego celu.
- Nie stosuj tego narzędzia gazowego na materiałach, które są zbyt twarde lub za miękkie. Twardy materiał może spowodować rykoszet elementu łączącego i zranienie ludzi, miękki materiał może zostać łatwo przebity i element łączący może polecieć w dowolnym kierunku.
- Nie wbijaj elementów łączących w inne elementy łączące.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas wbijania elementów łączących w istniejące ściany lub inne zamaskowane obszary, aby uniknąć kontaktu z ukrytymi obiektami (np., przewodami, rurami, kablami elektrycznymi) lub osobami znajdującymi się po drugiej stronie.
- Po wbiciu elementu łączącego narzędzie gazowe może odskoczyć do tyłu ("odskok") powodując jego odsunięcie od powierzchni pracy. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy zawsze kontrolować odskok poprzez:
  - utrzymywanie kontroli nad narzędziem przez cały czas i gotowość na przeciwdziałanie normalnym lub nagłym ruchom, takim jak odskok.
  - pozwalanie, aby odskok odsunął narzędzie od powierzchni pracy.
  - nieprzeciwdziałanie odskokowi, tak aby narzędzie gazowe zostało dociśnięte z powrotem do powierzchni pracy.
  - trzymanie twarzy i części ciała z dala od narzędzia.

- Podczas pracy w pobliżu krawędzi obrabianego elementu lub wbijania pod ostrym kątem należy zachować ostrożność, aby zminimalizować odpryskiwanie, odłamywanie, wyrywanie, swobodne latanie lub rykoszety elementów mocujących, które mogą powodować obrażenia.
- Nie stosować tego narzędzia gazowego do mocowania kabli elektrycznych. Nie jest ono zaprojektowane do montażu kabli elektrycznych i może powodować uszkodzenie izolacji kabli elektrycznych i w konsekwencji powodując porażenie elektryczne lub zagrożenia pożarowe. Dodatkowo to narzędzie gazowe nie zapewnia izolacji w przypadku kontaktu z energią elektryczną.
- Nie używać tego narzędzia gazowego do wykonywania innych prac, niż te do których jest przeznaczone. Zwłaszcza nie używać go jako młotka. Uderzenie w to narzędzie gazowe powoduje zwiększenie ryzyka pęknięcia korpusu narzędzia i przypadkowego wyrzutu elementu mocującego.
- Nie wolno używać tego narzędzia gazowego, jeżeli jego etykiety ostrzegawcze są nieobecne lub uszkodzone.
- Nie demontować, modyfikować lub w inny sposób uniemożliwiać korzystanie z elementów sterowania narzędzia. Nie używać narzędzia, jeżeli którakolwiek część z elementów jego sterowania nie nadaje się do obsługi, jest odłączona, zmodyfikowana lub nie działa prawidłowo.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania tego narzędzia gazowego należy odłączyć od niego akumulator i ogniwo paliwowe. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia narzędzia gazowego.



- Ręce i części ciała należy trzymać z dala od obszaru wyrzutu elementu łączącego tego narzędzia gazowego.
- Nie wolno używać tego narzędzia gazowego z innymi akumulatorami, niż specjalnie do niego przeznaczone pakiety akumulatorów, które zostały dostarczone wraz z tym narzędziem gazowym.
- Stosować wyłącznie elementy łączące określone w specyfikacji technicznej dostarczonej wraz z tą instrukcją.

- Zachowaj ostrożność podczas manipulowania elementami łączącymi, ponieważ mają one ostre krawędzie i końcówki.
- Stosować wyłącznie akcesoria produkowane lub zalecane przez producenta tego narzędzia, lub akcesoria, które są odpowiednikami tych zalecanych przez Kyocera Unimerco Fastening.
- Element łączący należy załadować po naładowaniu akumulatora i ogniwa paliwowego, aby uniknąć niespodziewanego wystrzału elementu łączącego.
- Jeżeli dojdzie do zakleszczenia elementu łączącego w tym narzędziu gazowym, odłącz akumulator i ogniwo paliwowe. Podczas wyjmowania zakleszczonego elementu łączącego może dojść do przypadkowego aktywowania, jeżeli akumulator i/ lub ogniwo paliwowe będzie podłączone.



- Zachować ostrożność podczas wyjmowania zakleszczonego elementu łączącego. Mechanizm ten może być naprężony i element łączący może zostać wyrzucony z dużą siłą podczas próby uwolnienia zakleszczenia.
- Ogniwo paliwowe i akumulator należy wyjmować, gdy
  - Narzędzie nie jest używane;
  - Są wykonywane jakiegokolwiek czynności konserwacyjne lub naprawy;
  - Jest usuwane zakleszczenie;
  - Narzędzie gazowe jest podnoszone, opuszczane lub w inny sposób przemieszczane w nowe miejsce;
  - Narzędzie gazowe jest poza nadzorem i kontrolą operatora
  - Elementy łączące są wyjmowane z magazynu.
- Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Narzędzie gazowe należy serwisować ostrożnie. Jeżeli jest uszkodzone, przed kolejnym użyciem należy je naprawić. Zapoznaj się z instrukcją konserwacji, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat właściwej konserwacji tego narzędzia gazowego.

- Narzędzie gazowe należy utrzymywać w czystości, ścierać smar i/lub olej po pracy. Do czyszczenia tego narzędzia gazowego nie wolno stosować żadnych środków czyszczących na bazie rozpuszczalników. Rozpuszczalnik może spowodować uszkodzenie komponentów gumowych i/lub plastikowych tego narzędzia gazowego. Zatkuszczony uchwyt i korpus narzędzia może spowodować przypadkowe upuszczenie narzędzia gazowego i zranienie osoby znajdującej się w pobliżu.
- To narzędzie gazowe może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika serwisowego przy użyciu części dostarczanych lub zalecanych przez Kyocera Unimerco Fastening. Zagwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa narzędzia gazowego.
- Stosuj wyłącznie środki smarne zalecane przez Kyocera Unimerco Fastening / twojego lokalnego sprzedawcę TJEP.

#### **Ostrzeżenie dotyczące ognia paliwowego**

- Stosuj wyłącznie ognia paliwowe zalecane przez Kyocera Unimerco Fastening. Przeczytaj kartę charakterystyki, aby dowiedzieć się więcej na temat zawartości swojego ognia paliwowego i regulacji dotyczących transportu.
- Ognio paliwowe to wysokociśnieniowy pojemnik ze skroplonym gazem. Zawartość ognia paliwowego jest skrajnie łatwopalna, trzymać go z dala od iskier, ognia, wysokich temperatur i środowiska zagrożonego wybuchowego. Nie przebijaj ognia paliwowego i nie próbować otwierać tego pojemnika. Ognio paliwowe zawiera łatwopalny gaz, nawet gdy wydaje się że jest puste. Przestrzegaj instrukcji utylizacji znajdującej się na ogniwie paliwowym.
- Puste ognio paliwowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie próbować ponownie napełnić ognia paliwowego lub spalać pustego ognia paliwowego.
- Nie wystawiać ognia paliwowego lub narzędzia z załadowanym ogniwem paliwowym na działanie bezpośredniego światła słonecznego. Chronić ognia paliwowe przed temperaturami przekraczającymi 49°C (120°F). Przegrzanie ognia paliwowego może skutkować wybuchem lub pożarem.
- Z ogniwami paliwowymi należy obchodzić się ostrożnie i sprawdzać, czy nie mają żadnych uszkodzeń. Uszkodzone ognia paliwowe mogą wybuchnąć i spowodować obrażenia.

#### **Ostrzeżenia dotyczące ładowarki i akumulatora**

- Do ładowania akumulatorów stosować wyłącznie ładowarkę zalecaną przez Kyocera Unimerco Fastening. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu zestawu akumulatora może powodować ryzyko pożaru w przypadku stosowania z innym typem zestawu akumulatora.
- Wtyczka ładowarki musi pasować do gniazdka. Nie należy w żaden sposób modyfikować wtyczki. Niemodyfikowane wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy sprzętem elektrycznym unikaj dotykania ciałem uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki i lodówki. Jeżeli ciało jest uziemione, występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- Nie wystawiaj akumulatora lub ładowarki na deszcz, śnieg lub mokre warunki i nie zanurzaj akumulatora lub ładowarki w wodzie lub innych cieczach, ponieważ może to skutkować porażeniem elektrycznym.
- Należy delikatnie obchodzić się z przewodem. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania narzędzia gazowego. Trzymaj przewód z daleka od ciepła, olejów, ostrych krawędzi oraz części ruchomych. Nie używaj ładowarki akumulatora, jeżeli jej kabel jest uszkodzony lub ładowarka ta jest niesprawna. Uszkodzony lub zaplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj ładowarki akumulatora w atmosferze wybuchowej. To urządzenie elektryczne nie jest przeznaczone do użytkowania w takim środowisku.
- Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej od 0°C do 49°C (32°F do 120°F). Nie ładuj akumulatora na zewnątrz lub w temperaturach poniżej 0°C (32°F). Jeżeli akumulator jest gorący, zaczekaj na jego ostudzenie przed rozpoczęciem jego ładowania.
- Nie przebijaj i nie próbuj rozbierać ładowarki lub obudowy akumulatora.
- Nie przykrywaj niczym ładowarki akumulatora.
- Nie używaj transformatora blokowego lub generatora silnikowego jako źródła zasilania dla tej ładowarki akumulatora.
- Nie ładuj baterii nieprzeznaczonych do powtórnego ładowania.

- Podczas ładowania ładowarka musi znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu.
- Gdy zestaw akumulatora nie jest używany, przechowuj go z dala od płynów i obiektów metalowych, jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Akumulator należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami. Nie wrzucaj akumulatora/ładowarki do ognia i nie próbuj przebiegać lub zgniatać akumulatora/ładowarki.
- Nie wystawiaj akumulatora lub narzędzia z załadowanym akumulatorem na działanie bezpośredniego światła słonecznego. Chronić przed temperaturami przekraczającymi 49°C (120°F). Przegrzanie akumulatora może skutkować wybuchem lub pożarem.

#### Ładowarka akumulatora

Czas ładowania	120 min
Ilość strzałów do ponownego ładowania	8000 strzałów
120 min	8000 strzałów
2 min	200 strzałów
Temperatura pracy	0°C do 49°C (32°F do 120°F)
Zakres temperatury przechowywania	-20°C do 85°C (-4°F do 185°F)
Wilgotność, bez kondensacji	0-95% RH

#### Zagrożenia możliwe do przewidzenia

- Konieczne jest przeprowadzenie oceny ryzyka dla tych zagrożeń i wdrożenie odpowiednich środków kontrolnych.
- Podczas pracy mogą być wyrzucane odłamki obrabianego elementu i systemu łączenia.
- W przypadku używania tego narzędzia gazowego przez długie okresy czasu, operator może odczuwać dyskomfort w ramionach, plecach, szyi lub innych częściach ciała.
- Ekspozycja na wibracje może powodować uszkodzenia nerwów i naczyń krwionośnych rąk i ramion, które prowadzą do kalectwa.

- Jeżeli operator odczuwa objawy takiego nieustępującego lub nawracającego dyskomfortu, bólu, pulsowania, mrowienia, odrętwienia, uczucia pieczenia lub zeszywnienia, nie wolno ignorować tych znaków ostrzegawczych. Operator powinien skonsultować się z lekarzem odnośnie ogólnych aktywności.
- Podczas używania tego narzędzia gazowego operator powinien przyjąć odpowiednią i ergonomiczną pozycję. Utrzymuj bezpieczne oparcie stóp i unikaj niewygodnych lub niewyważonych pozycji.
- Trzymaj narzędzie gazowe lekkim, ale bezpiecznym chwytem, ponieważ ryzyko od wibracji jest generalnie wyższe, gdy siła chwytu jest większa.
- Mogą występować ryzyka resztkowe związane z niebezpieczeństwami powtarzanej pracy, takie jak długość użytkowania w stosunku do pozycji roboczych i sił. W celu uzyskania informacji zaleca się skonsultowanie z normą EN 1005-3 i EN 1005-4.

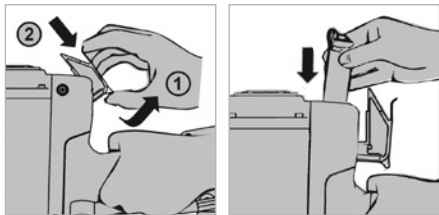
- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi powodami urazów w pracy. Uważaj na śliskie powierzchnie podczas pracy z tym narzędziem gazowym.
- Postępuj szczególnie ostrożnie w nieznanym otoczeniu. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak energia elektryczna lub inne instalacje.
- Jeżeli narzędzie to jest używane w miejscu, w którym jest statyczny pył, może go roznieść i spowodować zagrożenie.
- Gdy są tworzone zagrożenia związane z pyłem lub spalinami, priorytetem jest kontrolowanie ich w punkcie emisji.
- Unikaj wciągania pyłu do gwoździarki podczas pracy, ponieważ może to doprowadzić do usterki.

## Instrukcje obsługi

### Wkładanie i wyjmowanie ogniwa paliwowego

- Otwórz kłapę ogniwa paliwowego, ciągnąc ją i obracając.
- Włóż ogniwo paliwowe do komory. Wyrównaj dyszę ogniwa paliwowego z trzonem paliwowym w narzędziu gazowym.

- Zamknij klapę ogniwa paliwowego.



## Wkładanie i wyjmowanie elementu łączącego

- Włóż akumulator i ogniwo paliwowe przed włożeniem elementów łączących. Jeżeli załadujesz element łączący przed podłączeniem akumulatora i/lub ogniwa paliwowego, element łączący może zostać przypadkowo wystrzelony.
- Podczas ładowania elementu łączącego wylot narzędzia należy kierować z dala od personelu, a palec powinien znajdować się z dala od spustu.

### Dla magazynu bez ogranicznika

- Aby załadować element łączący, wsuń pasek elementu łączącego do magazynu
- Naciśnij dźwignię zwalnającą i pchnij popychacz tak daleko, aby był on za paskiem elementu łączącego.
- Delikatnie zwolnij popychacz w celu sprężenia paska elementu łączącego
- Aby wyjąć element łączący z magazynu, naciśnij dźwignię zwalnającą na popychaczu i pochyl narzędzie gazowe w celu zsunięcia paska elementu łączącego do tylnego końca magazynu.
- Wyjmij pasek elementu łączącego wysuwając go na zewnątrz.

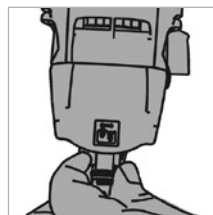
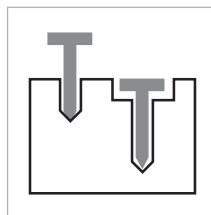
### W przypadku magazynu o konstrukcji 3 krokowej, zachowaj te same środki ostrożności i kontynuuj poniższe kroki

- Aby załadować elementy łączące, pociągnij popychacz do tyłu aż do jego zablokowania w tylnej części magazynu.
- Wsuń pasek elementu łączącego do magazynu.
- Delikatnie zwolnij popychacz w celu sprężenia paska elementu łączącego

- Aby wyladować element łączący z narzędzia gazowego, pociągnij popychacz do tylnej pozycji blokowania. Wsuń element łączący z magazynu.

## Regulacja głębokości wbijania

- To narzędzie gazowe jest wyposażone w regulację głębokości wbijania. Sprawdź głębokość wbijania na jakimś niepotrzebnym kawałku przed rozpoczęciem pracy.
- Obracaj pokrętkę w celu wyregulowania głębokości wbijania.
- Powtarzaj powyższą procedurę aż do znalezieniażądanego ustawienia głębokości wbijania.



**Instrukcja wyłącznie dla gwoździarki do betonu; przesuwaj suwak na boki w celu wyregulowania głębokości.**

## Uruchamianie narzędzia gazowego

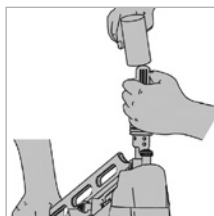
- To narzędzie gazowe jest wyposażone we w pełni sekwencyjny system uruchamiania.
- Aby uruchomić to narzędzie gazowe, dociśnij element zabezpieczający do obrabianego elementu, a następnie naciśnij spust.
- Aby ponownie uruchomić to narzędzie gazowe, musisz całkowicie zwolnić element zabezpieczający i puścić całkowicie spust, a następnie powtórzyć powyższą procedurę.
- Zanim pociągniesz spust upewnij się, że wbijasz w element obrabiany.

## Obsługa narzędzia gazowego

- Aby zapewnić poprawne działanie i uniknąć przegrzania lub zatkania tego narzędzia gazowego, tempo wbijania nie powinno przekraczać 1000 strzałów/h i 4000 strzałów/dzień w optymalnych warunkach pracy. Wysokie temperatury i/lub wysokości n.p.m powodują zmniejszenie maksymalnej dopuszczalnej liczby strzałów na dzień.

## Usuwanie zakleszczeń dla gwóździarek do konstrukcji i zszywaczy

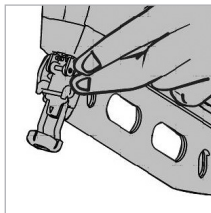
- W przypadku zakleszczenia elementu łączącego odłącz ogniwo paliwowe i baterię przed przystąpieniem do jakichkolwiek działań.
- Zwolnij popychacz w celu uniknięcia nacisku na pasek elementu łączącego.
- Użyj odpowiedniego narzędzia, np. śrubokrętu z łbem krzyżakowym #2 i włóż go do kanału wbijania.
- Uderz w ten śrubokręt młotkiem w celu wepchnięcia ostrza wbijającego i uwolnienia zakleszczenia.
- Wyjmij zakleszczony element łączący ostro zakończonymi szczypcami lub podobnym narzędziem. Nie wyjmuj elementu łączącego rękami.



## Usuwanie zakleszczeń dla sztyfciarek

- W przypadku zakleszczenia elementu łączącego odłącz ogniwo paliwowe i baterię przed przystąpieniem do jakichkolwiek działań.
- Zwolnij popychacz w celu uniknięcia nacisku na pasek elementu łączącego.
- Otwórz pokrywę prowadnicy elementu wbijającego, zwalniając zatrzask.
- *Dla modelu TJEP ST-15/50 GAS; odkręć 2 śruby w głowicy.*
- Wyjmij zakleszczony element łączący ostro zakończonymi szczypcami lub podobnym narzędziem. Nie wyjmuj elementu łączącego rękami.
- Zamocuj pokrywę prowadnicy elementu wbijającego po usunięciu zakleszczenia.

- *Dla modelu TJEP ST-15/50 GAS; ponownie zmontuj głowicę.*



## Usuwanie zakleszczeń dla gwóździarek do betonu

- W przypadku zakleszczenia elementu łączącego odłącz ogniwo paliwowe i baterię przed przystąpieniem do jakichkolwiek działań.
- Zwolnij popychacz w celu uniknięcia nacisku na pasek elementu łączącego.
- Wyjmij magazynek, zwalniając blokadę magazynku.
- Zdejmij wylot, usuń zakleszczenie i ponownie zmontuj narzędzie.

## Ładowanie akumulatora i działanie wskaźnika LED

- Wraz z tym narzędziem gazowym są dostarczane 2 akumulatory. Do pełnego naładowania nowego akumulatora potrzeba około 1 ½ godziny.
- Gdy ładowarka będzie podłączona do zasilania elektrycznego i nie będzie w niej żadnego akumulatora, wskaźnik LED będzie świecił na zielono.
- Wskaźnik LED na ładowarce będzie świecił na czerwono podczas ładowania akumulatora.
- Drugi wskaźnik LED zmieni kolor na czerwony po osiągnięciu pełnego naładowania akumulatora.
- W przypadku niewłaściwej temperatury akumulatora czerwony wskaźnik LED będzie migał w sposób zsynchronizowany z zielonym wskaźnikiem LED
- W przypadku niesprawnego akumulatora czerwony wskaźnik LED będzie migał w sposób niesynchronizowany z zielonym wskaźnikiem LED
- Gdy do narzędzia gazowego zostanie podłączony naładowany akumulator, wskaźnik LED na tym narzędziu zmieni kolor na zielony.

Wskaźnik LED stanu ładowarki akumulatora			
	Stan	Czerwony wskaźnik LED	Zielony wskaźnik LED
1	Bezczynności – Dostępne zasilanie wejściowe	WŁ	WYŁ
2	Akumulator jest włożony i ładowany	WYŁ	WŁ
3	Akumulator całkowicie naładowany	WŁ	WYŁ
4	Zabezpieczenie przed nadmierną temperaturą	Miga (WŁ 0,5s/ WYŁ 0,5s)	Miga (WŁ 0,5s/ WYŁ 0,5s)
5	Niesprawny akumulator	Miga (WYŁ 0,5s/ WŁ 0,5s)	Miga (WŁ 0,5s/ WYŁ 0,5s)

Status	Znaczenie
Poziom naładowania akumulatora wynosi ponad 80%	Wszystkie wskaźniki LED świecą na zielono
Poziom naładowania akumulatora wynosi od 60% do 80%	Dwa wskaźniki LED świecą na zielono
Poziom naładowania akumulatora wynosi od 40% do 60%	Jeden wskaźnik LED świeci na zielono
Poziom naładowania akumulatora wynosi od 20% do 40%	Jeden wskaźnik LED miga na zielono
Poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej 20%	Jeden wskaźnik LED świeci na czerwono

## Instrukcje konserwacji

### Konserwacja ogólna

- Regularnie czyść filtr wlotowy, aby zapewnić pełną wydajność narzędzia.
- Pracodawca i operator ponoszą odpowiedzialność za utrzymanie tego narzędzia gazowego w dobrym stanie technicznym. Dodatkowo naprawy tego narzędzia gazowego mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy TJEP lub dystrybutorów TJEP oraz muszą być stosowane części i akcesoria dostarczane lub zalecane przez Kyocera Unimerco Fastening.

- Narzędzie gazowe należy cały czas utrzymywać w czystości. Wycieraj smar lub olej przy użyciu suchej, czystej ściereczki, aby zapobiec przypadkowemu upuszczeniu narzędzia gazowego. Do czyszczenia tego narzędzia gazowego nie stosuj środków czyszczących na bazie rozpuszczalnika, ponieważ niektóre rozpuszczalniki mogą uszkodzić lub osłabić kompozytowe elementy tego narzędzia.
- NIGDY nie używaj tego narzędzia w przypadku jakiegokolwiek wątpliwości.

### Smarowanie i czyszczenie

- Patrz: [www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Niskie temperatury

- Nie jest zalecane stosowanie tego narzędzia gazowego w temperaturach poniżej  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ). Niskie temperatury spowodują zmniejszenie efektywności spalania i wydajności akumulatora.

### Przechowywanie

- W przypadku nieużywania przed dłuższy okres czas, nałóż cienką warstwę substancji smarującej na części stalowe, aby zabezpieczyć przed korozją. Nie przechowuj tego narzędzia gazowego w niskich temperaturach. Gdy nie jest używana, gwoździarka powinna być przechowywana w miejscu ciepłym i suchym. Trzymać z dala od dzieci.

## Rozwiązywanie problemów

Status	Znaczenie
Czerwony wskaźnik LED świeci, a narzędzie gazowe nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziom naładowania akumulatora może być zbyt niski.</li> <li>• Wymień akumulator na całkowicie naładowany.</li> </ul>
Narzędzie gazowe działa normalnie, ale nie wbija elementów łączących do końca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyreguluj ustawienie głębokości na najgłębsze.</li> <li>• Wyczyść cylinder odpowiednim środkiem czyszczącym. Patrz: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>• Sprawdź akumulator oraz ogniwo paliwowe i wymień w razie potrzeby.</li> <li>• Wciśnij element zabezpieczający i trzymaj przez 1 minutę przed naciśnięciem spustu. Jeżeli narzędzie gazowe nie wystrzeli, może być nieszczelna uszczelka nad komorą spalania. Skontaktuj się ze swoim lokalnym sprzedawcą w celu wykonania serwisu.</li> </ul>
Wentylator nie działa, a wskaźnik LED świeci na czerwono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulator jest rozładowany. Wymień akumulator na całkowicie naładowany.</li> <li>• Jeżeli powyższe zalecenie nie wyeliminuje tego problemu, skontaktuj się ze swoim lokalnym sprzedawcą w celu wykonania serwisu.</li> </ul>
Akumulatora nie daje się naładować lub ładowarka bardzo się rozgrzewa podczas ładowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymień akumulator. Jeżeli to wyeliminuje ten problem, akumulator ten jest uszkodzony.</li> <li>• Ładowarka może być przegrzana. Oczekaj 30 min. i spróbuj ponownie.</li> <li>• Wymień ładowarkę, jeżeli akumulator działa normalnie w narzędziu gazowym, ale nie można go naładować w tej ładowarce.</li> </ul>
Ładowarka akumulatora bardzo się rozgrzewa, emituje hałas lub zaczyna dymić.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ładowarka akumulatora jest uszkodzona i nie powinna być więcej używana. Natychmiast odłącz ładowarkę akumulatora i wymień ją na nową.</li> </ul>
Roboczy element kontaktowy (zabezpieczający) nie daje się wcisnąć do końca i uniemożliwia użycie narzędzia gazowego.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Roboczy element kontaktowy jest wykrzywiony lub jakieś zanieczyszczenie znajduje się na drodze ruchu mechanizmu zabezpieczającego. Wyczyść drogę ruchu elementu zabezpieczającego. Zleć serwisowi naprawę lub wymianę roboczego elementu kontaktowego.</li> <li>• Mechanizm blokady jest aktywny. Załaduj więcej elementów łączących.</li> </ul>
Narzędzie gazowe nie działa, ale zielony wskaźnik LED świeci i wentylator pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ogniwo paliwowe jest puste. Wymień ogniwo paliwowe na nowe.</li> <li>• Przewód iskry jest poluzowany. Sprawdź przewód iskry zdejmując nasadkę.</li> <li>• Świeca zapłonowa jest zabrudzona. Wyczyść świecę zapłonową.</li> <li>• Jeżeli wszystkie powyższe zalecenia nie wyeliminują tego problemu, skontaktuj się ze swoim lokalnym sprzedawcą w celu wykonania serwisu.</li> </ul>
Narzędzie gazowe działa normalnie, ale żaden element łączący nie jest wbijany.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zastosowano zły typ elementów łączących. Zmień na odpowiednie elementy łączące.</li> <li>• Cylinder wymaga czyszczenia.</li> <li>• Element łączący jest zakleszczony. Usuń to zakleszczenie przed użyciem narzędzia.</li> <li>• Popychacz elementu łączącego nie zażebił się odpowiednio z paskiem elementu łączącego. Wyreguluj w celu uzyskania pełnego zażebienia.</li> </ul>
Komora spalania nie powraca do pozycji startowej.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Roboczy element kontaktowy (zabezpieczający) jest wykrzywiony lub brudny. Sprawdź roboczy element kontaktowy i napraw lub wymień go. Wyczyść drogę ruchu elementu zabezpieczającego.</li> </ul>
Element wbijający nie powrócił do pozycji początkowej, wzrasta częstotliwość chybionych strzałów.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź akumulator i wymień na naładowany.</li> <li>• Wyczyść narzędzie gazowe odpowiednim płynem czyszczącym. Patrz: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>• Sprawdź stopień zużycia pierścienia tłokowego.</li> <li>• Narzędzie gazowe może być przegrzane. Wyczyść lub wymień filtr powietrza wlotowego.</li> </ul>
Narzędzie gazowe wydaje się tracić moc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź ogniwo paliwowe.</li> <li>• Narzędzie gazowe może być przegrzane. Wyczyść lub wymień filtr powietrza wlotowego.</li> <li>• Sprawdź przewód świecy zapłonowej.</li> <li>• Wyczyść narzędzie gazowe odpowiednim płynem czyszczącym.</li> </ul>
W przypadku jakichkolwiek innych awarii niż opisane powyżej sytuacje, należy zaprzestać używania narzędzia gazowego i skontaktować się z lokalnym sprzedawcą w celu dokonania serwisu.	



# PISTOLAS DE PREGOS A GÁS TJEP

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E FUNCIONAMENTO

### MANUTENÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

#### Índice

Explicação dos símbolos .....	183
Avisos gerais .....	184
Avisos da célula de combustível .....	187
Avisos do carregador e da bateria .....	187
Carregador da bateria .....	188
Perigos previstos .....	188
Instruções de funcionamento .....	188
Carga e descarga da célula de combustível .....	188
Carga e descarga do fixador .....	189
Profundidade do ajuste de introdução .....	189
Acionamento da ferramenta a gás .....	189
Utilização da ferramenta a gás .....	189
Eliminação de encravamentos em pistolas de pregos de enquadramento e agrafadores .....	189
Eliminação de encravamentos em pistolas de pregos de acabamento .....	190
Eliminação de encravamentos em pistolas de pregos para betão .....	190
Carregamento da bateria e explicação do LED .....	190
Instruções de manutenção .....	191
Armazenamento .....	191
Resolução de problemas .....	192



**A UTILIZAÇÃO INCORRETA DA FERRAMENTA A GÁS RESULTARÁ EM FERIMENTOS GRAVES OU FATAIS. É MUITO IMPORTANTE**

**QUE O OPERADOR PREVISTO DA FERRAMENTA A GÁS LEIA E COMPREENDA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA. MANTENHA ESTE MANUAL DISPONÍVEL PARA OUTROS, ANTES DE ESTES USAREM A FERRAMENTA A GÁS.**

**Guarde este manual num local seguro para consulta futura.**

#### Explicação dos símbolos



Utilização de proteção ocular



Atenção



Disparo de fixador



Utilização de proteção auditiva







Ler o manual antes de utilizar



Utilização de capacete

## Avisos gerais

### Avisos gerais de segurança

-  • **ATENÇÃO:** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A não observância dos avisos e das instruções poderá provocar choques elétricos, ferimentos graves e/ou fatais.
- Utilize a ferramenta a gás e os acessórios em conformidade com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e as operações a realizar. A utilização da ferramenta a gás para operações que não as previstas poderá originar uma situação perigosa.
- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e sirva-se do bom senso aquando da utilização da ferramenta a gás. Não utilize a ferramenta a gás se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao utilizar a ferramenta a gás poderá provocar ferimentos graves.
- Os riscos para outras pessoas devem ser avaliados pelo operador.
-  • Utilize proteção ocular com marca CE, com proteções frontais e laterais contra objetos projetados, quando manusear, utilizar e reparar a ferramenta a gás.
-  • Utilize proteção auditiva com marca CE no local da obra, ou perto deste, para evitar danos auditivos. A exposição não protegida a elevados níveis de ruído poderá provocar perdas auditivas permanentes, bem como outros problemas como zumbidos nos ouvidos. Os controlos adequados para a redução do risco poderão incluir ações como materiais de atenuação para evitar o ruído produzido pelas peças de trabalho.
-  • Recomenda-se a utilização de proteção para a cabeça com a marca CE no local de trabalho.
- É responsabilidade do empregador obrigar que todos os utilizadores da ferramenta a gás, bem como todos os outros funcionários que se encontrem nas imediações do local de trabalho, utilizem equipamento de proteção individual, como proteção ocular, máscara de proteção contra poeira, calçado antiderrapante, capacete e/ou proteção auditiva.
- Use vestuário adequado. Não use roupas largas nem joias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas longe das peças móveis, de forma a evitar ferimentos graves. Apenas use luvas para proporcionar uma sensação adequada e um controlo seguro do gatilho e de quaisquer dispositivos de regulação. Use roupa quente quando trabalhar em climas frios, de forma a manter as mãos quentes e secas.
- Não exceda o seu limite em termos de alcance. Mantenha sempre uma postura e um equilíbrio corretos. Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta a gás em situações inesperadas.
- Evite o arranque involuntário. Não transporte a ferramenta a gás com o dedo no gatilho.
- Respeite a ferramenta a gás como um acessório de trabalho.
- Não tenha comportamentos incorretos.
- Retire quaisquer chaves ou ferramentas de regulação antes de utilizar a ferramenta a gás. Uma chave ou ferramenta deixada numa peça móvel da ferramenta a gás poderá provocar ferimentos.
- A ferramenta a gás não foi concebida para utilização em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O design da ferramenta a gás provocará faíscas, e o escape também poderá provocar perigos de ignição de combustível ou gás altamente inflamável. Não utilize a ferramenta a gás neste tipo de ambiente. Não fume quando utilizar a ferramenta a gás e/ou a célula de combustível.
- Certifique-se de que os materiais combustíveis não são expostos a gases de escape quentes.
- Manuseie a ferramenta a gás com cuidado, pois esta pode aquecer, o que afeta a pega e o controlo.
- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As obstruções, bem como as áreas de iluminação insuficiente, são propícias a acidentes.
- A ferramenta a gás tem de ser usada em áreas bem-ventiladas. Não inale os gases de escape, os fumos ou o gás, pois estes podem ser perigosos para o corpo humano.
- Em condições abusivas, o líquido poderá ser expelido da bateria e/ou célula de combustível. Evite o contacto. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure cuidados médicos. O líquido expelido da bateria e/ou célula de combustível poderá provocar irritação ou queimaduras.

- As operações regulares poderão provocar uma pequena libertação de gás.
- Não utilize a ferramenta a gás se esta não se encontrar num estado de funcionamento correto.
- Inspeccione a ferramenta a gás, antes de a utilizar, de forma a determinar que se encontra em boa condição de utilização. Verifique se as peças móveis estão desalinhasadas ou produzem encravamento, bem como outra condição que possa afetar a respetiva utilização. Não utilize em caso de ocorrência de alguma das condições indicadas acima, pois tal poderá provocar uma anomalia.
- Quando deixar a ferramenta a gás na posição de descanso, utilize a correia/gancho de suporte ou coloque-a de frente ou lado. Não a deixe com a ponta virada em direção do operador ou de qualquer outra pessoa que se encontre nas imediações.
- Apenas as pessoas com competências técnicas, que tenham lido e compreendido as instruções de funcionamento/segurança, devem utilizar a ferramenta a gás.
- Mantenha as crianças e os espetadores longe durante a utilização da ferramenta a gás. As distrações poderão provocar a perda de controlo.
- Armazene as ferramentas a gás, as células de combustível, os carregadores e as baterias que não estejam a ser utilizados, fora do alcance de crianças, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta a gás, acessórios ou com as presentes instruções os utilizem. As pistolas de pregos a gás são perigosas nas mãos de utilizadores sem a devida formação.
- Não armazene a ferramenta a gás a temperaturas superiores a 49 °C (120 °F). As temperaturas elevadas poderão resultar em explosões ou incêndios e na libertação de gás inflamável. Quando não a estiver a utilizar, proteja a ferramenta a gás contra fontes de temperaturas elevadas ou de exposição direta à luz solar.
- Não exponha a ferramenta a gás a condições de chuva ou humidade. A entrada de água na ferramenta a gás aumentará o risco de choque elétrico e/ou de avaria da ferramenta.
- Presuma sempre que a ferramenta a gás contém fixadores. Uma utilização descuidada da ferramenta a gás poderá originar o disparo accidental de fixadores e ferimentos.
- Não aponte a ferramenta a gás na sua direção nem de outra pessoa que se encontre nas imediações, dispondo esta de fixadores ou não. O acionamento inesperado provocará o disparo do fixador, originando ferimentos.
- Não force a ferramenta a gás. Use a ferramenta a gás correta para a sua aplicação, pois efetuará o trabalho com maior eficiência e segurança, à velocidade para a qual foi concebida.
- Não acione a ferramenta a gás, salvo se firmemente encostada à peça de trabalho. Se a ferramenta a gás não estiver em contacto com a peça de trabalho, o fixador poderá ser desviado do alvo.
- Não acione a ferramenta a gás sobre materiais demasiado rígidos ou macios. O material rígido poderá originar o ricochete do fixador, ferindo alguém, e o material macio poderá ser facilmente penetrado e provocar o movimento livre do fixador.
- Não introduza fixadores em outros fixadores.
- Tenha cuidado especial ao introduzir fixadores em paredes existentes ou noutras áreas cegas, de forma a evitar o contacto com objetos ocultos ou pessoas que se encontrem no outro lado (por exemplo, fios, tubos, cabos elétricos).
- Após introduzir um fixador, a ferramenta a gás poderá produzir uma força de recuo, fazendo com que se afaste da superfície de trabalho. Para reduzir o risco de ferimentos, tenha sempre atenção à força de recuo ao:
  - manter sempre o controlo da ferramenta e estando preparado para contrapor os movimentos normais ou repentinos, como a força de recuo.
  - permitir que a força de recuo desloque a ferramenta para longe da superfície de trabalho.
  - não resistir à força de recuo, de forma a que a ferramenta a gás seja novamente forçada para a superfície de trabalho.
  - manter o rosto e os membros do corpo afastados da ferramenta.
- Ao trabalhar nas proximidades da extremidade de uma peça de trabalho, ou em ângulos de inclinação, tenha cuidado para minimizar a formação de lascas, rachas, fragmentos ou do movimento livre ou ricochete dos fixadores, o que poderá provocar ferimentos.

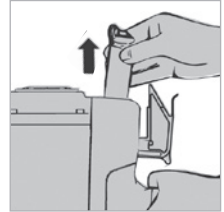
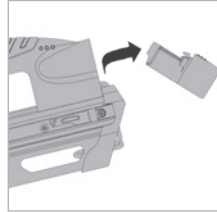
- Não utilize esta ferramenta a gás para a fixação de cabos elétricos. Esta ferramenta não foi concebida para a instalação de cabos e poderá danificar o isolamento dos cabos elétricos, provocando, assim, perigos de choque elétrico ou incêndio. Em acréscimo, a ferramenta a gás não dispõe de isolamento para entrar em contacto com eletricidade.
- Não utilize a ferramenta a gás para a realização de outros trabalhos que não as funções especificadas. Em especial, não a utilize como um martelo. O impacto na ferramenta a gás aumenta o risco de fissuras no corpo da ferramenta e da descarga acidental do fixador.
- Não utilize a ferramenta a gás em caso de ausência ou danos das etiquetas de aviso de segurança.

- Não retire, adultere nem provoque a inoperacionalidade dos controlos da ferramenta a gás. Não utilize a ferramenta a gás se alguma das partes dos controlos de funcionamento da ferramenta estiver inoperável, desligada, alterada ou a não funcionar corretamente.
- Desligue a bateria e a célula de combustível da ferramenta a gás antes de efetuar qualquer ajuste, mudar acessórios ou guardar a ferramenta a gás. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ativar acidentalmente a ferramenta a gás.
- A ferramenta a gás não deve ser modificada, salvo autorização em contrário no manual ou aprovação por escrito da Kyocera Unimerco Fastening. A não observância desta instrução poderá originar situações ou ferimentos perigosos.



- Mantena as mãos e o corpo afastados da área de descarga do fixador da ferramenta a gás.
- Não utilize a ferramenta a gás com baterias que não aquelas especificamente concebidas e fornecidas com esta ferramenta a gás.
- Apenas utilize fixadores designados nas especificações técnicas fornecidas com este manual.
- Tenha cuidado ao manusear fixadores, pois estes poderão ter extremidades e pontas afiadas.
- Apenas utilize acessórios fabricados ou recomendados pelo fabricante da ferramenta, ou acessórios com um desempenho equivalente ao recomendado pela Kyocera Unimerco Fastening.

- Carregue o fixador depois de carregar a bateria e a célula de combustível para evitar o disparo involuntário do fixador.
- Desligue a bateria e a célula de combustível em caso de encravamento do fixador na ferramenta a gás. Durante a remoção de um fixador encravado, a pistola de pregos poderá ser acidentalmente ativada se a bateria e/ou a célula de combustível estiverem ligadas.



- Tenha cuidado durante a remoção de um fixador encravado. O mecanismo poderá estar comprimido e o fixador poderá ser descarregado à força enquanto tenta eliminar uma condição de encravamento.
- Retire a célula de combustível e a bateria quando
  - Não estiverem a ser utilizadas;
  - Realizar quaisquer operações de manutenção ou reparação;
  - Eliminar um encravamento;
  - Levantar, baixar ou deslocar de outro modo a ferramenta a gás para um novo local;
  - A ferramenta a gás estiver fora da supervisão ou do controlo do operador
  - Retirar fixadores do cartucho.
- As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças.
- Preserve a ferramenta a gás com o devido cuidado. Se danificada, efetue a reparação antes de a utilizar. Consulte as instruções de manutenção para ver informações detalhadas sobre a manutenção correta da ferramenta a gás.
- Mantenha a ferramenta a gás num estado limpo. Limpe a massa lubrificante e/ou o óleo após a realização de trabalhos. Não utilize nenhum produto de limpeza à base de solventes para limpar a ferramenta a gás. É possível que o solvente cause a deterioração dos componentes de borracha e/ou plástico da ferramenta a gás. A presença de massa lubrificante na pega e no corpo da ferramenta poderá provocar a queda acidental da ferramenta a gás, originando ferimentos em pessoas que se encontrem nas imediações.

- Solicite a manutenção da ferramenta a gás a técnicos de reparação competentes, utilizando apenas peças fornecidas ou recomendadas pela Kyocera Unimerco Fastening. Isto assegura que a segurança da ferramenta a gás é mantida.
- Apenas utilize lubrificantes recomendados pela Kyocera Unimerco Fastening/pelo seu revendedor TJEP local.

#### **Avisos da célula de combustível**

- Apenas utilize a célula de combustível recomendada pela Kyocera Unimerco Fastening. Leia a ficha de dados de segurança do material para compreender melhor o conteúdo da célula de combustível e para conhecer os regulamentos de transporte.
- A célula de combustível é um recipiente de gás liquefeito a alta pressão. O conteúdo da célula de combustível é extremamente inflamável. Mantenha esta longe de faíscas, fogo, temperaturas elevadas e ambientes explosivos. Não perfure a célula de combustível nem tente abrir o recipiente. A célula de combustível contém gás inflamável, mesmo se aparentar estar vazia. Respeite as instruções de reciclagem na célula de combustível.
- Recicle a célula de combustível vazia de acordo com a legislação local. Não tente recarregar a célula de combustível nem incinerar a célula de combustível vazia.
- Não exponha a célula de combustível nem ferramentas carregadas com a célula de combustível a luz solar direta. Evite colocar as células de combustível a temperaturas superiores a 49 °C (120 °F). O sobreaquecimento da célula de combustível poderá provocar explosões ou incêndios.
- Manuseie as células de combustível com cuidado e verifique a existência de danos. As células de combustível danificadas poderão explodir e provocar ferimentos.

#### **Avisos do carregador e da bateria**

- Apenas recarregue as baterias com o carregador especificado pela Kyocera Unimerco Fastening. Um carregador adequado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se utilizado com outra bateria.
- A ficha do carregador tem de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico
- Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação à terra ou massa, como tubos, radiadores e frigoríficos, durante a realização de trabalhos com equipamento elétrico. Em caso de ligação à terra ou massa do corpo, existe um maior risco de choque elétrico.
- Não exponha a bateria ou o carregador a condições de chuva, neve ou humidade, e não mergulhe a bateria nem o carregador em água ou outros líquidos, pois tal aumenta o risco de choque elétrico.
- Não force o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, ligar ou desligar a ferramenta a gás. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, extremidades afiadas ou peças móveis. Não utilize o carregador da bateria se o cabo estiver danificado ou caso o carregador da bateria apresente algum defeito. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não utilize o carregador da bateria numa atmosfera explosiva. Este dispositivo elétrico não foi concebido para utilização em tal ambiente.
- Carregue o cartucho da bateria a uma temperatura ambiente entre 0 °C e 49 °C (32 °F e 120 °F). Não carregue a bateria no exterior nem a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F). No caso de um cartucho da bateria quente, permita o arrefecimento deste antes de proceder ao carregamento.
- Não fure nem tente abrir o carregador nem a caixa da bateria.
- Não tape o carregador da bateria.
- Não utilize um transformador elevador nem um alternador do motor como fonte de alimentação do carregador da bateria.
- Não proceda ao carregamento de baterias não recarregáveis.
- Durante o carregamento, o carregador da bateria tem de ser colocado numa área bem-ventilada.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a longe de líquidos e objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam estabelecer uma ligação de um terminal a outro. O curto-circuito entre terminais da bateria poderá provocar queimaduras ou incêndios.
- Recicle a bateria e o carregador de acordo com a legislação local. Não proceda à incineração da bateria/do carregador nem tente furar e esmagar a bateria/o carregador.

- Não exponha a bateria nem as ferramentas a gás carregadas com bateria a luz solar direta. Evite a respetiva exposição a temperaturas superiores a 49 °C (120 °F). O sobreaquecimento da bateria poderá provocar explosões ou incêndios.

### Carregador da bateria

Tempo total de carregamento	120 min
Antes de recarregar	8000 disparos
120 min	8000 disparos
2 min	200 disparos
Temperatura de trabalho	0 °C a 49 °C (32 °F a 120 °F)
Intervalo de temperatura de armazenamento	-20 °C a 85 °C (-4 °F a 185 °F)
Humidade, sem condensação	0-95% HR

### Perigos previstos

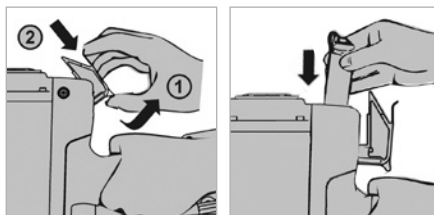
- É fundamental a informação para a realização de uma avaliação de risco destes perigos e para a implementação dos controlos adequados.
- Durante a utilização, é possível a ocorrência de descarga de resíduos da peça de trabalho e do sistema de fixação/recolha.
- Durante a utilização da ferramenta a gás durante longos períodos de tempo, o operador poderá sentir desconforto nos braços, ombros, pescoço e noutras partes do corpo.
- A exposição à vibração poderá provocar ferimentos incapacitantes nos nervos e na circulação sanguínea nas mãos e nos braços.
- Se o operador apresentar sintomas, como desconforto persistente ou recorrente, dor, palpitações, mal-estar, dormência, insensibilidade, sensação de queimadura ou rigidez, não ignore estes sinais de aviso. O operador deverá consultar um profissional da área da saúde sobre as atividades gerais.
- Durante a utilização da ferramenta a gás, o operador deverá adotar uma postura adequada e ergonómica. Mantenha uma posição segura e evite posturas involuntárias ou desequilibradas.
- Segure na ferramenta a gás com um aperto ligeiro, mas seguro, pois o risco proveniente da vibração é, geralmente, superior quando a força de aperto é superior.

- Poderão existir riscos residuais relativos a perigos de trabalhos repetitivos, como a duração de uso em relação a posições e forças de trabalho. Recomenda-se a consulta da EN 1005-3 e da EN 1005-4 para ver tais informações.
- As ações de tropeçar, escorregar e cair são as principais causas de ferimentos no local de trabalho. Tenha atenção a superfícies escorregadias quando utilizar a ferramenta a gás.
- Tenha especial cuidado quando em ambientes não conhecidos. Poderão existir perigos ocultos, como eletricidade ou outras linhas de serviços utilitários.
- Se a ferramenta for utilizada numa área onde exista poeira estática, poderá provocar a disseminação da poeira e causar perigos.
- Quando se formarem perigos de poeira ou escape, a prioridade deverá ser controlar estes no ponto de emissão.
- Evite a entrada de poeira na pistola de pregos durante a respetiva utilização, pois tal poderá provocar anomalias.

## Instruções de funcionamento

### Carga e descarga da célula de combustível

- Abra a porta da célula de combustível puxando e rodando a porta
- Introduza a célula de combustível na câmara. Alinhe o bocal da célula de combustível com a haste de combustível na ferramenta a gás.
- Feche a porta da célula de combustível.



## Carga e descarga do fixador

- Introduza a bateria e a célula de combustível antes de carregar os fixadores. Se carregar o fixador antes de ligar a bateria e/ou a célula de combustível, o fixador poderá ser acidentalmente disparado.
- Aponte o bocal para longe das pessoas e mantenha o dedo afastado do gatilho quando carregar o fixador.

### Para cartucho sem batente

- Para carregar o fixador, deslize a tira de fixação para dentro do cartucho
- Pressione a alavanca de desbloqueio e puxe o empurrador até está ficar por trás da tira de fixação.
- Liberte gentilmente o empurrador para acionar a tira de fixação
- Para retirar o fixador do cartucho, prima a alavanca de desbloqueio no empurrador e incline a ferramenta a gás para deslizar a tira de fixação para a extremidade traseira do cartucho.
- Descarregue o fixador fazendo deslizar a tira de fixação para fora.

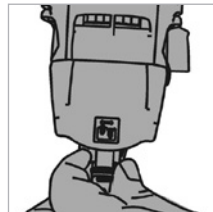
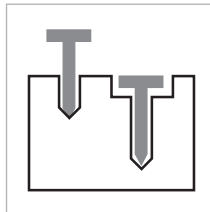
### Para os 3 passos do desenho do cartucho, siga as mesmas precauções de segurança e proceda com os seguintes passos

- Para carregar os fixadores, puxe o empurrador para a traseira até estar bloqueado no cartucho na posição traseira.
- Faça deslizar a tira de fixação para dentro do cartucho.
- Liberte gentilmente o empurrador para acionar a tira de fixação
- Para retirar o fixador da ferramenta a gás, puxe o empurrador para a posição traseira de bloqueio. Faça deslizar o fixador para fora do cartucho.

## Profundidade do ajuste de introdução

- A ferramenta a gás encontra-se equipada com um ajuste de profundidade de introdução. Teste a profundidade de introdução numa peça de teste antes de iniciar o trabalho.
- Rode o manípulo para ajustar a profundidade de introdução.

- Repita o procedimento indicado acima até obter a profundidade de introdução pretendida.



*Específico para pistola de pregos para betão: pressione o deslizador para o lado para ajustar a profundidade.*

## Acionamento da ferramenta a gás

- A ferramenta a gás encontra-se equipada apenas com um sistema completo de acionamento sequencial.
- Para acionar a ferramenta a gás, pressione a segurança contra a peça de trabalho e, em seguida, prima o gatilho.
- Para voltar a acionar a ferramenta a gás, terá de soltar totalmente a segurança e soltar o gatilho antes de repetir o procedimento indicado.
- Certifique-se de que realiza a introdução contra a peça de trabalho antes de premir o gatilho.

## Utilização da ferramenta a gás

- De forma a garantir o funcionamento correto e evitar o sobreaquecimento ou encravamento da ferramenta a gás, o ritmo de introdução não deverá exceder os 1000 disparos/hora e 4000 disparos/dia, em condições de trabalho ideais. As temperaturas e/ou altitudes elevadas reduzem a exequibilidade do número máximo de disparos por dia.

## Eliminação de encravamentos em pistolas de pregos de enquadramento e agrafadores

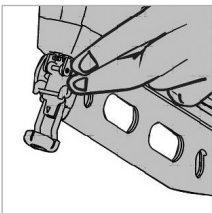
- Em caso de encravamento do fixador, desligue a célula de combustível e a bateria antes de realizar qualquer ação.
- Solte o empurrador para evitar pressão na tira de fixação.
- Utilize uma ferramenta adequada, como uma chave Philips n.º 2, para inserir o canal de introdução.

- Bata na chave de fendas com um martelo para fazer recuar a lâmina de introdução e eliminar o encravamento.
- Retire o fixador encravado com um alicate ou com um tipo semelhante de ferramenta. Não utilize a mão para retirar o fixador.
- Se não conseguir retirar o fixador encravado através do método indicado acima, contacte o seu revendedor TJEP local.



### **Eliminação de encravamentos em pistolas de pregos de acabamento**

- Em caso de encravamento do fixador, desligue a célula de combustível e a bateria antes de realizar qualquer ação.
- Solte o empurrador para evitar pressão na tira de fixação.
- Abra a tampa da guia de introdução soltando o trinco.
- *Para a TJEP ST-15/50 GAS, retire os 2 parafusos na ponta.*
- Retire o fixador encravado com um alicate ou com um tipo semelhante de ferramenta. Não utilize a mão para retirar o fixador.
- Fixe a tampa da guia de introdução após eliminar o encravamento.
- *Para a TJEP ST-15/50 GAS, volte a montar a ponta.*



### **Eliminação de encravamentos em pistolas de pregos para betão**

- Em caso de encravamento do fixador, desligue a célula de combustível e a bateria antes de realizar qualquer ação.
- Solte o empurrador para evitar pressão na tira de fixação.
- Retire o cartucho ao libertar o bloqueio do cartucho.
- Retire o bocal, elimine o encravamento e volte a montar a ferramenta.

### **Carregamento da bateria e explicação do LED**

- São fornecidas 2 baterias com a ferramenta a gás. A bateria demora uma hora e meia a carregar totalmente.
- O LED verde acende-se quando o carregador da bateria estiver ligado à eletricidade e não existir nenhuma bateria no carregador da bateria.
- O indicador LED no carregador da bateria fica vermelho quando estiver a carregar a bateria.
- O outro indicador LED fica verde quando a bateria estiver totalmente carregada.
- Em caso de uma temperatura anormal da bateria, o LED vermelho pisca sincronizado com o LED verde
- Em caso de uma bateria avariada, o LED vermelho pisca de forma não sincronizada com o LED verde
- Quando a ferramenta a gás é ligada a uma bateria carregada, o indicador LED na ferramenta fica verde.



Indicador LED do estado do carregador da bateria			
	Estado	LED vermelho	LED verde
1	Inativo – Alimentação disponível	DESLIGADO	LIGADO
2	Bateria instalada e a carregar	LIGADO	DESLIGADO
3	Bateria totalmente carregada	DESLIGADO	LIGADO
4	Proteção contra temperatura excessiva	Intermitente (LIGADO 0,5 s/ DESLIGADO 0,5 s)	Intermitente (LIGADO 0,5 s/ DESLIGADO 0,5 s)
5	Bateria avariada	Intermitente (desligado 0,5 s/ ligado 0,5 s)	Intermitente (LIGADO 0,5 s/ DESLIGADO 0,5 s)

Estado	Significado
Capacidade da bateria superior a 80%	Todos os LED acesos a verde
Capacidade da bateria entre 80% e 60%	Dois LED acesos a verde
Capacidade da bateria entre 60% e 40%	Um LED aceso a verde
Capacidade da bateria entre 40% e 20%	Um LED intermitente a verde
Capacidade da bateria inferior a 20%	Um LED a vermelho

## Instruções de manutenção

### Manutenção geral

- Limpe o filtro de admissão regularmente para manter a ferramenta a um nível de eficiência total.
- O empregador e o operador são responsáveis por garantir que a ferramenta a gás é mantida num estado de funcionamento seguro. Em acréscimo, apenas os funcionários de assistência autorizados da TJEP ou os distribuidores da TJEP devem proceder a reparações da ferramenta a gás, devendo utilizar peças sobresselentes ou acessórios fornecidos ou recomendados pela Kyocera Unimerco Fastening.

- Mantenha sempre a ferramenta a gás limpa. Limpe a massa lubrificante ou o óleo com um pano limpo para evitar a queda accidental da ferramenta a gás. Evite a utilização de qualquer produto de limpeza à base de solventes para limpar a ferramenta a gás, pois determinados solventes poderão danificar ou enfraquecer as peças compostas da ferramenta.
- Em caso de dúvida, NUNCA utilize a ferramenta.

### Lubrificação e limpeza

- Consulte: [www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Temperaturas baixas

- Não se recomenda a utilização da ferramenta a gás a temperaturas inferiores a -7 °C (19 °F). As temperaturas baixas diminuem a eficiência da combustão, bem como o desempenho da bateria.

### Armazenamento

- Quando não utilizar a ferramenta durante um período de tempo prolongado, aplique uma camada fina de lubrificante nas peças de aço, de forma a evitar a formação de ferrugem. Não armazene a ferramenta a gás num ambiente de temperaturas baixas. Quando não utilizar a pistola de pregos, esta deve ser guardada num local quente e seco. Mantenha-a fora do alcance de crianças.

## Resolução de problemas

Estado	Significado
O indicador LED vermelho está aceso e a ferramenta a gás não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A carga da bateria pode estar fraca.</li> <li>• Substitua a bateria por uma totalmente carregada.</li> </ul>
A ferramenta a gás funciona normalmente mas não introduz os fixadores a um ponto nivelado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste a profundidade de introdução para o nível máximo.</li> <li>• Limpe o cilindro com um produto de limpeza adequado. Consulte: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>• Verifique a bateria e a célula de combustível, procedendo à respetiva substituição, se necessário.</li> <li>• Prima continuamente a segurança, durante 1 minuto, antes de premir o gatilho. Se a ferramenta a gás não disparar, poderá existir uma fuga na vedação sobre a câmara de combustão. Contacte o seu revendedor local para obter assistência.</li> </ul>
A ventoinha não funciona e o indicador LED acende-se a vermelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A bateria está vazia. Substitua a bateria por uma totalmente carregada.</li> <li>• Se os métodos acima indicados não resultarem, contacte o seu revendedor local para obter assistência.</li> </ul>
Não é possível carregar a bateria ou o carregador da bateria está a aquecer durante o carregamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua a bateria. Se esta ação resolver o problema, a bateria está danificada.</li> <li>• O carregador poderá ter sobreaquecido. Aguarde 30 minutos e volte a tentar.</li> <li>• Se a bateria estiver a funcionar normalmente na ferramenta a gás mas não for possível carregá-la através do carregador da bateria, substitua este.</li> </ul>
O carregador da bateria está a aquecer, emite ruídos ou começa a deitar fumo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O carregador da bateria está danificado e não deve continuar a ser utilizado. Desligue imediatamente o carregador da bateria e substitua-o por um novo carregador.</li> </ul>
O elemento de contacto de trabalho (segurança) não está totalmente pressionado e não é possível utilizar a ferramenta a gás.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O elemento de contacto de trabalho está dobrado ou existe sujidade acumulada na calha do mecanismo de segurança. Limpe a calha de segurança. Repare ou substitua o elemento de contacto de trabalho através do representante do centro de assistência.</li> <li>• O mecanismo de bloqueio está ativo. Coloque mais fixadores.</li> </ul>
A ferramenta a gás não funciona, mas a luz do indicador LED verde está acesa e a ventoinha funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A célula de combustível está vazia. Substitua por uma célula de combustível nova.</li> <li>• O fio de vela está solto. Verifique o fio de vela retirando a tampa.</li> <li>• A vela de ignição está suja. Limpe a vela de ignição.</li> <li>• Se os métodos acima indicados não resultarem, contacte o seu revendedor local para obter assistência.</li> </ul>
A ferramenta a gás funciona normalmente, mas não é introduzido nenhum fixador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizado o tipo incorreto de fixadores. Mude para os fixadores corretos.</li> <li>• O cilindro tem de ser limpo.</li> <li>• O fixador está encravado. Retire o fixador encravado antes de utilizar.</li> <li>• O empurrador de fixadores não encaixou corretamente na tira de fixação. Ajuste até obter um encaixe total.</li> </ul>
A câmara de combustão não volta à posição inicial.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O elemento de contacto de trabalho (segurança) está dobrado ou sujo. Verifique o elemento de contacto de trabalho e proceda à respetiva reparação ou substituição. Limpe a calha de segurança.</li> </ul>
A guia de introdução não voltou à posição inicial, a frequência de falhas aumenta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique e substitua a bateria completa.</li> <li>• Limpe a ferramenta a gás com líquido de limpeza correto. Consulte: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>• Verifique o estado do desgaste do anel do pistão.</li> <li>• A ferramenta a gás poderá ter sobreaquecido. Limpe ou substitua o filtro de admissão de ar.</li> </ul>
A ferramenta a gás aparenta estar a perder potência.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique a célula de combustível.</li> <li>• A ferramenta a gás poderá ter sobreaquecido. Limpe ou substitua o filtro de admissão de ar.</li> <li>• Verifique o fio da vela de ignição.</li> <li>• Limpe a ferramenta a gás com líquido de limpeza correto.</li> </ul>
Em caso de falhas que não as indicadas acima, pare de utilizar a ferramenta a gás e contacte o seu revendedor local para obter assistência.	

# PISTOALE DE BĂTUT CUIE CU GAZ TJEP

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI MANEVRARE ÎNTREȚINERE ȘI REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

### Cuprins

Explicarea simbolurilor .....	193
Avertismente generale.....	194
Avertismente cu privire la celula de combustibil.....	197
Avertismente cu privire la încărcător și baterii.....	197
Încărcătorul bateriilor.....	198
Pericole predictibile .....	198
Instrucțiuni de operare.....	198
Introducerea și scoaterea celulei de combustibil.....	198
Încărcarea și descărcarea cuielor.....	198
Ajustarea adâncimii de acționare .....	199
Acționarea pistolului de bățut cuiie cu gaz .....	199
Operarea pistolului de bățut cuiie cu gaz .....	199
Deblocarea pistoalelor de bățut cuiie și a capsatoarelor.....	199
Deblocarea pistoalelor de bățut cuiie de finisaj.....	200
Deblocarea pistoalelor de bățut cuiie pentru beton .....	200
Încărcarea bateriilor și explicații pentru LED .....	200
Instrucțiuni de întreținere.....	201
Depozitare .....	201
Remediarea defecțiunilor.....	202



**UTILIZAREA PISTOLULUI DE BĂTUT CUIE CU GAZ ÎN MOD INCORECT ȘI PERICULOS DUCE LA RĂNIRE GRAVĂ SAU MOARTE. ESTE FOARTE**

**IMPORTANT CA OPERATORUL DESTINAT SĂ UTILIZEZE PISTOLUL DE BĂTUT CUIE CU GAZ SĂ CITEASCĂ ȘI SĂ ÎNȚELEAGĂ ACEST MANUAL ÎNAINTE DE MANEVRAREA UNELTEI. LĂȘAȚI ACEST MANUAL LA ÎNDEMÂNA ALTORA, ÎNAINTE CA ACEȘTIA SĂ UTILIZEZE PISTOLUL DE BĂTUT CUIE CU GAZ.**

**Vă rugăm, păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru consultarea viitoare.**

### Explicarea simbolurilor



Purtați ochelari de protecție



Atenție



Împușcarea cuielor



Utilizați protecție pentru urechi



Citiți manualul înainte de utilizare



Purtați mască de protecție



## Avertismente generale

### Avertismente generale de siguranță



• **AVERTISMENT:** Citiți toate instrucțiunile și avertismentele de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor poate duce la electrocutare, incendiu, rănire gravă și/sau moarte.

• Utilizați pistolul de bătut cuie cu gaz și accesoriile acesteia în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de muncă și munca ce trebuie prestată. Utilizarea pistolului de bătut cuie cu gaz pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

• Fiți atent, urmăriți ceea ce faceți și fiți cu băgare de seamă când manevrați pistolul de bătut cuie cu gaz. Nu utilizați unealta cu gaz atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau medicației. Un moment de neatenție în timpul mânăuirii pistolului de bătut cuie cu gaz poate duce la rănirea dumneavoastră în mod serios.

• Riscurile față de alte persoane trebuie evaluate de către operator.



• Utilizați protecție pentru ochi cu marcajul CE, cu protecție atât în față, cât și în laterale, împotriva obiectelor care sunt proiectate la exterior în timpul mânăuirii, operării și mentenanței pistolului de bătut cuie cu gaz.



• Utilizați protecție pentru urechi cu marcaj CE atât pe șantier, cât și în preajma acestuia, pentru a preveni deteriorarea auzului. Expunerea fără protecție la un nivel ridicat de zgomot poate cauza slăbirea și pierderea auzului în mod permanent, precum și alte probleme cum ar fi tinitus (țiuțit, bâzâit, șuierat sau vâjâit în urechi). Mânăuirea adecvată în scopul reducerii riscului include acțiuni ca umezirea materialelor, pentru a preveni piesele să „țiuie“.



• Se recomandă să utilizați protecție pentru cap cu marcaj CE în incinta șantierului.

• Este responsabilitatea angajatorului să impună celor ce utilizează pistoale de bătut cuie cu gaz, cât și celorlalți angajați din proximitate, să folosească echipament de protecție și anume, protecție pentru ochi, mască împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție și/sau protecție pentru auz.

• Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi și bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de elementele în mișcare, pentru a evita accidentările grave. Purtați doar mănuși care asigură un simț tactil corespunzător și un control sigur asupra trăgaciului sau a oricărui dispozitiv ajustabil. Purtați îmbrăcăminte călduroasă atunci când lucrați în frig, pentru a vă păstra mâinile calde și uscate.

• Nu vă întindeți prea tare. Păstrați-vă sprijinul și echilibrul tot timpul. Aceasta facilitează un control mai bun asupra pistolului de bătut cuie cu gaz în situații neprevăzute.

• Preveniți pornirea neintenționată. Nu transportați pistolul de bătut cuie cu gaz ținând degetul pe trăgaci.

• Respectați pistolul de bătut cuie cu gaz, ca pe un echipament de lucru.

• Nu vă implicați în jocuri.

• Înlăturați orice chei, fixe sau reglabile, înainte de utilizarea pistolului de bătut cuie cu gaz. O cheie fixă sau o cheie rămasă atașată de o parte mobilă a pistolului de bătut cuie cu gaz vă poate răni.

• Pistolul de bătut cuie cu gaz nu este conceput pentru a fi utilizat într-un mediu explozibil, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Designul pistolului de bătut cuie cu gaz poate produce scântei, iar evacuarea poate genera, de asemenea, un pericol de aprindere a combustibililor sau gazelor puternic inflamabile. Nu utilizați pistolul de bătut cuie cu gaz într-un asemenea mediu. Nu fumați în timp ce utilizați sau manevrați pistolul de bătut cuie cu gaz și/sau celula de combustibil.

• Asigurați-vă că materialele combustibile nu sunt expuse la gaze fierbinți de eșapament.

• Mânuiți pistolul de bătut cuie cu gaz cu precauție, deoarece se poate încălzi, afectând capacitatea de prindere și control.

• Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecate pot favoriza producerea de accidente.

• Pistolul de bătut cuie cu gaz trebuie utilizat în zone bine ventilate. Nu inhalați gaze de eșapament, vapori sau gaz, deoarece reprezintă un potențial pericol pentru corpul uman.

- În condiții improprii, se poate elimina lichid din baterie, și/sau din celula de combustibil; evitați contactul. Dacă în mod accidental contactul se produce, clătiți sub jet de apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați asistență medicală. Lichidul scurs din baterie și/sau celula de combustibil poate cauza iritații sau arsuri.
- O mică scurgere de gaz poate fi generată de operațiuni uzuale.
- Nu utilizați pistolul de bătut cuie cu gaz dacă nu funcționează în condiții adecvate.
- Inspectați pistolul de bătut cuie cu gaz înainte de utilizare, pentru a determina dacă funcționează în condiții adecvate. Verificați alinierea incorectă sau înțepenirea părților mobile și orice altă situație care ar putea afecta mânăuirea acestuia. Nu îl utilizați dacă apare oricare din situațiile de mai sus, întrucât poate provoca defectarea acestuia.
- Când lăsați pistolul de bătut cuie cu gaz în stare de repaus, utilizați cârligul de la cureaua de unelte sau așezați-l fie pe partea din față, fie pe lateral. Nu îl lăsați în stare de repaus cu partea frontală îndreptată către operator sau oricare altă persoană din jur.
- Pot manevra pistolul de bătut cuie cu gaz doar persoanele cu pregătire tehnică, care au citit și au înțeles instrucțiunile de operare/siguranță.
- Țineți copiii și oamenii departe de unealta cu gaz. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.
- Depozitați pistoalele de bătut cuie cu gaz, celulele de combustibil, încărcătoarele și bateriile inactice în locuri inaccesibile pentru copii, și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitivul, accesoriile sau aceste instrucțiuni, mânăuirea acestora. Pistoalele de bătut cuie cu gaz pot fi periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Nu depozitați pistolul de bătut cuie cu gaz la temperaturi mai mari de 49°C (120°F). Temperaturile ridicate pot duce la explozie sau incendiu și eliberarea de gaze inflamabile. Când nu utilizați pistolul de bătut cuie cu gaz, feriți-l de surse de căldură și temperaturi înalte sau de acțiunea directă a razelor soarelui.
- Nu expuneți pistolul de bătut cuie cu gaz la ploaie sau condiții de umezeală. Pătrunderea apei în pistolul de bătut cuie cu gaz crește riscul de electrocutare și/sau de defectare a unelei.
- Asigurați-vă întotdeauna că pistolul de bătut cuie cu gaz conține cuie. Mânăuirea neglijentă a acestuia poate duce la declanșarea neașteptată a cuiei.
- Nu îndreptați pistolul de bătut cuie cu gaz spre dumneavoastră sau oricare altă persoană din jur, indiferent dacă acesta conține cuie sau nu. Declanșarea neprevăzută va descărca cuiele, provocând o accidentare.
- Nu forțați pistolul de bătut cuie cu gaz. Utilizați pistolul de bătut cuie cu gaz potrivit pentru domeniul dumneavoastră de aplicare, întrucât va face treaba mai bine și mai sigur, în ritmul pentru care a fost proiectat.
- Nu acționați pistolul de bătut cuie cu gaz decât dacă este ferm poziționat pe piesa de lucru. Dacă pistolul de bătut cuie cu gaz nu este în contact cu piesa de lucru, cuiele pot devia de la ținta dumneavoastră.
- Nu acționați pistolul de bătut cuie cu gaz peste materiale care sunt prea tari sau prea moi. Materialele dure pot face cuiele să ricoșeze și să rănească oamenii, iar materialele moi pot fi penetrate cu ușurință, determinând cuiele să fie proiectate liber.
- Nu împingeți cuiele în alte cuie.
- Fiți foarte precuți când acționați cuiele în pereți existenți sau alte zone în orb, pentru a preveni contactul cu obiecte ascunse sau persoane de pe partea cealaltă (de exemplu, fire, țevi, cabluri electrice).
- După acționarea unui cui, pistolul de bătut cuie cu gaz poate sări înapoi („recul”), determinând-l să se miște de pe suprafața de lucru. Pentru a reduce riscul de accidentări, gestionați întotdeauna reculul astfel:
  - menținând întotdeauna unealta sub control și fiind pregătit să contracarați mișcările normale sau bruște, precum reculul.
  - permițând reculului să miște unealta de pe suprafața de lucru.
  - neopunând rezistență reculului, astfel încât unealta să fie forțată înapoi pe suprafața de lucru.
  - ținând fața și părțile corpului departe de unealtă.
- Atunci când lucrați aproape de marginea unei suprafețe de lucru sau în unghiuri abrupte, fiți atenți să minimizați ciobirea, despicierea, așchiera, proiectarea necontrolată sau ricoșarea cuiei, care pot provoca răni.

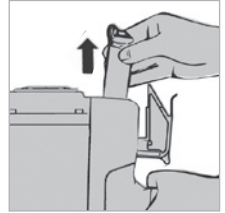
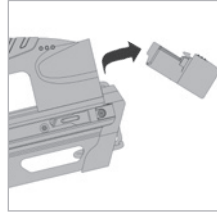
- Nu utilizați pistolul de bătut cuie cu gaz pentru fixarea cablurilor electrice. Nu a fost conceput pentru montarea cablurilor electrice și poate deteriora izolația acestora, ducând drept urmare la electrocutare sau pericol de incendiu. Mai mult decât atât, pistolul de bătut cuie cu gaz nu este izolat pentru a nu intra în contact cu energia electrică.
- Nu utilizați pistolul de bătut cuie cu gaz pentru efectuarea altor operațiuni decât cele pentru care a fost desemnat. În mod special, nu îl utilizați pe post de ciocan. Impactul cu pistolul de bătut cuie cu gaz crește riscul ca acesta să se crape și să declanșeze în mod accidental cuie.
- Nu utilizați pistolul de bătut cuie cu gaz dacă etichetele ce conțin avertismente lipsesc sau sunt deteriorate.
- Nu îndepărtați, nu desfaceți sau nu determinați în alt mod disfuncționalitatea componentelor operaționale ale unelei. Nu manevrați unealta dacă orice porțiune a componentelor operaționale ale acesteia este inoperabilă, deconectată, modificată sau nu funcționează corespunzător.
- Deconectați bateria și celula de combustibil de la unealtă înainte de a face orice tip de ajustări, de a schimba accesoriile sau de a o depozita. Asemenea măsuri preventive de siguranță reduc riscul activării unelei în mod accidental.
- Nu trebuie aduse modificări pistolului de bătut cuie cu gaz, decât dacă sunt autorizate în manual sau dacă sunt aprobate în scris de către Kyocera Unimerco Fastening. Nerespectarea acestor termeni poate duce la situații periculoase sau accidentări.



- Țineți corpul și mâinile departe de zona de acționare a cuielor unelei.

- Nu utilizați pistolul de bătut cuie cu gaz cu alte baterii decât cele special desemnate, care v-au fost furnizate împreună cu unealta.
- Utilizați doar tipurile de cuie indicate în specificațiile tehnice, ce au fost furnizate împreună cu acest manual.
- Fiți prudenți când mânuiți cuietele, deoarece pot avea margini și vârfuri ascuțite.
- Utilizați doar accesorii produse sau recomandate de producătorul unelei sau accesorii care funcționează echivalent celor recomandate de către Kyocera Unimerco Fastening.

- Alimentați cu cuie după ce ați introdus bateria și celula de combustibil, pentru a preveni declanșarea neașteptată a acestora.
- Deconectați bateria și celula de combustibil în cazul în care cuietele se blochează în unealta cu gaz. În timp ce îndepărtați un cui blocat, unealta poate fi accidental activată dacă bateria și/sau celula de combustibil sunt conectate.



- Fiți precaut în timp ce îndepărtați un cui blocat. Se poate să presați mecanismul, iar atunci cuiul poate fi împușcat forțat, în timp ce încercați să eliberați blocajul.
- Scoateți celula de combustibil și bateria atunci când
  - Nu este în uz;
  - Efectuați orice reparații sau lucrări de mentenanță;
  - Când eliminați un blocaj;
  - Când ridicați, coborâți sau mutați unealta într-o nouă locație;
  - Când unealta cu gaz nu este sub controlul sau supervizarea operatorului
  - Când îndepărtați cuietele din magazie.
- Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu vor fi făcute de către copii.
- Păstrați pistolul de bătut cuie cu gaz cu grijă. Dacă este deteriorat, reparați-l înainte de utilizare. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de întreținere pentru informații detaliate despre întreținerea unelei.
- Vă rugăm să păstrați unealta curată, ștergând unsoarea și/sau uleiul de pe ea după utilizare. Nu utilizați nicio soluție pe bază de solvenți atunci când curățați unealta. Este posibil ca solventul să deterioreze cauciucul și/sau plasticul din componentele unelei. Puteți scăpa accidental uneața și răni persoanele din jur în cazul în care mânerul sau corpul acesteia sunt unsoase.
- Reparați unealta la un service sau la o persoană calificată, utilizând doar componente furnizate sau recomandate de către Kyocera Unimerco Fastening. Aceasta va asigura menținerea unelei în siguranță.

- Utilizați numai lubrifianți recomandați de către Kyocera Unimerco Fastening/furnizorul dumneavoastră local TJEP.

#### **Avertismente cu privire la celula de combustibil**

- Utilizați doar tipul de celulă de combustibil recomandat de către Kyocera Unimerco Fastening. Citiți specificațiile privitoare la siguranța materialelor, pentru a înțelege mai bine conținutul celulei de combustibil și pentru a fi informat despre reglementările ce privesc transportul.
- Celula de combustibil este un recipient cu gaz lichefiat aflat sub presiune. Conținutul celulei de combustibil este extrem de inflamabil, așadar țineți departe de scântei, foc, temperaturi înalte sau mediu explozibil. Nu încercați să perforați sau să deschideți recipientul celulei de combustibil. Celula de combustibil conține gaz inflamabil, chiar dacă pare lipsită de conținut. Urmați instrucțiunile de reciclare pentru celula de combustibil.
- Reciclați celula de combustibil goală în conformitate cu legile din țara dumneavoastră. Nu încercați să reîncărcați celula de combustibil sau să incinerati una goală.
- Nu expuneți atât celula de combustibil, cât și uneltele echipate cu aceasta acțiunii directe a razelor soarelui. Nu permiteți expunerea celulelor de combustibil la temperaturi mai mari de 49°C (120°F). Supraîncălzirea celulei de combustibil poate duce la explozie sau incendiu.
- Mânuiți celulele de combustibil cu atenție și verificați dacă sunt deteriorate. Celulele de combustibil deteriorate pot exploda și produce accidente.

#### **Avertismente cu privire la încărcător și baterii**

- Încărcați bateriile doar cu încărcătorul specificat de către Kyocera Unimerco Fastening. Un încărcător potrivit pentru un anumit tip de baterie poate prezenta risc de incendiu atunci când este utilizat împreună cu un alt tip de baterie.
- Fișa încărcătorului trebuie să se potrivească cu priza utilizată. Nu modificați niciodată fișa. Fișele nemodificate și care se potrivesc cu priza reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe la nivelul solului sau împământate, cum ar fi țevi, radiatoare și frigidere, atunci când lucrați cu echipament electric. Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul intră în contact cu obiecte cu împământare.

- Nu expuneți bateria sau încărcătorul la ploaie, zăpadă sau condiții de umezeală, și nu le imersați în apă sau alte fluide, deoarece aceasta va crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați în mod abuziv cablul. Niciodată să nu utilizați cablul pentru a transporta, a trage sau a decupla pistolul de bătut cuie cu gaz. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Nu utilizați încărcătorul în cazul în care cablul este deteriorat sau defect. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Nu utilizați încărcătorul în medii explozibile. Acest dispozitiv electric nu este conceput pentru a fi utilizat în asemenea mediu.
- Încărcați cartușul bateriei la temperaturi ambientale cuprinse între 0°C și 49°C (32°F și 120°F). Nu încărcați bateria în aer liber sau la temperaturi sub 0°C (32°F). Lăsați cartușul bateriei să se răcească înainte de a o încărca.
- Nu perforați și nu încercați să deschideți carcasa încărcătorului sau a bateriei.
- Nu acoperiți încărcătorul bateriilor cu nimic.
- Nu utilizați transformatoare ridicătoare de tensiune sau generatoare de motoare ca sursă de energie electrică pentru încărcătorul bateriilor.
- Nu încărcați bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- Încărcătorul bateriei trebuie amplasat într-o zonă bine ventilată în timpul încărcării.
- Când bateriile nu sunt în uz, țineți-le departe de fluide și obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi, sau orice alte obiecte metalice mici, care pot crea o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.
- Reciclați bateria și încărcătorul în conformitate cu legile în vigoare în țara dumneavoastră. Nu incinerati bateria/încărcătorul și nu încercați să le perforați sau să le striviți.
- Nu expuneți atât bateria, cât și pistolul de bătut cuie cu gaz încărcat cu baterii acțiunii directe a razelor soarelui. Împiedicați expunerea acestora la temperaturi mai mari de 49°C (120°F). Supraîncălzirea bateriei poate duce la explozie sau incendiu.

## Încărcătorul bateriilor

Timp total de încărcare	120 min
Trageri înainte de reîncărcare	8.000 de trageri
120 min	8.000 de trageri
2 min	200 de trageri
Temperatura de lucru	0°C până la 49°C (32°F până la 120°F)
Intervalul temperaturii de depozitare	-20°C până la 85°C (-4°F până la 185°F)
Umiditate, fără condens	0-95% umiditate relativă

## Pericolele predictibile

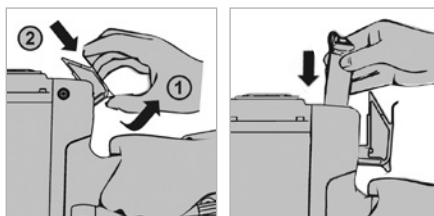
- Este esențială atât informarea cu privire la estimarea acestor riscuri, cât și implementarea acțiunilor adecvate.
- În timpul manevrării, pot sări resturi din piesele de lucru și din sistemul de fixare/asamblare.
- Atunci când pistolul de bătut cuie cu gaz este utilizat pentru perioade îndelungate, operatorul poate resimți disconfort în brațe, umeri, gât și alte părți ale corpului.
- Expunerea la vibrații poate duce la vătămarea nervilor și întreruperea alimentării cu sânge a mâinilor și brațelor.
- Dacă operatorul experimentează simptome, precum disconfort persistent sau recurent, senzații de durere, tremur, furnicătură, amorțeală, arsură sau înțepeneală, nu trebuie să le ignore. Operatorul trebuie să consulte un medic de specialitate privitor la activitățile sale generale.
- Operatorul trebuie să aibă o postură adecvată, dar ergonomică, în timpul utilizării pistolului de bătut cuie cu gaz. Mențineți-vă stabilitatea și evitați posturile ciudate sau care nu sunt în echilibru.
- Țineți unealta cu o prindere ușoară, dar sigură, deoarece riscul produs de vibrații este, în general, mai mare atunci când este ținută mai strâns.
- Riscul rezidual legat de pericolele unei munci repetitive, cum ar fi durata utilizării în raport cu posturile folosite în timpul muncii și a forțelor exercitate, poate totuși exista. Este recomandat să consultați EN 1005-3 și EN 1005-4 pentru astfel de informații.

- Alunecările, împiedicările și căzăturile sunt cauze majore ale accidentărilor la locul de muncă. Fiți atenți la suprafețele alunecoase în timp ce utilizați pistolul de bătut cuie cu gaz.
- Acționați cu mai multă grijă în medii nefamiliare. Pot exista pericole ascunse, precum cabluri de electricitate sau pentru alte utilități.
- Dacă unealta este utilizată într-o zonă pe care s-a așezat praful, aceasta îl poate împrăști și poate crea o situație potențial periculoasă.
- Acolo unde se creează pericole din cauza prafului sau a gazelor de eșapament, prioritatea este controlarea acestora la punctul lor de emisie.
- Evitați aspirarea prafului în unealtă, întrucât poate duce la nefuncționarea acesteia.

## Instrucțiunile de operare

### Introducerea și scoaterea celulei de combustibil

- Deschideți ușița celulei de combustibil, trăgând de ea și rotind-o
- Introduceți celula de combustibil în locaș. Aliniați duza celulei de combustibil cu suportul pentru alimentare cu combustibil a unelei.
- Închideți ușița celulei de combustibil.



### Încărcarea și descărcarea cuielor

- Introduceți bateria și celula de combustibil înainte de a încărca cuiile. Dacă alimentați cuiile înainte de a conecta bateria și/sau celula de combustibil, acestea pot fi declanșate accidental.
- Îndreptați duza în altă direcție decât cea a personalului și țineți-vă degetul departe de trăgaci, atunci când încărcați cuiile.



### Pentru magazie fără opritor

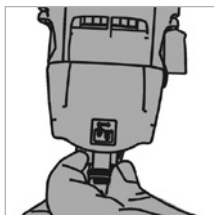
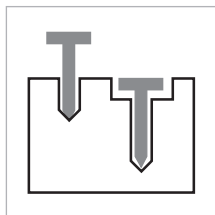
- Pentru a încărca un cui, glisați șina pentru cuie în interiorul magaziei.
- Apăsăți pârghia de decuplare și trageți mânerul până ajunge în spatele șinei pentru cuie.
- Eliberați ușor mânerul pentru a cupla șina pentru cuie.
- Pentru a descărca un cui din magazie, apăsați pârghia de decuplare pe mâner și înclinați unealta pentru a glisa șina pentru cuie până la capătul magaziei.
- Descărcați șina pentru cuie glisând-o până la capăt.

### Pentru magaziile cu design în 3 pași, procedați la fel de precaut și continuați cu pașii următori

- Pentru încărcarea cuielor, trageți mânerul spre spate până se blochează pe magazie în poziția din spate.
- Glisați șina pentru cuie în interiorul magaziei.
- Eliberați ușor mânerul pentru a cupla șina pentru cuie.
- Pentru descărcarea cuielor din unealta cu gaz, trageți mânerul până în poziția de blocare din spate. Glisați cuiul afară din magazie.

### Ajustarea adâncimii de acționare

- Pistolul de bătut cuie cu gaz este echipat cu posibilitatea ajustării adâncimii de acționare. Testați adâncimea de acționare pe o bucată de material, înainte de a începe lucrul propriu-zis.
- Răsuciți butonul pentru a ajusta adâncimea de acționare.
- Repetați procedeul de mai sus până ajungeți la adâncimea dorită.



**Specific pistolului de bătut cuie în beton; apăsați glisorul în lateral pentru a ajusta adâncimea.**

### Acționarea pistolului de bătut cuie cu gaz

- Pistolul de bătut cuie cu gaz este echipat doar cu un sistem de acționare secvențial complet.
- Pentru acționarea uneltei cu gaz, apăsați siguranța pe piesă și apoi trageți trăgaciul.
- Pentru a activa din nou unealta cu gaz, va fi nevoie să decuplați complet siguranța și să eliberați trăgaciul, înainte de a repeta procedura de mai sus.
- Asigurați-vă că vă deplasați spre piesă înainte de a trage trăgaciul.

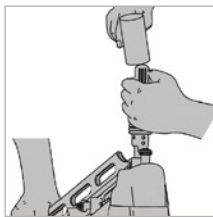
### Operarea pistolului de bătut cuie cu gaz

- Pentru a asigura o manevrare adecvată și pentru a evita supraîncălzirea sau blocarea uneltei, ritmul de acționare nu ar trebui să depășească 1000 împușcături/oră și 4000 de împușcături/zi, în condiții optime de lucru. Temperaturile ridicate și/sau altitudinile mari vor scădea numărul maxim fezabil de împușcături pe zi.

### Deblocarea pistoalelor de bătut cuie și a capsatoarelor

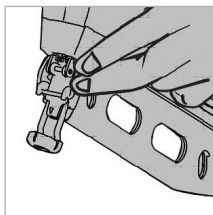
- În cazul în care se blochează un cui, deconectați celula de combustibil și bateria înainte de a efectua orice acțiuni.
- Eliberați mânerul pentru a evita presiunea ce se poate exercita asupra șinei pentru cuie.
- Utilizați o unealtă adecvată, de exemplu o șurubelniță Phillips #2 pentru a o introduce în canalul de acționare.
- Bateți șurubelnița cu un ciocan pentru a împinge spre spate lama de acționare și pentru a elibera blocajul.
- Îndepărtați cuiul blocat cu un clește cu cioc sau cu o unealtă similară. Nu utilizați mâna pentru a scoate cuiul.

- Dacă nu ați reușit să scoateți cuiul blocat prin metoda de mai sus, contactați furnizorul dumneavoastră local TJEP.



### Deblocarea pistoalelor de bătut cuie de finisaj

- În cazul în care se blochează un cui, deconectați celula de combustibil și bateria înainte de a efectua orice acțiuni.
- Eliberați mânerul pentru a evita presiunea ce se poate exercita asupra șinei pentru cuie.
- Deschideți capacul dispozitivului de ghidare a acționării, eliberând zăvorul.
- Pentru TJEP ST-15/50 GAS; *înlăturați cele 2 șuruburi din partea frontală a piesei.*
- Îndepărtați cuiul blocat cu un clește cu cioc sau cu o unealtă similară. Nu utilizați mâna pentru a scoate cuiul.
- Asigurați capacul dispozitivului de ghidare a acționării după ce eliberați blocajul.
- Pentru TJEP ST-15/50 GAS; *reasamblați partea frontală a piesei.*



### Deblocarea pistoalelor de bătut cuie pentru beton

- În cazul în care se blochează un cui, deconectați celula de combustibil și bateria înainte de a efectua orice acțiuni.
- Eliberați mânerul pentru a evita presiunea ce se poate exercita asupra șinei pentru cuie.

- Îndepărtați magazia, eliberând piedica acesteia.
- Scoateți duza, eliberați blocajul și reasamblați unealta.

### Încărcarea bateriilor și explicații pentru LED

- Împreună cu pistolul de bătut cuie cu gaz vă sunt furnizate 2 baterii. Va dura 1 ½ ore până când bateria va fi complet încărcată.
- Atunci când încărcătorul este conectat la energie electrică, fără a avea baterii în el, ledul va lumina pe fond verde.
- Indicatorul led se va face roșu în momentul în care se încarcă o baterie.
- Celălalt indicator led va lumina pe fond verde când bateria este complet încărcată.
- În cazul în care bateria atinge temperaturi anormale, ledul roșu va lumina intermitent în același timp cu cel verde.
- În cazul unei baterii defecte, ledul roșu va lumina intermitent nesincronizat cu cel verde.
- Când pistolul de bătut cuie cu gaz va fi conectat la o baterie încărcată, ledul de pe unealtă va lumina pe fond verde.

Starea indicatorului LED al încărcătorului bateriei			
	Stare	LED roșu	LED verde
1	Inactiv – Putere de intrare disponibilă	OPRIT	PORNIT
2	Baterie instalată și încărcare	PORNIT	OPRIT
3	Bateria încărcată complet	OPRIT	PORNIT
4	Protecție pentru temperatură depășită	Luminează intermitent (PORNIT 0,5 s/ OPRIT 0,5 s)	Luminează intermitent (PORNIT 0,5 s/ OPRIT 0,5 s)
5	Baterie defectă	Luminează intermitent (OPRIT 0,5 s/ PORNIT 0,5 s)	Luminează intermitent (PORNIT 0,5 s/ OPRIT 0,5 s)

Situații	Semnificație
Capacitatea bateriei mai mare de 80%	Toate ledurile luminează pe fond verde
Capacitatea bateriei între 80% și 60%	Două leduri luminează pe fond verde
Capacitatea bateriei între 60% și 40%	Un LED luminează pe fond verde
Capacitatea bateriei între 40% și 20%	Un LED luminează intermitent pe fond verde
Capacitatea bateriei sub 20%	Un LED roșu

## Depozitarea

- Când nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, aplicați un strat subțire de lubrifiant pe părțile din oțel, pentru a evita rugina. Nu depozitați pistolul de bătut cuie cu gaz într-un mediu rece. Când nu este utilizat, pistolul de bătut cuie trebuie depozitat într-un loc cald și uscat. Păstrați într-un loc inaccesibil copiilor.

## Instrucțiuni de întreținere

### Întreținere generală

- Curățați filtrul de admisie cu regularitate pentru a menține unealta la eficiență maximă.
- Angajatorul și operatorul sunt responsabili să se asigure că unealta este păstrată în bune condiții de funcționare. Mai mult de atât, doar personalul autorizat din centrele de service TJEP sau distribuitorii TJEP vor repara pistoalele de bătut cuie cu gaz, și trebuie să utilizeze părți și accesorii care sunt furnizate sau recomandate de către Kyocera Unimerco Fastening.
- Vă rugăm să păstrați unealta curată mereu. Ștergeți unsoarea sau uleiul cu o lavetă uscată curată, pentru a nu scăpa din mâini unealta pe sol, în mod accidental. Evitați utilizarea oricăror soluții de curățare pe bază de solvenți atunci când curățați unealta, deoarece anumiți solvenți vor deteriora sau slăbi părțile compozite ale uneltei.
- NICIODATĂ nu utilizați o unealtă dacă aveți vreo îndoială.

### Lubrifiere și curățare

- Vă rugăm să consultați:  
[www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Vreme rece

- Nu se recomandă utilizarea pistolului de bătut cuie cu gaz la temperaturi sub  $-7\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ). Vremea rece va scădea eficiența combustiei și performanța bateriei, de asemenea.

## Remedierea defecțiunilor

Situații	Semnificație
Indicatorul LED roșu este aprins, iar unealta nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bateria ar putea fi prea descărcată.</li> <li>Înlocuiți bateria cu una încărcată complet.</li> </ul>
Pistolul de bătut cuie cu gaz funcționează normal, dar nu împușcă cuiele drept.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustați setarea adâncimii de acționare la cel mai adânc nivel.</li> <li>Curățați cilindrul cu o soluție de curățare adecvată. Vă rugăm consultați: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Verificați bateria și celula de combustibil și înlocuiți-le dacă este nevoie.</li> <li>Apăsăți siguranța și mențineți-o apăsată timp de 1 minut înainte de a activa trăgaciul. Dacă pistolul de bătut cuie cu gaz nu împușcă, pot fi scurgeri pe lângă garnitura de etanșare, în camera de combustibil. Contactați distribuitorul dumneavoastră local pentru service.</li> </ul>
Ventilatorul nu pornește, iar indicatorul LED este roșu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bateria este descărcată. Înlocuiți bateria cu una încărcată complet.</li> <li>Dacă cele menționate mai sus nu funcționează, contactați distribuitorul dumneavoastră local pentru service.</li> </ul>
Bateria nu poate fi încărcată sau încărcătorul se încălzește puternic în timpul încărcării.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Înlocuiți bateria. Dacă această acțiune rezolvă problema, înseamnă că bateria este deteriorată.</li> <li>Încărcătorul poate fi supraîncălzit. Așteptați 30 min. și încercați din nou.</li> <li>Înlocuiți încărcătorul bateriilor dacă aceasta funcționează normal în interiorul uneltei, dar nu poate fi încărcată cu încărcătorul.</li> </ul>
Încărcătorul bateriilor se încălzește puternic, scoate zgomote sau scoate fum.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Încărcătorul bateriilor este deteriorat și nu mai trebuie utilizat în continuare. Scoateți imediat încărcătorul din priză și înlocuiți-l cu altul nou.</li> </ul>
Piedica de contact (siguranța) nu este apăsată complet, iar unealta nu poate fi utilizată.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Piedica de contact este îndoită sau există murdărie blocată pe pista mecanismului de siguranță. Curățați piedica de siguranță. Reparați sau înlocuiți piedica de contact la reprezentantul centrului de service.</li> <li>Mecanismul de blocare este activ. Încărcați mai multe cuie.</li> </ul>
Pistolul de bătut cuie cu gaz nu funcționează, dar ledul verde este aprins, iar ventilatorul poate funcționa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Celula de combustibil este goală. Înlocuiți cu o celulă de combustibil nouă.</li> <li>Firul declanșator de scânteie este slăbit, verificați firul dând capacul la o parte.</li> <li>Bujia este murdară. Curățați bujia.</li> <li>Dacă cele menționate mai sus nu funcționează, contactați distribuitorul dumneavoastră local pentru service.</li> </ul>
Pistolul de bătut cuie cu gaz funcționează normal, dar nu împușcă cuiele.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este utilizat un tip de cuie greșit. Vă rugăm să le schimbați cu tipul corect de cuie.</li> <li>Cilindrul are nevoie de curățare.</li> <li>Cuiul este blocat, îndepărtați cuiul blocat înainte de utilizare.</li> <li>Împingătorul cuiului nu s-a cuplat în mod corespunzător cu șina pentru cuie. Ajustați pentru cuplare completă.</li> </ul>
Camera de combustibil nu revine în poziție de start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Piedica de contact (siguranța) este îndoită sau murdară. Verificați piedica de contact și reparați-o sau înlocuiți-o. Curățați piedica de siguranță.</li> </ul>
Declanșatorul nu a revenit în poziția inițială, crescând frecvența rateurilor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați și înlocuiți cu o baterie complet încărcată.</li> <li>Curățați pistolul de bătut cuie cu gaz cu o soluție de curățare adecvată. Vă rugăm consultați: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Verificați starea de uzură a segmentului de piston.</li> <li>Pistolul de bătut cuie cu gaz poate fi supraîncălzit. Curățați sau înlocuiți filtrul de admisie a aerului.</li> </ul>
Pistolul de bătut cuie cu gaz pare să piardă din putere.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați celula de combustibil.</li> <li>Pistolul de bătut cuie cu gaz poate fi supraîncălzit. Curățați sau înlocuiți filtrul de admisie a aerului.</li> <li>Verificați firul bujiei.</li> <li>Curățați pistolul de bătut cuie cu gaz cu o soluție de curățare adecvată.</li> </ul>
Pentru orice disfuncționalitate în afara celor menționate mai sus, vă rugăm să întrerupeți utilizarea uneltei și să contactați distribuitorul dumneavoastră local, pentru service.	

# TJEP GAS SPIK/DYCKERT/ KLAMMERPISTOLER

## SÄKERHETS- OCH DRIFTINSTRUKTIONER UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING

### Innehållsförteckning

Förklaring av symboler .....	203
Allmänna varningar .....	204
Bränslecellsvarningar .....	206
Varningar om laddare och batteri .....	206
Batteriladdare .....	207
Förtutsebara faror .....	207
Driftinstruktioner .....	208
Laddning och urladdning av bränslecellen .....	208
Laddning och urladdning av fästelement .....	208
Inställning av inlagsdjup .....	208
Aktivering av gasverktyget .....	209
Manövrering av gasverktyget .....	209
Rensning av blockeringar för spikpistoler och klammerpistoler .....	209
Rensning av blockeringar för dyckertpistoler .....	209
Rensning av blockeringar för betongspikpistoler .....	209
Batteriladdning och förklaring av lysdioder .....	209
Underhållsinstruktioner .....	210
Förvaring .....	210
Felsökning .....	211



**FELAKTIG ELLER EJ SÄKER  
ANVÄNDNING AV GASVERKTYGET  
LEDER TILL DÖDSFALL ELLER  
ALLVARLIG PERSONSKADA. DET**

**ÄR MYCKET VIKTIGT ATT DEN AVSEDDA  
ANVÄNDAREN AV GASVERKTYGET LÄSER  
OCH FÖRSTÅR DENNA BRUKSANVISNING  
INNAN VERKTYGET MANÖVRERAS. FÖRVARA  
DENNA BRUKSANVISNING TILLGÄNGLIG  
FÖR ANDRA INNAN DE ANVÄNDER  
GASVERKTYGET.**

**Förvara denna bruksanvisning på en säker plats  
för framtida bruk.**

### Förklaring av symboler



Använd  
skyddsglasögon



Varning



Fästelement  
avlossas



Använd  
hörselskydd



Läs bruks-  
anvisningen före  
användning



Använd hjälm



## Allmänna varningar

### Allmänna säkerhetsvarningar



- **WARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att iaktta varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand, allvarlig kroppsskada och/eller dödsfall.

- Använd gasverktyget och tillbehören enligt dessa instruktioner med hänsyn tagen till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras. Om gasverktyget används för arbeten som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

- Var uppmärksam, se vad du gör och använd sunt förnuft när du använder gasverktyget. Använd aldrig gasverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet medan du använder gasverktyget kan leda till personskador.

- Riskerna för andra personer ska bedömas av användaren.



- Använd CE-märkt ögonskydd med front- och sidoskydd mot flygande föremål när du hanterar, manövrerar eller utför service på gasverktyget.



- Använd CE-märkt hörselskydd i närheten av eller på arbetsplatsen för att förebygga hörselskador. Oskyddad exponering mot höga bullernivåer kan orsaka bestående, invalidiserande hörselförlust och andra problem som tinnitus (ringande, visslande eller surrande i öronen). Adekvata åtgärder för att reducera risken kan innebära dämpningsmaterial för att hindra arbetsstycken från att "ringa".



- Det är tillrådligt att använda CE-märkt huvudskydd på arbetsplatsen.

- Det är arbetsgivarens ansvar att se till att användare av gasverktyg och annan närstående personal på arbetsplatsen bär personlig skyddsutrustning som ögonskydd, dammskyddsmask, hals säkra skyddsskor, skyddshjälm och/eller hörselskydd.

- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. För att undvika allvarlig kroppsskada ska hår, kläder och handskar hållas undan från rörliga delar. Använd bara handskar som känns bra och ger en säker kontroll över avtryckaren och alla inställningsanordningar. Bär varma kläder när du arbetar under kalla förhållanden för att hålla händerna varma och torra.

- Sträck dig inte för långt. Behåll alltid balansen och ha ett stadigt fotfäste. Då får du bättre kontroll över gasverktyget i oförutsedda situationer.

- Förhindra oavsiktlig start. Bär inte omkring gasverktyget med fingret på avtryckaren.

- Betrakta gasverktyget som ett arbetshjälpmedel.

- Lek inte med verktyget.

- Ta bort alla inställningsverktyg och nycklar innan du använder gasverktyget. Om en nyckel lämnas kvar på en rörlig del på gasverktyget kan personskador uppstå.

- Gasverktyget är inte konstruerat för att användas i explosiv miljö, t.ex. i närvaro av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Gasverktygets konstruktion alstrar gnistor och avgaserna kan också orsaka potentiell risk för antändning av mycket lättantändligt bränsle eller gas. Använd inte gasverktyget i en sådan miljö. Rök inte medan du använder eller hanterar gasverktyget och/eller bränslecellen.

- Se till att brännbara material inte exponeras mot heta avgaser.

- Hantera gasverktyget försiktigt eftersom det kan bli hett, vilket påverkar grepp och kontroll.

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Stökiga och mörka arbetsplatser leder lättare till olyckor.

- Gasverktyget måste användas i väl ventilerade områden. Inhalera inte avgaser, ånga eller gas, eftersom det är potentiellt farligt för människokroppen.

- Vid missbruk kan vätska rinna ut ur batteriet och/eller bränslecellen; undvik kontakt. Skölj med vatten om kontakt råkar uppstå. Sök medicinsk hjälp om vätska kommer in i ögonen. Vätska som rinner ut ur batteriet och/eller bränslecellen kan orsaka irritationer eller brännskador.

- Ett litet utsläpp av gas kan uppstå under vanlig drift.

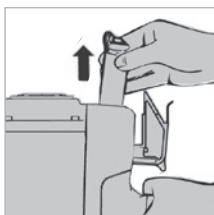
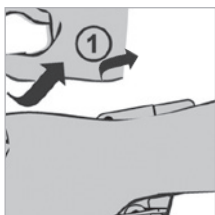
- Använd inte gasverktyget om det inte är i korrekt funktionsskick.

- Inspektera gasverktyget innan det används för att säkerställa att det är i korrekt funktionsskick. Kontrollera de rörliga delarna så att de inte kärvar eller befinner sig i något annat tillstånd som kan påverka funktionen. Använd inte verktyget om någon av ovan nämnda omständigheter föreligger, eftersom det kan orsaka funktionsfel.

- Använd remmen/spärrkroken när du lämnar gasverkytet i viloläge eller placera det på verktygsfronten eller sidan. Lämna det inte vilande med framstycket pekande mot användaren eller någon i närheten.
- Endast tekniskt skickliga personer som har läst och förstått drift-/säkerhetsinstruktionerna får använda gasverkytet.
- Håll barn och åskådare på avstånd medan gasverkytet används. Om du distraheras kan du förlora kontrollen.
- Förvara inaktiva gasverktyg, bränsleceller, laddare och batterier utom räckhåll för barn och låt aldrig personer som är obekanta med gasverkytet, tillbehören eller dessa instruktioner använda dem. Gasdrivna spik/dyckert/klammerpistoler är farliga i händerna på ovana användare.
- Förvara inte gasverkytet under temperaturer över 49 °C (120 °F). Hög temperatur kan leda till explosion eller brand och utsläpp av antändlig gas. Håll gasverkytet undan från värmekällor och direkt solljus när det inte används.
- Utsätt aldrig gasverkytet för regn eller andra våta förhållanden. Om vatten kommer in i gasverkytet ökar risken för elektrisk stöt och/eller verktygshaveri.
- Ta alltid för givet att gasverkytet innehåller fästelement. Oförsiktig hantering av gasverkytet kan leda till oväntad avlossning av fästelement samt personskador.
- Rikta aldrig gasverkytet mot dig själv eller någon i närheten. oavsett om det innehåller fästelement eller inte. Vid en oväntad aktivering avlossas fästelementet och orsakar personskada.
- Använd inte våld på gasverkytet. Använd rätt gasverktyg för din tillämpning eftersom det utför arbetet bättre och säkrare i den hastighet det har konstruerats för.
- Aktivera inte gasverkytet om det inte är fast anbringat mot arbetsstycket. Om gasverkytet inte har kontakt med arbetsstycket kan det böjas undan från målet.
- Kör inte gasverkytet över material som är för hårda eller för mjuka. Hårda material kan rikoschettera snabbare och skada människor, mjuka material penetreras lätt så att fästelementet flyger fritt.
- Driv inte in fästelement i andra fästelement.
- Var extra försiktig när du driver in fästelement i befintliga väggar eller andra blindområden för att undvika kontakt med dolda föremål eller personer på andra sidan (t.ex. ledningar, rör, elkablar).
- Efter att ha drivit ett fästelement kan gasverkytet stöta tillbaka ("rekylerna") och skjutas undan från arbetsytan. För att reducera risken för personskador, hantera alltid rekyl genom att:
  - alltid behålla kontrollen över redskapet och vara redo att vidta motåtgärder mot normala eller plötsliga rörelser som rekyl.
  - låta rekyl flytta undan verktyget från arbetsytan.
  - inte stå emot rekyl så att gasverkytet tvingas tillbaka till arbetsytan.
  - hålla undan ansikte och kroppsdelar från verktyget.
- Var försiktig när du arbetar nära en kant på arbetsstycket eller i skarpa vinklar för att minimera flisbildning, klyvning, splittr eller fritt flygande eller rikoschetterande fästelement som kan vålla personskador.
- Använd inte detta gasverktyg för att fästa elkablar. Det är inte konstruerat för installation av elkablar och det kan skada elkablars isolering och därmed orsaka elstötar eller brandrisk. Vidare är gasredskapet inte isolerat från att komma i kontakt med elektricitet.
- Använd inte gasverkytet för andra arbeten än det är avsett för. Använd det speciellt inte som hammare. Påverkan på gasredskapet ökar risken för sprickor i verktygsstommen och oavsiktlig avlossning av fästelement.
- Använd inte gasverkytet om en eller flera säkerhetsvarningsetiketter saknas eller är skadade.
- Ta inte bort eller manipulera verktygets manöverreglage och sätt dem inte ur funktion på annat sätt. Använd inte verktyget om någon del av dess manöverreglage är ur funktion, fränkopplad, ändrad eller inte fungerar korrekt.
- Koppla loss batteriet och bränslecellen från gasverkytet innan du gör några inställningar, byter tillbehör eller lägger gasverkytet till förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att gasverkytet ska aktiveras av misstag.
- Gasverkytet ska inte ändras om det inte tillstyrks i bruksanvisningen eller skriftligen godkänns av Kyocera Unimerco Fastening. Överträdelse kan leda till farliga situationer eller personskador.



- Håll undan händerna och kroppen från gasverktygets avlossningsområde för fästelement.
- Använd inte gasverktyget med andra batterier än de specifikt avsedda batterisatser som levererats med detta gasverktyg.
- Använd endast fästelement som avses i de tekniska specifikationerna som levererats med denna bruksanvisning.
- Var försiktig när du hanterar fästelement, de kan ha vassa kanter och vassa punkter.
- Använd endast tillbehör som tillverkats eller rekommenderats av verktygstillverkaren eller tillbehör som har samma prestanda som de som rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening.
- Ladda fästelement efter att ha laddat batteriet och bränslecellen för att undvika oväntad avlossning av fästelement.
- Koppla loss batteriet och bränslecellen om fästelementen stockar sig i gasverktyget. Medan man avlägsnar ett fästelement som fastnat kan spik/dyckert/klammerpistolens oavsiktligt aktiveras om batteriet är anslutet och/eller bränslecellen är ansluten.



- Var försiktig när du tar bort ett fästelement som fastnat. Mekanismen kan stå under tryck och fästelementet kan tvångsavlossas medan man försöker åtgärda en blockering.
- Ta bort bränslecellen och batteriet när
  - de inte används;
  - underhåll eller reparationer utförs;
  - en blockering åtgärdas;
  - du lyfter, sänker eller på annat sätt flyttar gasverktyget till en ny position;
  - gasverktyget är utom användarens tillsyn eller kontroll;
  - fästelement avlägsnas ur magasinet.
- Barn ska inte leka med verktyget. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

- Underhåll gasverktyget med omsorg. Om det är skadat ska det repareras före användning. Se underhållsinstruktionerna för detaljerad information om korrekt underhåll av gasverktyget.
- Håll gasverktyget i rent skick, torka av fett och/eller olja efter arbetet. Använd inget lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel för att rengöra gasverktyget. Det kan hända att lösningsmedlet försämrar gummi- och/eller plastkomponenter på gasverktyget. Fett eller olja på handtag och verktygsstomme kan leda till att man oavsiktligt tappar verktyget och skadar en person i närheten.
- Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt gasverktyg med användande enbart av delar som levereras eller rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening. På så sätt garanteras att gasverktygets säkerhet bibehålls.
- Använd endast smörjmedel som rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening/den lokala TJEP-återförsäljaren.

### Bränslecellsvarningar

- Använd endast den bränslecell som rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening. Läs säkerhetsdatabladet för att bättre förstå bränslecellens innehåll och bli medveten om transportförfordningarna.
- Bränslecellen är ett högttryckskärl för flytande gas. Bränslecellens innehåll är ytterst antändligt, håll det undan från gnistor, eld, höga temperaturer och explosiv miljö. Punktera inte bränslecellen och försök inte öppna kärlet. Bränslecellen innehåller antändlig gas även om den verkar vara tom. Följ återvinningsanvisningen på bränslecellen.
- Avfallshandla den tomma bränslecellen enligt den lokala lagstiftningen. Försök inte att ladda om bränslecellen eller att bränna den tomma bränslecellen.
- Exponera inte bränslecellen eller verktyg som är laddade med bränslecell mot direkt solljus. Förhindra att bränslecellerna utsätts för temperaturer över 49 °C (120 °F). Överhettning av bränslecellen kan leda till explosion eller brand.
- Hantera bränsleceller varsamt och håll uppsikt efter skador. Skadade bränsleceller kan explodera och orsaka personskador.

### Varningar om laddare och batteri

- Använd endast laddare som specificerats av Kyocera Unimerco Fastening för att ladda om batterierna. En laddare som är lämplig för en batterisats kan innebära en brandrisk när den används med en annan batterisats.



- Laddaren måste passa eluttaget. Gör aldrig några ändringar på kontakten. Omodifierade kontakter tillsammans med passande eluttag minskar risken för elektriska stötar
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement och kylskåp, när du arbetar med elektrisk utrustning. Om kroppen är jordad ökar risken för elektriska stötar.
- Exponera inte batteriet eller laddaren mot regn, snö eller väta och sänk inte ned batteriet eller laddaren i vatten eller andra vätskor, eftersom det ökar risken för elektrisk stöt.
- Var försiktig med sladden. Använd den aldrig för att lyfta eller dra i laddaren och inte heller för att dra ur kontakten. Utsätt inte sladden för värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Använd inte batteriladdaren om sladden är skadad eller batteriladdaren är defekt. Skadade eller hoptrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte batteriladdaren i explosiv atmosfär. Denna elektriska enhet är inte konstruerad för att användas i en sådan miljö.
- Ladda batteripatronen under rumstemperatur vid 0 °C till 49 °C (32 °F till 120 °F). Ladda inte batteriet utomhus eller i temperaturer under 0 °C (32 °F). Låt en het batteripatron svalna innan du laddar den.
- Punktera inte och försök inte öppna laddaren eller batterihöljet.
- Täck inte över batteriladdaren med något.
- Använd inte en upptransformator eller motorgenerator som kraftkälla till batteriladdaren.
- Ladda inte om icke-uppladdningsbara batterier.
- Under laddning måste batteriladdaren vara placerad i ett välventilerat område.
- När batterisatsen inte används ska den hållas åtskild från vätskor och metallföremål, som gem, mynt, nycklar spikar eller andra små metallföremål som kan bilda en anslutning från en pol till en annan. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Avfallshandla batteri och laddare i enlighet med lokal lagstiftning. Bränn inte batteriet/laddaren och försök inte punktera eller krossa batteriladdaren.

- Exponera inte batteriet eller gasverktyg som är laddade med batteri mot direkt solljus. Förhindra att de utsätts för temperaturer över 49 °C (120 °F). Överhettning av batteriet kan leda till explosion eller brand.

### Batteriladdare

Total laddningstid	120 min
Skott per laddning	8000 skott
120 min	8000 skott
2 min	200 skott
Arbetstemperatur	0 °C till 49 °C (32 °F till 120 °F)
Temperaturintervall för lagring	-20 °C till 85 °C (-4 °F till 185 °F)
Fuktighet, icke kondenserande	0 – 95 % RH

### Förutsebara faror

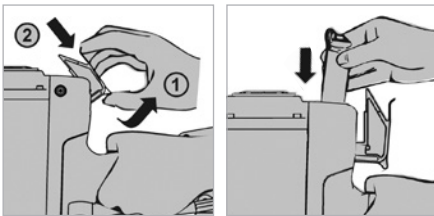
- Det är väsentligt med information för att genomföra en riskbedömning för dessa faror och vidtagande av lämpliga åtgärder.
- Under arbetet kan skräp från arbetsstycket och fästsystemet stötas ut.
- Användaren kan känna av obehag i armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar när gasverktyget används under en längre tid.
- Exponering mot vibrationer kan orsaka rörelsehindrande skada på nerver och blodtillförsel till händer och armar.
- Om användaren drabbas av symptom som varaktigt eller återkommande obehag, smärta, bultande puls, värk, klåda, domningar, brännande känsla eller styvhet, ska dessa varningstecken inte ignoreras. Användaren ska konsultera en kvalificerad sjukvårdare avseende övergripande aktiviteter.
- Användaren ska inta en ergonomiskt lämplig kroppsställning när han/hon ska använda gasverktyget. Upprätthåll säkert föfäste och undvik obekväma eller obalanserade kroppsställningar.
- Håll gasverktyget i ett lätt men säkert grepp, för risken för vibration är i allmänhet större med större greppstyrka.
- Det kan finnas restriktioner i samband med faror vid repetitivt arbete, som användningens varaktighet avseende arbetsställningar och krafter. Det är tillrådligt att konsultera EN 1005-3 och EN 1005-4 för sådan information.

- Halkning, snubbling och fall är de viktigaste orsakerna till skador på arbetsplatsen. Var medveten om hala ytor när du använder gasverktyget.
- Gå extra försiktigt tillväga i okända omgivningar. Det kan finnas dolda faror som elektricitet eller andra försörjningsledning.
- Om verktyget används i ett område där det finns statiskt laddat damm kan det sprida dammet och framkalla en fara.
- Där det skapas faror från damm eller avgaser ska prioriteten vara att kontrollera dessa vid utsläppspunkten.
- Undvika att suga in damm i spik/dyckert/klammerpistolen under drift, eftersom detta kan orsaka funktionsfel.

## Driftinstruktioner

### Laddning och urladdning av bränslecellen

- Öppna luckan till bränslecellen genom att dra och vrida luckan
- Sätt in bränslecellen i kammaren. Rikta in bränslecellens munstycke mot gasverktygets bränslestam.
- Stäng luckan till bränslecellen.



### Laddning och urladdning av fästelement

- Sätt in batteriet och bränslecellen innan du laddar fästelementen. Om du laddar fästelementen innan batteriet och/eller bränslecellen ansluts så kan fästelement skjutas ut av misstag.
- Rikta munstycket bort från alla personer och håll undan fingret från avtryckaren när du laddar fästelement.

### För magasin utan stopp

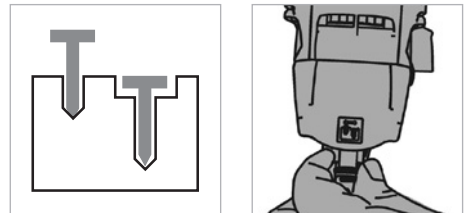
- Skjut in spik/dyckert/klammerbandet i magasinet för att ladda fästelement
- Tryck på utlösningsspaken och dra medbringaren tills den befinner sig bakom spik/dyckert/klammerbandet.
- Släpp försiktigt medbringaren för att fixera spik/dyckert/klammerbandet
- För att ladda ur fästelementen från magasinet trycker du utlösningsspaken på medbringaren och vickar på gasverktyget för att skjuta spik/dyckert/klammerbandet till bakre änden av magasinet.
- Ladda ur fästelementen genom att dra ut spik/dyckert/klammerbandet.

### För en trestegs magasin konstruktion vidtar du samma säkerhetsåtgärder och fortsätter med följande steg

- För att ladda fästelement drar du medbringaren bakåt tills den låses vid magasinet i bakre läge.
- Skjut in spik/dyckert/klammerbandet i magasinet.
- Släpp försiktigt medbringaren för att fixera spik/dyckert/klammerbandet
- För att ladda ur fästelement drar du medbringaren till den bakre låspositionen. Dra ut fästelementen ur magasinet.

### Inställning av inslagsdjup

- Gasverktyget är utrustat med inställning av inslagsdjup. Testa inslagsdjupet på ett provstycke innan du börjar arbeta.
- Vrid ratten för att ställa in inslagsdjupet.
- Upprepa proceduren ovan tills du hittar din önskade inställning av inslagsdjupet.



**Speciellt för betongspikpistoler: Tryck sliden åt sidan för att ställa in djupet.**

## Aktivering av gasverktyget

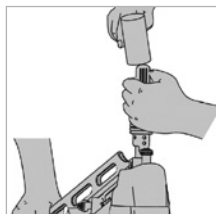
- Gasverktyget är utrustat endast med ett system för enkelskjutning med säkringsföljd.
- För att aktivera gasverktyget trycker du säkerhetsnosen mot arbetsstycket och drar i avtryckaren.
- För att aktivera gasverktyget igen måste du lyfta säkerhetsnosen helt och släppa avtryckaren innan du upprepar proceduren ovan.
- Kontrollera att du driver mot arbetsstycket innan du drar i avtryckaren.

## Manövrering av gasverktyget

- För att korrekt drift ska säkerställas och överhettning eller strypning av gasverktyget ska undvikas ska skjutfrekvensen inte överstiga 1000 skott/timme eller 4000 skott/dag under optimala arbetsförhållanden. Höga temperaturer och/eller höga höjder sänker det maximala antalet skott per dag som kan uppnås.

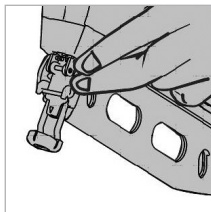
## Rensning av blockeringar för spikpistoler och klammerpistoler

- Vid en spik/klammerblockering ska du koppla loss bränslecellen och batteriet innan du vidtar några andra åtgärder.
- Frigör medbringaren för att undvika tryck mot spik/klammerbandet.
- Använd ett lämpligt verktyg, t.ex. en #2 krysskrummejsel, att sätta in i drivkanalen.
- Knacka på skruvmejseln med en hammare för att trycka tillbaka drivbladet och lösa upp blockeringen.
- Ta bort de fästelement som fastnat med en spetstång eller ett liknande verktyg. Använd inte handen för att ta bort fästelement.
- Kontakta din lokala TJEP-återförsäljare om du inte lyckas ta bort de fästelement som fastnat.



## Rensning av blockeringar för dyckertpistoler

- Vid en dyckertblockering ska du koppla loss bränslecellen och batteriet innan du vidtar några andra åtgärder.
- Frigör medbringaren för att undvika tryck mot dyckertbandet.
- Öppna kåpan till drivspåret genom att lossa haken.
- *För TJEP ST-15/50 GAS: Ta bort de 2 skruvarna i nosstycket.*
- Ta bort de fästelement som fastnat med en spetstång eller ett liknande verktyg. Använd inte handen för att ta bort fästelement.
- Säkra drivspårets kåpa när du har eliminerat blockeringen.
- *För TJEP ST-15/50 GAS: Montera tillbaka nosstycket.*



## Rensning av blockeringar för betongspikpistoler

- Vid en spikblockering ska du koppla loss bränslecellen och batteriet innan du vidtar några andra åtgärder.
- Frigör medbringaren för att undvika tryck mot spikbandet.
- Lossa magasinlåset och ta ut magasinet.
- Avlägsna munstycket, eliminera blockeringen och montera ihop verktyget.

## Batteriladdning och förklaring av lysdioder

- Det levereras 2 batterier med gasverktyget. Det tar 1½ timme innan det nya batteriet är helt uppladdat.
- En grön lysdiod är tänd medan batteriladdaren är ansluten till elnätet och det inte finns något batteri på batteriladdaren.

- LED-indikatorn på batteriladdaren blir röd när ett batteri laddas.
- Den andra LED-indikatorn blir grön när batteriet är fulladdat.
- Vid onormal batteritemperatur blinkar den röda lysdioden synkroniserat med den gröna lysdioden
- Om batteriet är defekt blinkar den röda lysdioden osynkroniserat med den gröna lysdioden
- När gasverktyget ansluts till ett laddat batteri blir LED-indikatorn på verktyget grön.

Status för batteriladdarens LED-indikator			
	Status	Röd lysdiod	Grön lysdiod
1	Passiv – ingångsström tillgänglig	AV	PÅ
2	Batteri installerat och laddas	PÅ	AV
3	Batteriet fulladdat	AV	PÅ
4	Övertemperatur-skydd	Blinkar (PÅ 0,5 s/ AV 0,5 s)	Blinkar (PÅ 0,5 s/ AV 0,5 s)
5	Batteriet defekt	Blinkar (AV 0,5 s/ PÅ 0,5 s)	Blinkar (PÅ 0,5 s/ AV 0,5 s)

Status	Innebörd
Batterikapacitet över 80 %	Alla lysdioder lyser grönt
Batterikapacitet 80 % till 60 %	Två lysdioder lyser grönt
Batterikapacitet 60 % till 40 %	En lysdiod lyser grönt
Batterikapacitet 40 % till 20 %	En lysdiod blinkar grönt
Batterikapacitet under 20 %	En lysdiod röd

## Underhållsinstruktioner

### Allmänt underhåll

- Rengör intagsfiltret med jämna mellanrum för att bibehålla verktygets hela effektivitet.
- Arbetsgivaren och användaren är ansvariga för att se till att gasverktyget hålls i säkert arbetsskick. Vidare får endast auktoriserad servicepersonal från TJEP eller återförsäljare för TJEP reparera gasverktyget och de måste använda delar eller tillbehör som levereras eller rekommenderas av Kyocera Unimerco Fastening.

- Håll alltid gasverktyget i rent skick. Torka av fett eller olja med en torr och ren trasa för att undvika att man råkar tappa gasverktyget. Undvik att använda något lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel för att rengöra gasverktyget eftersom vissa lösningsmedel skadar eller försvagar verktygets komposittdelar.
- Använd ALDRIG ett verktyg i tveksamma fall.

### Smörjning och rengöring

- Se: [www.tjep.se/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.se/cleaning-instructions-gas)

### Kall väderlek

- Det är inte tillrådligt att använda gasverktyget vid temperaturer under -7 °C (19 °F). Den kalla väderleken sänker förbränningseffektiviteten och även batteriprestandan.

### Förvaring

- Applicera ett tunt skikt av smörjmedel på ståldelarna för att undvika rost när verktyget under en längre tid inte används. Förvara inte gasverktyget i en kall omgivning. När den inte används ska spik/dyckert/klammerpistolen förvaras på en varm och torr plats. Håll den utom räckhåll för barn.

## Felsökning

Status	Innebörd
Den röda LED-indikatorn är tänd och gasverket fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteriets effekt kan vara för låg.</li> <li>Byt ut batteriet mot ett som är fulladdat.</li> </ul>
Gasverket fungerar normalt men driver inte in fästelementen helt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ställ in inslagsdjupet på maximum.</li> <li>Rengör cylindern med korrekt rengöringsmedel. Se: <a href="http://www.tjep.se/cleaning-instructions-gas">www.tjep.se/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Kontrollera batteriet och bränslecellen och byt vid behov.</li> <li>Tryck in säkerhetsnosen och håll den intryckt i en minut innan du drar i avtryckaren. Om gasverket inte skjuter kan det vara en tätning över förbränningskammaren som läcker. Kontakta din lokala återförsäljare för service.</li> </ul>
Fläkten går inte och LED-indikatorn lyser rött.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteriet är dött. Byt ut batteriet mot ett som är fulladdat.</li> <li>Kontakta din lokala återförsäljare för service om ovanstående åtgärd inte hjälper.</li> </ul>
Batteriet kan inte laddas eller batteriladdaren blir varm under laddning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Byt ut batteriet. Om denna åtgärd löser problemet var batteriet skadat.</li> <li>Laddaren kan bli överhettad. Vänta i 30 min. och försök igen.</li> <li>Byt ut batteriladdaren ifall batteriet fungerar normalt i verktyget men inte kan laddas av batteriladdaren.</li> </ul>
Batteriladdaren blir varm, alstrar oljud eller börjar ryka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteriladdaren är skadad och ska inte användas mer. Koppla genast loss batteriladdaren och byt ut den mot en ny batteriladdare.</li> </ul>
Arbetskontaktelelementet (säkerhetsnosen) är inte helt intryckt och gasverket kan inte användas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Arbetskontaktelelementet är böjt eller också har smuts fastnat i säkerhetsmekanismens spår. Rengör säkerhetsspåret. Låt en representant för servicecentret reparera eller byta ut arbetskontaktelelementet.</li> <li>Lockoutmekanismen är aktiv. Ladda fler fästelement.</li> </ul>
Gasverket fungerar inte, men den gröna LED-indikatorn är tänd och fläkten kan gå.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bränslecellen är tom. Byt ut den mot en ny bränslecell.</li> <li>Tändkabeln är lös, kontrollera tändkabeln genom att ta av locket.</li> <li>Tändstiftet är smutsigt. Rengör tändstiftet.</li> <li>Kontakta din lokala återförsäljare för service om ingen av ovanstående åtgärder hjälper.</li> </ul>
Gasverket fungerar normalt, men inget fästelement skjuts ut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fel typ av fästelement används. Byt till de rätta fästelementen.</li> <li>Cylindern behöver rengöras.</li> <li>Ett fästelement har fastnat, rensa bort det fästelement som fastnat före användning.</li> <li>Medbringaren fick inte ordentlig kontakt med spik/dyckert/klammerbandet. Justera till fullständig kontakt.</li> </ul>
Förbränningskammaren återvänder inte till startposition.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Arbetskontaktelelementet (säkerhetsnosen) är böjt eller smutsigt. Kontrollera arbetskontaktelelementet och reparera eller byt ut det. Rengör säkerhetsspåret.</li> </ul>
Drivenheten återvände inte till startpositionen, felskottsfrekvensen ökar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera och byt ut batteriet.</li> <li>Rengör gasverket med korrekt rengöringsvätska. Se: <a href="http://www.tjep.se/cleaning-instructions-gas">www.tjep.se/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Kontrollera slitaget på kolvringen.</li> <li>Gasverket kan vara överhettat. Rengör eller byt ut intagsluftfiltret.</li> </ul>
Gasverket verkar förlora effekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera bränslecellen.</li> <li>Gasverket kan vara överhettat. Rengör eller byt ut intagsluftfiltret.</li> <li>Kontrollera tändkabeln.</li> <li>Rengör gasverket med korrekt rengöringsvätska.</li> </ul>
Sluta använda gasverket och kontakta din lokala återförsäljare för service vid andra fel än ovanstående.	

# PLINSKI ŽEBLJALNIKI TJEP

## VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO VZDRŽEVANJE IN ODPRAVLJANJE TEŽAV

### Kazalo vsebine

Razlaga simbolov .....	222
Splošna opozorila .....	223
Opozorila o gorivni celici .....	225
Opozorila o polnilniku in baterijah .....	226
Polnilnik baterij .....	226
Predvidljive nevarnosti .....	226
Navodila za uporabo .....	227
Vlaganje in odstranjevanje gorivne celice .....	227
Vlaganje in odstranjevanje pritrdilnega elementa .....	227
Nastavitev globine zabijanja .....	228
Sprožitev plinskega orodja .....	228
Uporaba plinskega orodja .....	228
Odpravljanje zagozditve pri žebjalnikih za kotnike in spenjačih .....	228
Odpravljanje zagozditve pri žebjalnikih za lepenkarje .....	228
Odpravljanje zagozditve pri žebjalnikih za beton .....	229
Zamenjava baterije in razlaga stanj LED-diod .....	229
Navodila za vzdrževanje .....	229
Shranjevanje .....	230
Odpravljanje težav .....	231



**NEPRAVILNA IN NEVARNA  
UPORABA PLINSKEGA ORODJA  
PRIVEDE DO SMRTI ALI HUDIH  
POŠKODB. IZJEMNO POMEMBNO**

**JE, DA PREDVIDENI UPORABNIK PLINSKEGA  
ORODJA PRED UPORABO ORODJA  
PREBERE IN RAZUME TA PRIROČNIK.  
POSKRBI, DA BO TA PRIROČNIK NA  
VOLJO DRUGIM OSEBAM, PREDEN  
UPORABIJO PLINSKO ORODJE.**

**Ta priročnik shranite na varno mesto za  
prihodnjo uporabo.**

### Razlaga simbolov



Uporabljajte  
zaščito za oči



Opozorilo



Sproženje pritrdilnega  
elementa



Uporabljajte  
zaščito za sluh



Pred uporabo  
preberite priročnik



Nosite čelado



## Splošna opozorila

### Splošna varnostna opozorila



• **OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara, hudih poškodb in/ali smrti.

• Plinsko orodje in dodatke uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti. Uporaba plinskega orodja za nepredvidene delovne naloge lahko privede do nevarne situacije.

• Pri uporabi plinskega orodja bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z orodjem se lotite razumno. Plinskega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi plinskega orodja lahko privede do hudih telesnih poškodb.

• Tveganja za druge osebe mora oceniti uporabnik.



• Pri ravnanju s plinskim orodjem ter pri njegovi uporabi in servisiranju uporabljajte zaščito za oči z oznako CE, ki ščiti pred letječimi predmeti od spredaj in od strani.



• Na delovišču ali v njegovi bližini uporabljajte zaščito za sluh z oznako CE, da preprečite okvaro sluha. Nezaščiten izpostavljanje visokim ravnem hrupa lahko povzroči trajno, onesposabljačo izgubo sluha in druge težave, kot je tinitus (zvenenje, brenčanje, piskanje ali brenenje v ušesih). Ustrezne kontrole za zmanjšanje tveganja lahko vključujejo ukrepe, kot je uporaba dušilnih materialov, ki preprečijo »zvonjenje« obdelovanca.



• Priporočljivo je, da na delovišču nosite zaščito glave z oznako CE.


• Za zagotavljanje, da uporabniki plinskega orodja in vsi drugi delavci v njihovi bližini na delovišču uporabljajo osebno zaščitno opremo, kot je zaščita za oči, protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, čelada in/ali zaščita za sluh, je odgovoren delodajalec.

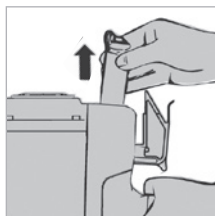
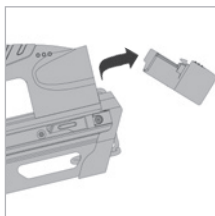
• Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, oblačili in rokavicami se ne približujte gibljivim delom, da se izognete hudim poškodbam. Nosite samo takšne rokavice, ki zagotavljajo dober otip ter varno upravljanje sprožilca in morebitnih nastavljalnih pripomočkov. Pri delu pri nizkih temperaturah nosite topla oblačila, da vaše roke ostanejo tople in suhe.

- Izogibajte se neugodni telesni drži. Stojte na trdni podlagi in vedno ohranajte ravnotežje. Plinsko orodje boste tako lahko bolje nadzirali v nepredvidenih situacijah.
- Preprečite nenamerno sprožitev. Pri prenašanju plinskega orodja ne držite prsta na sprožilcu.
- Upoštevajte, da je plinsko orodje vaš delovni pripomoček.
- S plinskim orodjem ne ravnajte neprimerno.
- Pred uporabo plinskega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače. Izvijač ali ključ, ki ostane na gibljivem delu plinskega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Plinsko orodje ni zasnovano za uporabo v eksplozivnem okolju, npr. ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Zaradi zasnove plinskega orodja nastajajo iskre in izpušni plin lahko privedejo do nevarnosti vžiga vnetljivega goriva ali plina. Plinskega orodja ne uporabljajte v takšnem okolju. Med uporabo in ravnanjem s plinskim orodjem in/ali gorivno celico ne kadite.
- Zagotovite, da gorljivi materiali niso izpostavljeni vročim izpušnim plinom.
- S plinskim orodjem ravnajte previdno, saj se lahko segreje, kar vpliva na prijem in nadzor.
- Poskrbite, da bo delovno območje čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljeno delovno območje lahko privede do nesreče.
- Plinsko orodje je treba uporabljati v dobro prezračenih okoljih. Ne vdihujte izpušnih par, dima ali plina, saj je to lahko nevarno za človeško telo.
- Pri neustreznih pogojih lahko iz baterije in/ali gorivne celice izteče tekočina; ne dotikajte se je. V primeru nenamerne stika jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite tudi zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije in/ali gorivne celice, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Pri običajnem delovanju se lahko sprošča majhna količina plina.
- Plinskega orodja ne uporabljajte, če ni v brezhibnem stanju.

- Plinsko orodje pred uporabo pregledjte in se prepričajte, da pravilno deluje. Preverite, ali so gibljivi deli morda neoparavnani ali sprjeti in ali je morda prisoten kakršen koli drug pogoj, ki bi lahko vplival na delovanje. Če je prisoten kateri koli od zgoraj navedenih pogojev, orodja ne uporabljajte, saj lahko pride do nepravilnega delovanja.
- Ko plinsko orodje pustite v položaju mirovanja, uporabite kavelj na pasu/škarniku ali pa orodje položite na njegovo sprednjo stran oz. na bok. Ne odložite ga tako, da je njegova konica usmerjena proti uporabniku ali kateri koli drugi osebi v bližini.
- Plinsko orodje lahko uporabljajo samo tehnično usposobljeni delavci, ki so prebrali navodila za uporabo/varnostna navodila in jih razumejo.
- Med uporabo plinskega orodja se vam otroci in drugi navzoči ne smejo približevati. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- Nedejavna plinska orodja, gorivne celice, polnilnike in baterije shranjujte zunaj doseg a otrok in ne dopustite, da bi jih uporabljale osebe, ki niso seznanjene s plinskim orodjem, dodatki ali temi navodili. Plinski žebjalniki so nevarni, če jih uporabljajo osebe, ki za to niso usposobljene.
- Plinskega orodja ne shranjujte pri temperaturah nad 49 °C (120 °F). Zaradi visoke temperature lahko pride do eksplozije ali požara in sproščanja vnetljivega plina. Ko plinskega orodja ne uporabljate, ga zaščitite pred viri visoke temperature ali neposredno sončno svetlobo.
- Plinskega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v plinsko orodje poveča tveganje za električni udar in/ali okvaro orodja.
- Vedno predvidevajte, da so v orodju pritrilni elementi. Malomarno ravnanje s plinskimi orodjem lahko privede do nepredvidenega sproženja pritrilnih elementov in telesnih poškodb.
- Plinskega orodja ne usmerjajte proti sebi ali komur koli v svoji bližini, ne glede na to, ali so v njem pritrilni elementi. Pri nepredvideni sprožitvi se izstreljeni pritrilni element in povzroči telesno poškodbo.
- Ne pretirajte v uporabi plinskega orodja. Izberite ustrezno plinsko orodje za vaše področje uporabe, saj boste tako lahko z njim bolje in varneje opravili delo, za katerega je bilo zasnovano.
- Plinskega orodja ne sprožite, če ni čvrsto prislono ob obdelovanec. Če plinsko orodje ni stiku z obdelovancem, lahko pride do odmika pritrilnega elementa od ciljnega mesta.
- S plinskim orodjem ne zabijajte materialov, ki so pretrdi ali premeški. Pritrdilni element se lahko od trdega materiala odbije in koga poškoduje, mehki material pa lahko pritrilni element z lahkoto predre in prosto odleti.
- Pritrdilnih elementov ne zabijajte v že zabite pritrilne elemente.
- Izjemno pazljivi bodite pri zabijanju pritrilnih elementov v obstoječe stene ali druga nepregledna področja, da ne pride do stika s skritimi predmeti ali osebami na drugi strani (npr. žice, cevi, električni kablji).
- Ko zabijete pritrilni element, se lahko plinsko orodje odbije (»povratni udarec«) in zato odmakne od delovne površine. Za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb vedno poskušajte obvladati povratni udarec na naslednje načine:
  - vedno ohranajte nadzor nad orodjem in bodite pripravljeni na to, da nevtralizirate običajne ali nenadne premike, kot je povratni udarec;
  - pustite, da se pri povratnem udarcu orodje odmakne od delovne površine;
  - ne zadržujte povratnega udarca, tako da bo plinsko orodje potisnjeno nazaj ob delovno površino;
  - z obrazom in deli telesa se ne približujte orodju.
- Pri delu v bližini roba obdelovanca ali pod ostrim kotom bodite previdni, da v kar največji meri omejite krušenje, cepitev, drobljenje ali prosto leteče oz. odbite zabijalne elemente, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Tega plinskega orodja ne uporabljajte za pritrjevanje električnih kablov. Orodje ni zasnovano za namestitve električnih kablov in lahko poškoduje izolirno oblogo električnih kablov ter tako povzroči nevarnost električnega udara ali požara. Poleg tega plinsko orodje ni zaščiteno pred stikom z električno energijo.
- Plinsko orodje uporabljajte samo za izvajanje tistih delovnih nalog, za katere je predvideno. Predvsem ga ne uporabljajte v funkciji kladiva. Udarci povečajo nevarnost zloma ohišja plinskega orodja in nenamerne izstrelitve pritrilnega elementa.
- Plinskega orodja ne uporabljajte, če varnostne opozorilne oznake manjkajo ali če so poškodovane.
- Upravljalnih elementov orodja ne odstranjujte, spreminjajte ali kako drugače onemogočajte. Orodja ne uporabljajte, če je kateri kol del upravljalnih elementov orodja onemogočen, odklopljen, spremenjen ali če ne deluje pravilno.



- Pred izvajanjem kakršnih koli nastavitev, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem plinskega orodja je treba s plinskega orodja odklopiti baterijo in gorivno celico. Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo nevarnost nenamerne sprožitve plinskega orodja.
  - Plinskega orodja ne smete spreminjati, razen na podlagi navodil v priročniku ali pisne odobritve podjetja Kyocera Unimerco Fastening. Če tega ne upoštevate, lahko pride do nevarnih situacij ali telesnih poškodb.
-  • Z rokami in telesom se ne približujte področju za izstrelitev pritrdilnih elementov na plinskem orodju.
- Plinskega orodja ne uporabljajte z nobenimi drugimi baterijami, razen s posebej označenimi baterijskimi sklopi, ki so priloženi temu plinskemu orodju.
  - Uporabljajte samo pritrdilne elemente, navedene v tehničnih specifikacijah, ki ste jih ob dobavi prejeli skupaj s tem priročnikom.
  - Pri ravnanju s pritrdilnimi elementi bodite previdni, saj imajo ostre robove in ostre konice.
  - Uporabljajte samo dodatke, ki jih je izdelal ali priporočil proizvajalec orodja, ali dodatke, ki ima enake zmogljivosti kot dodatki, ki jih je priporočilo podjetje Kyocera Unimerco Fastening.
  - Da preprečite nepredvideno sprožitve pritrdilnega elementa, ga vložite šele po vstavitvi baterije in gorivne celice.
  - Če se pritrdilni element v plinskem orodju zagoddi, odklopite baterijo in gorivno celico. Pri odstranjevanju zagodenega pritrdilnega elementa lahko pride do nenamerne sprožitve žebjalnika, če sta baterija in/ali gorivna celica priključeni.



- Pri odstranjevanju zagodenega pritrdilnega elementa bodite previdni. Mehanizem je morda stisnjen in pritrdilni element se lahko med poskusom odpravljanja zagodenega stanja silovito izstrelji.

- Gorivno celico in baterijo odstranite v naslednjih primerih:
  - orodje ni v uporabi;
  - izvajanje kakršnih koli vzdrževalnih del ali popravil;
  - odpravljanje zagoditve;
  - dviganje, spuščanje ali druga premestitev plinskega orodja na novo lokacijo;
  - plinsko orodje je zunaj nadzora ali kontrole uporabnika;
  - odstranjevanje pritrdilnih elementov iz magazina.

- Otroci se s to napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja orodja.
- Pri vzdrževanju plinskega orodja bodite previdni. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo dajte popraviti. Za podrobne informacije o pravilnem vzdrževanju plinskega orodja glejte navodila za vzdrževanje.
- Plinsko orodje ohranjajte v čistem stanju tako, da po delu z njega obrišete mast in/ali olje. Za čiščenje plinskega orodja ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev na osnovi topil. Lahko se zgodi, da zaradi topila začnejo propadati gumijasti in/ali plastični sestavni deli plinskega orodja. Plinsko orodje vam lahko zaradi mastnega držaja in ohišja po nesreči pade iz rok in povzroči telesne poškodbe osebe v bližini.
- Servis plinskega orodja naj opravi usposobljen serviser, ki lahko uporabi samo dele, ki jih dobavlja in priporoča podjetje Kyocera Unimerco Fastening. S tem se zagotovi ohranjanje varnega delovanja plinskega orodja.
- Uporabljajte samo maziva, ki jih priporoča podjetje Kyocera Unimerco Fastening/vaš najbližji prodajalec orodij TJEP.

### Opozorila o gorivni celici

- Uporabljajte samo gorivno celico, ki jo priporoča podjetje Kyocera Unimerco Fastening. Preberite varnostni list, da boste bolje seznanjeni z vsebino gorivne celice in prevoznimi predpisi.
- Gorivna celica je posoda z utekočinjenim plinom pod visokim tlakom. Vsebina gorivne celice je izjemno vnetljiva, zato je ne izpostavljajte iskram, plamenu, visokim temperaturam in eksplozivnemu okolju. Gorivne celice ne predrite in ne poskušajte odpreti posode. Gorivna celica vsebuje vnetljiv plin, čeprav se zdi prazna. Upoštevajte navodila za recikliranje gorivne celice.

- Prazno gorivno celico reciklirajte v skladu z lokalno zakonodajo. Prazne gorivne celice ne poskušajte ponovno napolniti ali sežgati.
- Gorivne celice oz. orodij z vloženo gorivno celico ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Preprečite izpostavitve gorivnih celic temperaturam nad 49 °C(120 °F). Pregrevanje gorivne celice lahko privede do eksplozije ali požara.
- Z gorivnimi celicami ravnajte previdno in preverite, ali so morda poškodovane. Poškodovane gorivne celice lahko raznese, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

#### Opozorila o polnilniku in baterijah

- Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je navedlo podjetje Kyocera Unimerco Fastening. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskega sklopa, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugo vrsto baterijskega sklopa.
- Vtič polnilnika mora ustrezati vtičnici. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Pri delu z električnimi napravami se izogibajte stiku telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- Baterije oz. polnilnika ne izpostavljajte dežju, snegu ali mokroti in ju ne potopite v vodo ali druge tekočine, saj to poveča nevarnost električnega udara.
- S kablom ne ravnajte neprimerno. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop plinskega orodja. Kabel zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi in gibljivimi deli. Polnilnika baterij ne uporabljajte, če je poškodovan njegov kabel ali če je okvarjen sam polnilnik. Poškodovani ali zavozlani kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- Polnilnika baterij ne uporabljajte v eksplozivnem okolju. Ta električna naprava ni zasnovana za uporabo v takšnem okolju.
- Baterijski vložek polnite pri sobni temperaturi od 0 °C do 49 °C (od 32 °F do 120 °F). Baterije ne polnite zunaj ali pri temperaturi pod 0 °C (32 °F). Pred polnjenjem pustite, da se vroč baterijski vložek ohladi.
- Polnilnika ali ohišja baterije ne predrete oz. ga ne poskušajte odpreti.

- Polnilnika baterij z ničemer ne prekrivajte.
- Kot vir energije za polnilnik baterij ne uporabljajte transformatorja za zvišanje napetosti ali generatorja z motorjem.
- Ne polnite nepolnljivih baterij.
- Pri polnjenju mora biti polnilnik baterij v dobro prezračevanem prostoru.
- Kadar baterijskega sklopa ne uporabljajte, ga hranite ločeno od tekočin in kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med poloma. Zaradi kratkega stika med poloma baterije lahko pride do opeklina ali požara.
- Baterijo in polnilnik reciklirajte v skladu z lokalno zakonodajo. Baterije/polnilnika ne sežigajte oziroma je/ga ne poskušajte predreti in zdrobiti.
- Baterije oz. plinskih orodij z vloženo baterijo ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Preprečite izpostavitve baterij temperaturam nad 49 °C(120 °F). Pregrevanje baterije lahko privede do eksplozije ali požara.

#### Polnilnik baterij

Skupni čas polnjenja	120 min
Sprožitve pred ponovnim polnjenjem	8.000 sprožitve
120 min	8.000 sprožitve
2 min	200 sprožitve
Delovna temperatura	Od 0 °C do 49 °C (od 32 °F do 120 °F)
Temperaturno območja shranjevanja	Od -20 °C do 85 °C (od -4 °F do 185 °F)
Vlažnost, nekondenzirajoča	0-95-% relativna vlažnost

#### Predvidljive nevarnosti

- Informacije za izvedbo ocene tveganja teh nevarnosti in uvedbo ustreznih kontrol so bistvenega pomena.
- Med delovanjem se lahko sproščajo delci obdelovanca in pritrilnega/zbirnega sistema.
- Uporabnik lahko pri daljši uporabi plinskega orodja čuti neugodej v rokah, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.

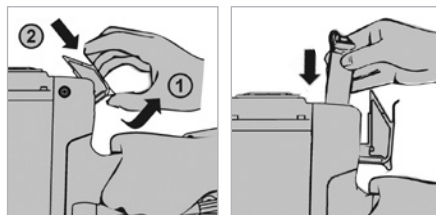
- Izpostavljenost tresljam lahko povzroči onesposabljaljoče poškodbe živcev ter slabo prekrvavitev dlani in rok.
- Če se pri uporabniku pojavijo simptomi, kot je vztrajno ali ponavljajoče se neugodje, bolečina, kljuvajoč ali boleč občutek, mravljinčenje, odrevenelost, pekoč občutek ali togost, so to opozorilni znaki, ki se jih ne sme prezreti. Uporabnik se mora o celotnem obsegu dejavnosti posvetovati z usposobljenim zdravstvenim strokovnjakom.
- Uporabnik mora pri uporabi plinskega orodja imeti primerno, vendar ergonomsko držo. Stojte na trdni podlagi in se izogibajte prisilnim držam ter izgubi ravnotežja.
- Oprijem pri držanju plinskega orodja naj bo rahel, toda varen, saj je pri večji sili prijema praviloma tveganje zaradi tresljev večje.
- Obstajajo lahko preostala tveganja, povezana s ponavljajočimi se delovnimi nevarnostmi, kot je trajanje uporabe v zvezi z delovnimi položaji in silami. Priporočljivo je, da se seznanite s standardoma EN 1005-3 in EN 1005-4, ki vsebujeta te informacije.
- Zdrsi, zdrsljaji in padci so glavni vzroki poškodb na delovnem mestu. Pri uporabi plinskega orodja bodite pozorni na spolzke površine.
- V neznanih okoljih bodite še posebej previdni. Obstajajo lahko skrite nevarnosti, kot so električni vodniki ali drugi komunalni vodi.
- Če orodje uporabljate v območju, kjer je statični prah, lahko pride do širjenja prahu in nevarnosti.
- Povzročene nevarnosti v zvezi s prahom ali izpušnimi plini je treba prednostno obvladovati na mestu njihovega nastanka.
- Preprečite vsesavanje prahu v žebjalnik med njegovim delovanjem, saj lahko to povzroči okvaro.

## Navodila za uporabo

### Vlaganje in odstranjevanje gorivne celice

- Vratca gorivne celice odprete tako, da jih povlečete in zavrtite.
- Gorivno celico vstavite v komoro. Šobo gorivne celice poravnajte s stebлом za gorivo na plinskem orodju.

- Zaprite vratca gorivne celice.



### Vlaganje in odstranjevanje pritrdilnega elementa

- Najprej vstavite baterijo in gorivno celico, šele potem vložite pritrdilne elemente. Če pritrdilni element vložite pred priključitvijo baterije in/ali gorivne celice, lahko pride do nenamerne izstrelitve pritrdilnega elementa.
- Pri vlaganju pritrdilnega elementa usmerite šobo v stran od morebitnega oseba in s prstom se ne približujte sprožilcu.

### Za magazin brez prislona

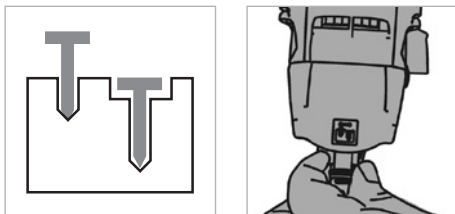
- Pritrdilni element vložite tako, da potisnete trak za pritrdilne elemente v magazin.
- Pritisnite vzvod za sprostitve in povlecite potiskalo tako, da je za trakom za pritrdilne elemente.
- Previdno sprostite potiskalo, da se trak za pritrdilne elemente zaskoči.
- Za odstranjevanje pritrdilnega elementa z magazina pritisnite vzvod za sprostitve na potiskalu, nato pa plinsko orodje nagnite in potisnite trak za pritrdilne elemente na zadnji konec magazina.
- Trak za pritrdilne elemente odstranite tako, da ga izvlečete.

### Pri 3-stopenjski izvedbi magazina upoštevajte isto varnostno opozorilo in nadaljujte s spodaj navedenimi koraki.

- Pritrdilne elemente vložite tako, da potiskalo povlečete nazaj, da se zaskoči na magazin v zadnjem položaju.
- Trak za pritrdilne elemente potisnite v magazin.
- Previdno sprostite potiskalo, da se trak za pritrdilne elemente zaskoči.
- Pritrdilni element s plinskega orodja odstranite tako, da potiskalo povlečete v zadnji položaj za zaskočenje. Pritrdilni element izvlecite iz magazina.

## Nastavitev globine zabijanja

- Pri plinskem orodju je na voljo nastavitev globine zabijanja. Pred začetkom dela preizkusite globino zabijanja na odpadnem kosu materiala.
- Za nastavitev globine zabijanja obrnite predviden gumb.
- Ponavljajte zgoraj navedeni postopek, dokler ne določite zelene nastavitve globine zabijanja.



**Posebno navodilo za žebjalnike za beton: za nastavitev globine potisnite potiskalo vstran.**

## Sprožitev plinskega orodja

- Plinsko orodje je opremljeno samo s sistemom za popolno zaporedno sprožitev.
- Plinsko orodje sprožite tako, da varovalo pritisnete ob obdelovanec, nato pa pritisnete sprožilec.
- Če želite plinsko orodje ponovno sprožiti, morate pred ponovitvijo zgoraj navedenega postopka popolnoma sprostiti varovalo in spustiti sprožilec.
- Preden pritisnete sprožilec, morate pritiskati ob obdelovanec.

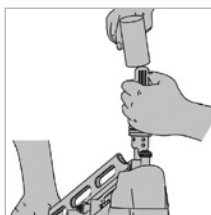
## Uporaba plinskega orodja

- Za zagotavljanje pravilnega delovanja in preprečevanje pregrevanja ali dušenja plinskega orodja hitrost zabijanja ne sme presegati 1.000 sprožitev/uro in 4.000 sprožitev/dan pri optimalnih delovnih pogojih. Visoke temperature in/ali velike nadmorske višine zmanjšajo največje možno število sprožitev na dan.

## Odpravljanje zagozditve pri žebjalnikih za kotnike in spenjačih

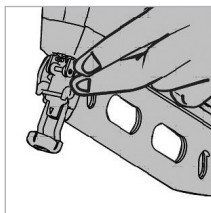
- Pred izvajanjem kakršnih koli ukrepov v primeru zagozdenega pritrilnega elementa najprej odklopite gorivno celico in baterijo.
- Sprostite potiskalo, da ne bo pritiskalo na trak za pritrilne elemente.

- Uporabite ustrezno orodje, npr. izvijač Phillips št. 2, ki ga vstavite v kanal za zabijanje.
- S kladivom rahlo udarite po izvijaču, da ploščati nastavek izvijača potisnete nazaj in sprostite zagozden element.
- Zagozden pritrilni element odstranite z dolgimi ploščatimi kleščami ali podobnim orodjem. Pritrilnega elementa ne odstranjujte z roko.
- Če vam zagozdenega pritrilnega elementa ni uspelo odstraniti na zgoraj opisan način, se obrnite na prodajalca orodij TJEP.



## Odpravljanje zagozditve pri žebjalnikih za lepenkarje

- Pred izvajanjem kakršnih koli ukrepov v primeru zagozdenega pritrilnega elementa najprej odklopite gorivno celico in baterijo.
- Sprostite potiskalo, da ne bo pritiskalo na trak za pritrilne elemente.
- Pokrov vijaka vodila odprite tako, da sprostite zatik.
- *Pri orodju TJEP ST-15/50 GAS: odvijete 2 vijaka na konici.*
- Zagozden pritrilni element odstranite z dolgimi ploščatimi kleščami ali podobnim orodjem. Pritrilnega elementa ne odstranjujte z roko.
- Ko odpravite zagozditev, pritrдите pokrov vijaka vodila.
- *Pri orodju TJEP ST-15/50 GAS: ponovno namestite konico.*



## Odpravljanje zagozditve pri žebličalnikih za beton

- Pred izvajanjem kakršnih koli ukrepov v primeru zagozdenega pritrdilnega elementa najprej odklopite gorivno celico in baterijo.
- Sprostite potiskalo, da ne bo pritiskalo na trak za pritrdilne elemente.
- Magazin odstranite tako, da sprostite zaporo magazina.
- Odstranite šobo, odpravite zagozditev in ponovno sestavite orodje.

## Zamenjava baterije in razlaga stanj LED-diod

- Plinskemu orodju sta priloženi 2 bateriji. Da se nova baterija do konca napolni, se mora polniti 1 ½ ure.
- Če je polnilnik baterij priključen na vir električne energije in v njem ni nobene baterije, sveti zelena LED-dioda s strelo.
- Ko se baterija polni, začne LED-indikator na polnilniku baterij svetiti rdeče.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, začne drugi LED-indikator svetiti zeleno.
- V primeru nenormalne temperature baterije rdeča in zelena LED-dioda utripata usklajeno.
- V primeru okvarjene baterije rdeča in zelena LED-dioda utripata neusklajeno.
- Ob priključitvi plinskega orodja na napolnjeno baterijo začne LED-indikator na orodju svetiti zeleno.

Stanje LED-indikatorja na polnilniku baterij			
	Stanje	Rdeča LED-dioda	Zelena LED-dioda
1	Mirovanje – vhodno napajanje je na voljo	NE SVETI	SVETI
2	Baterija je nameščena in se polni	SVETI	NE SVETI
3	Baterija je popolnoma napolnjena	NE SVETI	SVETI
4	Zaščita pred previsoko temperaturo	Utripa (sveti 0,5 s/ ne sveti 0,5 s)	Utripa (sveti 0,5 s/ ne sveti 0,5 s)
5	Okvarjena baterija	Utripa (ne sveti 0,5 s/sveti 0,5 s)	Utripa (sveti 0,5 s/ ne sveti 0,5 s)

Stanje	Pomen
Več kot 80-% napoljenost baterije	Vse LED-diode svetijo zeleno
Napoljenost baterije je med 80 % in 60 %	Dve LED-diodi svetita zeleno
Napoljenost baterije je med 60 % in 40 %	Ena LED-dioda sveti zeleno
Napoljenost baterije je med 40 % in 20 %	Ena LED-dioda utripa zeleno
Manj kot 20-% napoljenost baterije	Ena rdeča LED-dioda

## Navodila za vzdrževanje

### Splošno vzdrževanje

- Redno čistite filter za vsesani zrak, da ohranite polno zmogljivost orodja.
- Za zagotovitev ohranjanja plinskega orodja v varnem delovnem stanju sta odgovorna delodajalec in uporabnik. Poleg tega lahko popravila plinskega orodja izvaja samo pooblaščen servisno osebje TJEP ali distributerji TJEP, ki morajo uporabljati dele in dodatke, ki jih dobavlja ali priporoča podjetje Kyocera Unimerco Fastening.
- Plinsko orodje vedno vzdržujete v čistem stanju. S suho, čisto krpo obrišite mast ali olje, da vam plinsko orodje po nesreči ne pade na tla. Za čiščenje plinskega orodja ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev na podlagi topil, saj nekatera topila poškodujejo ali oslabijo sestavne dele orodja.
- Če obstaja kakršen koli dvom, orodja NIKAKOR ne uporabite.

## **Mazanje in čiščenje**

- Glejte spletno stran:  
[www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

## **Hladno vreme**

- Pri temperaturah pod  $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $19\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) uporaba plinskega orodja ni priporočljiva. Zaradi hladnega vremena je zmanjšana učinkovitost izgorovanja in zmogljivost baterije.

## **Shranjevanje**

- Če orodja dalj časa ne uporabljate, na dele iz jekla nanesite tanko plast maziva, da preprečite rjavenje. Plinskega orodja ne shranjujte v hladnem okolju. Kadar žebličalnika ne uporabljate, ga shranite na toplo in suho mesto. Shranjujte zunaj dosega otrok.

## Odpravljanje težav

Stanje	Pomen
Sveti rdeča indikatorska lučka LED in plinsko orodje ne deluje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raven napoljenosti baterije je morda prenizka.</li> <li>Baterijo zamenjajte s popolnoma napolnjeno baterijo.</li> </ul>
Plinsko orodje deluje normalno, vendar pritrdilnih elementov ne zabija do poravnane položaja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Globino zabijanja nastavite na najgloblji položaj.</li> <li>Z ustreznim čistilnim sredstvom očistite cilinder. Glejte spletno stran: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Preglejte baterijo in gorivno celico ter ju po potrebi zamenjajte.</li> <li>Pred sprožitvijo sprožilca pritisnite varovalo in ga zadržite za 1 minuto. Če se plinsko orodje ne sproži, morda pušča tesnilo nad zgorevalno komoro. Za servis se obrnite na svojega najbližjega prodajalca.</li> </ul>
Ventilator ne deluje in LED-indikator sveti rdeče.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterija je popolnoma izpraznjena. Baterijo zamenjajte s popolnoma napolnjeno baterijo.</li> <li>Če se zgoraj navedena možnost ne obnese, se za servis obrnite na svojega najbližjega prodajalca.</li> </ul>
Baterija se ne polni oz. se polnilnik baterij med polnjenjem segreva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zamenjajte baterijo. Če s tem ukrepom odpravite težavo, gre za poškodovano baterijo.</li> <li>Polnilnik se morda pregreva. Počakajte 30 min, nato pa poskusite znova.</li> <li>Če baterija v plinskem orodju deluje normalno, vendar je s polnilnikom baterij ni mogoče polniti, zamenjajte polnilnik baterij.</li> </ul>
Polnilnik baterij se segreva, povzroča hrup in iz njega se začenja kaditi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Polnilnik baterij je poškodovan, zato ga ne smete več uporabljati. Polnilnik baterij takoj odklopite in ga zamenjajte z novim.</li> </ul>
Delovni kontaktni element (varovalo) ni do konca pritisnjen in plinskega orodja ni mogoče uporabljati.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Delovni kontaktni element je zvit ali pa se je v notranjosti vodila varnostnega mehanizma sprijelo nekaj umazanije. Očistite varnostno vodilo. Predstavniki servisnega centra naj poskrbi za popravilo ali zamenjavo delovnega kontaktnega elementa.</li> <li>Aktiviran je blokirni mehanizem. Vložite več pritrdilnih elementov.</li> </ul>
Plinsko orodje ne deluje, zelen LED-indikator pa sveti in ventilator lahko deluje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gorivna celica je prazna. Zamenjajte jo z novo gorivno celico.</li> <li>Žica vžigalne svečke je razrahljana – odstranite pokrovček in preverite vžigalno žico.</li> <li>Vžigalna svečka je umazana. Očistite vžigalno svečko.</li> <li>Če se ne obnese nobena od zgoraj navedenih možnosti, se za servis obrnite na svojega najbližjega prodajalca.</li> </ul>
Plinsko orodje deluje normalno, vendar ne zabija pritrdilnih elementov.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uporabljajte napačno vrsto pritrdilnih elementov. Začnite uporabljati ustrezne pritrdilne elemente.</li> <li>Očistiti je treba cilinder.</li> <li>Pritrdilni element je zagozden – pred uporabo odstranite zagozden pritrdilni element.</li> <li>Potiskalo pritrdilnega elementa se ni pravilno zaskočilo s trakom za pritrdilne elemente. Prilagodite tako, da se popolnoma zaskoči.</li> </ul>
Zgorevalna komora se ne vrne v začetni položaj.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Delovni kontaktni element (varovalo) je zvit ali umazan. Preverite delovni kontaktni element in ga popravite ali zamenjajte. Očistite varnostno vodilo.</li> </ul>
Vodilo se ni vrnilo v začetni položaj; pogostost sprožitve v prazno se povečuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Preverite in zamenjajte s polno baterijo.</li> <li>Plinsko orodje očistite z ustrežno čistilno tekočino. Glejte spletno stran: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Preverite stanje obrabe batnega obročka.</li> <li>Morda je prišlo do pregrevanja plinskega orodja. Očistite ali zamenjajte filter za vsesani zrak.</li> </ul>
Videti je, da plinsko orodje izgublja moč.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Preverite gorivno celico.</li> <li>Morda je prišlo do pregrevanja plinskega orodja. Očistite ali zamenjajte filter za vsesani zrak.</li> <li>Preverite žico vžigalne svečke.</li> <li>Plinsko orodje očistite z ustrežno čistilno tekočino.</li> </ul>
Če pride do napake, ki ni zgoraj navedena, prenehajte uporabo plinskega orodja in se za servis obrnite na svojega najbližjega prodajalca.	

# PLYNOVÉ KLINCOVAČKY TJEP

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A NÁVOD NA POUŽÍVANIE

### ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV

#### Obsah

Vysvetlenie symbolov .....	212
Všeobecné výstrahy .....	213
Výstrahy týkajúce sa palivových článkov.....	215
Výstrahy týkajúce sa nabíjačky a batérie .....	215
Nabíjačka batérie.....	216
Predvídateľné nebezpečenstvá .....	216
Návod na používanie.....	217
Vloženie a vybratie palivového článku.....	217
Vloženie a vybratie spojovacieho prvku .....	217
Nastavenie hĺbky nastreľovania .....	218
Spustenie plynového nástroja .....	218
Prevádzka plynového nástroja .....	218
Odstánenie zaseknutia pre klincovačky na strešné klince a zošivačky .....	218
Odstánenie zaseknutia pre klincovačky na klince s polkruhovou hlavou .....	218
Odstánenie zaseknutia pre klincovačky na stavebné klince .....	219
Nabíjanie batérie a vysvetlenie kontroliek .....	219
Návod na údržbu .....	219
Skladovanie .....	220
Riešenie problémov.....	221



**NESPRÁVNE A RISKANTNÉ  
POUŽÍVANIE PLYNOVÉHO  
NÁSTROJA Povedie k ÚMRTIU  
ALEBO VÁŽNEMU PORANENIU.**

**JE VEĽMI DÔLEŽITÉ, ABY SI OSOBA, KTORÁ  
BUDE POUŽÍVAŤ PLYNOVÝ NÁSTROJ,  
PREČÍTALA TENTO NÁVOD A POROZUMELA  
MU EŠTE PRED POUŽÍVANÍM NÁSTROJA.  
UCHOVAJTE TENTO NÁVOD K DISPOZÍCII  
AJ PRE ĎALŠIE OSOBY, ABY SI HO MOHLI  
PREČITAŤ PRED POUŽÍVANÍM NÁSTROJA.**

**Tento návod si starostlivo uschovajte pre  
prípád potreby v budúcnosti.**

#### Vysvetlenie symbolov



Používajte  
prostriedky na  
ochranu zraku



Výstraha



Vystrelenie  
spojovacieho  
prvku



Používajte  
prostriedky na  
ochranu sluchu



Pred používaním  
si prečítajte  
návod



Používajte  
prilbu





## Všeobecné výstrahy

### Všeobecné bezpečnostné výstrahy



• **VÝSTRAHA:** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru, vážnemu zraneniu alebo smrti.

• Plánové náradie a príslušenstvo používajte v súlade s týmito pokynmi so zohľadnením pracovných podmienok a práce, ktorá sa má vykonať. Používanie plynového nástroja na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

• Keď pracujete s plynovým nástrojom, buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a riadte sa zdravým rozumom. Nepoužívajte plynový nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní plynového nástroja môže viesť k vážnemu zraneniu.

• Operátor musí posúdiť riziká pre iné osoby.



• Pri manipulácii, používaní a údržbe plynového nástroja používajte ochranu zraku s označením CE s prednou a bočnou ochranou pred letiacimi predmetmi.



• Na pracovisku alebo v jeho blízkosti si chráňte sluch používaním ochrany sluchu s označením CE. Nechránené vystavenie vysokým hladinám hluku môže spôsobiť trvalú stratu sluchu a iné problémy, napríklad tinitus (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach). Primerané opatrenia na zníženie rizika môžu zahŕňať napríklad tlmiace materiály na zabránenie „zvoneniu“ obrobkov.



• Na pracovisku sa odporúča používať ochranu hlavy s označením CE.

• Je povinnosťou zamestnávateľa presadzovať, aby používatelia plynových nástrojov a všetky ostatné osoby nablízku na pracovisku používali osobné ochranné prostriedky ako ochranné okuliare, protiprachovú masku, protišmykovú bezpečnostnú obuv, prilbu a/alebo chrániče sluchu.

• K práci sa príslušne oblečte. Nenoste voľný odev ani bižutériu. Vlasy, šaty a rukavice udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí. Používajte len rukavice s dostatočnou citlivosťou na bezpečné ovládanie spúšte a prípadných nastavovacích zariadení. Pri práci v chladnom prostredí nosíte teplé oblečenie a udržiavajte ruky teplé a suché.

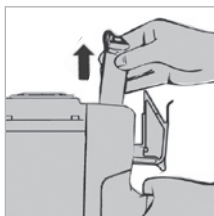
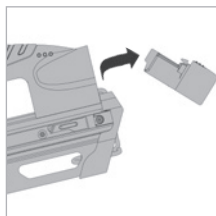
- Pri práci sa nepreťažujte. Vždy stojte správnym spôsobom a udržiavajte rovnováhu. Umožňujú to lepšie ovládanie plynového nástroja v nepredvídateľných situáciách.
- Dávajte si pozor na neúmyselné spustenie. Plynový nástroj neprenášajte s prstom na spúšti.
- Považujte plynový nástroj za pracovný nástroj.
- S nástrojom sa nebláznite.
- Pred používaním plynového nástroja odstráňte prípadné nastavovacie kľúče. Kľúč ponechaný pripojený k pohyblivej časti nástroja môžu spôsobiť zranenie.
- Plynový nástroj nie je navrhnutý na používanie vo výbušných atmosférach, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Pri používaní plynového nástroja sa tvoria iskry a výfuk taktiež predstavuje nebezpečenstvo vznietenia vysokohorľavého paliva alebo plynu. Nepoužívajte plynový nástroj v takomto prostredí. Nefajčite počas používania alebo manipulácie s týmto plynovým nástrojom a/alebo palivovým článkom.
- Dbajte na to, aby horľavé materiály neboli vystavené horúcim výfukovým plynom.
- S plynovým nástrojom manipulujte opatrne, pretože sa môže veľmi zahriať, čo môže mať vplyv na uchopenie a ovládanie.
- Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Znečistené alebo tmavé miesta sú náchyľnejšie na výskyt nehôd.
- Plynový nástroj sa musí používať na dobre vetraných miestach. Nevychújajte splodiny, výpary ani plyn, pretože sú potenciálne nebezpečné pre ľudské telo.
- Pri hrubom zaobchádzaní môže z batérie a/alebo palivových článkov uniknúť kvapalina; vyhýbajte sa kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina unikajúca z batérie a/alebo palivového článku môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- Pri bežnej činnosti sa môže uvoľňovať malé množstvo plynu.
- Nepoužívajte plynový nástroj, ak nie je v dobrom prevádzkyschopnom stave.

- Plynový nástroj pred používaním skontrolujte, či je v dobrom prevádzkyschopnom stave. Skontrolujte nesprávne zarovnanie alebo zaseknutie pohyblivých súčastí a iné podmienky, ktoré môžu mať vplyv na používanie nástroja. V prípade ktorejkoľvek z uvedených situácií nástroj nepoužívajte, pretože môže dôjsť k poruche.
- Keď plynový nástroj nepoužívate, použite opaskový alebo trávový hák alebo ho umiestnite na prednej alebo bočnej strane nástroja. Nenechávajte ho položený tak, aby predná časť smerovala k operátorovi alebo inej osobe.
- Plynový nástroj môžu používať len technicky kvalifikované osoby, ktoré si prečítali a pochopili prevádzkové a bezpečnostné pokyny.
- Pri používaní plynového nástroja udržujte deti a ostatné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.
- Nepoužívané plynové nástroje, palivové články, nabíjačky a batérie skladujte mimo dosahu detí a neumožňujte osobám, ktoré nie sú oboznámené s plynovým nástrojom, prístupom alebo s týmito pokynmi, aby zariadenie používali. Plynové klinčovačky sú v rukách nekvalifikovaných osôb nebezpečné.
- Neskladujte plynový nástroj pri teplotách nad 49 °C (120 °F). Vysoké teploty môžu viesť k výbuchu alebo požiaru a uvoľňovaniu horľavého plynu. Keď sa plynový nástroj nepoužíva, chráňte ho pred zdrojmi vysokých teplôt alebo priamym slnečným svetlom.
- Nevystavujte plynový nástroj dažďu ani vlhkosti. Ak sa do plynového nástroja dostane voda, zvyšuje sa tým riziko zasiahnutia elektrickým prúdom alebo poškodenia nástroja.
- Vždy predpokladajte, že plynový nástroj obsahuje spojovací materiál. Neopatrné zaobchádzanie s plynovým nástrojom môže viesť k nečakanému vystreleniu spojovacích prvkov a zraneniu.
- Nemieťte plynovým nástrojom na seba ani na kohokoľvek nablízku bez ohľadu na to, či obsahuje spojovací materiál. Neočakávané spustenie vystrelí spojovací prvok a spôsobí zranenie.
- Plynový nástroj nepreťažujte. Používajte správny nástroj podľa aktuálnej potreby, pretože správny nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, na ktorý bol navrhnutý.
- Nespúšťajte plynový nástroj, ak nie je pevne opretý o obrobok. Ak sa plynový nástroj nedotýka obrobku, spojovací prvok sa môže vychýliť od cieľa.
- Nepoužívajte plynový nástroj na materiály, ktoré sú príliš tvrdé alebo príliš mäkké. Tvrdý materiál môže odraziť prvok a zraniť ľudí, cez mäkký materiál môže prvok preletieť.
- Nestriehajte spojovacie prvky do iných spojovacích prvkov.
- Pri strieľaní spojovacích prvkov do existujúcich stien alebo iných uzavretých priestorov postupujte mimoriadne opatrne, aby nedošlo ku kontaktu so skrytými objektmi alebo osobami na druhej strane (ako sú napr. drôty, rúry, elektrické káble).
- Po vystrelení spojovacieho prvku sa plynový nástroj môže odraziť („spätný ráz“), čo spôsobí, že odskočí od pracovného povrchu. Znížte riziko zranenia správnym zvládaním spätného rázu:
  - nástroj majte neustále pod kontrolou a buďte pripravení reagovať na bežné alebo náhle pohyby, ako je napríklad spätný ráz,
  - nechajte nástroj, aby pri spätnom ráze odskočil od pracovného povrchu,
  - nebráňte spätnému rázu, aby sa plynový nástroj znova neoprel o pracovný povrch,
  - nepribližujte tvár a ani iné časti tela k nástroju.
- Pri práci v blízkosti okraja obrobku alebo pod strmými uhlami si dávajte pozor, aby sa minimalizovalo zlomenie, delenie, štiepenie, voľné odletovanie alebo odrážanie spojovacích prvkov, ktoré môžu spôsobiť zranenie.
- Nepoužívajte tento plynový nástroj na upevňovanie elektrických káblov. Nie je navrhnutý na inštaláciu elektrických káblov, pretože môže poškodiť ich izoláciu a spôsobiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru. Plynový nástroj ani nie je izolovaný tak, aby mohol prichádzať do kontaktu s elektrinou.
- Nepoužívajte plynový nástroj na vykonávanie iných činností okrem tých, na ktoré je určený. Predovšetkým ho nepoužívajte ako kladivo. Nárazy na plynový nástroj zvýšia riziko poškodenia tela nástroja a náhodného vystrelenia spojovacieho prvku.
- Nepoužívajte plynový nástroj, ak výstražné štítky chýbajú alebo sú poškodené.
- Neodstraňujte ovládacie prvky, nezasahujte do nich ani ich inak neznefunkčňujte. Nepoužívajte nástroj, ak niektoré ovládacie prvky sú znefunkčnené, odpojené, pozmienené alebo nefungujú správne.

- Pred akýmkoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo uložením plynového nástroja odpojte batériu a palivový článok od plynového nástroja. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia plynového nástroja.
- Plynový nástroj sa nemá upravovať, pokiaľ to nie je uvedené v návode alebo písomne povolené spoločnosťou Kyocera Unimerco Fastening. Nedodržanie tejto podmienky môže viesť k nebezpečným situáciám alebo zraneniam.



- Udržujte ruky a telo mimo oblasti vystreľovania spojovacích prvkov plynového nástroja.
- Nepoužívajte plynový nástroj s inými ako špeciálnymi batériami dodávanými s týmto plynovým nástrojom.
- Používajte len spojovacie prvky určené v technických špecifikáciách dodaných s týmto návodom.
- Buďte opatrní pri manipulácii so spojovacími prvkami, môžu mať ostré hrany a ostré hroty.
- Používajte len príslušenstvo vyrábané alebo odporúčané výrobcom nástroja alebo príslušenstvo s rovnakými výkonovými charakteristikami ako príslušenstvo odporúčané spoločnosťou Kyocera Unimerco Fastening.
- Spojovacie prvky vložte až po vložení batérie a palivového článku, aby sa predchádzalo neželanému vystreleniu spojovacieho prvku.
- Ak sa v plynovom nástroji zasekne spojovací prvok, odpojte batériu a palivový článok. Ak batéria alebo palivový článok zostanú pripojené, klincovačka sa pri odstraňovaní zaseknutého spojovacieho prvku môže nechtiac aktivovať.



- Pri odstraňovaní zaseknutého spojovacieho prvku postupujte opatrne. Mechanizmus môže byť pod tlakom a pri pokuse o uvoľnenie zaseknutia môže dôjsť k vystreleniu spojovacieho prvku.

- Vyberte palivový článok a batériu v týchto prípadoch:
  - keď sa nástroj nepoužíva,
  - pri vykonávaní akejkoľvek údržby alebo opravy,
  - pri odstraňovaní zaseknutia,
  - pri zdvíhaní, spúšťaní alebo inom premiestňovaní plynového nástroja na nové miesto,
  - keď plynový nástroj nie je pod dohľadom alebo kontrolou operátora,
  - pri vyberaní spojovacích prvkov zo zásobníka.

- Deti sa nesmú hrať s nástrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- S plynovým nástrojom zaobchádzajte opatrne. V prípade poškodenia ho používajte až po oprave. Podrobné informácie o správnej údržbe plynového nástroja sa nachádzajú v návode na údržbu.
- Plynový nástroj uchovávajte v čistom stave, po práci utrite vazelinu a/alebo olej. Na čistenie plynového nástroja nepoužívajte žiaden čistiaci prostriedok na báze rozpúšťadla. Rozpúšťadlo by mohlo poškodiť gumové alebo plastové komponenty plynového nástroja. Mastná rukoväť a telo nástroja môžu spôsobiť náhodné spadnutie plynového nástroja a zraníť osobu nablízku.
- Údržbu plynového nástroja smie vykonávať len kvalifikovaná osoba len pomocou dielov dodávaných alebo odporúčaných spoločnosťou Kyocera Unimerco Fastening. Tým sa zaručí zachovanie bezpečnosti plynového nástroja.
- Používajte len mazivá odporúčané spoločnosťou Kyocera Unimerco Fastening alebo miestnym predajcom produktov TJEP.

### Výstrahy týkajúce sa palivových článkov

- Používajte len palivové články odporúčané spoločnosťou Kyocera Unimerco Fastening. Prečítajte si kartu bezpečnostných údajov materiálu, ktorá obsahuje podrobnejšie informácie o obsahu palivových článkov, a dodržujte predpisy týkajúce sa prepravy.
- Palivový článok je nádoba so skvapalneným plynom pod vysokým tlakom. Obsah palivového článku je extrémne horľavý, udržujte ho mimo dosahu iskier, ohňa, vysokých teplôt a prostredí s nebezpečenstvom výbuchu. Palivový článok neprepichujte ani sa nepokúšajte nádobu otvoriť. Palivový článok obsahuje horľavý plyn, aj keď sa javí ako prázdny. Postupujte podľa pokynov na recykláciu palivového článku.

- Prázdny palivový článok recyklujte v súlade s miestnymi zákonmi. Nepokúšajte sa dobíjať palivový článok ani spaľovať prázdny palivový článok.
- Nevystavujte palivový článok ani nástroje s vloženým palivovým článkom priamemu slnku. Neskladujte palivové články pri teplotách nad 49 °C (120 °F). Prehriatie palivového článku môže spôsobiť výbuch alebo požiar.
- S palivovými článkami zaobchádzajte opatrne a kontrolujte poškodenia. Poškodené palivové články môžu vybuchnúť a spôsobiť zranenie.

### Výstrahy týkajúce sa nabíjačky a batérie

- Batérie nabíjajte len nabíjačkou určenou spoločnosťou Kyocera Unimerco Fastening. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérií, môže pri použití s inou batériou spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- Zástrčka nabíjačky musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickými zariadeniami sa vyhýbajte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory a chladničky. Ak je vaše telo v spojení so zemou, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte batériu ani nabíjačku dažďu, snehu ani mokrym podmienkam a neponárajte batériu ani nabíjačku do vody ani iných tekutín, pretože to zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nesprávjajte sa nešetne ku káblu. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie nástroja, na jeho vešanie, ani zaň neťahajte pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiajte mimo tepelných zdrojov, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Nabíjačku batérií nepoužívajte, keď je poškodený napájací kábel alebo keď je pokazená. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nabíjačku batérií nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu. Toto elektrické zariadenie nie je určené na používanie v takomto prostredí.
- Batériu nabíjajte pri okolitej teplote 0 °C až 49 °C (32 °F až 120 °F). Batériu nenabíjajte vonku ani pri teplote pod 0 °C (32 °F). Horúcu batériu nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Nabíjačku ani puzdro batérie neprepichujte ani neotvárajte.

- Nabíjačku batérií ničím nezakrývajte.
- Ako zdroj napájania nabíjačky nepoužívajte invertor ani motorový generátor.
- Nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- Batéria musí byť počas nabíjania umiestnená na dobre vetranom mieste.
- Keď sa batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo tekutín a kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat medzi kontaktmi. Skrat medzi kontaktmi batérie môže spôsobiť popálenieiny alebo požiar.
- Batériu a nabíjačku recyklujte v súlade s miestnymi zákonmi. Batériu ani nabíjačku nespálujte ani neprepichujte.
- Nevystavujte batériu ani plynové nástroje s vloženou batériou priamemu slnku. Nevystavujte ich teplotám nad 49 °C (120 °F). Prehriatie batérie môže spôsobiť výbuch alebo požiar.

### Nabíjačka batérií

Celkový čas nabíjania	120 min
Kapacita batérie	8 000 výstrelov
120 min	8 000 výstrelov
2 min	200 výstrelov
Pracovná teplota	0 °C až 49 °C (32 °F až 120 °F)
Rozsah skladovacích teplôt	-20 °C až 85 °C (-4 °F až 185 °F)
Vlhkosť, nekondenzujúca	0–95 % RV

### Predvídateľné nebezpečenstvá

- Informácie na vykonanie posúdenia rizík týchto nebezpečenstiev a prijatie opatrení na ich kontrolu je veľmi dôležité.
- Počas prevádzky sa z obrobku a spojovacieho systému môžu uvoľňovať drobné úlomky.
- Pri dlhodobom používaní plynového nástroja môže mať operátor nepríjemné pocity v pažiach, ramenách, krku alebo iných častiach tela.
- Vystavenie vibráciám môže spôsobiť znefunkčňujúce poškodenie nervov a prívodu krvi do rúk a paží.

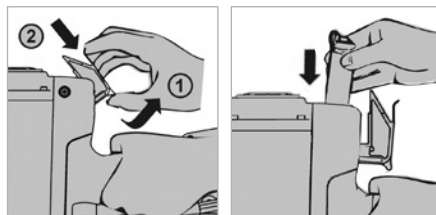
- Ak operátor pociťuje príznaky, ako napríklad pretrvávajúce alebo opakované nepohodlie, bolesti, búšenie srdca, bolesti, brnenie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutosť, neignorujte tieto varovné signály. Operátor sa v takom prípade musí obrátiť na kvalifikovaný zdravotnícky personál.
- Pri používaní plynového nástroja je dôležité byť vo vhodnej a ergonomickej polohe. Udržujte bezpečný postoj a vyhýbajte sa neprijemnému alebo nevyváženému držaniu tela.
- Plynový nástroj držte ľahko, ale pevne, pretože riziko vyplývajúce z vibrácií je všeobecne väčšie v prípade silnejšieho úchopu.
- Môžu existovať zvyškové riziká týkajúce sa nebezpečenstiev opakujúcej sa činnosti, ako je napríklad trvanie používania vzhľadom na pracovné polohy a sily. Odporúča sa pozrieť si takéto informácie v normách EN 1005-3 a EN 1005-4.
- Pošmyknutia, zakopnutia a pády sú hlavnými príčinami pracovných úrazov. Pri používaní plynového nástroja dávajte pozor na klzké povrchy.
- V neznámom prostredí postupujte obzvlášť opatrne. Môžu existovať skryté nebezpečenstvá, napríklad elektrické vedenie alebo iné inžinierske siete.
- Ak sa nástroj používa v oblasti so statickým prachom, môže víriť tento prach a spôsobiť nebezpečenstvo.
- Ak sa tvorí prach alebo výpary, prioritou je kontrolovať ich v mieste emisii.
- Vyhýbajte sa nasávaniu prachu do klinčovačky pri práci, pretože môže dôjsť k poruche.

## Návod na používanie

### Vloženie a vybratie palivového článku

- Otvorte kryt palivového článku potiahnutím a otočením.
- Vložte palivový článok do komory. Zarovnajete dýzu palivového článku s hadičkou na palivo na plynovom nástroji.

- Zatvorte kryt palivového článku.



### Vloženie a vybratie spojovacieho prvku

- Najskôr vložte batériu a palivové články, až potom spojovacie prvky. Ak vložíte spojovacie prvky pred pripojením batérie a/alebo palivového článku, môže dôjsť k náhodnému vystreleniu spojovacieho prvku.
- Pri vkladaní spojovacích prvkov nemierne na žiadne osoby a nemajte prs na spúšti.

#### Pre zásobník bez uzáveru

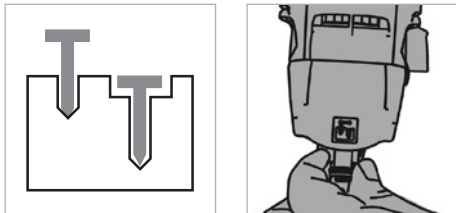
- Pri vkladaní spojovacích prvkov zasuňte pás spojovacích prvkov do zásobníka.
- Stlačte uvoľňovaciu páčku a vytiahnite posúvač, až kým nie je za pásom spojovacích prvkov.
- jemne uvoľníte posúvač, aby zapadol na pás spojovacích prvkov.
- Pri vyberaní spojovacích prvkov zo zásobníka stlačte uvoľňovaciu páčku na posúvači a nakloňte plynový nástroj tak, aby sa pás spojovacích prvkov posunul do zadného konca zásobníka.
- Vyberte pás spojovacích prvkov tak, že ho vysuniete.

#### V prípade 3-krokových zásobníkov dodržujte rovnaké bezpečnostné pokyny a pokračujte nasledovnými krokmi:

- Pri vkladaní spojovacích prvkov potiahnite posúvač dozadu, kým sa nezaistí v zásobníku v zadnej polohe.
- Nasuňte pás spojovacích prvkov posunul do zásobníka.
- jemne uvoľníte posúvač, aby zapadol na pás spojovacích prvkov.
- Pri vyberaní spojovacích prvkov z plynového nástroja potiahnite posúvač do zadnej zaistenej polohy. Vysuňte spojovacie prvky zo zásobníka.

## Nastavenie hĺbky nastreľovania

- Plynový nástroj obsahuje možnosť nastavenia hĺbky nastreľovania. Pred začatím práce si vyskúšajte hĺbku nastreľovania na nepotrebnom kuse.
- Otáčaním kolieska upravte hĺbku nastreľovania.
- Opakujte uvedený postup, kým nedosiahnete požadovanú hĺbku nastreľovania.



*V prípade klincovačky na stavebné kĺnce nastavte hĺbku potlačením posúvača do strany.*

## Spustenie plynového nástroja

- Plynový nástroj obsahuje len systém plne sekvenčného nastreľovania.
- Na spustenie plynového nástroja prítlačte bezpečnostný spínač o obrobok a stlačte spúšť.
- Na ďalšie nastrelenie je potrebné úplne uvoľniť bezpečnostný spúšťač a spúšť a potom zopakovať uvedený postup.
- Pred stlačením spúšte dbajte na to, aby ste silou pôsobili o obrobok.

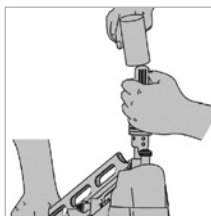
## Prevádzka plynového nástroja

- Aby sa zaistilo správne fungovanie a zabránilo prehriatiu alebo upchatiu plynového nástroja by rýchlosť nastreľovania nemala za optimálnych pracovných podmienok presiahnuť 1 000 výstrelů za hodinu, resp. 4 000 výstrelů za deň. Vysoká teplota a vysoká nadmorská výška znižujú maximálny možný počet výstrelů za deň.

## Odstránenie zaseknutia pre klincovačky na strešné kĺnce a zošívачky

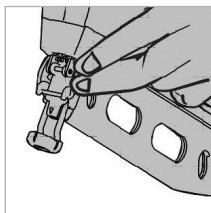
- V prípade zaseknutia spojovacieho prvku najskôr odpojte batériu a palivový článok.
- Uvoľnite posúvač, aby na pás spojovacích prvků nepôsobil tlak.

- Vložte vhodný nástroj, napr. krížový skrutkovač veľkosti 2 do nastreľovacieho kanála.
- Poklepte po skrutkovači kladivom, aby sa nastreľovacia čepeľ posunula dozadu a uvoľnilo sa zaseknutie.
- Vyberte zaseknutý spojovací prvok špicatými kliešťami alebo podobným nástrojom. Spojovací prvok nevyberajte prstami.
- Ak sa vám nepodarí vybrať zaseknutý spojovací prvok uvedeným postupom, kontaktujte miestneho predajcu produktů TJEP.



## Odstránenie zaseknutia pre klincovačky na kĺnce s polkruhovou hlavou

- V prípade zaseknutia spojovacieho prvku najskôr odpojte batériu a palivový článok.
- Uvoľnite posúvač, aby na pás spojovacích prvků nepôsobil tlak.
- Otvorte vodiaci kryt nastreľovania uvoľnením západky.
- V prípade modelu TJEP ST-15/50 GAS demontujte 2 skrutky v špičke.
- Vyberte zaseknutý spojovací prvok špicatými kliešťami alebo podobným nástrojom. Spojovací prvok nevyberajte prstami.
- Po odstránení zaseknutia zaistite vodiaci kryt nastreľovania.
- V prípade modelu TJEP ST-15/50 GAS zmontujte špičku.



## Odstránenie zaseknutia pre klincovačky na stavebné klince

- V prípade zaseknutia spojovacieho prvku najskôr odpojte batériu a palivový článok.
- Uvoľnite posúvač, aby na pás spojovacích prvkov nepôsobil tlak.
- Vyberte zásobník uvoľnením poistky zásobníka.
- Vyberte dýzu, odstráňte zaseknutie a zostavte nástroj.

## Nabíjanie batérie a vysvetlenie kontroliek

- S plynovým nástrojom sa dodávajú dve batérie. Úplné nabitie novej batérie trvá 1,5 hodiny.
- Po zapojení nabíjačky do napájania bez vlozenej batérie sa rozsvieti zelená kontrolka.
- Počas nabíjania batérie kontrolka na nabíjačke svieti načerveno.
- Po úplnom nabití batérie sa druhá kontrolka rozsvieti nazeleno.
- V prípade príliš vysokej teploty batérie bude červená kontrolka blikať naraz so zelenou kontrolkou.
- V prípade chybnéj batérie bude červená kontrolka blikať striedavo so zelenou kontrolkou.
- Po pripojení nabíjatej batérie k plynovému nástroju bude kontrolka na nástroji svietiť nazeleno.

Stav kontrolky nabíjačky batérie			
Stav		Červená kontrolka	Zelená kontrolka
1	Nenabíja – vstupné napájanie pripojené	Nesvieti	Svieti
2	Batéria vložená a nabíja sa	Svieti	Nesvieti
3	Batéria úplne nabitá	Nesvieti	Svieti
4	Ochrana pri vysokej teplote	Bliká (svieti 0,5 s/ nesvieti 0,5 s)	Bliká (svieti 0,5 s/ nesvieti 0,5 s)
5	Chybná batéria	Bliká (nesvieti 0,5 s/svieti 0,5 s)	Bliká (svieti 0,5 s/ nesvieti 0,5 s)

Stav	Význam
Úroveň nabitia batérie nad 80 %	Všetky kontrolky svietia nazeleno
Úroveň nabitia batérie 80 % až 60 %	Dve kontrolky svietia nazeleno
Úroveň nabitia batérie 60 % až 40 %	Jedna kontrolky svieti nazeleno
Úroveň nabitia batérie 40 % až 20 %	Jedna kontrolka bliká nazeleno
Úroveň nabitia pod 20 %	Jedna kontrolka svieti načerveno

## Návod na údržbu

### Všeobecná údržba

- Pravidelne čistite prírodný filter na zachovanie vysokej účinnosti nástroja.
- Zamestnávateľ a operátor sú zodpovední za zabezpečenie, že plynový nástroj sa udržiava v bezpečnom prevádzkyschopnom stave. Opravy plynového nástroja smú vykonávať len autorizovaní servisní technici produktov TJEP alebo distribútori produktov TJEP, ktorí pri tom smú používať len diely a príslušenstvo dodávané alebo odporúčané spoločnosťou Kyocera Unimerco Fastening.
- Plynový nástroj neustále udržiajte v čistom stave. Utrite vazelinu alebo olej čistou handrou, aby sa zabránilo náhodnému spadnutiu plynového nástroja. Na čistenie plynového nástroja nepoužívajte čistiace prostriedky na báze rozpúšťadla, pretože niektoré rozpúšťadlá spôsobia poškodenie alebo oslabenie kompozitných dielov nástroja.

- NIKDY nepoužívajte nástroj, ak máte akékoľvek pochybnosti.

### **Mazanie a čistenie**

- Pozrite si informácie na adrese:  
[www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### **Studené počasie**

- Neodporúča sa používať plynový nástroj pri teplotách pod  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ). Studené počasie znižuje účinnosť spaľovania a tiež výkonnosť batérie.

### **Skladovanie**

- Keď sa nástroj dlhodobo nepoužíva, naneste na ocelové časti tenkú vrstvu maziva, aby sa predchádzalo korodovaniu. Plynový nástroj neskladujte pri nízkych teplotách. Keď sa klinčovačka nepoužíva, skladujte ju na teplom a suchom mieste. Uchovávajte mimo dosahu detí.



## Riešenie problémov

Stav	Význam
Červená kontrolka svieti a plynový nástroj nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batéria je možno vybitá.</li> <li>Vymeňte batériu za úplne nabitú.</li> </ul>
Plynový nástroj funguje, ale nenastrelí klinec úplne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upravte nastavenie hĺbky nastreľovania na maximum.</li> <li>Vyčistite valec vhodným čistiacim prostriedkom.</li> <li>Pozrite si informácie na adrese: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Skontrolujte batériu a palivový článok a v prípade potreby vymeňte.</li> <li>Podržte stlačený bezpečnostný spínač 1 minútu a potom stlačte spúšť. Ak nástroj nevystrelí, v spaľovacej komore môže byť chybné tesnenie a dochádzať k úniku. Obráťte sa na miestneho predajcu so žiadosťou o opravu.</li> </ul>
Ventilátor sa neotáča a kontrolka svieti načerveno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batéria je vybitá. Vymeňte batériu za úplne nabitú.</li> <li>Ak uvedený postup nepomôže, kontaktujte miestneho predajcu so žiadosťou o opravu.</li> </ul>
Batéria sa nenabíja alebo nabíjačka sa počas nabíjania príliš zahrieva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyskúšajte druhú batériu. Ak sa tým problém vyrieši, batéria je poškodená.</li> <li>Nabíjačka je možno prehriata. Počkajte 30 minút a skúste to znova.</li> <li>Vymeňte nabíjačku, ak batéria funguje normálne v plynovom nástroji, ale nedá sa nabiť v nabíjačke.</li> </ul>
Nabíjačka sa príliš zahrieva, je hlučná alebo sa z nej začne dymiť.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nabíjačka je poškodená a nesmie sa ďalej používať. Nabíjačku okamžite odpojte od elektriny a vymeňte ju za novú.</li> </ul>
Kontaktný (bezpečnostný) spínač nie je úplne stlačený a plynový nástroj sa nedá používať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontaktný bezpečnostný spínač je ohnutý alebo v dráhe bezpečnostného mechanizmu je zaseknutá nejaká nečistota. Vyčistite bezpečnostnú dráhu. Požiadajte technika servisného strediska o opravu alebo výmenu kontaktného bezpečnostného spínača.</li> <li>Je aktívny blokovací mechanizmus. Vložte viac spojovacích prvkov.</li> </ul>
Plynový nástroj nefunguje, ale zelená kontrolka svieti a ventilátor sa točí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Palivový článok je prázdny. Vymeňte za nový palivový článok.</li> <li>Zapaľovací kábel je uvoľnený, zložte krytku a skontrolujte ho.</li> <li>Zapaľovacia sviečka je znečistená. Vyčistite zapaľovaciu sviečku.</li> <li>Ak uvedené postupy nepomôžu, kontaktujte miestneho predajcu so žiadosťou o opravu.</li> </ul>
Plynový nástroj funguje, ale nenastreľuje klince.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Používa sa nesprávny typ spojovacích prvkov. Vymeňte za správne spojovacie prvky.</li> <li>Valec je potrebné vyčistiť.</li> <li>V nástroji je zaseknutý spojovací prvok, odstráňte zaseknutie a skúste to znova.</li> <li>Posúvač spojovacích prvkov správne nezapadol do pásu spojovacích prvkov. Upravte ho tak, aby správne zapadol.</li> </ul>
Spaľovacia komora sa nevracia do východiskovej polohy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontaktný (bezpečnostný) spínač je ohnutý alebo znečistený. Skontrolujte kontaktný bezpečnostný spínač a opravte alebo vymeňte ho. Vyčistite bezpečnostnú dráhu.</li> </ul>
Nastreľovač sa nevracia do východiskovej polohy, zvyšuje sa frekvencia nevystrelenia klinca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte batériu a vymeňte za úplne nabitú.</li> <li>Vyčistite plynový nástroj vhodným čistiacim prostriedkom.</li> <li>Pozrite si informácie na adrese: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Skontrolujte stav opotrebovania piestneho krúžka.</li> <li>Plynový nástroj je možno prehriaty. Vyčistite alebo vymeňte nasávací vzduchový filter.</li> </ul>
Plynový nástroj stráca silu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte palivový článok.</li> <li>Plynový nástroj je možno prehriaty. Vyčistite alebo vymeňte nasávací vzduchový filter.</li> <li>Skontrolujte kábel zapaľovacej sviečky.</li> <li>Vyčistite plynový nástroj vhodným čistiacim prostriedkom.</li> </ul>
Ak dôjde k inej poruche, ktorá nie je opísaná vyššie, prestaňte používať plynový nástroj a obráťte sa na miestneho predajcu so žiadosťou o opravu.	

# TJEP GAS NAILERS

## SAFETY AND OPERATION INSTRUCTIONS

### MAINTENANCE AND TROUBLE SHOOTING

#### Table of content

Explanation of symbols.....	232
General warnings.....	233
Fuel cell warnings.....	235
Charger and battery warnings.....	235
Battery charger.....	236
Foreseeable hazards.....	236
Operation instructions.....	237
Load and unload the fuel cell.....	237
Load and unload the fastener.....	237
Depth of drive adjustment.....	237
Actuating the gas tool.....	237
Operating the gas tool.....	237
Jam clearing for framing nailers and staplers.....	237
Jam clearing for finish nailers.....	238
Jam clearing for concrete nailers.....	238
Charging the battery and LED explanation.....	238
Maintenance instructions.....	239
Storage.....	239
Trouble shooting.....	240



**IMPROPER AND UNSAFE USE OF THE GAS TOOL WILL RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY. IT IS VERY IMPORTANT THAT THE**

**INTENDED OPERATOR OF THE GAS TOOL READS AND UNDERSTANDS THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL. KEEP THIS MANUAL AVAILABLE FOR OTHERS BEFORE THEY USE THE GAS TOOL.**

**Please keep this manual in safe place for future reference.**

#### Explanation of symbols



Wear eye protection



Warning



Fastener being fired



Wear ear protection



Read manual before use







Wear helmet



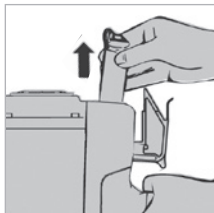
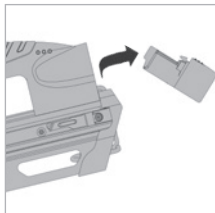
## General warnings

### General safety warnings

- 
  - **WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, serious injury and/or death.
- Use the gas tool and accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the gas tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the gas tool. Do not use the gas tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the gas tool may result in serious personal injury.
- The risks to others shall be assessed by the operator.
- 
  - Use CE-marked eye protection with front and side protection against flying objects when handling, operating, and servicing the gas tool.
- 
  - Use CE-marked ear protection near or at the job site to prevent hearing damage. Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent, disabling, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears). Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from “ringing”.
- 
  - It is recommended to wear CE-marked head protection at the job site.
- It is employer's responsibility to enforce gas tool users and all other nearby personnel at the job site to wear personal protective equipment such as eye protection, dust mask, non-skid safety shoes, hard hat and/or hearing protection.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts to avoid serious injuries. Only wear gloves that provide adequate feel and safe control of trigger and any adjusting devices. Wear warm clothing when working in cold conditions, to keep your hands warm and dry.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the gas tool in unexpected situations.
- Prevent unintentional starting. Do not carry the gas tool with your finger on the trigger.
- Respect the gas tool as a working implement.
- Do not engage in horseplay.
- Remove any adjusting keys or wrenches before using the gas tool. A wrench or a key left attached to a moving part of the gas tool may result in personal injury.
- The gas tool is not designed to be used in explosive atmosphere such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. The design of the gas tool will generate sparks and the exhaust will also cause possible danger to ignite highly flammable fuel or gas. Do not use the gas tool in this kind of environment. Do not smoke while using or handling the gas tool and/or fuel cell.
- Ensure combustible materials are not exposed to hot exhaust gases.
- Handle the gas tool with care, as it can get hot, affecting grip and control.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite to accidents.
- The gas tool needs to be used in well ventilated areas. Do not inhale the exhaust, fume or gas as it is potentially dangerous to the human body.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery and/or fuel cell; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid get in contact with eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery and/or fuel cell may cause irritation or burns.
- A small release of gas might be generated by regular operations.
- Do not use the gas tool if it is not in proper working condition.
- Inspect the gas tool before operating to determine that the gas tool is in proper working order. Check for misalignment or binding of moving parts and any other condition that may affect the operation. Do not operate if any of the above mentioned conditions occur as it can cause malfunction.
- When leaving the gas tool in resting position use the belt/raftering hook or place it on the tool front or side. Do not leave it resting with the nose piece pointing towards the operator or anyone nearby.

- Only technically skilled persons, who have read and understood the operating/safety instructions should operate the gas tool.
  - Keep children and bystanders away while operating the gas tool. Distractions can cause you to lose control.
  - Store idle gas tools, fuel cells, chargers and batteries out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the gas tool, accessories or these instructions to operate them. Gas nailers are dangerous in the hands of untrained users.
  - Do not store the gas tool in temperatures above 49°C(120°F). High temperature may result in explosion or fire and the release of flammable gas. When not in use, keep the gas tool from high temperature sources or direct sun light.
  - Do not expose the gas tool to rain or wet conditions. Water entering the gas tool will increase the risk of electric shock and/or tool breakdown.
  - Always assume that the gas tool contains fasteners. Careless handling of the gas tool can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
  - Do not point the gas tool towards yourself or anyone nearby whether it contains fasteners or not. Unexpected actuation will discharge the fastener causing an injury.
  - Do not force the gas tool. Use the correct gas tool for your application as it will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - Do not actuate the gas tool unless it is placed firmly against the workpiece. If the gas tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
  - Do not drive the gas tool over materials that is too hard or too soft. Hard material can ricochet fastener and hurt people, soft material may be penetrated easily and cause the fastener to fly freely.
  - Do not drive fasteners into other fasteners.
  - Use extra caution when driving fasteners into existing walls or other blind areas to prevent contact with hidden objects or persons on other side (e.g., wires, pipes, electrical cables.)
  - After driving a fastener, the gas tool may spring back ("recoil") causing it to move away from the work surface. To reduce risk of injury always manage recoil by:
    - always maintaining control of tool and be ready to counteract normal or sudden movements such as recoil.
    - allowing recoil to move tool away from work surface.
    - not resisting recoil so that the gas tool will be forced back into the work surface.
    - keeping face and body parts away from tool.
  - When working close to an edge of a workpiece or at steep angles use care to minimize chipping, splitting, splintering, or free flight or ricochet of fasteners, which may cause injury.
  - Do not use this gas tool for fastening electrical cables. It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards. Furthermore the gas tool is not insulated from coming into contact with electric power.
  - Do not use the gas tool to perform other jobs than the designated function. Especially do not use it as a hammer. Impact on the gas tool will increase the risk of cracked tool body and accidental discharge of fastener.
  - Do not use the gas tool if safety warning label(s) are missing or damaged.
  - Do not remove, tamper with, or otherwise cause tool operating controls to become inoperable. Do not operate tool if any portion of the tool operating controls is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.
  - Disconnect battery and fuel cell from the gas tool before making any adjustments, changing accessories or storing the gas tool. Such preventive safety measures reduce the risk of activating the gas tool accidentally.
  - The gas tool should not be modified unless authorized in the manual or approved in writing by Kyocera Unimerco Fastening. Fail to comply can lead to dangerous situations or injuries.
-  • Keep hands and body away from fastener discharge area of the gas tool.
- Do not operate the gas tool with batteries other than the specifically designated battery packs delivered with this gas tool.
  - Use only fasteners designated in the technical specifications delivered together with this manual.
  - Be careful when handling fasteners, they may have sharp edges and sharp points.

- Use only accessories made or recommended by the tool manufacturer, or accessories that perform equivalently to those recommended by Kyocera Unimerco Fastening.
- Load the fastener after loading the battery and fuel cell to prevent unexpected fastener firing.
- Disconnect the battery and fuel cell if the fastener jams in the gas tool. While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if the battery and/or fuel cell is plugged in.



- Use caution while removing a jammed fastener. The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- Remove the fuel cell and battery when
  - Not in use;
  - Performing any maintenance or repairs;
  - Clearing a jam;
  - Elevating, lowering or otherwise moving the gas tool to a new location;
  - The gas tool is outside of the operator's supervision or control
  - Removing fasteners from the magazine.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Maintain the gas tool with care. If damaged, have it repaired before use. Please refer to the maintenance instructions for detailed information on the proper maintenance of the gas tool.
- Please keep the gas tool in clean condition, wipe off grease and/or oil after work. Do not use any solvent based cleaner to clean the gas tool. It is possible that the solvent will deteriorate the rubber and/or plastic components on the gas tool. Greasy handle and tool body can cause accidental drop of the gas tool and injury to nearby person.
- Have your gas tool serviced by a qualified repair person using only parts that are supplied or recommended by Kyocera Unimerco Fastening. This will ensure that the safety of the gas tool is maintained.

- Use only lubricants recommended by Kyocera Unimerco Fastening/your local TJEP dealer.

#### Fuel cell warnings

- Use only the fuel cell recommended by Kyocera Unimerco Fastening. Read the Material Safety Data Sheet to understand more of your fuel cell contents and be aware of transport regulations.
- The fuel cell is a high pressure liquefied gas container. The content of the fuel cell is extremely flammable, keep it away from sparks, fire, high temperatures and explosive environment. Do not puncture the fuel cell or attempt to open the container. The fuel cell contains flammable gas even if it appears empty. Follow the recycle instruction on the fuel cell.
- Recycle the empty fuel cell according to the local law. Do not attempt to recharge the fuel cell or incinerate the empty fuel cell.
- Do not expose the fuel cell or tools loaded with fuel cell under direct sun light. Prevent to put the fuel cells at temperatures higher than 49°C(120°F). Overheating the fuel cell can result in explosion or fire.
- Handle fuel cells carefully and check for damages. Damaged fuel cells can explode and cause injury.

#### Charger and battery warnings

- Recharge the batteries only with the charger specified by Kyocera Unimerco Fastening. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- The charger plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators when working with electrical equipment. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose the battery or charger to rain, snow or wet conditions and do not immerse the battery or charger into water or other fluids, as it will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the charger. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Do not use the battery charger if the cord is damaged or the battery charger is defect. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- Do not use the battery charger in explosive atmosphere. This electrical device is not designed for use in such environment.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 0°C to 49°C (32°F to 120°F). Do not charge battery outdoors or in temperatures below 0°C (32°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Do not puncture or attempt to open charger or battery case.
- Do not cover the battery charger with anything.
- Do not use a step up transformer or engine generator as the power source of the battery charger.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- During charging, the battery charger must be placed in a well-ventilated area.
- When the battery pack is not in use, keep it away from fluids and metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Short-circuiting the battery terminals may cause burns or a fire.
- Recycle battery and charger according to local laws. Do not incinerate the battery/charger or attempt to puncture and crush the battery/charger.
- Do not expose the battery or gas tools loaded with battery under direct sun light exposure. Prevent to expose them at temperatures higher than 49°C (120°F). Overheating the battery can result in explosion or fire.

### Battery charger

Total Charge Time	120 min
Shot before recharging	8,000 shot
120 min	8,000 shot
2 min	200 shot
Work Temperature	0°C to 49°C (32°F to 120°F)
Storage Temperature Range	-20°C to 85°C (-4°F to 185°F)
Humidity, Non-Condensing	0-95% RH

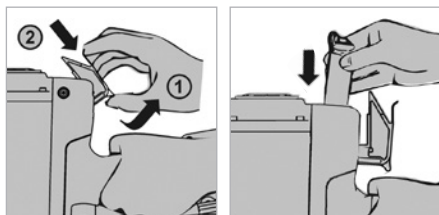
### Foreseeable hazards

- Information to conduct a risk assessment of these hazards and implementation of appropriate controls is essential.
- During operation, debris from workpiece and fastening/collation system may be discharged.
- When using the gas tool for long periods, the operator may experience discomfort in arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, do not ignore these warning signs. The operator shall consult a qualified health professional regarding overall activities.
- While using the gas tool, the operator shall adopt a suitable but ergonomic posture. Maintain secure footing and avoid awkward or off-balanced postures.
- Hold the gas tool with a light, but safe, grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.
- Residual risks relating to repetitive work hazards such as duration of use in respect to working positions and forces may exist. It is advised to consult EN 1005-3 and EN 1005-4 for such information.
- Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces when operating the gas tool.
- Proceed with additional care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.
- If the tool is used in an area where there is static dust, it may spread the dust and cause a hazard.
- Where dust or exhaust hazards are created, the priority shall be to control them at the point of emission.
- Avoid dust to be sucked in to the nailer when operating, as it can cause malfunction.

## Operation instructions

### Load and unload the fuel cell

- Open the fuel cell door by pulling the door and rotate
- Insert the fuel cell into the chamber. Align the fuel cell nozzle to the fuel stem on the gas tool.
- Close the fuel cell door.



### Load and unload the fastener

- Insert battery and fuel cell before you load the fasteners. If you load the fastener before the battery and/or fuel cell is connected, the fastener may be shoot out accidentally.
- Point the nozzle away from any personnel and keep your finger away from the trigger when loading the fastener.

#### For magazine without stopper

- To load the fastener, slide in the fastener strip into the magazine
- Push the release lever and pull the pusher until it is behind the fastener strip.
- Gently release the pusher to engage the fastener strip
- To unload the fastener from the magazine, press the release lever on the pusher and tilt the gas tool to slide the fastener strip to the rear end of the magazine.
- Unload the fastener strip by sliding out the fastener strip.

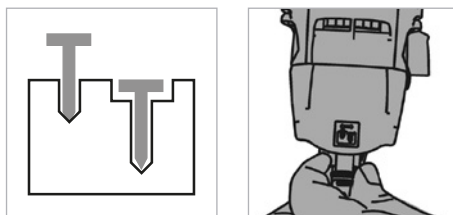
#### For 3 steps magazine design, follow the same safety precaution and continue with following steps

- To load fasteners, pull the pusher to the rear until it is locked to the magazine at rear position.
- Slide fastener strip into the magazine.
- Gently release the pusher to engage the fastener strip

- To unload the fastener from the gas tool, pull the pusher to the rear locking position. Slide the fastener out of the magazine.

### Depth of drive adjustment

- The gas tool is equipped with a depth of drive adjustment. Test the depth of drive on scrap piece before you start your work.
- Turn the knob to adjust the depth of drive.
- Repeat above procedure until you find your desired depth of drive setting.



*Specific for concrete nailer; push the slider sideways to adjust the depth.*

### Actuating the gas tool

- The gas tool is equipped with a full sequential actuation system only.
- To actuate the gas tool, depress the safety against the workpiece, and then pull the trigger.
- To actuate the gas tool again, you will need to release the safety fully and release the trigger before you repeat above procedure.
- Make sure you are driving against workpiece before you pull the trigger.

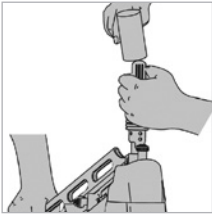
### Operating the gas tool

- To ensure proper operation and avoiding overheating or choking of the gas tool, driving pace should not exceed 1,000 shots/h and 4,000 shots/day at optimal working conditions. High temperatures and/or high altitudes will decrease the feasible maximum number of shots per day.

### Jam clearing for framing nailers and staplers

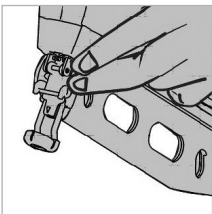
- In the case of fastener jam, disconnect the fuel cell and battery before you perform any actions.

- Release pusher to avoid pressure on the fastener strip.
- Use a suitable tool eg. a #2 Phillips screw driver to insert into the drive channel.
- Tap the screw driver with a hammer to push back the driver blade and release the jam.
- Remove the jammed fastener with needle-nose pliers or similar type of tool. Do not use your hand to remove the fastener.
- If you failed to remove the jammed fastener by above method contact your local TJEP dealer.



### Jam clearing for finish nailers

- In the case of fastener jam, disconnect the fuel cell and battery before you perform any actions.
- Release pusher to avoid pressure on the fastener strip.
- Open the driver guide cover by releasing the latch.
- *For TJEP ST-15/50 GAS; remove the 2 screws in the nose piece.*
- Remove the jammed fastener with needle-nose pliers or similar type of tool. Do not use your hand to remove the fastener.
- Secure the driver guide cover after you clear the jam.
- *For TJEP ST-15/50 GAS; reassemble the nose piece.*



### Jam clearing for concrete nailers

- In the case of fastener jam, disconnect the fuel cell and battery before you perform any actions.
- Release pusher to avoid pressure on the fastener strip.
- Remove magazine by releasing the magazine lock.
- Remove nozzle, clear jam and reassemble the tool.

### Charging the battery and LED explanation

- There are 2 batteries supplied with the gas tool. It will take 1 ½ hours before the new battery is fully charged.
- There will be green LED lightening when the battery charger is connected to electric power and no battery is on the battery charger.
- The LED indicator on the battery charger will turn red when it is charging a battery.
- The other LED indicator will turn green when the battery is fully charged.
- In the case of abnormal battery temperature, the red LED will flash in sync with the green LED
- In the case of a defective battery, the red LED will flash out of sync with the green LED



- When the gas tool is connected to a charged battery, the LED indicator on the tool will turn green.

State of Battery Charger LED Indicator			
	State	Red LED	Green LED
1	Idle – Input Power Available	OFF	ON
2	Battery Installed and Charging	ON	OFF
3	Battery at Full Charge	OFF	ON
4	Over Temperature Protection	Blinking (ON 0.5s/OFF 0.5s)	Blinking (ON 0.5s/OFF 0.5s)
5	Defect battery	Blinking (Off 0.5s/ON 0.5s)	Blinking (ON 0.5s/OFF 0.5s)

Status	Meaning
Battery capacity more than 80%	All LED light green
Battery capacity 80% to 60%	Two LED light green
Battery capacity 60% to 40%	One LED light green
Battery capacity 40% to 20%	One LED blinks green
Battery capacity below 20%	One LED red

## Maintenance instructions

### General maintenance

- Clean the intake filter regularly to keep the tool in full efficiency.
- The employer and the operator are responsible for assuring that the gas tool is kept in safe working order. Furthermore, only authorized TJEP service personnel or TJEP distributors shall repair the gas tool and must use parts or accessories that are supplied or recommended by Kyocera Unimerco Fastening.
- Keep the gas tool in clean condition at all times. Wipe off grease or oil with dry clean cloth to prevent accidental drop of the gas tool. Avoid any use of solvent base cleaner to clean the gas tool, as certain solvent will damage or weaken the composite parts of the tool.
- NEVER use a tool if there is any doubt.

### Lubrication and cleaning

- Please refer to:  
[www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas](http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas)

### Cold weather

- It is not suggested to use the gas tool at temperatures below  $-7^{\circ}\text{C}$  ( $19^{\circ}\text{F}$ ). The cold weather will decrease the combustion efficiency and also the battery performance.

### Storage

- When not in use for an extended period, apply a thin coat of lubricant to the steel parts to avoid rust. Do not store the gas tool in a cold weather environment. When not in use, the nailer should be stored in a warm and dry place. Keep out of childrens reach.

## Trouble shooting

Status	Meaning
Red LED indicator light is on and the gas tool does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Battery power might be too low.</li> <li>Replace battery with a fully charged one.</li> </ul>
The gas tool operates normally but does not drive the fasteners to flush.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adjust the depth of drive setting to deepest.</li> <li>Clean the cylinder with proper cleaner. Please refer to: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Check battery and fuel cell and replace if required.</li> <li>Depress the safety and hold for 1 minute before activate the trigger. If the gas tool does not fire, there might be seal leaking over the combustion chamber. Contact your local dealer for service.</li> </ul>
Fan does not run and the LED indicator light is red.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The battery is dead. Replace the battery with a fully charged one.</li> <li>If the above-mentioned condition does not work, contact your local dealer for service.</li> </ul>
Battery is unable to charge or the battery charger is getting hot when charging.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Replace the battery. If this action solves the problem, the battery is damaged.</li> <li>The charger may be overheated. Wait 30 min. and retry.</li> <li>Replace the battery charger if the battery is functioning normally in the gas tool, but can not be charged by the battery charger.</li> </ul>
Battery charger is getting hot, produces noise or start to smoke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The battery charger is damaged and should not be used any more. Unplug the battery charger immediately and replace it with a new battery charger.</li> </ul>
Work contact element (safety) is not fully depressed and the gas tool can not be used.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The work contact element is bend, or some dirt is stuck in the track of the safety mechanism. Clean the safety track. Repair or replace the work contact element by service center representative.</li> <li>Lock out mechanism is active. Load more fasteners.</li> </ul>
The gas tool does not operate, but the green LED indicator light is on and the fan can work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fuel cell is empty. Replace with a new fuel cell.</li> <li>Spark wire is loose, check the spark wire by removing the cap.</li> <li>Spark plug is dirty. Clean the spark plug.</li> <li>If all above-mentioned conditions do not work, contact your local dealer for service.</li> </ul>
The gas tool operate normally, but no fastener is driven.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wrong type of fasteners is used. Please change to correct fasteners.</li> <li>The cylinder needs cleaning.</li> <li>Fastener is jammed, clean the jammed fastener before use.</li> <li>The fastener pusher did not engage properly with the fastener strip. Adjust to fully engagement.</li> </ul>
Combustion chamber is not returning to start position.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The work contact element (safety) is bend or dirty. Check the work contact element and repair or replace it. Clean the safety track.</li> </ul>
Driver did not return to initial position, miss fire frequency increases.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check and replace full battery.</li> <li>Clean the gas tool with proper cleaning fluid. Please refer to: <a href="http://www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas">www.tjep.eu/cleaning-instructions-gas</a></li> <li>Check for piston ring wear status.</li> <li>The gas tool maybe over heated. Clean or replace the intake air filter.</li> </ul>
The gas tool appears to be losing power.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check fuel cell.</li> <li>The gas tool maybe over heated. Clean or replace the intake air filter.</li> <li>Check spark plug wire.</li> <li>Clean the gas tool with proper cleaning fluid.</li> </ul>
For failure other than above situations, please stop using the gas tool and contact your local dealer for service.	



[www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)



KYOCERA UNIMERCO Fastening A/S  
Drejervej 2  
DK-7451 Sunds  
Tlf. +45 97 14 14 40  
Fax +45 97 14 14 86  
[tjep@kyocera-unimerco.com](mailto:tjep@kyocera-unimerco.com)

[www.tjep.eu](http://www.tjep.eu)